

## كلمة إلى مالكي سيارة مازدا

شكرًا على اختيارك سيارة مازدا. نحن في شركة مازدا نقوم بتصميم وصناعة السيارات ونضع الإرضاء التام للعميل نصب أعيننا.

ولضمان استعمال ممتع وخالي من المشكلات لسيارة مازدا الخاصة بك، عليك بقراءة هذا الدليل بعنايةً واتباع التوصيات الواردة فيه.

الصيانة الدورية لسيارتك عن طريق فني إصلاح متخصص، تساعد على المحافظة على أداء سيارتك على الطريق وكذلك على قيمتها عند إعادة بيعها. وسوف تحصل على دعم فائق الجودة من خلال شبكة فنيي الإصلاح المعتمدين لدي مازدا، المنتشرة في كافة أنحاء العالم، والتي تتمتع بخبرة احترافية على أعلى مستوى.

إن أفراد مراكز الإصلاح، الذين تم تدريبهم خصيصاً مؤهلون تماماً لصيانة سيارة مازدا الخاصة بك بدقة، وعلي نحو صحيح. وكذلك، تتوفر لديهم مجموعة كبيرة متخصصة من الأدوات والمعدات التي تم تطويرها خصيصاً من أجل صيانة سيارات مازدا. وعندما تحتاج إلى الصيانة أو إلى أي خدمة، استشر فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا.

ونحن نؤكد لك أننا جميعاً في مازدا لدينا اهتمام مستمر بمتعتك أثناء القيادة ورضائك التام عن سيارة مازدا الخاصة بك.

### مازدا موتور كوربوريشن

هيروشيما، اليابان

#### ملاحظات هامة حول هذا الدليل

احتفظ بهذا الدليل في صندوق الأمتعة كمرجع مفيد من أجل الاستخدام الممتع والأمن لسيارة مازدا الخاصة بك. وعند إعادة بيع السيارة، اترك هذا الدليل بداخلها للمالك التالي.

لقد راعينا الدقة فيما يتعلق بكافة المواصفات والرسومات عند طباعة هذا الدليل. وحيث إن التطوير هو هدف مازدا المستمر، فإننا نحفظ بحقنا في إجراء أي تغييرات في المواصفات في أي وقت بدون أي إشعار أو التزام من جانبنا.

يرجى ملاحظة أن هذا الدليل ينطبق على كل الطرازات والمعدات والتجهيزات الاختيارية. ونتيجة لذلك، فرجماً تجد بعض الشرح لأجهزة غير موجودة في سيارتك.

مازدا موتور كوربوريشن © ٢٠١٩

نوفمبر ٢٠١٩ (الطبعة ١)

### ملاحظة

وتقدم "الملاحظة" معلومات، وفي بعض الأحيان تقترح كيفية الوصول إلى أفضل استخدام لسيارتك.

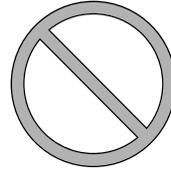
يشير الرمز التالي، والموجود على بعض أجزاء السيارة، إلى أن هذا الدليل يحتوي على معلومات مرتبطة بهذا الجزء. يرجى الاطلاع على الدليل للحصول على شرح تفصيلي.



نحن نرغب في مساعدتك في الحصول على أقصى قدر من الاستمتاع أثناء قيادة سيارتك. وسوف يساعدك دليل المالك على تحقيق ذلك بطرق مختلفة عند قراءته من بدايته إلى نهايته.

تعد الرسومات والأشكال الإيضاحية مكملّة للشرح الوارد في الدليل لتقديم أفضل شرح لكيفية الاستمتاع بسيارة مزدا الخاصة بك. ومن خلال قراءة هذا الدليل، يمكنك التعرف على المميزات، ومعلومات السلامة الهامة، والقيادة في حالات الطرق المختلفة.

يعني الرمز المبين أدناه في هذا الدليل "لا تفعل ذلك" أو "لا تسمح بحدوث ذلك".



و قد تم استخدام الإشارات لليدين اليميني واليسرى، كما لو كان اتجاه السائق هو نفس اتجاه مقدمة السيارة. ومع أن هذا الدليل يشير إلى السيارات من طراز القيادة من اليسار، فإنه ينطبق كذلك على السيارات من طراز القيادة من اليمين.

**فهرس:** أفضل جزء نبدأ به هو الفهرس، وهو ترتيب أبجدي لكل المعلومات الواردة في هذا الدليل.

سوف تجد العديد من "التحذيرات" و "التنبيهات" و "الملاحظات" في هذا الدليل.



**تحذير**

وتشير كلمة "تحذير" إلى موقف يمكن أن تنتج عنه إصابة خطيرة أو يؤدي إلى الوفاة في حالة تجاهل هذا التحذير.



**تنبيه**

وتشير كلمة "تنبيه" إلى موقف يمكن أن ينتج عنه إصابة جسدية أو تلف في سيارتك أو كليهما، في حالة تجاهل هذه التنبيهات.

## جدول المحتويات

١	<b>فهرس مصوّر</b> نظرة من الداخل ومن الخارج على سيارة مازدا الخاصة بك والتعريف بأجزائها.
٢	<b>معدات السلامة الأساسية</b> معلومات هامة بشأن استخدام معدات التأمين والسلامة بما فيها المقاعد، ونظام أحزمة المقاعد، ومقاعد تأمين الأطفال بالسيارة، والأكياس الهوائية العاملة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS.
٣	<b>قبل القيادة</b> استخدامات ميزات متعددة، وتشمل المفاتيح، الأبواب، المرايات والنوافذ.
٤	<b>عند القيادة</b> معلومات بشأن القيادة والتوقف الآمنين.
٥	<b>الميزات الداخلية</b> استعمال ميزات القيادة المريحة المتنوعة، بما فيها نظام تكييف الهواء والنظام الصوتي.
٦	<b>الصيانة والعناية</b> كيفية الحفاظ على سيارة مازدا الخاصة بك في حالة جيدة.
٧	<b>في حالة ظهور مشاكل</b> معلومات مفيدة عن كيفية التصرف في حالة ظهور مشكلة في السيارة.
٨	<b>معلومات للعميل</b> معلومات هامة للعميل بما فيها الضمانات والمعدات الإضافية.
٩	<b>المواصفات</b> معلومات فنية عن سيارة مازدا الخاصة بك.
١٠	<b>فهرس</b>



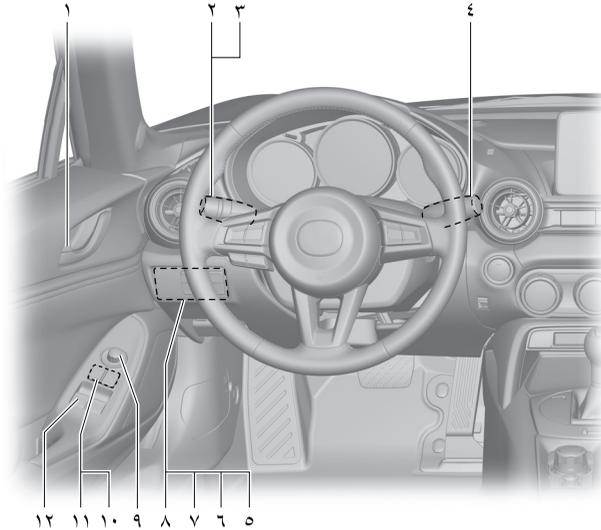
نظرة من الداخل ومن الخارج على سيارة ماذا الخاصة بك والتعريف بأجزائها.

١٢-١..... استعراض عام من الخارج  
 ١٢-١..... السقف القابل للطي (السقف القماشي)  
 ١٣-١..... السقف القابل للطي (السقف الصلب)

٢-١ ..... نظرة عامة من الداخل (طراز القيادة من اليسار).  
 ٢-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر أ)  
 ٣-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر ب)  
 ٤-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر ج)  
 ٥-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر د)

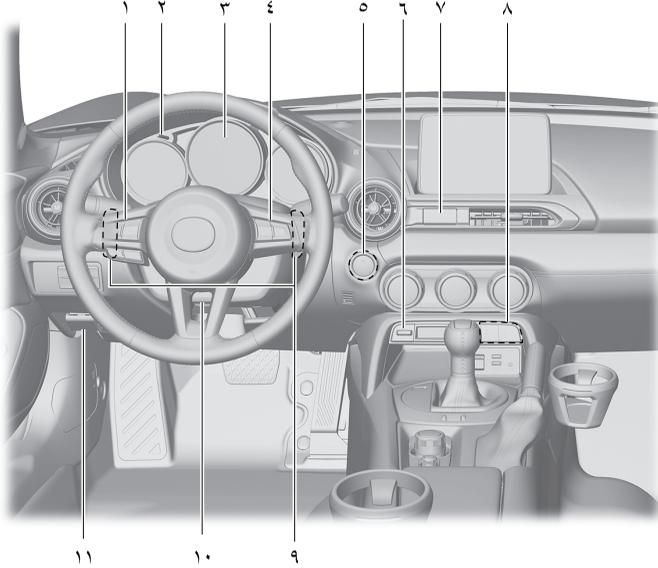
٧-١ ..... نظرة عامة من الداخل (طراز القيادة من اليمين).  
 ٧-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر أ)  
 ٨-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر ب)  
 ٩-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر ج)  
 ١٠-١ ..... المعدات الداخلية (المنظر د)

## المعدات الداخلية (المنظر أ)



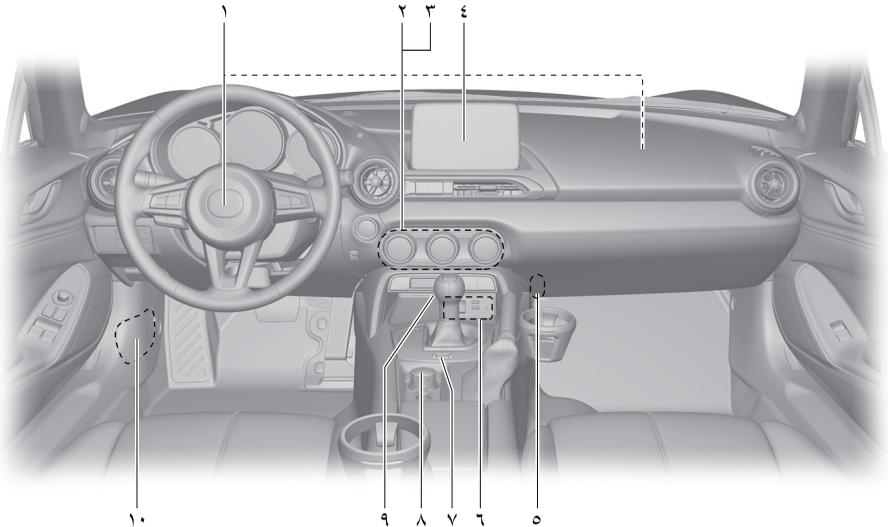
صفحة ١٧-٣	مقبض تأمين الأبواب	١
صفحة ٥٦-٤	إشارات الانعطاف وتغيير حارة المرور	٢
صفحة ٥٠-٤	التحكم في الإضاءة	٣
صفحة ٥٧-٤	ذراع المساحة ورشاشات غسيل الزجاج الأمامي	٤
صفحة ٧٠-٤	مفتاح إيقاف التحكم الديناميكي في الثبات DSC OFF	٥
صفحة ٨٧-٤	مفتاح إيقاف نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS OFF)	٦
صفحة ١٦-٤	مفتاح i-stop OFF	٧
صفحة ١١٦-٤, ١١٢-٤	مفتاح إيقاف نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS)	٨
صفحة ٢٥-٣	مفتاح المرآة الخارجية	٩
صفحة ١٥-٣	مفتاح قفل الباب	١٠
صفحة ٢٨-٣	مفتاح قفل النوافذ الكهربائية	١١
صفحة ٢٨-٣	مفاتيح النوافذ الكهربائية	١٢

المعدات الداخلية (المنظر ب)



١٢-٥	صفحة	١	مفاتيح التحكم الصوتي.....
٢٢-٤	صفحة	٢	مقبض إضاءة لوحة العدادات.....
١٩-٤	صفحة	٣	مجموعة أجهزة البيان والعدادات.....
١٢٨-٤	صفحة	٤	مفاتيح التحكم في التطواف.....
٤-٤	صفحة	٥	زر التشغيل بالدفع.....
٣٨-٣	صفحة	٦	مفتاح السقف الصلب القابل للنزع.....
٦٢-٤	صفحة	٧	مفتاح ومأذ التحذير عند الخطر.....
١٠-٢	صفحة	٨	مفاتيح تدفئة المقعد.....
٤٥-٤	صفحة	٩	مفاتيح نقل الحركة الموجودة على عجلة القيادة.....
٤-٢	صفحة	١٠	ذراع تحرير التأمين.....
١٦-٦	صفحة	١١	مقبض تحرير غطاء المحرك.....

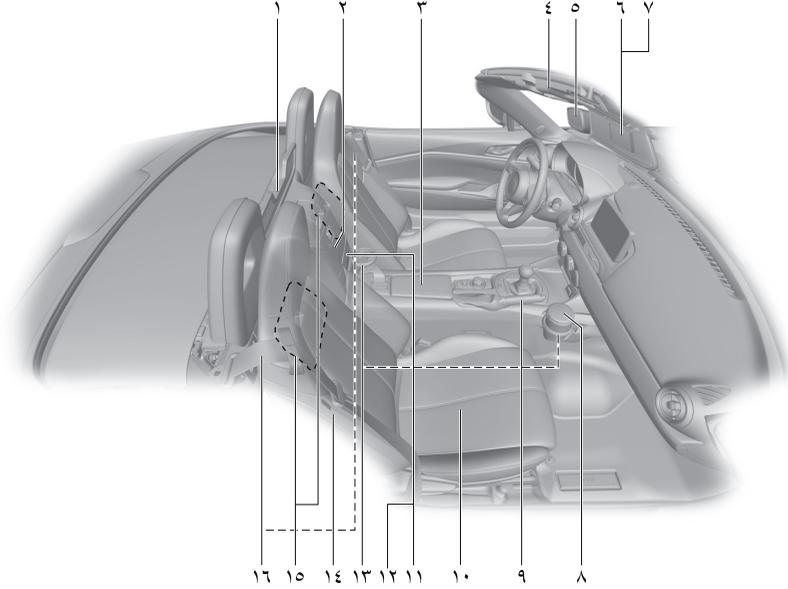
## المعدات الداخلية (المنظر ج)



١	الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS.....	صفحة ٣٢-٢
٢	نظام تكييف الهواء.....	صفحة ٢-٥
٣	مفتاح مزيل الضباب عن النافذة الخلفية.....	صفحة ٦٠-٤
٤	النظام الصوتي.....	صفحة ٢٩-٥, ١٦-٥
٥	مقيس الكهاليات.....	صفحة ١٠٣-٥
٦	طرف إدخال خارجي.....	صفحة ١٣-٥
٧	مفتاح اختبار وضع القيادة.....	صفحة ٧٧-٤
٨	مفتاح التحكم.....	صفحة ٢٩-٥
٩	ذراع نقل الحركة/ذراع الاختيار.....	صفحة ٤١-٤, ٣٩-٤
١٠	علبة الفيوزات (الجانب الأيسر).....	صفحة ٤٣-٦

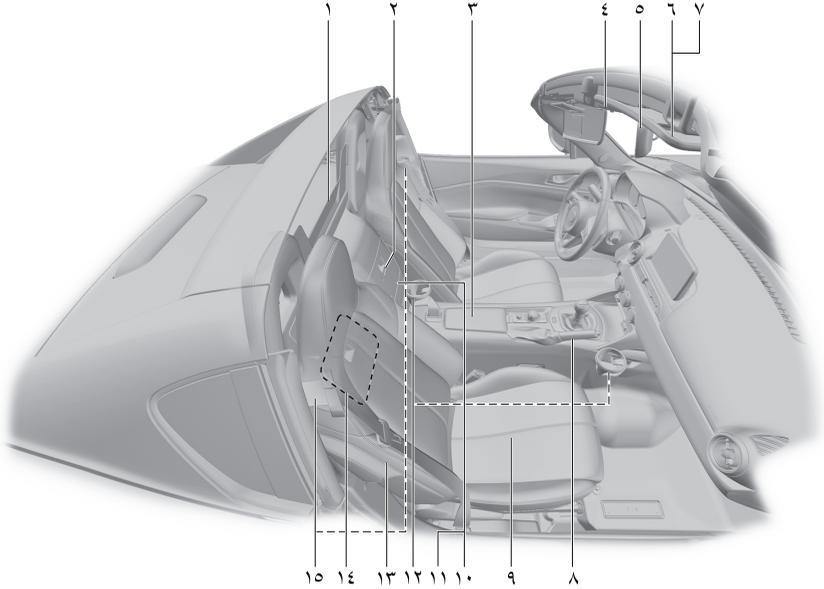
المعدات الداخلية (المنظر د)

السقف القابل للطي (السقف القماشي) ▼



صفحة ١١٣-٥	.....	١	مانع الرياح
صفحة ١١٠-٥	.....	٢	صندوق جانب المقعد
صفحة ١١٠-٥	.....	٣	صندوق الكونسول
صفحة ١٠٢-٥	.....	٤	الإضاءة الداخلية
صفحة ٣٦-٣	.....	٥	مرآة للرؤية الخلفية
صفحة ١٠٢-٥	.....	٦	حاجب الشمس
صفحة ١٠٢-٥	.....	٧	مرآة الزينة
صفحة ١١١-٥	.....	٨	طفاية السجائر التي يمكن خلعها
صفحة ٦٤-٤	.....	٩	فرامل الانتظار
صفحة ٤-٢	.....	١٠	مقعد
صفحة ٤١-٥, ٢١-٥	.....	١١	مشغل CD
صفحة ٤٤-٥	.....	١٢	مشغل DVD
صفحة ١٠-٥	.....	١٣	حاملات الأكواب
صفحة ٣٢-٢	.....	١٤	الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS
صفحة ١١٠-٥	.....	١٥	صناديق تخزين الفرش الخلفي
صفحة ١١-٢	.....	١٦	أحزمة المقاعد

## ▼ السقف القابل للطي (السقف الصلب)



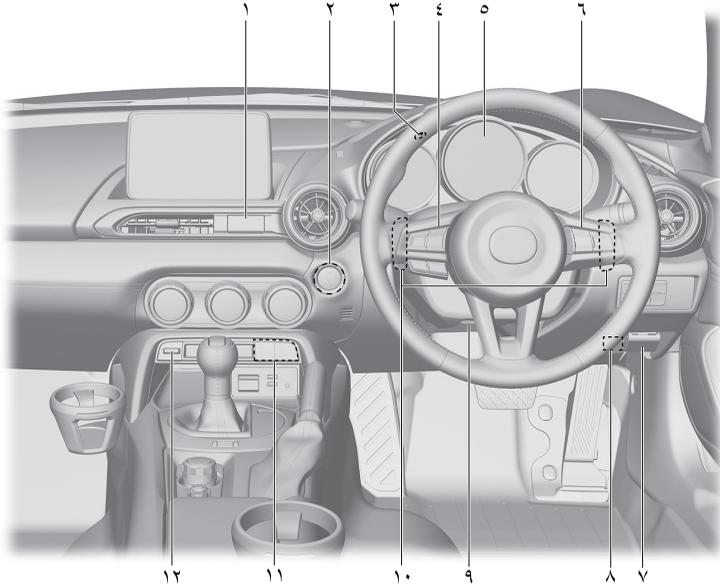
صفحة ١١٢-٥	.....	١	مانع الرياح.....
صفحة ١١٠-٥	.....	٢	صندوق جانب المقعد.....
صفحة ١١٠-٥	.....	٣	صندوق الكونسول.....
صفحة ١٠٢-٥	.....	٤	الإضاءة الداخلية.....
صفحة ٢٦-٣	.....	٥	مرآة للرؤية الخلفية.....
صفحة ١٠٢-٥	.....	٦	حاجب الشمس.....
صفحة ١٠٢-٥	.....	٧	مرآة الزينة.....
صفحة ٦٤-٤	.....	٨	فرامل الانتظار.....
صفحة ٤-٢	.....	٩	مقعد.....
صفحة ٤١-٥، ٢١-٥	.....	١٠	مشغل CD.....
صفحة ٤٤-٥	.....	١١	مشغل DVD.....
صفحة ١٠٥-٥	.....	١٢	حاملات الأكواب.....
صفحة ٣٢-٢	.....	١٣	الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS.....
صفحة ١١٠-٥	.....	١٤	صندوق تخزين الفرش الخلفي.....
صفحة ١١-٢	.....	١٥	أحزمة المقاعد.....

المعدات الداخلية (المنظر أ)



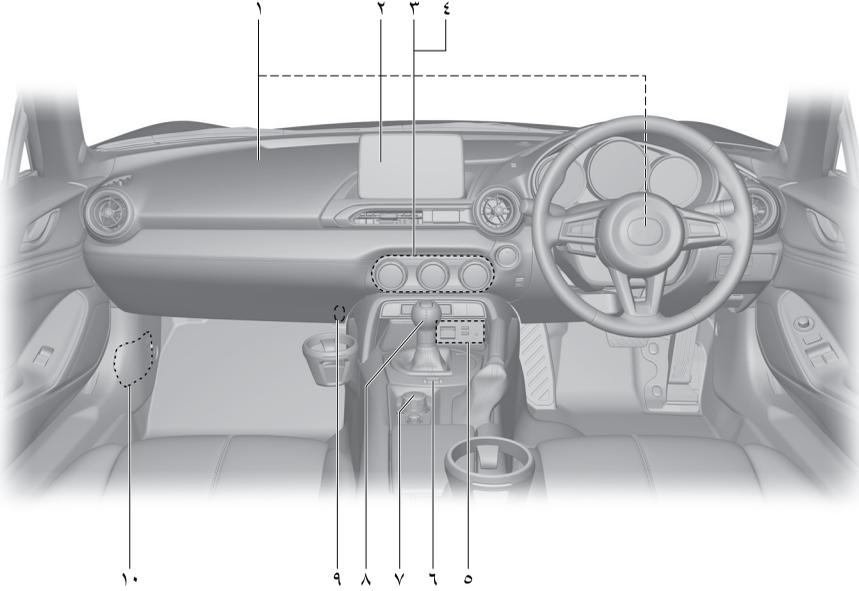
١	ذراع المساحة ورشاشات غسيل الزجاج الأمامي.....	صفحة ٥٧-٤
٢	إشارات الانعطاف وتغيير حارة المرور.....	صفحة ٥٦-٤
٣	التحكم في الإضاءة.....	صفحة ٥٠-٤
٤	مقبض تأمين الأبواب.....	صفحة ١٧-٣
٥	مفاتيح النوافذ الكهربائية.....	صفحة ٢٨-٣
٦	مفتاح قفل النوافذ الكهربائية.....	صفحة ٢٨-٣
٧	مفتاح قفل الباب.....	صفحة ١٥-٣
٨	مفتاح المرآة الخارجية.....	صفحة ٢٥-٣
٩	مفتاح إيقاف التحكم الديناميكي في الثبات DSC OFF.....	صفحة ٧٠-٤
١٠	مفتاح إيقاف نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS OFF).....	صفحة ٨٧-٤
١١	مفتاح i-stop OFF.....	صفحة ١٦-٤

## المعدات الداخلية (المنظر ب)



١	مفتاح ومأض التحذير عند الخطر	صفحة ٤-٦٢
٢	زر التشغيل بالدفع	صفحة ٤-٤
٣	مفتاح إضاءة لوحة العدادات	صفحة ٤-٢٢
٤	مفاتيح التحكم الصوتي	صفحة ٥-١٢
٥	مجموعة أجهزة البيان والعدادات	صفحة ٤-١٩
٦	مفاتيح التحكم في التطواف	صفحة ٤-١٢٨
٧	مقبض تحرير غطاء المحرك	صفحة ٦-١٦
٨	زر تحرير صندوق الأمتعة	صفحة ٣-١٨
٩	ذراع تحرير التأمين	صفحة ٢-٤
١٠	مفاتيح نقل الحركة الموجودة على عجلة القيادة	صفحة ٤-٤٥
١١	مفاتيح تدفئة المقعد	صفحة ٢-١٠
١٢	مفتاح السقف الصلب القابل للنزاع	صفحة ٣-٣٨

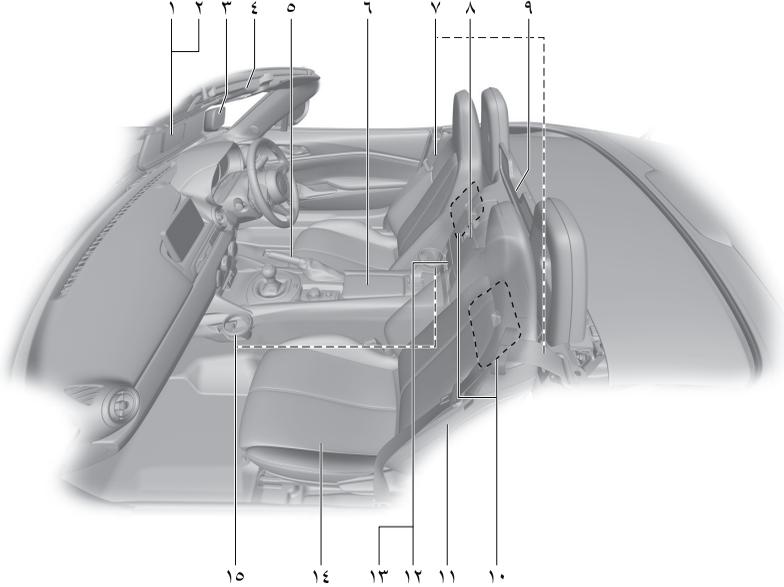
المعدات الداخلية (المنظر ج)



٣٢-٢	.....	١	الكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS
٢٩-٥	.....	٢	النظام الصوتي
٢-٥	.....	٣	نظام تكييف الهواء
٦٠-٤	.....	٤	مفتاح مزيل الضباب عن النافذة الخلفية
١٣-٥	.....	٥	طرف إدخال خارجي
٧٧-٤	.....	٦	مفتاح اختيار وضع القيادة
٢٩-٥	.....	٧	مفتاح التحكم
٤١-٤, ٣٩-٤	.....	٨	ذراع نقل الحركة/ذراع الاختيار
١٠٣-٥	.....	٩	مقيس الكماليات
٤٣-٦	.....	١٠	علبة الفيوزات (الجانب الأيسر)

## المعدات الداخلية (المنظر د)

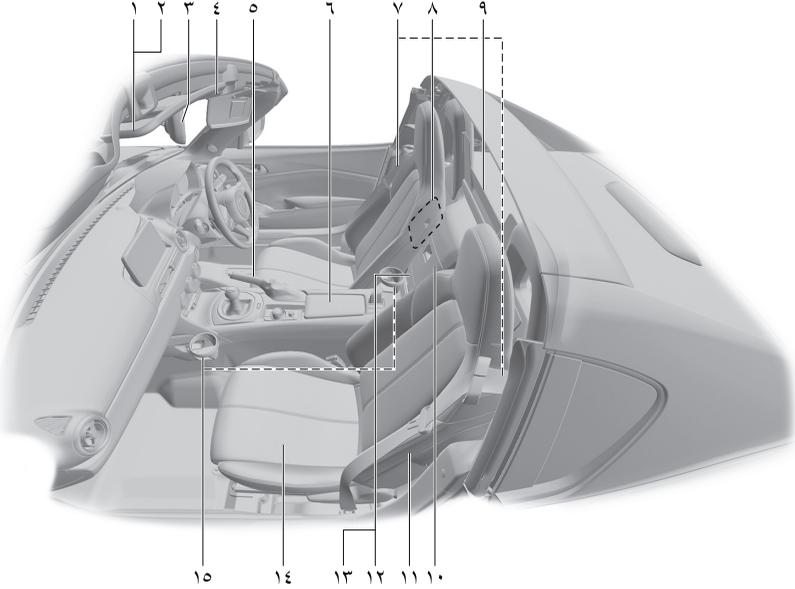
▼ السقف القابل للطي (السقف القماشي)



صفحة ١٠٢-٥	حاجب الشمس	١
صفحة ١٠٢-٥	مرآة الزينة	٢
صفحة ٢٦-٣	مرآة للرؤية الخلفية	٣
صفحة ١٠٢-٥	الإضاءة الداخلية	٤
صفحة ٦٤-٤	فرامل الانتظار	٥
صفحة ١١٠-٥	صندوق الكونسول	٦
صفحة ١١٢-٢	أحزمة المقاعد	٧
صفحة ١١٠-٥	صندوق جانب المقعد	٨
صفحة ١١٢-٥	مانع الرياح	٩
صفحة ١١٠-٥	صناديق تخزين الفرش الخلفي	١٠
صفحة ٣٢-٢	الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS	١١
صفحة ٤١-٥، ٢١-٥	مشغل CD	١٢
صفحة ٤٤-٥	مشغل DVD	١٣
صفحة ٤-٢	مقعد	١٤
صفحة ١٠٥-٥	حاملات الأكواب	١٥

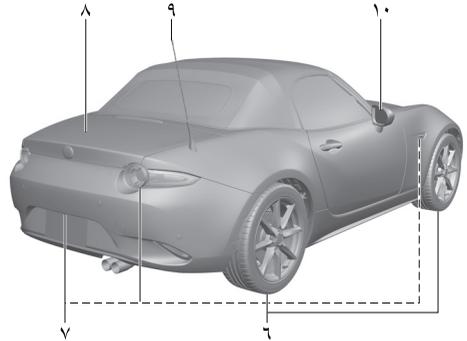
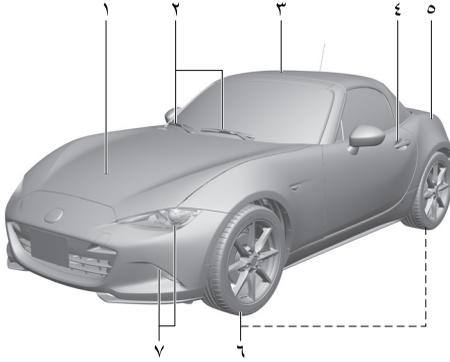
## نظرة عامة من الداخل (طراز القيادة من اليمين)

السقف القابل للطي (السقف الصلب) ▼



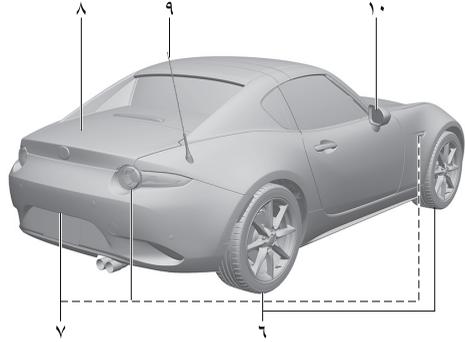
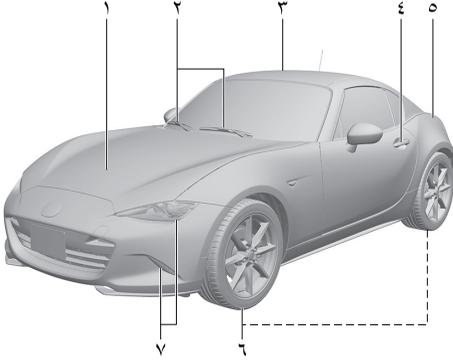
صفحة ١٠٢-٥	.....	حاجب الشمس	١
صفحة ١٠٢-٥	.....	مرآة الزينة	٢
صفحة ٣٦-٣	.....	مرآة للرؤية الخلفية	٣
صفحة ١٠٢-٥	.....	الإضاءة الداخلية	٤
صفحة ٦٤-٤	.....	فرامل الانتظار	٥
صفحة ١١٠-٥	.....	صندوق الكونسول	٦
صفحة ١١-٢	.....	أحزمة المقاعد	٧
صفحة ١١٠-٥	.....	صندوق تخزين الفرش الخلفي	٨
صفحة ١١٢-٥	.....	مانع الرياح	٩
صفحة ١١٠-٥	.....	صندوق جانب المقعد	١٠
صفحة ٣٢-٢	.....	الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS	١١
صفحة ٤١-٥, ٢١-٥	.....	مشغل CD	١٢
صفحة ٤٤-٥	.....	مشغل DVD	١٣
صفحة ٤-٢	.....	مقعد	١٤
صفحة ١٠٥-٥	.....	حاملات الأكواب	١٥

السقف القابل للطي (السقف القماشي)



صفحة ١٦-٦ .....	غطاء المحرك.....	١
صفحة ٢٥-٦ .....	شفرات ماسحة الزجاج الأمامي.....	٢
صفحة ٣١-٢ .....	السقف القابل للطي (السقف القماشي).....	٣
صفحة ١٢-٢ .....	الباب والمفتاح.....	٤
صفحة ٢٣-٢ .....	قلاب فتحة التزود بالوقود.....	٥
صفحة ٣٣-٦ .....	العجلات والإطارات.....	٦
صفحة ٣٦-٦ .....	الكشافات الخارجية.....	٧
صفحة ١٨-٢ .....	غطاء صندوق الأمتعة.....	٨
صفحة ١٥-٥ .....	الهوائي.....	٩
صفحة ٢٥-٢ .....	المرآة الخارجية.....	١٠

السقف القابل للطي (السقف الصلب)



صفحة ١٦-٦	.....	غطاء المحرك	١
صفحة ٢٥-٦	.....	شفرات ماسحة الزجاج الأمامي	٢
صفحة ٣٦-٣	.....	السقف القابل للطي (السقف الصلب)	٣
صفحة ١٢-٣	.....	الباب والمفتاح	٤
صفحة ٢٣-٣	.....	قلاب فتحة التزود بالوقود	٥
صفحة ٣٣-٦	.....	العجلات والإطارات	٦
صفحة ٣٦-٦	.....	الكشافات الخارجية	٧
صفحة ١٨-٣	.....	غطاء صندوق الأمتعة	٨
صفحة ١٥-٥	.....	الهوائي	٩
صفحة ٢٥-٣	.....	المراة الخارجية	١٠

مذكرة

معلومات هامة بشأن استخدام معدات التأمين والسلامة بما فيها المقاعد، ونظام أحزمة المقاعد، ومقاعد تأمين الأطفال بالسيارة، والأكياس الهوائية العاملة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS.

.....	الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS
٣٢-٢	.....
	احتياطات تتعلق بنظام تقييد الحركة الإضافي
٣٢-٢	.....(SRS)
٣٧-٢	.....مكونات نظام تقييد الحركة الإضافي
	كيفية عمل الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة
٣٩-٢	.....الإضافي SRS
	معايير نشر الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة
٤١-٢	.....الإضافي SRS
	حدود الكيس الهوائي الذي يعمل بنظام تقييد الحركة
٤٢-٢	.....الإضافي SRS
٤٤-٢	.....نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي*
٤٨-٢	.....المراقبة المستمرة.
٤٩-٢	.....غطاء المحرك التفاعلي
٤٩-٢	.....احتياطات استخدام غطاء المحرك التفاعلي*
٥١-٢	.....كيف يعمل غطاء المحرك التفاعلي

٢-٢	.....المقاعد
٢-٢	.....احتياطات استخدام المقعد
٤-٢	.....مقعد
٩-٢	.....مساند الرأس
١٠-٢	.....جهاز تدفئة المقعد
١٠-٢	.....جهاز تدفئة المقعد*
١١-٢	.....أنظمة أحزمة المقاعد
١١-٢	.....احتياطات بشأن أحزمة المقاعد
١٤-٢	.....حزام المقعد
١٥-٢	.....أنظمة تحذير أحزمة المقاعد
١٦-٢	.....أنظمة شدادات أحزمة المقاعد والحد من الحمل
١٨-٢	.....تأمين الأطفال
١٨-٢	.....احتياطات مقاعد تأمين الأطفال
٢٢-٢	.....طريقة تثبيت مقعد تأمين الأطفال
	جدول ملاءمة نظام تأمين الأطفال لأوضاع المقاعد المختلفة...
٢٦-٢	.....
٢٩-٢	.....تركيب أنظمة تأمين الأطفال

## احتياطات استخدام المقعد



تأكد أن أجزاء المقعد التي يمكن ضبطها قد تم قفلها في مكانها:

من الخطورة عدم إحكام تثبيت المقاعد القابلة للضبط وظهور المقاعد. عند التوقف المفاجئ أو التصادم، قد يتحرك المقعد أو ظهر المقعد، محدثاً إصابات. تأكد من تأمين تثبيت مكونات المقعد القابلة للضبط في أماكنها، وذلك من خلال دفع المقعد إلى الأمام والخلف وهز ظهر المقعد.

لا تدع الأطفال مطلقاً يقومون بتعديل موضع أحد المقاعد:

من الخطورة السماح للأطفال بتعديل موضع المقاعد لأن هذا قد يؤدي إلى إصابة خطيرة إذا انحسرت أيدي الطفل أو قدمه في المقعد.

احذر قيادة السيارة مع ترك ظهر المقعد غير مقفل:

تقوم كافة مساند ظهر المقاعد بدور هام في حمايتك داخل السيارة. بعد عدم تأمين تثبيت ظهور المقاعد أمرًا خطيرًا، حيث قد ينتج عنه اندفاع الركاب للأمام أو انبطاحهم، وارتظام الأمتعة بالركاب عند التوقف المفاجئ أو التصادم، مما يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة. بعد ضبط ظهر المقعد في أي وقت، حتى في عدم وجود ركاب آخرين، قم بهزه للتأكد من تأمين تثبيته في مكانه.

اضبط المقعد أثناء توقف السيارة فقط:

إذا تم ضبط المقعد أثناء قيادة السيارة، فقد تصبح وضعية الجلوس غير ثابتة وقد يتحرك المقعد فجأة مما يؤدي إلى وقوع إصابة.

لا تقم بتعديل أو استبدال المقاعد:

فمن الخطورة تغيير أو استبدال المقاعد مثل استبدال تنجيد الفرش أو فك أية مسامير. تحتوي المقاعد على مكونات الأكياس الهوائية، التي تعتبر هامة في نظام تثبيد الحركة الإضافي. يمكن أن تتسبب مثل هذه التعديلات في إتلاف نظام تثبيد الحركة الإضافي وإحداث إصابات خطيرة. قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) إذا كانت هناك أي حاجة لفك أو إعادة تركيب المقاعد.

لا تقد السيارة إذا كانت المقاعد تالفة:

من الخطورة القيادة في حالة تلف المقاعد، مثال وسادات المقاعد التي تعرضت للتمزق أو التلف الذي وصل إلى مادة اليورثان اللاصقة. حيث أن التصادم، حتى وإن لم يكن قوياً بدرجة كافية لانتفاخ الأكياس الهوائية، يمكن أن يؤدي إلى تلف المقاعد التي تحتوي بداخلها على المكونات الأساسية للأكياس الهوائية. ولو تلا ذلك تصادم، فقد لا يفتح كيس هوائي، مما يؤدي بدوره إلى حدوث إصابات. نوصي دومًا بفحص المقاعد ومشدات أحزمة المقاعد والأكياس الهوائية لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بعد حدوث أي تصادم.

لا تقد السيارة والمقاعد في وضع مائل:

يعرضك الجلوس في وضع مائل أثناء تحرك السيارة للخطر، حيث لا تتمتع بالحماية الكاملة التي توفرها أحزمة المقاعد في هذه الحالة. عند الضغط المفاجئ على الفرامل أو حدوث تصادم، قد ينزلق جسمك من تحت حزام الحجز، وقد تتعرض لإصابات داخلية خطيرة. للحصول على أقصى حماية ممكنة، اسند ظهرك إلى الوراء وفي وضع عمودي.

لا تضع أي أشياء مثال وسادة بين ظهر المقعد وظهرك:

فمن الخطورة وضع أشياء مثال وسادة بين ظهر المقعد وظهرك لأنك لن تتمكن من المحافظة على وضع آمن للقيادة ولن يتمكن حزام المقعد من العمل بكامل طاقته حال وقوع تصادم، ما قد ينتج عنه حادث خطير أو إصابة أو الوفاة.

لا تضع أي أشياء أسفل المقعد:

فقد ينحسر الشيء أسفل المقعد ويعوق تثبيت المقعد بإحكام في موضعه، ويؤدي إلى وقوع حادث.

## المقاعد

يُحظر تكديس الحمولة في مستوى أعلى من مستوى ظهور المقاعد:

تنتج خطورة عن تكديس الأمتعة أو غيرها من الحمولة في مستوى أعلى من مستوى ظهر المقعد. عند الضغط المفاجئ على الفرامل أو حدوث تصادم، فإن الأشياء قد تتطاير وتصبح كالمقذوفات، الأمر الذي يجعلها ترتطم بالركاب وتتسبب في حدوث إصابات لهم.

تأكد من تثبيت الأمتعة والحمولة قبل القيادة:

من الخطورة بمكان قيادة السيارة مع عدم تثبيت الحمولة، إذ أنها قد تتحرك أو تتحطم عند الضغط المفاجئ على الفرامل، أو عند حدوث تصادم، مما يؤدي إلى وقوع إصابات.

يجب دائماً قفل سيارتك والاحتفاظ بمفاتيح السيارة في مكان آمن وبعيد عن الأطفال:

من الخطورة ترك السيارة غير مقفلة أو ترك المفاتيح في متناول الأطفال. الأطفال الذي يستطيعون الذهاب إلى صندوق الأمتعة عن طريق صندوق الأمتعة المفتوح قد يتم حبسهم داخل صندوق الأمتعة بطريق الخطأ. قد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو تلف بالمخ بسبب الإجهاد الشديد نتيجة لشدة الحر خاصة في الصيف. عليك دوماً بقفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة.



- ◀ عند تحريك المقعد، احذر من وضع يديك وأصابعك بجوار الأجزاء المتحركة من المقعد أو على الإطار الجانبي وذلك لتجنب إصابتك.
- ◀ عند تحريك المقاعد تأكد من عدم وجود بضائع في المنطقة المحيطة. إذا تشابكت البضائع فقد تتعرض البضائع للتلف.
- ◀ عند تحريك المقاعد إلى الأمام أو الخلف أو عند إعادة ظهر مقعد مائل للخلف إلى الموضع العمودي، تأكد من الإمساك بظهر المقعد بيدك الأخرى أثناء تشغيل الذراع. في حالة عدم الإمساك بظهر المقعد، فسوف يتحرك المقعد بصورة مفاجئة وقد يتسبب في حدوث إصابات.
- ◀ عند إدخال يدك تحت المقعد لتنظيف الكابينة أو لالتقاط شيء سقط منك تحت المقعد، كن حذراً ألا تؤذي نفسك. إذا لامست الأجزاء المتحركة لقضيب أو إطار المقعد، قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة.

## مقعد

## ▼ تعديل مقعد السائق

يتيح لك استخدام إجراء إعداد وضع القيادة الموصى به من قبل مازدا المحافظة على وضعية مريحة وقيادة السيارة لفترات طويلة دون الشعور بالتعب، والقيام بالعمليات السريعة بصورة طبيعية.

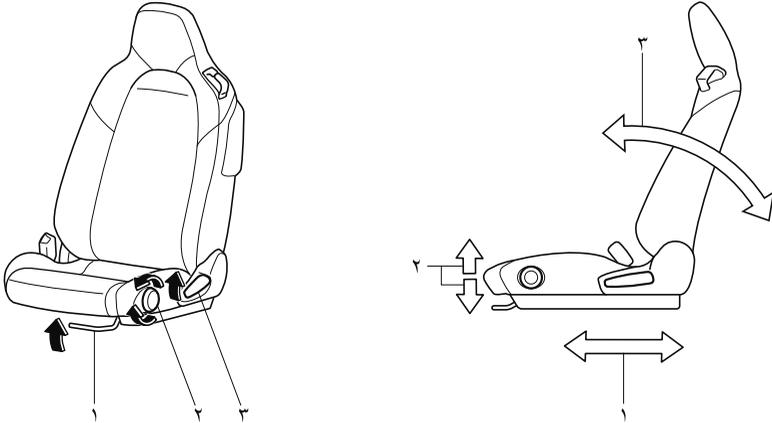
كما يمكن أن يضمن لك رؤية واضحة في الاتجاه الأمامي للقيادة بأمان وراحة أكثر. تتم التعديلات لوضعية القيادة الموصى بها من قبل مازدا باستخدام الإجراءات التالية.

١. تحريك عجلة القيادة والمقعد إلى موضعهما الافتراضيين.

٢. تعديل زاوية ظهر المقعد.

٣. تعديل موضع المقعد للأمام والخلف.

٤. تعديل موضع عجلة القيادة:



## ١ انزلاق المقعد

لتحريك المقعد للأمام أو الخلف، ارفع الذراع ودع المقعد ينزلق إلى المكان الذي تريده، ثم اترك الذراع. تأكد من عودة الذراع إلى موضعه الأصلي، ومن تأمين تثبيت المقعد في مكانه، وذلك بمحاولة دفعه إلى الإمام أو الخلف.

## ٢ ضبط ارتفاع الحافة الأمامية لقاعدة المقعد

لضبط ارتفاع الحافة الأمامية لقاعدة المقعد، عليك بتدوير قرص الضبط على الموضع المراد.

## ٣ إمالة المقعد

لتغيير زاوية ظهر المقعد، قم بالانحناء إلى الأمام قليلاً أثناء رفع الذراع. بعد ذلك عد للخلف إلى الموضع المفضل، ثم حرر الذراع. تأكد من عودة الذراع إلى موضعه الأصلي وتأمين تثبيت المقعد في مكانه، من خلال دفع المقعد للأمام والخلف.

قبل القيام بتعديلات على وضعية القيادة الموصى بها من مازدا

قبل القيام بتعديلات، قم بتحريك عجلة القيادة والمقعد إلى مواضعهم الافتراضية.

كيفية تحريك عجلة القيادة إلى وضعها الافتراضي



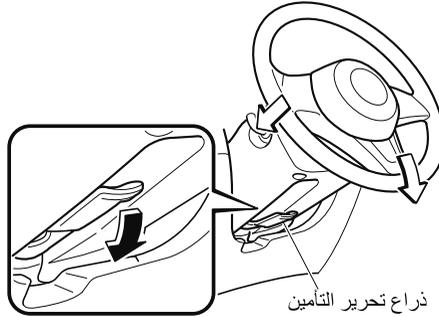
لذا لا تعتمد مطلقاً إلى ضبط عجلة القيادة أثناء قيادة السيارة:

ضبط عجلة القيادة أثناء قيادة السيارة يعرضك للخطر. فإن تحريكها يمكن أن يؤدي إلى توجيه السيارة إلى اليمين أو إلى اليسار فجأة وبسهولة. الأمر الذي يمكن أن يتسبب في فقدان السيطرة على السيارة أو في وقوع حادث.

بعد تعديل موضع عجلة القيادة، تأكد من قفلها بإحكام بمحاولة تحريكها لأعلى وأسفل:

تعد القيادة وعجلة القيادة غير مثبتة بإحكام في موضعها أمراً خطيراً. في حال تحركت عجلة القيادة بصورة غير متوقعة أثناء القيادة، فقد تفقد السيطرة على التوجيه مما يؤدي لوقوع حادث.

قم بخفض الذراع، وتحريك عجلة القيادة إلى أخفض موضع، ثم ادفعها للأسفل وللخلف إلى آخر مداها.



كيفية تحريك مقعد السائق إلى موضعه الافتراضي

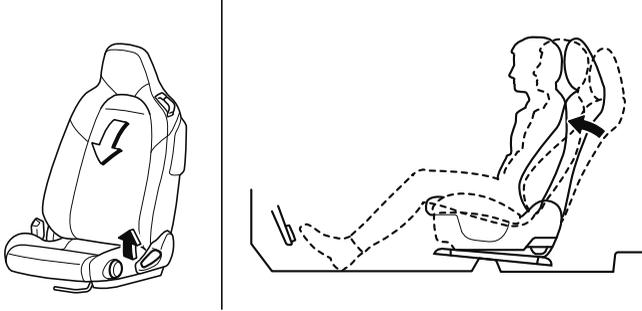
١. قم بتحريك المقعد للخلف حتى آخر مداها.
٢. اجلس على المقعد بالكامل وأسند ظهرك إلى المقعد.

خطوات إجراء تعديلات المقعد لوضعية القيادة الموصى بها من مازدا

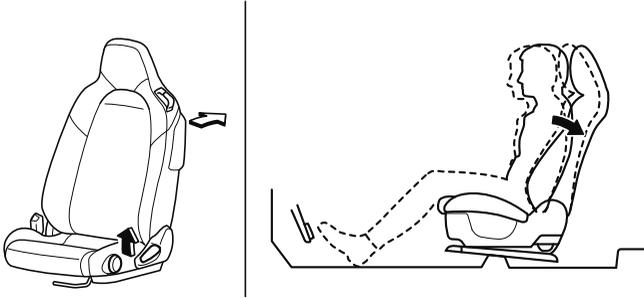
تعديل زاوية ظهر المقعد (الإمالة)

قم بضبط ظهر المقعد إلى الزاوية التي تؤمن وضعية جلوس مريحة.

١. وأنت في وضعية الاسترخاء الطفيف، قم بتحريك ظهر المقعد للأمام إلى الزاوية التي يشعر عندها خصرك بتشنج خفيف.



٢. حرك ظهر المقعد للخلف إلى وضعية جلوس مريحة بدون أي شعور بتشنج في خصرك.

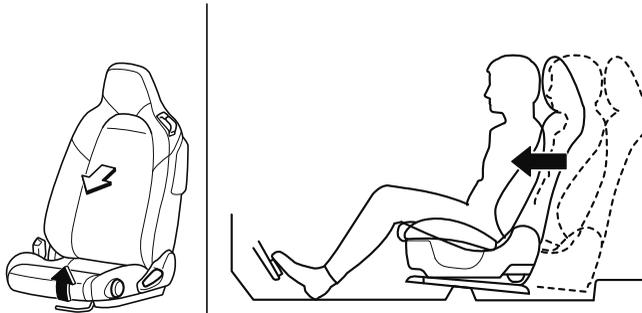


### تعديل موضع المقعد للأمام والخلف (زلق)

قم بتعديل المقعد إلى الموضع الأفضل لتشغيل دواسرة الوقود ودواسرة الفرامل.

١. ضع قدمك اليسرى على مسند القدمين، وقدمك اليمنى بين دواسرة الوقود والفرامل، ضع كعب قدمك في موضع يسمح بالتبديل بين الدواستين بسهولة.

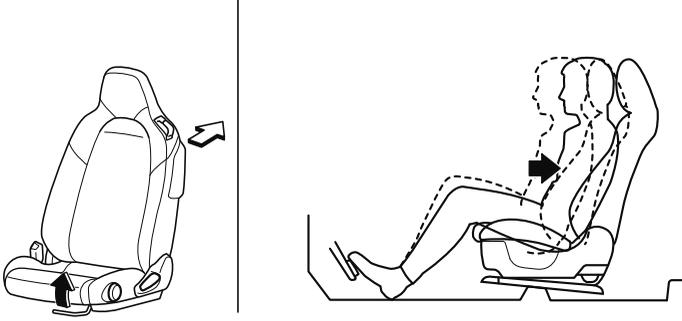
٢. مع وضع كعب قدمك على الأرضية، ضع قدمك اليمنى على دواسرة الفرامل وحرك المقعد للأمام أبعد ما يمكن حتى تشعر بتشنج خفيف في كاحلك.



٣. وقدمك اليمنى على دواسرة الفرامل، حرك ظهر المقعد إلى أن لا تشعر بأي تشنج في كاحلك.

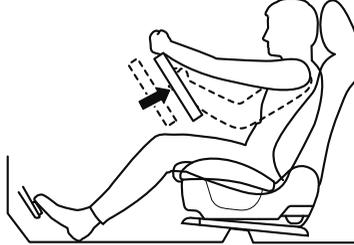
## المقاعد

٤. مع وضع كعب قدمك على الأرضية، تأكد من أنك تستطيع تحريك قدمك بين دواسة الفرامل ودواسة الوقود بسهولة.
٥. اضغط على دواسة الوقود بالكامل وكعب قدمك على الأرضية وتأكد من أن كاحلك لا يشعر بأنه مشدود كثيراً.



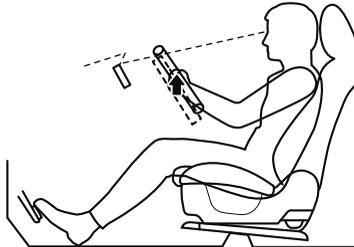
### تعديل موضع عجلة القيادة

- قم بضبط عجلة القيادة إلى الموضع حيث يمكن تحريكها بيسر ويتيح رؤية المقاييس بسهولة.
١. وظهرك مستند على المقعد، قم بمد ذراعيك وضعهما على أعلى عجلة القيادة، ثم اسحبها نحوك إلى موضع معصميك.

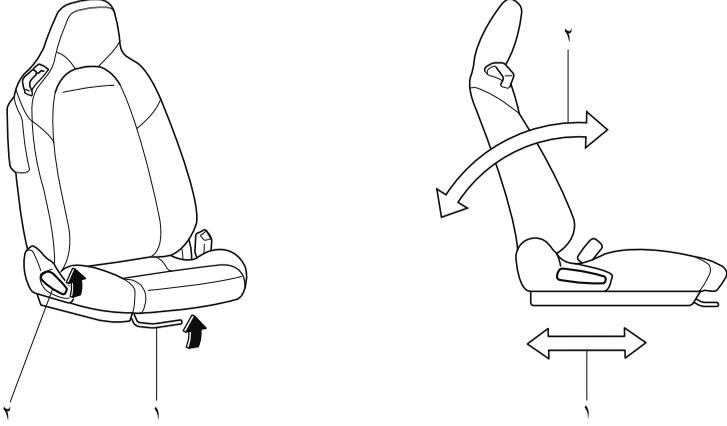


٢. قم بتعديل ارتفاع عجلة القيادة بحيث يمكن رؤية المقاييس بسهولة.

٣. ارفع الذراع لقفل عجلة القيادة بإحكام.



## ▼ تعديل مقعد الراكب



## ١ انزلاق المقعد

لتحريك المقعد للأمام أو الخلف، ارفع الذراع ودع المقعد ينزلق إلى المكان الذي تريده، ثم اترك الذراع. تأكد من عودة الذراع إلى موضعه الأصلي، ومن تأمين تثبيت المقعد في مكانه، وذلك بمحاولة دفعه إلى الإمام أو الخلف.

## ٢ إمالة المقعد

لتغيير زاوية ظهر المقعد، قم بالانحناء إلى الأمام قليلاً أثناء رفع الذراع. بعد ذلك عد للخلف إلى الموضع المفضل، ثم حرر الذراع. تأكد من عودة الذراع إلى موضعه الأصلي وتأمين تثبيت المقعد في مكانه، من خلال دفع المقعد للأمام والخلف.

## مساند الرأس

### ▼ مساند للرأس غير قابلة للتعديل

سيارتك مزودة بمساند للرأس غير قابلة للتعديل في ظهر مقعد السائق والراكب الأمامي. مساند الرأس الغير قابلة للتعديل تتكون من سفنج مكسو بغطاء يغطي الهيكل العلوي من ظهور المقاعد وهي تساعد في حمايتك وحماية الراكب الأمامي من إصابات الرقبة. قم بتعديل ظهور المقاعد إلى الوضع المستقيم الخاص بالقيادة على الطريق حتى يصبح مسند الرأس قريباً قدر الإمكان من خلف رأسك.



تأكد أن ظهور المقاعد قد تم تعديلها بطريقة صحيحة إلى الوضع المستقيم الخاص بالقيادة على الطريق قبل قيادة السيارة: من الخطر أن تقود السيارة عندما تكون ظهور المقاعد غير معدلة بالطريقة الصحيحة. في حالة عدم وجود مسند خلف الرأس، قد تتعرض الرقبة لإصابات خطيرة عند حدوث تصادم.

لا تستخدم مدفأة المقاعد حتى إذا رغبت في أن تغفو لبرهة في السيارة:

قد ترتفع درجة حرارة المقعد بشكل كبير الأمر الذي يتسبب في حدوث حروق جلدية.

لا تضع أي أشياء ثقيلة ذات نتوءات حادة على المقعد، أو تثبت إبر أو دبائيس به:

قد يتسبب ذلك في ارتفاع درجة حرارة المقعد بشكل كبير، الأمر الذي يتسبب الإصابة بجراخ الحروق الصغيرة.



لا تستخدم أي منظفات عضوية لتنظيف المقعد. قد يتسبب ذلك في تلف سطح المقعد وجهاز تدفئة المقعد.

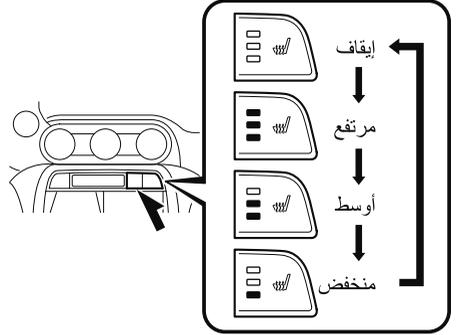
#### ملاحظة

- استخدم مدفأة المقعد أثناء دوران المحرك. تشغيل مدفأة المقعد لفترات طويلة أثناء توقف المحرك قد يؤدي إلى نفاذ طاقة البطارية.
- إذا كان مفتاح التشغيل تم إيقافه أثناء تشغيل مدفأة المقعد (مرتفع، متوسط أو منخفض) ثم تم تحويله مجدداً إلى موضع التشغيل ON، سوف يتم تشغيل مدفأة المقعد تلقائياً بنفس درجة الحرارة التي تم ضبطها قبل إيقاف مفتاح التشغيل.
- لا يمكن ضبط درجة حرارة مدفأة المقعد على موضع آخر خلاف مرتفع ومتوسط ومنخفض نظراً لأنه يتم التحكم بها بواسطة ثرموستات.

## جهاز تدفئة المقعد\*

يتم تدفئة المقاعد الأمامية كهربائياً. يجب تدوير مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON.

اضغط مفتاح مدفئ المقعد بينما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON لتشغيل مدفئ المقعد. تضيئ أضواء المؤشر لتوضح أن مدفئ المقعد قيد العمل. يتغير الوضع في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح تدفئة المقعد على النحو التالي.



توخى الحذر عند استخدام مدفأة المقعد:

قد تكون الحرارة الناتجة من جهاز تدفئة المقاعد مرتفعة للغاية بالنسبة لبعض الأشخاص، كما هو موضح أدناه، وقد تتسبب في حدوث حروق جلدية.

الرضع والأطفال الصغار والمسنون ومن لديهم بعض المشاكل في الحركة

الأشخاص ذوي البشرة الحساسة

الأشخاص المرهقين للغاية

الأشخاص في حالة ثمالة

الأشخاص الذين تناولوا أدوية تساعد على النوم مثل الحبوب

المنومة أو أدوية البرد

لا تستخدم مدفأة المقاعد مع أي أشياء قابلة للاحتفاظ بالرطوبة مثل البطاطن أو الوسائد على المقعد:

قد ترتفع درجة حرارة المقعد بشكل كبير الأمر الذي يتسبب في حدوث حروق جلدية.

## احتياطات بشأن أحزمة المقاعد

تساعد أحزمة المقاعد على التقليل من إمكانية حدوث إصابة شديدة أثناء وقوع الحوادث وحالات التوقف المفاجئة. توصي شركة مازدا بأن يرتدي السائق وجميع الركاب أحزمة المقاعد دائماً أثناء القيادة. تزود جميع المقاعد بأحزمة للحجر والكتف. كما أن هذه الأحزمة مزودة بساحبات ذات أقفال تعمل بالقصور الذاتي لإبعادها عن الطريق في حالة عدم استخدامها. وتسمح هذه الأقفال بتوفير الراحة لمستخدمي الأحزمة، إلا أنها تتوقف عن الانسحاب والحركة أثناء الاصطدام لتثبيت الركاب في مواضعهم.



احرص دائماً على ارتداء حزام المقعد، وتأكد من ارتداء كافة الركاب الآخرين للأحزمة وثباتهم في أماكنهم: من الخطورة البالغة عدم ارتداء حزام المقعد. فإثناء الاصطدام، يمكن أن يرتطم الركاب الذين لا يرتدون أحزمة المقاعد بأحد الأشخاص أو أي شيء داخل السيارة أو حتى يُدفعوا خارجها. وبالتالي يمكن أن يتعرضوا لإصابات خطيرة أو يتعرضوا للوفاة. وفي نفس حادث الاصطدام، ينعم الركاب الذين يرتدون أحزمة المقاعد بمزيد من الأمان.

### يجب عدم ارتداء أحزمة المقعد الملتوية:

تمثل أحزمة المقاعد الملتوية خطورة على الركاب. فإذا وقع اصطدام، فلن يتاح لك استخدام حزام المقعد بكامل عرضه لامتصاص أثر الصدمة. وهذا من شأنه أن يزيد الضغط الواقع على عظامك الملاصقة للحزام مما قد يتسبب في حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة. لذلك، إذا كان حزام المقعد ملتوياً، يجب أن تقوم بفرده حتى تقوم بإزالة أي التواءات وحتى تتيح استخدام الحزام بكامل عرضه.

### يحظر تماماً استخدام حزام واحد لأكثر من شخص في نفس الوقت:

يحظر استخدام حزام واحد لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت، إذ يشكل ذلك خطورة على حياتهم. حيث تعذر استئالة حزام المقعد الذي يستخدم بهذه الطريقة على النحو المطلوب، وقد يصطدم كلا الركابين ببعضهما البعض، مما قد يعرضهما لإصابات بالغة أو للوفاة. لا تستخدم حزاماً واحداً لأكثر من شخص في وقت واحد ويجب عليك دائماً أن تقوم بتشغيل السيارة بعد قيام كل راكب بربط حزام المقعد بالطريقة الصحيحة.

### لا تقم بتشغيل السيارة إذا كان حزام المقعد تالفاً:

من الخطورة استخدام أحزمة مقاعد تالفة. فمن الممكن أن يؤدي وقوع أي حادث إلى إتلاف قماش الحزام الخاص بأحزمة المقاعد المستخدمة. فلا يمكن أن يوفر حزام المقعد التالف الحماية الكافية في حالة وقوع التصادم. يتعين عليك الرجوع إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص جميع أنظمة أحزمة المقاعد التي كانت مستعملة أثناء أي حادث قبل استخدامها ثانية.

### قم بتغيير أحزمة المقعد في الحال إذا كان نظام شد أحزمة المقاعد أو نظام تحديد الحمولة قد تعرض للتلف:

قم دوماً بفحص شدادات أحزمة المقاعد والأكياس الهوائية لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بعد حدوث أي تصادم مباشرة. كما هو الحال مع الأكياس الهوائية، فإن شدادات أحزمة الأمان ومحددات الحمل تعمل مرة واحدة فقط ولذلك فإنه يتعين استبدالها بعد كل حادث تصادم يؤدي إلى انتفاخها. وتزايد مخاطر التعرض للإصابات عند وقوع تصادم في حالة عدم استبدال شدادات حزام المقعد ومحددات الحمل.

### ربط جزء الكتف من حزام المقعد:

يشكل الربط الخاطئ لجزء الكتف من حزام المقعد خطراً على الحياة. ولذا، يرجى التأكد دائماً من ربط جزء الكتف من حزام المقعد بحيث يمر بالكتف بالقرب من منطقة الرقبة، ولا يجوز ربط الحزام أسفل الذراع، أو على الرقبة، أو على الجزء العلوي من الذراع.

## ربط جزء الحجر من حزام المقعد:

سوف تعرض حياتك للخطر، في حالة ربط جزء الحجر من حزام المقعد فوق مستوى الحجر بدرجة كبيرة. إذ أنه في حالة حدوث تصادم، يؤدي ذلك إلى تركيز قوة الصدمة على منطقة البطن مباشرة، مما يؤدي إلى حدوث إصابات بالغة. كما يرجى التأكد من ربط جزء الحجر من الحزام بإحكام في المنطقة السفلية للحجر كلما كان ذلك ممكنًا.

## إرشادات استخدام مجموعات أحزمة المقاعد:

أحزمة المقاعد مصممة لكي تثبت البنية العظمية للجسد، وينبغي ارتداؤها حول مكان منخفض من الجزء الأمامي من الحوض، أو الحوض، و الصدر والكتفين، حسبما يكون مناسباً؛ لكن يجب تجنب ارتداء جزء الحجر من الحزام حول منطقة البطن.

ينبغي ضبط أحزمة المقاعد لتكون محكمة بقدر الإمكان، على أن توفر الوضع المريح للمستخدم، حتى توفر الحماية التي صممت من أجلها. الحزام المرئخي يقلل من الحماية المفترض توفيرها لمرئدي الحزام.

ينبغي توخي الحذر لتجنب تلوّث قماش الحزام بأي ورنيش أو زيوت أو مواد كيميائية، وبخاصة حامض البطاريات. يمكن تنظيف الحزام بشكل آمن باستخدام صابون متوسط التركيز وماء. ينبغي استبدال الحزام إذا تعرض قماش الحزام للبلل أو التلوّث أو التلف.

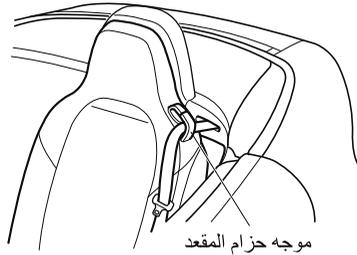
ومن الضروري استبدال مجموعة الحزام بالكامل إذا تعرضت للتلف أو البلى من جراء تصادم شديد، حتى إذا لم تظهر آثار هذا التلف بوضوح. لا ينبغي ارتداء الأحزمة إن كانت أشربتها ملتوية.

ولا يجب أن يستخدم حزام المقعد سوى راكب واحد فقط؛ فمن الخطورة أن تضع الحزام حول طفل يجلس في حجر أحد الركاب.

لا ينبغي إجراء أية تعديلات أو إضافات من قبل المستخدم قد تؤدي إلى منع استخدام أدوات ضبط حزام المقعد من العمل لإزالة الارتخاء، أو تمنع ضبط مجموعة حزام المقعد لإزالة الارتخاء.



قد تصبح عملية شد الحزام إذا اتسخت الأحزمة وحلقاتها، لذا احرص على نظافتها. لمزيد من التفاصيل عن تنظيف أحزمة المقاعد راجع "صيانة أحزمة المقاعد" (صفحة ٦-٥٧).



## أنظمة أحزمة المقاعد

### ▼ النساء الحوامل والأشخاص ذوي الحالات الطبية الخطيرة

يجب على السيدات الحوامل ارتداء أحزمة المقاعد دائماً. ينبغي مراجعة الطبيب للحصول على التوصيات الضرورية بهذا الخصوص. لذا ينبغي ربط حزام الحجز بأقصى إحكام وفي أدنى جزء ممكن من الجسد إلى ما فوق الوركين. ينبغي ارتداء حزام الكتف حول منطقة الكتف بصورة سليمة، وليس حول منطقة المعدة. كما ينبغي أن يرتدي الأشخاص ذوي الحالات الطبية الخطيرة أحزمة المقاعد. راجع طبيبك لمعرفة أي تعليمات خاصة متعلقة بحالات مرضية محددة.



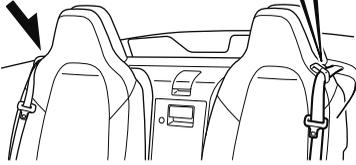
### ▼ وضع الإغلاق في حالة الطوارئ

إذا قمت بشد الحزام إلى آخر مداه، فسيكون دائماً في وضع الإغلاق في حالة الطوارئ. في وضع الإغلاق في حالة الطوارئ، تظل الأحزمة مريحة أثناء ارتداء الركاب لها، في حين سينغلق السحاب في مكانه عند حدوث التصادم. في حالة قفل الحزام وعدم التمكن من سحبه، قم بطي الحزام مرة واحدة، ثم حاول سحبه للخارج ببطء. في حالة فشل هذا الإجراء، اسحب الحزام بقوة مرة واحدة ثم قم بإرخائه، ثم اسحبه للخارج مرة أخرى ببطء.

ضع حزام الحجز في وضع منخفض بقدر الإمكان، وليس في منطقة البطن، ثم اضبط حزام الكتف حتى يثبت بإحكام على جسمك.



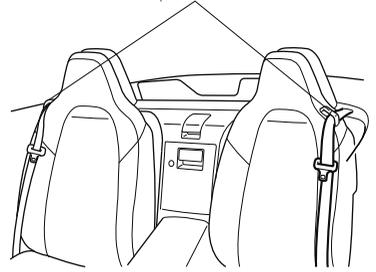
قبل ربط حزام المقعد، تأكد من أن حزام المقعد يمر من خلال موجّه حزام المقعد بشكل صحيح وأنه غير ملتوٍ.



## حزام المقعد

تحذير !

ينبغي دوماً ارتداء حزام المقعد على نحو سليم وفي الاتجاه الصحيح: فارتداء حزام المقعد في غير وضعه وقلبه الصحيحين يشكل خطورة نظراً لأن الحزام لن يوفر في هذه الحالة الحماية الكافية في حال وقوع حادث، وهو ما قد يؤدي إلى التعرض لإصابات خطيرة. موجه حزام المقعد



ربط حزام المقعد ▼



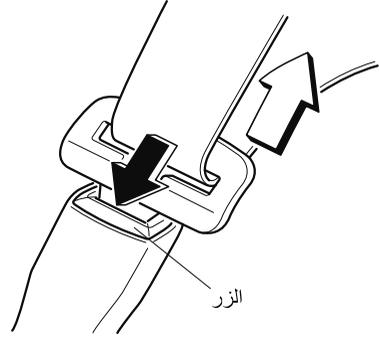
## أنظمة أحزمة المقاعد

### أنظمة تحذير أحزمة المقاعد

إذا قامت برصد أن حزام مقعد الراكب غير مربوط، يتم تنبيه الراكب بواسطة ضوء تحذير أو صفارة.  
راجع اتخاذ إجراء في صفحة ٧-٣٥.  
يرجى مراجعة صفارة إنذار حزام المقعد في صفحة ٧-٤٣.

### ▼ فك حزام المقعد

اضغط على زر إبزيم حزام الأمان. في حالة عدم سحب الحزام إلى وضعه الأصلي بشكل تام، أخرجه وافحصه للتأكد من عدم وجود أي طيات أو التواءات. بعد ذلك تأكد من عدم التواءه عند ارتداده لموضعه.



### ملاحظة

في حالة عدم سحب الحزام إلى وضعه الأصلي بشكل تام، افحص الحزام للكشف عن وجود ثمة طيات والتواءات. فإذا ما زال الحزام لا يعود إلى وضعه الأصلي بشكل صحيح، قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).



لذا، فإنه يتعين ربط أحزمة المقاعد وفقاً للتوصيات المنصوص عليها في دليل المالك الذي بين يديك فقط:  
يشكل الربط الخاطئ لحزامي مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي خطراً على الحياة. وفي حالة وقوع حادث، لن توفر أنظمة المشدات والحد من الحمل الحماية الكافية في حالة عدم ربط الأحزمة بطريقة صحيحة مما قد يتجسس عنه إصابات خطيرة. لمزيد من التفاصيل عن ربط أحزمة المقاعد، راجع "ربط أحزمة المقاعد" (صفحة ٢-١٤٠).

قم بتغيير أحزمة المقعد في الحال إذا كان نظام شد أحزمة المقاعد أو نظام تحديد الصلابة قد تعرض للتلف:

قم دوماً بفحص شدادات أحزمة المقاعد والاكياس الهوائية لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بعد حدوث أي تصادم مباشرة، كما هو الحال مع الاكياس الهوائية، فإن شدادات أحزمة الأمان ومحددات الحمل تعمل مرة واحدة فقط ولذلك فإنه يتعين استبدالها بعد كل حادث تصادم يؤدي إلى انتفاخها. وتتزايد مخاطر التعرض للإصابات عند وقوع تصادم في حالة عدم استبدال شدادات حزام المقعد ومحددات الحمل.

لا تقم بتعديل مكونات أو أسلاك النظام، أو استخدام أجهزة اختبار إلكترونية عند الكشف على نظام المشدات:  
من الخطورة بمكان تعديل مكونات نظام المشد أو الأسلاك الخاصة به، بما في ذلك استخدام أجهزة اختبار إلكترونية. فقد تقوم بتشغيله بدون قصد أو قد تسبب في إيقافه عن العمل، مما قد يؤدي إلى تعطله في حالة وقوع حادث. وقد يتعرض الركاب أو الفنيون إلى إصابات خطيرة.

تخلص من نظام المشدات بالطريقة الصحيحة:

يشكل التخلص الخاطئ من نظام المشدات أو من السيارة المجهزة بأنظمة المشدات الصالحة للاستخدام، خطراً على الحياة. فقد يتعرض الشخص للإصابة، في حالة عدم الالتزام بكافة إجراءات السلامة. ولذا، فإننا نوصي دوماً بالاستعانة بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للتخلص من نظام الشدات أو السيارة المجهزة بنظام الشدات بطريقة آمنة.

#### ملاحظة

- قد لا يعمل نظام المشدات بحسب نوع التصادم. لمعرفة التفاصيل، راجع معايير SRS لانفخاك الاكياس الهوائية (صفحة ٢-٤١٠).

## أنظمة شدادات أحزمة المقاعد والحد من الحمل

حرصاً منها على توفير الدرجة المثلى من الحماية، قامت شركة مازدا بتزويد حزامي مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي بأنظمة شدادات وحد من الحمل. لكي تعمل هذه الأنظمة بالطريقة الصحيحة يجب ارتداء حزام المقعد بالطريقة الصحيحة.

### مشدات أحزمة المقاعد:

إذا تم رصد تصادم، فإن شدادات حزام المقعد تعمل في نفس الوقت مع الوسادات الهوائية.

لمعرفة تفاصيل انفتاح الاكياس الهوائية، راجع معايير SRS لانفخاك الاكياس الهوائية (صفحة ٢-٤١٠).

شدادات أحزمة المقاعد الأمامية تعمل على شد الارتخاء بسرعة عند انتفاخ الاكياس الهوائية. يجب استبدال الاكياس الهوائية ومشدات أحزمة المقعد إذا احترقت في أي وقت.

أعطال النظام وظروف التشغيل يتم الإشارة إليها باستخدام التحذير. راجع اتخاذ إجراء في صفحة ٧-٣٥.

راجع صفارة التحذير لنظام الاكياس الهوائية/شدادات حزام المقعد في صفحة ٧-٤٣.

### (نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)

بالإضافة إلى ذلك، فإن نظام شدادات حزام مقعد الراكب الأمامي قد صمم، مثل الكيس الهوائي الأمامي والجانبني لنفس المقعد، لكي ينفخ فقط عندما يقوم جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي برصد راكب يجلس على مقعد الراكب الأمامي. للحصول على التفاصيل، راجع جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب (صفحة ٢-٤٤).

### محدد الأحمال:

ويتحرر قماش الحزام من نظام الحد من الحمل بطريقة هادئة بهدف تقليل ضغط الحزام على صدر الراكب. في حين أن أسوأ تحميل لحزام المقعد يحدث في حالة التصادمات الأمامية فإن محدد الأحمال به وظيفة ميكانيكية تلقائية ويمكن تشغيله في أي حادث بتحريكه بدرجة كافية من قبل الجالس في المقعد.

حتى في حالة عدم إنطلاق الشدادات يجب فحص وظيفة تحديد الأحمال من قبل فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

• سوف ينبعث دخان (غاز غير سام) في حالة استخدام الأكياس الهوائية و المشدات. ولا يدل ذلك على اندلاع حريق بالسيارة. هذا الغاز لا يؤثر بأي حال من الأحوال على الركاب، إلا أن من المحتمل تعرض الأشخاص ذوي البشرة الحساسة لتتهيج بسيط في الجلد. يتعين غسل الجلد أو العينين بأسرع ما يمكن، في حالة تعرض أي منهما للرواسب الناتجة عن استخدام الأكياس الهوائية أو نظام الشدادات.

## احتياطات مقاعد تأمين الأطفال

توصي شركة مازدا بضرورة استخدام أنظمة تأمين الأطفال للأطفال الصغار الذين لا يتمكنون من استخدامها.

كما توصي شركة مازدا باستخدام نظام مقعد تأمين الأطفال الأصلي من مازدا أو أي مقعد آخر يتوافق مع اللائحة 44 لـ UN-R<sup>1</sup> واللائحة 129 لـ UN-R. وإذا كنت ترغب في شراء نظام تأمين الأطفال الأصلي المعتمد من مازدا، يرجى الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا. لذا، يرجى الرجوع إلى القوانين المحلية وقوانين الدولة أو القوانين المعمول بها في الإقليم للتعرف على المتطلبات الخاصة المطلوبة بشأن توفير السلامة للأطفال المتواجدين في سيارتك.

<sup>1</sup> ترمز UN-R إلى لوائح الأمم المتحدة.

وبغض النظر عن نظام تأمين الأطفال الذي تختاره، يرجى اختيار النظام الذي يتناسب مع سن ومقاس الطفل، كما يرجى الالتزام بالقانون وتطبيق التعليمات المرفقة مع كل نظام من أنظمة تأمين الأطفال.

ويتعين على كل طفل تجاوز مرحلة استخدام أنظمة تأمين الأطفال أن يستخدم أحزمة المقعد للحجر والكتف. إذا كان الحزام يمر على وجهه أو رقبته، فإنه ينبغي تقرب الطفل أكثر من وسط السيارة.

يحظر استخدام نظام تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في مقعد الراكب إذا كان نظام الأكياس الهوائية في وضع التشغيل.

### (نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)

لتقليل احتمال حدوث إصابات بسبب نفخ الكيس الهوائي للراكب الأمامي، فإن جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي يعمل كجزء من نظام تقييد الحركة الإضافي. يقوم النظام بإبطال الأكياس الهوائية الجانبية والأمامية لمقعد الراكب الأمامي وكذلك نظام شدادات حزام هذا المقعد عندما يضيء ضوء مؤشر إبطال OFF أكياس الهواء في مقعد الراكب الأمامي.

عندما يجلس طفل رضيع أو طفل صغير السن على مقعد الراكب الأمامي، يقوم النظام بإيقاف تشغيل أكياس الهواء الجانبية والأمامية الخاصة بالراكب الأمامي وكذلك نظام شدادات حزام المقعد، لهذا يجب التأكد من إضاءة ضوء مؤشر إبطال OFF كيس الهواء الخاص بالراكب الأمامي.

للحصول على مزيد من التفاصيل، راجع "جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقاعد الراكب" (صفحة ٤٤-٢).



تحذير

لا تستخدم سوى نظام تأمين سلامة للأطفال بالحجم الصحيح:

يجب أن يُجرى تثبيت الطفل بطريقة صحيحة باستخدام حزام المقعد أو نظام تأمين الأطفال بناء على سن ومقاس الطفل، بهدف توفير الحماية الفعالة للطفل في حالة وقوع حادث وأثناء التوقف المفاجئ. وقد يتعرض الطفل لإصابات بالغة، وقد يلحق حثفه في حالة عدم تقييده بطريقة صحيحة باستخدام حزام المقعد.

لذا، يرجى اتباع تعليمات الشركة المصنعة، والحرص دائماً على أن يكون نظام تأمين الأطفال محكم الغلق:

سوف تتعرض حياة الطفل للخطر إذا لم يكن نظام تأمين المقعد الخاص به مثبتاً بإحكام. قد يتحرك عند حدوث توقف أو اصطدام مفاجئ، مما قد يعرض الطفل والركاب الآخرين لإصابات بالغة أو للوفاة. ولذا، يتعين التأكد من ربط نظام تأمين الأطفال بطريقة صحيحة وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة لنظام تأمين الأطفال. وفي حالة عدم الاستخدام، يرجى إخراجه من السيارة أو تثبيته في حزام المقعد، أو ربطه مع قضبان ISOFIX وربط الركيزة الحاكمة المقابلة.

## تأمين الأطفال

ومن ثم، يُرجى الحفاظ دائماً على تقييد الطفل باستخدام نظام تأمين الأطفال المناسب له: يشكل احتضان الطفل بين ذراعي السائق أثناء القيادة قدراً كبيراً من الخطورة. وبصرف النظر عن مدى قوة الشخص، فقد يفقد السائق سيطرته على الطفل في حالة حدوث توقف أو تصادم مفاجئ، مما قد يؤدي إلى تعرض الطفل أو الركاب الآخرين إلى إصابات بالغة أو الموت. كما أنه في حالة وقوع حادثة متوسطة الشدة، قد يتعرض الطفل لقوى الكيس الهوائي، مما قد يؤدي إلى إلحاق إصابات بالغة به أو وفاته، أو قد يصدم الطفل بأحد الأشخاص الكبار الموجودين بالسيارة محدثاً إصابات جسدية لكل من الطفل والشخص الكبير.

تأكد دوماً من إضاءة ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية عند استخدام أحد مقاعد تأمين الأطفال (إذا كان نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي مزود):

فمن الخطورة الشديدة وضع طفل في مقعد تأمين الأطفال مثبت على مقعد الراكب الأمامي إذا لم يكن مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية مضاءً. ففي حال وقوع حادث، قد ينتفخ الكيس الهوائي متسبباً في إصابات بالغة للطفل الجالس في مقعد تأمين الأطفال أو في وفاته. عليك دوماً بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية المثبت في مقعد الراكب الأمامي مضاءً. راجع نظام تصنيف شاغلي مقاعد الراكب في صفحة ٤٤-٢.

خطر بالغ! يحظر استخدام نظام تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في مقعد الراكب الأمامي المزود بكيس هوائي يحتمل انتفاخه: يحظر استخدام مقعد تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في المقاعد المجهزة بكيس هوائي نشط أمامها، فقد يؤدي هذا إلى إصابة خطيرة أو وفاة الطفل.

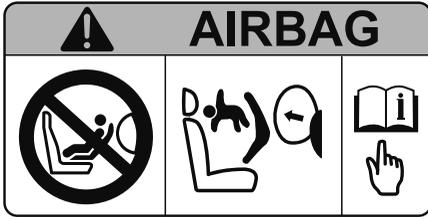
وتشمل السيارات المزودة بالأكياس الهوائية المثبتة في المقعد الأمامي على لافتة تحذير مرفقة كما هو موضح أدناه. تعرض لاصقة التحذير هذه التزاماً بالقواعد.

(تايوان)

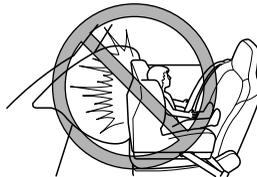
。依規定前排座椅禁止乘載嬰兒、幼童及兒童

(باستثناء تايوان)

(تايوان)



حتى في حالة حدوث تصادم متوسط الشدة، يمكن أن يرتطم الكيس الهوائي عند انتفاخه بنظام تأمين الأطفال ويتحرك بعنف إلى الخلف مما قد يؤدي إلى تعرض الطفل إلى إصابات بالغة أو الوفاة. إذا كانت سيارتك مزودة بنظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي، عليك دوماً بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي مضاء، عندما تقوم بتثبيت مقعد تأمين الأطفال الموجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي.



قبل تركيب نظام تأمين الأطفال في مقعد الراكب، قم بتحريك مقعد الراكب إلى الخلف إلى أقصى ما يمكنك: في حالة حدوث تصادم، قوة نشر الكيس الهوائي قد تتسبب في حدوث إصابة خطيرة للطفل أو وفاته. عليك بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية المثبتة في مقعد الراكب الأمامي مضاءً.



فمن الخطورة وضع طفل في مقعد تأمين الأطفال في مقعد الراكب الأمامي تحت ظروف معينة (إذا كان نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي مزود): السيارة مجهزة بجهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي. حتى مع جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي، إذا كان يتعين عليك وضع الطفل في مقعد الراكب الأمامي، فإن استخدام مقعد تأمين الأطفال في مقعد الراكب الأمامي في ظل الظروف التالية يزيد من خطر انفتاح كيس هواء الراكب الأمامي، وقد ينتج عنه إصابات خطيرة أو وفاة الطفل.

- ❖ لا يضيء ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي عندما يتم وضع طفل في مقعد تأمين الأطفال.
- ❖ توضع الأمتعة أو الأشياء الأخرى على المقعد، ويوضع الطفل في نظام تأمين الطفل.
- ❖ يتم غسل المقعد.
- ❖ تنسكب السوائل على المقعد.
- ❖ إذا تم تحريك مقعد الراكب الأمامي للخلف، ومن ثم يضغط على الأمتعة أو الأشياء الأخرى الموضوعة خلفه.
- ❖ إذا وضعت الأمتعة أو الأشياء الأخرى بين مقعد الراكب الأمامي ومقعد السائق.
- ❖ إذا وضع جهاز كهربائي على مقعد الراكب الأمامي.
- ❖ إذا تم تثبيت جهاز كهربائي إضافي على سطح مقعد الراكب الأمامي مثل مدفن المقعد.

ويحظر السماح للأطفال أو أي شخص آخر بالاستناد إلى أو على النافذة الجانبية للسيارة، في حالة استخدام أكياس هوائية جانبية: فمن الخطورة السماح لأي شخص بالاستناد إلى أو على النافذة الجانبية، في منطقة مقعد الراكب الأمامي التي تنفخ فيها الأكياس الهوائية الجانبية، حتى في حالة استخدام مقعد تأمين الأطفال. قد تتسبب قوة نفخ الأكياس الهوائية الجانبية في حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة للأطفال الجالسين في غير مواضعهم الصحيحة. وعلاوة على ذلك، قد يؤدي الاستناد إلى أو على الباب إلى إعاقة تشغيل أكياس الهواء الجانبية، وعدم الاستفادة مزايا الحماية الإضافية. نظراً لانتفاخ الكيس الهوائي الجانبي من الجزء الخارجي لكثف المقعد، فإنه لا ينبغي السماح للطفل بالميل على أو مقابل النافذة الجانبية، حتى وإن كان الطفل جالساً بنظام تأمين الأطفال.

**يحظر تماماً استخدام حزام واحد لأكثر من شخص في نفس الوقت:**

يحظر استخدام حزام واحد لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت، إذ يشكل ذلك خطورة على حياتهم. حيث تتعذر استقالة حزام المقعد الذي يستخدم بهذه الطريقة على النحو المطلوب، وقد يصدم كلا الراكبين ببعضهما البعض، مما قد يعرضهما لإصابات بالغة أو للوفاة. لا تستخدم حزاماً واحداً لأكثر من شخص في وقت واحد ويجب عليك دائماً أن تقوم بتشغيل السيارة بعد قيام كل راكب بربط حزام المقعد بالطريقة الصحيحة.

لا تستخدم أداة تقييد الحركة وركيزة أداة تقييد الحركة إلا مع نظام تأمين سلامة الطفل:

إن مرابط نظام تأمين الأطفال مصممة فقط لتحمل الأحمال الناتجة عن أنظمة تأمين الأطفال المركبة بطريقة صحيحة. فلا يمكن تحت أي ظرف استخدام هذه الأربطة لأحزمة مقاعد الكبار، أو أطقم أحزمة المقعد أو تثبيت المواد أو الأجهزة الأخرى في السيارة.

## تأمين الأطفال



في الأجواء الحارة، قد يكون حزام المقعد أو نظام تأمين الأطفال شديد السخونة إذا كانت السيارة مغلقة. يرجى فحصها جيداً قبل قيام أي شخص بلمسها، لتجنب التعرض لإصابات الحروق الناتجة عنها.

### ملاحظة

(الطرازات الأوروبية)

وقد قامت شركة مازدا بتجهيز سيارات مازدا بمشابك *ISOFIX* لتوصيلها بمقاعد تأمين الأطفال المزودة بمشابك *ISOFIX*. يرجى الرجوع إلى "استخدام مشابك *ISOFIX*" (في صفحة ٢-٣٠) عند استخدام هذه الأجزاء في تثبيت مقعد تأمين الأطفال.

## طريقة تثبيت مقعد تأمين الأطفال

## ▼ فئات أنظمة تأمين الأطفال

## ملاحظة

عند شراء أنظمة تأمين الأطفال، يرجى الاستفسار من الشركة المصنعة عن نوع نظام تأمين الأطفال الذي يتناسب مع طفلك ومع سيارتك.

(أوروبا والدول التي تلتزم باللائحة 44 UN-R و اللائحة 129 UN-R)

تُصنف أنظمة تأمين الأطفال إلى المجموعات الخمس التالية وفقاً لللائحة 44 UN-R و اللائحة 129 UN-R.

المجموعة	السن	الوزن	تصنيف القياس/التثبيت (CRF)
.	إلى سن 9 أشهر تقريباً	حتى 10 كجم (حتى 22 رطلاً)	ISO/L1
			ISO/L2
			ISO/R1
.+	حتى عامين تقريباً	حتى 13 كجم (حتى 29 رطلاً)	ISO/R1
			ISO/R2
			ISO/R3
1	من 8 أشهر إلى 4 أعوام تقريباً	من 9 كجم إلى 18 كجم (20 رطلاً إلى 40 رطلاً)	ISO/R2
			ISO/R3
			ISO/F2
			ISO/F2X
			ISO/F3
2	من 3 أعوام إلى 7 عامًا تقريباً	من 15 كجم إلى 25 كجم (33 رطلاً إلى 55 رطلاً)	—
			—
3	من 6 أعوام إلى 12 عامًا تقريباً	من 22 كجم إلى 36 كجم (48 رطلاً إلى 79 رطلاً)	—

## (بلدان أخرى)

يرجى الالتزام باللوائح القانونية المعمول بها في بلدك والتي تتعلق باستخدام أنظمة تأمين الأطفال المطبقة.

## ▼ أنواع مقاعد تأمين الأطفال

(أوروبا والدول التي تلتزم باللائحة 44 UN-R و اللائحة 129 UN-R)

(UN-R)

يقدم دليل المالك الذي بين يديك توضيحاً لأنظمة تأمين الأطفال المثبتة بأحزمة المقاعد للأنواع الثلاثة التالية من أنظمة تأمين الأطفال الشائعة: مقعد الأطفال الرضع، ومقعد الأطفال الصغار، ومقعد الأطفال الإضافي.

## ملاحظة

يعتمد موضع التركيب على نوع نظام تأمين الأطفال المستخدم. ويوصى دائماً بقراءة تعليمات الشركة المصنعة ودليل المالك الذي بين يديك بعناية شديدة.

## تأمين الأطفال

(بلدان أخرى)

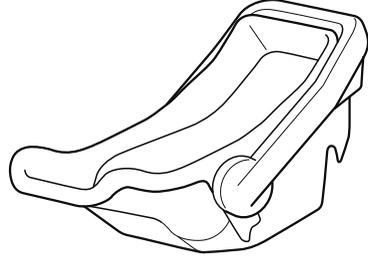
يرجى الالتزام باللوائح القانونية المعمول بها في بلدك والتي تتعلق باستخدام أنظمة تأمين الأطفال المطبقة.

### ▼ موضع تركيب مقعد الأطفال الرضع

لا يستخدم مقعد الأطفال الرضع إلا في الوضع المواجه للخلف فقط. راجع الجدول، "ملاءمة نظام تأمين الأطفال لمواقع المقعد المختلفة" للتعرف على وضع تركيب مقعد الأطفال الرضع (صفحة ٢-٢٦).

مقعد الأطفال الرضع

يتناسب مع المجموعة 0 و0+ من اللائحة 44 لـ UN-R و.اللائحة UN-R ل 129.



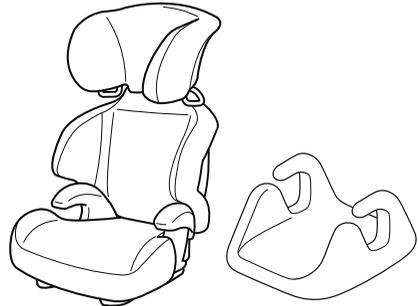
مقعد الأطفال الصغار

يتناسب مع المجموعة 1 من اللائحة 44 لـ UN-R و.اللائحة 129 لـ UN-R.



مقعد الأطفال الإضافي

يتناسب مع المجموعة 2 و3 من اللائحة 44 لـ UN-R و.اللائحة 129 لـ UN-R.



## مقعد الطفل الموجه نحو الخلف



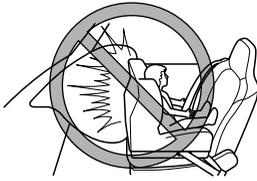
يجب دائماً تركيب مقعد الأطفال الرضع الموجه نحو الخلف في  
الموضع الصحيح بالمقعد:

يحظر تركيب مقعد الأطفال الرضع بدون الاطلاع على "ملاءمة نظام  
مقعد الأطفال لمواضع مختلفة بالمقعد"، خشية تعريض حياة الطفل  
للخطر. إذا لا يمكن تثبيت مقعد الأطفال الإضافي بإحكام في حالة  
تركيبه في وضع خاطئ. ففي حالة حدوث تصادم، قد يصطدم الطفل  
بشيء ما أو بشخص ما في السيارة، مما قد يعرضه لإصابات بالغة أو  
الموت في بعض الأحيان.

يحظر تماماً استخدام مقعد تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في  
المقعد الأمامي المزود بأكياس هوائية:

يحظر استخدام مقعد تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في المقاعد  
المجهزة بكيس هوائي نشط أمامها، فقد يؤدي هذا إلى إصابة خطيرة  
أو وفاة الطفل.

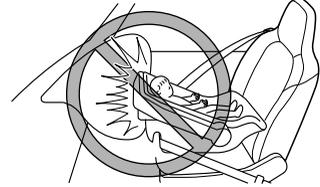
فمن الممكن أن يصطدم الكيس الهوائي بنظام تأمين الأطفال عند  
انتفاخه وتلفه. فقد يتعرض الطفل الذي يستخدم نظام تأمين الأطفال  
إلى إصابة بالغة أو الوفاة. إذا كانت سيارتك مزودة بنظام تصنيف  
شاغلي المقعد الأمامي، عليك دوماً بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال  
OFF الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي مضاء، في حال كان  
تثبيت مقعد تأمين الأطفال الموجه للخلف على مقعد الراكب  
الأمامي أمر لا مفر منه.



يجب دائماً تركيب مقعد الأطفال الرضع في الموضع الصحيح بالمقعد:  
يحظر تركيب مقعد الأطفال الرضع بدون الاطلاع على "ملاءمة نظام  
مقعد الأطفال لمواضع مختلفة بالمقعد"، خشية تعريض حياة الطفل  
للخطر. إذ أن مقعد الطفل الرضيع الذي تم تركيبه في وضع خاطئ  
بالمقعد، لا يمكن تثبيته بإحكام. ففي حالة حدوث تصادم، قد  
يصطدم الطفل بشيء ما أو بشخص ما في السيارة، مما قد يعرضه  
لإصابات بالغة أو الموت في بعض الأحيان.

يحظر تماماً استخدام مقعد تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في  
المقعد الأمامي المزود بأكياس هوائية:

خطر بالغ! يحظر استخدام نظام تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في  
المقاعد المجهزة بكيس هوائي مواجه له!  
فمن الممكن أن يصطدم الكيس الهوائي بنظام تأمين الأطفال عند  
انتفاخه وتلفه. فقد يتعرض الطفل الذي يستخدم نظام تأمين الأطفال  
إلى إصابة بالغة أو الوفاة. إذا كانت سيارتك مزودة بنظام تصنيف  
شاغلي المقعد الأمامي، عليك دوماً بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال  
OFF الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي مضاء، في حال كان  
تثبيت مقعد تأمين الأطفال الموجه للخلف على مقعد الراكب  
الأمامي أمر لا مفر منه.



## ▼ موضع تركيب مقعد الأطفال

يمكن تركيب مقعد الأطفال الصغار بحيث يكون موجهاً إلى الأمام أو  
الخلف بناء على سن ومقاس الطفل. وعند التركيب، يرجى الالتزام  
بتعليمات الشركة المصنعة فيما يتعلق بالسن والمقاس المناسبين  
للطفل، بالإضافة إلى الالتزام بالتوجيهات الخاصة بتركيب نظام تأمين  
الأطفال.

يرجى الرجوع إلى الجدول، "ملاءمة نظام تأمين الأطفال لمواضع  
المقعد المختلفة" للتعرف على وضع تركيب مقعد الأطفال (صفحة  
٢٦-٢).

## تأمين الأطفال

## ▼ موضع تركيب مقعد الأطفال الإضافي

لا يستخدم مقعد الأطفال الإضافي إلا في الوضع الموجه نحو الأمام فقط.

يرجى الرجوع إلى الجدول، "ملاءمة نظام تأمين الأطفال لمواضع المقعد المختلفة" للتعرف على وضع تركيب مقعد الأطفال الإضافي (صفحة ٢-٢٦).



**يجب دائماً تركيب مقعد الأطفال الإضافي في الموضع الصحيح بالمقعد:**  
يحظر تركيب مقعد الأطفال الإضافي بدون الاطلاع على "ملاءمة نظام مقعد الأطفال لمواضع مختلفة بالمقعد"، خشية تعريض حياة الطفل للخطر. إذ أن مقعد الطفل الإضافي الذي تم تركيبه في وضع خاطئ بالمقعد، لا يمكن تثبيته بإحكام. ففي حالة حدوث تصادم، قد يصطدم الطفل بشيء ما أو بشخص ما في السيارة، مما قد يعرضه لإصابات بالغة أو الموت في بعض الأحيان.

قبل تركيب نظام تأمين الأطفال في مقعد الراكب، قم بتحريك مقعد الراكب إلى الخلف قدر الإمكان:<sup>١\*</sup>  
في حالة حدوث تصادم، قوة نشر الكيس الهوائي قد تتسبب في حدوث إصابة خطيرة للطفل أو وفاته.  
عليك بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية المثبتة في مقعد الراكب الأمامي مضاءً.



<sup>١\*</sup> قد يكون أبعد وضع للخلف غير مناسب لتثبيت بعض مقاعد تأمين الأطفال.

## مقعد الطفل الموجه للأمام



ولذا، فإنه يحظر تركيب مقعد الأطفال الرضع الموجه للأمام في الموضع الخاطئ بالمقعد:

يحظر تركيب مقعد الأطفال الرضع بدون الاطلاع على "ملاءمة نظام مقعد الأطفال لمواضع مختلفة بالمقعد"، خشية تعريض حياة الطفل للخطر. إذ لا يمكن تثبيت مقعد الأطفال الإضافي بإحكام في حالة تركيبه في وضع خاطئ. ففي حالة حدوث تصادم، قد يصطدم الطفل بشيء ما أو بشخص ما في السيارة، مما قد يعرضه لإصابات بالغة أو الموت في بعض الأحيان.  
عليك بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية المثبتة في مقعد الراكب الأمامي مضاءً.

قبل تركيب نظام تأمين الأطفال في مقعد الراكب، قم بتحريك مقعد الراكب إلى الخلف إلى أقصى ما يمكنك:  
في حالة حدوث تصادم، قوة نشر الكيس الهوائي قد تتسبب في حدوث إصابة خطيرة للطفل أو وفاته.  
عليك بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية المثبتة في مقعد الراكب الأمامي مضاءً.



## جدول ملاءمة نظام تأمين الأطفال لأوضاع المقاعد المختلفة

(أوروبا والدول التي تلتزم باللائحة 16 UN-R)

المعلومات الواردة في الجدول تبين ملاءمة نظام تأمين الأطفال لمختلف أوضاع الجلوس. ولكي يمكن موازنة تركيب أي نظام تأمين أطفال قد يمكن الحصول عليه من أية شركة مصنعة أخرى، يرجى الرجوع إلى تعليمات الشركة المصنعة المرفقة مع نظام تأمين الأطفال بعناية شديدة. عندما تقوم بتركيب مقعد تأمين الأطفال، يجب مراعاة الأمور الآتية:

- عندما تقوم بتثبيت مقعد تأمين الأطفال على مقعد الراكب، قم بضبط موضع انزلاق المقعد ليكون في أقصى موضع له في الخلف. يرجى مراجعة تعديل مقعد الراكب في الصفحة ٢-٨.
- عندما يتعدى تركيب نظام تأمين الأطفال في مقعد الراكب أو إذا تعذر ربط حزام المقعد بنظام تأمين الأطفال، قم بتنفيذ العمليات التالية لضبط المقعد الذي يسمح بنظام تأمين الأطفال حتى يتسنى ربط حزام المقعد به بالكامل.
- قم بتحريك المقعد للأمام أو للخلف.
- قم بتحريك ظهر المقعد للأمام أو للخلف.
- يشير نظام مقعد تأمين الأطفال i-Size إلى نظام مقعد تأمين الأطفال الذي يتطلب شهادة تصنيف i-Size حسب اللائحة 129 UN-R.

عند قيامك بتثبيت نظام تأمين الأطفال على مقعد الراكب الأمامي، راجع تعليمات جهة تصنيع نظام تأمين الأطفال و"استخدام أبازييم ISOFIX في صفحة ٢-٣٠٠.

باستثناء تايوان

الراكب		وضع المقعد
تم إلغاء تنشيط الكيس الهوائي	تم تنشيط الكيس الهوائي	
نعم (U)	نعم (UF)	وضع الجلوس مناسب للوضع العالمي لربط الحزام (نعم/لا)
لا	لا	وضع الجلوس i-Size (نعم/لا)
لا	لا	التثبيت المواجه للخلف المناسب الأكبر (R1)
لا	لا	التثبيت المواجه للخلف المناسب الأكبر (R2)
لا	لا	التثبيت المواجه للخلف المناسب الأكبر (R2X)
لا	لا	التثبيت المواجه للخلف المناسب الأكبر (R3)
نعم (IUF)	لا	التثبيت المواجه للأمام المناسب الأكبر (F2)
نعم (IUF)	لا	التثبيت المواجه للأمام المناسب الأكبر (F2X)
لا	لا	التثبيت المواجه للأمام المناسب الأكبر (F3)
لا	لا	التثبيت المواجه للجانب المناسب الأكبر (L1)
لا	لا	التثبيت المواجه للجانب المناسب الأكبر (L2)
لا	لا	التثبيت الداعم المناسب الأكبر (B2)
لا	لا	التثبيت الداعم المناسب الأكبر (B3)
نعم	لا	غير متوافق مع i-size مع ساق داعمة (نعم/لا)
لا	لا	مرباط ISOFIX سفلية بدون حزام علوي (نعم/لا)

U = مناسب لأنظمة تثبيت الحركة من الفئة "العالمية" المعتمدة للاستخدام في هذه المجموعة الكلية.

UF = مناسب لأنظمة تثبيت الحركة المنجّهة نحو الأمام من الفئة "العالمية" المعتمدة للاستخدام في هذه المجموعة الكلية.

IUF = ملائم لأنظمة تأمين الأطفال المنجّهة نحو الأمام المثبتة بقضبان ISOFIX من الفئة العالمية المعتمدة للاستخدام في المجموعة الكلية.

## تأمين الأطفال

L = ملائم لأنظمة تأمين الأطفال الخاصة الموجودة في القائمة المرفقة. قد تكون أنظمة التأمين هذه من فئات "سيارة معينة" أو "مقيدة" أو "شبه عالمية".  
 IL = ملائم لأنظمة تأمين الأطفال المثبتة بقضبان ISOFIX (CRS) الموضحة في القائمة المرفقة. تشير أنظمة ISOFIX CRS هذه إلى الأنظمة التي من فئات "سيارة معينة" أو "مقيدة" أو "شبه عالمية".

i-U = مناسب لأنظمة تأمين الأطفال i-Size "العالمية" المتجهة نحو الأمام والخلف.

i-UF = مناسب لأنظمة تأمين الأطفال i-Size "العالمية" المتجهة نحو الأمام فقط.

نعم = يمكن تثبيت نظام تأمين الأطفال على المقعد.

لا = لا يمكن تثبيت نظام تأمين الأطفال على المقعد، أو لا يوجد أدوات تثبيت.

X = لا يمكن تركيب نظام تأمين الأطفال.

فيما يتعلق بأنظمة تأمين الأطفال الذي يمكن تثبيته في سيارتك مازدا، عليك باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## تايوان

## أنظمة تأمين الأطفال المثبتة بأداة تثبيت ISOFIX

أوضاع المقعد	التثبيت	فئة المقاس	المجموعة الكلية
أوضاع ISOFIX الخاصة بالسيارة			
مقعد الراكب			
X	ISO/L1	F	سرير الأطفال المحمول
X	ISO/L2	G	
X	(1)		
X	ISO/R1	E	المجموعة 0 حتى 10 كجم (حتى 22 رطلاً)
X	(1)		
X	ISO/R1	E	المجموعة 0+ حتى 13 كجم (حتى 29 رطلاً)
X	ISO/R2	D	
X	ISO/R3	C	
X	(1)		
X	ISO/R2	D	
X	ISO/R3	C	المجموعة 1 من 9 كجم إلى 18 كجم (20 رطلاً إلى 40 رطلاً)
X	ISO/F2	ب	
X	ISO/F2X	B1	
X	ISO/F3	أ	
X	(1)		المجموعة 2 من 15 كجم إلى 25 كجم (33 رطلاً إلى 55 رطلاً)
X	(1)		
X	(1)		المجموعة 3 من 22 كجم إلى 36 كجم (48 رطلاً إلى 79 رطلاً)

(1) بالنسبة لأنظمة تأمين الأطفال (CRS) التي تحمل تعريف فئة الحجم ISO/XX (من A إلى G)، للمجموعة الكلية السارية، تقوم الجهة المصنعة للسيارة بالإشارة إلى نظام (أنظمة) تأمين الأطفال المثبتة بقضبان ISOFIX بالسيارات والموصى بها لكل موضع.

مفاتيح الأحرف التي ينبغي إدراجها في الجدول السابق:

IUF = ملائم لأنظمة تأمين الأطفال المثبتة بقضبان ISOFIX من الفئة العالمية المعتمدة للاستخدام في هذه المجموعة الكلية.

IL = ملائم لأنظمة تأمين الأطفال المثبتة بقضبان ISOFIX (CRS) الموضحة في القائمة المرفقة.

تشير أنظمة ISOFIX CRS هذه إلى الأنظمة التي من فئات "سيارة معينة" أو "مقيدة" أو "شبه عالمية".

X = موضع ISOFIX غير مناسب لأنظمة تأمين الأطفال المثبتة بقضبان ISOFIX في هذه المجموعة الكلية و/أو فئة المقاس هذه.

## مقاعد تأمين الأطفال i-Size

يمكن تثبيت مقعد تأمين الأطفال i-Size على المقعد المخصص كما يلي:

مقعد الراكب	مقاعد تأمين الأطفال i-Size
X	

مفاتيح الأحرف التي ينبغي إدراجها في الجدول السابق:  
X = موضع جلوس غير مناسب لمقاعد تأمين الأطفال i-Size "العالمية".

## مقاعد تأمين الأطفال مزودة بحزام للمقعد

مقعد الراكب	نوع نظام تأمين الأطفال	فئة الوزن	الفئة العمرية	مجموعة النظام
X	مقعد الأطفال الرضع	حتى 10 كجم (حتى 22 رطلاً)	إلى سن 9 أشهر تقريباً	المجموعة 0
X	مقعد الأطفال الرضع	حتى 13 كجم (حتى 29 رطلاً)	حتى عامين تقريباً	المجموعة +
لتر	مقعد الأطفال الصغار	من 9 كجم إلى 18 كجم (20 رطلاً إلى 40 رطلاً)	من 8 أشهر إلى 4 أعوام تقريباً	المجموعة 1
لتر	مقعد الأطفال الإضافي	من 15 كجم إلى 25 كجم (من 33 رطلاً إلى 55 رطلاً)	من 3 أعوام إلى 7 أعوام تقريباً	المجموعة 2
لتر	مقعد الأطفال الإضافي	من 22 كجم إلى 36 كجم (48 رطلاً إلى 79 رطلاً)	من 6 أعوام إلى 12 عامًا تقريباً	المجموعة 3

مفاتيح الأحرف التي ينبغي إدراجها في الجدول السابق:

U = مناسب لأنظمة تثبيت الحركة من الفئة "العالمية" المعتمدة للاستخدام في هذه المجموعة الكلية.  
UF = مناسب لأنظمة تثبيت الحركة المتجهة نحو الأمام من الفئة "العالمية" المعتمدة للاستخدام في هذه المجموعة الكلية.  
L = بالنسبة إلى أنظمة تأمين الأطفال المصنفة ضمن هذه المجموعة الوزنية، عليك باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مزاد).  
للحصول على معلومات عن أنظمة تأمين الأطفال التي يمكن تثبيتها الرجوع إلى كتيب الملحقات.  
X = لا يتناسب موضع المقعد مع الأطفال في هذه المجموعة الكلية.  
(يشير إلى "كتيب الملحقات" الخاص بتثبيت نظام تأمين الأطفال الأصلي الخاص بمزاد).

## (بلدان أخرى)

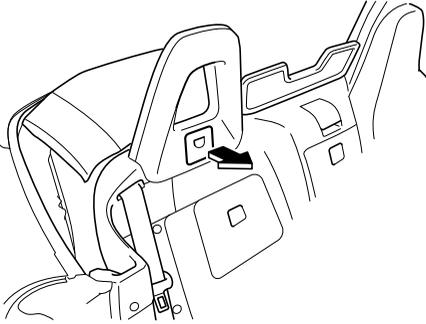
- فيما يتعلق بأنظمة تأمين الأطفال الذي يمكن تثبيته في سيارتك مزاد، عليك باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مزاد).
- يرجى الالتزام باللوائح القانونية المعمول بها في بلدك والتي تتعلق باستخدام أنظمة تأمين الأطفال المطبقة.
- بالنسبة لأنظمة تأمين الأطفال (CRS) التي لا تحمل تعريف فئة الحجم (A) إلى ISO/XX (G)، للمجموعة الكلية السارية، على الجهة المصنعة لمقعد الأطفال الإشارة إلى أنظمة تأمين الأطفال المشتبه بقضبان ISOFIX الملائمة للسيارة والموصى بها لكل موضع.

## تنبيه



عند تحريك المقاعد إلى الأمام أو الخلف، تأكد من الإمساك بظهر المقعد بيدك الأخرى أثناء تحريكه. في حالة عدم الإمساك بظهر المقعد، فسوف يتحرك المقعد بصورة مفاجئة وقد يتسبب في حدوث إصابات.

١. افتح السقف القابل للطي.
٢. حرّك مقعد الراكب حتى أبعد نقطة ممكنة إلى الخلف ثم ادفعه إلى الأمام بمقدار 10 حوز (100 مم) بحيث تتمكن من وضع يدك خلفه (صفحة ٢-٨).
٣. قم بإخراج الغطاء.



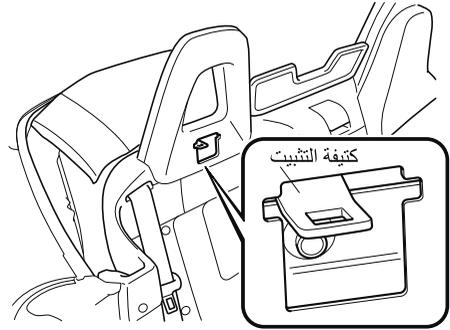
## تركيب أنظمة تأمين الأطفال

## ▼ كيفية التثبيت

السيارة مزودة بدعامات للإبزيمات لتثبيت مقاعد تأمين الأطفال. حدد موقع كل مشبك باستخدام الصور التوضيحية. يرجى الالتزام دوماً بتعليمات الشركة المصنعة لمقعد تأمين الأطفال عند القيام بتثبيت مقعد تأمين الأطفال.

## موضع كيفية التثبيت

استخدم المواضع المحددة لحلقات المشابك عندما تقوم بتثبيت مقعد تأمين الأطفال المرؤد برابطة.



## تحذير



يجب دائماً تثبيت حزام أداة تقييد الحركة في موضع ركيزة أداة تقييد الحركة الصحيح:

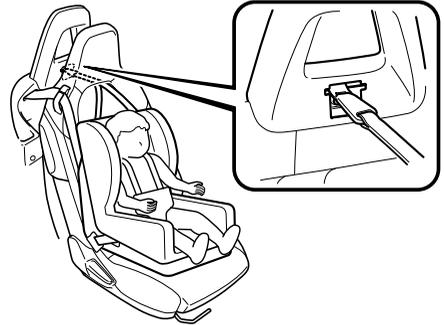
من الخطر تثبيت حزام أداة تقييد الحركة في موضع ركيزة أداة تقييد حركة غير صحيح، إذ أنه في حالة وقوع تصادم يمكن أن ينزلق حزام الحاكمة عن مسند الرأس ويرخي نظام تأمين الأطفال. إذا تحرك نظام تأمين الأطفال فمن الممكن أن يتسبب ذلك في إصابة الطفل أو وفاته.

احرص دائماً على تركيب حزام الحاكمة بين مسند الرأس وظهر المقعد:

من الخطورة تركيب حزام الحاكمة فوق مسند الرأس. إذ أنه في حالة وقوع تصادم يمكن أن ينزلق حزام الحاكمة عن مسند الرأس ويرخي نظام تأمين الأطفال. قد يتحرك نظام تأمين الأطفال، مما ينتج عنه إصابة الطفل أو وفاته.

## ملاحظة

- توخى الحذر حتى لا تفقد الغطاء الذي قمت ببنزعه.
٤. قم بتثبيت مقعد تأمين الأطفال على معقد الراكب الأمامي.
٥. قم بتمرير حزام التثبيت أسفل مسند الرأس ثم قم بثبتيته في مشبك تثبيت الحزام.
- لتعرف على طريقة ضبط حزام التثبيت، عليك بالرجوع إلى تعليمات جهة تصنيع مقعد تأمين الأطفال.



## ▼ استخدام حزام المقعد



تنبيه

عند تحريك المقاعد إلى الأمام أو الخلف، تأكد من الإمساك بظهر المقعد بيدك الأخرى أثناء تحريكه. في حالة عدم الإمساك بظهر المقعد، فسوف يتحرك المقعد بصورة مفاجئة وقد يتسبب في حدوث إصابات.

عند تثبيت مقعد تأمين الأطفال، عليك باتباع تعليمات التثبيت الواردة مع المنتج.

قم أيضاً بفتح السقف القابل للطي ثم قم بتحريك المقعد لأبعد مداه للخلف، قم بطي ظهر المقعد لأسفل لأبعد مداه.

## ▼ استخدام إيزيم\* ISOFIX



تحذير

لذا، يرجى اتباع تعليمات الشركة المصنعة بشأن استخدام نظام تأمين الأطفال:

سوف تتعرض حياة الطفل للخطر إذا لم يكن نظام تأمين المقعد الخاص به مثبتاً بإحكام. قد يتحرك عند حدوث توقف أو اصطدام مفاجئ، مما قد يعرض الطفل والركاب الآخرين لإصابات بالغة أو للوفاة. لذا، يرجى التأكد من تثبيت أي نظام تأمين الأطفال بطريقة صحيحة بما يتفق مع تعليمات الشركة المصنعة.

## تأكد من تثبيت نظام تأمين الأطفال بالطريقة الصحيحة:

يشكل عدم تأمين تثبيت نظام تأمين الأطفال خطراً على الحياة. ففي حالة حدوث توقف أو تصادم مفاجئ، قد يندفع هذا النظام فجأة ويلحق إصابات بالغة بأحد الركاب. وفي حالة عدم استخدامه، يرجى الاحتفاظ به خارج السيارة، أو وضعه في صندوق الأمتعة أو التأكد من تثبيته بإحكام في إيزيمات\* ISOFIX.

تأكد من عدم تواجد أحزمة المقاعد أو الأجسام الغريبة بالقرب من نظام تأمين الأطفال المثبت بأدوات تثبيت ISOFIX:

يشكل عدم الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة الخاصة بتركيب نظام تأمين الأطفال، خطراً على حياة الطفل. إذا تسببت أحزمة المقاعد أو أي جسم غريب في منع تأمين نظام تأمين الأطفال في أدوات تثبيت ISOFIX مما أدى إلى عدم تركيب نظام تأمين الأطفال بطريقة صحيحة، فقد يتحرك نظام تأمين الأطفال في حالة حدوث توقف أو تصادم مفاجئ، مما يؤدي إلى إلحاق إصابات بالغة أو الوفاة للطفل أو الركاب المرافقين له في السيارة. ولذا، يرجى التأكد من عدم تواجد أحزمة المقاعد أو الأجسام الغريبة بالقرب من أدوات تثبيت ISOFIX أو في المناطق المحيطة به، عند تركيب نظام تأمين الأطفال. كما يرجى الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة الخاصة باستخدام نظام تأمين الأطفال في كافة الأوقات.

تنبيه

عند تحريك المقاعد إلى الأمام أو الخلف، تأكد من الإمساك بظهر المقعد بيدك الأخرى أثناء تحريكه. في حالة عدم الإمساك بظهر المقعد، فسوف يتحرك المقعد بصورة مفاجئة وقد يتسبب في حدوث إصابات.

١. افتح السقف القابل للطي.

## تأمين الأطفال

٨. إذا كان نظام تأمين الأطفال لديك مجهزاً بأداة لتقييد الحركة فقد يعني ذلك أنه من الأهمية البالغة تثبيت هذه الأداة بشكل صحيح لضمان سلامة الطفل. يرجى الالتزام بعناية بتعليمات الشركة المصنعة الخاصة بشأن نظام تأمين الأطفال عند تركيب أدوات التثبيت (صفحة ٢-٢٩).



يجب دائماً تثبيت حزام أداة تقييد الحركة في موضع ركيزة أداة تقييد الحركة الصحيح:

من الخطر تثبيت حزام أداة تقييد الحركة في موضع ركيزة أداة تقييد حركة غير صحيح. إذ أنه في حالة وقوع تصادم يمكن أن ينزلق حزام الحاكمة عن مسند الرأس ويرخي نظام تأمين الأطفال. إذا تحرك نظام تأمين الأطفال فمن الممكن أن يتسبب ذلك في إصابة الطفل أو وفاته.

احرص دائماً على تركيب حزام الحاكمة بين مسند الرأس وظهر المقعد:

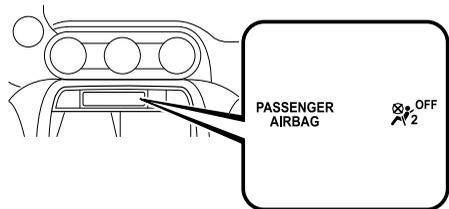
من الخطورة تركيب حزام الحاكمة فوق مسند الرأس. إذ أنه في حالة وقوع تصادم يمكن أن ينزلق حزام الحاكمة عن مسند الرأس ويرخي نظام تأمين الأطفال. قد يتحرك نظام تأمين الأطفال، مما ينتج عنه إصابة الطفل أو وفاته.

٢. تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح بدء التشغيل.
٣. حرك مقعد الراكب للخلف بقدر المستطاع (صفحة ٢-٨).<sup>١\*</sup>
- ١\* قد تحتاج إلى تحريك المقعد للأمام قليلاً وإمالة ظهر المقعد لكي يلائم الموضع بعض مقاعد تأمين الأطفال.
٤. تأكد من أن ظهر المقعد مثبت بإحكام بدفعه للخلف حتى يثبت بإحكام تام.
٥. قم بتوسيع الحيز الموجود بين جزء الجلوس بالمقعد وظهر المقعد قليلاً لتتحقق من أماكن أداة تثبيت ISOFIX.



## ملاحظة

- تشير العلامات الموجودة أعلى إبزيمات ISOFIX إلى الأماكن الخاصة بإبزيمات ISOFIX لتثبيت مقعد تأمين الأطفال.
٦. ثبت نظام تأمين الأطفال باستخدام أداة تثبيت ISOFIX، متبعاً في ذلك تعليمات مصنع نظام تأمين الأطفال.
٧. قم بتحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON وتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال OFF الكيس الهوائي بمقعد الراكب الأمامي يضيء بعد تركيب مقعد تأمين الأطفال في مقعد الراكب الأمامي.
- إذا لم يضيء ضوء مؤشر إبطال OFF كيس الهواء في مقعد الراكب الأمامي، فقم بإزالة مقعد تأمين الأطفال، وقم بوضع مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف OFF ثم قم بإعادة تثبيت مقعد تأمين الأطفال (صفحة ٢-٤٤).



## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

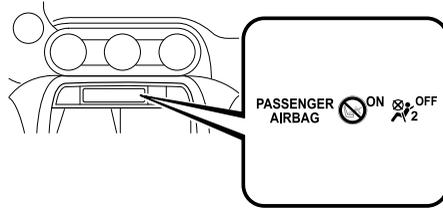
### احتياطات تتعلق بنظام تقييد الحركة الإضافي (SRS)

تتضمن أنظمة تقييد الحركة الإضافية (SRS) الأمامية والجانبية أنواع متعددة من الأكياس الهوائية. يرجى التحقق من أنواع الأكياس الهوائية الموجودة في سيارتك عن طريق تحديد مؤشرات الموقع "SRS AIRBAG". هذه المؤشرات تكون مرئية في المنطقة التي تُثبَّت فيها أكياس الهواء. يتم تركيب الأكياس الهوائية في المواضع التالية:

- صرة عجلة القيادة (الكيس الهوائي للسائق)
  - لوحة العدادات الخاصة بالركاب (الكيس الهوائي للركاب)
  - الجوانب الخارجية لظهور المقاعد الأمامية (الأكياس الهوائية الجانبية)
- يتم تصميم أنظمة تقييد الحركة للأكياس الهوائية الإضافية لتوفر حماية إضافية في مواقف معينة، لذا فإن أحزمة المقاعد هامة للغاية دائماً كما يلي:
- بدون استخدام حزام المقعد، لا يمكن أن توفر الأكياس الهوائية الحماية الكافية أثناء وقوع حادثة. حيث يعتبر استخدام حزام المقعد ضرورياً لما يلي:
- حماية الراكب من الاندفاع نحو الكيس الهوائي بعد انفخاخه.
  - تقليل احتمالية وقوع الإصابات أثناء الحوادث التي لا تنتفخ فيها الأكياس الهوائية، مثل انقلاب السيارة أو التصادم من الخلف.
  - تقليل احتمال وقوع الإصابات في حالات الاصطدام الأمامية أو شبه الأمامية أو الجانبية التي لا تتسم بالشدة الكافية لتنشيط الأكياس الهوائية.
  - تقليل احتمال الاندفاع إلى خارج السيارة.
  - تقليل احتمال تعرض الجزء السفلي من الجسم والأرجل للإصابات أثناء وقوع الحوادث، لأن الأكياس الهوائية لا توفر أي حماية لهذه الأجزاء من جسم الإنسان.
  - تحديد وضع السائق على نحو يسمح له بالتحكم أفضل في السيارة.

إذا كانت سيارتك مزودة أيضاً بنظام تصنيف شاغلي مقاعد الركاب، فراجع نظام تصنيف شاغلي مقاعد الركاب (صفحة ٢-٤٤) للحصول على التفاصيل.

إذا كانت سيارتك مزودة بنظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي، فإن ضوء مؤشر إبطال الكيس الهوائي في مقعد الراكب الأمامي يضيء لفترة زمنية محددة بعد وضع مفتاح التشغيل على وضع التشغيل ON.



وفي حالة وجود طفل صغير بالسيارة لا يسمح حجمه الصغير باستخدام حزام المقعد، يجب تأمين جلوسه بشكل صحيح باستخدام نظام تأمين الأطفال (الصفحة ٢-١٨).

ضع في الاعتبار نظام تأمين الأطفال الضروري لطفلك، واتبع إرشادات التثبيت الموجودة بدليل المالك علاوة على إرشادات الشركة المصنعة لنظام تأمين الأطفال.

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضائي SRS



يجب ارتداء أحزمة المقاعد في السيارات المزودة بأكياس هوائية:

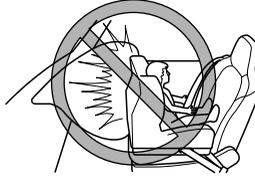
من الخطورة الاعتماد على الأكياس الهوائية وحسب في توفير الحماية أثناء الحادث. قد لا تمنع الأكياس الهوائية بمفردها التعرض للإصابات الخطيرة. لا يمكن أن نتوقع أن تنتفخ الأكياس الهوائية الملائمة إلا في الاصطدام الأول بالقوى الأمامية أو شبه الأمامية أو الجانبية أو تكون معتدلة على أقل تقدير. يجب أن يستخدم الركاب دوماً أحزمة المقاعد.

تأكد دوماً من إضاءة ضوء مؤشر إبطال *OFF* الأكياس الهوائية عند استخدام أحد مقاعد تأمين الأطفال (إذا كان نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي مزود):

فمن الخطورة الشديدة وضع طفل في مقعد تأمين الأطفال مثبت على مقعد الراكب الأمامي إذا لم يكن مؤشر إبطال *OFF* الأكياس الهوائية مضاءً. ففي حال وقوع حادث، قد ينتفخ الكيس الهوائي متسبباً في إصابات بالغة للطفل الجالس في مقعد تأمين الأطفال أو في وفاته. عليك دوماً بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال *OFF* الأكياس الهوائية المثبت في مقعد الراكب الأمامي مضاءً. ارجع إلى نظام تصنيف الركاب في صفحة ٤٤-٢.

خطر بالغ! يحظر استخدام نظام تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في مقعد الراكب الأمامي المزود بكيس هوائي يحتمل انتفاخه: يحظر استخدام مقعد تأمين الأطفال الموجه نحو الخلف في المقاعد المجهزة بكيس هوائي نشط أمامها، فقد يؤدي هذا إلى إصابة خطيرة أو وفاة الطفل.

حتى في حالة حدوث تصادم متوسط الشدة، يمكن أن يرتطم الكيس الهوائي عند انتفاخه بنظام تأمين الأطفال ويتحرك بعنف إلى الخلف مما قد يؤدي إلى تعريض الطفل إلى إصابات بالغة أو الوفاة. إذا كانت سيارتك مزودة بنظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي، عليك دوماً بالتأكد من أن ضوء مؤشر إبطال *OFF* الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي مضاء.



لا تجلس على مقربة شديدة من أكياس الهواء الخاصة بالسائق ولراكب الأمامي:

فالجلوس على مقربة شديدة من وحدات هذه الأكياس أو وضع اليد أو القدم عليها ينطوي على خطورة بالغة. تنتفخ الأكياس الهوائية الخاصة بالسائق والراكب الأمامي بقوة وسرعة شديتين. وبالتالي يمكن أن تقع إصابات خطيرة إذا كان الراكب قريباً للغاية منها. لذا ينبغي أن يحرص السائق دائماً على الإمساك بحافة عجلة القيادة فقط. ينبغي أن يُبقي الراكب الأمامي قدمه على أرضية السيارة. يجب أن يقوم الركاب بتعديل أوضاع مقاعدهم إلى الخلف قدر المستطاع والجلوس دوماً في وضع عمودي مع الارتكان إلى ظهور المقاعد وارتداء أحزمة المقعد كما ينبغي.

لا تجلس بالقرب من الباب أو تستند إلى الأبواب في السيارات التي بها أكياس هواء جانبية:

هناك خطورة بالغة من الجلوس قريباً جداً من وحدات الأكياس الهوائية الجانبية أو وضع اليدين أو القدمين عليها. تنتفخ أكياس الهواء الجانبية بقوة وسرعة شديتين وتنتفخ مباشرة من جزء الجلوس بالجانب الخارجي من المقعد وتمتد بطول الباب من ناحية جانب السيارة الذي تعرض للاصطدام. يمكن أن تحدث إصابة خطيرة إذا جلس أحد قريباً جداً من الباب أو كان متكئاً على إحدى النوافذ في المقاعد. وعلاوة على ذلك، يمكن أن يؤدي النوم متكئاً على الباب أو أثناء إطلاقك خارج نوافذ السيارة إلى إعاقه الأكياس الهوائية الجانبية مما يحد من الاستفادة من ميزات الحماية الإضافية، وفر حيزاً كافياً للأكياس الهوائية الجانبية من خلال الجلوس في وسط المقعد أثناء سير السيارة مع الحرص على ربط أحزمة المقاعد بشكل صحيح.

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

يجب الجلوس في وسط المقعد وارتداء أحزمة المقاعد بالطريقة الصحيحة: هناك خطورة بالغة من الجلوس بالقرب من وحدات الأكياس الهوائية الجانبية أو وضع اليدين عليها، أو النوم على الباب أو إخراج الرأس من النوافذ. تنتفخ أكياس الهواء الجانبية بقوة وسرعة شديدتين وتتمدد بطول الباب من ناحية جانب السيارة الذي تعرض للاصطدام. وبالتالي يمكن أن تقع إصابات خطيرة إذا كان الراكب قريباً للغاية من الباب. وفر حيزاً كافياً للأكياس الهوائية الجانبية من خلال الجلوس في وسط المقعد أثناء سير السيارة مع الحرص على ربط أحزمة المقاعد بشكل صحيح.

لا تثبت أي أشياء على أو حول المنطقة التي تتمدد فيها أكياس الهواء الخاصة بالسائق والراكب الأمامي: فمن الخطورة تثبيت أي شيء على وحدات هذه الأكياس أو وضع شيء ما أمامها. إذ أنه في حالة وقوع حادث، يمكن أن تتداخل هذه الأشياء مع انتفاخ الأكياس الهوائية للمقاعد الأمامية مسببة تعرض الركاب للإصابة.

لا تثبت أي أشياء على أو بالقرب من المنطقة التي تتمدد فيها أكياس الهواء الجانبية: كما أنه من الخطورة تثبيت أشياء في المقعد على نحو يغطي الجزء الجانبي من المقعد بأي صورة من الصور. ففي حالة وقوع حادث يمكن أن تتشابك الأشياء المعلقة مع الكيس الهوائي الذي يمكن أن ينتفخ الجانب الخارجي للمقاعد، مما يعوق الحماية المضافة التي يوفرها نظام الأكياس الهوائية الجانبية أو يغير اتجاه الكيس الهوائي بطريقة تشكل خطورة كبيرة. علاوة على ذلك فإن الكيس الهوائي يمكن أن يتمزق عند انفتاحه مفرغاً محتواه من الهواء.

احذر تعليق الحقائب الشبكية أو أكياس الخرائط أو حقائب الظهر ذات الأحزمة الجانبية على المقاعد. يحظر استخدام أغطية المقاعد على المقاعد. احرص دائماً على عدم تثبيت أي شيء بوحدات الأكياس الهوائية الجانبية الموجودة في المقاعد حتى يسهل انفتاحها في حالة حدوث اصطدام من الجانب.

احذر لمس مكونات نظام تأمين الأطفال الإضافي بعد انتفاخ الأكياس الهوائية: من الخطورة لمس مكونات نظام تأمين الأطفال الإضافي بعد انتفاخ الأكياس الهوائية. فهي تصبح ساخنة جداً بعد انتفاخها مباشرة. مما قد يعرضك لخطر الإصابة بحروق.

احذر تركيب أي تجهيزات بمقدمة سيارتك: من الخطورة تركيب تجهيزات بمقدمة السيارة، مثل قضيب حماية أمامي (قضيب حماية المحرك أو قضيب حماية الأنوار الأمامية أو قضيب الدفع أو أي أجهزة مماثلة) أو كاسحة جليد أو أوناش. إذ قد يؤثر ذلك على نظام الإحساس بالتصادم للأكياس الهوائية. وقد ينجم عن هذا انتفاخ الأكياس الهوائية على نحو مفاجئ، أو يمكن أن يحول دون انتفاخ الأكياس الهوائية عند وقوع الحادث. فقد يصاب الركاب بإصابات بالغة.

### لا تقم بتعديل نظام التعليق:

تعديل نظام التعليق بالسيارة يشكل خطورة عليك. إذا قمت بتعديل ارتفاع السيارة أو نظام التعليق، يتعذر على السيارة استشعار التصادم بدقة، الأمر الذي ينجم عنه انفتاح الأكياس الهوائية على نحو مفاجئ أو غير سليم مما ينتج عنه حدوث إصابة خطيرة.

لا تقم بتعديل أحد الأبواب ولا ترك أي تلف دون إصلاح. احرص دائماً على استشارة فني إصلاح متخصص (نوصي باستشارة فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص باب تالف:

فمن الخطورة تعديل أحد الأبواب أو ترك أي تلف دون إصلاحه. جميع الأبواب مزودة بجهاز استشعار للصدمات الجانبية كأحد مكونات نظام الحماية الإضافية. إذا حدثت تقوُّب في أحد الأبواب، أو ظلت السماعات المزودة في أحد الأبواب منزوعة، أو ترك أحد الأبواب التالفة دون إصلاحه، فقد يتأثر جهاز الاستشعار سلباً ما يؤدي إلى عدم تمكنه من الرصد الصحيح للضغط الناتج عن الصدمة أثناء حدوث تصادم جانبي. إذا لم يرصد جهاز الاستشعار الصدمة الجانبية بالطريقة الصحيحة، فإن الأكياس الهوائية الجانبية وشدادات حزام المقعد قد لا تعمل بالطريقة الصحيحة ما قد يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة للركاب.

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

### لا تقم بتعديل نظام التأمين الإضافي:

من الخطورة أيضاً إجراء تعديل في مكونات أو أسلاك نظام تقييد الحركة الإضافي. فقد تقوم بتنشيط هذا النظام دون قصد أو تتسبب في تعطيله عن العمل. احذر إضافة أي تعديلات على نظام تقييد الحركة الإضافي. تشمل هذه التعديلات تركيب زخارف أو ملصقات أو أي شيء آخر فوق وحدات الأكياس الهوائية. كما يشمل ذلك أيضاً تركيب تجهيزات كهربائية زائدة فوق مكونات النظام أو الأسلاك أو بالقرب منها. يمكن لفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) توفير العناية الخاصة المطلوبة في فك وتركيب المقاعد. من الأهمية بمكان توفير الحماية للأسلاك والتوصيلات الكهربائية الخاصة بالأكياس الهوائية لضمان عدم انفتاح الأكياس الهوائية من غير قصد، وكذلك عدم اتلاف التوصيلات التي تربط الأكياس الهوائية بنظام تصنيف شاغلي المقعد والمقاعد.

### لا تضع الأمتعة أو الأشياء الأخرى تحت المقاعد الأمامية:

فمن الخطر وضع الأمتعة أو الأشياء الأخرى تحت المقاعد. قد تكون المكونات اللازمة لنظام الحماية الإضافي تالفة، وفي حالة أي تصادم جانبي قد لا يتم نشر الأكياس الهوائية المناسبة، مما ينتج عنه وفاة أو إصابات خطيرة. للحيلولة دون تلف المكونات اللازمة لنظام التأمين الإضافي، احذر وضع الأمتعة أو غيرها من الأشياء أسفل المقاعد.

### لا تقم بتشغيل السيارة في حالة تلف أجزاء نظام الأكياس الهوائية/مشدات حزام المقعد:

أكياس الهواء/وحدات مشدات أحزمة المقاعد المستهلكة أو التالفة يجب استبدالها بعد أي تصادم إذا كان قد أدى إلى نشرها أو إتلافها. لا يجوز إلا لفني إصلاح مدرب متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أن يقوم بتقييم هذه الأنظمة بالكامل لمعرفة ما إذا كانت ستعمل في أي حادث تالي. القيادة بأكياس هوائية أو وحدات مشدات أحزمة مستهلكة أو تالفة تقلل من حمايتك في حالة وقوع حادث بد ذلك وقد تعرضك لإصابة خطيرة أو الوفاة.

### لا تنزع أجزاء أكياس الهواء الداخلية:

من الخطورة نزع أية أجزاء داخل السيارة مثل المقاعد أو لوحة العدادات الأمامية أو عجلة القيادة والتي تحتوي على أجهزة استشعار أو أجزاء نظام الأكياس الهوائية. حيث تحتوي هذه الأجزاء على أجزاء أساسية في عمل نظام الأكياس الهوائية. قد يتم تنشيط الأكياس الهوائية بشكل غير مقصود مسببة إصابات خطيرة. يجب دائماً إزالة هذه الأجزاء عن طريق موزع معتمد من قبل مازدا.

### تخلص من نظام الأكياس الهوائية بالطريقة الصحيحة:

يشكل التخلص الخاطئ من الكيس الهوائي أو من السيارة التي لا تزال بها أكياس هوائية صالحة للاستخدام خطراً بالغاً على الحياة. فقد يتعرض الشخص للإصابة، في حالة عدم الالتزام بكافة إجراءات السلامة. ولذا، فإننا نوصي دوماً بالاستعانة بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للتخلص من نظام الأكياس الهوائية أو السيارة المجهزة بنظام الأكياس الهوائية بطريقة آمنة.

### ملاحظة

- عند فتح الكيس الهوائي، يمكنك سماع ضوضاء انتفاخ عالية وبصدر معها بعض الدخان. وليس من المحتمل أن يسبب أي من الأمرين أية إصابات، وإنما قد يصاب الجلد في بعض أجزاء الجسم العارية بإصابات طفيفة من جراء الاحتكاك بنسيج الكيس الهوائي.
- في حالة قيامك ببيع سيارتك من طراز مازدا، نرجو منك إخبار المالك الجديد بأنظمة التأمين الإضافية وتعريفه بأهمية الإلمام التام بكافة الإرشادات المتعلقة بهذه الأنظمة والمتوفرة في دليل المالك.
- وتشتمل السيارات المزودة بالأكياس الهوائية المثبتة في المقعد الأمامي على لافتة تحذير مرفقة كما هو موضح أدناه. تعرض لاصقة التحذير هذه التزاماً بالقواعد.

# الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

(تايوان)

。依規定前排座椅禁止乘載嬰兒、幼童及兒童

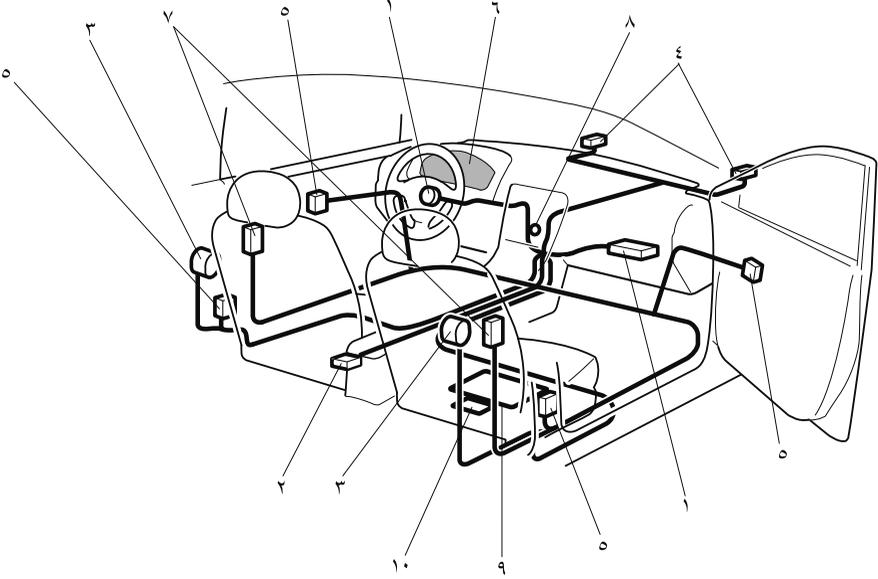
(باستثناء تايوان)

(تايوان)



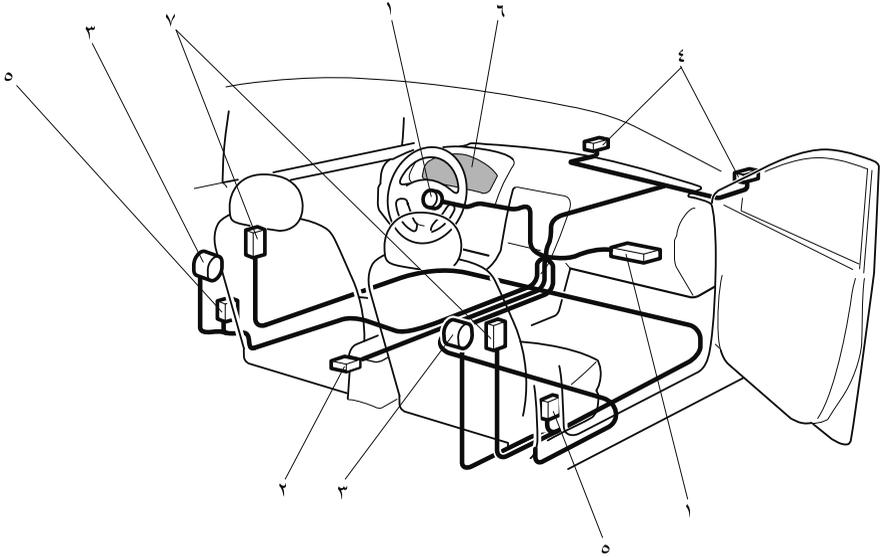
## مكونات نظام تقييد الحركة الإضافي

(نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)



## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

(نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي غير مزود)



- ١ الأكياس الهوائية ومضخات الهواء لمقعد السائق/الراكب
- ٢ حساسات التصادم والوحدة التشخيصية (وحدة SAS)
- ٣ شدادات أحزمة المقاعد (صفحة ٢-١٦)
- ٤ أجهزة استشعار نظام الأكياس الهوائية الأمامية
- ٥ حساس التصادم الجانبي
- ٦ ضوء التحذير لنظام الأكياس الهوائية/شدادات الأحزمة (صفحة ٤-٣٣)
- ٧ مضخات الهواء والأكياس الهوائية الجانبية
- ٨ ضوء مؤشر إلغاء تنشيط الأكياس الهوائية لمقعد الراكب \* (صفحة ٢-٤٤)
- ٩ جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب \* (صفحة ٢-٤٤)
- ١٠ وحدة تصنيف شاغلي مقاعد الركاب \*

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

### كيفية عمل الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

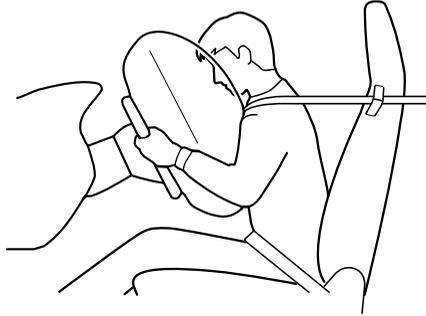
سيارة مازدا الخاصة بك مجهزة بالأنواع التالية من الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS. الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS صممت لكي تعمل مع أحزمة المقاعد للمساعدة في تقليل الإصابات عند وقوع حادث. الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS صممت لتوفير حماية إضافية للركاب، بالإضافة إلى وظائف حزام المقعد. تأكد من ربط حزام المقعد بالطريقة الصحيحة.

#### ▼ شدادات أحزمة المقاعد

صممت مشدات الأكياس الهوائية لكي تنشر في حالة حدوث تصادم أمامي أو قريب من الأمامي، متوسط أو شديد. بالإضافة إلى ذلك، فإنه أثناء وقوع تصادم جانبي فإن نظام شدادات حزام المقعد يعمل. تختلف طريقة عمل الشدادات وذلك بحسب نوع الأكياس الهوائية المزودة. للحصول على مزيد من التفاصيل حول تشغيل شدادات حزام المقعد، راجع معايير SRS لانفتاح الأكياس الهوائية (صفحة ٤١-٢).

#### ▼ الكيس الهوائي المثبت في مقعد السائق

يتم تركيب الكيس الهوائي الخاص بمقعد السائق في عجلة القيادة. عندما تكتشف وحدات الإحساس بالتصادم في الأكياس الهوائية تصادماً أمامياً تزيد قوته عن القوة المتوسطة، تنتفخ الأكياس الهوائية الخاصة بالسائق بسرعة، مما يساعد على تقليل الإصابة بشكل رئيسي في رأس السائق أو صدره نتيجة للارتطام المباشر بعجلة القيادة. لمعرفة المزيد من التفاصيل بشأن انفتاح الأكياس الهوائية، راجع "معايير نشر الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS" (صفحة ٤١-٢).



#### ▼ كيس هواء الراكب

الكيس الهوائي للراكب يتم تثبيته في لوحة الأدوات الموجودة أمام الراكب. آلية نفخ الكيس الهوائي للراكب الأمامي هي نفس آلية نفخ الكيس الهوائي الخاص بالسائق. لمعرفة المزيد من التفاصيل بشأن انفتاح الأكياس الهوائية، راجع "معايير نشر الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS" (صفحة ٤١-٢).

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

(نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)

بالإضافة إلى ذلك، فإن الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي مصمم لكي ينتفخ فقط عندما يقوم جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي برصد راكب يجلس على مقعد الراكب الأمامي. للحصول على التفاصيل، راجع نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب (في صفحة ٤٤-٢).



### ▼ الأكياس الهوائية الجانبية

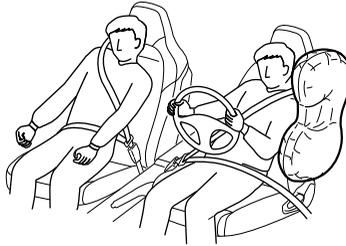
الأكياس الهوائية الجانبية يتم تثبيتها في الجوانب الخارجية لظهر المقاعد.

عندما تكتشف وحدات استشعار التصادم التي في الأكياس الهوائية وجود تصادم جانبي تزيد قوته على المتوسط، يقوم النظام بنفخ الكيس الهوائي الجانبي فقط على جانب السيارة الذي حدث به التصادم. الكيس الهوائي الجانبي ينفخ بسرعة لتقليل حدة الإصابة لرأس أو صدر السائق أو الراكب الأمامي بسبب الارتطام المباشر بالأجزاء الداخلية مثل الباب أو النافذة.

لمعرفة المزيد من التفاصيل بشأن انفتاح الأكياس الهوائية، راجع "معايير نشر الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS" (صفحة ٤١-٢).

(نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)

بالإضافة إلى ذلك، فإن الكيس الهوائي الجانبي لمقعد الراكب الأمامي مصمم لكي ينتفخ فقط عندما يقوم جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي برصد راكب يجلس على مقعد الراكب الأمامي. للحصول على التفاصيل، راجع نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب (في صفحة ٤٤-٢).



### ▼ ضوء / صفارة التحذير

أعطال النظام وظروف التشغيل يتم الإشارة إليها باستخدام التحذير.

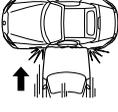
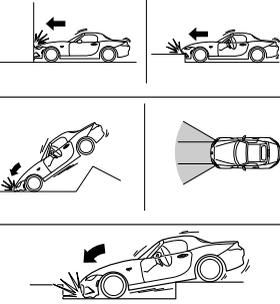
يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٣٣-٤.

يرجى مراجعة صوت التحذير النشط في صفحة ٤٣-٧.

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

### معايير نشر الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

هذا الجدول يبين أجهزة نظام تقييد الحركة الإضافي SRS التي تنشر حسب نوع التصادم.  
(التوضيحات تمثل حالات التصادم).

أنواع التصادم			معدات SRS
تصادم خلفي	تصادم جانبي شديد <sup>٢*</sup>	تصادم شديد أمامي/قريب من الأمام	
			مشد حزام الأمان الكيس الهوائي المثبت في مقعد السائق كيس هواء الراكب كيس هوائي جانبي
لا يتم تنشيط أي كيس هوائي أو شداد لحزام المقعد في أي تصادم خلفي.	١'X	١'X	
		X	
	١'X (تصادم من جانب واحد فقط)	١'X	

X: صممت معدات الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS لكي تفتح في أي تصادم.

١\* (نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي)

أكياس الهواء الأمامية والجانبية الخاصة بالراكب في المقعد الأمامي وشدادات أحزمة المقاعد صممت لكي تفتح عندما يرصد جهاز استشعار تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي راكباً يجلس على مقعد الراكب الأمامي.

٢\* في حالة وقوع تصادم جانبي، تفتح الأكياس الهوائية الجانبية وتعمل شدادات حزام المقعد.

#### ملاحظة

في حالة وقوع تصادم انحرافي أمامي، قد تفتح الأكياس الهوائية وتعمل الشدادات المزودة بحسب اتجاه الصدمة وزاويتها ومعدلها.

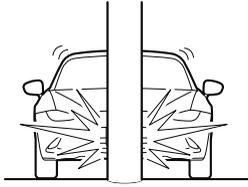
## حدود الكيس الهوائي الذي يعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

في الحالات الخطيرة، كما تم وصفها من قبل في "معايير نشر الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS" يتم نشر معدات الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام SRS المناسبة. ولكن في بعض الحوادث، قد لا يتم نشر المعدات حسب نوع التصادم وشدته.

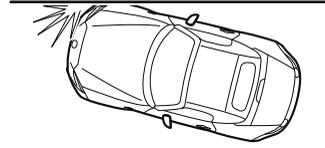
**حدود اكتشاف التصادم الأمامي/القريب من الأمام:**

التوضيحات التالية هي أمثلة من التصادمات الأمامية/القريبة من الأمام التي قد لا يتم اكتشافها على أنها خطيرة بدرجة كافية لنشر معدات الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام SRS.

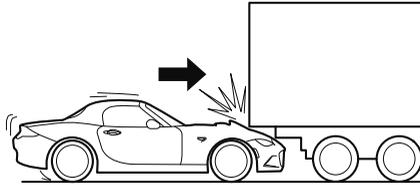
التصادم بالأشجار والأعمدة



حدوث تصادم بالجزء الأمامي الجانبي بالسيارة



التصادم من الخلف أو الدخول تحت الباب الخلفي لشاحنة



## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

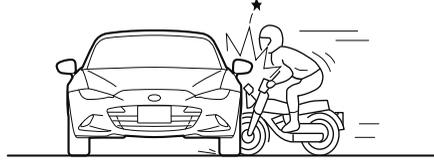
حدود اكتشاف التصادم الجانبي:

التوضيحات التالية هي أمثلة من التصادمات الجانبية التي قد لا يتم اكتشافها على أنها خطيرة بدرجة كافية لنشر معدات الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام SRS.

التصادم من الجنب بالأشجار والأعمدة



الصدمة من الجنب من قبل المركبات ذات العجلتين



انقلاب السيارة



## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

### نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي\*

أولاً، يرجى الاطلاع على "احتياطات تتعلق بنظام تقييد الحركة الإضافي (SRS)" (صفحة ٣٢-٢) بعناية.

#### ▼ جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي

سيارتك مجهزة بجهاز استشعار تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي كجزء من نظام تقييد الحركة الإضافي. جهاز الاستشعار هذا مزود داخل بطانة مقعد الراكب الأمامي. جهاز الاستشعار هذا يقوم بقياس القدرة الكهربائية الساكنة لمقعد الراكب الأمامي. وحدة SAS مصممة لمنع الأكياس الهوائية الأمامية والجانبية لمقعد الراكب الأمامي وكذلك نظام شدادات حزام هذا المقعد من الانتفاخ إذا أضيئ ضوء مؤشر إبطال OFF الكيس الهوائي الخاص بمقعد الراكب الأمامي.

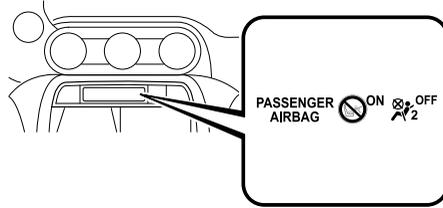
لتقليل احتمال حدوث إصابات بسبب انتفاخ الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي، يقوم النظام بإبطال الأكياس الهوائية الأمامية والجانبية لمقعد الراكب الأمامي، وكذلك نظام شدادات حزام المقعد عندما يضيئ ضوء مؤشر إبطال OFF الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي. راجع الجدول الآتي بشأن حالات إضاءة مؤشر إبطال الكيس الهوائي المثبت في مقعد الراكب الأمامي.

هذا النظام يغلق أكياس الهواء الأمامية والجانبية للمقعد الأمامي ونظام شدادات حزام المقعد، لذا يجب التأكد من إضاءة ضوء مؤشر إبطال الأكياس الهوائية للمقعد الأمامي وفقاً للجدول التالي.

يومض ضوء التحذير لنظام شدادات حزام المقعد/أكياس الهواء للمقعد الأمامي، ويضيئ ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية للمقعد الأمامي إذا كان هناك خلل محتمل في أجهزة الاستشعار. إذا حدث ذلك، فلن تنتشر أكياس الهواء الأمامية والجانبية ونظام شدادات حزام المقعد.

#### أضواء مؤشر إبطال الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي

تومض أضواء المؤشر هذه لتذكيرك بأن أكياس الهواء الأمامية والجانبية ونظام شدادات حزام المقعد سوف تنفخ أو لا تنفخ إذا حدث تصادم.



إذا كان جهاز استشعار تصنيف شاغلي المقعد الأمامي يعمل بصورة طبيعية، فإن كلا أضواء المؤشر تضاء عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON. تنطفئ الأضواء بعد عدة ثوان. تضاء أضواء المؤشر أو تنطفئ في الحالات التالية:

#### جدول حالة إضاءة/إطفاء ضوء مؤشر إلغاء تنشيط الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي

الحالة التي يرصدها نظام تصنيف الراكب في المقعد الأمامي	ضوء مؤشر إلغاء تنشيط الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي	الأكياس الهوائية الأمامية والجانبية للمقعد الأمامي	نظام شدادات حزام مقعد الراكب الأمامي
خالٍ (غير مشغول)	OFF	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل
في حالة جلوس طفل على مقعد تأمين الأطفال <sup>1</sup>	OFF	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

نظام شدادات حزام مقعد الراكب الأمامي	الأكياس الهوائية الأمامية والجانبية للمقعد الأمامي	ضوء مؤشر إلغاء تنشيط الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي	الحالة التي يرصدها نظام تصنيف الراكب في المقعد الأمامي
جاهز	جاهز	 ON ينطفئ بعد فترة قصيرة من الوقت.	بالغ ٣٠

١\* قد لا يتمكن جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي من رصد طفل يجلس على المقعد، على مقعد تأمين الأطفال، أو مقعد الأطفال، وذلك بحسب حجم جسد الطفل ووضع جلوسه.

٢\* إذا جلس شخص راشد خفيف الوزن على مقعد الراكب الأمامي، فمن المحتمل أن تقوم وحدات الاستشعار برصد هذا الشخص كطفل حيث يعتمد هذا على بنية جسم الشخص. في حالة عدم إضاءة كلا ضوئي مؤشر إبطال الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي لمدة معينة من الوقت عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON أو لم تضاء كما هو وارد في جدول حالة إضاءة/إطفاء ضوء مؤشر إبطال الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي، فلا تسمح لأي راكب بالجلوس على مقعد الراكب الأمامي، واستشر فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا في أسرع وقت ممكن. قد لا يعمل النظام بالطريقة الصحيحة عند وقوع حادث.

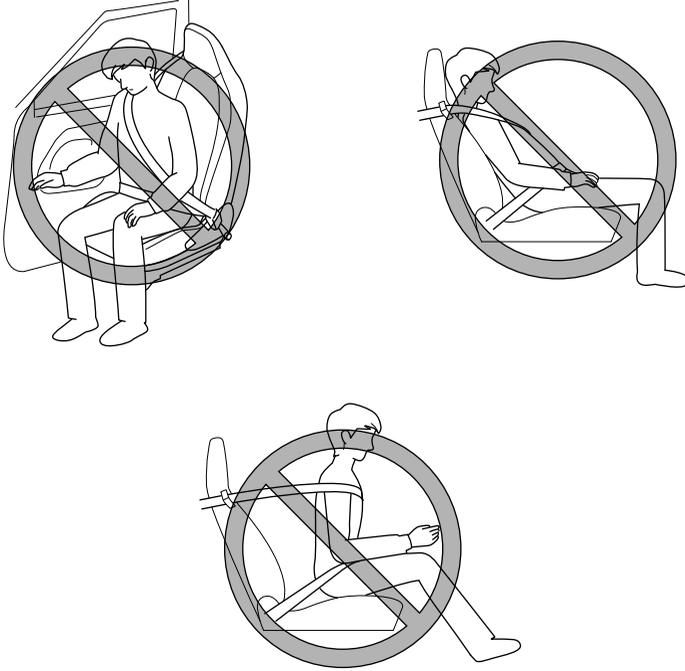


لا تسمح لأي راكب على مقعد الراكب الأمامي بالجلوس في وضعية تجعل رصد جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي لشاغل المقعد بالطريقة الصحيحة أمراً صعباً.

فمن الخطورة الجلوس على مقعد الراكب الأمامي في وضعية تجعل رصد جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي لشاغل المقعد بالطريقة الصحيحة أمراً صعباً. في حالة عدم تمكن جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي المقعد الأمامي من رصد شاغل المقعد الأمامي بالطريقة الصحيحة، فقد لا تعمل الأكياس الهوائية الأمامية والجانبية ونظام الشدادات (لا تنفخ) للمقعد الأمامي أو قد تعمل (تنفخ) بطريق الخطأ. ولن يتمتع الراكب بالحماية الإضافية التي توفرها الأكياس الهوائية أو قد يتسبب التشغيل بطريق الخطأ (نفخ) للأكياس الهوائية في إصابات خطيرة أو الوفاة. في ظل الظروف التالية، لن يتمكن جهاز استشعار شاغلي المقعد الأمامي من رصد راكب يجلس على مقعد الراكب الأمامي بالطريقة الصحيحة ومن ثم يتم التحكم في انتفاخ/عدم انتفاخ الأكياس الهوائية كما هو وارد في جدول حالة إضاءة/إطفاء ضوء مؤشر إبطال الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي. على سبيل المثال:

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

إذا كان هناك راكب يجلس كما هو موضح في الشكل التالي:



- ✦ وجود أمتعة أو أشياء أخرى تحت مقعد الراكب الأمامي أو بين مقعد الراكب الأمامي ومقعد السائق مما يتسبب في دفع قاعدة المقعد الأمامي.
- ✦ وضع جسم، مثال وسادة للمقعد على مقعد الراكب الأمامي أو بين ظهر الراكب وظهر المقعد.
- ✦ إذا وضع غطاء مقعد على مقعد الراكب الأمامي.
- ✦ توضع الأمتعة أو الأشياء الأخرى على المقعد، ويوضع الطفل في نظام تأمين الطفل.
- ✦ يتم غسل المقعد.
- ✦ تنسكب السوائل على المقعد.
- ✦ إذا تم تحريك مقعد الراكب الأمامي للخلف، ومن ثم يضغط على الأمتعة أو الأشياء الأخرى الموضوعة خلفه.
- ✦ إذا وضعت الأمتعة أو الأشياء الأخرى بين مقعد الراكب الأمامي ومقعد السائق.
- ✦ إذا وضع جهاز كهربائي على مقعد الراكب الأمامي.
- ✦ إذا تم تثبيت جهاز كهربائي إضافي على سطح مقعد الراكب الأمامي مثل مدفع المقعد.
- ✦ يتم إبطال أكياس الهواء الجانبية والأمامية لمقعد الراكب الأمامي، وكذلك أنظمة شدادات حزام هذا المقعد إذا ما أضاء ضوء مؤشر إبطال OFF كيس الهواء الخاص بمقعد الراكب الأمامي.



✦ لضمان الانتفاخ الصحيح للكيس الهوائي الأمامي، ومنع تلف جهاز الاستشعار في وسادة المقعد:

## الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS

◀ لا تضع أشياء حادة على وسادة المقعد ولا تترك أمتعة ثقيلة عليها.

◀ لا تسكب أي سوائل على المقاعد أو تحتها.

◀ للسماح لوحادات الاستشعار بالعمل بالطريقة الصحيحة، يجب دائماً القيام بما يلي:

◀ عدل أوضاع المقاعد إلى أقصى الخلف مع الجلوس دائماً في وضع عمودي بالاستناد إلى ظهور المقاعد وربط أحزمة المقاعد بشكل صحيح.

◀ إذا وضعت طفلك على مقعد الراكب الأمامي، قم بتثبيت مقعد تأمين الطفل بالطريقة الصحيحة، مع تحريك المقعد للخلف قدر المستطاع إلى الموضع الذي يُمكنك من تثبيت مقعد تأمين الأطفال.

### ملاحظة

- يتطلب النظام حوالي ١٠ ثوانٍ للتبديل بين تشغيل أو إيقاف تشغيل أكياس الهواء الأمامية والجانبية ونظام شدادات حزام المقعد.
- قد يضيء ضوء مؤشر إبطال OFF الكيس الهوائي للمقعد الأمامي بصورة متكررة إذا تم وضع أمتعة أو أشياء أخرى على مقعد الراكب الأمامي، أو إذا تغيرت درجة حرارة السيارة من الداخل بصورة مفاجئة.
- قد يضيء ضوء مؤشر إلغاء OFF الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي لمدة ١٠ ثوانٍ إذا تم تغيير القدرة الكهربائية الساكنة لمقعد الراكب الأمامي.
- قد يضاء ضوء تحذير نظام شدادات حزام المقعد/الأكياس الهوائية في حالة تعرض مقعد الراكب الأمامي لصدمة قوية.
- إذا لم يضيء ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي بعد تثبيت مقعد تأمين الأطفال في مقعد الراكب الأمامي، قم أولاً بإعادة تثبيت مقعد تأمين الأطفال وفقاً للخطوات المذكورة في دليل المالك هذا. ثم إذا لم يضيء ضوء مؤشر إبطال OFF الأكياس الهوائية، استشر أحد موزعي مازدا المعتمدين بأسرع ما يمكن.
- إذا ما أضيء ضوء مؤشر إبطال OFF الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي أثناء جلوس راكب مباشرة عليه، فعلى الراكب أن يقوم بتعديل وضعه ليجلس مع وضع قدميه على الأرض، ثم يقوم بإعادة ربط حزام المقعد. إذا كان ضوء مؤشر إبطال OFF الكيس الهوائي لمقعد الراكب الأمامي مازال مضاءً، قم بتحريك مقعد الراكب الأمامي في مساره للخلف بقدر المستطاع. استشر فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا بأسرع ما يمكن.

## المراقبة المستمرة

تخضع المكونات التالية من أنظمة الأكياس الهوائية وغطاء المحرك التفاعلي للمراقبة بواسطة نظام تشخيصي:

- أجهزة استشعار نظام الأكياس الهوائية الأمامية
- حساسات التصادم والوحدة التشخيصية (وحدة SAS)
- حساس التصادم الجانبي
- وحدات الأكياس الهوائية
- شدادات أحزمة المقاعد
- ضوء التحذير لنظام الأكياس الهوائية/شدادات الأحزمة
- الأسلاك المتصلة

### نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)

- جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي
- وحدة تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي
- ضوء مؤشر إلغاء تنشيط الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي

### (مزودة بغطاء محرك تفاعلي)

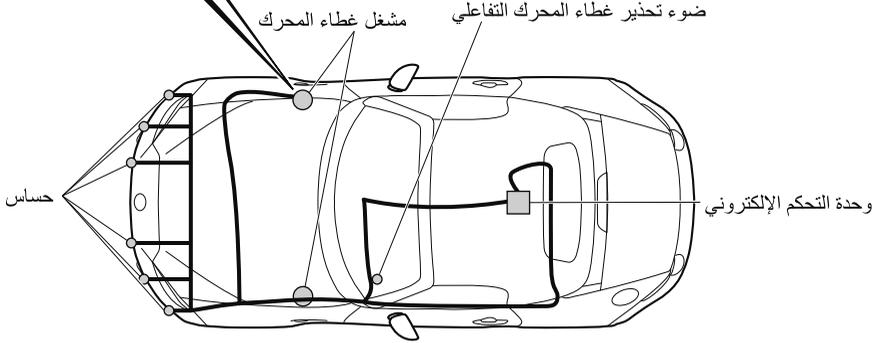
- أجهزة استشعار غطاء المحرك التفاعلي
- وحدات غطاء المحرك التفاعلي
- ضوء تحذير غطاء المحرك التفاعلي

توجد وحدة تشخيص تراقب باستمرار مدى استعداد الأنظمة. يبدأ ذلك عند تدوير مفتاح الإشعال إلى موضع التشغيل ON ويستمر أثناء قيادة السيارة.

## غطاء المحرك التفاعلي

## احتياطات استخدام غطاء المحرك التفاعلي\*

في الحالات المستبعدة التي قد ترتطم فيها السيارة بأحد المارة ويحدث نوع من الاصطدام بالجزء الأمامي من السيارة، فإذا اصطدم رأس الشخص المار بغطاء المحرك يتم تخفيف وقع الصدمة بواسطة رفع المنطقة الخلفية من غطاء المحرك فوراً للحفاظ على مكان متسع بين غطاء المحرك وبين أجزاء مقصورة المحرك. إذا قام جهاز الاستشعار المثبت خلف المصد الأمامي برصد قدر معين من الصدمة ناتج عن التصادم مع أحد المارة أو أحد العوائق الأخرى أثناء قيادة السيارة على سرعة كافية لتنشيط النظام، فيتم تنشيط النظام ويرفع غطاء المحرك.



تحذير



إذا تم تنشيط نظام غطاء المحرك التفاعلي استشر دوماً في إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). إذا تم جذب مقبض تحرير غطاء المحرك بعد تنشيط غطاء المحرك التفاعلي، فسوف يتم رفع غطاء المحرك أكثر. إذا تم قيادة السيارة بينما كان غطاء المحرك مرفوعاً فسوف يعوق الرؤية وقد يتسبب في وقوع حادث. بالإضافة إلى ذلك، لا تحاول دفع غطاء المحرك لأسفل مرة أخرى. فقد يؤدي هذا إلى تشويه غطاء المحرك أو يتسبب في وقوع حادث لأن غطاء المحرك الذي تم تنشيطه لا يمكن إنزاله يدوياً. قبل قيادة السيارة إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا)، بعد تنشيط غطاء المحرك التفاعلي، عليك بالتأكد من أن الغطاء المرفوع لا يعوق الرؤية وقم بقيادة السيارة على سرعة منخفضة.

تنبيه



لا تقم بلمس مشغل غطاء المحرك التفاعلي مباشرة بعد تنشيط نظام غطاء المحرك النشط. فقد يؤدي هذا إلى حدوث حروق إذ أن مشغل غطاء المحرك التفاعلي يكون ساخناً بعد التنشيط مباشرة.

## ▼ التشغيل وطريقة الاستخدام

- عليك دوماً بالتأكد من أن غطاء المحرك مغلقاً بالكامل قبل قيادة السيارة. وإلا فإن النظام قد لا يعمل بصورة طبيعية.
- قد لا يعمل النظام لمدة نحو ٨ ثوان بعد تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل ON.
- قم باستعمال نفس القياس المحدد والضغط المناسب، بدون بلي غير عادي لكل العجلات الأربع. في حالة استخدام إطارات ذات بلي غير عادي، أو بقياسات مختلفة، أو بضغط غير مناسب، فإن النظام قد لا يعمل بصورة طبيعية.
- إذا ارتطم شيء بالمنطقة المحيطة بالمصد الأمامي، فقد يتلف جهاز الاستشعار حتى إذا لم ينشط غطاء المحرك التفاعلي. قم دوماً باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص السيارة.
- لا تنزع أو تصلح أجزاء أو أسلاك خاصة بغطاء المحرك التفاعلي. بالإضافة إلى ذلك، لا تختبر نظام مجموعة الدوائر الكهربائية باستخدام مُختبر كهربائي. وإلا، فإن غطاء المحرك التفاعلي قد ينشط بطريق الخطأ أو قد لا يعمل بصورة طبيعية. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) عند الحاجة إلى خدمات الإصلاح أو الاستبدال.
- لا تقم باستبدال المصد الأمامي أو غطاء المحرك أو نظام التعليق أو الأجزاء الهوائية بأجزاء غير أصلية من مازدا. وإلا فإن النظام قد لا يعمل بصورة طبيعية.
- لا تقم بتركيب ملحقات غير أصلية من مازدا على المصد الأمامي. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بوضع أي أجسام على غطاء المحرك. وإلا فإن النظام قد لا يعمل بصورة طبيعية.
- لا تستخدم القوة في غلق غطاء المحرك ولا تضع أي أحمال على مشغل غطاء المحرك التفاعلي. وإلا فقد يتلف مشغل غطاء المحرك التفاعلي ويتسبب في عدم عمل النظام بصورة طبيعية.
- لا تقم بتعديل أنظمة التعليق. إذا تم تعديل ارتفاع السيارة أو تم تغيير قوة تخميد أنظمة التعليق، فإن النظام قد لا يعمل بطريقة طبيعية.
- عند القيام بتزويد أجزاء في السيارة، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). إذا تم تركيب أجزاء بطريقة غير صحيحة، فإن غطاء المحرك قد لا ينشط بصورة طبيعية نتيجة لعدم قدرته على رصد الصدمة.
- عند القيام بالتلخص من السيارة، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). فإذا لم يتم التعامل مع السيارة بالطريقة الصحيحة، قد يتسبب الأمر في وقوع إصابات.
- لا يمكن إعادة استخدام غطاء المحرك التفاعلي إذا تم تنشيطه. قم باستبدال النظام لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### كيف يعمل غطاء المحرك التفاعلي

▼ في حالة تنشيط غطاء المحرك التفاعلي، عدم تنشيطه

#### في حالة تنشيط غطاء المحرك التفاعلي

ينشط غطاء المحرك التفاعلي في الظروف التالية:

- إذا قامت مقدمة السيارة بالاصطدام بأحد المارة أو بأحد العوائق أثناء قيادة السيارة على سرعة تكفي لتنشيط النظام، فسوف ينشط النظام إذا أحدث التصادم قدر معين من الصدمة حتى إذا لم يبقى أي أثر على المصد الأمامي. بالإضافة إلى ذلك، قد ينشط بحسب مستوى الصدمة حتى إذا كان بأحد الأشياء الخفيفة، أو حيوان صغير أو أي جسم آخر صغير الحجم.
- كما يمكن أن ينشط النظام في حالة تلقي الجزء الأسفل من السيارة أو المصد الأمامي لصدمة في أحد الحالات التالية:
  - إذا اصطدمت السيارة بحافة الرصيف.
  - إذا سقطت السيارة في مصرف أو حفرة عميقة.
  - إذا قفزت السيارة وارتطمت بالأرض.
  - إذا لامس الجزء الأمامي السفلي من السيارة منحدر في جراج لصف السيارات، أو سطح طريق أملس متعرج، أو جسم ناتئ أو ساقط على الطريق.

#### الحالات التي قد لا ينشط فيها غطاء المحرك التفاعلي

- قد لا ينشط غطاء المحرك التفاعلي في الحالات التالية حيث يصعب رصد الصدمة.
- إذا اصطدم الشخص المار بزواوية أو على المناطق الجانبية يساراً أو يميناً من المصد الأمامي.
  - إذا صدمت السيارة شخص مار يحمل شيئاً مثل حقيبة يمكن أن تمتص الصدمة.

#### الحالات التي لا ينشط فيها غطاء المحرك التفاعلي

لا ينشط غطاء المحرك التفاعلي في الظروف التالية:

- إذا اصطدم المصد الأمامي أثناء قيادة السيارة على سرعة غير كافية لتنشيط النظام.
- إذا اصطدمت السيارة من جانبيها أو من الخلف.
- إذا انقلبت السيارة أو تدرجت عدة مرات (قد يعمل غطاء المحرك التفاعلي بحسب ظروف الحادث).

مذكرة

استخدامات ميزات متعددة، وتشمل المفاتيح، الأبواب، المرايات والنوافذ.

٣١-٣.....السقف القابل للطي (السقف القماشى).

٣١-٣.....السقف القابل للطي (السقف القماشى).

٣٦-٣.....السقف القابل للطي (السقف الصلب).

٣٦-٣.....السقف القابل للطي (السقف الصلب).

٤٠-٣.....نظام الأمان.

٤٠-٣.....التعديلات والتجهيزات المضافة.

٤٠-٣.....النظام المانع لبدء تشغيل المحرك.

٤٢-٣.....نظام منع السرقة\*.

٤٥-٣.....نصائح متعلقة بالقيادة.

٤٥-٣.....التلين.

٤٥-٣.....الاقتصاد في الوقود والمحافظة على البيئة.

٤٦-٣.....القيادة الخطرة.

٤٦-٣.....فرش الأرضية.

٤٧-٣.....أرجحة السيارة.

٤٨-٣.....القيادة في فصل الشتاء.

٥٠-٣.....القيادة في المناطق الطينية.

٥١-٣.....القطر.

٥١-٣.....قطر عربات الكارافان والمقطورات.

٢-٣.....المفاتيح.

٢-٣.....المفاتيح.

٤-٣.....نظام الدخول بدون مفاتيح.

٩-٣.....نظام المتطور للدخول بدون مفتاح.

٩-٣.....النظام المتطور للدخول بدون مفتاح\*.

٩-٣.....مدى التشغيل.

١١-٣.....الأبواب والأقفال.

١١-٣.....أقفال الأبواب.

١٨-٣.....غطاء صندوق الأمتعة.

٢٠-٣.....الوقود والانبعاث.

٢٠-٣.....احتياطات بشأن الوقود وعدم المحرك.

٢٣-٣.....قلب وغطاء فتحة التزود بالوقود.

٢٥-٣.....المرايا.

٢٥-٣.....المرايا.

٢٨-٣.....النوافذ.

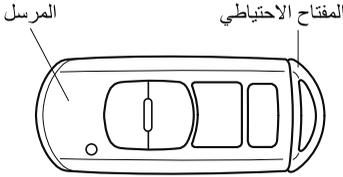
٢٨-٣.....النوافذ الكهربائية.

تضع أي مواد مغمطة بالقرب من المفتاح.

#### ملاحظة

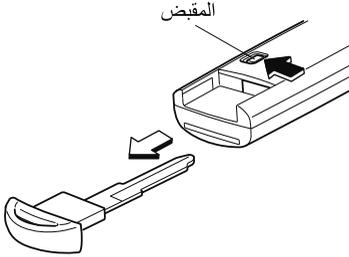
ويجب على السائق أن يحمل المفتاح للتأكد من أن النظام يعمل بشكل صحيح.

#### النوع أ

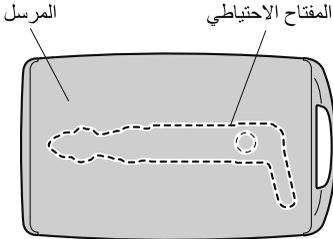


#### إخراج المفتاح الاحتياطي

اجذب المفتاح الإضافي من المرسل أثناء الضغط على المقبض.



#### النوع ب



## المفاتيح



تحذير

لا تترك المفتاح في سيارتك عند وجود أطفال بداخلها، واحتفظ بها بعيداً عن متناول أيديهم، بحيث يتعذر عليهم الوصول إليها أو العبث بها.

من الخطورة ترك الأطفال في السيارة مع ترك المفتاح بها. فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات خطيرة أو حالات وفاة. قد يعبث الأطفال بهذه المفاتيح الأمر الذي من الممكن أن يتسبب في تشغيل النواذ الكهربائية أو أي من مفاتيح التشغيل الأخرى، بل قد يتسبب في تحرك السيارة.



تنبيه

يستخدم المفتاح (المرسل) موجات لاسلكية منخفضة الشدة، لذلك قد لا يعمل المفتاح بشكل صحيح في الحالات التالية:

- ▶ حمل المفتاح مع أجهزة الاتصال مثل الهواتف الجوالة.
- ▶ ملامسة المفتاح لجسم معدني أو إذا كان مغطى بجسم معدني.
- ▶ وجود المفتاح بالقرب من أجهزة إلكترونية مثل أجهزة الكمبيوتر الشخصية.
- ▶ تركيب جهاز إلكتروني غير مصنع من قبل مازدا في سيارتك.
- ▶ وتوجد معدات تقوم بإصدار موجات لاسلكية بالقرب من السيارة.

قد يستهلك المفتاح (المرسل) جزءاً كبيراً من طاقة البطارية عندما يستقبل الموجات اللاسلكية عالية الشدة. لا تضع المفتاح بالقرب من أجهزة إلكترونية مثل أجهزة التلفزيون أو أجهزة الكمبيوتر الشخصي.

لتفادي إلحاق ضرر بالمفتاح (المرسل)، يحظر:

- ▶ سقوط المفتاح على الأرض.
- ▶ تعريض المفتاح للبلل.
- ▶ تفكيك المفتاح.
- ▶ تعريض المفتاح لدرجات الحرارة العالية بوضعه على لوحة العدادات أو غطاء المحرك، أو تحت أشعة الشمس المباشرة.
- ▶ تعريض المفتاح لأي مجال مغناطيسي.
- ▶ تضع أشياء ثقيلة على المفتاح.
- ▶ تضع المفتاح في منظم يعمل بالموجات فوق الصوتية.

## المفاتيح

## لوحة الرقم الكودي للمفتاح

يوجد رقم كودي مختموم على الشريحة المرفقة مع مجموعة المفاتيح: انزع هذه اللوحة واحتفظ بها في مكان آمن (بعيداً عن السيارة)، وذلك لاستعمالها عندما تريد عمل مفتاح بديل (مفتاح احتياطي). اكتب أيضاً الرقم الكودي واحتفظ به في مكان آمن آخر في متناولك، وذلك بعيداً عن السيارة.

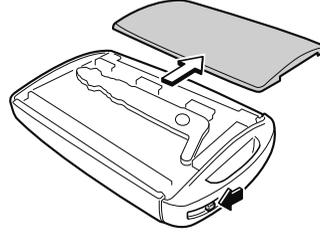
إذا فقدت مفتاحك (المفتاح الاحتياطي)، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) ويجب أن يكون معك الرقم الكودي.



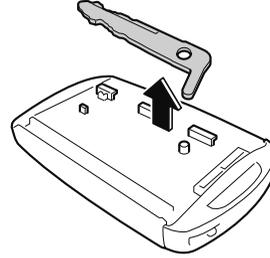
لوحة الرقم الكودي  
للمفتاح

## إخراج المفتاح الاحتياطي

١. قم بإزالة الغطاء السفلي أثناء ضغط المقبض في اتجاه السهم.

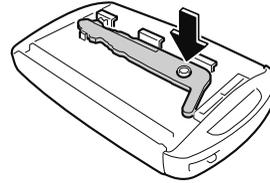


٢. قم بإخراج المفتاح الاحتياطي.

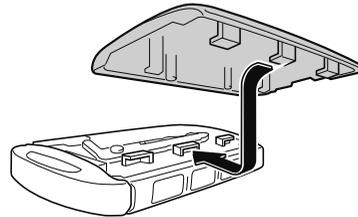


## تركيب المفتاح الاحتياطي

١. قم بتركيب المفتاح الاحتياطي كما في الشكل التوضيحي.



٢. أدخل عرواء الغطاء السفلي في فتحات المرسل وقم بتركيب الغطاء السفلي.



## ملاحظة

- قد يختلف نظام الدخول بدون مفتاح نتيجة الظروف المحلية.
- يعمل نظام الدخول بدون مفتاح بشكل كامل (قفل/فتح قفل الباب/غطاء صندوق الأمتعة/قلاّب فتحة التزود بالوقود) عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع إيقاف التشغيل. لا يعمل النظام إذا كان مفتاح بدء التشغيل في أي وضع آخر بخلاف وضع إيقاف التشغيل.
- إذا لم يعمل المفتاح عند ضغط أي زر أو إذا أصبح مدى التشغيل صغيراً للغاية، يعني ذلك أن البطارية قد تكون ضعيفة. لتركيّب بطارية جديدة، راجع استبدال بطارية المفتاح (في صفحة ٦-٣٠).
- يصل عمر البطارية إلى سنة واحدة تقريباً. استبدل البطارية بأخرى جديدة إذا كان المؤشر KEY يومض (باللون الأخضر) في مجموعة العدادات (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (في صفحة ٤-٣٣)، وتُعرض الرسائل على لوحة العدادات). يوصى بتغيير البطارية نحو مرة سنوياً لأن ضوء مؤشر/إشارة المفتاح KEY قد لا يضيء أو يومض بحسب معدل نفاذ البطارية.



- يمكنك الحصول على مفاتيح إضافية لدى فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا. يمكن استخدام عدد مفاتيح بحد أقصى ٦ مفاتيح بكامل وظائف الدخول بدون مفتاح لكل سيارة. خذ جميع المفاتيح إلى فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا عندما تكون هناك حاجة إلى مفاتيح إضافية.

## نظام الدخول بدون مفاتيح

يستخدم هذا النظام أزرار المفتاح لفتح وقفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاّب فتحة التزود بالوقود وفتح غطاء صندوق الأمتعة عن بعد.

النظام يتمكن من بدء تشغيل المحرك دون الحاجة إلى إخراج المفتاح من محافظتك أو جيبك.

كذلك بمقدورك تشغيل نظام منع سرقة السيارة في السيارات المزودة به.

يتم الإشارة إلى جوانب الخلل أو التحذيرات بأضواء التحذير أو الإشارات الصوتية التالية.

في السيارات ذات مجموعة العدادات من النوع أ، تحقق من الرسالة المعروضة لمعرفة المزيد من المعلومات، وإذا لزم الأمر، افحص السيارة بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) حسب نوع التحذير الذي يشير إليه المؤشر.

- ضوء تحذير بشأن المفتاح KEY (أحمر)
- يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٤-٣٣.
- صفارة التنبيه إلى أن الإشعال في غير وضع إيقاف التشغيل (الإيقاف (STOP))
- يرجى مراجعة "صفارة التحذير بأن مفتاح التشغيل في غير موضع إيقاف التشغيل" في صفحة ٧-٤٤.
- صفارة التحذير عند إخراج المفتاح من السيارة
- يرجى مراجعة "صفارة التحذير عند إخراج المفتاح من السيارة" في صفحة ٧-٤٤.

في حالة مواجهة مشاكل مع المفتاح، قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

في حالة فقدان أو سرقة المفتاح الخاص بك، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن لاستبداله وتعطيل المفتاح المفقود أو المسروق.



عند إجراء تغييرات أو تعديلات غير مسموح بها من قبل الشركة المسؤولة عن التوافق، قد يحرم ذلك المستخدم من حق تشغيل هذه التجهيزات.

## المفاتيح

(مزودة بوظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح (باستثناء الطرازات الأوروبية))

يصدر صوت صفارة للتأكيد عند قفل/فتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود باستخدام المفتاح. يمكن ضبط النظام بحيث يتوقف إصدار صوت الصفارة، إذا رغبت في ذلك.

يمكن تغيير مستوى صوت الصفارة.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

استخدم الخطوات التالية لتغيير الإعدادات.

١. قم بتحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل وقم

بإغلاق كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة.

٢. افتح باب السائق.

٣. في خلال ٣٠ ثانية من فتح باب السائق، قم بالضغط المستمر

على زر القفل LOCK الموجود على المفتاح لمدة ٥ ثوان أو أكثر.

يتم تنشيط صوت الصفارة بمستوى الصوت المضبوط في الوقت

الحالي. الإعدادات تتغير في كل مرة يتم فيها الضغط على زر

LOCK الموجود على المفتاح وينشط صوت الصفارة بمستوى

الصوت الذي تم ضبطه. (إذا تم ضبط صوت الصفارة على ألا

ينشط، فلن يتم تنشيطه).

٤. يستكمل تغيير الإعدادات بإجراء واحداً مما يلي:

• تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل

ACC أو إلى موضع التشغيل ON.

• غلق باب السائق.

• فتح غطاء صندوق الأمتعة.

• عدم تشغيل المفتاح لمدة ١٠ ثوان.

• ضغط أي زر بخلاف زر LOCK الموجود على المفتاح.

• الضغط على مفتاح الطلب.

يومض ضوء مؤشر التشغيل عند الضغط على الأزرار.

## زر التأمين

لقفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود،

اضغط زر القفل، وسوف توضع إشارات التحذير من الخطر مرة

واحدة.

(مزودة بوظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح (باستثناء

الطرازات الأوروبية))

يصدر صوت صفارة مرة واحدة.

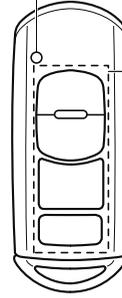
النوع أ



▼ المرسل

النوع أ

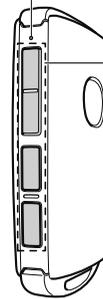
ضوء بيان التشغيل



أزرار التشغيل

النوع ب

ضوء بيان التشغيل



أزرار التشغيل

ملاحظة

• (الطرازات الأوروبية)

تضاء/تطفأ المصابيح الأمامية بتشغيل المرسل. يرجى مراجعة ضوء

مغادرة للمنزل في صفحة ٤-٥٤.

• (مع نظام منع السرقة)

أضواء التحذير بالخطر تومض عندما يكون نظام منع السرقة قد

تم تهيئته أو إطفأه.

يرجى مراجعة نظام منع السرقة في صفحة ٣-٤٢.

• (مزودة بوظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح

(الطرازات الأوروبية))

يمكن تغيير الإعداد بحيث يسمع صوت صفارة للتأكيد عند قفل/

فتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود

بالوقود باستخدام المفتاح.

النوع ب



ملاحظة

- لا يمكن قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود قلاب فتحة التزود بالوقود بضغط زر القفل عندما يكون أحد الأبواب مفتوحاً. كذلك لن تومض أضواء التحذير من الخطر.
- (مزودة بوظيفة *i-stop* (الطرازات الأوروبية)) يعمل إخراج المفتاح من السيارة، وإغلاق كلا البابين والضغط على زر القفل *LOCK* الموجود على المفتاح أثناء تشغيل وظيفة *i-stop* (المحرك متوقف) على تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف *OFF* وقفل كلا البابين (يتم قفل عجلة القيادة أيضاً). راجع *i-stop* في صفحة ٤-١١.
- تأكد أن كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود قد تم قفلهم قلاب فتحة التزود بالوقود بعد الضغط على الزر.

(مع نظام التأمين المزودج)

- يؤدي الضغط على زر التأمين مرتين خلال ٣ ثوانٍ إلى تنشيط نظام التأمين المزودج.
- يرجى مراجعة نظام التأمين المزودج في صفحة ٣-١٢.

(مع نظام منع السرقة)

- عند قفل الأبواب بالضغط على زر القفل الموجود على المفتاح أثناء تهيئة نظام منع السرقة، تومض أضواء التحذير من الخطر مرة واحدة للإشارة إلى تهيئة النظام.

زر إلغاء التأمين

- لفتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة، اضغط زر فتح القفل، وسوف تومض أضواء التحذير من الخطر مرتين.
- (مزودة بوظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح (باستثناء الطرازات الأوروبية)) يصدر صوت صفارة مرتين.

النوع أ



النوع ب



ملاحظة

• وظيفة إعادة القفل التلقائي)

- بعد فتح القفل باستخدام المفتاح، يُقفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود تلقائياً إذا لم يتم إجراء أي عملية من العمليات التالية خلال نحو ثلاثين ثانية. إذا كانت سيارتك مجهزة بنظام لمنع السرقة، سوف تومض أضواء التحذير من الخطر للتأكيد.
- يمكن الوقت اللازم لقفل الأبواب أوتوماتيكياً.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

- عندما يكون أي باب أو صندوق الأمتعة مفتوحاً.
- مفتاح التشغيل في وضع آخر بخلاف وضع الإيقاف.

• (مع نظام منع السرقة)

- عند إلغاء قفل الأبواب بالضغط على زر إلغاء القفل الموجود على المفتاح بينما يكون نظام منع السرقة في وضع إيقاف التشغيل، تومض أضواء التحذير من الخطر مرتين للإشارة إلى إيقاف تشغيل النظام.

زر صندوق الأمتعة

- لفتح باب حقيبة الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على زر باب حقيبة الأمتعة حتى يتم فتحه.

النوع أ

زر صندوق الأمتعة  
النوع ب



زر صندوق الأمتعة  
النوع أ



**HOLD**

النوع ب

زر صندوق الأمتعة  
النوع ب



زر صندوق الأمتعة  
النوع أ



**HOLD**

زر إلغاء حساس الاقتحام\*

- لإلغاء عمل حساس الاقتحام (جزء من نظام منع السرقة)، اضغط زر إلغاء حساس الاقتحام خلال ٢٠ ثانية بعد ضغط زر التأمين، وسوف تومض إشارات التحذير من الخطر ٣ مرات.
- يرجى مراجعة نظام منع السرقة في صفحة ٣-٤٢.

## ▼ مدى التشغيل

يعمل النظام فقط عندما يكون السائق في السيارة أو ضمن مدى التشغيل بينما يكون المفتاح معه.

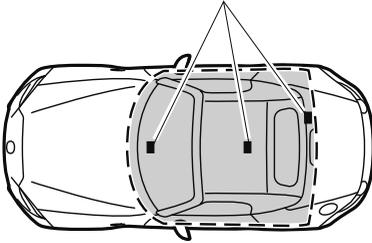
## بدء تشغيل المحرك

## ملاحظة

- يمكن بدء تشغيل المحرك حتى عندما يكون المفتاح خارج السيارة إذا كان قريباً جداً من الباب أو النافذة، ولكن إبدأ تشغيل المحرك من مقعد السائق دائماً.
- في حالة تشغيل السيارة والمفتاح ليس في السيارة فإن السيارة لن يعاد تشغيلها بعد إيقافها، ويتم تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف.
- صندوق الأمتعة غير مسمول في مدى التشغيل المضمون ومع ذلك يمكنك بدء تشغيل المحرك إذا كان المفتاح (المرسِل) صالح للاستعمال.

## مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام المفتاح

الهوائي الداخلي



مدى التشغيل

## النوع أ



## النوع ب



## وظيفة توفير الطاقة (النوع ب)

بتشغيل وظيفة توفير الطاقة للمرسل يتوقف تشغيل وظائف نظام الدخول المتطور بدون مفتاح<sup>١\*</sup> وزر التشغيل بالدفع و يتم تقييد استهلاك طاقة البطارية للمرسل. وظيفة التحكم عن بعد تكون قيد التشغيل عن طريق تشغيل مفتاح المرسل حتى حينما تكون وظيفة توفير الطاقة قيد التشغيل. إلا أن ضوء مؤشر التشغيل للمرسل لا يضيء/يومض.

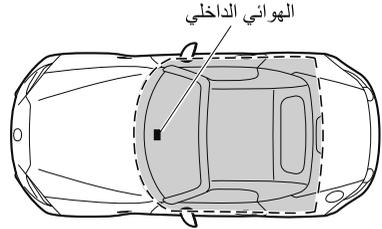
## تشغيل وظيفة توفير الطاقة

- بعد تشغيل وظيفة توفير الطاقة وفقاً للإجراء التالي، يصدر صوت وتنضي أضواء التحذير من الخطر<sup>١\*</sup> مرة واحدة.
١. اضغط زر القفل الموجود على المرسل 4 مرات خلال 3 ثوانٍ بعد تشغيل ضوء مؤشر التشغيل.
  ٢. اضغط زر التأمين باستمرار لمدة 1.5 ثانية أو أكثر بينما يكون ضوء مؤشر التشغيل مضيئاً (لمدة 5 ثوانٍ).
  ٣. قم بضغط أي زر على المرسل للتأكد من أن ضوء مؤشر التشغيل لا يضيء/يومض.

## إيقاف تشغيل وظيفة توفير الطاقة

- بعد إيقاف تشغيل وظيفة توفير الطاقة وفقاً للإجراء التالي، يصدر صوت وتنضي أضواء التحذير من الخطر<sup>١\*</sup> مرة واحدة.
١. قم بضغط أي زر على المرسل للتأكد من أن ضوء مؤشر التشغيل لا يضيء/يومض.
  ٢. اضغط زر القفل الموجود على المرسل 4 مرات خلال 3 ثوانٍ بعد تشغيل ضوء مؤشر التشغيل.
  ٣. اضغط زر التأمين باستمرار لمدة 1.5 ثانية أو أكثر بينما يكون ضوء مؤشر التشغيل مضيئاً (لمدة 5 ثوانٍ).
- <sup>١\*</sup> مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام المفتاح

بدون وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام المفتاح



مدى التشغيل

#### ملاحظة

قد لا يبدأ تشغيل المحرك عند وجود المفتاح في الأماكن التالية:

- على لوحة العدادات
- في مقصورات التخزين أو الكونسول الأوسط

#### ▼ وظيفة إيقاف المفتاح

في حالة ترك المفتاح في السيارة يتم إيقاف وظائف المفتاح المتروك داخل السيارة مؤقتاً لمنع سرقة السيارة.  
لاستعادة الوظائف، اضغط على زر فتح القفل الموجود على مفتاح تعليق الوظائف في السيارة.

## نظام المتطور للدخول بدون مفتاح

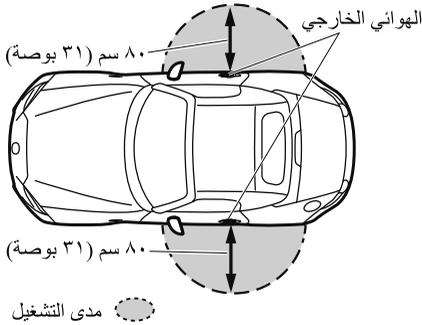
### مدى التشغيل

يعمل النظام فقط عندما يكون السائق في السيارة أو ضمن مدى التشغيل بينما يكون المفتاح معه.

#### ملاحظة

عندما تكون شحنة البطارية منخفضة أو في الأماكن التي توجد فيها موجات لاسلكية عالية الشدة أو ضوضاء، قد يصبح مدى التشغيل أضيق أو قد لا يعمل النظام. لتحديد النطاق، الرجاء الرجوع إلى استبدال البطارية، راجع نظام الدخول بدون مفاتيح في صفحة ٤-٣.

#### ▼ قفل وفتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة



#### ملاحظة

- قد لا يعمل النظام إذا كنت قريباً جداً من النوافذ أو مقابض الأبواب.
- في حالة ترك المفتاح في المناطق التالية وابتعادك عن السيارة، قد تقفل الأبواب اعتماداً على ظروف موجة الراديو حتى إذا تُرك المفتاح في السيارة.
- على لوحة أجهزة البيان
- في صناديق التخزين مثل صندوق الكونسول
- بجوار جهاز اتصال مثال الهاتف الجوال

## النظام المتطور للدخول بدون مفتاح\*

### تحذير



قد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة من المفتاح على الأجهزة الطبية  
مثال منظم ضربات القلب:

قبل استخدام المفتاح بالقرب من أشخاص يستخدمون أجهزة طبية، استشر الشركة المُصنعة للأجهزة الطبية أو طبيبك فيما إذا كانت الموجات اللاسلكية الصادرة من المفتاح سوف تؤثر على الجهاز أم لا. وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح تتيح لك قفل/فتح قفل الباب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود، أو فتح غطاء صندوق الأمتعة أثناء حمل المفتاح.

يتم بيان الأعطال أو التحذيرات باستخدام الإشارات الصوتية التالية.

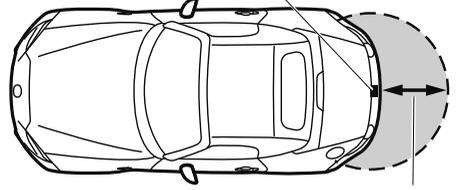
- صفارة التحذير بأن مفتاح الطلب لا يعمل  
يرجى مراجعة "صفارة التحذير بأن مفتاح الطلب لا يعمل (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح)" في صفحة ٧-٤٤.
- صفارة التحذير عند ترك المفتاح في صندوق الأمتعة  
يرجى مراجعة "صفارة التحذير عند ترك المفتاح في صندوق الأمتعة (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح)" في صفحة ٧-٤٤.
- صفارة التحذير عند ترك المفتاح في السيارة  
يرجى مراجعة "صفارة التحذير عند ترك المفتاح في السيارة (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح)" في صفحة ٧-٤٤.

#### ملاحظة

يمكن إبطال تشغيل وظائف نظام الدخول المتطور بدون مفتاح لمنع أي آثار جانبية محتملة على المستخدم الذي يرتدي جهاز تنظيم ضربات القلب أو أي جهاز طبي آخر. في حالة إبطال تشغيل النظام، فإنك لن تتمكن من بدء تشغيل المحرك عن طريق حمل المفتاح. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل. في حالة إبطال تشغيل نظام الدخول المتطور بدون مفتاح، يمكنك بدء تشغيل المحرك باستخدام نفس الخطوات المتبعة في حالة نفاذ بطارية المفتاح. يرجى مراجعة "بدء تشغيل المحرك عندما تكون بطارية المفتاح فارغة" في صفحة ٤-٧.

▼ فتح غطاء صندوق الأمتعة

الهوائي الخارجي



٨٠ سم (٣١ بوصة)

مدى التشغيل

## تنبيه



◀ عليك دوماً بتفقد الأوضاع المحيطة بالسيارة قبل فتح/غلق الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود وتوخى الحذر أثناء العواصف العانية أو عندما تقوم بصف السيارة على منحدر. فمن الخطورة عدم إدراك الأوضاع المحيطة بالسيارة لأن الأصابع قد تعلق في الباب أو غطاء صندوق الأمتعة أو قلاب فتحة التزود بالوقود أو قد يحث ارتطام بأحد المارة مما يسبب حادثاً أو إصابة غير متوقعة.

◀ إذا توقفت النافذة الكهربائية عن الصعود أو الهبوط تلقائياً بسبب فراغ شحن البطارية، عليك بفتح/غلق النافذة الكهربائية ببطء أثناء الضغط على الزجاج للداخل. وإلا فإن النافذة الكهربائية قد تلامس السقف القماشي/السقف القابل للطي ولا يمكن فتح/غلق الباب، مما يسبب تلفاً في النافذة.

## ملاحظة

- عليك دوماً بإيقاف المحرك وقفل الأبواب. بالإضافة إلى ذلك، لمنع سرقة الأغراض الثمينة، لا تتركها داخل الكابينة.
- في حالة ترك المفتاح في المناطق التالية وابتعادك عن السيارة، قد تقفل الأبواب اعتماداً على ظروف موجة الراديو حتى إذا ترك المفتاح في السيارة.
- على لوحة أجهزة البيان
- في صناديق التخزين مثل صندوق الكونسول
- بجوار جهاز اتصال مثال الهاتف الجوال
- خاصة منع قفل السيارة والمفتاح بالداخل تمنعك من قفل السيارة وعدم القدرة على الدخول.
- يتم فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً إذا تم قفلها باستخدام أقفال الأبواب الكهربائية بينما كان أي من الأبواب مفتوحاً.
- في حالة غلق كلا البابين رغم أن غطاء صندوق الأمتعة مفتوحاً، فإن كلا البابين وغطاء فتحة خزان الوقود يتم قفلهما.
- (نظام التحكم) فتح قفل الباب مزود بجهاز رصد التصادم\* يقوم النظام بفتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً إذا تعرضت السيارة إلى حادث لكي تتيح للركاب الخروج من السيارة فوراً دون أن يعلقوا داخلها. عندما يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON وفي حالة تعرض السيارة إلى صدمة شديدة بما يكفي لكي تنفخ الأيامس الهوائية، فإنه يتم فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً بعد انقضاء نحو 6 ثوانٍ من وقت وقوع الحادث.

## أقفال الأبواب

## تحذير



لذا ينصح دائماً إما باصطحاب جميع الأطفال والحيوانات المنزلية عند مغادرة السيارة أو ببقاء شخص بالغ معهم: من الخطورة ترك طفل أو حيوان منزلي دون رقيب في السيارة أثناء الانتظار. في الأجواء الحارة، يمكن لدرجات الحرارة داخل السيارة أن ترتفع لدرجة يمكنها أن تسبب تلفاً في خلايا المخ أو قد يؤدي إلى الوفاة.

لا تترك المفتاح في سيارتك عند وجود أطفال بداخلها، واحتفظ بها بعيداً عن متناول أيديهم، بحيث يتعذر عليهم الوصول إليها أو العبث بها: من الخطورة ترك الأطفال في السيارة مع ترك المفتاح بها. فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات خطيرة أو حالات وفاة.

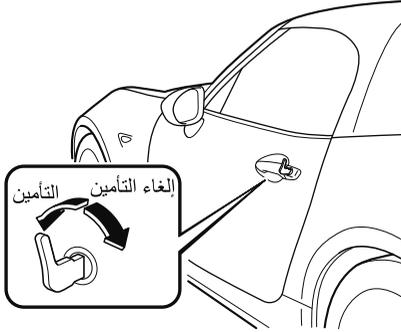
قم دائماً بغلق جميع النوافذ، والسقف القابل للطي، وقم بقفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود وخذ المفتاح معك عند ترك السيارة بدون وجود أي أحد بجوارها: ترك السيارة غير مقفلة يشكل خطورة لأن الأطفال قد يغلغون السيارة على أنفسهم عندما يكون الهواء الذي بداخلها ساخناً، مما قد يؤدي إلى وفاتهم. كما أن السيارة التي ترك غير مقفلة تصبح هدفاً سهلاً للصوص والمتطفلين.

بعد إغلاق الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود، يجب دائماً التحقق من غلقها بإحكام:

من الخطورة عدم غلق الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود بإحكام، فإذا تمت قيادة السيارة أثناء وجود أحد الأبواب أو غطاء صندوق الأمتعة أو قلاب فتحة التزود بالوقود غير مغلق بإحكام، فإن الباب أو غطاء صندوق الأمتعة أو قلاب فتحة التزود بالوقود قد يفتح بطريقة غير متوقعة ويتسبب في وقوع حادث.

تأكد دوماً من سلامة المنطقة المحيطة بالسيارة قبل القيام بفتح أحد الأبواب وباب صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود: من الخطورة فتح أحد الأبواب وباب صندوق الأمتعة وقلاب فتحة التزود بالوقود بشكل مفاجئ. فقد يرتطم بسيارة عابرة أو بأحد المارة ويتسبب في وقوع حادث.

## النوع ب



## ▼ نظام التأمين المزدوج\*

تم تصميم نظام التأمين المزدوج لمنع أي شخص يقوم باقتحام السيارة بالقوة من فتح الباب من الداخل.

عند مواجهة مشاكل في نظام التأمين المزدوج، قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).



لذا يحظر تنشيط نظام القفل المزدوج أثناء وجود الركاب ولاسيما الأطفال، داخل السيارة:

من الخطورة تنشيط النظام عند وجود ركاب في السيارة، ولاسيما الأطفال. حيث يتعذر على الركاب فتح الأبواب من الداخل. ومن ثم يظل الركاب محتجزين ويتعرضون لدرجات الحرارة العالية. مما قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة بل قد يصل الأمر إلى حدوث وفيات.

## كيفية تنشيط النظام

١. أغلق كلا النافذتين والسقف القابل للطي.
٢. قم بتحويل مفتاح التشغيل إلى وضع القفل واحمل المفتاح معك.
٣. أغلق كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة.

قد لا يفتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود بحسب كيفية وقوع الاصطدام، وقوة الاصطدام، وعوامل أخرى في الحادث.

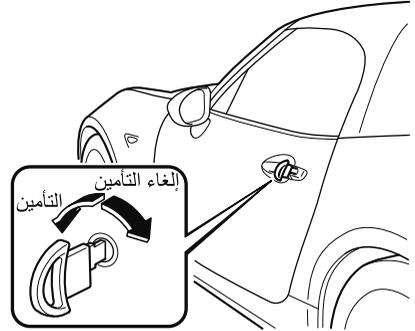
في حالة حدوث عطل في الأنظمة الخاصة بالأبواب أو في البطارية، فلن يتم فتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود.

- عندما تقوم بفتح الباب، تفتح النوافذ الكهربائية قليلاً تلقائياً.
- عندما تقوم بغلاق الباب، تغلق النوافذ الكهربائية تلقائياً. وهذه خاصية لتحسين إحكام الغلق، ولا تعني أن هناك مشكلة.
- إذا تم فصل سلك البطارية بغرض صيانة السيارة أو لأسباب أخرى، لن يتم فتح أو إغلاق النوافذ الكهربائية تلقائياً. إذا لم تفتح أو تغلق النوافذ الكهربائية، يجب إعادة ضبط آلية الفتح/الغلق التلقائية الخاصة بالنوافذ.
- راجع الفتح الآلي في صفحة ٣-٣٠.

## ▼ القفل وفتح القفل بالمفتاح الإضافي

يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة التزود بالوقود تلقائياً عند قفل باب السائق باستخدام المفتاح الإضافي. ويتم فتح قفله جميعاً عندما يتم فتح قفل باب السائق بالمفتاح الإضافي. قم بلف المفتاح الإضافي إلى الأمام لقفله أو إلى الخلف لفتح قفله.

## النوع أ



## الأبواب والأقفال

### ملاحظة

لا يمكن تنشيط النظام عندما يكون أحد الأبواب مفتوحاً.

### كيفية إلغاء تنشيط النظام

إلغاء قفل باب السائق أو تحويل الإشعال إلى وضع التشغيل ON.

### ملاحظة

عند انقطاع إمداد الطاقة (احتراق المصهر (الفيوز) أو فصل سلك البطارية)، لا يمكن إلغاء تنشيط النظام إلا عن طريق فتح قفل أي باب باستعمال المفتاح الإضافي.

### ▼ الإقفال وفتح القفل باستخدام مفتاح الطلب (مع وظيفة الدخول المتطور بدون المفتاح)

يمكنك قفل/فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود بضغط مفتاح الطلب عندما يكون المفتاح معك.



### للتأمين

لقفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود، اضغط مفتاح الطلب، وسوف تومض إشارات التحذير من الخطر مرة واحدة.

(عدا الطرازات الأوروبية)

يصدر صوت صفارة مرة واحدة.

### لإلغاء التأمين

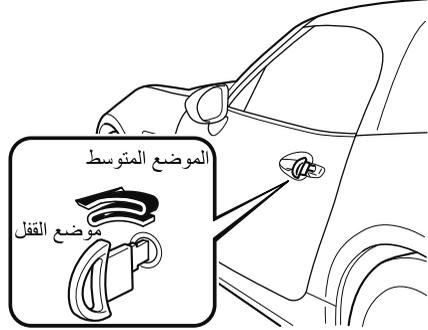
لفتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود، اضغط مفتاح الطلب، وسوف تومض إشارات التحذير من الخطر مرتين.

(عدا الطرازات الأوروبية)

يصدر صوت صفارة مرتين.

4. أدخل المفتاح الإضافي في باب السائق وقم بتدويره إلى موضع القفل وأعدّه إلى موضع الوسط. ثم قم بتدويره إلى موضع التأمين مرة ثانية خلال 3 ثوان.

### النوع أ



### النوع ب



### ملاحظة

• يمكنك أيضاً تنشيط النظام بضغط زر التأمين الموجود على المرسل مرتين خلال 3 ثوان.

• (مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح)

يمكنك أيضاً تنشيط النظام بضغط زر الطلب مرتين خلال 3 ثوان.

5. يضيء المؤشر لمدة 3 ثوان تقريباً مشيراً إلى إنه قد تم تنشيط النظام.



## ملاحظة

- تأكد من قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود بإحكام.
- لا يمكن قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود عندما يكون أي باب مفتوحاً.
- وقد يتطلب فتح الأبواب بضع ثوانٍ بعد الضغط على مفتاح الطلب.

## • (الطرازات الأوروبية)

- يمكن تغيير الإعداد بحيث يسمع صوت صفارة للتأكيد عند قفل/فتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود باستخدام مفتاح الطلب.

## (عدا الطرازات الأوروبية)

- يصدر صوت صفارة للتأكيد عند قفل/فتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود باستخدام مفتاح الطلب. يمكن ضبط النظام بحيث يتوقف إصدار صوت الصفارة، إذا رغبت في ذلك.
- يمكن تغيير مستوى صوت الصفارة. راجع الميزات الشخصية في صفحة ١٠٩.

استخدم الخطوات التالية لتغيير الإعدادات.

١. قم بتحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل وقم بإغلاق كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة.
٢. افتح باب السائق.
٣. في خلال ٣٠ ثانية من فتح باب السائق، قم بالضغط المستمر على زر القفل *LOCK* الموجود على المفتاح لمدة ٥ ثوانٍ أو أكثر.

- يتم تنشيط صوت الصفارة بمستوى الصوت المضبوط في الوقت الحالي. الإعدادات تتغير في كل مرة يتم فيها الضغط على زر *LOCK* الموجود على المفتاح وينشط صوت الصفارة بمستوى الصوت الذي تم ضبطه. (إذا تم ضبط صوت الصفارة على ألا ينشط، فإن يتم تنشيطه).
- ٤. يستكمل تغيير الإعدادات بإجراء واحداً مما يلي:

- تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل *ACC* أو إلى موضع التشغيل *ON*.

• غلق باب السائق.

• فتح غطاء صندوق الأمتعة.

• عدم تشغيل المفتاح لمدة ١٠ ثوانٍ.

• ضغط أي زر بخلاف زر *LOCK* الموجود على المفتاح.

• الضغط على مفتاح الطلب.

## • (مع نظام منع السرقة)

أضواء التحذير بالخطر تومض عندما يكون نظام منع السرقة قد تم تهيئته أو إطفائه.

يرجى مراجعة نظام منع السرقة في صفحة ٢٣-٤٢.

## • (مع نظام التأمين المزدوج)

يؤدي الضغط على مفتاح الطلب مرتين خلال ٣ ثوانٍ إلى تنشيط نظام القفل المزدوج.

يرجى مراجعة نظام التأمين المزدوج في صفحة ٣-١٢.

• يمكن تغيير الإعداد بحيث يتم قفل الأبواب وغطاء صندوق

الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً دون ضغط مفتاح

الطلب.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## (وظيفة القفل التلقائي عند الابتعاد عن السيارة)

يصدر صوت صفارة عند إغلاق كلا البابين عندما يكون المفتاح المتطور معك. يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً بعد ثلاث ثوانٍ تقريباً عندما يكون المفتاح المتطور خارج مدى التشغيل. وكذلك تومض إشارات التحذير من الخطر مرة واحدة. (حتى عند وجود السائق في مدى التشغيل، يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً بعد مرور ٣٠ ثانية تقريباً، إذا كنت خارج مدى التشغيل قبل إغلاق الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة بالكامل أو إذا تم ترك مفتاح آخر في السيارة، فلن تعمل وظيفة القفل التلقائي عند الابتعاد عن السيارة. تأكد دائماً من غلق وقفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة قبل مغادرة السيارة. وظيفة القفل التلقائي لا تشمل إغلاق النوافذ الكهربائية.

## • (وظيفة إعادة الإغلاق التلقائي)

بعد فتح القفل باستخدام مفتاح الطلب، يُقفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائياً إذا لم يتم إجراء أي عملية من العمليات التالية خلال نحو ٣٠ ثانية. إذا كانت سيارتك مجهزة بنظام لمنع السرقة، سوف تومض أضواء التحذير من الخطر للتأكيد.

يمكن تغيير الوقت اللازم للقفل التلقائي للأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

• فتح أحد الأبواب أو غطاء صندوق الأمتعة.

• تحويل مفتاح التشغيل إلى أي وضع آخر بخلاف وضع

الإيقاف.

## الأبواب والأقفال

تغيير إعداد وظيفة القفل/فتح القفل التلقائي باستخدام مفتاح قفل الباب (مزود بمفتاح قفل الباب)

يمكن ضبط الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود على وضع القفل أو فتح القفل تلقائيًا عن طريق اختيار إحدى الوظائف من الجدول التالي واستخدام مفتاح قفل الباب الموجود داخل اللوحة الداخلية في الباب.

### ملاحظة

- الوظيفة رقم ٣ في الجدول التالي هي إعداد المصنع الخاص بسيارتك.
- هناك فقط ستة إعدادات للقفل/فتح القفل التلقائي متاحة للسيارات ذات ناقل الحركة التلقائي، وثلاثة إعدادات فقط للسيارات ذات ناقل الحركة اليدوي. تأكد من الضغط على جانب إلغاء التأمين الخاص بمفتاح تأمين الباب بقدر عدد المرات الصحيح وفقًا لرقم الوظيفة المختارة. إذا تم الضغط على المفتاح بطريق الخطأ سبع مرات في سيارة ذات ناقل حركة تلقائي أو أربع مرات في سيارة ذات ناقل حركة يدوي، يتم إلغاء العملية. وفي حالة حدوث ذلك، أعد الإجراء من البداية.

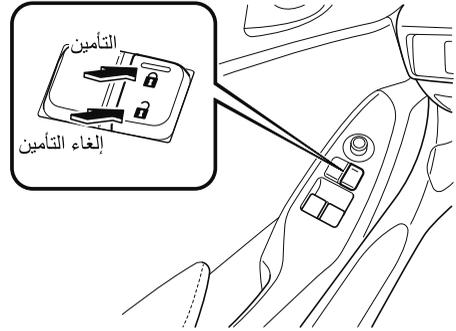
رقم الوظيفة	الوظيفة <sup>١</sup>
١	يتم تعطيل وظيفة تأمين الباب تلقائيًا.
٢	يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا عندما تكون سرعة السيارة نحو ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة) أو أكثر.
٣ (إعدادات المصنع)	يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا عندما تكون سرعة السيارة نحو ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة) أو أكثر. يتم فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود عند تدوير مفتاح التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع الإيقاف.
٤	(ناقل الحركة التلقائي فقط) في حالة ضبط مفتاح بدء التشغيل على وضع التشغيل ON، وتغيير ذراع الاختيار من موضع الانتظار (P) إلى أي موضع ترس آخر، يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا.
٥	(ناقل الحركة التلقائي فقط) في حالة ضبط مفتاح بدء التشغيل على وضع التشغيل ON، وتغيير ذراع الاختيار من موضع الانتظار (P) إلى أي موضع ترس آخر، يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا. في حالة تغيير ذراع الاختيار إلى موضع الانتظار (P) بينما كان مفتاح بدء التشغيل على وضع التشغيل ON، يتم فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا.

### ▼ التأمين وإلغاء التأمين بالمرسل

يمكن قفل/فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود بتشغيل مرسل الدخول بدون مفتاح، راجع نظام الدخول بدون مفتاح (صفحة ٣-٤).

### ▼ التأمين وإلغاء التأمين بمفتاح تأمين الباب\*

يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا عند الضغط على جانب القفل بينما يكون كلا البابين مغلقين. كما يتم فتح قفلهما عند الضغط على جانب فتح القفل.



### ملاحظة

لا يمكن قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود عندما يكون أي باب مفتوحًا.

### ▼ وظيفة التأمين/إلغاء التأمين التلقائي\*



احرص على عدم جذب المقبض الداخلي للباب:

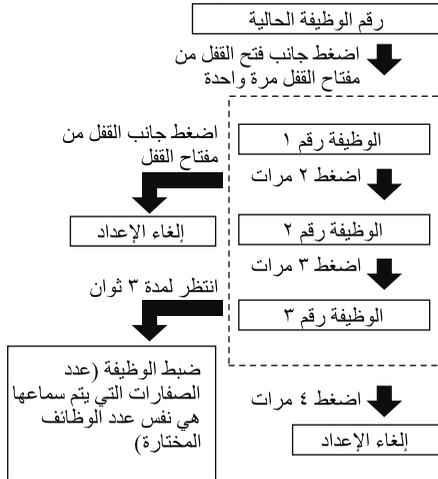
من الخطر جذب المقبض الداخلي للباب أثناء تحرك السيارة. قد يسقط الركاب إلى خارج السيارة في حالة فتح الباب دون قصد، ما قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابات خطيرة.

• عندما تتجاوز سرعة السيارة ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة)، يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا.

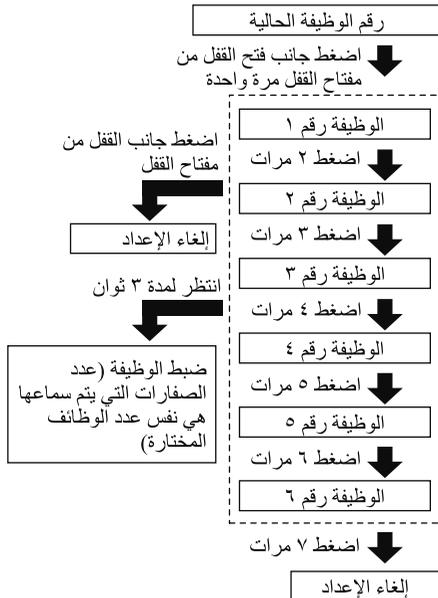
• في حالة إيقاف تشغيل مفتاح بدء التشغيل، يتم فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا.

ومن الممكن تعطيل هذه الوظائف أيضًا بحيث لا تعمل.

## (السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي)



## (السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي)



## ملاحظة

- لا يمكن قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود أو فتح قفلها أثناء القيام بوظيفة الإعداد.

رقم الوظيفة	الوظيفة ١*
٦	(ناقل الحركة التلقائي فقط) يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا عندما تكون سرعة السيارة نحو ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة) أو أكثر. في حالة تغيير ذراع الاختيار إلى موضع الانتظار (P) بينما كان مفتاح بدء التشغيل على وضع التشغيل ON، يتم فتح قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود تلقائيًا.

١\* هناك إعدادات أخرى متاحة لوظيفة القفل التلقائي للباب لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). للمزيد من التفاصيل، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠٠٩.

يمكن تغيير الإعدادات باستخدام العملية التالية.

١. قم بصف السيارة في مكان آمن. يجب أن يظل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود مغلقًا.
٢. قم بتدوير مفتاح التشغيل على موضع التشغيل ON.
٣. اضغط مع الاستمرار على جانب التأمين الخاص بمفتاح تأمين الباب في غضون ٢٠ ثانية من ضبط مفتاح التشغيل على وضع التشغيل ON، وتأكد من سماع صوت صفارة لمدة ٨ ثوانٍ تقريبًا.
٤. راجع جدول إعداد وظيفة القفل/فتح القفل التلقائي، وحدد رقم الوظيفة الخاص بالإعداد المراد. اضغط على جانب فتح القفل من مفتاح قفل الباب بقدر عدد المرات الصحيح وفقًا لرقم الوظيفة المختارة (مثال عند تحديد الوظيفة ٢، اضغط على جانب إلغاء التأمين الخاص بالمفتاح مرتين فقط).
٥. بعد مرور ثلاث ثوانٍ على تغيير إعداد الوظيفة، يصدر صوت صفارة بعدد المرات رقم الوظيفة المحدد. (مثال الوظيفة رقم ٣ = ٣ أصوات صفارة)

## الأبواب والأقفال

### ملاحظة

عند قفل الباب بهذه الطريقة:

- يجب توخي الحرص حتى لا تترك المفتاح داخل السيارة.
- لا يمكن استخدام مقبض قفل باب السائق وباب السائق مفتوح.

- يمكن إلغاء الإجراء عن طريق الضغط على جانب القفل الخاص بمفتاح تأمين باب السائق.

### ▼ التأمين وإلغاء التأمين بمقبض تأمين الباب

#### التشغيل من الداخل

##### (مزود بمفتاح قفل الباب)

لتأمين أي من الأبواب من الداخل، ادفع مقبض تأمين الباب.

ولإلغاء تأمينه، اسحب المقبض للخارج.

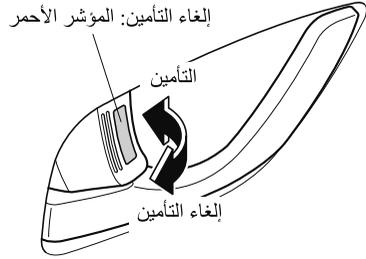
هذا لا يقوم بتشغيل أقفال الأبواب الأخرى.

##### (بدون مفتاح قفل الباب)

يتم قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء فتحة خزان الوقود

تلقائياً عند ضغط مقبض قفل باب السائق. يتم فتح قفلهما عند

جذب مقبض قفل باب السائق للخارج.



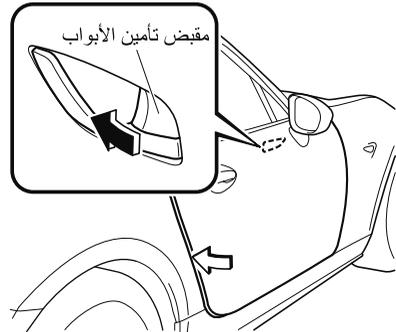
#### التشغيل من الخارج

لقفل باب الراكب الأمامي باستعمال مقبض قفل الباب من الخارج،

اضغط مقبض قفل الباب إلى موضع القفل وأغلق الباب (لا داعي

للاستمرار في الإمساك بمقبض الباب في وضع الفتح).

هذا لا يقوم بتشغيل أقفال الأبواب الأخرى.

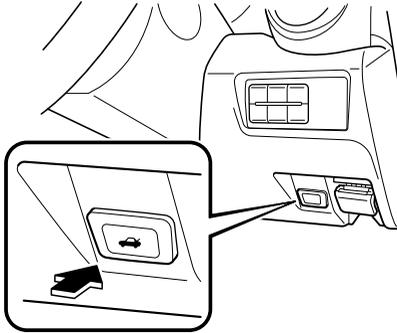


## ▼ فتح وإغلاق باب صندوق الأمتعة

## فتح غطاء صندوق الأمتعة

استخدام زر التحرير عن بعد\*

اضغط على زر التحرير.



يمكن إبطال وظيفة زر التحرير عن بعد بواسطة قفل الأبواب باستخدام المرسل، أو المفتاح الإضافي، أو مفتاح الطلب لمنع أحد المتسللين إلى السيارة من فتح صندوق الأمتعة.

لتشغيل زر التحرير عن بعد، قم بفتح قفل الأبواب بواسطة استخدام المرسل، أو المفتاح الإضافي، أو مفتاح الطلب أو قم بتحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON.

## ملاحظة

لا يمكن إبطال زر التحرير عن بعد بواسطة قفل الأبواب باستخدام مفتاح قفل الباب/مقبض قفل الباب.

يرجى مراجعة القفل، فتح القفل باستخدام مفتاح قفل الباب في صفحة ١٥-٣.

يرجى مراجعة القفل، فتح القفل باستخدام مقبض قفل الباب في صفحة ١٧-٣.

## استخدام أداة فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي

(زر التحرير عن بعد مزود)

يمكن أيضاً فتح غطاء صندوق الأمتعة أثناء حمل المفتاح.

اضغط على مقبض فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي ثم ارفع غطاء صندوق الأمتعة عند تحرير السقاطة.

(زر التحرير عن بعد غير مزود)

افتح قفل الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة، ثم اضغط على أداة فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي، ثم ارفعه عند تحرير السقاطة.

## غطاء صندوق الأمتعة



تحذير

لا تسمح لأي شخص بالركوب في صندوق الأمتعة: من الخطر السماح لأي شخص بالركوب في صندوق الأمتعة. الشخص الذي في صندوق الأمتعة قد يتعرض لإصابة خطيرة أو قد يموت في حالة الفرامل المفاجئة أو التصادم.

احذر قيادة السيارة مع ترك غطاء صندوق الأمتعة مفتوحاً: ينطوي دخول غاز العادم إلى مقصورة السيارة على خطورة. فإذا كان غطاء صندوق الأمتعة مفتوحاً أثناء قيادة السيارة، فإنه سوف يؤدي إلى دخول غاز العادم إلى مقصورة السيارة. يحتوي هذا الغاز على أول أكسيد الكربون (CO) وهو غاز عديم اللون والرائحة وسام للغاية، وينتج عن استنشاقه فقدان الوعي والوفاة. علاوة على ذلك، قد يتسبب غطاء صندوق الأمتعة المفتوح في سقوط الركاب خارج السيارة عند وقوع حادث.



تنبيه

قبل القيام بفتح غطاء صندوق الأمتعة، عليك بإزالة أي جليد أو ثلوج متراكمة عليه. فإن لم تفعل، فإن غطاء صندوق الأمتعة قد يغلق بفعل وزن الجليد أو الثلوج ما قد يؤدي إلى وقوع إصابة.

عليك بتوخي الحذر عند القيام بفتح/إغلاق غطاء صندوق الأمتعة أثناء الرياح القوية. فإذا هبت عاصفة قوية مواجهة لغطاء صندوق الأمتعة، يمكن أن يغلق فجأة ما يؤدي إلى إصابة.

قم بفتح غطاء صندوق الأمتعة بالكامل وتأكد من بقاءه مفتوحاً. إذا كان غطاء صندوق الأمتعة مفتوح جزئياً، فمن الممكن أن يغلق بفعل الاهتزازات أو الرياح العاصفة ما يؤدي إلى وقوع إصابات.

عند تحميل أو تفريغ الأمتعة في صندوق الأمتعة، عليك بإيقاف المحرك. فإن لم تفعل، فقد تحترق من الحرارة المنبعثة من غاز العادم.

## ملاحظة

(مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح)

• يمكن أيضاً فتح غطاء صندوق الأمتعة المقفّل أثناء حمل المفتاح.



## ملاحظة

- أثناء فتح غطاء صندوق الأمتعة بينما تكون الأبواب مغلقة، قد يحتاج تحرير مزلاج غطاء صندوق الأمتعة بضع ثوانٍ بعد الضغط على أداة فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي.
- يمكن إغلاق غطاء صندوق الأمتعة عندما تكون الأبواب مغلقة ويتم ترك المفتاح في السيارة. ولكن لتجنب حبس المفتاح في السيارة يمكن فتح غطاء صندوق الأمتعة عن طريق الضغط على أداة فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي. إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة بالرغم من القيام بهذه الخطوات، عليك أولاً بدفع غطاء صندوق الأمتعة لغلقة بالكامل، ثم اضغط أداة فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي لفتح غطاء صندوق الأمتعة بالكامل.
- إذا كانت شحنة بطارية السيارة فارغة أو كان هناك خلل في المجموعة الكهربائية وتعذر فتح قفل غطاء صندوق الأمتعة، فإن غطاء صندوق الأمتعة يمكن فتحه بالقيام بإجراءات الطوارئ. راجع "إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة" في صفحة ٧-٤٧.

إغلاق غطاء صندوق الأمتعة

استخدم كلتا يديك لدفع باب صندوق الأمتعة لأسفل إلى أن يتم تأمين إغلاقه بإحكام. لا تعتمد إلي دفعها بقوة زائدة. ارفع غطاء صندوق الأمتعة لأعلى للتأكد من أنه مغلق بإحكام.

## احتياطات بشأن الوقود وعدام المحرك

## ▼ الشروط الواجب توافرها في الوقود

يجب استخدام الوقود الخالي من الرصاص فقط مع السيارات المجهزة بمحولات حفازة أو حساس الأكسجين، والذي سوف يقلل من انبعاثات العادم ويبقى التلوث الناجم عن شمعة الإشعال عند الحد الأدنى.

لتحقيق الأداء الأقصى للمحرك، قم باستخدام الوقود المخصص.

الدولة	رقم الأوكتان البحتي	الوقود
كاليدونيا الجديدة، تركيا، أذربيجان، جورجيا، جزر الكناري، رونيون، المغرب، النمسا، اليونان، إيطاليا، الفاتيكان، سان مارينو، سويسرا، ليشتنشتاين، بلجيكا، الدمارك، جزر فارو، آيسلندا، فنلندا، النرويج، البرتغال، إسبانيا، السويد، المجر، ألمانيا، بولندا، بلغاريا، كرواتيا، سلوفينيا، لوكسمبورغ، سلوفاكيا، لاتفيا، ليتوانيا، فرنسا، أندورا، موناكو، التشيك، إستونيا، رومانيا، هولندا، أوكرانيا، مقدونيا، البوسنة والهرسك، صربيا، الجبل الأسود، ألبانيا، مولدوفا، غوادالوب، مارتنيك، سنغافورة، هونغ كونغ، إندونيسيا، ماليزيا، تايلاند، بروناي، ماكاو، سريلانكا، جنوب إفريقيا، ناميبيا، بوتسوانا، سوازيلاند، ليسوتو، جامايكا، غرينادا، سانت لوسيا، سانت فينسنت، أنتيغوا، سورينام، ترينيداد وتوباغو، كومنولث دومينيكا، ميانمار، تايوان، فيتنام، الفلبين، كمبوديا، لاوس، تاهيتي، الكويت، سلطنة عمان، قطر، المملكة العربية السعودية، الإمارات العربية المتحدة، البحرين، لبنان، إسرائيل، الأردن، تونس، مصر، مدغشقر، تشيلي، السلفادور، جواتيمالا، كوستاريكا، الإكوادور، هايتي، بوليفيا، كولومبيا، جمهورية الدومينيكا (القيادة جهة اليسار)، بنما، الأوروغواي، هندوراس، بيرو، كوراكاو، سانت مارتن، قبرص، مالطا، إيرلندا، المملكة المتحدة	٩٥ أو أعلى	وقود ممتاز خالي من الرصاص (يتوافق مع المواصفات الأوروبية EN 228 وفي نطاق E10) <sup>١*</sup>
فيجي	٩٠ أو أعلى	وقود عادي خال من الرصاص

<sup>١\*</sup> أوروبا

الوقود من الأنواع منخفضة الجودة سوف يؤثر سلباً على أداء نظام التحكم في الانبعاثات وقد يؤدي كذلك إلى طرق المحرك وتلف بالغ في المحرك.



تنبيه

استخدم الوقود الخالي من الرصاص فقط. ▼

الوقود المعالج بالرصاص يضر بالمحول الحفاز وبحساسات الأكسجين ويؤدي إلى تدهور نظام التحكم في الانبعاثات و/أو توقفها.

استخدام وقود E10 الذي يحتوي على نسبة ١٠% إيثانول في أوروبا آمن لسيارتك. قد يحدث تلف لسيارتك عندما يفوق الإيثانول هذه النسبة الموصى بها. ▼

لا تقم مطلقاً بإضافة إضافات لنظام الوقود من نوع آخر بخلاف منتج مازدا الأصلي، وإلا فقد يتلف نظام التحكم في الانبعاثات. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل. ▼

## ▼ ميزيل الرواسب

للحصول على أفضل أداء لمحرك البنزين SKYACTIV الذي يعمل بأحدث تكنولوجيا في المركبات المستخدمة في البلدان والمناطق التالية، يجب إجراء تنظيف دوري للرواسب الملتصقة بنظام الوقود ذي الصلة، مثل محاقن الوقود باستخدام ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا. البلدان المستهدفة: بروناي، كمبوديا، إندونيسيا، لاوس، ماليزيا، ميانمار، الفلبين، تايلاند، فيتنام



- ◀ استخدم ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا بشكل دوري.
- إذا لم يتم استخدام ميزيل الرواسب بشكل دوري، فقد يضئ مؤشر الأعطال للإشارة إلى حدوث عطل في المحرك، وإذا استمرت قيادة المركبة في هذا الظرف، فقد تحدث مشاكل مثل فشل إيقاف تشغيل المحرك وانخفاض مستوى التسارع.
- ◀ لا يمثل ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا ضماناً لأداء المحرك بغض النظر عن جودة الوقود المستخدم.
- إذا حدثت مشكلة على الرغم من استخدام الوقود المحدد وميزيل الرواسب الأصلي من مازدا وفقاً للإرشادات، فارجع إلى موزع مازدا المعتمد.
- ◀ إذا استخدم ميزيل رواسب آخر خلاف ميزيل الرواسب الأصلي من إنتاج مازدا، فقد يحدث ضرر بنظام الوقود أو في المحرك داخلياً؛ ولذلك لا تستخدم سوى ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا.
- ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا: *K002 WO 001*
- ◀ إذا لم يتم إجراء التنظيف الدوري باستخدام ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا، فسيتحمل العميل تكلفة إصلاح أعطال المحرك الناتجة بسبب الرواسب.

## كيفية استخدام ميزيل الرواسب

عندما يكون خزان الوقود ممتلئاً، اسكب زجاجة من ميزيل الرواسب الأصلي من مازدا في الخزان مباشرة.

## ملاحظة

- إن وضع ميزيل الرواسب عند امتلاء خزان الوقود يمنح التركيز المناسب لميزيل الرواسب، ومع وجود ميزيل الرواسب في الوقود لفترة طويلة من الزمن، يمكن الحصول على أفضل نتائج التنظيف.
- وإذا تم وضع ميزيل الرواسب وخزان الوقود ليس ممتلئاً، فقم بملء خزان وقود بالكامل في أقرب وقت ممكن. ارجع إلى الصيانة المجدولة (صفحة ٣-٦) عند إضافة ميزيل الرواسب.

## ▼ نظام التحكم في الانبعاث

هذه السيارة مجهزة بنظام تحكم في الانبعاث (حيث المحول الحفاز جزء من هذا النظام)، والذي يتيح للسيارة إمكانية التوافق مع الشروط الواجب توافرها حالياً في انبعاثات العادم.



لذا يجب عدم الانتظار فوق أية مواد سريعة الاشتعال أو بالقرب منها:  
الانتظار فوق أية مواد سريعة الاشتعال أو بالقرب منها، مثل العشب الجاف، يعرض للخطر. وحتى في أثناء توقف عمل المحرك، يظل نظام العادم ساخناً جداً بعد الاستعمال العادي، وقد يشعل أي شيء قابل للاشتعال. كما قد يؤدي الحريق الناتج عن ذلك إلي إصابة خطيرة أو إلي الوفاة.



قد يؤدي تجاهل الاحتياطات التالية إلى تراكم الرصاص على المادة الحفازة بداخل المحول أو قد يتسبب في ارتفاع درجة حرارة المحول. وأي من الحالتين سوف تؤدي إلى تلف المحول وتسبب ضعف الأداء.

- ▶ استخدم الوقود الخالي من الرصاص فقط.
- ▶ لا تعتمد إلى مواصلة قيادة سيارة مازدا في حالة ظهور أية إشارة على وجود خلل في المحرك.
- ▶ لا تعتمد للهبوط بالسيارة من مكان مرتفع في حالة إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل.
- ▶ لا تحول ناقل الحركة إلى درجات شديدة الانخفاض عند إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل.
- ▶ لا تقم بتشغيل المحرك بسرعة كبيرة لأكثر من دقيقتين والسيارة في وضع التوقف.
- ▶ لا تعبث بنظام التحكم في الانبعاث. حيث يجب أن يقوم فني مؤهل بإجراء كافة الفحوصات والضبط.
- ▶ لا تحاول تشغيل السيارة عن طريق القيام بدفعها أو سحبها.

▼ **عدم المحرك (أول أكسيد الكربون)**



**يجب أن لا تقود سيارتك إذا شممت رائحة غاز العادم داخل السيارة:**  
يعتبر غاز عادم المحرك خطيراً. يحتوي هذا الغاز على أول أكسيد الكربون (CO)، وهو غاز عديم اللون والرائحة وسام. عند استنشاق أول أكسيد الكربون، يمكن أن يتسبب في فقدان الوعي والوفاة. إذا شممت رائحة غاز العادم داخل السيارة، اترك كل النوافذ مفتوحة بالكامل واتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) على الفور.

**لذا لا يجب تشغيل المحرك داخل منطقة مغلقة:**

يعتبر تشغيل المحرك داخل مكان مغلق، مثل الجراج، أمراً خطيراً. حيث يمكن أن يدخل غاز العادم الذي يحتوي على أول أكسيد الكربون السام إلى داخل الكابينة بكل سهولة. وقد تحدث حالات فقدان للوعي أو الوفاة.

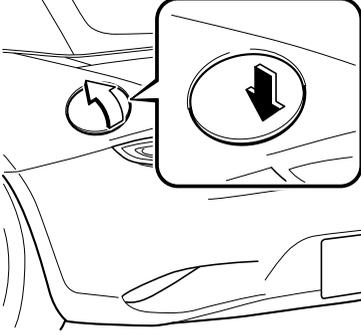
**افتح النوافذ أو اضبط نظام التبريد أو التدفئة لسحب الهواء النقي إذا كان المحرك يعمل بالسرعة البطيئة:**  
يعتبر غاز العادم خطيراً. عندما تكون السيارة متوقفة والنوافذ مغلقة والمحرك يعمل لمدة طويلة وحتى في الأماكن المفتوحة، قد يدخل عادم السيارة الذي يحتوي على غاز أول أكسيد الكربون السام إلى الكابينة. وقد تحدث حالات فقدان للوعي أو الوفاة.

**نظف الجليد من تحت وحول السيارة، وبالأخص أبواب إخراج العادم قبل تشغيل المحرك:**

يعتبر تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة في مكان يكسوه الجليد خطيراً. حيث قد يسد الجليد أبواب العادم مما يسمح للعادم بالدخول إلى الكابينة. نظراً لأن غاز العادم يحتوي على أول أكسيد الكربون السام فإنه قد يتسبب في فقد الوعي أو وفاة الركاب الموجودين في الكابينة.

## الوقود والانبعاث

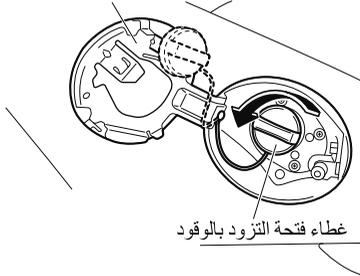
١. لفتح غطاء فتحة التزود بالوقود، اضغط على حافة الغطاء عندما يكون قفل الأبواب مفتوحاً.



## ملاحظة

- يعمل غطاء فتحة خزان الوقود بالتزامن مع آلية قفل/فتح قفل الباب.
٢. لنزع غطاء فتحة التزود بالوقود، قم بتدويره بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
٣. قم بتثبيت الغطاء الذي تم فكّه على الجانب الداخلي من قلاب فتحة التزود بالوقود.

قلاب فتحة التزود بالوقود



غطاء فتحة التزود بالوقود

٤. أدخل فوهة إعادة التزود بالوقود بالكامل وابدأ تزويد السيارة بالوقود. اسحب فوهة إعادة التزود بالوقود للخارج بعد توقف التزود بالوقود تلقائياً.
٥. لإغلاق غطاء فتحة التزود بالوقود، قم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طرقة.

## قلاب وغطاء فتحة التزود بالوقود



تحذير

عند نزع غطاء فتحة التزود بالوقود، قم بفكها قليلاً وانتظر حتى يتوقف صوت الصفير، ثم قم بنزعه:  
يشكل رذاذ الوقود خطورة. يمكن أن يتسبب الوقود في احتراق البشرة وإصابة العيون، وإذا تم ابتلاعه فقد يؤدي ذلك إلى المرض. يتناثر رذاذ الوقود عند وجود ضغط عالي في خزان الوقود ونزع سدادة فتحة التزود بالوقود بسرعة أكبر من اللازم.

قبل إعادة التزود بالوقود، أوقف تشغيل المحرك واحرص دائماً على إبقاء مصدر الشرر وألسنة اللهب بعيداً عن فتحة التزود بالوقود:  
يشكل استنشاق بخار الوقود خطورة. فقد يشتعل من جراء أي شرر أو أسنة لهب مما يتسبب في احتراق البشرة وحدوث إصابات خطيرة. علاوة على ذلك، استعمال غطاء فتحة التزود بالوقود غير الصحيحة أو عدم استعمال غطاء فتحة التزود بالوقود يمكن أن يتسبب في تسرب الوقود، مما يمكن أن يؤدي إلى تعرضك لحروق شديدة أو حتى للوفاة في حالة وقوع حادث.

لا تواصل التزود بالوقود بعد أن يتم غلق فوهة أنبوب الوقود تلقائياً.

فمن الخطورة مواصلة إضافة الوقود بعد أن يتم غلق فوهة أنبوب الوقود تلقائياً لأن الإفراط في ملء خزان الوقود قد يؤدي إلى إفاضة الوقود أو تسربه. قد تؤدي إفاضة الوقود أو تسربه إلى تلف السيارة وإذا اشتعل الوقود قد يؤدي إلى حريق وانفجار ما يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الموت.



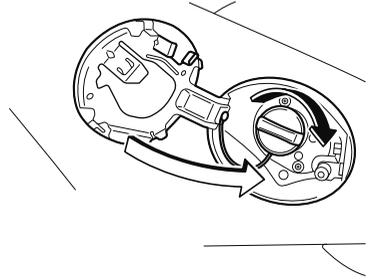
تنبيه

احرص دائماً على استعمال غطاء فتحة التزود بالوقود المحددة من قبل مازدا أو غطاء مماثل معتمد متوفر لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). قد يتسبب الاستعمال الخاطئ للغطاء في أعطال جسيمة في أنظمة الوقود والتحكم في غاز العادم.

## إعادة التزود بالوقود ▼

قبل إعادة التزود بالوقود، أغلق كلا البابين والتواخذ وغطاء صندوق الأمتعة وأوقف تشغيل المحرك.

٦. لغلقة، اضغط غطاء فتحة خزان الوقود حتى تسمع صوت نقرة.



٧. عليك بالتأكد من قفل كلا البابين عند مغادرة السيارة. راجع أقفال الأبواب في صفحة ٣-١١.

#### ملاحظة

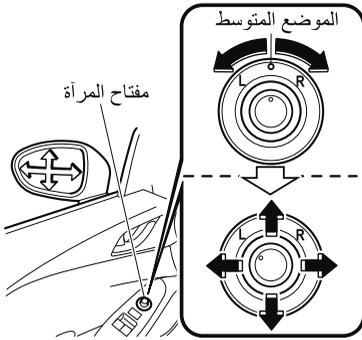
قم بقفل الأبواب بعد غلق قلاب فتحة التزود بالوقود. إذا تم إغلاق قلاب فتحة التزود بالوقود بعد تأمين الأبواب، فلن يكون من الممكن تأمين قفل قلاب فتحة التزود بالوقود.

## ضبط المرآة الكهربائية

يجب تدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو مفتاح التشغيل ON.

ضبط المرآة:

١. قم بتدوير مفتاح المرآة جهة اليسار L أو اليمين R لاختيار المرآة الجانبية اليسرى أو اليمنى.
٢. اضغط مفتاح المرآة في الاتجاه المناسب.



بعد ضبط المرآة، قم بقفل مفتاح التحكم عن طريق تدوير المفتاح إلى الموضع الأوسط.

## طبي المرآة



لذا أعد المرايا الخارجية إلى وضع القيادة قبل بدء القيادة دائماً:  
قيادة السيارة أثناء طبي المرايا الخارجية للداخل يعرضك للخطر.  
حيث يقيد ذلك الرؤية الخلفية لديك، مما يمكن أن يؤدي إلى وقوع حادث.

## المرايا

قبل الشروع في القيادة، قم بضبط المرايا الداخلية والخارجية.

## المرايا الخارجية ▼

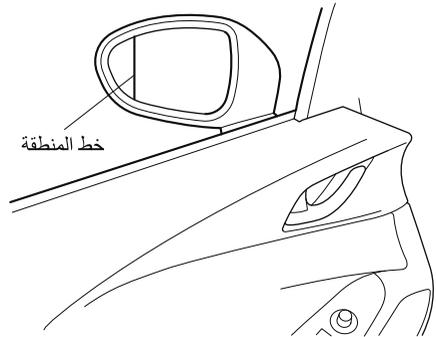


لذا احرص على إلقاء نظرة جانبية قبل تغيير الحارات أثناء السير:  
من الخطورة تغيير الحارات أثناء السير دون تقدير المسافة الفعلية بين السيارة والسيارة الموجودة في الخلف من خلال المرآة المحدبة. إذ أن ذلك قد يعرضك لحادث خطير. إذ أن ما تراه في المرآة المحدبة يكون في الواقع أقرب مما يبدو في المرآة.

## ملاحظة

## (المرآة العريضة الزاوية بجانب السائق\*)

- للمرآة العريضة الزاوية درجتان لانحناء على سطحها المقسم بخط التقسيم إلى المنطقتين الخارجية والداخلية. تعتبر المنطقة الداخلية مرآة محدبة عادية، بينما تسمح لك المنطقة الخارجية بالرؤية العريضة المدى. ويسمح هذا الجمع بين النوعين بضمان وجود رؤية أفضل عند تغيير الحارات أثناء السير.

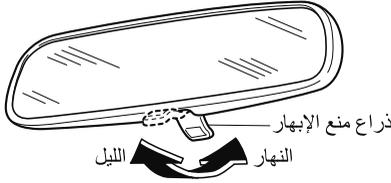


- يختلف بعد الأشياء التي تراها في المنطقتين الخارجية والداخلية من المرآة العريضة الزاوية. فالأشياء التي تراها في المنطقة الخارجية تكون في الحقيقة أبعد من تلك التي تراها في المنطقة الداخلية.

تقليل الوهج الصادر عن المصابيح الأمامية الرئيسية

## المراة اليدوية المانعة للانهار

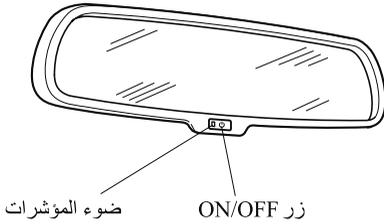
ادفع ذراع منع الانهار للأمام للقيادة أثناء النهار. اسحب للخلف للحد من توهج الأضواء الأمامية للسيارات التي تأتي من الخلف.



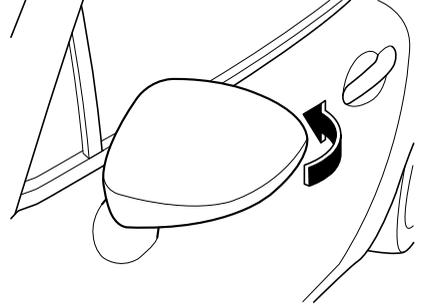
## مراة التعقيم التلقائي

تعمل مراة التعقيم التلقائي على الحد تلقائياً من توهج الأضواء الأمامية للسيارات التي تأتي من الخلف عندما يكون مفتاح التشغيل في وضع التشغيل ON.

اضغط على زر ON/OFF لإلغاء وظيفة التعقيم التلقائي. سينطفئ ضوء المؤشر.  
لإعادة تنشيط وظيفة التعقيم التلقائي، اضغط على زر ON/OFF.  
بضوء ضوء المؤشر.



قم بطي المراة الخارجية للخلف يدوياً إلى أن تصبح محاذية لجسم السيارة.



## ▼ مراة للرؤية الخلفية

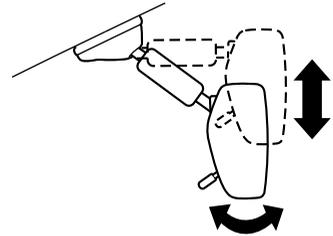


يُحظر تكديس الحمولة أو الأشياء في مستوى أعلى من مستوى ظهور المقاعد:

يمكن لتكديس الحمولات بمستوى أعلى من ظهور المقاعد أن يعرضك للخطر. حيث يمكن أن يتسبب ذلك في إعاقة الرؤية من خلال مراة للرؤية الخلفية، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى اصطدامك بسيارة أخرى عند تغيير الحارات أثناء السير.

ضبط مراة للرؤية الخلفية

قبل بدء القيادة، اضبط مراة للرؤية الخلفية بحيث يصبح المنظر القادم من خلال النافذة الخلفية في المنتصف.

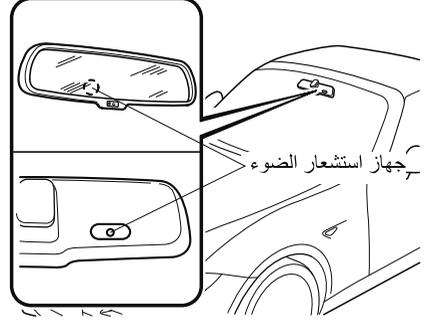


## ملاحظة

بالنسبة للمراة اليدوية المانعة للانهار، قم بإجراء الضبط باستخدام ذراع منع الانهار في وضع القيادة أثناء النهار.

## ملاحظة

لا تستخدم منظم الزجاج ولا تعلق أي أشياء على أو حول حساس الضوء. وإلا، سوف تتأثر حساسية الحساس للضوء وقد لا يعمل بالشكل الطبيعي.



يتم إلغاء وظيفة التعقيم التلقائي عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON وذراع نقل الحركة/ذراع الاختيار في وضع الرجوع للخلف (R).

## النوافذ الكهربائية

يمكن فتح/إغلاق النوافذ بواسطة تشغيل مفاتيح النوافذ الكهربائية.



تأكد من عدم وجود ما يعوق مسار النوافذ قبل إغلاق أي منها:  
ينطوي إغلاق النوافذ الكهربائية على خطورة. يمكن أن تنحسر أيدي أو رأس أو رقبة أحد الأشخاص بالنوافذ، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو حتى الوفاة. ينطبق هذا التحذير على الأطفال تحديداً.

يحظر السماح للأطفال بالعبث بمفاتيح النافذة الكهربائية:  
تسمح مفاتيح النوافذ الكهربائية غير المؤمنة باستعمال مفتاح تأمين النوافذ الكهربائية، للأطفال بتشغيل النوافذ الكهربائية بصورة غير مقصودة، مما يمكن أن يتسبب في الإصابة بجروح خطيرة إذا انحسرت يدي الطفل أو رأسه أو عنقه أثناء تحريك النوافذ.

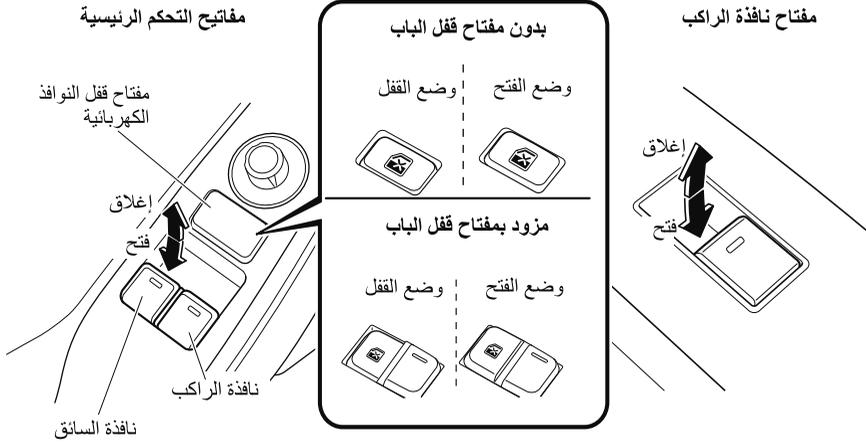
تأكد من أن حركة النافذة الكهربائية لا يعوقها أي شيء قبل وصول الزجاج إلى موضع الغلق الكامل بقليل أو عندما يكون مفتاح النافذة الكهربائية مسحوباً لأعلى بالكامل:

من الخطورة إعاقة حركة النافذة الكهربائية قبل وصول الزجاج إلى موضع الغلق الكامل بقليل أو عندما يكون مفتاح النافذة الكهربائية مسحوباً لأعلى بالكامل.

في مثل هذه الحالة، لا يمكن لوظيفة الإحساس بالإعاقة منع غلق النوافذ بالكامل. يؤدي انحسار الأصابع إلى إصابة خطيرة.

### ▼ فتح/غلق النوافذ

تفتح النافذة بينما يتم الضغط على المفتاح وتغلق بينما يتم رفعه إلى الأعلى مع وجود مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON. لا تفتح أو تغلق كلتا النافذتين في نفس الوقت.  
يمكن فتح/غلق نافذة الراكب عندما يكون مفتاح إغلاق النوافذ الكهربائية الموجود في باب السائق في موضع الفتح. عليك بوضع هذا المفتاح في وضع القفل أثناء وجود أطفال داخل السيارة.



### ملاحظة

- قد تعذر فتح/غلق النافذة الكهربائية إذا واصلت الضغط على المفتاح بعد قيامك بفتح/غلق النافذة الكهربائية بالكامل. إذا تعذر فتح/غلق الشباك الكهربائي، انتظر لحظة ثم قم بتشغيل المفتاح مرة أخرى.
- يمكن أيضاً فتح أو إغلاق نوافذ الراكب باستعمال مفاتيح التحكم الرئيسية الموجودة في باب السائق.
- يمكن تشغيل النافذة الكهربائية لمدة ٤٠ ثانية بعد تدوير مفتاح التشغيل إلى من موضع التشغيل ON إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC وكافة الأبواب مغلقة. إذا كان أي باب مفتوحاً، فسوف تتوقف النافذة الكهربائية عن العمل.
- لتشغيل النافذة الكهربائية أثناء توقف المحرك، يجب سحب المفتاح لأعلى بإحكام خلال عملية غلق النافذة. لأن وظيفة الغلق الآلي ستكون متوقفة.
- عندما يكون مفتاح قفل النافذة الكهربائية في موضع القفل، ينطفئ الضوء الموجود على مفتاح النافذة الكهربائية للراكب الأمامي. قد يكون من الصعب رؤية هذا الضوء تبعاً لسطوع الحيز المحيط.

## ▼ الفتح الآلي

لفتح النافذة تماماً آلياً، اضغط المفتاح لأسفل بالكامل، ثم قم بتحريره. سوف تفتح النافذة تماماً آلياً.

لإيقاف النافذة المتحركة في المنتصف، اسحب المفتاح لأعلى ثم قم بتحريره.

## ملاحظة

- لا يمكن غلق النافذة الكهربائية بالكامل أثناء فتح الباب.

## - طريقة تهيئة نظام النافذة الكهربائية

إذا تم فصل سلك البطارية أثناء عملية صيانة السيارة أو لأسباب أخرى (مثل استمرار المفتاح في العمل بعد فتح/غلق النافذة)، فلن يتم فتح النافذة بالكامل تلقائياً.

سيتم استئناف الوظيفة الأوتوماتيكية للنافذة الكهربائية على النافذة الكهربائية الذي أعيد ضبطها.

١. أغلق الأبواب والسقف القماشي/السقف القابل للطي.
٢. قم بتدوير مفتاح التشغيل على موضع التشغيل ON.
٣. تأكد من عدم الضغط على مفتاح قفل النوافذ الكهربائية الموجود على باب السائق.
٤. اضغط المفتاح وقم بفتح النافذة بالكامل.
٥. اسحب المفتاح لأعلى وذلك حتى تقوم بغلق النافذة تماماً واستمر في سحب المفتاح لمدة ثانيتين تقريباً بعد غلق النافذة تماماً.
٦. تأكد أن النوافذ الكهربائية تعمل بالطريقة الصحيحة باستخدام مفاتيح الأبواب.

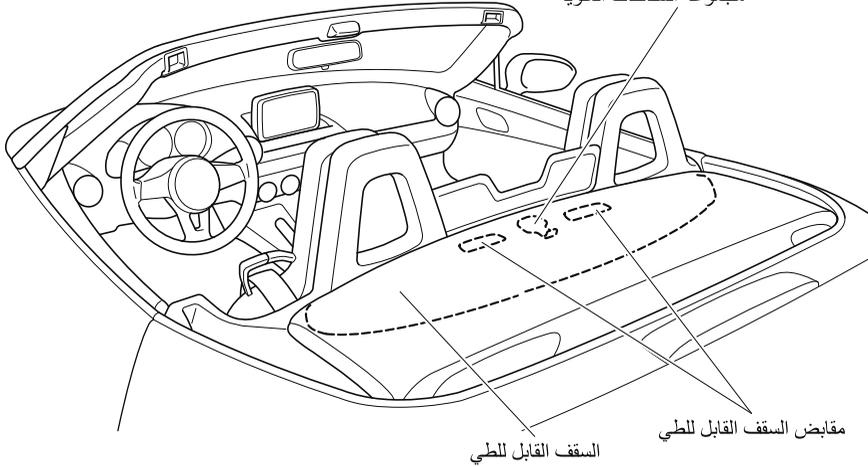
بعد الانتهاء من عملية إعادة تهيئة النظام، يمكن فتح نافذة الراكب الأمامي تماماً تلقائياً باستخدام مفاتيح التحكم الرئيسية.

إذا لم يتم تشغيل النافذة الكهربائية الآلية بصورة طبيعية أثناء فتح/غلق الأبواب أو السقف القابل للطي/السقف الصلب القابل للسحب، فقم بإعادة ضبطه باستخدام الخطوات السابقة.

## السقف القابل للطي (السقف القماشي)

## السقف القابل للطي (السقف القماشي)

عند فتح/قفل السقف القابل للطي، قم بصف السيارة في مكان آمن بعيداً عن حركة المرور.  
مجموعة السقاطات العلوية



## احتياطات السقف القابل للطي ▼



تحذير

احرص على الجلوس على المقعد مع شد حزام المقعد أثناء تحرك السيارة:  
فالوقوف داخل السيارة، أو الجلوس على منطقة التخزين أو الكونسول الأوسط للسقف القابل للطي أثناء تحرك السيارة يندرجان ضمن طرق القيادة الخطيرة. وقد يؤدي حدوث المناورات أو التصادمات المفاجئة إلى إلحاق إصابات خطيرة بك أو قد يعرضك للوفاة.

احرص دائماً على إبعاد يديك وأصابعك عن آليات الربط عند تحريك السقف القابل للطي:  
ذلك أن وضع يديك أو أصابعك بالقرب من آليات الربط يشكل خطورة عليك. فقد تحشر يداك أو أصابعك بالآلية مما يتسبب في إلحاق أضرار بها.



تنبيه

احرص على إزالة أوراق الأشجار أو الأشياء الأخرى التي قد تتراكم على السقف القابل للطي أو حوله. إذا تسببت أوراق الأشجار أو أشياء أخرى في انسداد فلتر الصرف، فقد تدخل المياه إلى داخل السيارة. نظف فلتر الصرف مرة كل سنة على الأقل.

راجع صيانة السقف القابل للطي في صفحة ٥٢-٦.

قبل فتح السقف القابل للطي، تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح مزيل الصقيع عن النافذة الخلفية. وإلا، فقد تتسبب الحرارة المتولدة من مزيل الصقيع في تلف السقف القابل للطي والمادة الداخلية.

قبل رفع السقف القابل للطي أو خفضه، قم بإيقاف السيارة في مكان آمن على سطحٍ مستوٍ بعيداً عن مِمين الطريق.

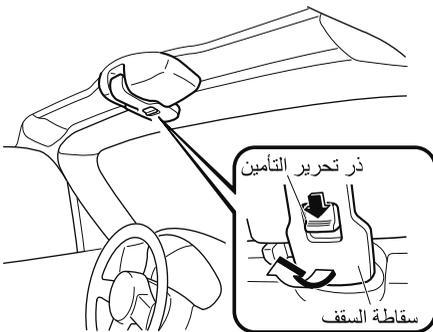
## السقف القابل للطي (السقف القماشي)

- ▶ تأكد من عدم وجود أي شيء على السقف القابل للطي أو بالقرب من النافذة الخلفية عند رفع السقف أو طيه.
- ▶ فحتى الأشياء الصغيرة قد تصطدم بالسقف وتلحق به أضراراً.
- ▶ احذر الدخول في أماكن الغسيل الآلي للسيارة، فقد يتسبب ذلك في إتلاف السقف القابل للطي.
- ▶ احذر رفع السقف القابل للطي أو إنزاله عندما تكون درجة الحرارة أقل من ٥ درجات مئوية (٤١ درجة فهرنهايت)، حيث سيؤدي ذلك إلى إتلاف مادة السقف القابل للطي.
- ▶ احذر إنزال السقف القابل للطي عند تعرضه للبلل. ذلك أن السقف القابل للطي إذا جف أثناء طيه فسوف يتعرض للتلف والتعفن.
- ▶ وقد يتسبب طيه أيضاً أثناء في تعرضه للبلل وفي تسرب المياه إلى كابينة الركاب.
- ▶ احذر رفع السقف القابل للطي أو إنزاله عند هبوب رياح قوية، إذ قد يتسبب ذلك في إتلاف السقف أو وقوع حوادث غير متوقعة.

### ملاحظة

- تنزل النوافذ الكهربائية تلقائياً بالتزامن مع فتح/قفل السقف القابل للطي. ولكن هذه خاصية لتحسين التشغيل، ولا تعني أن هناك مشكلة. إذا تم فصل سلك البطارية بغرض صيانة السيارة أو لأسباب أخرى، فلن يتم إنزال النوافذ الكهربائية تلقائياً. إذا لم تنزل النوافذ الكهربائية، يجب إعادة ضبط آلية الفتح/الغلق التلقائية الخاصة بالنوافذ.
- راجع الفتح الآلي في صفحة ٣-٣٠.
- عند إنزال السقف القابل للطي، تأكد من عدم تطاير الأشياء الموجودة داخل السيارة بفعل الرياح.
- قم بتثبيت كافة الأشياء السائبة داخل السيارة قبل القيادة أثناء رفع السقف القابل للطي.
- للحيلولة دون حدوث حالات سطو أو سرقة ولضمان استمرار مقصورة الركاب في حالة جافة، أغلق السقف القابل للطي وكلتا النافذتين بإحكام عند مغادرة السيارة.
- السقف الناعم مصنوع من مادة ذات جودة فائقة وإذا لم تتم صيانته بالطريقة الصحيحة، فقد يصبح أكثر خشونة، ويتعرض للتطخ أو عدم التساوي في اللعان.

٤. أثناء الضغط على زر تحرير القفل للأمام، اسحب ذراع سقطة السقف للخلف لإلغاء قفله.



### ▼ إنزال السقف القابل للطي



لا تجلس على السقف القابل للطي. وإلا فقد يتعرض السقف القابل للطي للتلف أو قد تسقط أنت وتعرض للإصابة.

١. تأكد من تشغيل ذراع فرملة الانتظار.
٢. إذا كان المحرك يعمل، أغلقه.
٣. تأكد من عدم وجود أي شيء بالمنطقة التي سيتم شد السقف القابل للطي إليها.

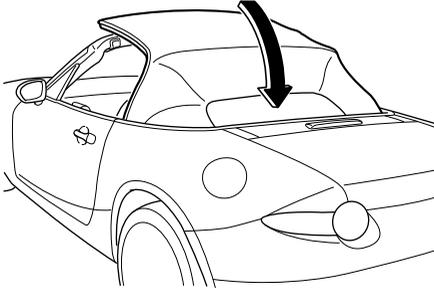
## السقف القابل للطي (السقف القماشي)

### ملاحظة

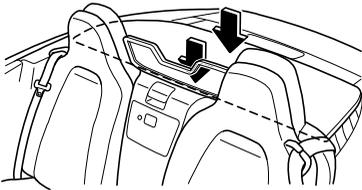
لإنزال السقف القابل للطي من داخل السيارة، استخدم مقابض السقف القابل للطي.



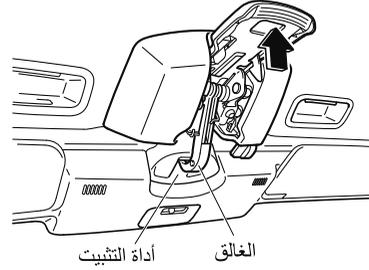
٧. حرك السقف القابل للطي للخلف ثم قم ببطيه أثناء الضغط على الزجاج الخلفي برفق باستخدام يديك.



٨. أثناء الضغط على الحافة الخلفية للسقف القابل للطي، قم بالضغط على الحافة الأمامية حتى تسمع صوت السقاطة. قم بأرجحة السقف برفق بعد شدة للتأكد من تأمينه بإحكام.



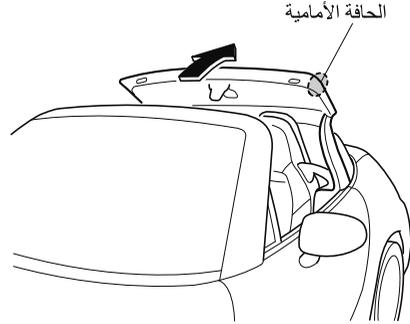
٥. قم بإزالة القارع من المشبك.



### ملاحظة

إذا لم تنزل النوافذ الكهربائية تلقائياً، قم بفتح النوافذ بالكامل أو افتح الأبواب.

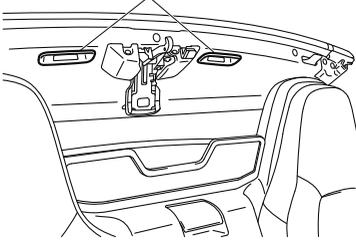
٦. من خارج السيارة، اسحب السقف القابل للطي بطول الحافة الأمامية ثم اسحبه باتجاه مؤخرة السيارة.



## السقف القابل للطي (السقف القماشي)

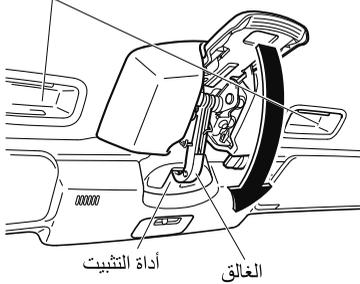
- لرفع السقف القابل للطي من داخل السيارة، استخدم مقابض السقف القابل للطي.

مقابض السقف القابل للطي



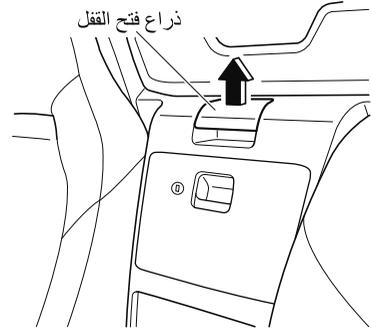
- أثناء الجلوس على أحد المقاعد، قم بإمساك مقابض السقف القابل للطي ثم اضغط السقف نحو الزجاج الأمامي. عليك بالتأكد من أن المشبك قد امسك بالقارع، حرّك السقطة العليا ببطء، ثم أدفع السقطة العليا لأعلى حتى تسمع صوت السقطة.

مقابض السقف القابل للطي

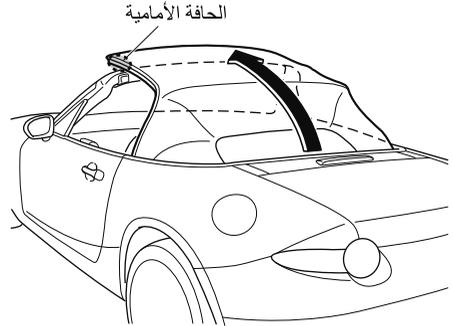


## ▼ رفع السقف القابل للطي

1. تأكد من تعشيق ذراع فرملة الانتظار.
2. إذا كان المحرك يعمل، أغلقه.
3. اجذب ذراع فتح القفل لأعلى لفك تعشيق القفل.



- 4. من خارج السيارة، امسك السقف القابل للطي بطول الحافة الأمامية ثم اسحبه باتجاه مقدمة السيارة.



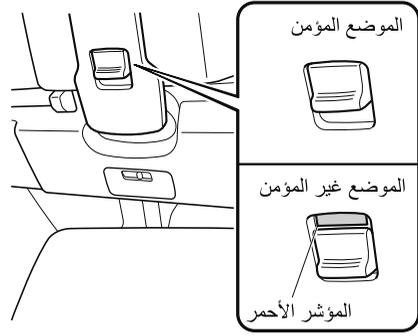
## ملاحظة

- إذا لم تنزل النوافذ الكهربائية تلقائياً، قم بفتح النوافذ بالكامل أو افتح الأبواب.

## السقف القابل للطي (السقف القماشي)



◀ قد يؤدي عدم إحكام تأمين السقف القابل للطي أثناء القيادة إلى إلحاق تلف بالسقف.  
إذا ظهر المؤشر الأحمر على زر إلغاء التأمين، دل ذلك على عدم تأمين السقف القابل للطي. بعد تأمين السقف القابل للطي، تحقق من عدم ظهور المؤشر الأحمر.



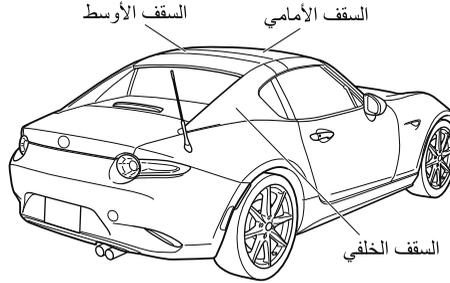
◀ لا ترش مياه مباشرة بجوار الوصلة بين النافذة والسقف القابل للطي عندما تقوم بغسل الأتربة من السطح الناعم باستخدام المياه. وإلا، فإن المياه قد تدخل إلى السيارة.  
راجع صيانة السقف القابل للطي في صفحة 6-02.

## ملاحظة

- قد ينحسر السقف القابل للطي في حالة تركه مطويًا لفترة طويلة. ولذلك، في حالة انحسار السقف، قد يكون من الصعب ربط سقطة مزلاج السقف بحلقة التثبيت.
- تأكد من تأمين السقف القابل للطي بإحكام من خلال دفعه لأعلى. وإذا استمر صدور صوت (قعقعة) يدل على عدم تأمين السقف بعد قيامك بتأمينه من خلال سقطة السقف، فعليك بفحص السقف لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بفتي إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## السقف القابل للطي (السقف الصلب)

يتم فتح/إغلاق السقف الصلب القابل للسحب بطريقة كهربائية من خلال مفاتيح تشغيل موجودة في السيارة. عند فتح/إغلاق السقف، يعمل كل من السقف وزجاج النوافذ معًا. يتم تخزين السقف الأمامي في منطقة التخزين الموجودة تحت السقف الخلفي. للحيلولة دون حدوث حالات السطو والسرقة ولضمان استمرار مقصورة الركاب في حالة جافة، أحكم إغلاق السقف وكلا النافذتين عند مغادرة السيارة.



## ▼ احتياطات السقف القابل للطي



تأكد دومًا من عدم وجود أي شخص بالقرب من السيارة قبل تحريك السقف: فقد يؤدي تحريك السقف بصورة مفاجئة إلى تعرض أي شخص قد يعلق بألآت التشغيل إلى حوادث وإصابات خطيرة.

احرص على الجلوس على المقعد مع شد حزام المقعد أثناء تحريك السيارة: يندرج الوقوف داخل السيارة، أو الجلوس على السقف الخلفي أو الكونسول الأوسط أثناء حركة السيارة ضمن طرق القيادة الخطيرة. وقد يؤدي حدوث المناورات أو التصادمات المفاجئة إلى إلحاق إصابات خطيرة بك أو قد يعرضك للوفاة.

احرص دائماً على إبعاد يديك وأصابعك عن آليات الربط عند تحريك السقف: ذلك أن وضع يديك أو أصابعك بالقرب من آليات الربط يشكل خطورة عليك. فقد تتحشر يدك أو أصابعك بالآلية مما يتسبب في إلحاق أضرار بها.



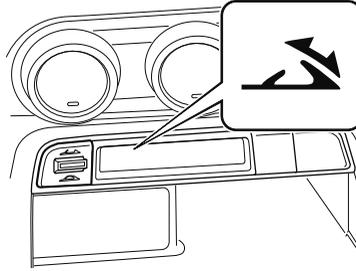
- ◀ عند دخول السيارة أو الخروج منها بينما يكون السقف مفتوحاً، توخى الحذر حتى لا ترتطم رأسك أو جسدك بزواوية الزجاج الأمامي. فقد يتسبب ذلك في وقوع إصابة.
- ◀ احذر قيادة السيارة إذا ما كان السقف مفتوحاً بشكل جزئي، فقد يتسبب ذلك في تلف السقف أو وقوع حوادث غير متوقعة.
- ◀ ينبغي عدم السماح للأطفال بالعبث بمفتاح السقف الصلب القابل للسحب.
- ◀ يجب عدم وضع أشياء أو حمولات بالقرب من السقف الخلفي أو الزجاج الخلفي أو منطقة تخزين السقف الأمامي. فحتى الأشياء الصغيرة قد تصدم بالسقف وتلحق به أضراراً.
- ◀ احرص على إزالة أوراق الأشجار التي تتراكم على السقف أو حوله. فقد تتسبب هذه الأوراق، إذا لم يتم إزالتها، في انسداد مخارج تصريف المياه.

## السقف القابل للطي (السقف الصلب)

- ◀ قبل فتح السقف، تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح مزيل الصقيع عن النافذة الخلفية (مزيل الصقيع). وإلا، فقد تتسبب الحرارة المتولدة من مزيل الصقيع في تلف السقف والمادة الداخلية.
- ◀ عند فتح/إغلاق السقف، تأكد من عدم وجود عائق فوق السقف (حوالي ١,٦ متر (٥ أقدام، ٢ بوصة) من الأرض) حتى لا يتسبب ذلك في إلحاق تلفيات بالسقف أو بالعائق.
- ◀ عند فتح/إغلاق السقف، لا تقم بوضع أي حمولة على السقف الأمامي أو السقف الخلفي. فقد يتسبب ذلك في إتلاف آلات فتح/إغلاق السقف.
- ◀ لا ترش مياه مباشرة بجوار الوصلة بين النافذة والسقف عندما تقوم بغسل الأتربة من السطح باستخدام المياه. وإلا، فإن المياه قد تدخل إلى كابينة السيارة.
- ◀ راجع صيانة السقف القابل للطي (السقف الصلب القابل للسحب) في صفحة ٥٤-٦.
- ◀ عند فتح/إغلاق السقف، احرص على إيقاف السيارة على سطح صلب مستوي بمكان آمن بعيداً عن حركة المرور. فقد يؤدي فتح/إغلاق السقف أثناء إيقاف السيارة في الأماكن المنحدرة أو المتعرجة إلى تلف آلات الفتح/الإغلاق الخاصة بالسقف.
- ◀ احذر الدخول في أماكن الغسيل الآلي للسيارة، فقد يتسبب ذلك في إتلاف السقف.
- ◀ لا تفتح أو تغلق السقف بالقوة عندما تكون درجة الحرارة المحيطة منخفضة والسقف أو المنطقة المحيطة متجمدة، فقد يتسبب ذلك في تلف السقف.
- ◀ وقد يتسبب أيضًا فتح السقف أثناء تعرضه للبلل في تسرب المياه إلى مقصورة الركاب.
- ◀ احذر فتح السقف أو إغلاقه عند هبوب رياح قوية، فقد يتسبب ذلك في تلف السقف.

### ▼ إشارة التشغيل

### ضوء بيان التشغيل



### عند إضاءته

يشير ذلك إلى أن السقف مفتوح جزئيًا فقط.

### عند وميضه

يشير ذلك إلى أن السقف جاري فتحه/إغلاقه. (أثناء تشغيل المفتاح)

### عندما لا يكون مضاءً

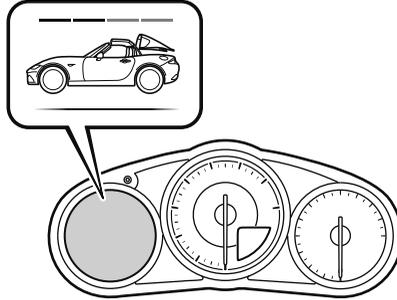
يشير ذلك إلى أن السقف مفتوح/مغلق بالكامل.

### ملاحظة

إذا أومض ضوء مؤشر التشغيل بسرعة، فقد يعني ذلك وجود خلل في النظام. استشر فني إصلاح معتمدًا لدى شركة مازدا.

## شاشة عرض تشغيل السقف

تُعرض حالة تشغيل السقف على شاشة عرض المعلومات المتعددة.



## ملاحظة

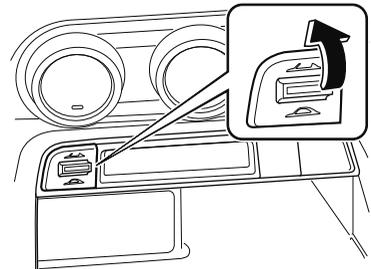
- إذا تم الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الفتح، تنطلق صفارة تحذير.
- عند الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب والنوافذ مغلقة، تفتح النوافذ قليلاً. وفي حالة الاستمرار في الضغط على المفتاح في اتجاه الفتح حتى تكتمل عملية فتح السقف، تعود النوافذ إلى مواضعها الأصلية. ومع ذلك، قد لا تعود النوافذ إلى مواضعها الأصلية وذلك حسب الظروف.
- يستمر السقف في الفتح ويومض ضوء مؤشر التشغيل أثناء الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الفتح.
- وفي حالة تحرير المفتاح أثناء فتح السقف، يتوقف فتح السقف. ومجرد الضغط على المفتاح في اتجاه الفتح مرة أخرى، تُستأنف عملية فتح السقف.
- عندما يكون السقف مفتوحاً لنصف مداه، يستأنف السقف الأمامي الفتح بعد فتح السقف الخلفي بالكامل.

## غلق السقف

- ١. احرص على إيقاف السيارة على أرض مستوية في مكان آمن بعيد حيث لا تشكل السيارة عائقاً لحركة المرور.
- انقل ذراع ناقل الحركة إلى الوضع الحيادي في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي.
- انقل ذراع ناقل الحركة إلى وضع الانتظار P في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي.
- تعشيق ذراع فرملة الانتظار.
- ٢. تأكد أن فتحة صندوق الأمتعة مغلقة.
- ٣. قم بتحريك المقاعد للخلف قليلاً إذا كانت في أقصى الأمام.

## فتح السقف

- عند فتح السقف، تأكد من عدم تطاير الأشياء الموجودة داخل السيارة بفعل الرياح. قم بتثبيت كافة الأشياء غير المقيدة داخل السيارة قبل قيادة السيارة وسقفها مفتوح.
- ١. احرص على إيقاف السيارة على أرض مستوية في مكان آمن بعيد حيث لا تشكل السيارة عائقاً لحركة المرور.
- انقل ذراع ناقل الحركة إلى الوضع الحيادي في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي.
- انقل ذراع ناقل الحركة إلى وضع الانتظار P في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي.
- تعشيق ذراع فرملة الانتظار.
- ٢. تأكد أن فتحة صندوق الأمتعة مغلقة.
- ٣. ابدأ تشغيل المحرك لمنع نفاذ شحن البطارية.
- ٤. استمر في الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الفتح حتى تتم عملية فتح السقف بالكامل. بعد اكتمال عملية الفتح، يتم تنشيط صوت صفارة ويتم إيقاف تشغيل ضوء مؤشر التشغيل.



## السقف القابل للطي (السقف الصلب)

## تنبيه

إذا تجاوزت سرعة السيارة ١٠ كم/ساعة (٦,٢ ميل/ساعة) أثناء عملية الفتح/الإغلاق، تتوقف عملية الفتح/الإغلاق في منتصف الطريق. إذا توقف السقف في منتصف الطريق، فقد تُحجب الرؤية الخلفية أو قد يحدث تلف في السقف وقد يؤدي هذا إلى وقوع حادث. قم بتشغيل المفاتيح مرة أخرى عندما تقوم بإيقاف السيارة، عندما تسمح أحوال الطريق والأحوال المرورية بذلك، لاستكمال عملية فتح/إغلاق السقف.

## ملاحظة

- لأغراض السلامة عند فتح/إغلاق السطح، اتباع إرشادات فتح السقف وإرشادات إغلاق السقف.
- إذا لم تتمكن من إغلاق السقف حتى بعد تحقق كافة شروط التشغيل، عليك التوجه إلى أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين لإجراء الفحص عليه.
- يمكن إغلاق السقف يدويًا كإجراء طارئ.
- راجع "عندما يتعذر غلق السقف" في صفحة ٧-٥٢.

## ▼ عملية عملية قفل النوافذ الكهربائية بالتشعيق

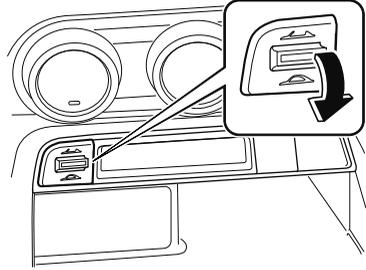
عند فتح/إغلاق السقف، تنخفض النوافذ الكهربائية تلقائيًا لتحسين قابلية التشغيل.

## ملاحظة

إذا تم فصل سلك البطارية بغرض صيانة السيارة أو لأسباب أخرى، فلن يتم إنزال النوافذ الكهربائية تلقائيًا. إذا لم تنزل النوافذ الكهربائية، عليك بإعادة ضبط وظيفة الفتح/الإغلاق التلقائي للنافذة الكهربائية.

راجع الفتح الآلي في صفحة ٣-٣٠.

٤. بدأ تشغيل المحرك لمنع نفاذ شحن البطارية.
٥. استمر في الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الغلق حتى تتم عملية غلق السقف بالكامل. بعد اكتمال عملية الغلق، يتم تنشيط صوت صفارة ويتم إيقاف تشغيل ضوء مؤشر التشغيل.



## ملاحظة

- إذا تم الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الغلق، تنطلق صفارة تحذير.
- عند الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب والنوافذ مغلقة، تفتح النوافذ قليلًا. وفي حالة الاستمرار في الضغط على المفتاح في اتجاه الغلق حتى تكتمل عملية غلق السقف، ستعود النوافذ إلى مواضعها الأصلية. ومع ذلك، قد لا تعود النوافذ إلى مواضعها الأصلية وذلك حسب الظروف. وفي هذه الحالة، أغلق النوافذ بالكامل باستخدام مفتاح النوافذ الكهربائية.
- يستمر السقف في الغلق ويومض ضوء مؤشر التشغيل أثناء الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الغلق.
- وفي حالة تحرير المفتاح أثناء إغلاق السقف، يتوقف إغلاق السقف. ومجرد الضغط على المفتاح في اتجاه الغلق مرة أخرى، تُستأنف عملية غلق السقف.

## ▼ شروط التشغيل

يمكن فتح/إغلاق السقف حال تحقق الشروط التالية.

- تدوير مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل ON.
- يكون ذراع اختيار/ناقل الحركة في وضع آخر بخلاف R (الرجوع للخلف).
- وصول سرعة السيارة إلى حوالي ١٠ كم/ساعة (٦,٢ ميل/ساعة) أو أقل.
- إغلاق غطاء صندوق الأمتعة.
- تمت إمالة السيارة بزوايا 15 درجة أو أقل.

## النظام المانع لبدا تشغيل المحرك

لا يسمح النظام المانع لتشغيل المحرك ببدا تشغيل المحرك إلا باستعمال مفتاح متعرف عليه من قبل النظام.

حتى إذا حاول أحدهم بدا تشغيل المحرك باستخدام مفتاح لم يتم التعرف عليه، فلن يتم تشغيل المحرك، الأمر الذي يساعد على منع سرقة السيارة.

في حالة مواجهة مشاكل في استخدام النظام المانع لتشغيل المحرك أو المفتاح، قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).



تنبيه

عند إجراء تغييرات أو تعديلات غير مسموح بها من قبل الشركة المسؤولة عن التوافق، قد يحرم ذلك المستخدم من حق تشغيل هذه التجهيزات.

لتفادي تعريض المفتاح للتلف، تجنب:

سقوط المفتاح على الأرض.

تعريض المفتاح للبلل.

تعريض المفتاح لأي مجال مغناطيسي.

تعريض المفتاح لدرجات الحرارة العالية بوضعه على لوحة العدادات أو غطاء المحرك، أو تحت أشعة الشمس المباشرة.

إذا لم يبدأ تشغيل المحرك باستخدام المفتاح الصحيح، وظل ضوء بيان الأمان مضيئاً أو في حالة وميض، دل ذلك على احتمال وجود خلل في النظام. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ملاحظة

- يتم ضبط المفاتيح على رمز إلكتروني مميز. لهذا السبب ولضمان سلامتك، يستغرق الحصول على مفاتيح بديلة بعض الوقت، وهي لا تتوفر سوى لدى فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا.
- احتفظ دوماً بمفتاح احتياطي معك لاستخدامه في حالة ضياع المفتاح الرئيسي. في حالة فقد أحد المفاتيح، اتصل بفني إصلاح معتمد من قبل مازدا في أسرع وقت ممكن.
- إذا فقدت أحد المفاتيح، يقوم فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا بإعادة تعيين وضبط الرموز الإلكترونية المسجلة في المفاتيح المتبقية والنظام المانع لتشغيل المحرك. خذ جميع المفاتيح المتبقية إلى فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا لإعادة تعيينها وضبطها.

## التعديلات والتجهيزات المضافة

لا تضمن شركة مازدا عمل نظام منع تشغيل المحرك ونظام منع السرقة في حالة تعديل النظام أو تركيب أي تجهيزات إضافية عليه.



تنبيه

لتفادي تعرض السيارة للتلف، لا تقم بتعديل النظام أو تركيب تجهيزات إضافية على نظام منع تشغيل المحرك أو نظام منع السرقة أو على السيارة.

## ملاحظة

- عند وميض ضوء مؤشر الأمان بصورة مستمرة أثناء قيادة السيارة، لا توقف تشغيل المحرك. اذهب بسيارتك إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) وافحصها. إذا تم إيقاف تشغيل المحرك أثناء وميض ضوء المؤشر، فلن تتمكن من إعادة تشغيله.
- تتم إعادة تهيئة الرموز الإلكترونية المسجلة في المفاتيح عند تصليح النظام المانع لتشغيل المحرك، لذا تحتاج هذه العملية إلى المفاتيح. تحقق من إحضار كافة المفاتيح إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا)، حتى تتم برمجتها.

لا يمكن بدء تشغيل محرك السيارة باستخدام مفتاح لم تتم إعادة تهيئته.

## ▼ التشغيل

## ملاحظة

- قد لا يبدأ المحرك في التشغيل وقد يضاء ضوء مؤشر الأمان أو يومض إذا قمت بوضع المفتاح في مكان يصعب على النظام رصد الإشارة فيه، كأن يكون مثلاً على لوحة العدادات. قم بتحريك المفتاح إلى موقع داخل مدى منطقة الإشارة، وتحويل مفتاح التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل، ومن ثم أعد محاولة بدء تشغيل المحرك.
- يمكن للإشارات الصادرة من محطة التلفزيون أو الراديو أو من جهاز الاستقبال أو من الهواتف الجوال أن تتداخل مع النظام المانع لتشغيل المحرك بسيارتك. إذا تعذر تشغيل المحرك حتى عند استعمال المفتاح الصحيح، تحقق من ضوء مؤشر الأمان.

## تهيئة النظام

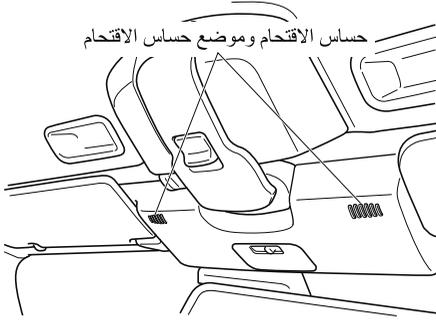
تتم تهيئة النظام عند تحويل مفتاح بدء التشغيل من موضع التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل.  
يومض ضوء مؤشر الأمان الموجود في مجموعة أجهزة البيان كل ثانيتين حتى يتم إلغاء تهيئة النظام.



## إلغاء تهيئة النظام

يتم إلغاء تهيئة النظام عند تحويل فتحة مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON باستخدام المفتاح المبرمج الصحيح. يضاء ضوء مؤشر الأمان لمدة 3 ثوان تقريباً ثم ينطفئ. إذا لم يبدأ تشغيل المحرك باستخدام المفتاح الصحيح، وظل ضوء بيان الأمان مضيئاً أو في حالة وميض، حاول القيام بما يلي.  
تأكد من وجود المفتاح داخل مدى عمل إشارة الإرسال. قم بإيقاف مفتاح التشغيل، ثم أعد تشغيل المحرك، إذا لم تتمكن من بدء تشغيل المحرك بعد 3 محاولات أو أكثر، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

◀ لمنع إعاقة حساس الاقتحام لا تضع أشياء أو حمولات بالقرب من حساس الاقتحام أعلى من مساند الرأس.



### ▼ التشغيل

#### حالات إطلاق صوت الإنذار/البوق

ينطلق صوت الصفارة/البوق بصورة متقطعة وتومض أضواء التحذير من الخطر لمدة نحو ٣٠ ثانية عند تشغيل النظام عن طريق أي عملية من العمليات التالية:

- فتح قفل الباب عن طريق مقبض قفل الباب الداخلي.
  - فتح أي باب أو غطاء المحرك أو غطاء صندوق الأمتعة بالقوة.
  - فتح غطاء صندوق الأمتعة عن طريق تشغيل مقبض تحرير صندوق الأمتعة.
  - تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON بدون استخدام زر التشغيل بالدفع.
  - (مزود بجهاز استشعار الاقتحام) يكشف حساس الاقتحام أية حركة تحدث داخل السيارة.
- سيتم تشغيل النظام مرة ثانية (حتى ١٠ مرات كحد أقصى) إذا استمر حدوث إحدى الحالات المذكورة أعلاه.

- (مزود بجهاز استشعار الاقتحام) فصل طرف توصيل البطارية (لا تومض إشارات التحذير من الخطر).

يعمل النظام حوالي ١٠ مرات.

#### ملاحظة

- لا يفتح غطاء صندوق الأمتعة أثناء تشغيل نظام منع السرقة.
- إذا نفذ شحن البطارية بينما كان نظام الحماية من السرقة مهيباً، يتم تنشيط الصفارة/البوق وتومض أضواء التحذير من الخطر عند إعادة شحن البطارية أو استبدالها.

### نظام منع السرقة\*

إذا اكتشف نظام منع السرقة حالة دخول غير صحيحة إلى السيارة أو إذا اكتشف جهاز استشعار الاقتحام حركة في السيارة قد ينتج عنها سرقة السيارة (باستخدام جهاز استشعار الاقتحام) أو محتوياتها يقوم الإنذار بتنبيه المنطقة المحيطة بوجود شيء غير عادي عن طريق إطلاق الصفارة/البوق وتشغيل وميض أضواء التحذير.

لن يعمل النظام ما لم تتم تهيئته بصورة صحيحة. لذلك، عند مغادرة السيارة، اتبع إجراءات تهيئة النظام بشكل صحيح.

#### جهاز استشعار الاقتحام\*

حساس الاقتحام يستخدم موجات فوق صوتية لاكتشاف الحركة داخل السيارة والتنبيه بأن السيارة يتم اقتحامها.

حساس الاقتحام يكتشف أنواعاً معينة من الحركة داخل السيارة، ولكنه قد يستجيب أيضاً لبعض الظواهر خارج السيارة مثل الاهتزازات والصوت المرتفع والرياح وتيارات الهواء.



تنبيه

لكي يعمل حساس الاقتحام بالطريقة الصحيحة، يجب مراعاة ما يلي:

- ◀ لا تقم بتعليق الملابس أو الأشياء من مسند الرأس.
- ◀ أعد حاجبات الشمس إلى مواضعها الأصلية.
- ◀ عدم حجب حساس الاقتحام بتغطيته أو وضع الأشياء فوقه.
- ◀ عدم ترك حساس الاقتحام يتسخ أو مسحه بالسائل.
- ◀ لا تتسبب في اهتزاز أو اصطدام حساس الاقتحام أو موضع حساس الاقتحام.
- ◀ لا تقم بتريكم مقاعد ليست من منتجات مازدا الأصلية.

## نظام الأمان

• تدوير مفتاح التشغيل على موضع التشغيل ON.

لإعادة تهيئة النظام، أعد تنفيذ عملية تهيئة النظام مرة أخرى.

• عند قفل الأبواب بالضغط على زر القفل الموجود على المرسل أو باستخدام المفتاح الاحتياطي أثناء تهيئة نظام منع السرقة، تومض أضواء التحذير من الخطر مرة واحدة للإشارة إلى تهيئة النظام.

### ▼ إلغاء جهاز استشعار الاقتحام (جهاز استشعار الاقتحام مزود)

إذا كان نظام منع السرقة قد تم تهيئته أثناء وجود أي حالة من الحالات التالية، قم بإلغاء حساس الاقتحام لمنع الإنذار من البدء بشكل غير ضروري.

- ترك السيارة وبها أشياء أو ركاب أو حيوانات منزلية في الداخل.
- ترك شيء قابل للتدحرج داخل السيارة، مثلاً عندما تكون السيارة على سطح مائل غير مستقر عند شحنها.
- تعليق أشياء/كماليات صغيرة في السيارة، أو وضع أشياء أخرى قد تتحرك بسهولة داخل السيارة.
- إيقاف السيارة في منطقة بها اهتزازات قوية أو ضوضاء شديدة.
- عند استخدام مغسلة سيارات أوتوماتيكية أو تعمل بضغط عالٍ.
- الصدمات المستمرة أو الاهتزازات الناتجة من البرد أو الرعد والبرق تنتقل إلى السيارة.
- قفل الأبواب إذا كانت هناك نافذة مفتوحة.
- هناك سخان أو جهاز إضافي لإخراج هواء متحرك واهتزاز يعمل عندما يكون نظام منع السرقة مهيباً للعمل.

### ملاحظة

إذا ظل أي باب أو غطاء صندوق الأمتعة مغلقاً لمدة ٣٠ ثانية، يُعاد قفل كلا البابين وغطاء صندوق الأمتعة تلقائياً، وتتم تهيئة نظام منع السرقة حتى في حالة ترك نافذة أو السقف القابل للطي مفتوحين.

لإلغاء حساس الاقتحام، اضغط زر إلغاء حساس الاقتحام الموجود في المرسل خلال ٣٠ ثانية من ضغط زر التأمين. ستومض أضواء التحذير من الخطر 3 مرات.

### ملاحظة

- لإعادة تهيئة حساس الاقتحام، قم بإيقاف تشغيل نظام منع السرقة المهيباً وأعد تهيئته.
- يعود حساس الاقتحام للعمل عند تهيئة نظام منع السرقة. لإلغاء حساس الاقتحام، اضغط زر إلغاء حساس الاقتحام في كل مرة تتم فيها تهيئة نظام منع السرقة.

### ▼ كيفية تهيئة النظام للعمل

١. أغلق النوافذ والسقف القابل للطي بإحكام.

### ملاحظة

#### (مزود بجهاز استشعار الاقتحام)

لا يمكن تهيئة وظيفة جهاز استشعار الاقتحام إلا عندما يتم غلق السقف القابل للطي.

حتى إذا كانت النافذة مفتوحة يمكن تهيئة النظام، ولكن ترك النوافذ مفتوحة جزئياً قد يغري بالسرقة، كما أن هبوب الرياح داخل السيارة قد يتسبب في بدء الإنذار.

ويمكن أيضاً إلغاء وظيفة حساس الاقتحام.

يرجى مراجعة "إلغاء جهاز استشعار الاقتحام" (في السيارات المزودة بجهاز استشعار الاقتحام) في صفحة ٣-٤.

٢. أدر مفتاح التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل OFF.

٣. تأكد من إغلاق غطاء المحرك، الأبواب، وغطاء صندوق الأمتعة.

٤. اضغط زر القفل الموجود على المرسل أو قم بقفل باب السائق من الخارج باستخدام المفتاح الاحتياطي.

تومض إشارات التحذير من الخطر مرة واحدة.

#### (مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح)

اضغط مفتاح الطلب.

يومض ضوء مؤشر الأمان الموجود في لوحة أجهزة البيان مرتين كل ثانية لمدة ٢٠ ثانية.



٥. بعد مرور ٢٠ ثانية، تتم تهيئة النظام بالكامل.

### ملاحظة

• نظام منع السرقة يمكن تهيئته أيضاً بتشغيل وظيفة إعادة القفل التلقائي عندما تكون كافة الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة وغطاء المحرك مغلقين.

راجع "جهاز الإرسال" في صفحة ٣-٥.

• يتم إلغاء تهيئة النظام في حالة حدوث إحدى العمليات التالية خلال ٣٠ ثانية بعد ضغط زر التأمين:

- فتح قفل أحد الأبواب.
- فتح أحد الأبواب.
- فتح غطاء المحرك.

## ▼ لإيقاف تشغيل النظام المهيباً للعمل

النظام المهيباً يمكن إطفائه بإحدى هذه الطرق:

- ضغط زر إلغاء التأمين الموجود في المرسل.
- تشغيل المحرك باستخدام زر التشغيل بالضغط.
- (مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح)
- الضغط على مفتاح الطلب الموجود بالأبواب.

تومض إشارات التحذير من الخطر مرتين.

## ملاحظة

عند إلغاء قفل كل الأبواب بالضغط على زر إلغاء القفل على المرسل ونظام منع السرقة في وضع إيقاف التشغيل، تومض أضواء التحذير من الخطر مرتين للإشارة إلى إيقاف تشغيل النظام.

## ▼ لإيقاف الإنذار

يمكن إطفاء الإنذار عند بدئه بإحدى هذه الطرق:

- اضغط على زر إلغاء التأمين أو زر صندوق الأمتعة الموجود على المرسل.
- تشغيل المحرك باستخدام زر التشغيل بالضغط.
- (مع وظيفة الدخول المتطور بدون استخدام مفتاح)
- الضغط على مفتاح الطلب الموجود بالأبواب.

تومض إشارات التحذير من الخطر مرتين.

## الاقتصاد في الوقود والمحافظة على البيئة

سوف تحدد طريقة تشغيل سيارة مزدا، إلى أي مسافة تستطيع السير مستخدماً خزان وقود ممتلئ. استخدم المقترحات التالية لتساعدك في الاقتصاد في الوقود وخفض غاز ثاني أكسيد الكربون.

- تجنب التسخين (إحماء السيارة في بداية اليوم) لفترات طويلة.
- ومجرد دوران المحرك بصورة طبيعية، ابدأ في السير.
- تجنب البدايات السريعة.
- قم بقيادة السيارة بسرعات منخفضة.
- توقع متى ستستخدم الفرامل (تجنب الفرملة المفاجئة).
- التزم بمواعيد الصيانة (صفحة ٦-٣) واجعل ذلك لدي فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مزدا) لإجراء أعمال الفحص والصيانة.
- استخدم تكييف الهواء عند الضرورة فقط.
- اخفض سرعة السيارة عند السير على الطرق الوعرة.
- حافظ على امتلاء الإطارات بالهواء بشكل مناسب.
- لا تحمل وزن غير ضروري.
- لا تسند قدمك علي دواسة الفرامل في أثناء القيادة.
- حافظ على ضبط زوايا العجلات في الوضع الصحيح.
- أبقى النوافذ مغلقة عند السير علي سرعات عالية.
- اخفض سرعة السيارة عند السير في الرياح العمودية والرياح المعاكسة.



تحذير

## التلويح

ليست هناك ضرورة لتلويح استثنائي، لكن هناك بعض الاحتياطات في أول ١٠٠٠ كم (٦٠٠ ميل) التي يمكنها أن تضيف إلى الأداء، والاقتصاد في استهلاك الوقود وعمر السيارة.

- لا ترهق المحرك.
- امتنع عن السير على سرعة ثابتة لفترة طويلة من الزمن، سواء كانت سرعة عالية أو منخفضة.
- يجب عدم قيادة السيارة بأقصى سرعة أو تكون عدد لفات المحرك في الدقيقة عالية لفترات زمنية طويلة.
- تجنب أي توقفات عنيفة غير ضرورية.
- تجنب بداية التشغيل مع ضغط شديد علي دواسة الوقود.

لا توقف عمل المحرك في أثناء الهبوط من تل:

يعتبر إيقاف محرك السيارة عند الهبوط من تل في غاية الخطورة. حيث يتسبب ذلك في توقف عمل التوجيه المؤازر، والتحكم في الفرامل المؤازرة بالطاقة، ويمكن أن يتسبب في إتلاف مجموعة الحركة. وفقدان التحكم في الفرامل أو التوجيه يمكن أن يتسبب في حادث.

## فرش الأرضية

نحن نوصي باستخدام فرش أرضية من منتجات ماژدا الأصلية.



تأكد من تثبيت فرش الأرضية بإحكام بحلقات أو أدوات التثبيت لمنعها من أن تتراكم تحت دواسات الأقدام (جهة السائق):  
يعد وضع فرش الأرضية بشكل غير محكم من الخطورة بمكان فقد تتداخل مع تشغيل دواستي الوقود والفرامل (جهة السائق). الأمر الذي قد يتسبب في وقوع حادث.

لا تستخدم سوى فرش أرضية يتلائم مع شكل الأرضية جهة السائق وتأكد من تثبيتها في موضعها الصحيح.

قم بتثبيت فرش الأرضية باستخدام حلقات أو أدوات التثبيت.

هناك طرق عديدة لتثبيت فرش الأرضية طبقاً للنوع المستخدم، لذا قم بتثبيت الفرش حسب النوع.

بعد تثبيت فرش الأرضية، تأكد من عدم انزلاقه من جانب إلى آخر أو من الخلف إلى الأمام، وتأكد أيضاً أن هناك فسحة فارغة كافية لكل من دواسة الوقود والفرامل جهة السائق.

بعد إزالة فرش الأرضية لتنظيفه أو لأي غرض آخر، قم بالتأكد من إعادة تثبيته بإحكام مع الانتباه للاحتياطات التي ذكرت آنفاً.

لا تضع فرش الأرضية بحيث تكون واحدة فوق الأخرى، على جانب السائق:

يعد فرش زوج من فرش الأرضية، بحيث يكون أحدهما فوق الآخر، على جانب السائق من الخطورة بمكان، فدبابيس التثبيت يمكنها فقط تثبيت فرش واحد فقط من الانزلاق للأمام.

فرش الأرضية المرتخي سوف يتداخل مع دواسات القدم، الأمر الذي قد يتسبب في وقوع حادث.

## القيادة الخطرة



ولو اضطررت إلى تقليل السرعة عند السير على الطرق الزلقة، افعل ذلك بحذر شديد:

يعتبر تخفيض السرعة عن طريق الانتقال من ترس إلى ترس أقل عند القيادة على الطرق الزلقة في غابة الخطورة. قد يتسبب التغيير المفاجئ في سرعة الإطارات في انزلاقها. الأمر الذي يمكن أن يتسبب في فقدان السيطرة على السيارة، مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث.

عند السير على الجليد أو السير فوق الأرض المبتلة أو الثلج أو الطين أو الرمال أو أنواع الأراضي الأخطار المماثلة:

- كن حريصاً وارك مسافة إضافية كافية للتوقف عند الضغط على الفرامل.
- تجنب الضغط المفاجئ على الفرامل والمناورة المفاجئة.
- يحظر الضغط على دواسة الفرامل وتحريرها مرات عديدة. استمر في الضغط لأسفل على دواسة الفرامل.
- يرجى مراجعة نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS) في صفحة ٦٨-٤.
- إذا غرزت السيارة، فاختر نقلة السرعة الببطأ، ثم زد السرعة ببطء. لا تدبر العجلات الخلفية.
- لمزيد من المساعدة في الجر عند التحرك على الطرق الزلقة مثل الجليد وأكوام الثلج، فاستخدم الرمال، والأملاح الصخرية والسلاسل وما يصلح من دواسات الأقدام، أو أي مواد لا تساعد على الانزلاق تحت العجلات الخلفية.

## ملاحظة

استخدم السلاسل المخصصة للثلج في العجلات الخلفية فقط.

## أرجحة السيارة

## تحذير

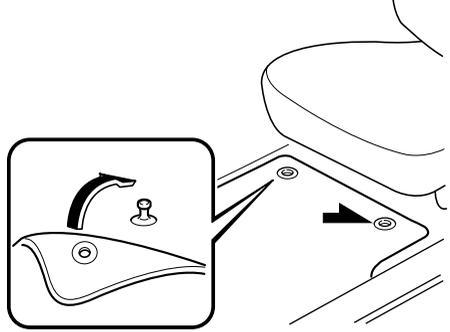
لا تدر العجلات بسرعات عالية في موضعها، ولا تسمح لأي شخص بالوقوف خلف السيارة عند دفعها:  
عندما تغرز السيارة، يكون دوران العجلات في موضعها وبسرعات عالية في غاية الخطورة. فقد تسخن الإطارات أكثر مما ينبغي وتنفجر. الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة.

## تنبيه

فقد تتسبب الأرجحة الزائدة في سخونة المحرك بشكل زائد عن الحد، وتلف ناقل الحركة وتلف الإطارات.

إذا كان من اللازم أرجحة السيارة لتحريرها من الثلج أو الرمال أو الطين، قم بالضغط على دواسة الوقود قليلاً، وحرك ذراع ناقل الحركة/ذراع الاختيار ببطء من 1 (D) إلى وضع الرجوع للخلف R.

في حالة استخدام فرش أرضية ملائم لكافة الظروف الجوية في فصل الشتاء، احرص دائماً على إزالة فرش الأرضية الأصلي.



عند وضع فرش أرضية، ضع فرش الأرضية بحيث تكون حلقات وتجويفات التثبيت به مثبتة على الأطراف الحادة لدعمات التثبيت.

## القيادة في فصل الشتاء

ضع تجهيزات طوارئ في السيارة، تشمل على سلاسل الإطارات، ومكشطة الثلج المتراكم على النوافذ، ومشاعل تحذير، وجاروف صغير، وكبلات توصيل، وحقيبة صغيرة من الرمال أو الملح. اسأل فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مزاداً) للقيام بالفحوصات التالية:

- احتفظ بنسبة ملائمة من سائل مانع التجمد في الرادياتير. راجع سائل تبريد المحرك في صفحة ٦-٢١.
- قم بفحص البطارية وكبلات التوصيل الخاصة بها. يقلل البرد من قدرة البطارية.
- استخدم زيت محرك مناسب لأقل درجة حرارة محيطة سيتم قيادة السيارة فيها (صفحة ٦-١٩).
- قم بفحص نظام الإشعاع لكشف الأعطال والتوصيلات غير المحكمة.
- استخدم سائل الغسيل المخروط مع مانع التجمد—ولكن لا تستخدم سائل المبرد المانع للتجمد مع سائل الغسيل (صفحة ٦-٢٤).

### ملاحظة

- لا تستخدم فرملة الانتظار في الطقس المتجمد حيث يمكن أن تتوقف عن العمل بفعل الطقس شديد البرودة. بدلاً من ذلك، انتقل إلى  $P$  بناقل الحركة الآلي وإلى  $1$  أو  $R$  بناقل الحركة اليدوي. قم بإعاقفة العجلات الخلفية.
- قم بإزالة الثلج قبل القيادة. يُشكل الثلج المتراكم على الزجاج الأمامي خطورة حيث يمكن أن يحجب الرؤية. بالإضافة إلى ذلك، إذا تم قيادة السيارة بينما كان هناك ثلوج متراكمة على غطاء المحرك، فإن نظام غطاء المحرك التفاعلي قد لا ينشط بالصورة الطبيعية في حالات الطوارئ.
- لا تقم بفتح أو غلق سقف السيارة القماش عندما تكون درجة الحرارة  $5$  درجات مئوية ( $41$  درجة فهرنهايت) أو أقل. فقد يتعرض قماش السقف إلى التلف نتيجة التجمد.
- لا تستخدم القوة المفرطة مع مساحات النوافذ عند إزالة الثلج أو الجليد المتجمد على زجاج المرابا والزجاج الأمامي.
- لا تستخدم ماء دافئ أو ساخن لإزالة الثلج أو الجليد عن النوافذ والمرابا فقد يتسبب ذلك في انكسار الزجاج.
- القيادة ببطء. أداء الفرامل يمكن أن يتأثر سلباً إذا ما التصق الجليد أو الثلج بأجزاء الفرامل. في حالة ظهور هذا الأمر، قم بقيادة السيارة ببطء، وحرر دواسة الوقود وقم باستخدام الفرامل بخفة عدة مرات حتى يعود أداء الفرامل لحالته الطبيعية.

## إطارات الجليد



استخدم فقط إطارات من نفس النوع والحجم (إطارات الجليد والإطارات القطرية أو غير قطرية) في العجلات الأربع؛ يعتبر استخدام إطارات من مقاسات أو أنواع مختلفة في غاية الخطورة. ويمكن أن تتأثر طريقة السير بدرجة كبيرة مما قد ينتج عنه حادث.



تحقق أولاً من القوانين المحلية قبل استخدام الإطارات ذات البروزات الخارجية.

### ملاحظة

إذا كانت سيارتك مجهزة بنظام مراقبة ضغط الإطارات، فإن النظام قد لا يعمل بالطريقة الصحيحة عند استخدام إطارات مقواة بأسلاك الصلب في الجدران الجانبية (صفحة ٤-٨٣٣).

## استخدام إطارات الجليد في العجلات الأربع

لا تتجاوز السرعة القصوى المسموح بها لإطارات الجليد الخاصة بسيارتك أو حدود السرعة القانونية.

### أوروبا

عند استخدام إطارات الجليد، حدد النوع المخصص وضغط الهواء المناسب (صفحة ٨-٩).

### سلاسل الإطارات

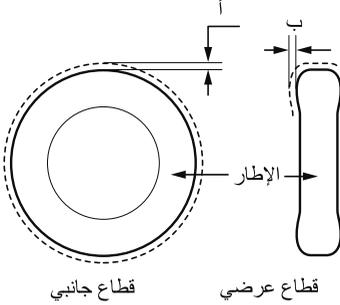
تحقق أولاً من القوانين المحلية قبل استخدام سلاسل الإطارات.



- ◀ قد تؤثر السلاسل على طريقة السير بالسيارة.
- ◀ لا تقود السيارة على سرعة أكثر من  $50$  كم في الساعة ( $30$  ميل/ساعة) أو حد السرعة الذي يوصي به مصنّع السلاسل، أيهما أقل سرعة.
- ◀ قد السيارة بحذر وتجنب المطبات والحفر والدوران الحاد.
- ◀ تجنب الفرملة أثناء انغلاق العجلات.

## نصائح متعلقة بالقيادة

المسافة [الوحدة: مم (بوصة)]	
ب	أ
الحد الأقصى ١١ (٠.٤٣)	الحد الأقصى ١١ (٠.٤٣)



## تركيب سلاسل الإطارات

١. قم بتأمين تثبيت السلاسل على الإطارات الخلفية بإحكام قدر الإمكان. التزم دائماً بتعليمات الشركة المصنعة للسلاسل.
٢. أعد ربط السلاسل بعد القيادة لمسافة نصف كم—١ كم (ربع ميل— نصف ميل).

لا تستخدم سلاسل الإطارات في الطرق الخالية من الثلج أو الجليد. فقد تتضرر الإطارات والسلاسل.  
قد تتسبب سلاسل الإطارات المعدنية في خدش أو تقشر الجنوط الألومنيوم.

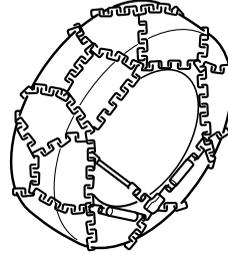
## ملاحظة

إذا كانت سيارتك مجهزة بنظام لمراقبة ضغط الإطارات، فإن النظام قد لا يعمل بالطريقة الصحيحة عند استخدام سلاسل إطارات.

ثبت سلاسل الإطارات على الإطارات الخلفية فقط.  
لا تستخدم السلاسل مع الإطارات الأمامية.

## اختيار نوع سلاسل الإطارات (أوروبا)

توصي مازدا بسلاسل إطارات صلب ذات حلقات سداسية. اختر النوع الملائم طبقاً لمقاس الإطارات.



سلسلة الإطارات	حجم الإطارات
من النوع السداسي	195/50R16
من النوع السداسي	205/45R17

## ملاحظة

وعلى الرغم من أن شركة مازدا توصي باستخدام سلاسل إطارات صلب ذات حلقات سداسية، فإنه يمكن استخدام كل السلاسل المطابقة لمواصفات التركيب.

## مواصفات التركيب (أوروبا)

عند تركيب سلاسل الإطارات، فإنه يجب الحفاظ على المسافة بين خطوط نقشة الإطارات والسلسلة كما في الحدود المبينة في الجدول التالي.

## القيادة في المناطق الطينية



تحذير

قم بتجفيف الفرامل التي تعرضت للبلل ويتم ذلك عن طريق قيادة السيارة ببطء، وتحرير دواسة الوقود واستخدام الفرامل بخفة عدة مرات حتى يعود أداء الفرامل لحالته الطبيعية:

من الخطورة القيادة بالفرامل وهي مبتلة. ففي هذه الحالة، تزيد المسافة اللازمة لإيقاف السيارة أو تنحرف السيارة إلى أحد الجانبين عند الضغط على الفرامل، مما قد يؤدي الى وقوع حوادث خطيرة. يبين ضغط الفرامل برفق ما إذا كانت الفرامل قد تأثرت بالبلل أم لا.



تنبيه

يجب عدم قيادة السيارة في الطرق التي تغمرها المياه لأنها قد تتسبب في حدوث ماس في الأجزاء الكهربائية/إلكترونية، أو تلف المحرك أو التوقف بسبب امتصاص الماء. إذا غُمرت السيارة في الماء، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## قطر عربات الكارافان والمقطورات

إن سيارتك من مازدا غير مصممة للقيام بعمليات القطر. لا تستخدم مازدا إطلاقاً في قطر أية مقطورة.

مذكرة

معلومات بشأن القيادة والتوقف الآمنين.

٦٤-٤	الفرامل.....
٦٤-٤	نظام الفرامل.....
٦٦-٤	نظام إشارة الإيقاف المفاجئ.....
٦٧-٤	مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة (HLA).....
٦٨-٤	ABS/TCS/DSC.....
٦٨-٤	نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS).....
٦٨-٤	نظام التحكم في الجر (TCS).....
٦٩-٤	التحكم الديناميكي في الثبات (DSC).....
٧٢-٤	i-ELOOP.....
٧٢-٤	*i-ELOOP.....
٧٣-٤	شاشة الاقتصاد في الوقود.....
٧٣-٤	شاشة الاقتصاد في الوقود*.....
٧٧-٤	اختيار وضع القيادة.....
٧٧-٤	اختيار وضع القيادة*.....
٧٨-٤	التوجيه المؤازر.....
٧٨-٤	التوجيه المؤازر.....

٤-٤	بدء تشغيل/إيقاف المحرك.....
٤-٤	مفتاح التشغيل.....
٥-٤	بدء تشغيل المحرك.....
٩-٤	إيقاف تشغيل المحرك.....
١١-٤	*i-stop.....
١٩-٤	مجموعة العدادات وشاشة العرض.....
١٩-٤	أجهزة القياس والعدادات.....
١٩-٤	شاشة عرض المعلومات المتعددة ومفتاح المعلومات
٢٦-٤	*INFO.....
٣٣-٤	أضواء بيان/التحذير.....
٣٩-٤	تشغيل ناقل الحركة اليدوي.....
٣٩-٤	نمط التبديل لناقل الحركة اليدوي.....
٤١-٤	ناقل الحركة التلقائي.....
٤١-٤	مفاتيح التحكم في ناقل الحركة التلقائي.....
٤٢-٤	نظام قفل النقل.....
٤٣-٤	نطاق تحرك ناقل الحركة.....
٤٤-٤	وضع النقل اليدوي.....
٤٩-٤	وضع القرص*.....
٤٩-٤	نصائح متعلقة بالقيادة.....
٥٠-٤	المفاتيح وأزرار التحكم.....
٥٠-٤	التحكم في الإضاءة.....
٥٥-٤	ضوء الضباب الخلفي*.....
٥٦-٤	إشارات الانعطاف وتغيير حارة المرور.....
٥٧-٤	مساحات ورشاشات غسيل الزجاج الأمامي.....
٦٠-٤	رشاش غسيل الكشافات الأمامية*.....
٦٠-٤	مزيل الضباب عن النافذة الخلفية.....
٦٣-٤	البوق.....
٦٣-٤	وماض التحذير من الخطر.....

١٢٨-٤.....التحكم في التطواف  
١٢٨-٤.....التحكم في التطواف\*  
١٣٢-٤.....نظام مراقبة ضغط الإطارات  
١٣٢-٤.....نظام مراقبة ضغط الإطارات\*  
١٣٥-٤.....الشاشة الخلفية  
١٣٥-٤.....الشاشة الخلفية\*  
١٤٢-٤.....نظام حساس الانتظار  
١٤٢-٤.....نظام حساس الانتظار\*

٧٩-٤.....i-ACTIVSENSE  
٧٩-٤.....i-ACTIVSENSE\*  
٨١-٤.....نظام الإضاءة الأمامي المتكيفة (AFS)\*  
٨٢-٤.....مصابيح LED أمامية متكيفة (ALH)\*  
٨٥-٤.....نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)\*  
٨٩-٤.....نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)\*  
٩٤-٤.....نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)\*  
٩٩-٤.....إنذار تنبيه السائق (DAA)\*  
١٠١-٤.....نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)\*  
١٠٤-٤.....محدد السرعة القابل للضبط\*  
.....نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)  
١١٠-٤.....(SCBS)\*  
.....نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS)  
١١٤-٤.....(F)\*  
.....نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS)  
١١٧-٤.....(R)\*  
١٢١-٤.....كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC)\*  
١٢٥-٤.....أجهزة استشعار الرادار (الخلفية)\*  
١٢٧-٤.....جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي)\*

مذكرة



قبل مغادرة مقعد القيادة احرص دائماً على إطفاء الإشعال وتشعيق فرملة الانتظار وتأكد من وجود ذراع الاختيار في الموضع *P* (ناقل حركة تلقائي) أو على السرعة الأولى أو في الموضع *R* (ناقل حركة يدوي):

ترك مقعد القيادة دون إطفاء الإشعال وتشعيق فرامل الانتظار ونقل ذراع الاختيار إلى الموضع *P* (ناقل حركة تلقائي) أو إلى السرعة الأولى أو إلى الموضع *R* (ناقل حركة يدوي) يعد أمراً خطيراً. قد يتسبب ذلك في حركة السيارة بشكل غير متوقع الأمر الذي قد يتسبب في وقوع حادث.

بالإضافة إلى ذلك، إذا كنت ترغب في ركن السيارة حتى ولو لفترة قصيرة، فمن الأهمية بمكان أن تقوم بإطفاء الإشعال، وإلا قد يتسبب ذلك في تعطل بعض من أنظمة الأمان بالسيارة كما يتسبب في خفض شحن البطارية.

#### ملاحظة

#### (عجلة القيادة مقفلة)\*

في حالة وميض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (باللون الأخضر) وسماع صوت صفارة، فإن هذا يشير إلى أن عجلة القيادة غير مقفلة. لفتح قفل عجلة القيادة، حرك عجلة القيادة إلى اليسار وإلى اليمين أثناء الضغط على زر التشغيل بالدفع.

#### ACC (كماليات)

سوف تعمل بعض الكماليات الكهربائية ويضيئ ضوء المؤشر (كهرماني).

في هذا الوضع تكون عجلة القيادة غير مقفلة.\*

#### ملاحظة

لا يعمل النظام المتطور للدخول بدون مفتاح أثناء الضغط على زر التشغيل بالدفع إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل *ACC*، والأبواب لن تقفل/يفتح قفلها حتى وإن كانت قد تم قفلها يدوياً.

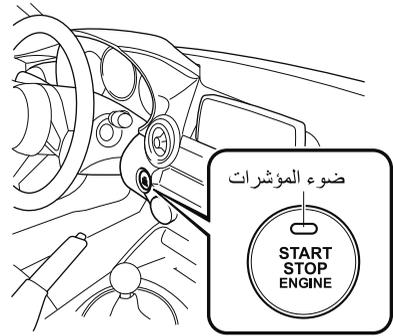
#### ON

هذا الموضع هو موضع التشغيل العادي بعد بدء تشغيل المحرك. ينطفئ ضوء المؤشر (كهرماني). (يضئ ضوء المؤشر (كهرماني) عند تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل *ON* والمحرك متوقف.) ينبغي تفقد بعض أضواء التحذير/المؤشرات قبل بدء تشغيل المحرك (صفحة ٤-٣٣).

## مفتاح التشغيل

### ▼ مواضع زر التشغيل بالدفع

لا يعمل النظام إلا إذا كان المفتاح داخل نطاق التشغيل. في كل مرة، يتم الضغط على زر التشغيل بالدفع، يتم تغيير موضع مفتاح التشغيل بالترتيب إيقاف التشغيل وتنشيط مفتاح التشغيل *ACC* والتشغيل *ON*. الضغط على زر التشغيل بالدفع مرة أخرى من موضع التشغيل *ON* يعمل على إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل.



#### ملاحظة

- يبدأ المحرك بالضغط على زر التشغيل بالدفع مع الضغط على دواسة القابض (ناقل الحركة اليدوي) أو دواسة الفرامل (ناقل الحركة الآلي). لتغيير موضع الإشعال، اضغط على زر التشغيل بالدفع بدون الضغط على الدواسة.
- لا تترك مفتاح التشغيل في موضع التشغيل *ON* عندما يكون المحرك في غير موضع التشغيل. فقد يتسبب ذلك في نفاذ طاقة البطارية. في حالة ترك مفتاح التشغيل في موضع تنشيط مفتاح التشغيل *ACC* (بالنسبة لناقل الحركة الأوتوماتيكي)، ذراع نقل الحركة في الموضع *P*، ومفتاح التشغيل في موضع *ACC*، يتم إيقاف مفتاح التشغيل تلقائياً بعد ٢٥ دقيقة.

### إيقاف التشغيل

كما يتم إيقاف تزويد المعدات الكهربائية بالطاقة الكهربائية ويتم أيضاً إطفاء ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهرماني). في هذا الوضع تكون عجلة القيادة مقفلة.\*

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

### بدء تشغيل المحرك



قد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة من المفتاح على الأجهزة الطبية  
مثال منظم ضربات القلب:

قبل استخدام المفتاح بالقرب من أشخاص يستخدمون أجهزة طبية،  
استشر الشركة المُصنعة للأجهزة الطبية أو طبيبك فيما إذا كانت  
الموجات اللاسلكية الصادرة من المفتاح سوف تؤثر على الجهاز أم لا.

#### ملاحظة

- يجب حمل المفتاح لأن المفتاح به شريحة لمنع تشغيل المحرك لابد أن تتخاطب مع أدوات التحكم في المحرك في المدى القصير.
  - يمكن تشغيل المحرك أثناء الضغط على زر التشغيل بالدفع من موضع إيقاف التشغيل أو في موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو موضع التشغيل ON.
  - يمكن إبطال وظائف نظام زر التشغيل بالدفع (وظيفة يمكن بواسطتها بدء تشغيل المحرك فقط بواسطة حمل المفتاح) لمنع أي آثار جانبية محتملة على المستخدم الذي يرتدي جهاز تنظيم ضربات القلب أو أي جهاز طبي آخر. في حالة إبطال تشغيل النظام، فإنك لن تتمكن من بدء تشغيل المحرك عن طريق حمل المفتاح. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل. في حالة إبطال وظائف نظام زر التشغيل بالدفع، يمكنك بدء تشغيل المحرك باستخدام نفس الخطوات المتبعة في حالة نفاذ بطارية المفتاح.
  - يرجى مراجعة "بدء تشغيل المحرك عندما تكون بطارية المفتاح فارغة" في صفحة ٤-٧.
  - بعد بدء تشغيل المحرك وهو بارد فإن سرعة المحرك ترتفع ويمكن حينئذ سماع صوت طنين صادر من مقصورة المحرك. والسبب في هذا هو تحسين تنقية غاز العادم وهو لا يشير إلى وجود عيب في أحد القطع.
١. تأكد من حمل المفتاح.
  ٢. ينبغي على الركاب في السيارة ربط أحزمة المقاعد.
  ٣. تأكد من تعشيق ذراع فرملة الانتظار.
  ٤. استمر في الضغط على دواسة الفرملة بثبات حتى يعمل المحرك بشكل كامل.

#### ملاحظة

عند الضغط على زر التشغيل بالدفع إلى موضع التشغيل ON، يمكن سماع صوت تشغيل موتور مضخة الوقود بالقرب من خزان الوقود. لا يدل هذا على وجود أي خلل في التشغيل.

## ملاحظة

- إذا كان ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر) يومض، فعليك بالتحقق من حمل المفتاح (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (صفحة ٤-٣٣)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات).
- إذا كان ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر) يومض وكنت تحمل المفتاح، عليك بملامسة المفتاح بزر التشغيل بالدفع وابدأ تشغيل المحرك (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (صفحة ٤-٣٣)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات). يرجى مراجعة "بدء تشغيل المحرك عندما تكون بطارية المفتاح فارغة" في صفحة ٤-٧.



إذا كان مؤشر التحذير KEY (أحمر) يضيء، وضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهرماني) يومض، فقد يشير ذلك إلى وجود مشكلة في نظام تشغيل المحرك. قد يمنع ذلك من بدء تشغيل المحرك أو من تحويل مفتاح الإشعال إلى ACC أو ON (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (صفحة ٤-٣٣)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات). في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.

## ملاحظة

- في الحالات الآتية، يومض ضوء تحذير KEY (أحمر) بعد الضغط على زر التشغيل بالدفع. هذا يخبر السائق إلى أن زر التشغيل بالدفع لن يتحول إلى وضع التنشيط ACC، حتى إذا تم الضغط عليه بينما كان في وضع الإيقاف (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (صفحة ٤-٣٣)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات).
- شحنة بطارية المفتاح فارغة.
- وجود المفتاح خارج مدى التشغيل.
- وضع المفتاح في المناطق التي يصعب فيها على النظام رصد الإشارة (صفحة ٣-٧).
- وجود مفتاح مصنوع من قبل شركة مُصنعة أخرى مماثل للمفتاح في مدى التشغيل.

## ٥. (ناقل الحركة اليدوي)

استمر في الضغط على دواسة القابض بثبات حتى يعمل المحرك بشكل كامل.

## (ناقل الحركة التلقائي)

قم بتشغيل موضع الانتظار (P) بألية نقل الحركة بالسيارة. إذا كان عليك أن تعيد تشغيل المحرك أثناء تحرك السيارة فلتنتقل إلى الموضع المحايد (N).

## ملاحظة

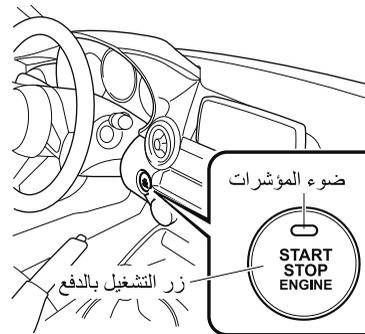
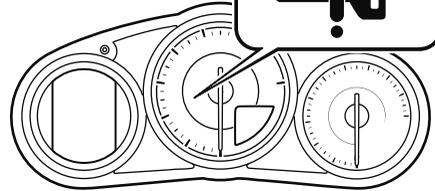
## (ناقل الحركة اليدوي)

لا يعمل مبدئ الحركة الذاتي إذا كانت دواسة القابض غير مضغوطة بشكل كاف.

## (ناقل الحركة التلقائي)

لن يعمل مفتاح بدء التشغيل إذا لم يكن ذراع نقل الحركة في الوضع P أو N ودواسة الفرامل غير مضغوطة إلى آخرها.

٦. تحقق من إضاءة المؤشر KEY (أخضر) في مجموعة العدادات ومؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر).



## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

- إذا تعذر تشغيل المحرك من أول مرة لبدء تشغيله، يرجى الرجوع إلى "بدء المحرك المغمور بالوقود" ضمن "بدء التشغيل في حالة الطوارئ". وإذا استمر تعذر بدء المحرك، يجب فحص السيارة لدى موزع معتمد من قبل شركة مازدا (الصفحة ٧-٢٠).

### • (ناقل الحركة اليدوي) (مع وظيفة (i-stop))

- إذا توقف المحرك بسبب توقف السيارة، يمكن إعادة تشغيله بواسطة الضغط على دواسة القابض في غضون ٣ ثوانٍ من توقف المحرك.
- لا يمكن إعادة تشغيل المحرك حتى مع الضغط على دواسة القابض في الحالات التالية:
- باب السائق مفتوح.
- عدم ربط حزام مقعد السائق.
- عدم تحرير دواسة القابض بالكامل بعد توقف المحرك.
- الضغط على دواسة القابض بينما لم يتوقف المحرك بالكامل.

### ▼ بدء تشغيل المحرك عندما تكون بطارية المفتاح فارغة

تنبيه



عند بدء تشغيل المحرك عن طريق مسك المرسل فوق زر التشغيل بالدفع بسبب نفاذ بطارية المفتاح أو بسبب وجود عطل في المفتاح، عليك بتوخي الحذر حتى لا تسمح بما يلي، وألا فإن الإشارة الصادرة من المفتاح لن يتم استقبالها بالطريقة الصحيحة وقد يتعذر بدء تشغيل المحرك.

◀ ملامسة أجزاء معدنية من مفاتيح أو أجسام معدنية أخرى للمفتاح.

النوع ب



النوع أ



### • (طريقة تشغيل المحرك بالقوة)

- إذا أضاء ضوء التحذير KEY (أحمر)، أو أومض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهروماني)، فإن ذلك قد يشير إلى أن المحرك قد لا يبدأ تشغيله بالطريقة المعتادة لبدء تشغيله (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (صفحة ٤-٣٣)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات). في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن. في حالة حدوث ذلك، يمكن تشغيل المحرك بالدفع. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل بالدفع حتى يعمل المحرك. كما يلزم القيام بإجراءات أخرى ضرورية لبدء تشغيل المحرك مثل حمل المفتاح في المقصورة، والضغط على دواسة القابض (ناقل الحركة اليدوي) أو دواسة الفرامل (ناقل الحركة التلقائي).
- في حالة تشغيل المحرك بالقوة، يظل ضوء مؤشر KEY (أحمر) مضاءً ويستمر وميض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهروماني).

### • (ناقل الحركة التلقائي)

- عندما يكون ذراع النقل في الوضع المحايد (N)، لا يضيء مؤشر KEY (أخضر) ومؤشر زر التشغيل بالدفع (الأخضر).
- ٧. اضغط على زر التشغيل بالدفع بعد أن يضيء المؤشر KEY (باللون الأخضر) في مجموعة العدادات ويضيء مؤشر زر التشغيل بالدفع (باللون الأخضر).

### ملاحظة

- بعد بدء تشغيل المحرك، ينطفئ ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهروماني) وينتقل مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل ON.
- بعد الضغط على زر التشغيل بالدفع وقبل تشغيل المحرك، يمكن سماع صوت تشغيل مضخة الوقود بالقرب من خزان الوقود، ومع ذلك، لا يشير ذلك إلى حدوث عطل.
- ٨. بعد تشغيل المحرك، اتركه يدور دون تعشيق لمدة ١٠ ثوانٍ (هذا الإجراء ممنوع في ألمانيا).

### ملاحظة

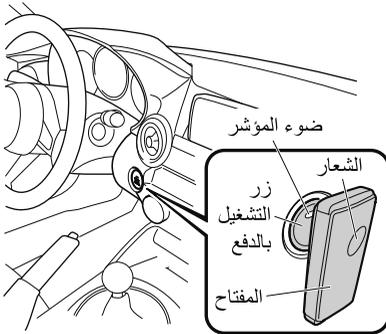
### • (ألمانيا)

- قم بقيادة السيارة على الفور بعد بدء تشغيل المحرك. ولكن لا تستخدم سرعات المحرك العالية حتى وصول المحرك إلى درجة حرارة التشغيل العادي.
- وسواء كان المحرك بارداً أو ساخناً، ينبغي بدء تشغيل المحرك دون ضغط دواسة الوقود.

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

## النوع ب

قم بمحاذاة المنطقة الوسطى للشعار الموجود على المرسل مع المنطقة الوسطى لزر التشغيل بالدفع أثناء وميض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر).



5. تأكد من أن ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر) يضيء.
6. اضغط على زر التشغيل بالدفع لتشغيل المحرك.

## ملاحظة

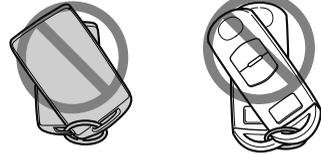
- لا يمكن بدء تشغيل المحرك إلا إذا تم الضغط على دواسة القابض بالكامل (ناقل الحركة اليدوي) أو الضغط على دواسة الفرامل بالكامل (ناقل الحركة التلقائي).
- إذا حدث عطل في عمل زر التشغيل بالدفع، فإن ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهرماني) يومض. في هذه الحالة، يحتمل أن يبدأ تشغيل المحرك، ولكن اطلب فحص السيارة بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.
- إذا لم يضيئ ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر)، قم بنفس العملية من بدايتها. إذا لم يضيء، أفحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- لتغيير موضع مفتاح التشغيل دون تشغيل المحرك، عليك بالقيام بالإجراءات التالية بعد أن يضيئ ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر).

1. حرر دواسة القابض (في حالة استخدام ناقل الحركة اليدوي) أو دواسة الفرامل (في حالة استخدام ناقل الحركة التلقائي).

تلامس أو اقتراب المفتاح من المفاتيح الإضافية أو مفاتيح سيارات أخرى مجهزة بنظام منع تشغيل المحرك.

## النوع ب

## النوع أ



ملامسة أجهزة الشراء الإلكتروني أو بطاقات المرور الإلكترونية للمفتاح أو وجودها بالقرب منه.

1. في حالة تعذر تشغيل المحرك بسبب فراغ بطارية المفتاح، يمكن تشغيل المحرك باستخدام الخطوات التالية:
1. استمر في الضغط على دواسة الفرامل بثبات حتى يعمل المحرك بشكل كامل.
2. (ناقل الحركة اليدوي) استمر في الضغط على دواسة القابض بقوة حتى يعمل المحرك بشكل كامل.
3. تأكد من أن ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر) يومض.
4. **النوع أ**

قم بلمس زر التشغيل بالدفع باستخدام الجانب الخلفي من المفتاح (كما هو موضح بالشكل) أثناء وميض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (أخضر).



## ملاحظة

عند ملامسة زر التشغيل بالدفع باستخدام الجزء الخلفي من المفتاح، كما هو موضح في الشكل، عليك بلامسة زر التشغيل بالدفع مع الجانب الخاص بمفتاح القفل على الوجه العلوي من المفتاح.

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

## إيقاف تشغيل المحرك



لا توقف المحرك أثناء تحرك السيارة:

من الخطورة إيقاف المحرك أثناء تحرك السيارة لأي سبب من الأسباب فيما عدا حالات الطوارئ. فسوف يؤدي إيقاف المحرك أثناء تحرك السيارة إلى تقليل قدرة الفرامل بسبب توقف عمل مؤازر الفرامل الأمامي الذي قد يقود إلى وقوع حادث أو إصابة خطيرة.

١. أوقف السيارة تماماً.

٢. (ناقل الحركة اليدوي)

حول ناقل الحركة إلى الوضع الحيادي وقم بجذب فرامل الانتظار.

(ناقل الحركة التلقائي)

قم بتحويل ذراع النقل إلى وضع الانتظار P و اجذب فرامل الانتظار.

٣. اضغط على زر التشغيل بالدفع لإيقاف المحرك. مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف.



عند مغادرة السيارة، تحقق من أن زر التشغيل بالدفع في موضع الإيقاف.

## ملاحظة

- مروحة التبريد الموجودة في حجرة المحرك قد تعمل لعدة دقائق بعد تغيير وضع مفتاح التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع إيقاف التشغيل OFF، سواء كان مكيف الهواء مفتوحاً أو مغلقاً وذلك لكي تقوم بتبريد حجرة المحرك سريعاً.
- يتم عرض ما يلي عندما يرصد النظام أن طاقة الشحن المتبقية في بطارية المفتاح منخفضة عندما تحويل مفتاح التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع التنشيط ACC أو الإيقاف OFF.
- استبدل تلك البطارية بأخرى جديدة قبل أن يتوقف المفتاح عن العمل.
- راجع "استبدال بطارية المفتاح" في صفحة ٦-٣٠.
- (سيارة مزودة بمجموعة العدادات من النوع أ) تظهر رسالة على شاشة العرض في مجموعة العدادات.
- (سيارة مزودة بمجموعة العدادات من النوع ب) عند وميض ضوء المؤشر KEY (أخضر) لمدة نحو ٣٠ ثانية.

٢. اضغط على زر التشغيل بالدفع لتغيير موضع مفتاح التشغيل. يتحول مفتاح التشغيل إلى أوضاع ACC، ON ووضع إيقاف التشغيل بالترتيب في كل مرة يتم الضغط على زر التشغيل بالدفع. لتحويل مفتاح التشغيل مجدداً، قم بالخطوات مرة أخرى منذ بدايتها.

## ▼ تشغيل الطوارئ لبدء المحرك

إذا أضاء ضوء التحذير KEY (أحمر)، أو أومض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفع (كهرماني)، فإن ذلك قد يشير إلى أن المحرك قد لا يبدأ تشغيله بالطريقة المعتادة لبدء تشغيله (بالنسبة للسيارات المزودة بمجموعة العدادات من النوع أ (صفحة ٤-٣٣)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات). في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن. في حالة حدوث ذلك، يمكن تشغيل المحرك بالدفع. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل بالدفع حتى يعمل المحرك. كما يلزم القيام بإجراءات أخرى ضرورية لبدء تشغيل المحرك مثل حمل المفتاح في المقصورة، والضغط على دواسة القابض (ناقل الحركة اليدوي) أو دواسة الفرامل (ناقل الحركة التلقائي).

يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٤-٣٣.  
- (ناقل الحركة التلقائي)

في حالة إيقاف تشغيل المحرك وذراع نقل الحركة في موضع آخر غير الموضع P، يكون موضع مفتاح التشغيل هو تنشيط مفتاح التشغيل ACC.

#### ▼ إيقاف المحرك في حالة الطوارئ

يؤدي الضغط المستمر على زر التشغيل بالدفع أو الضغط السريع عليه لأي عدد من المرات أثناء دوران المحرك أو قيادة السيارة إلى إيقاف المحرك على الفور. يتم تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التنشيط ACC.

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

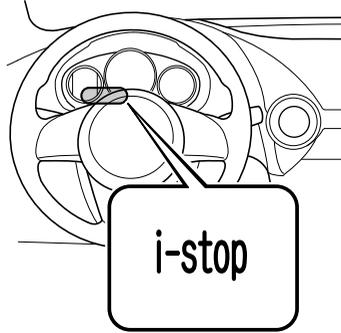
## \*i-stop

تقوم وظيفة i-stop بإيقاف تشغيل المحرك تلقائيًا في حالة توقف السيارة عند إشارات المرور أو في حالة توقفها بسبب ازدحام المرور، وبعد ذلك تعيد تشغيله تلقائيًا لمواصلة القيادة. ويحد النظام من استهلاك المحرك للوقود، ويقلل انبعاثات غاز العادم فضلاً عن القضاء على الضوضاء الناتجة عن عملية تباطؤ في حالة إيقاف المحرك.

إيقاف تباطؤ المحرك وإعادة تشغيله

## ملاحظة

- يضيء ضوء مؤشر وظيفة i-stop (أخضر) في الحالات التالية:
- عند إيقاف تباطؤ المحرك.



- يتم إطفاء ضوء مؤشر وظيفة i-stop (أخضر) عند إعادة تشغيل المحرك.

## ناقل الحركة اليدوي

1. أوقف السيارة بالضغط على دواسة الفرامل ثم دواسة القابض.
2. أثناء الضغط على دواسة القابض، قم بتغيير موضع ذراع ناقل الحركة إلى الوضع الحيادي. يتوقف تباطؤ المحرك بعد تحرير دواسة القابض.
3. يتم تشغيل المحرك مرة أخرى تلقائيًا عند الضغط على دواسة القابض.

## ناقل الحركة التلقائي

1. يتوقف تباطؤ المحرك عند الضغط على دواسة الفرامل أثناء قيادة السيارة (باستثناء القيادة بينما يكون ترس السرعة على الوضع R أو وضع ترس السرعة الثاني الثابت M) ويتم إيقاف السيارة.
2. يعاد تشغيل المحرك تلقائيًا عند تحرير دواسة الفرامل بينما يكون ذراع الاختيار في الوضع D أو M (ليس في وضع ترس السرعة الثاني الثابت).
3. عندما يكون ذراع الاختيار في موضع N أو P، لن يعاد تشغيل المحرك عندما يتم تحرير دواسة الفرامل. يعاد تشغيل المحرك إذا تم الضغط على دواسة الفرامل مرة أخرى أو إذا تم تغيير وضع ذراع الاختيار إلى وضع D أو M (ليس وضع الترس الثاني الثابت) أو وضع الرجوع للخلف R. (أسباب تتعلق بالسلامة، استمر في الضغط دوماً على دواسة الفرامل عند القيام بتغيير وضع ذراع الاختيار أثناء إيقاف تباطؤ المحرك.)

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

## شروط التشغيل

عندما يكون النظام جاهزاً للعمل

في ظل الظروف التالية تتوقف وظيفة إيقاف المحرك أثناء توقف السيارة وبضوء مؤشر وظيفة i-stop.

- أصبح المحرك ساخناً.
- تشغيل المحرك وقيادة السيارة لفترة زمنية معينة.
- بدء تشغيل المحرك بينما يكون غطاء المحرك مغلقاً.
- وجود البطارية بحالة جيدة.
- جميع الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة مغلقين.
- ربط حزام أمان السائق.
- (مكيف الهواء اليدوي)
- إذا كان قرص وضع تدفق الهواء الخاص بتكييف الهواء في وضع آخر بخلاف (٧٨٧).
- إذا كانت كمية تدفق الهواء تختلف عن كمية الحد الأقصى لتدفق الهواء.
- (تكييف الهواء من النوع التلقائي بالكامل)
- إذا كان قرص وضع تدفق الهواء الخاص بتكييف الهواء في وضع آخر بخلاف (٧٨٧).
- إذا كان قرص ضبط درجة حرارة تكييف الهواء تم ضبطه على موضع آخر بخلاف موضع أقصى درجة حرارة مرتفعة/أقصى درجة حرارة منخفضة (A/C ON).
- درجة الحرارة الداخلية للسيارة هي نفس ضبط درجة حرارة تكييف الهواء تقريباً.
- ضوء تحذير i-stop (كهرماني اللون) غير مضاء/لا يومض.
- نظام الدخول المتطور بدون استخدام المفتاح ونظام زر التشغيل بالدفع يعملان بشكل عادي.
- تفريغ الفرامل مرتفع بالقدر الكافي.
- عجلة القيادة لا تعمل.
- (ناقل الحركة اليدوي)
- سرعة السيارة ٣ كم/ساعة (١,٨ ميل/ساعة) أو أقل.
- ذراع ناقل الحركة في الوضع الحيادي.
- عدم ضغط دواسة القابض.
- (ناقل الحركة التلقائي)
- عندما تكون السيارة متوقفة.
- ذراع الاختيار في وضع D أو M (ليس في وضع الترس الثاني الثابت).
- زيت ناقل الحركة التلقائي تم تسخينه بدرجة كافية.
- درجة حرارة زيت ناقل الحركة التلقائي ليست مرتفعة للغاية.
- عجلة القيادة تقريباً في الوضع المستقيم للأمام (قد لا يتوقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة إذا كانت عجلة القيادة في الوضع المستقيم للأمام في حالة الضغط على عجلة القيادة. حرر الضغط الواقع على عجلة القيادة لإيقاف المحرك أثناء توقف السيارة).
- إيقاف السيارة بالضغط على دواسة الفرامل.
- فرملة اليد غير معشقة.

عندما يكون النظام غير جاهز للعمل

لا يتوقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة في الظروف التالية:

- السيارة تتوقف بينما يظل المحرك يعمل.

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

### • (مكيف الهواء اليدوي)

- إذا كان قرص وضع تدفق الهواء لتكييف الهواء في وضع (VHV) وقرص التحكم في المروحة في وضع آخر بخلاف 0.
- إذا كانت كمية تدفق الهواء هي الحد الأقصى لتدفق الهواء.

### • (تكييف الهواء من النوع التلقائي بالكامل)

- إذا كان قرص وضع تدفق الهواء الخاص بتكييف الهواء في الوضع (VHV).
- إذا كان قرص ضبط درجة حرارة تكييف الهواء تم ضبطه على موضع أقصى درجة حرارة مرتفعة أو أقصى درجة حرارة منخفضة (A/C ON).
- هناك اختلاف كبير بين درجة حرارة المقصورة ودرجة الحرارة المضبوطة في نظام التكييف.
- درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو منخفضة للغاية.
- انخفاض الضغط الجوي (أثناء القيادة على ارتفاعات شاهقة).
- (ناقل الحركة التلقائي)

- توقف السيارة في منحدر شديد الانحدار.
- عجلة القيادة ليست في الوضع المستقيم للأمام أثناء توقف السيارة.

### • (الطراز ذو السقف الصلب)

السقف الصلب القابل للسحب قيد العمل

### ملاحظة

### في الظروف التالية يستغرق إيقاف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة بعض الوقت

- إذا نفذ شحن البطارية لأسباب معينة مثال عدم قيادة السيارة لفترة طويلة.
- درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو منخفضة.
- بعد فصل أطراف توصيل البطارية لأسباب معينة مثال استبدال البطارية.

### المحرك لا يعاد تشغيله

إذا تم القيام بالعمليات التالية أثناء إيقاف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة، فلن يعاد تشغيل المحرك لأسباب تتعلق بالسلامة. وفي مثل هذه الحالات، ابدأ تشغيل المحرك باستخدام الطريقة العادية.

- إذا كان غطاء المحرك مفتوحاً.

### • (الطراز الأوروبي)

يكون حزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

### • (عدا الطراز الأوروبي)

### • (ناقل الحركة اليدوي)

عندما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع آخر بخلاف الوضع الحيادي، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

### • (ناقل الحركة التلقائي)

عندما يكون ذراع الاختيار في موضع  $D$  أو  $M$  (ليس وضع الترس الثاني الثابت)، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

### فترة توقف المحرك تكون قصيرة أو تكون الفترة الزمنية حتى إيقاف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة في المرة القادمة طويلة

- درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو منخفضة.
- تم استنزاف طاقة البطارية.
- ارتفاع استهلاك الطاقة الكهربائية بواسطة الأجزاء الكهربائية بالسيارة.

### إعادة تشغيل المحرك تلقائياً أثناء إيقاف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة

في ظل الظروف التالية، يعاد تشغيل المحرك تلقائياً.

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

- الضغط على مفتاح *i-stop OFF* حتى ينطلق صوت صفارة.
- درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو منخفضة للغاية.
- (مكيف الهواء اليدوي)
- إذا كان قرص وضع تدفق الهواء لتكييف الهواء في وضع (VHV) وقرص التحكم في المروحة في وضع آخر بخلاف 0.
- إذا كانت كمية تدفق الهواء هي الحد الأقصى لتدفق الهواء.
- (تكييف الهواء من النوع التلقائي بالكامل)
- إذا كان قرص وضع تدفق الهواء الخاص بتكييف الهواء في الوضع (VHV).
- إذا كان قرص ضبط درجة حرارة تكييف الهواء تم ضبطه على موضع أقصى درجة حرارة مرتفعة أو أقصى درجة حرارة منخفضة (A/C ON).
- إذا كانت درجة حرارة المقصورة تختلف كثيراً عن درجة الحرارة التي تم ضبط تكييف الهواء عليها.
- تحرير الفرامل بدرجة ضئيلة في منحدر وبدأ تحرك السيارة.
- انقضت دقيقتان منذ إيقاف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة.
- تم استنزاف طاقة البطارية.
- (ناقل الحركة التلقائي)
- الضغط على دواسة الوقود عندما يكون ذراع الاختيار في وضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت).
- ذراع ناقل الحركة تم تحويله إلى الوضع *R*.
- عندما يتم نقل ذراع الاختيار من الوضع *N* أو *P* إلى الوضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت).
- تحريك عجلة القيادة عندما يكون ذراع الاختيار في وضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت).
- عندما يكون ذراع الاختيار في وضع *M*، وتم اختيار وضع الترس الثاني الثابت.
- (الطرز ذو السقف الصلب)
- مفتاح السقف الصلب القابل للسحب قيد العمل.
- (عدا الطراز الأوروبي)
- (ناقل الحركة اليدوي)
- عندما يكون ذراع ناقل الحركة في الوضع الحيادي، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.
- (ناقل الحركة التلقائي)
- عندما يكون ذراع الاختيار في وضع *N* أو *P*، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.
- تحريك ذراع الاختيار أثناء توقف المحرك أثناء توقف السيارة (ناقل الحركة التلقائي)
- إذا تم تغيير موضع ذراع الاختيار من الوضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت) إلى الوضع *N* أو *P* أثناء توقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة، فإن المحرك لا يعاد تشغيله حتى بعد تحرير دواسة الفرامل. يعاد تشغيل المحرك إذا تم الضغط على دواسة الفرامل مرة أخرى أو إذا تم تغيير وضع ذراع الاختيار إلى وضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت) أو وضع الرجوع للخلف *R*. (لأسباب تتعلق بالسلامة، استمر في الضغط دوماً على دواسة الفرامل عند القيام بتغيير وضع ذراع الاختيار أثناء إيقاف تباطؤ المحرك).
- (الطرز الأوروبي)
- إذا تم تغيير وضع ذراع الاختيار من الوضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت) إلى وضع *N* أو *P*، بينما يكون حزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً، فإنه لا يعاد تشغيل المحرك. ابدأ تشغيل المحرك باستخدام الطريقة العادية.
- (عدا الطراز الأوروبي)
- إذا تم تغيير وضع ذراع الاختيار من الوضع *D* أو *M* (ليس وضع الترس الثاني الثابت) إلى وضع *N* أو *P*، بينما يكون حزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً، يعاد تشغيل المحرك.

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

### أطراف توصيل البطارية مفصولة

قد لا يتوقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة مباشرة بعد فصل أطراف توصيل البطارية. بالإضافة إلى ذلك، إذا تم استبدال البطارية، يجب التحقق من وظائف *i-stop*. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

▼ ضوء تحذير *i-stop* (كهروماني اللون)/ضوء مؤشر *i-stop* (أخضر اللون)

# i-stop

لضمان الاستخدام الآمن والمريح للسيارة يقوم نظام *i-stop* باستمرار بمراقبة عمليات السائق، والمحيط الداخلي والخارجي للسيارة، وحالة تشغيل السيارة، ويستخدم ضوء تحذير *i-stop* (كهروماني) وضوء مؤشر *i-stop* (أخضر) لإبلاغ السائق بالعديد من الاحتياطات والتحذيرات.

### ملاحظة

في السيارات المزودة بشاشة عرض وسطى، يتم عرض حالة تشغيل وظيفة *i-stop* في شاشة عرض حالة مراقبة التحكم في الوقود. راجع شاشة حالة التحكم في صفحة ٧٤-٤.

### ضوء تحذير *i-stop* (كهروماني اللون)

عندما يكون الضوء مضاء

- يضيء الضوء عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON وينطفئ عند بدء تشغيل المحرك.
- يضيء الضوء عند الضغط على مفتاح إيقاف التشغيل OFF *i-stop* ويتوقف تشغيل النظام.
- يضاء الضوء إذا تم القيام بالعمليات التالية أثناء توقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة. في مثل هذه الحالات، لا يعاد تشغيل المحرك تلقائياً وذلك لضمان السلامة. ابدأ تشغيل المحرك باستخدام الطريقة العادية.

• إذا كان غطاء المحرك مفتوحاً.

• (الطراز الأوروبي)

• يكون حزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

• (عدا الطراز الأوروبي)

• (ناقل الحركة اليدوي)

عندما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع آخر بخلاف الوضع الحيادي، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

• (ناقل الحركة التلقائي)

عندما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع D أو M (ليس وضع الترس الثاني الثابت)، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

### ملاحظة

قد تكون ثمة مشكلة في النظام في حالة حدوث أي مما يلي. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

- لا يضاء الضوء عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON.
- يظل الضوء مضاءً رغم الضغط على مفتاح إيقاف التشغيل OFF *i-stop* أثناء تشغيل المحرك.

### عندما يومض الضوء

يستمر الضوء في الوميض إذا كان ثمة خلل بالنظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

## ضوء مؤشر i-stop (أخضر اللون)

عندما يكون الضوء مضاء

• يضيء الضوء عند إيقاف تباطؤ المحرك أثناء توقف السيارة وينطفئ عند إعادة تشغيل المحرك.

عندما يومض الضوء

• (ناقل الحركة اليدوي)

يومض الضوء عند تغيير ذراع ناقل الحركة إلى موضع آخر بخلاف الوضع الحيادي أثناء توقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة وذلك لإبلاغ السائق بإيقاف المحرك.

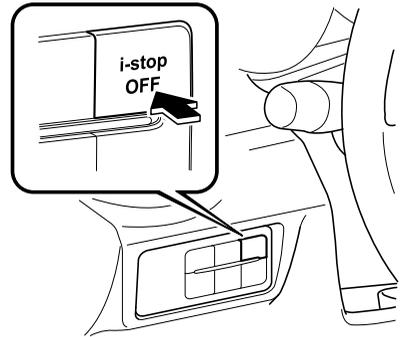
الضغط على دواسة القابض يؤدي إلى إعادة تشغيل المحرك تلقائياً ويطفاً الضوء.

• (الطرز الأوروبي)

• يومض الضوء عندما يكون باب السائق مفتوحاً أثناء إيقاف المحرك أثناء توقف السيارة، وذلك لإبلاغ السائق بإيقاف المحرك أثناء توقف السيارة. ويطفاً الضوء عندما يغلق باب السائق.

• في حالة إعادة تشغيل المحرك بسبب ضعف جهد البطارية أثناء توقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة، يومض ضوء مؤشر i-stop (أخضر) في مجموعة العدادات لمدة نحو 3 ثوان. ولكن عندما يعاد تدوير المحرك تلقائياً بعد تشغيل مفتاح السقف الصلب القابل للسحب، لا يومض ضوء مؤشر i-stop (أخضر) في مجموعة العدادات.

## ▼ مفتاح i-stop OFF



القيام بالضغط على المفتاح إلى أن يتم سماع صوت صفارة يؤدي إلى إيقاف وظيفة i-stop ويضاء ضوء تحذير i-stop (كهرماني) في مجموعة العدادات. القيام بالضغط على المفتاح مرة أخرى إلى أن يتم سماع صوت صفارة يؤدي إلى تشغيل وظيفة i-stop ويطفاً ضوء تحذير i-stop (كهرماني).

## ملاحظة

إذا تم إيقاف تشغيل المحرك بينما تكون وظيفة i-stop ملغاه، يتم تشغيل وظيفة i-stop عندما يتم تشغيل المحرك في المرة القادمة.

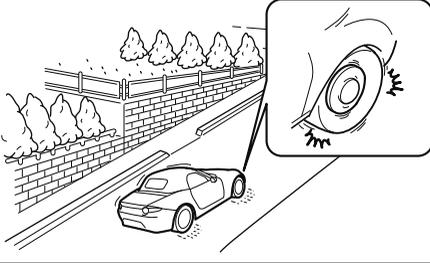
## بدء تشغيل/إيقاف المحرك

## ▼ وظيفة منع انحدار السيارة (ناقل الحركة التلقائي)

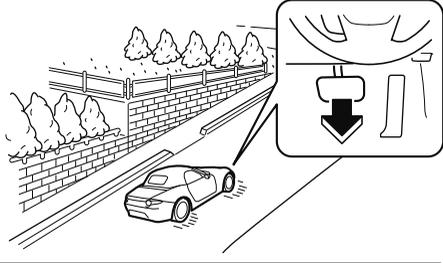
السيارات المزودة بوظيفة i-stop مزودة بوظيفة منع انزلاق السيارة. هذه الوظيفة تمنع السيارة من الانزلاق، مثال عند تحرير دواسة الفرامل أثناء الوجود على منحدر في ظل الظروف الآتية:

- أثناء إيقاف المحرك عند توقف السيارة (تمنع السيارة من الانزلاق للخلف)
- عند إعادة تشغيل المحرك بعد تحرير دواسة الفرامل (تمنع الحركة المفاجئة للسيارة الناتجة عن زحف السيارة)، تمنع الحركة المفاجئة للسيارة بواسطة التحكم في الفرامل أو ناقل الحركة التلقائي.

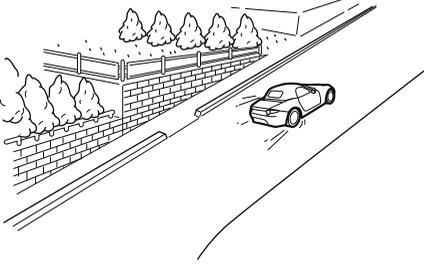
## ٢ المحافظة على قوة فرامل السيارة



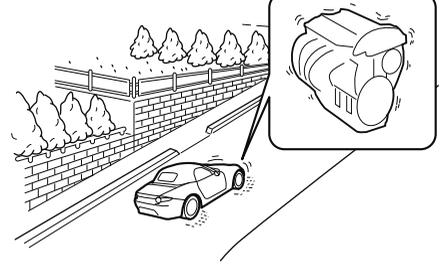
## ١ ارفع قدمك عن دواسة الفرامل



## ٤ التسارع



## ٣ إعادة بدء تشغيل المحرك



لا تعتمد كلياً على وظيفة منع انزلاق السيارة.

- ◀ وظيفة منع انزلاق السيارة هي وظيفة إضافية تعمل لمدة أربعة ثوان على الأكثر بعد تحرير دواسة الفرامل والتحرك بالسيارة من وضع إيقاف تباطؤ المحرك، الاعتماد المفرط على النظام قد ينتج عنه حادث غير متوقع إذا ما تسارعت السيارة فجأة. قبل الشروع في قيادة السيارة، عليك بالتأكد دوماً من عنصر الأمان حول السيارة وكذلك التأكد من أن كل من ذراع ناقل الحركة ودواسة الفرامل ودواسة الوقود يعملون بكفاءة. يرجى الانتباه إلى أن السيارة قد تتحرك بصورة فجائية بحسب حمولة السيارة أو إذا كانت تقوم بقطر شيء.
- ◀ يرجى ملاحظة أن السيارة قد تتحرك بصورة فجائية بعد تحرير وظيفة منع انحدار السيارة في ظل الظروف التالية للسيارة:

◀ ذراع الاختيار في الوضع المحايد N.

◀ إذا كان ذراع ناقل الحركة تم تحويله إلى الموضع N وتم تحرير دواسة الفرامل أثناء تشغيل وظيفة i-stop، فإنه يتم تحرير قوة الفرامل تدريجياً. للتسارع بالسيارة، حرر دواسة الفرامل بعد إعادة تشغيل المحرك وقم بتحويل ذراع ناقل الحركة إلى وضع آخر بخلاف الوضع المحايد N.

## ملاحظة

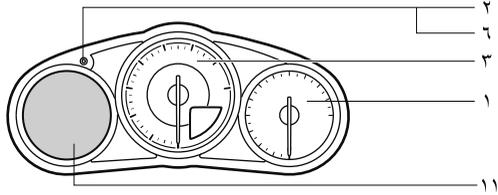
- عندما تتوقف السيارة على منحدر شديد الانحدار، فإن وظيفة منع انزلاق السيارة لا تعمل بسبب أن تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة لم يتوقف.
- قد تختلف استجابة دواسة الفرامل، وقد يصدر صوت من الفرامل، أو قد تحدث ذبذبة في دواسة الفرامل نتيجة تشغيل وظيفة منع انحدار السيارة. إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود خلل.

## أجهزة القياس والعدادات

مجموعة أجهزة البيان

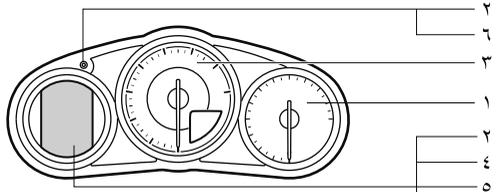
النوع أ

(مزودة شاشة عرض البيانات المتعددة)

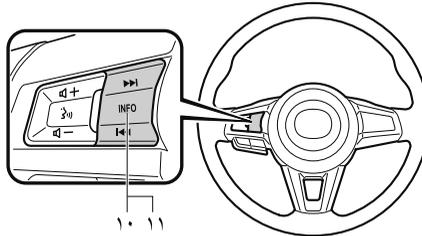


النوع ب

(بدون شاشة عرض البيانات المتعددة)



مفتاح المقود



٢٠-٤	صفحة	١	مقياس السرعة.....
٢٠-٤	صفحة	٢	عداد المسافات، مقياس الرحلات ومفتاح اختيار مقياس الرحلات.....
٢١-٤	صفحة	٣	عداد دورات المحرك.....
٢١-٤	صفحة	٤	مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك.....
٢١-٤	صفحة	٥	مقياس الوقود.....
٢٢-٤	صفحة	٦	إضاءة لوحة أجهزة البيان.....
٢٢-٤	صفحة	٧	شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية.....
٢٣-٤	صفحة	٨	شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط.....
٢٣-٤	صفحة	٩	شاشة عرض ضبط سرعة السيارة باستخدام وظيفة التحكم في السرعة.....
٢٣-٤	صفحة	١٠	كمبيوتر بيانات الرحلة ومفتاح المعلومات INFO.....

**عداد المسافات**

يقوم عداد المسافة بتسجيل المسافة الكلية التي قطعها السيارة.

**عداد المسافات البينية**

يمكن لعداد الرحلة أن يقوم بتسجيل المسافة الكلية لرحلتين. يتم تسجيل أحدهما في عداد الرحلة A وتسجيل الآخر في عداد الرحلة B.

على سبيل المثال، يمكن لعداد الرحلة A أن يقوم بتسجيل المسافة من نقطة بدء القيادة، ويمكن لعداد الرحلة B أن يقوم بتسجيل المسافة من نقطة ملء خزان الوقود.

عند اختيار عداد الرحلة A، يمكن تغييره بضغط مفتاح الاختيار مرة ثانية خلال ثانية واحدة إلى عداد الرحلة B.

عند اختيار عداد الرحلة A، يتم عرض العبارة TRIP A. عند اختيار عداد الرحلة B، يتم عرض العبارة TRIP B.

يقوم عداد الرحلة بتسجيل المسافة الكلية التي قطعها السيارة إلى أن تتم إعادة تهيئة العداد مرة ثانية. أعدده إلى "٠.٠" عن طريق الاستمرار في الضغط على مفتاح الاختيار لمدة ثانية واحدة أو أكثر. قم باستعمال هذا العداد لقياس مسافات الرحلات ولحساب استهلاك الوقود.

**ملاحظة****• (سيارات بها وحدة الصوت من النوع ب)**

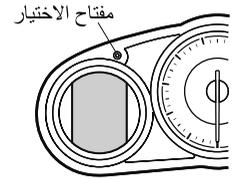
- إذا تم إعادة تهيئة العداد TRIP A باستخدام عداد الرحلة عندما تكون الوظيفة التي تزامن (تعيد تهيئة) شاشة الاقتصاد في الوقود مع عداد الرحلة (TRIP A) قيد التشغيل، فإن بيانات الاقتصاد في الوقود يتم إعادة تهيئتها بالتزامن مع العداد TRIP A.
- راجع شاشة الاقتصاد في الوقود في صفحة ٤-٧٣.
- تقوم عدادات الرحلة فقط بالتسجيل بأعشار الكيلومترات (الأميل).
- يتم مسح تسجيلات الرحلة عند:
- انقطاع إمداد الطاقة (انصهار الفيوز أو فصل سلك البطارية).
- قيادة السيارة لمسافة تزيد عن ٩٩٩٩,٩ كم (ميل).

**▼ مقياس السرعة**

يشير هذا المقياس إلى سرعة السيارة.

**▼ عداد المسافات، مقياس الرحلات ومفتاح اختيار مقياس الرحلات (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)**

يمكن تغيير وضع العرض من عداد المسافات إلى عداد الرحلة A وعداد الرحلة B ثم إلى عداد المسافات مرة أخرى بضغط مفتاح الاختيار عندما يكون أحدهم معروضاً. سوف يتم عرض الوضع المحدد.

**ملاحظة**

عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع ACC أو في وضع الإيقاف، فإن عداد المسافة أو عدادات الرحلة لا يمكن عرضها، ولكن الضغط على زر الاختيار من الممكن أن يؤدي بدون قصد إلى تشغيل عدادات الرحلة أو إعادة ضبطها خلال فترة عشر دقائق تقريباً في الحالات التالية:

- بعد تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع الإيقاف من وضع التشغيل.
- ON.
- بعد فتح باب السائق.

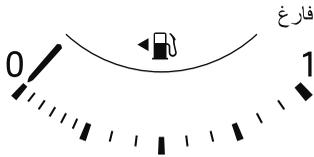
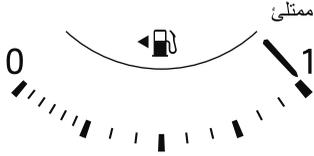
## مجموعة العدادات وشاشة العرض

## ملاحظة

- أثناء القيادة العادية، تثبت درجة حرارة سائل تبريد المحرك على ١٠٠ درجة مئوية (٢١٠ فهرنهايت)، أو أقل، ويشير المقياس إلى معدل أقل من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٠ فهرنهايت).
- إذا ارتفع حمل المحرك وتخطت درجة حرارة سائل مبرد المحرك ١٠٠ درجة مئوية (٢١٠ فهرنهايت)، فإن المقياس يوضح درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

## ▼ مقياس الوقود (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)

يعرض عداد الوقود كمية الوقود المتبقية في الخزان عندما يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON. ننصح بإبقاء الخزان مملوءاً إلى أكثر من علامة ١/٤ ممتلئ.



إذا أضاء ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود أو إذا اقترب مستوى الوقود من المستوى شديد الانخفاض، قم بتعبئة السيارة بالوقود بأسرع ما يمكن.

في حالة عدم تناسق أداء المحرك أو توقفه بسبب الظروف المتعلقة بانخفاض مستوى الوقود، قم بالتزود بالوقود بأسرع ما يمكن مع إضافة ما لا يقل عن ١٠ لتر (٢.٧ جالون أمريكي، ٢.٢ جالون إمبراطوري) من الوقود.

راجع اتخاذ إجراء في صفحة ٧-٣٥.

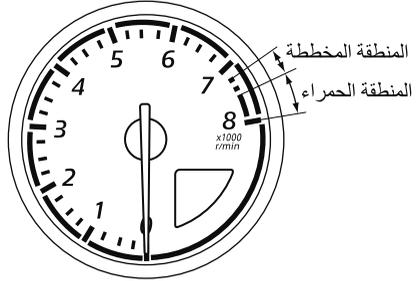
## ▼ عداد دورات المحرك

يبين عداد دورات المحرك سرعة المحرك بالآلاف الدورات في الدقيقة.



لا تشغل المحرك إذا كانت إبرة عداد دورات المحرك في الجزء الأحمر من العداد.

يمكن لذلك العمل أن يؤدي إلى تلف شديد للمحرك.

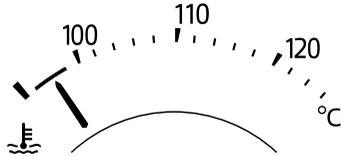


## ملاحظة

عندما تدخل أبره مقياس سرعة الدوران (التاكوميتر) إلى المنطقة المجردة، فإن هذا يعلم السائق أنه يجب تغيير ترس السرعة قبل الدخول في المنطقة الحمراء.

## ▼ مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)

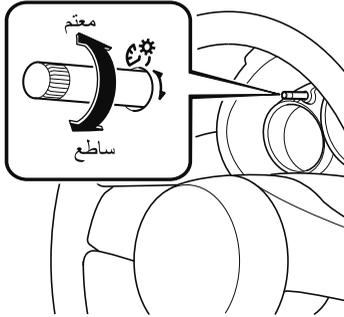
يوضح درجة حرارة سائل تبريد المحرك.



إذا ومض ضوء التحذير من ارتفاع درجة حرارة سائل المحرك (أحمر)، فمن المحتمل حدوث سخونة مفرطة. عليك بالقيادة ببطء لتقليل حمل المحرك حتى تجد مكان آمن لإيقاف السيارة وانتظر حتى يبرد المحرك.

راجع السخونة الزائدة في صفحة ٧-٢٦.

• يرتفع السطوع بتدوير المقبض جهة اليمين.



#### وظيفة إلغاء وحدة تعميم الإضاءة

يمكن إلغاء معلم الإضاءة بتدوير مقبض التحكم في ضوء اللوحة جهة اليمين حتى تسمع صوت صفارة بينما تكون مجموعة العدادات معتممة ومفتاح تشغيل السيارة في وضع التشغيل ON. إذا انخفضت الرؤية في مجموعة أجهزة البيان نتيجة الوهج الناتج من السطوع المحيط، عليك بإلغاء معلم الإضاءة.

#### ملاحظة

- عند إلغاء وحدة تعميم الإضاءة، لا يمكن تعميم مجموعة العدادات حتى عند تشغيل أضواء التعريف.
- عند إلغاء معلم الإضاءة، فإن شاشة العرض الوسطى تتحول إلى العرض الدائم لشاشة النهار.

#### ▼ شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية (بدون شاشة عرض

#### المعلومات المتعددة)

عندما يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON، يتم عرض درجة الحرارة في الخارج.



#### ملاحظة

- في الظروف التالية، قد تختلف درجة الحرارة الخارجية المعروضة على الشاشة عن درجة الحرارة الخارجية الفعلية حسب المنطقة المحيطة وظروف السيارة:
- درجات الحرارة الشديدة البرودة أو الشديدة الحرارة.
- التغيرات الفجائية في درجة الحرارة الخارجية.

#### ملاحظة

- بعد إعادة التزود بالوقود، قد يتطلب الأمر بعض الوقت حتى يستقر المؤشر. بالإضافة إلى ذلك، قد ينحرف المؤشر أثناء القيادة على منحدر أو منحني نظرًا لتحرك الوقود داخل الخزان.
- الشاشة التي تشير إلى أن كمية الوقود المتبقي تساوي الربع أو أقل فإنها تحتوي على أقسام أكثر تبين مستوى الوقود المتبقي بمزيد من التفصيل.
- يبين اتجاه السهم (▶) أن غطاء ملء الوقود على الجانب الأيسر من السيارة.

#### ▼ إضاءة لوحة العدادات

#### (بدون وظيفة التحكم التلقائي في الضوء)

عندما تضاء أضواء التعريف بينما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON، يتم تعميم سطوع إضاءة لوحة العدادات.

#### (مع التحكم التلقائي في الضوء)

عندما تضاء أضواء التعريف بينما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON، يتم تعميم سطوع إضاءة لوحة العدادات. ولكن، عندما يرصد جهاز استشعار الضوء أن المنطقة المحيطة ساطعة مثال عندما تكون أضواء التعريف مضاءة أثناء النهار، فلا يتم تعميم إضاءة لوحة العدادات.

#### ملاحظة

#### • (مع التحكم التلقائي في الضوء)

عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON في بدايات المساء أو وقت الغروب، يتم تعميم إضاءة لوحة العدادات لعدة ثوان حتى يرصد جهاز استشعار الضوء سطوع المنطقة المحيطة، ولكن قد يتم إلغاء معلم الإضاءة بعد رصد السطوع.

• عندما تضاء أضواء التعريف، يضيئ ضوء مؤشر أضواء التعريف الموجودة في مجموعة العدادات.

راجع الكشافات الأمامية في صفحة ٤-٥٠.

يمكن ضبط سطوع لوحة العدادات وإضاءة لوحة العدادات بواسطة تدوير المقبض.

- ينخفض السطوع بتدوير المقبض جهة الشمال. تنطلق صفارة عندما يتم تدوير المقبض إلى وضع الحد الأقصى للتعظيم.

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

## ▼ شاشة عرض ضبط سرعة السيارة باستخدام وظيفة التحكم في السرعة (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)\*

يتم عرض قيمة سرعة السيارة التي تم ضبطها مسبقاً باستخدام وظيفة التحكم في السرعة.

(الطراز الأوروبي)



(عدا الطراز الأوروبي)



## ▼ كمبيوتر بيانات الرحلة ومفتاح المعلومات INFO (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)

يمكن اختيار المعلومات التالية بواسطة الضغط على مفتاح INFO بينما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON.

- المسافة التقريبية التي تستطيع قطعها مستخدماً الوقود المتاح
- معدل الاقتصاد في الوقود
- معدل الاقتصاد الحالي في الوقود
- متوسط سرعة السيارة
- تنبيه سرعة السيارة\*

عند مواجهة مشاكل في كمبيوتر بيانات الرحلة، قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مزاداً).

## مقدار المسافة المتبقية على نفاذ الوقود

يعرض هذا الوضع المسافة التقريبية التي يمكنك قطعها مستخدماً الوقود المتبقي وفقاً لاستهلاك الوقود.

سوف يتم حساب المسافة المتبقية على نفاذ الوقود وعرضها كل ثانية.

(الطراز الأوروبي)



(عدا الطراز الأوروبي)



• عندما تكون السيارة متوقفة.

• قيادة السيارة لمسافة عند سرعات منخفضة.

## تغيير وحدة درجة الحرارة على شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية

(السيارات المزودة بصوت من النوع B)

وحدة عرض درجة الحرارة الخارجية يمكن أن يتم تبديل العرض فيها بين درجة الحرارة المئوية و الفهرنهايت. يمكن تغيير الإعدادات بتشغيل شاشة العرض الوسطى. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## ملاحظة

عندما يتم تغيير وحدة درجة الحرارة المعروضة على شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، فإن وحدة درجة الحرارة المعروضة على شاشة مقياس سائل تبريد المحرك تتغير بالتزامن مع هذا التغيير.

## تنبيه درجة الحرارة الخارجية\*

عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية، يومض المؤشر ويصدر صوت صفارة لتحذير السائق من إمكانية الدخول في طرق مغطاة بالثلوج. إذا كانت درجة الحرارة الخارجية أقل من 4 درجات مئوية (39 درجة فهرنهايت) تقريباً، تومض شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية وكذلك علامة \* لمدة عشر ثوانٍ تقريباً ويصدر صوت صفارة مرة واحدة.

## ملاحظة

إذا كانت درجة الحرارة الخارجية أقل من -٢٠ درجة مئوية (-٤ فهرنهايت)، فإن صوت الصفارة لا يعمل. ومع ذلك، تُضيء العلامة \*.

## ▼ شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)\*

يتم عرض حالة إعدادات محدد السرعة القابل للضبط (ASL).

LIM

100 km/h

## ملاحظة

- على الرغم من أن عرض المسافة المتبقية على نفاذ الوقود قد يشير إلى وجود مقدار كافٍ من الأميال المتبقية قبل الحاجة إلى إعادة التزود بالوقود، قم بالتزود بالوقود بأسرع ما يمكن إذا كان مستوى الوقود منخفض للغاية أو كان ضوء التحذير لانخفاض منسوب الوقود يضيء.
- لن تتغير الشاشة إلى أن تقوم بإضافة أكثر من ٩ لتر (٢,٣ جالون أمريكي، ١,٩ جالون إمبراطوري) من الوقود تقريبًا.
- المسافة المتبقية على نفاذ الوقود هي المسافة التقريبية المتبقية التي يمكن فيها قيادة السيارة حتى تختفي كل علامات التدرج في عداد الوقود (التي تشير إلى الكمية المتبقية من الوقود).
- إذا لم تكن مئة معلومات سابقة عن الاقتصاد في الوقود مثال بعد شرائك السيارة مباشرة أو إذا تم مسح المعلومات عندما يتم فصل أسلاك توصيل البطارية، فإن المسافة الفعلية حتى ينفذ الوقود/المعدل قد تختلف عن القيمة المعروضة.

## وضع معدل استهلاك الوقود

يعرض هذا الوضع معدل استهلاك الوقود بحساب المسافة الكلية المقطوعة واستهلاك الوقود الكلي منذ شراء السيارة أو منذ إعادة ضبط البيانات السابقة. يتم حساب معدل الاقتصاد في استهلاك الوقود وعرضه كل دقيقة.

(الطرز الأوروبي)

Ø **105** L/100km  
(عدا الطراز الأوروبي)

AVG **105** L/100km

إعادة ضبط البيانات السابقة المعروضة، اضغط المفتاح INFO لمدة 1.5 ثانية أو أكثر.

وبعد إعادة ضبط البيانات، يتم عرض --- mpg (L/100 km) لمدة دقيقة واحدة قبل إعادة حساب الاقتصاد في استهلاك الوقود وعرضه.

## ملاحظة

(سيارات بها وحدة الصوت من النوع ب)

إذا تم إعادة تهيئة العداد *TRIP A* باستخدام عداد الرحلة عندما تكون الوظيفة التي تزامن (تعيد تهيئة) شاشة الاقتصاد في الوقود مع عداد الرحلة (*TRIP A*) قيد التشغيل، فإن البيانات السابقة المعروضة يتم إعادة تهيئتها.

## وضع استهلاك الوقود الحالي

يعرض هذا الوضع استهلاك الوقود الحالي عن طريق حساب مقدار استهلاك الوقود والمسافة المقطوعة.

سوف يتم حساب استهلاك الوقود الحالي وعرضه كل ثانيتين.  
(الطرز الأوروبي)

**105** L/100km

(عدا الطراز الأوروبي)

CURRENT **105** L/100km

عند خفض سرعة السيارة إلى ٥ كم/ساعة (٣ ميل/ساعة)، سوف يتم عرض --- mpg (L/100 km).

## وضع السرعة المتوسطة للسيارة

يعرض هذا الوضع السرعة المتوسطة للسيارة بحساب المسافة التي قطعت والوقت الذي مضى منذ توصيل البطارية أو إعادة تهيئة البيانات.

وستحسب السرعة المتوسطة للسيارة وتعرض كل ١٠ ثوان.  
(الطرز الأوروبي)

Ø **100** km/h

(عدا الطراز الأوروبي)

AVG **100** km/h

لحذف البيانات المعروضة، اضغط على مفتاح INFO لمدة تزيد عن 1.5 ثانية. بعد الضغط على مفتاح INFO، سيعرض --- كم/ساعة (--- ميل/ساعة) لمدة دقيقة واحدة تقريبًا قبل أن تتم إعادة حساب سرعة السيارة وعرضها.

## وضع تنبيه سرعة السيارة\*

في هذا الوضع، يتم عرض الضبط الحالي لسرعة السيارة التي يصدر تنبيه عند تجاوزها. يمكنك تغيير إعداد سرعة السيارة التي يصدر تنبيه عند تجاوزها.

## ملاحظة

يتم تنشيط عرض تنبيه سرعة السيارة في نفس الوقت الذي يتم فيه سماع صوت الصفارة. سرعة السيارة المضبوطة سوف تومض عدة مرات.



100 km/h

يمكن ضبط تنبيه سرعة السيارة باستخدام مفتاح INFO.

## ملاحظة

- قم بضبط سرعة السيارة وفقاً للقوانين والتنظيمات البلد/المدينة التي يتم فيها قيادة السيارة. بالإضافة إلى ذلك، قم دائماً بالتحقق من سرعة السيارة باستخدام مقياس السرعة.
- يمكن إعداد وظيفة تنبيه سرعة السيارة بين ٣٠ و ٢٥٠ كم/ساعة (٢٠ و ١٥٠ ميل/ساعة).

يمكن إعداد تنبيه سرعة السيارة باستخدام الخطوات التالية.

١. اضغط على مفتاح INFO لعرض وضع تنبيه سرعة السيارة.
٢. اضغط على مفتاح INFO باستمرار حتى تسمع صوت صفارة. تقوم شاشة عرض سرعة السيارة المضبوطة بوميض الرقم الثالث (موضع المئات).



km/h

٣. اضغط على مفتاح INFO وقم بضبط الرقم الثالث (موضع المئات) على السرعة المرغوبة.

تتغير القيمة الرقمية في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح INFO.

٤. اضغط على مفتاح INFO باستمرار حتى تسمع صوت صفارة. تقوم شاشة عرض سرعة السيارة المضبوطة بوميض الرقمين السفليين (موضع العشرات والآحاد).



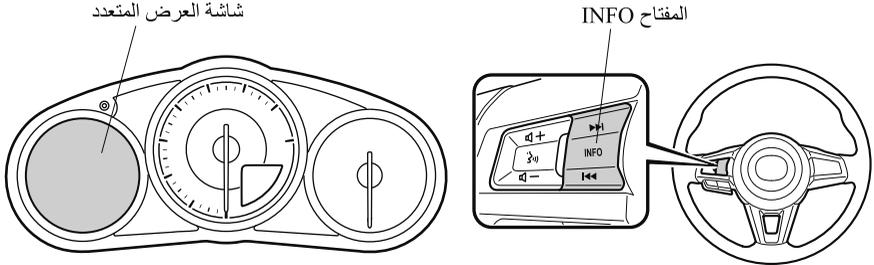
km/h

٥. اضغط على مفتاح INFO وقم بضبط الرقمين السفليين (موضع العشرات والآحاد) على السرعة المرغوبة.

تتغير القيمة الرقمية في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح INFO.

٦. اضغط على مفتاح INFO باستمرار حتى تسمع صوت صفارة. تعرض السرعة المضبوطة للسيارة على شاشة إنذار سرعة السيارة.

## شاشة عرض المعلومات المتعددة ومفتاح INFO\*



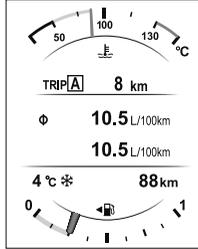
تقوم شاشة عرض البيانات المتعددة بعرض المعلومات التالية.

- عداد المسافات
- عداد المسافات البينية
- مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك
- مقياس الوقود
- درجة الحرارة الخارجية
- المسافة المتبقية على نفاد الوقود
- معدل الاقتصاد في الوقود
- معدل الاقتصاد الحالي في الوقود
- شاشة الصيانة
- شاشة عرض نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)
- شاشة نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)
- شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط
- شاشة عرض تثبيت السرعة
- تنبيه سرعة السيارة
- شاشة عرض تشغيل السقف (السقف الصلب)
- عرض الرسائل

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

يتغير محتوى الشاشة في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح INFO.

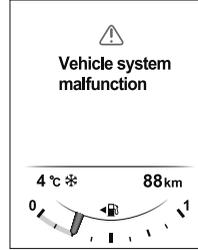
مقياس درجة حرارة سائل  
تبريد المحرك، عداد الرحلة  
من النوع A، متوسط الاقتصاد  
في استهلاك الوقود، معدل  
الاقتصاد الحالي في الوقود،  
درجة الحرارة الخارجية، عداد  
المسافات، مقياس الوقود



اضغط على مفتاح INFO

١\*

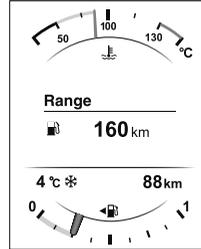
رسالة تحذير، درجة  
الحرارة الخارجية، عداد  
المسافة، مقياس الوقود



اضغط على مفتاح INFO

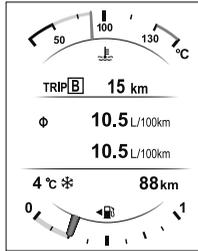
٢\*

مقياس درجة حرارة سائل  
تبريد المحرك، المسافة المتبقية  
على نفاد الوقود، درجة  
الحرارة الخارجية، عداد  
المسافة، مقياس الوقود



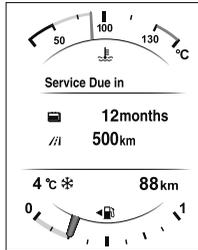
اضغط على مفتاح INFO

مقياس درجة حرارة سائل  
تبريد المحرك، عداد الرحلة  
من النوع B، متوسط الاقتصاد  
في استهلاك الوقود، معدل  
الاقتصاد الحالي في الوقود،  
درجة الحرارة الخارجية، عداد  
المسافات، مقياس الوقود



اضغط على مفتاح INFO

مقياس درجة حرارة سائل  
تبريد المحرك، شاشة الصيانة،  
درجة الحرارة الخارجية، عداد  
المسافة، مقياس الوقود



اضغط على مفتاح INFO

١\* : تعرض فقط إذا ظهر تحذير.  
٢\* : تعرض فقط أثناء قيادة السيارة.

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

## عداد المسافات البينية

تعرض مسافة القيادة لفترة معينة. يمكن قياس نوعين من المسافات التي تم قطعها في فترة زمنية معينة (TRIP A و TRIP B) ومتوسط الاقتصاد في استهلاك الوقود لكل منهما.

على سبيل المثال، يمكن لعداد الرحلة A أن يقوم بتسجيل المسافة من نقطة بدء القيادة، ويمكن لعداد الرحلة B أن يقوم بتسجيل المسافة من نقطة ملء خزان الوقود.

عند اختيار عداد الرحلة A، يتم عرض العبارة TRIP A. عند اختيار عداد الرحلة B، يتم عرض العبارة TRIP B.

يمكن إعادة ضبط عداد الرحلة ومتوسط الاقتصاد في استهلاك الوقود بالضغط على مفتاح INFO لمدة 1.5 ثانية أو أكثر أثناء التواجد في كل وضع.

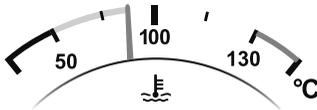
## ملاحظة

- تقوم عدادات الرحلة فقط بالتسجيل بأعشار الكيلومترات (الأميال).
- يتم مسح تسجيلات الرحلة عند:

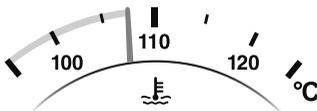
- انقطاع إمداد الطاقة (انصهار الفيوز أو فصل سلك البطارية).
- قيادة السيارة لمسافة تزيد عن ٩٩٩٩,٩ كم (ميل).

## ▼ مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك

يعرض درجة حرارة سائل تبريد المحرك. المقياس الأزرق يوضح أن درجة حرارة سائل تبريد المحرك منخفضة، أما المقياس الأحمر فيوضح أن درجة حرارة سائل تبريد المحرك مرتفعة وأن هناك سخونة مفرطة.

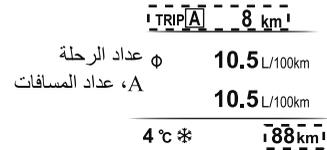
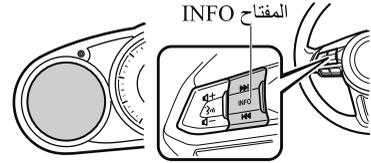


يمكن تبديل مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك لإشارة إلى نطاق درجة حرارة المرتفعة لسائل تبريد المحرك فقط بالضغط على مفتاح التحكم في ضوء اللوحة.

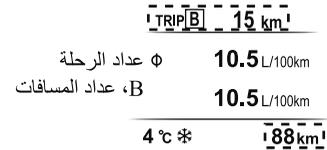


## ▼ عداد المسافات، مقياس الرحلات ومفتاح اختيار مقياس الرحلات

يعرض عداد السرعة باستمرار على الشاشة عندما يتحول مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON ويمكن عرض شاشة TRIP A أو TRIP B عن طريق تشغيل مفتاح INFO.



اضغط على مفتاح INFO ↓



## عداد المسافات

يقوم عداد المسافة بتسجيل المسافة الكلية التي قطعها السيارة.

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

في حالة عدم تناسق أداء المحرك أو توقفه بسبب الظروف المتعلقة بانخفاض مستوى الوقود، قم بالتزود بالوقود بأسرع ما يمكن مع إضافة ما لا يقل عن ١٠ لتر (٢,٧ جالون أمريكي، ٢,٢ جالون إمبراطوري) من الوقود.  
راجع اتخاذ إجراء في صفحة ٧-٣٥.

### ملاحظة

- بعد إعادة التزود بالوقود، قد يتطلب الأمر بعض الوقت حتى يستقر المؤشر. بالإضافة إلى ذلك، قد ينحرف المؤشر أثناء القيادة على منحدر أو منحني نظرًا لتحرك الوقود داخل الخزان.
- الشاشة التي تشير إلى أن كمية الوقود المتبقي تساوي الربع أو أقل فإنها تحتوي على أقسام أكثر تبين مستوى الوقود المتبقي مزيد من التفصيل.
- بين اتجاه سهم (⚡) أن غطاء ملء الوقود على الجانب الأيسر من السيارة.

### ▼ شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية

عندما يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON، يتم عرض درجة الحرارة في الخارج.

4 °C ❄️

### ملاحظة

- في الظروف التالية، قد تختلف درجة الحرارة الخارجية المعروضة على الشاشة عن درجة الحرارة الخارجية الفعلية حسب المنطقة المحيطة وظروف السيارة:
- درجات الحرارة الشديدة البرودة أو الشديدة الحرارة.
- التغيرات الفجائية في درجة الحرارة الخارجية.
- عندما تكون السيارة متوقفة.
- قيادة السيارة لمسافة عند سرعات منخفضة.

### تغيير وحدة درجة الحرارة على شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية (السيارات المزودة بصوت من النوع B)

وحدة عرض درجة الحرارة الخارجية يمكن أن يتم تبديل العرض فيها بين درجة الحرارة المئوية و الفهرنهايت.  
يمكن تغيير الإعدادات بتشغيل شاشة العرض الوسطى.  
راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.



إذا ومض ضوء التحذير من ارتفاع درجة حرارة سائل المحرك (أحمر)، فمن المحتمل حدوث سخونة مفرطة. عليك بالقيادة ببطء لتقليل حمل المحرك حتى تجد مكان آمن لإيقاف السيارة وانتظر حتى يبرد المحرك.  
راجع السخونة الزائدة في صفحة ٧-٢١.

### ملاحظة

- شاشة عرض وحدة درجة الحرارة (مئوية/فهرنهايت) الخاصة بمقياس سائل تبريد المحرك تتغير بالتزامن مع شاشة عرض وحدة درجة الحرارة الخاصة بدرجة الحرارة الخارجية.  
راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

### ▼ مقياس الوقود

يعرض عداد الوقود كمية الوقود المتبقية في الخزان عندما يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON. ننصح بإبقاء الخزان مملوءًا إلى أكثر من علامة ١/٤ ممتلئ.

ممتلئ



٤/١ ممتلئ



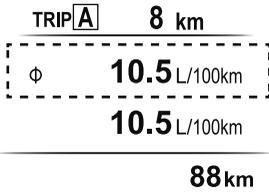
فارغ



إذا كان مستوى الوقود منخفضًا، فيتحول (⚡) و(0) إلى اللون الكهرماني. أعد ملء الخزان بالوقود بأسرع ما يمكن.

## ▼ معدل الاقتصاد في الوقود

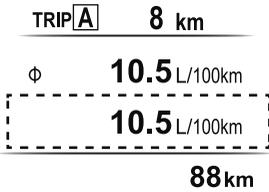
يتم احتساب معدل الاقتصاد في الوقود كل دقيقة من إجمالي المسافة التي تم قطعها في عداد الرحلة وإجمالي استهلاك الوقود، ويتم عرض إما متوسط استهلاك الوقود TRIP A أو TRIP B.



يمكن إعادة ضبط عداد معدل الاقتصاد في الوقود وعداد الرحلة بالضبط على مفتاح INFO لمدة 1.5 ثانية أو أكثر أثناء التواجد في كل وضع. بعد مسح البيانات، يعاد احتساب استهلاك الوقود ويتم عرض (mpg ---) L/100 km --- للدقيقة الواحدة قبل عرضها.

## ▼ معدل الاقتصاد الحالي في الوقود

يعرض هذا الاقتصاد في استهلاك الوقود الحالي عن طريق حساب مقدار استهلاك الوقود والمسافة المقطوعة. سوف يتم حساب استهلاك الوقود الحالي وعرضه كل ثانيتين.



عند خفض سرعة السيارة إلى 0 كم/ساعة (3 ميل/ساعة)، سوف يتم عرض (mpg ---) L/100 km ---.

## ▼ شاشة الصيانة

يمكن عرض إشعارات بفترات الصيانة الآتية عن طريق تشغيل شاشة عرض بيانات الصيانة.

- الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني
- تدوير العجلات
- تغيير الزيت

لمعلومات عن طريقة الإعداد ومؤشرات شاشة الصيانة، راجع شاشة الصيانة.

راجع شاشة الصيانة في صفحة ٦-١٢.

## ملاحظة

عندما يتم تغيير وحدة درجة الحرارة المعروضة على شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، فإن وحدة درجة الحرارة المعروضة على شاشة مقياس سائل تبريد المحرك تتغير بالتزامن مع هذا التغيير.

## تنبية درجة الحرارة الخارجية\*

عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية، يومض المؤشر ويصدر صوت صفارة لتحذير السائق من إمكانية الدخول في طرق مُغطاة بالثلوج. إذا كانت درجة الحرارة الخارجية أقل من 4 درجات مئوية (39 درجة فهرنهايت) تقريبًا، يومض شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية وكذلك علامة ❄ لمدة عشر ثوانٍ تقريبًا ويصدر صوت صفارة مرة واحدة.

## ملاحظة

إذا كانت درجة الحرارة الخارجية أقل من ٢٠ درجة مئوية (-٤ فهرنهايت)، فإن صوت الصفارة لا يعمل. ومع ذلك، تُضيء العلامة ❄.

## ▼ المسافة المتبقية على نفاذ الوقود

تعرض هذه الشاشة المسافة التقريبية التي يمكنك قطعها مستخدمًا الوقود المتبقي وفقًا للاقتصاد في استهلاك الوقود. سوف يتم حساب المسافة المتبقية على نفاذ الوقود وعرضها كل ثانية.

 160 km

## ملاحظة

- على الرغم من أن عرض المسافة المتبقية على نفاذ الوقود قد يشير إلى وجود مقدار كافٍ من الأميال المتبقية قبل الحاجة إلى إعادة التزود بالوقود، قم بالتزود بالوقود بأسرع ما يمكن إذا كان مستوى الوقود منخفض للغاية أو كان ضوء التحذير لاختصاص منسوب الوقود يضيء.
- لن تتغير الشاشة إلى أن تقوم بإضافة أكثر من ٩ لتر (٢,٣ جالون أمريكي). ١,٩ جالون (إمبراطوري) من الوقود تقريبًا.
- المسافة المتبقية على نفاذ الوقود هي المسافة التقريبية المتبقية التي يمكن فيها قيادة السيارة حتى تختفي كل علامات التدرج في عداد الوقود التي تشير إلى الكمية المتبقية من الوقود.
- إذا لم تكن مئة معلومات سابقة عن الاقتصاد في الوقود مثال بعد شرائك السيارة مباشرة أو إذا تم مسح المعلومات عندما يتم فصل أسلاك توصيل البطارية، فإن المسافة الفعلية حتى نفاذ الوقود/المعدل قد تختلف عن القيمة المعروضة.

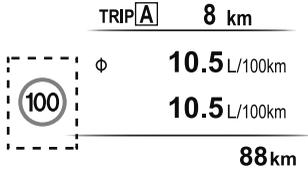
## مجموعة العدادات وشاشة العرض

## ملاحظة

- قم بضبط سرعة السيارة وفقاً للقوانين والتنظيمات البلد/المدينة التي يتم فيها قيادة السيارة. بالإضافة إلى ذلك، قم دائماً بالتحقق من سرعة السيارة باستخدام مقياس السرعة.
- يمكن إعداد وظيفة تنبيه سرعة السيارة بين ٣٠ و ٢٥٠ كم/ساعة (٢٠ و ١٥٠ ميل/ساعة).

## ▼ شاشة عرض نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)\*

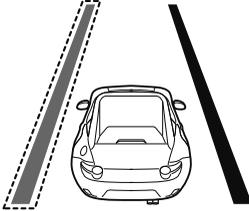
تعرض لافتة المرور.



راجع نظام التعرف على إشارات المرور (TSR) في صفحة ٩٤-٩٤.

## ▼ شاشة نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)\*

تعرض حالة النظام.



راجع تحذير مغادرة المسار في صفحة ٨٨-٨٨.

## ▼ شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط\*

يتم عرض حالة إعدادات محدد السرعة القابل للضبط (ASL).

LIM  
80

راجع محدد السرعة القابل للضبط في صفحة ١٠٤-١٠٤.

تقوم شاشة عرض بيانات الصيانة بعرض المعلومات عند تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل ON.

## ملاحظة

لا تعمل هذه الوظيفة أثناء فترات القيادة.

## عرض الرسائل

عندما تكون الأيام المتبقية لموعد الصيانة هي 15 يوم أو أقل، أو المسافة المتبقية هي 1000 كم (600 ميل) أو أقصر، يتم عرض رسالة عندما يتم تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل ON.

## Service Due in

12months  
500km

## ملاحظة

- عند الضغط على أي من مفاتيح INFO أثناء ظهور رسالة على الشاشة، فلن يتم عرضها في المرة التالية التي يتم فيها تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع ON.
- بعد حصول السيارة على خدمة الصيانة وإعادة ضبط الوقت/المسافة المتبقية، تظهر رسالة فترة الصيانة التالية عند اقتراب المسافة أو الوقت المتبقي من • (تظهر هذه الرسالة عند بدء تشغيل المحرك).
- إذا كان هناك العديد من الرسائل، يتم عرضها بالترتيب الخاص بكل منها.
- إذا تم ضبط الرسائل على وضع الإيقاف OFF، لن يتم عرض الرسائل.

## ▼ تنبيه سرعة السيارة\*

في هذا الوضع، يتم عرض الضبط الحالي لسرعة السيارة التي يصدر تنبيه عند تجاوزها. يمكنك تغيير إعداد سرعة السيارة التي يصدر تنبيه عند تجاوزها.

## ملاحظة

يتم تنشيط عرض تنبيه سرعة السيارة في نفس الوقت الذي يتم فيه سماع صوت الصافرة. سرعة السيارة المضبوطة سوف تومض عدة مرات.



Speed Warning  
100 km/h

يمكن ضبط تنبيه سرعة السيارة باستخدام شاشة العرض الوسطى.

▼ شاشة عرض ضبط سرعة السيارة باستخدام وظيفة التحكم في السرعة\*

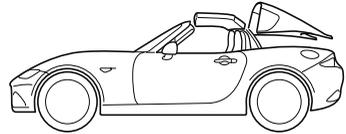
يتم عرض قيمة سرعة السيارة التي تم ضبطها مسبقاً باستخدام وظيفة التحكم في السرعة.



راجع نظام تثبيت السرعة في صفحة ٤-١٢٨.

▼ شاشة عرض تشغيل السقف (السقف الصلب)

تعرض حالة تشغيل السقف.



راجع إشارة التشغيل في صفحة ٣-٣٧.

▼ عرض الرسائل

يتم عرض رسالة مثال حالة تشغيل النظام أو الأعطال أو الخلل.

ضوء التحذير / الإشارة في مجموعة العدادات يضيء/يومض أو يتم عرض الرمز في نفس الوقت الذي تظهر فيه الرسالة

تحقق من المعلومات المتعلقة بضوء التحذير / الإشارة أو الرمز المعروض.

راجع إشارة تحذير/ضوء تحذير في الصفحة ٤-٣٣.

راجع أضواء المؤشر/الإشارة في الصفحة ٤-٣٦.

يتم عرض الرسالة فقط على الشاشة

اتبع التعليمات المعروضة على شاشة العرض. للاطلاع على محتوى العرض، يرجى الرجوع إلى الصفحة التالية.

راجع الرسالة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة في الصفحة ٧-٤٠٠.

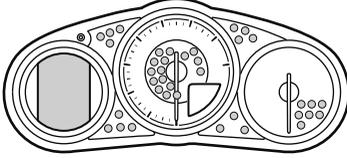
## مجموعة العدادات وشاشة العرض

## أضواء بيان/التحذير

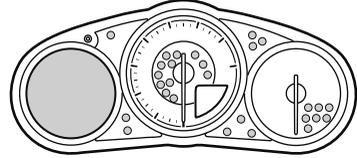
تختلف مجموعة العدادات وفقاً للطراز والمواصفات.

## مجموعة العدادات

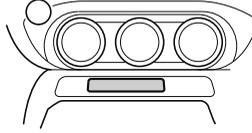
النوع ب  
(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)



النوع أ  
(مزود بشاشة عرض المعلومات المتعددة)



## وسط لوحة العدادات



تظهر أضواء التحذير/البيان في أي موضع من المواضع المييزة

## ▼ أضواء التحذير/إشارة التحذير

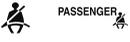
تضيء هذه الأضواء أو تومض لإبلاغ المستخدم بحالة تشغيل النظام أو الأعطال.

الصفحة	أضواء التحذير	الإشارة
٢٧-٧	ضوء التحذير لنظام الفرامل <sup>٣١*</sup>	 (أحمر)
٢٧-٧	ضوء التحذير/إشارة التحذير بشأن شحن البطارية <sup>١*</sup>	
٢٧-٧	ضوء التحذير بشأن زيت المحرك <sup>١*</sup>	
٢٧-٧	ضوء تحذير/إشارة تحذير ارتفاع درجة حرارة سائل تبريد المحرك <sup>١*</sup>	 (أحمر)
٢٧-٧	ضوء مؤشر حدوث خلل/مؤشر خلل في التوجيه المؤازر <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	ضوء التحذير/إشارة التحذير الرئيسية <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	ضوء تحذير مضخة التفريغ الكهربائية <sup>١*</sup>	 (كهرماني)

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

الصفحة	أضواء التحذير	الإشارة
تحذير نظام توزيع قوة الفرامل الإلكترونية ٢٧-٧	ضوء التحذير الخاص بنظام الفرامل المانع للانغلاق ABS <sup>١*</sup>	
تحذير نظام الفرامل المانعة للانغلاق ABS ٢٩-٧		
٢٩-٧	ضوء فحص المحرك <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	ضوء تحذير i-stop <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	ضوء تحذير/إشارة تحذير i-ELOOP <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	إشارة تحذير ناقل الحركة التلقائي/ضوء تحذير <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	ضوء التحذير لنظام الأكياس الهوائية/نظام شدادات أحزمة المقاعد <sup>١*</sup>	
٢٩-٧	ضوء تحذير غطاء المحرك التفاعلي <sup>١*</sup>	
الوميض ٢٩-٧	ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات <sup>١*</sup>	
يضئ ٣٥-٧		
٢٩-٧	ضوء تحذير الإطار المفرغ من الهواء <sup>١*</sup>	
كهرماني ٢٩-٧	إشارة التحذير بالمفتاح KEY <sup>١*</sup>	
أبيض ٣٥-٧		
يضئ ٢٩-٧	ضوء التحذير الخاص بالمفتاح <sup>١*</sup>	
الوميض ٣٥-٧		
يضئ ٢٩-٧	ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS) <sup>١*</sup>	
الوميض ٨٨-٤		
٢٩-٧	ضوء تحذير/إشارة تحذير مصابيح LED الأمامية المتكيفة (ALH) <sup>١*</sup>	

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

الصفحة	أضواء التحذير	الإشارة
٢٩-٧	إشارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)	
٢٩-٧	إشارة تحذير إنذار انتباه السائق (DAA)	 (كهرماني)
٢٩-٧	إشارة تحذير السقف الصلب القابل للسحب	
٢٩-٧	ضوء تحذير المصابيح الأمامية LED <sup>١١</sup>	
٣٥-٧	ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) <sup>١٢</sup>	 (كهرماني)
٣٥-٧	ضوء التحذير الخاص بحزام المقعد	
٣٥-٧	ضوء التحذير عندما يكون الباب مفتوحاً جزئياً	
٣٥-٧	إشارة التحذير عندما يكون غطاء حجرة المحرك مفتوحاً جزئياً	
٣٥-٧	إشارة التحذير عندما يكون غطاء صندوق الأمتعة مفتوحاً جزئياً	
٣٥-٧	ضوء تحذير/إشارة تحذير من انخفاض منسوب الوقود	
٣٥-٧	ضوء تحذير سرعة 120 كم/ساعة <sup>١٣</sup>	
٣٥-٧	إشارة التحذير/ضوء التحذير عند انخفاض مستوى سائل تنظيف الزجاج	

<sup>١١</sup> يضيء الضوء عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل لكي يتم التحقق من التشغيل، وتنطفئ بعد عدة ثوان أو عند بدء تشغيل المحرك. إذا لم يضيء الضوء أو إذا ظل مضاءً، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

<sup>١٣</sup> يضيء الضوء باستمرار عند استخدام فرامل الانتظار.

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

## ▼ أضواء الإشارة/المؤشر

تضيء هذه الأضواء أو تومض لإبلاغ المستخدم بحالة تشغيل النظام أو الأعطال.

الصفحة	أضواء المؤشر	الإشارة
٤٤-٢	* ضوء مؤشر إيقاف تنشيط الأكياس الهوائية لمقعد الراكب الأمامي <sup>١٢</sup>	PASSENGER AIRBAG ON OFF 2
٩-٣	* ضوء مؤشر المفتاح KEY	⬅️➡️ (أخضر)
٤١-٣	ضوء مؤشر الأمان <sup>١٢</sup>	🚗
٣٧-٣	* ضوء مؤشر تشغيل السقف الصلب القابل للسحب	🔼
١٥-٤	* ضوء مؤشر i-stop	i-stop (أخضر)
٧٢-٤	* ضوء مؤشر/مؤشر i-ELOOP	i-ELOOP (أبيض/أخضر)
٣١-٤	* إشارة تحذير سرعة السيارة	🚗
٣٨-٤	* ضوء إشارة/مؤشر مفتاح الربط <sup>١٢</sup>	🔑
٣٨-٤	ضوء مؤشر انخفاض درجة حرارة سائل تبريد المحرك	🌡️ (أزرق)
٤٤-٤	* إشارة موضع نقل الحركة	🚗
٥٠-٤	ضوء مؤشر تشغيل الأضواء	🚗
الشعاع العالي - المنخفض في الكشافات الأمامية ٥٣-٤ وميض الكشافات الأمامية ٥٣-٤	ضوء مؤشر الضوء العالي للكشاف الأمامي	🚗
٥٥-٤	* ضوء مؤشر إضاءة الضباب الخلفية	🚗
إشارات الانعطاف وتغيير حارة المرور ٥٦-٤ وماض التحذير من الخطر ٦٢-٤	أضواء مؤشر اتجاه الانعطاف/تحذير الخطر	🚗

## مجموعة العدادات وشاشة العرض

الصفحة	أضواء المؤشر	الإشارة
نظام التحكم في الجر (TCS) ٦٩-٤	ضوء مؤشر نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC <sup>١١</sup>	
التحكم الديناميكي في الثبات (DSC) ٧٠-٤		
يضيئ ٢٩-٧		
٧٠-٤	ضوء بيان إيقاف نظام التحكم الديناميكي في الثبات (DSC OFF) <sup>١٢</sup>	
٧٧-٤	إشارة اختيار الوضع	SPORT
٨٣-٤	ضوء مؤشر مصابيح LED الأمامية المتكيفة (ALH)	 (أخضر)
٩٣-٤	ضوء مؤشر إيقاف نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM OFF) <sup>١٣</sup>	
١٠٠-٤	إشارة إنذار انتباه السائق (DAA)	 (أبيض)
٨٧-٤	ضوء مؤشر إيقاف نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS) <sup>١٤</sup>	
نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS) ١١٢-٤	إشارة نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS)	
نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) ١١٦-٤		
نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) ١١٩-٤		
نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS) ١١٢-٤	ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS)	 (أحمر)
نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) ١١٦-٤		
نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) ١١٩-٤		

الصفحة	أضواء المؤشر	الإشارة
نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS) ١١٢-٤	* ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS OFF) <sup>١*</sup>	
نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (الأمامي) (SCBS F) ١١٦-٤		
نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (العكسي) (SCBS R) ١٢٠-٤		
١٠٥-٤	* إشارة رئيسية لمحدد السرعة القابل للضبط (ASL)	
١٠٥-٤	* ضوء إشارة/مؤشر ضبط محدد السرعة القابل للضبط	
١٢٩-٤	* الإشارة الرئيسية لنظام تثبيت السرعة	
١٢٩-٤	* ضوء إشارة/مؤشر ضبط السرعة	

<sup>١\*</sup> يضيء الضوء عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل لكي يتم التحقق من التشغيل، وتنطفئ بعد عدة ثوانٍ أو عند بدء تشغيل المحرك. إذا لم يضيء الضوء أو إذا ظل مضاءً، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

#### ▼ ضوء مؤشر انخفاض درجة حرارة سائل تبريد المحرك (أزرق)



يضيء المصباح باستمرار عند انخفاض درجة حرارة سائل تبريد المحرك، ويطفئ بعد أن يسخن المحرك. وإذا استمرت إضاءة مؤشر انخفاض درجة حرارة سائل تبريد المحرك لما بعد تسخين المحرك بشكل كافٍ، فقد يدل ذلك على وجود خلل بحساس درجة حرارة. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

#### ▼ أضواء إشارة/مؤشر مفتاح الربط\*



#### مجموعة العدادات من النوع أ

عليك بإجراء الصيانة وفقاً للرسالة.

#### مجموعة العدادات من النوع ب

عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON، يضيء ضوء مؤشر مفتاح الربط ثم ينطفئ بعد عدة ثوانٍ. يضيء ضوء مؤشر مفتاح الربط عندما يحل موعد الصيانة المحدد مسبقاً. تحقق من المحتوى وقم بالصيانة. راجع شاشة الصيانة في صفحة ١٢-٦.

## تشغيل ناقل الحركة اليدوي

عليك دوماً بالتأكد من ترك ذراع نقل الحركة في الوضع ١ أو R ورفع فرامل الانتظار عند ترك السيارة بدون أي أحد داخله: وإلا فإن السيارة قد تتحرك بصورة مفاجئة مما يتسبب في التعرض لحادث.

تنبيه



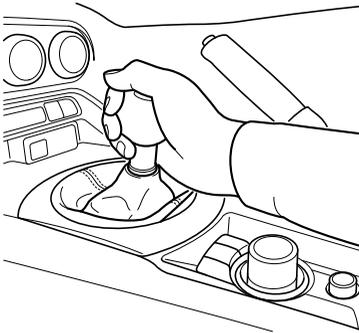
أبعد قدمك عن دواسة الدبرياج (القابز) إلا عند النقل بين السرعات. أيضاً لا تقم باستخدام دواسة الدبرياج (القابز) لتثبيت السيارة عندما تكون على مكان مرتفع. حيث قد يتسبب استمرار الضغط بقدمك على دواسة القابض في تآكل القابض أو تلفه.

لا تضغط بشكل جانبي زائد على ذراع ناقل الحركة عند التغيير من الترس الخامس إلى الترس الرابع. قد يتسبب ذلك في اختيار الترس الثاني على سبيل الخطأ وهو الأمر الذي يمكن أن يسبب تلف ناقل الحركة.

عليك بالتأكد من أن السيارة توقفت تماماً قبل التغيير إلى الموضع R. فنقل الحركة إلى الموضع R أثناء تحرك السيارة قد يؤدي إلى تلف ناقل الحركة.

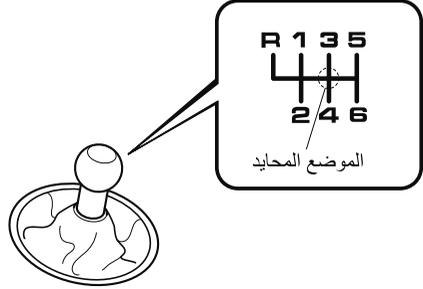
## ملاحظة

- يمكن الحفاظ على وضع طبيعي للقيادة بواسطة الإمساك بذراع ناقل الحركة بخفة من الجانب دون وضع الكوع على صندوق الكونسول الأوسط.



- إذا كان من الصعب نقل ذراع التبدل إلى وضع الرجوع للخلف R، انقله إلى موضع الاتعشيق مرة أخرى، وارفع قدمك عن دواسة القابض ثم حاول مرة أخرى.

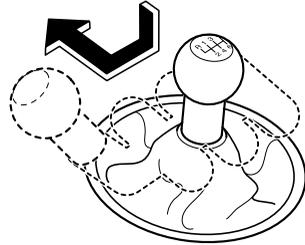
## نمط التبدل لناقل الحركة اليدوي



نمط التبدل لذراع ناقل الحركة التقليدي كما هو موضح أدناه.

اضغط دواسة الدبرياج (القابز) إلى آخر مداها لأسفل أثناء نقل الحركة، ثم ارفع قدمك عنها ببطء.

سيارتك مجهزة بجهاز يمنع التغيير إلى الوضع R (القيادة للخلف) على سبيل الخطأ. ادفع ذراع النقل لأسفل وحول ناقل الحركة إلى وضع الرجوع للخلف R.



تحذير



لا تستخدم الكبح المفاجئ للمحرك أثناء القيادة على الطرق الزلقة أو أثناء القيادة بسرعات عالية: يؤدي نقل السرعة إلى سرعة أدنى أثناء القيادة على الطرق المبللة أو الثلجية أو المتجمدة، أو أثناء القيادة بسرعات عالية، إلى الكبح المفاجئ للمحرك، وهو ما يعتبر أمراً خطيراً. قد يتسبب التغير المفاجئ في سرعة الإطارات في انزلاقها. الأمر الذي يمكن أن يتسبب في فقدان السيطرة على السيارة، مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث.



تنبيه

لا تعتمد فقط على توصيات التبديل لترس أعلى/أدنى التي تعرضها المؤشرات. فظروف القيادة الفعلية قد تتطلب عمليات نقل لحركة مختلفة عما يتم عرضه. لتجنب التعرض لحوادث، فإن ظروف الطريق والمرور يجب أن يتم تقييمها بصورة صحيحة من قبل السائق قبل القيام بتبديل الحركة.

#### ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل مؤشر نقل الحركة (GSI) عند القيام بأي عملية من العمليات التالية.

- عندما تكون السيارة متوقفة.
- عندما تكون السيارة في الوضع الحيادي.
- الرجوع بالسيارة للخلف.
- إذا لم يتم تعشيق القابض بالكامل عندما يتم التسارع من وضع التوقف.
- إذا استمر الضغط على دواسة القابض لمدة ٢ ثانيتين أو أكثر أثناء القيادة.

#### • (مع وظيفة i-stop)

إذا توقف المحرك بسبب توقف السيارة، يمكن إعادة تشغيله بواسطة الضغط على دواسة القابض في غضون ٣ ثوانٍ من توقف المحرك.

لا يمكن إعادة تشغيل المحرك حتى مع الضغط على دواسة القابض في الحالات التالية:

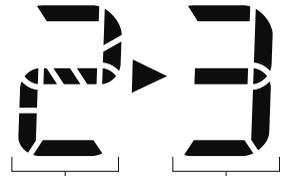
- باب السائق مفتوح.
- عدم ربط حزام مقعد السائق.
- عدم تحرير دواسة القابض بالكامل بعد توقف المحرك.
- الضغط على دواسة القابض بينما لم يتوقف المحرك بالكامل.

#### • (نظام جهاز استشعار صف السيارة مزود)

عند تحويل ذراع ناقل الحركة إلى وضع الرجوع للخلف R بينما كان مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON، يتم تفعيل نظام جهاز استشعار صف السيارة وينطلق صوت صفارة. يرجى مراجعة "نظام حساس الانتظار" في صفحة ٤-١٤٢.

#### ▼ مؤشر نقل الحركة (GSI)

يقوم مؤشر نقل الحركة (GSI) بمساعدتك في الحصول على أقصى توفير للوقود وقيادة سلسة. وهو يقوم بعرض وضع الحركة المختارة في لوحة العدادات وكذلك يبينه السائق إلى تغيير الحركة إلى أنسب موضع للحركة يتوافق مع الظروف الفعلية للقيادة.



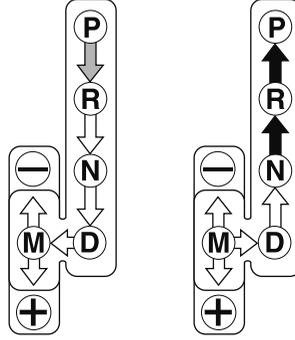
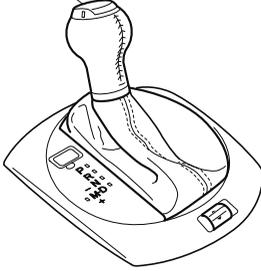
موضع الترس المختار

موضع ترس مناسب

إشارة	الحالة
العرض العددي	يتم عرض وضع الحركة المختار.
▶ والعرض العددي	يوصى بالتبديل إلى وضع الترس الأعلى أو الأدنى المذكور.

## مفاتيح التحكم في ناقل الحركة التلقائي

زر تحرير التأمين



أقفال التأمين المتعددة:

يشير إلى أنه يجب عليك الضغط على دواسة الفرامل والضغط مع الاستمرار على زر تحرير القفل لتغيير الحركة (يجب أن يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل (ON)).



يشير إلى أن ذراع نقل الحركة يمكن نقله بحرية إلى أي موضع.



يشير إلى أنه يجب عليك الإمساك بزر تحرير التأمين للتغيير.

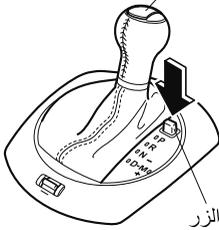


## ملاحظة

ناقل الحركة الآلي الرياضي AT به خيار لا يشمل نقل الحركة التلقائي التقليدي مما يعطي للسائق خيار اختيار كل ترس بدلاً من تركه لناقل الحركة لتبديل التروس. حتى وإن كنت تعتزم استخدام وظائف ناقل الحركة الآلي كوظائف آلية تقليدية يجب أيضاً أن تكون على وعي بأنك من الممكن أن تقوم بطريق الخطأ بالتبديل إلى وضع النقل اليدوي، وقد تبقى على سرعة غير مناسبة وأنت تقوم برفع السرعة. إذا لاحظت أن سرعة المحرك أخذت في الارتفاع أو سمعت سرعة المحرك أخذت في الازدياد، فيجب التأكد أنك لم تقم بطريق الخطأ بالتحويل إلى الوضع اليدوي لنقل السرعة (صفحة ٤-٤٤).

## النوع ب

1. اضغط زر تحرير القفل مع الضغط على الزر.  
زر تحرير التأمين



2. حرك ذراع نقل الحركة.

خذ السيارة إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص النظام.

## نظام قفل النقل

يقوم نظام قفل النقل بمنع النقل من الموضع P ما لم يتم ضغط دواسة الفرامل.

للتنقل من موضع P:

1. اضغط واستمر في الضغط على دواسة الفرامل.
2. ابدأ تشغيل المحرك.
3. اضغط واستمر في الضغط على زر تحرير التأمين.
4. حرك ذراع نقل الحركة.

## ملاحظة

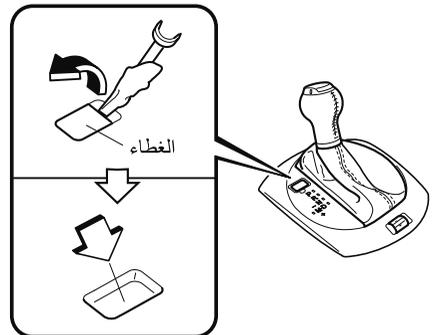
- عندما يكون مفتاح التشغيل في وضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو وضع إيقاف التشغيل، لا يمكن نقل ذراع الاختيار من وضع P.
- لا يمكن تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع الإيقاف OFF عندما لا يكون ذراع الاختيار في الموضع P.

## ▼ إلغاء قفل النقل

إذا تعذر نقل ذراع الاختيار من الموضع P باستخدام طريقة النقل الصحيحة، استمر في الضغط على دواسة الفرامل.

## النوع أ

1. انزع الغطاء العلوي لقفل النقل باستخدام مفك ذي سطح مستوي مغطى بقماش.
2. أدخل مفكاً، وقم بدفعه لأسفل.



3. اضغط واستمر في الضغط على زر تحرير التأمين.
4. حرك ذراع نقل الحركة.

خذ السيارة إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص النظام.

## ناقل الحركة التلقائي

### N (وضع المحايدة)

لا تكون العجلات وناقل الحركة مقيدة عن الحركة، عندما يكون ذراع النقل في وضع المحايد N. فمن الممكن أن تتحرك السيارة بسهولة تامة على الأسطح الأقل انحداراً، ما لم يتم استخدام فرامل الانتظار أو الفرامل العادية.



ولذا، يحظر تغيير ذراع النقل من الوضع المحايد N أو وضع الإيقاف P إلى ترس الإدارة، في حالة دوران المحرك بسرعة عالية أثناء الوقوف. يحظر تغيير ذراع النقل من وضع المحايد N أو وضع الإيقاف P إلى ترس الإدارة، في حالة دوران المحرك بسرعة عالية أثناء الوقوف. وفي حالة حدوث ذلك، قد تتحرك السيارة فجأة، مما قد يؤدي إلى وقوع حادث أو إصابة شديدة.

لا تتحول إلى الوضع المحايد N عند قيادة السيارة: من الخطورة التحويل إلى الوضع المحايد N. لا يمكن القيام بكبح المحرك في حالة التقاصر، الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع حادث أو إصابة خطيرة.



لا تتحول إلى الوضع المحايد N عند قيادة السيارة. إذ أن ذلك يؤدي إلى إتلاف ناقل الحركة.

### ملاحظة

استخدم فرامل الانتظار أو اضغط على دواسة الفرامل قبل تحريك ذراع الاختيار من الوضع المحايد N لمنع تحرك السيارة فجأة.

### D (قيادة)

يعتبر D هو موضع القيادة العادية. من موضع الوقوف، يقوم ناقل الحركة بالتبديل تلقائياً عن طريق إجراء حركة متتابعة بين ٦ تروس.

### M (يدوي)

M هو موضع وضع النقل اليدوي. يمكن تبديل السرعة لترس أعلى أو أقل عن طريق تشغيل ذراع نقل الحركة. راجع وضع النقل اليدوي في صفحة ٤-٤٤.

## نطاق تحرك ناقل الحركة

- يضيء مؤشر موضع الترس والموجود في مجموعة العدادات.
- يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٤-٣٣.
- يجب ضبط ذراع الاختيار على وضع الإيقاف P أو الوضع المحايد N، لتشغيل مفتاح بدء التشغيل.

### P (انتظار)

يؤدي وضع الانتظار P إلى قفل نقل الحركة ومنع العجلات الخلفية من الدوران.



يجب دائماً ضبط ذراع الاختيار على وضع الانتظار P وتعشيق فرامل الانتظار:

من الخطر إيقاف السيارة عن طريق تحويل ذراع النقل على وضع الانتظار P بدون استخدام فرامل الانتظار. ذلك أنه في حالة إخفاق الوضع P عن كبح السيارة، قد تتحرك وتتسبب في وقوع حادث.



- ◀ ويؤدي تحريك ذراع النقل بين أوضاع الانتظار P أو المحايدة N أو الرجوع للخلف R أثناء تحرك السيارة، إلى إتلاف ناقل الحركة.
- ◀ قد يتلف ناقل الحركة عند تغيير ذراع النقل إلى ترس الإدارة أو وضع الرجوع للخلف، إذا كان المحرك يدور بسرعة أعلى من سرعته في السكون.

### R (وضع الرجوع للخلف)

تتحرك السيارة إلى الخلف فقط، عند تغيير ذراع النقل إلى وضع الرجوع للخلف R. يجب أن تكون السيارة متوقفة تماماً قبل نقل ذراع النقل إلى وضع الرجوع للخلف R أو نقلها من هذا الوضع إلى وضع آخر، باستثناء الحالات الخاصة التي أشرنا إليها في حالة أرجحة السيارة (صفحة ٢-٤٧).

### ملاحظة

(نظام جهاز استشعار صف السيارة مزود)

عند تحويل ذراع الاختيار إلى وضع الرجوع للخلف R بينما كان مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON، يتم تفعيل نظام جهاز استشعار صف السيارة وينطلق صوت صفارة. يرجى مراجعة "نظام حساس الانتظار" في صفحة ٤-١٤٢.

## وضع النقل اليدوي

وضع ناقل الحركة اليدوي يعطيك الشعور بقيادة سيارة ذات ناقل حركة يدوي عن طريق إتاحة تشغيل ذراع ناقل الحركة يدوياً. هذا يتيح لك التحكم في عدد لفات المحرك في الدقيقة والعزم إلى عجلات الدفع مثلها الحال مع ناقل الحركة اليدوي عندما يكون هناك حاجة لمزيد من التحكم.

للانتقال إلى وضع النقل اليدوي، انقل الذراع من الموضع D إلى الموضع M.



### ملاحظة

التحول لنظام التغير اليدوي للسرعات أثناء القيادة لن يتلف مجموعة نقل الحركة والأعمدة.

للمرجع إلى وضع النقل التلقائي، انقل الذراع من وضع M إلى وضع D.

### ملاحظة

- إذا انتقلت إلى وضع النقل اليدوي عند إيقاف السيارة، سيتحول الترس إلى الموضع M1.
- إذا قمت بالتغير إلى وضع النقل اليدوي بدون الضغط على دواسة الوقود عند القيادة في المدى D، الترس الخامس/الترس السادس، فإن الترس سوف ينتقل إلى M4/M5.

## المؤشرات

### مؤشر وضع النقل اليدوي

في وضع النقل اليدوي، ستضيء "M" الخاصة بمؤشر موضع النقل الموجود بلوحة العدادات.

## إشارة موضع نقل الحركة



يتم عرض وضع ناقل الحركة عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON.

### ملاحظة

في حالة القيام بأحد الإجراءات التالية، يتم عرض وضع ذراع الاختيار لمدة 5 دقائق حتى إذا كان مفتاح بدء التشغيل في وضع آخر بخلاف وضع التشغيل ON.

- تدوير مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف OFF.
- فتح باب السائق.

## مؤشر موضع الترس

في وضع الناقل اليدوي، يضيء الموضع "M" الخاص بمؤشر موضع النقل ويتم عرض رقم الترس المختار.

## ▼ النقل التكييفي النشط (AAS)

النقل التكييفي النشط (AAS) يتحكم تلقائياً في نقاط ناقل الحركة لكي يناسب تماماً ظروف الطريق وطريقة تعامل السائق. يعزز هذا الراحة أثناء القيادة. قد يتحول ناقل الحركة إلى وضع النقل التكييفي النشط AAS أثناء قيادة السيارة على المنحدرات صعوداً أو هبوطاً، أو في المنعطفات، أو عند القيادة على تلال مرتفعة أو عند الضغط على دواسة الوقود بسرعة عندما يكون ذراع ناقل الحركة في الوضع D. اعتماداً على الطريق وظروف القيادة/عمليات التشغيل بالسيارة، فقد يتأخر نقل التروس أو لا يحدث على الإطلاق، ولكن هذا لا يشير إلى وجود مشكلة لأن وضع النقل التكييفي النشط AAS سوف يحافظ على الوضع الأمثل لترس السرعة.

## ناقل الحركة التلقائي

### تنبيه



لا تعتمد فقط على توصيات التبديل لترس أعلى/أدنى التي تعرضها المؤشرات. فظروف القيادة الفعلية قد تتطلب عمليات نقل حركة مختلفة عما يتم عرضه. لتجنب التعرض لحوادث، فإن ظروف الطريق والمرور يجب أن يتم تقييمها بصورة صحيحة من قبل السائق قبل القيام بتبديل الحركة.

### ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل مؤشر نقل الحركة (GSI) عند القيام بأي عملية من العمليات التالية.

- عندما تكون السيارة متوقفة.
- يتم إلغاء وضع النقل اليدوي.

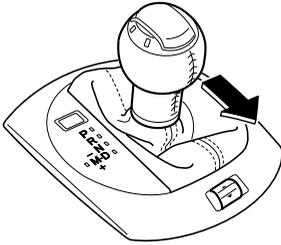
### ▼ رفع السرعة يدوياً

يمكنك تبديل الترس لأعلى عن طريق تشغيل ذراع الاختيار أو مفاتيح نقل الحركة الموجودة في عجلة القيادة\*.

M1 ← M2 ← M3 ← M4 ← M5 ← M6

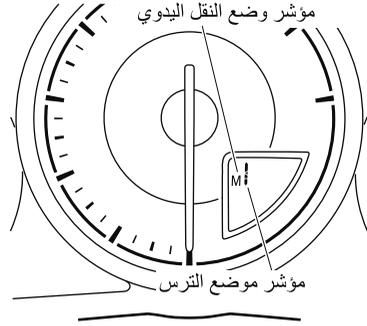
### استخدام ذراع نقل الحركة

لنقل إلى سرعة أعلى، ادفع ذراع الاختيار إلى الخلف + مرة واحدة.



### مؤشر موضع الترس

يضيء الرقم الخاص بالترس الذي تم اختياره.

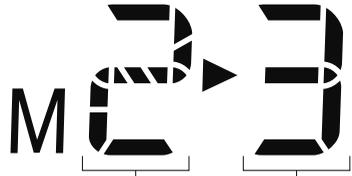


### ملاحظة

- إذا تعذر النقل لترس أقل عند القيادة بسرعات عالية، سوف تومض الإشارة الخاصة بموضع الترس مرتين مبيّنة أنه لا يمكن التبديل إلى ترس أقل (لحماية مجموعة نقل الحركة).

### ▼ مؤشر نقل الحركة\*

يقوم مؤشر نقل الحركة (GSI) بمساعدتك في الحصول على أقصى توفير للوقود وقيادة سلسة. وهو يقوم بعرض وضع الحركة المختارة في لوحة العدادات وكذلك ينبه السائق إلى تغيير الحركة إلى أنسب موضع للحركة يتوافق مع الظروف الفعلية للقيادة.



موضع الترس المختار

موضع ترس مناسب

إشارة	الحالة
العرض العددي	يتم عرض وضع الحركة المختار.
▶ والعرض العددي	يوصى بالتبديل إلى وضع الترس الأعلى أو الأدنى المذكور.

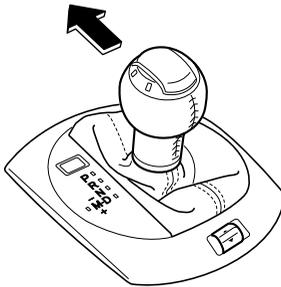
## ▼ خفض السرعة يدوياً

يمكنك تبديل الترس لأسفل عن طريق تشغيل ذراع الاختيار أو مفاتيح نقل الحركة الموجودة في عجلة القيادة\*.

M1 ← M2 ← M3 ← M4 ← M5 ← M6

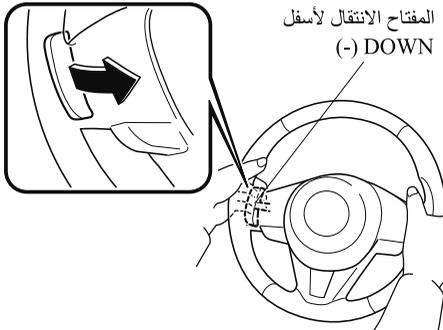
## استخدام ذراع نقل الحركة

لنقل إلى سرعة أقل، ادفع ذراع الاختيار إلى الأمام — مرة واحدة.



## استخدام مفاتيح نقل الحركة الموجود في عجلة القيادة\*

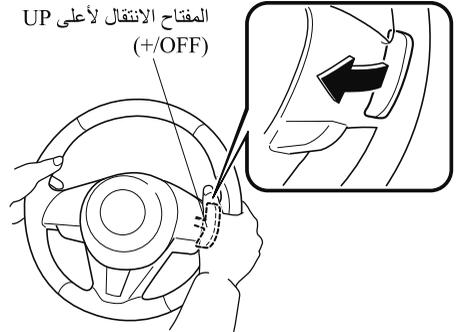
لنقل إلى ترس سرعة أقل من خلال مفاتيح نقل الحركة الموجودة على عجلة القيادة، عليك بجذب مفتاح النقل لأسفل DOWN — بأصابعك مرة واحدة في اتجاهك.



المفتاح الانتقال لأسفل  
(-) DOWN

## استخدام مفاتيح نقل الحركة الموجود في عجلة القيادة\*

لنقل إلى ترس سرعة أعلى من خلال مفاتيح نقل الحركة الموجودة على عجلة القيادة، اجذب مفتاح النقل لأعلى UP (+/OFF) تجاهك مرة واحدة بأصابعك.



المفتاح الانتقال لأعلى UP  
(+/OFF)



أبق يديك على حافة عجلة القيادة عند استخدام أصابعك في التعامل مع مفاتيح نقل الحركة الموجودة على عجلة القيادة: من الخطر وضع اليدين داخل حافة عجلة القيادة عند استخدام مفاتيح التبديل للتوجيه. فإذا كان الكيس الهوائي الخاص بالسائق من النوع الذي يُفتح عند حدوث تصادمات، فقد يصطدم بيديك مما يؤدي إلى إصابتها.

## ملاحظة

- عند القيادة ببطء، ربما يتعذر النقل إلى سرعة أعلى.
- لا تقم بقيادة السيارة بينما كانت إبره عداد دوران المحرك في المنطقة الحمراء أثناء ضبط الوضع على النقل اليدوي. بالإضافة إلى ذلك، يتحول وضع النقل اليدوي إلى وضع النقل التلقائي أثناء الضغط على دواسة الوقود بالكامل.
- يتم إلغاء هذه الوظيفة أثناء إيقاف تشغيل نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC. ولكن إذا تم قيادة السيارة باستمرار بينما كان عدد اللفات في الدقيقة مرتفعاً، فقد تتحول التروس تلقائياً إلى ترس أعلى لحماية المحرك.
- مفاتيح تغيير التروس الموجود في عجلة القيادة يمكن استخدامه بصفة مؤقتة حتى إذا كان ذراع الاختيار في موضع D أثناء القيادة. بالإضافة إلى ذلك، فإنه يعود إلى وضع نقل التروس التلقائي عندما يتم جذب مفتاح UP (+/OFF) للخلف لمدة كافية من الوقت.



لا تستخدم كبح المحرك أثناء القيادة على الطرق الزلقة أو أثناء القيادة بسرعات عالية:

يؤدي نقل السرعة إلى سرعة أدنى أثناء القيادة على الطرق المبللة أو الثلجية أو المتجمدة، أو أثناء القيادة بسرعات عالية، إلى الكبح المفاجئ للمحرك، وهو ما يعتبر أمراً خطيراً. قد يتسبب التغير المفاجئ في سرعة الإطارات في انزلاقها. الأمر الذي يمكن أن يتسبب في فقدان السيطرة على السيارة، مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث.

أبق بيدك على حافة عجلة القيادة عند استخدام أصابعك في التعامل مع مفاتيح نقل الحركة الموجودة على عجلة القيادة:

من الخطر وضع اليدين داخل حافة عجلة القيادة عند استخدام مفاتيح التبديل للتوجيه. فإذا كان الكيس الهوائي الخاص بالسائق من النوع الذي يُفتح عند حدوث تصادمات، فقد يصطدم بيدك مما يؤدي إلى إصابتها.

#### ملاحظة

- عند القيادة بسرعة عالية، ربما تعذر النقل إلى سرعة أقل.
- عند التباطؤ، ربما نقل الترس تلقائياً إلى سرعة أقل وفقاً لسرعة السيارة.
- عند الضغط على دواسة البنزين بالكامل، سينتقل ناقل الحركة إلى تعشيق سرعة أقل، تبعاً لسرعة السيارة. ولكن، لن تتغير التروس إذا تم الضغط على دواسة الوقود بالكامل إذا كان نظام التحكم الديناميكي في الثبات *DSC* في وضع إيقاف التشغيل.

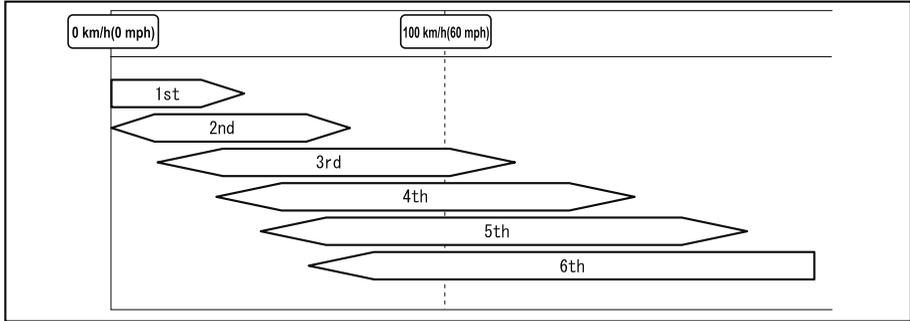
#### ▼ الوضع الثابت لتعشيق السرعة الثانية

في حالة دفع ذراع الاختيار للخلف + عندما تكون سرعة السيارة نحو 10 كم/ساعة (6.2 ميل/ساعة) أو أقل، يتم ضبط ناقل الحركة في الوضع الثابت للتعشيق الثاني. يتم تثبيت الترس على التعشيق الثاني في هذا الوضع لتسهيل التسارع بعد التوقف والقيادة على الطرق الزلقة مثال الطرق المغطاة بالتلوج.

في حالة دفع ذراع الاختيار للخلف + أو - أثناء التواجد في الوضع الثابت للتعشيق الثاني، يتم إلغاء الوضع.

## ▼ حد سرعة نقل الحركة (النقل)

بالنسبة إلى مواضع ترس السرعة عندما تكون في الوضع اليدوي، فإن حدود السرعة يتم ضبطها على النحو التالي: عندما يعمل ذراع الاختيار داخل نطاق حد السرعة، يتم نقل ترس السرعة.

التحويل لترس أعلى

لا ينتقل ترس السرعة إلى ترس أعلى عندما تكون سرعة السيارة أقل من حد السرعة.

التغيير لترس سرعة أقل

لا ينتقل ترس السرعة إلى ترس أقل عندما تتخطى سرعة السيارة حد السرعة.

إذا تخطت سرعة السيارة حد السرعة ولم ينتقل ترس السرعة إلى ترس أقل، فإن مؤشر موضع الترس يومض ٢ مرتين لإعلام السائق أن الترس لا يمكن نقله.

وظيفة ضغط دواسة الوقود لتحقيق القوى القصوى

عندما يتم الضغط على دواسة الوقود بالكامل أثناء القيادة، ينخفض ترس السرعة إلى ترس أقل. ولكن، لن يتغير التروس إذا تم الضغط على دواسة الوقود بالكامل إذا كان نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC في وضع إيقاف التشغيل.

ملاحظة

كما أن ترس السرعة ينتقل إلى سرعة أقل باستخدام وظيفة الضغط على دواسة الوقود لتحقيق القوى القصوى عندما يكون الترس في الوضع الثابت لتعشيق السرعة الثانية.

النقل لترس سرعة أقل تلقائياً

ينتقل الترس تلقائياً إلى سرعة أقل وفقاً لسرعة السيارة عند التباطؤ.

ملاحظة

إذا توقفت السيارة عندما يكون الترس في الوضع الثابت لتعشيق السرعة الثانية، فإن ترس السرعة يبقى في وضع السرعة الثانية.

## نصائح متعلقة بالقيادة

### تحذير

لا تدع السيارة تتحرك في اتجاه مخالف للاتجاه الذي تم اختياره بواسطة ذراع الاختيار:

لا تدع السيارة تتحرك للخلف عندما يكون ذراع الاختيار في وضع أمامي، ولا تدع السيارة تتحرك للأمام عندما يكون ذراع الاختيار في وضع الرجوع للخلف. وإلا، فقد يتوقف المحرك، وتتسبب في فقدان وظيفتي الفرامل والتوجيه المؤازرة بالطاقة، الأمر الذي يجعل من الصعب التحكم في السيارة وقد يتسبب في وقوع حادث.

### الاجتياز

للحصول على قدرة إضافية عند اجتياز سيارة أخرى أو صعود طرق شديدة الانحدار، اضغط دواسة البنزين إلى آخرها. سينتقل ناقل الحركة إلى تعشيق سرعة أقل، تبعاً لسرعة السيارة.

### ملاحظة

• قد يتم الشعور بثقل في دواسة الوقود في البداية أثناء الضغط عليها، ثم يصبح أخف عندما يتم الضغط عليها أكثر. هذا التغيير في قوة دفع الدواسة يساعد نظام التحكم في المحرك على تحديد كمية الضغط على دواسة الوقود لأداء وظيفة الضغط على دواسة الفرامل بالكامل لتحقيق القوة القصوى *kickdown*، كما تعمل على التحكم في ما إذا كان يجب القيام بوظيفة *kickdown* أم لا.

• إذا كان ذراع الاختيار في وضع *M* وكان نظام التحكم الديناميكي في الثبات *DSC* في وضع الإيقاف، فلن يتحول وضع النقل اليدوي إلى وضع النقل التلقائي في حالة الضغط على دواسة الوقود بالكامل. حرك ذراع الاختيار.

### صعود طرق شديدة الانحدار من حالة الوقوف

لصعود طريق شديد الانحدار من وضع الوقوف:

1. اضغط دواسة الفرامل.
2. انتقل إلى *D* أو *M1*، تبعاً لوزن الحمولة أو انحدار الطريق.
3. حرر الفرامل مع زيادة السرعة تدريجياً.

### نزول طرق شديدة الانحدار

عند نزول طرق شديدة الانحدار، انتقل إلى تعشيق سرعة أقل، تبعاً لوزن الحمولة وانحدار الطريق. انزل ببطء، واستخدم الفرامل بين وقت وآخر لمنع الارتفاع الزائد في حرارتها.

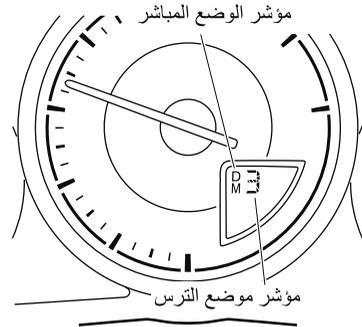
## وضع القرص\*

الوضع المباشر يمكن استخدامه بشكل مؤقت لتحويل التروس عن طريق تشغيل مفتاح التبديل للتوجيه أثناء قيادة السيارة وذراع الاختيار في الوضع *D*.

في الوضع المباشر، يضيء مؤشر *D* و *M* ويضيء موضع الترس المستخدم.

يتم إلغاء الوضع المباشر (تحريره) في الحالات التالية.

- يتم جذب مفتاح *UP (+/OFF)* إلى الخلف لفترة زمنية معينة أو أطول.
- قيادة السيارة لفترة زمنية معينة أو أطول (تختلف الفترة الزمنية بحسب ظروف القيادة أثناء التشغيل).
- يتم إيقاف أو تحريك السيارة بسرعة منخفضة.



### ملاحظة

تغيير التروس لأعلى وأسفل والسيارة في الوضع المباشر قد لا يكون ممكناً وذلك وفقاً لسرعة السيارة. بالإضافة إلى ذلك، ونظراً لإلغاء الوضع المباشر (تحريره) ووفقاً لمعدل التسارع أو إذا كانت دواسة الوقود مضغوط عليها بالكامل، يوصى باستخدام وضع التغيير اليدوي إذا كنت تحتاج إلى قيادة السيارة باستخدام ترس واحد لفترات طويلة.

## التحكم في الإضاءة

## ▼ الكشافات الأمامية

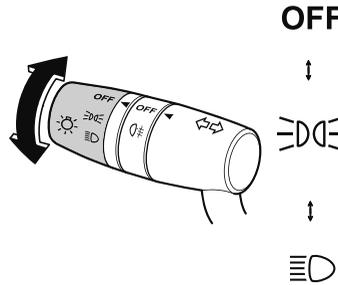
قم بتدوير مفتاح الكشافات الأمامية لإضاءة أو إطفاء الكشافات الأمامية أو الأضواء الخارجية الأخرى. عندما تشغيل الأضواء الخلفية وأضواء تحديد الموضوع وأضواء لوحة الأرقام، يضيئ ضوء مؤشر وظيفة التذكير عند نسيان إطفاء الأضواء الموجود في مجموعة العدادات.



## ملاحظة

- لتفادي تفريغ شحنة البطارية، يحظر ترك الكشافات مضيئة أثناء توقف المحرك عن العمل إلا إذا كانت السلامة تتطلب ذلك.
- المصابيح الأمامية لا تؤدي إلى اعتماد رؤية السائقين القادمين بالقرب من سيارتك في الاتجاه المعاكس أياً كان جانب الطريق الذي يجب أن تسير فيه بسيارتك (الجانب الأيسر أو الجانب الأيمن). ولذلك، فإنه ليس من الضروري ضبط المحور البصري للمصابيح الأمامية عندما تنتقل مؤقتاً إلى القيادة على الجانب المعاكس من الطريق (الجانب الأيسر أو الأيمن).

بدون وظيفة التحكم التلقائي في الضوء



☰D		☰D☰		OFF		موضع المفاتيح
OFF أو ACC	ON	OFF أو ACC	ON	OFF أو ACC	ON	موضع مفتاح التشغيل
إيقاف التشغيل	تشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	الكشافات الأمامية
إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	تشغيل <sup>١</sup>	الأضواء المستمرة
تشغيل <sup>٣</sup>	تشغيل	تشغيل	تشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	الأضواء الخلفية أضواء الانتظار أضواء لوحة أرقام السيارة

<sup>١</sup> نضاء الأضواء أثناء قيادة السيارة.

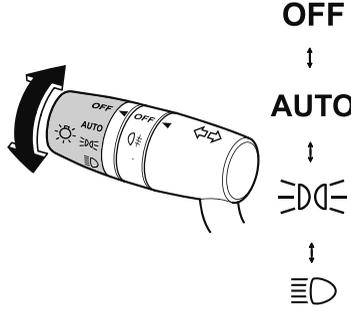
<sup>٢</sup> نضاء الأضواء باستمرار في حالة تحويل مفتاح بدء التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع آخر بينما كانت الأضواء مضاءة. تطفأ الأضواء عندما يفتح باب السائق أو عند انقضاء

٣٠ ثانية منذ إضاءة الأضواء.

## المفاتيح وأزرار التحكم

مع وظيفة التحكم التلقائي في الضوء

(باستثناء تايوان)



☀️		☀️		AUTO		OFF		موضع المفاتيح
أو ACC OFF	ON	أو ACC OFF	ON	أو ACC OFF	ON	أو ACC OFF	ON	موضع مفتاح التشغيل
إيقاف التشغيل	تشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	تلقائي <sup>٣*</sup>	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	الكشافات الأمامية
إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	تشغيل <sup>٣*</sup>	إيقاف التشغيل	تشغيل <sup>١*</sup>	الأضواء المستمرة
تشغيل <sup>٤*</sup>	تشغيل	تشغيل	تشغيل	تشغيل <sup>٤*</sup>	تلقائي <sup>٣*</sup>	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	الأضواء الخلفية أضواء الانتظار أضواء لوحة أرقام السيارة

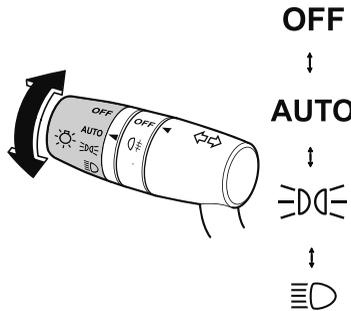
١\* تضاء الأضواء أثناء قيادة السيارة.

٢\* تضاء الأضواء بواسطة وظيفة الإضاءة التلقائية.

٣\* تضاء الأضواء أثناء قيادة السيارة، وتطفأ عندما تضاء المصابيح الأمامية بواسطة وظيفة الإضاءة التلقائية.

٤\* تضاء الأضواء باستمرار في حالة تحويل مفتاح بدء التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع آخر بينما كانت الأضواء مضاءة. تطفأ الأضواء عندما يفتح باب السائق أو عند انقضاء ٣٠ ثانية منذ إضاءة الأضواء.

(تايوان)



ON				OFF أو ACC				موضع مفتاح التشغيل
☰	☰	AUTO	'OFF	☰	☰	AUTO	'OFF	موضع المفتاح
تشغيل	تلقائي ٤١٣٣	تلقائي ٤٢٣٣		إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	الكشافات الأمامية
إيقاف التشغيل				إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	الأضواء المستمرة
تشغيل				تشغيل °	تشغيل	تشغيل °	إيقاف التشغيل	الأضواء الخلفية أضواء الانتظار أضواء لوحة أرقام السيارة

- ١\* يعود مفتاح الضوء إلى وضع AUTO تلقائياً.
- ٢\* في النهار تضيء الأضواء المستمرة تلقائياً. في الليل تضيء المصابيح الأمامية وأضواء تحديد الموضع والأضواء الخلفية وأضواء لوحة الأرقام تلقائياً.
- ٣\* في النهار تضيء الأضواء المستمرة وأضواء تحديد الموضع والأضواء الخلفية وأضواء لوحة الأرقام تلقائياً. في الليل تضيء المصابيح الأمامية وأضواء تحديد الموضع والأضواء الخلفية وأضواء لوحة الأرقام تلقائياً.
- ٤\* عند تحويل مفتاح الضوء إلى الوضع OFF، أثناء توقف السيارة، تنطفئ الأضواء التي كانت مطفأة. تنطفئ الأضواء المستمرة أو المصابيح الأمامية، عند تحويل مفتاح الضوء من وضع غير ٥٠٠ إلى الوضع ٥٠٠. أثناء توقف السيارة، عند بدء قيادة السيارة، تضيء الأضواء التي كانت مطفأة مجدداً.
- ٥\* تضاء الأضواء باستمرار في حالة تحويل مفتاح بدء التشغيل من وضع التشغيل إلى وضع آخر بينما كانت الأضواء مضاءة. تطفأ الأضواء عندما يفتح باب السائق أو عند انقضاء ٣٠ ثانية منذ إضاءة الأضواء.

### التحكم التلقائي في الضوء\*

(باستثناء تايوان)

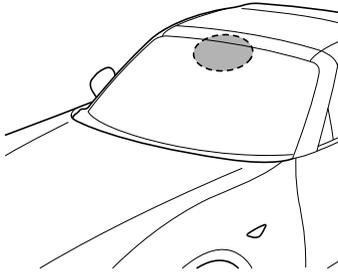
عندما يكون مفتاح المصابيح الأمامية في الموضع AUTO، ومفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON، يقوم جهاز استشعار الضوء بتحسس مستوى السطوع والظلام المحيط ويقوم تلقائياً بإضاءة أو إطفاء المصابيح الأمامية والأضواء الخارجية الأخرى.

(تايوان)

عندما يكون مفتاح المصابيح الأمامية في الموضع ☰، ومفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON، يقوم جهاز استشعار الضوء بتحسس مستوى السطوع والظلام المحيط ويقوم تلقائياً بإضاءة أو إطفاء المصابيح الأمامية والأضواء الخارجية الأخرى.



⚠ يحظر حجب حساس الضوء عن طريق لصق بطاقة أو ملصق على الزجاج الأمامي. وإلا فلن يعمل حساس الضوء بصورة صحيحة.



⚠ كما يعمل حساس الضوء أيضاً كحساس للمطر للتحكم في المساحات تلقائياً. أبعد يديك وأي عناصر خادشة عن الزجاج الأمامي عندما يكون ذراع المساحة في الوضع AUTO ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل ON وإلا قد تتضرر أصابعك أو تتلف شفرات المساحة عندما تنشط المساحة تلقائياً. إذا كنت تريد تنظيف الزجاج الأمامي تأكد أن المساحات في وضع إيقاف التشغيل بالكامل — يعد هذا هاماً على وجه الخصوص عند إزالة الثلج والجليد — عندما يكون هناك ما يدعو على ترك المحرك يعمل.

## المفاتيح وأزرار التحكم

### ملاحظة

- قد لا تنطفئ المصابيح الأمامية والأضواء الخارجية الأخرى على الفور حتى إذا أصبحت المناطق المحيطة مضاءة جيداً لأن وحدة استشعار الضوء تحدد أن الوقت هو وقت الليل إذا كانت المنطقة المحيطة مظلمة ظلاماً مستمراً لعدة دقائق، كما في داخل الأنفاق الطويلة، أو الاختناقات المرورية داخل الأنفاق، أو أماكن وقوف السيارات التي بالداخل.
- في هذه الحالة، ينطفئ الضوء إذا تم تحويل مفتاح الضوء إلى الوضع OFF.
- قد تتغير درجة حساسية التحكم في الإضاءة التلقائية.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

وفي نفس الوقت يضيئ مؤشر الضوء العالي للكشافات الأمامية الموجود في مجموعة العدادات، وسوف يعود الذراع إلى الوضع العادي عند تحريره.



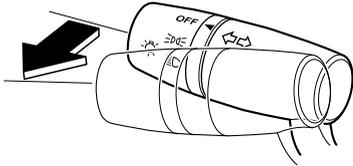
### ▼ ضوء العودة للمنزل

يقوم ضوء العودة للمنزل بإضاءة المصابيح الأمامية (الضوء المنخفض) عند جذب الذراع.

### لإضاءة الأضواء

في حالة جذب الذراع بينما كان مفتاح بدء التشغيل في وضع التنشيط ACC أو وضع الإيقاف OFF، يضيء الضوء المنخفض للمصابيح الأمامية.

تطفأ المصابيح الأمامية بعد انقضاء فترة زمنية معينة بعد غلق كل الأبواب.

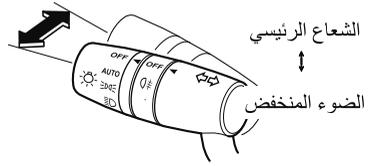


### ملاحظة

- يمكن تغيير الوقت الذي يتم بعده إطفاء المصابيح الأمامية عقب إغلاق جميع الأبواب.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

### ▼ الشعاع العالي - المنخفض في الكشافات الأمامية

يتم تبديل وضع المصابيح الأمامية ما بين الضوء العالي والضوء المنخفض بواسطة تحريك الذراع للأمام والخلف.



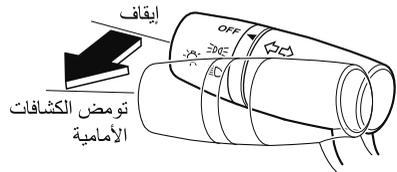
عندما يكون الضوء العالي للمصابيح الأمامية مضاء، يضيء ضوء مؤشر الضوء العالي للمصابيح الأمامية.



### ▼ وميض الكشافات الأمامية

يمكن استخدامه عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON.

لجعل الكشافات الأمامية تومض، اسحب الذراع بالكامل نحوك (لا توجد حاجة لوضع مفتاح الكشافات الأمامية في وضع التشغيل).



## ملاحظة

- ضوء مغادرة المنزل يمكن تشغيله أو إيقافه.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.
- عندما يتم الضغط على زر قفل المرسل وتتلقى السيارة إشارة المرسل، تطفأ المصابيح الأمامية.
- عند تدوير مفتاح المصابيح الأمامية إلى الوضع OFF، تنطفئ المصابيح الأمامية.

## ▼ ضبط الكشافات الأمامية

تتغير زاوية الكشافات الأمامية وفقاً لعدد الركاب ووزن الحمولة الموجودة في صندوق الأمتعة.

يتم ضبط زاوية الكشافات الأمامية تلقائياً عند تشغيلها.

## ▼ الأضواء المستمرة

في بعض الدول، ينبغي على السيارات إضاءة كشافاتها أثناء القيادة نهائياً.

الأضواء النهارية المستمرة تضاء تلقائياً عندما تبدأ السيارة في التحرك.

## (باستثناء تايبان)

وتنطفئ عند رفع فرامل الانتظار أو عند نقل ذراع الاختيار إلى الوضع P (السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي).

## ملاحظة

## (باستثناء الدول المحظورة بموجب القانون)

يمكن إبطال الأضواء المستمرة.  
راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

- إذا لم يتم القيام بأي عمليات لمدة ٣ دقائق بعد جذب الذراع، فإن المصابيح الأمامية تطفأ.
- تطفأ المصابيح الأمامية إذا تم جذب الذراع مرة أخرى بينما تكون المصابيح الأمامية مضاءة.

## ▼ ضوء مغادرة للمنزل

يقوم ضوء مغادرة المنزل بإضاءة الأضواء عندما يتم الضغط على زر فتح قفل المرسل أثناء التواجد بعيداً عن السيارة. تضيء الأضواء التالية عندما يتم تشغيل ضوء مغادرة المنزل. الأضواء الأمامية المنخفضة، أضواء التعريف، الأضواء الخلفية، أضواء لوحة الأرقام.

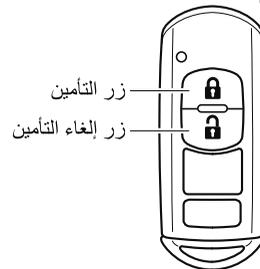
## إضاءة الأضواء

عندما يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح المصابيح الأمامية في الحالات الآتية، فسوف تضاء المصابيح الأمامية عندما يتم الضغط على زر فتح قفل المرسل وتتلقى السيارة إشارة المرسل. تطفأ المصابيح الأمامية بعد انقضاء فترة زمنية معينة (30 ثانية).

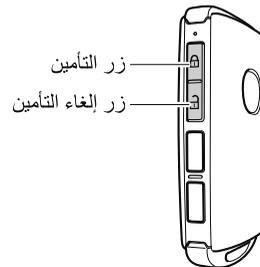
• مفتاح الإشعال: إيقاف

• مفتاح المصابيح الأمامية: AUTO، 2D، أو 3D

## النوع أ



## النوع ب



## المفاتيح وأزرار التحكم

### ملاحظة

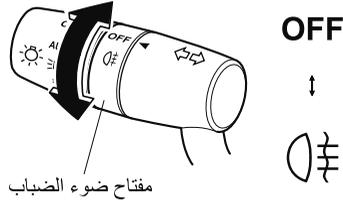
#### مع التحكم التلقائي في الضوء

عندما يكون مفتاح المصباح الأمامي في الوضع *AUTO* وتكون المصابيح الأمامية والمصابيح الخارجية ولوحة العدادات مضاءة، فسيتم تشغيل كشاف الضباب الخلفي عند تدوير المفتاح الخاص به إلى وضع التشغيل.

### ضوء الضباب الخلفي\*

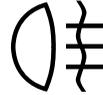
يمكن استخدام ضوء الضباب الخلفي عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON. يساعد كشاف الضباب الخلفي على توضيح موضع سيارتك إلى سائقي السيارات الأخرى. يجب إضاءة الكشافات الأمامية، وذلك لإضاءة كشاف الضباب الخلفي.

لإضاءة كشاف الضباب الخلفي، أدر مفتاح كشاف الضباب إلى الوضع (☞) (يعود مفتاح كشاف الضباب إلى الوضع الأصلي له تلقائياً).



مفتاح ضوء الضباب

يضئ ضوء مؤشر مصباح الضباب الخلفي الموجود في مجموعة العدادات أثناء إضاءة مصباح الضباب الخلفي.



لإطفاء كشاف الضباب الخلفي، قم بتنفيذ أي من العمليات التالية:

- أدر مفتاح كشاف الضباب إلى أن يعود إلى الوضع (☞) (يعود مفتاح كشاف الضباب إلى الوضع الأصلي له تلقائياً).
- أدر مفتاح المصابيح الأمامية إلى الوضع OFF.

ينطفئ ضوء مؤشر مصباح الضباب الخلفي الموجود في مجموعة العدادات عند إطفاء مصباح الضباب الخلفي.

## ▼ إشارات تغيير حارة المرور

حرك الذراع جزئياً في اتجاه التغيير، إلى أن يومض المؤشر، وأبقه كذلك. وسوف يعود إلى موضع الإيقاف عند تحريره.

## ▼ مؤشر انعطاف ثلاثي الوميض

بعد تحرير ذراع مؤشر الاتجاه، يومض مؤشر الاتجاه ثلاث مرات. يمكن إلغاء العملية بواسطة تحريك الذراع في الاتجاه المقابل للاتجاه الذي كان عليه.

## ملاحظة

يمكن ضبط وظيفة مؤشر الانعطاف ثلاثي الوميض على وضع جاهز للعمل/غير جاهز للعمل باستخدام وظيفة الإعدادات الخاصة. راجع الميزات الشخصية في صفحة ١٠٩-١٠٠.

## إشارات الانعطاف وتغيير حارة المرور

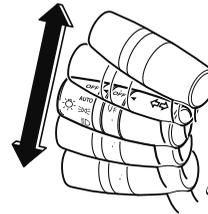
يجب أن يكون مفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON حتى تتمكن من استخدام إشارات الانعطاف وتغيير الحارة.

## ▼ مؤشر الاتجاه

قم بتحريك ذراع الإشارات لأسفل (لانعطاف إلى اليسار) أو لأعلى (لانعطاف إلى اليمين) إلى أن يصل إلى موضع التوقف. ويتم إيقاف الإشارة بشكل ذاتي بعد الانتهاء من عملية الانعطاف.

إذا ظل ضوء الإشارة في حالة وميض بعد الانعطاف، أعد الذراع إلى موضعه الأصلي يدوياً.

الانعطاف إلى اليمين



الانعطاف إلى اليسار

تومض مؤشرات الاتجاه الموجودة في مجموعة العدادات طبقاً لذراع إشارة الاتجاه المستخدمة لكي توضح الإشارة التي تعمل.

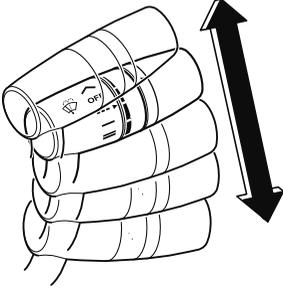


## ملاحظة

- إذا ظل ضوء البيان مضيئاً دون وميض أو إذا كان في حالة وميض بصورة غير طبيعية، دل ذلك على احتمال احتراق مصباح ضوء إشارة اتجاه الانعطاف.
- تتوفر ميزة خاصة لتغيير مستوى صوت مؤشر الانعطاف. (الصفحة ١٠٩-١٠٠)

## المفاتيح وأزرار التحكم

## في حالة المساحات المتقطعة



OFF

١

٢

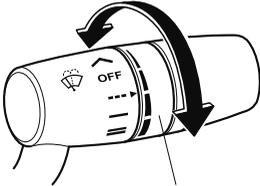
٣

٤

تشغيل المساحات	موضع المفتاح		الإصلاح
	النوع أ	النوع ب	
التشغيل أثناء رفع الذراع لأعلى	MIST	∧	١
توقف	OFF		
حركة متقطعة	INT	---	٢
سرعة منخفضة	LO	—	٣
سرعة عالية	HI	==	٤

## المساحات متغيرة السرعة ذات الحركة المتقطعة

اضبط الذراع على الوضع المتقطع واختر الفاصل الزمني بتدوير الحلقة.



حلقة الموضع المتقطع INT



## مساحات ورشاشات غسيل الزجاج الأمامي

يجب تدوير مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON حتى تستخدم المساحات.

تحذير !

أضف إلى الخزان سائلاً لغسل الزجاج الأمامي أو مياه عادية فقط: من الخطر استخدام السائل المضاد لتجمد الرادياتير كسائل للغسل. عند رشه على الزجاج الأمامي، سوف يؤدي إلى اتساخ الزجاج، ويؤثر على مدى الرؤية، وقد يؤدي إلى وقوع حادث.

لا تستخدم سوائل غسيل الزجاج الأمامي المخلوطة بمضادات التجمد إلا في ظروف الطقس المتجمد فقط:

يعد استخدام سوائل غسيل الزجاج الأمامي بدون المواد المضادة للتجمد في حالات الطقس المتجمد من الخطورة يمكن فقد تتجمد على الزجاج الأمامي وتتسبب في حجب الرؤية الأمر الذي قد يتسبب في وقوع حادث. بالإضافة إلى ذلك، تأكد من تدفئة الزجاج الأمامي جيداً باستخدام مزبل الجليد قبل رش سائل الغسيل.

## ملاحظة

إذا تم تشغيل مساحات الزجاج الأمامي في ظروف الطقس البارد أو أثناء تساقط الثلوج، يمكن أن تتوقف بسبب تراكم الثلوج على الزجاج الأمامي. إذا توقفت مساحات الزجاج الأمامي بسبب تراكم الثلوج على الزجاج الأمامي، قم بصف السيارة في مكان آمن، ثم أدر مفتاح المساحات إلى وضع إيقاف التشغيل، ثم بإزالة الجليد المتراكم. إذا تم تحويل مفتاح المساحات إلى وضع آخر بخلاف وضع الإيقاف OFF، فسوف يتم تشغيل المساحات. إذا لم تعمل المساحات رغم أن مفتاح المساحات تم تحويله إلى وضع آخر بخلاف وضع الإيقاف OFF، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.

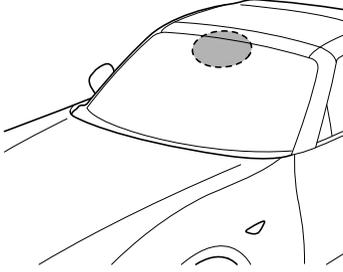
## ▼ مساحات الزجاج الأمامي

قم بتشغيل المساحات، وذلك بالضغط على الذراع لأعلى أو لأسفل.



تنبيه

لا تجيب حساس المطر بلمصق أو بطاقة على الزجاج الأمامي. وإلا فلن يعمل حساس المطر بالطريقة الصحيحة.



عندما يكون ذراع المساحات في الوضع *AUTO*، ومفتاح التشغيل في موضع التشغيل *ON*، قد تعمل المساحات تلقائياً في الحالات التالية:

عندما تم لمس الزجاج الأمامي الواقع أعلى حساس المطر أو مسحة بقطعة من القماش.

عندما كان الزجاج الأمامي قد ارتطم بيد أو شيء آخر من خارج أو داخل السيارة.

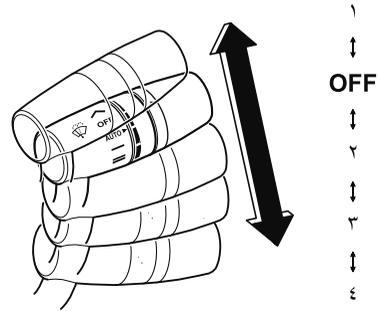
أبعد يدك وأي عناصر خادشة عن الزجاج الأمامي عندما يكون ذراع المساحة في الوضع *AUTO* ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل *ON* وإلا قد تتضرر أصابعك أو تتلف شفرات المساحة عندما تنشط المساحة تلقائياً.

إذا كنت تريد تنظيف الزجاج الأمامي تأكد أن المساحات في وضع إيقاف التشغيل بالكامل (عندما يكون الاحتمال الأكبر أن المحرك قد تم تركه وهو يعمل) ويعد هذا هاماً على وجه الخصوص عند إزالة الثلج والجليد.

## ملاحظة

- يؤدي نقل ذراع المساحات التلقائي من الوضع *OFF* إلى الوضع *AUTO* أثناء قيادة السيارة إلى تنشيط مساحات الزجاج الأمامي لمرة واحدة، وبعدها تعمل هذه المساحات تبعاً لكميات الأمطار الهائلة.
- ربما لا يعمل نظام التحكم التلقائي بالمساحات عندما تكون درجة حرارة حساس المطر حوالي ١٠- درجات مئوية (١٤ درجة فهرنهايت) أو أقل، أو حوالي ٨٥ درجة مئوية (١٨٥ درجة فهرنهايت) أو أعلى.

## في حالة التحكم التلقائي في المساحات



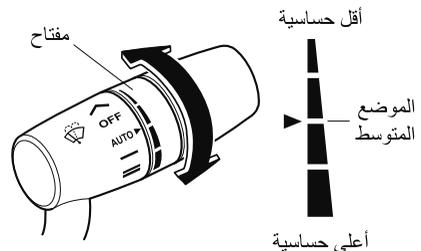
تشغيل المساحات	موضع المفتاح		
	النوع ب	النوع أ	الإصلاح
التشغيل أثناء رفع الذراع لأعلى	MIST		١
توقف	OFF		
التحكم التلقائي	AUTO	AUTO	٢
سرعة منخفضة	LO		٣
سرعة عالية	HI		٤

## التحكم التلقائي في المساحات\*

عندما يكون ذراع المساحة في الوضع *AUTO*، يقوم جهاز استشعار المطر بتحسس كمية المطر الهائل على الزجاج الأمامي وتشغيل أو إيقاف المساحة تلقائياً (إيقاف — حركة متقطعة — سرعة منخفضة — سرعة عالية).

يمكن ضبط حساسية حساس المطر عن طريق تدوير المفتاح الموجود على ذراع المساحات.

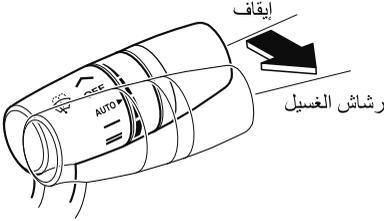
أدر المفتاح لأعلى من وضع المنتصف (عادي) للحصول على حساسية أعلى (استجابة أسرع) أو أدناه لأسفل للحصول على حساسية أقل (استجابة أبطأ).



## المفاتيح وأزرار التحكم

### ▼ رشاشات غسيل الزجاج الأمامي

اجذب الذراع نحوك، وأبقه كذلك لرش سائل الغسيل.



### ملاحظة

في حالة تشغيل غاسلة الزجاج الأمامي بينما لم تكن ماسحات الزجاج الأمامي تعمل، فإن ماسحات الزجاج الأمامي تعمل لبضع مرات.

إذا لم تعمل الغاسلة، فافحص منسوب السائل (صفحة ٦-٢٤). إذا كان مستوى السائل طبيعياً، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

- إذا كانت الزجاج الأمامي مغطى بمادة طاردة للماء، فقد يتعذر على حساس المطر تحسس كمية هطول المطر بدقة، كما قد يتعذر على نظام التحكم التلقائي للمساحات العمل بطريقة صحيحة.
- إذا كانت هناك أوساخ أو مواد غريبة (مثل الثلج أو المواد المشتملة على ماء مالج) ملتصقة بالزجاج الأمامي الواقع فوق حساس المطر، أو إذا كان الزجاج الأمامي متجمداً، فإن ذلك قد يؤدي إلى تشغيل المساحات تلقائياً. ولكن، إذا تعذر على المساحات إزالة الثلج، أو الأوساخ، أو المواد الغريبة، يتوقف التحكم التلقائي بالمساحات عن العمل. في مثل هذه الحالة، اضبط ذراع المساحات في موضع السرعة المنخفضة أو موضع السرعة العالية لتشغيلها يدوياً، أو قم بإزالة الجليد أو الأوساخ أو المواد الغريبة بيديك لاستئناف تشغيل المساحات تلقائياً.
- إذا بقي ذراع المساحات التلقائية على الوضع *AUTO*، فإن المساحات قد تعمل تلقائياً نتيجة تأثير مصادر الإضاءة القوية، أو الموجات الكهرومغناطيسية، أو الإضاءة تحت الحمراء والسبب في ذلك أن جهاز استشعار الأمطار يستخدم جهاز استشعار بصرياً. يوصى بتحويل ذراع المساحات التلقائية إلى الوضع *OFF*، إلا في حالة قيادة السيارة في ظروف جوية ممطرة.
- يمكن إيقاف وظائف التحكم التلقائي في المساحات. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## مزيل الضباب عن النافذة الخلفية

يقوم مزيل ضباب النافذة الخلفية بإزالة الضباب عن النافذة الخلفية.

يجب تدوير مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON حتى تستخدم مزيل الضباب.

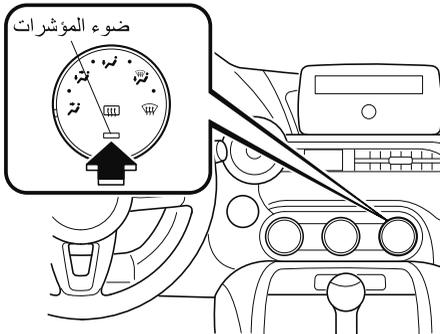
اضغط المفتاح لتشغيل مزيل ضباب النافذة الخلفية. يعمل مزيل ضباب النافذة الخلفية لمدة ١٥ دقيقة تقريباً، ثم يتوقف عن العمل تلقائياً.

يضيء ضوء المؤشر عندما يكون مزيل الضباب قيد التشغيل.

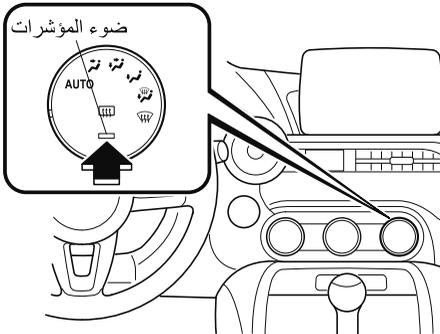
لإيقاف عمل مزيل ضباب النافذة الخلفية قبل مرور ١٥ دقيقة،

اضغط المفتاح مرة ثانية.

مكيف الهواء اليدوي



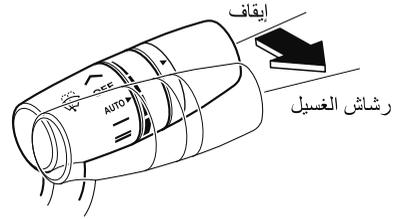
تكييف الهواء من النوع التلقائي بالكامل



## رشاش غسيل الكشافات الأمامية\*

يجب بدء تشغيل المحرك، كما يجب إضاءة الكشافات الأمامية.

إذا كنت ترغب في تشغيل رشاشات الكشافات الأمامية، انقر ذراع المساحات مرتين.

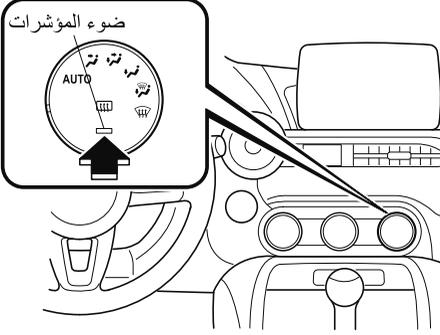


## ملاحظة

- في حالة تشغيل رشاشات غسيل الزجاج الأمامي لأول مرة بعد إضاءة المصابيح الأمامية، فسوف تعمل رشاشات غسيل الزجاج الأمامي تلقائياً.
- إذا دخل الهواء في أنبوب سائل رشاش غسيل الكشافات الأمامية، تحت ظروف معينة، مثلما يحدث عندما تكون السيارة جديدة أو بعد إعادة ملء خزان السائل الفارغ بسائل رشاش الغسيل، فلن يتم رش سائل رشاش الغسيل حتى عند تشغيل ذراع المساحات. إذا حدث هذا، قم بتنفيذ الإجراء التالي:
  ١. ابدأ تشغيل المحرك.
  ٢. قم بإضاءة الكشافات الأمامية.
  ٣. انقر ذراع المساحات نقرًا مزدوجًا عدة مرات إلى أن يتم رش سائل الغسيل.

## المفاتيح وأزرار التحكم

تكييف الهواء من النوع التلقائي بالكامل



- ◀ لا تستعمل أدوات حادة أو منظفات الزجاج المحتوية على مواد كاشطة لتنظيف داخل سطح النافذة الخلفية. فقد تُتلف هذه الأشياء شبكة أسلاك مزيل الضباب التي بداخل النافذة.
- ◀ قبل فتح السقف القابل للطي، تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح مزيل الصقيع عن النافذة الخلفية. وإلا فقد تتسبب الحرارة المتولدة من مزيل الصقيع في تلف السقف القابل للطي للمادة الداخلية.

## ملاحظة

- لم يصمم مزيل الضباب هذا لإذابة الثلج. في حالة تراكم الثلج على النافذة الخلفية، قم بإزالته قبل استعمال مزيل الضباب.

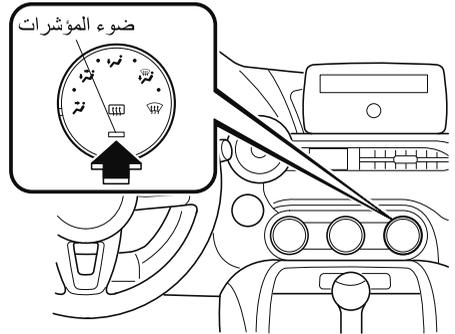
## ▼ مزيل الضباب عن المرآة\*

يقوم مزيل ضباب المرايات بإزالة الضباب عن المرايات الخارجية.

يعمل مزيل ضباب المرايات بالتزامن مع مزيل الضباب عن الزجاج الخلفي.

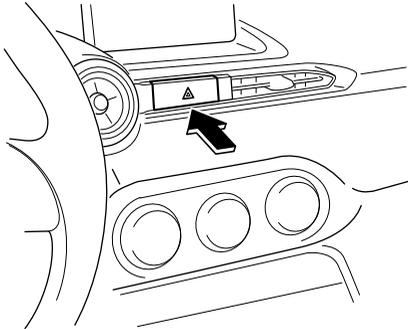
لتشغيل مزيل الضباب عن المرآة، قم بتحويل مفتاح الإشعال إلى وضع التشغيل ON، واضغط مفتاح مزيل الضباب عن الزجاج الخلفي (صفحة ٤-٦٠).

## مكيف الهواء اليدوي



## وماض التحذير من الخطر

ينبغي دائماً استعمال إشارات التحذير من الخطر عند إيقاف السيارة على طريق أو بالقرب منه في حالات الطوارئ.



تنبه إشارات التحذير من الخطر السائقين الآخرين من أن سيارتك تمثل خطراً مرورياً، ولذلك يجب عليهم توخي الحذر الشديد عند الاقتراب منها.



اضغط ومأض تحذير الخطر، وستومض مؤشرات الاتجاه جميعها. وفي نفس الوقت يومض مؤشر التحذير بالخطر الموجود في مجموعة العدادات.

### ملاحظة

- لا تعمل مؤشرات الاتجاه أثناء إشارات التحذير من الخطر.
- راجع اللوائح المحلية الخاصة باستخدام أضواء التحذير من الخطر عند سحب السيارة للتحقق من عدم مخالفة القانون.
- إذا تم الضغط على دواسة الفرامل أثناء القيادة على طريق مترلق فإن نظام إشارة توقف الطوارئ قد يعمل مما يؤدي إلى أن تومض جميع إشارات الانعطاف وإشارات تغيير المسار. ارجع إلى نظام إشارة الإيقاف المفاجئ في صفحة ٦٦-٤.

## البوق

لإصدار صوت البوق، اضغط على العلامة  الموجودة على عجلة القيادة.

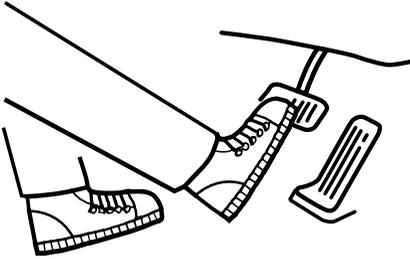
- أثناء عمل نظام إشارة الإيقاف المفاجئ، تومض جميع مؤشرات الاتجاه تلقائيًا بسرعة لتنبيه سائق السيارة التي تسير خلف سيارتك إلى أنك على وشك الفرملة بشكل مفاجئ. ارجع إلى نظام إشارة الإيقاف المفاجئ في صفحة ٦٦-٤.



تنبيه

لا تقود السيارة وأنت مستمر في الضغط بقدمك على دواسة القابض أو دواسة الفرامل، أو أثناء الضغط على دواسة القابض حتى منتصف مداها دون داع لذلك، فقد يتسبب ذلك فيما يلي:

- ◀ أجزاء القابض والفرامل سوف تبنى سريعاً.
  - ◀ قد تتعرض الفرامل لحرارة زائدة وتؤثر سلباً على أداء الفرامل.
  - ◀ قم دوماً بالضغط على دواسة الفرامل باستخدام القدم اليمنى.
- فاستخدام الفرامل بالقدم اليسرى غير المألوفة قد تبطن من الزمن الذي يستغرقه رد فعلك في حالات الطوارئ مما يؤدي إلى تشغيل الفرامل بصورة غير فعالة.



- ◀ ارتدي أحذية ملائمة للقيادة حتى تتجنب أن يلامس حذائك دواسة الفرامل عندما تقوم بالضغط على دواسة الوقود.

▼ فرملة الانتظار



تنبيه

تؤدي القيادة مع تشغيل فرامل الانتظار إلى بلى أجزاء الفرامل بصورة شديدة.

ملاحظة

عند إيقاف السيارة في الجليد، راجع القيادة في فصل الشتاء (صفحة ٤٨-٣) الجزء المتعلق باستخدام فرامل الانتظار.

## نظام الفرامل

▼ فرملة القدم

هذه السيارة مزودة بالفرامل المؤازرة التي يتم ضبطها تلقائياً أثناء الاستعمال العادي للفرامل.

وفي حالة عدم عمل وظيفة المؤازرة، يمكنك إيقاف السيارة بالضغط بقوة أكبر من المعتاد على دواسة الفرامل. ولكن في هذه الحالة تكون المسافة اللازمة لإيقاف السيارة أطول من المعتاد.



تحذير

لا تهبط بالسيارة عندما يكون المحرك متعطلاً أو مضبوطاً على وضع الإيقاف، وأوقف السيارة في مكان آمن:

من الخطورة الهبوط بالسيارة من مكان عال عندما يكون المحرك متعطلاً أو مضبوطاً على وضع الإيقاف. سيتطلب إيقاف السيارة ضغط دواسة الفرامل بقوة أكبر من المعتاد، ويتم تفريغ طاقة المؤازرة للفرامل إذا قمت بضغط دواسة الفرامل بصورة متكررة. يعني ذلك الحاجة إلى مسافة أطول لإيقاف السيارة، أو قد يؤدي إلى وقوع حادث.

وانقل ذراع النقل إلى سرعة أقل أثناء هبوط تلال شديدة الانحدار: من الخطورة القيادة مع إبقاء قدمك على دواسة الفرامل أو استخدام الفرامل بصورة مستمرة لمسافات طويلة. يمكن أن يتسبب ذلك في ارتفاع درجة حرارة الفرامل بشكل زائد، مما يؤدي إلى زيادة المسافة اللازمة لتوقف السيارة أو حتى تعطل نظام الفرامل بأكمله. قد يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على السيارة، مما يتسبب في وقوع حادث خطير. تجنب الاستخدام المستمر للفرامل.

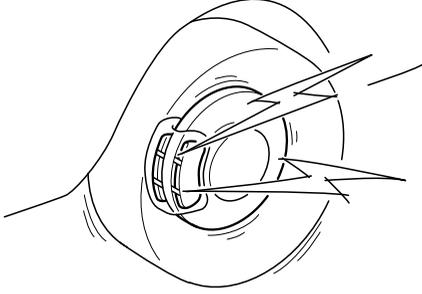
قم بتجفيف الفرامل التي تعرضت للبلل ويتم ذلك عن طريق قيادة السيارة ببطء، وتحرير دواسة الوقود واستخدام الفرامل بخفة عدة مرات حتى يعود أداء الفرامل لحالته الطبيعية:

من الخطورة القيادة بالفرامل وهي مبتلة. ففي هذه الحالة، تزيد المسافة اللازمة لإيقاف السيارة أو تنحرف السيارة إلى أحد الجانبين عند الضغط على الفرامل، مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث خطيرة. يبين ضغط الفرامل برفق ما إذا كانت الفرامل قد تأثرت بالبلل أم لا.

## الفرامل

### ▼ مؤشر تآكل بطانة الفرامل

عندما تتآكل بطانة قرص الفرامل تلامس مؤشرات التآكل الداخلية ألواح القرص. يؤدي ذلك إلى سماع صوت يشبه الصراخ للتحذير بضرورة استبدال البطانة.



إذا سمعت هذا الضجيج، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.



**تحذير**

احذر قيادة السيارة إذا كانت أقراص الفرامل متآكلة: من الخطورة قيادة السيارة إذا كانت بطانة قرص الفرامل متآكلة. فمن الممكن أن تتعطل الفرامل مما يؤدي إلى وقوع حادث. كلما تسمع صوت صرير، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ملاحظة

في حالة الأجواء عالية الرطوبة، يمكن سماع ضوضاء الفرامل مثل صرير أو صخب القرامل. ولا يدل ذلك على وجود عطل.

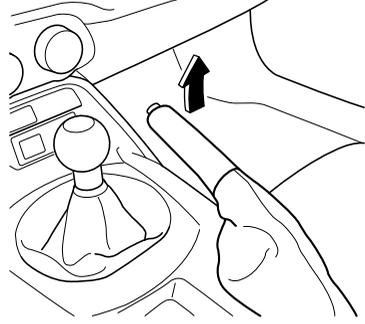
### ▼ الفرامل المساعدة

في حالة استخدام الفرامل المفاجئ عند الطوارئ والتي تضطر فيها إلى ضغط دواسة الفرامل بقوة أكبر من المعتاد، يوفر نظام مساعدة الفرامل قوة الإيقاف الإضافية، مما يحسن من أداء الفرامل.

عند ضغط دواسة الفرامل بقوة أو بسرعة أكبر، يتم تعشيق الفرامل بقوة أكبر من المعتاد.

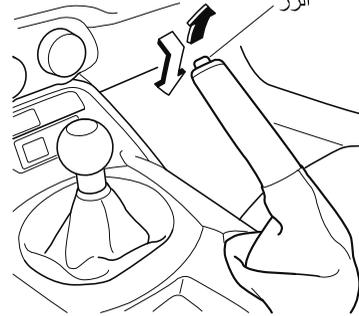
### تعشيق ذراع فرملة الانتظار

اضغط على دواسة الوقود ثم اسحب ذراع فرملة الركن بثبات لأعلى بقوة كافية لإيقاف السيارة في مكان ثابت.



### تحرير فرامل الانتظار

اضغط على دواسة الفرامل واسحب ذراع فرامل الانتظار لأعلى ثم اضغط على زر التحرير. أثناء الاستمرار في الضغط على الزر اخفض ذراع فرامل الانتظار لأسفل حتى آخره إلى وضع التحرير.



الزر

### ▼ ضوء التحذير

يضيء ضوء التحذير إذا كان ثمة عطل في النظام. راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٢٩-٧.

## نظام إشارة الإيقاف المفاجئ

إذا قمت بتعشيق الفرامل فجأة أثناء القيادة بسرعة تقدر بحوالي 55 كم/الساعة (34 ميل/الساعة) أو أكثر، فإن نظام إشارة الإيقاف المفاجئ يومض جميع أضواء مؤشرات الاتجاه بشكل تلقائي وسريع لتنبيه سائقي السيارات التي تسير خلف سيارتك إلى أنك على وشك الفرملة بشكل مفاجئ.

### ملاحظة

#### • الوميض

إذا توقفت بالسيارة تمامًا أثناء ووميض كافة مؤشرات الاتجاه بسرعة، يعود الوميض السريع لكافة مؤشرات الاتجاه إلى نمط الوميض العادي. عند الضغط على مفتاح ضوء التحذير من الخطر، تنطفئ جميع أضواء مؤشرات الاتجاه.

#### • التشغيل

• عند تشغيل نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS، فمن المرجح أن يعمل نظام إشارة الإيقاف المفاجئ. لذلك إذا تم الضغط على دواسة الوقود فوق طريق زلق، فقد تومض كل أضواء مؤشرات الاتجاه.

• عندما يكون مفتاح ضوء التحذير من الخطر مضغوطاً، لا يعمل نظام إشارة الإيقاف المفاجئ.

### ملاحظة

- عند ضغط دواسة الفرامل بقوة أو بسرعة أكبر، تشعر أن مقاومة الدواسة أقل من المعتاد، ولكن يتم تعشيق الفرامل بقوة أكبر. يعتبر هذا عرضاً عادياً لتشغيل مساعدة الفرامل ولا يدل على وجود عطل.
- عند ضغط دواسة الفرامل بقوة أو سرعة أكبر، قد تسمع صوت ضوضاء تشغيل المحرك/المضخة. يعتبر هذا عرضاً عادياً لمساعدة الفرامل ولا يدل على وجود عطل.
- لا يمكن أن يحل نظام مساعدة الفرامل محل نظام الفرامل الرئيسية المركبة في السيارة.

- قد تبدو دواسة الفرامل صلبة وتهتز أثناء تشغيل مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة (HLA)، ولكن ذلك لا يعد مؤشراً على وجود عطل.
- لا يعمل نظام مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة (HLA) عندما يكون ضوء مؤشر نظام التحكم بالجر/نظام التحكم الديناميكي في ثبات السيارة TCS/DSC مضاءً.
- راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٧-٢٩.
- لا يتوقف نظام مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة (HLA) حتى إذا تم الضغط على مفتاح إيقاف نظام التحكم الديناميكي في ثبات السيارة DSC OFF بهدف إيقاف نظام TCS/DSC.
- (ناقل الحركة التلقائي)
- رغم أن وظيفة مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة لا تعمل أثناء توقف المحرك عند إيقاف السيارة، إلا أن وظيفة منع انزلاق السيارة تعمل لمنع انزلاق السيارة.

## مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة (HLA)

إن مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة وظيفة تساعد السائق على التسارع بعد التوقف عند تواجد السيارة على منحدر. عندما يقوم السائق بتحريك دواسة الفرامل والضغط على دواسة الوقود أثناء وجود السيارة على منحدر، فإن هذه الوظيفة تمنع السيارة من الانزلاق. يتم الحفاظ على قوة الفرامل تلقائياً بعد تحرير دواسة الفرامل على منحدر شديد الانحدار.

في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي يعمل مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة على المنحدرات الهابطة عندما يكون ذراع ناقل الحركة في وضع R (الرجوع للخلف)، ويعمل في المنحدرات الصاعدة عندما يكون ذراع ناقل الحركة في وضع آخر بخلاف الوضع R (الرجوع للخلف).

في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي يعمل مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة على المنحدرات الهابطة عندما يكون ذراع الاختيار في وضع R (الرجوع للخلف)، ويعمل في المنحدرات الصاعدة عندما يكون ذراع الاختيار على غيار سرعة أمامي.



لا تعتمد كليةً على نظام مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة: مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة هو أداة إضافية تساعد على التسارع بعد التوقف عندما تكون على منحدر. يعمل النظام لحوالي ثائيتين فقط وبالتالي فمن الخطورة الاعتماد فقط على النظام عند التسارع على منحدر لأن السيارة قد تتحرك (تنحدر) بصورة غير متوقعة مما يؤدي إلى وقوع حادث.

السيارة قد تنحدر بحسب حمولة السيارة أو إذا كانت تقوم بقطر شيء. كما أنه في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي فإن السيارة يمكن أيضاً أن تنحدر اعتماداً على كيفية تشغيل دواسة القابض أو دواسة الوقود.

تأكد دوماً من سلامة المنطقة المحيطة بالسيارة قبل الشروع في قيادة السيارة.

### ملاحظة

- لا يعمل مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة في المنحدرات قليلة الانحدار. كما أن درجة ميل المنحدر الذي سيعمل عليه النظام تختلف طبقاً لحمولة السيارة.
- لا يعمل نظام مساعد الإنطلاق في الطرق الصاعدة في حالة استخدام فرامل الانتظار أو إذا لم تتوقف السيارة بالكامل أو إذا تم تحرير دواسة القابض.

## نظام التحكم في الجر (TCS)

يقوم نظام التحكم في الجر (TCS) بتحسين قوة الجر والسلامة عن طريق التحكم في عزم التدوير للمحرك وقوة الفرامل. عندما يكشف نظام التحكم في الجر TCS انزلاق عجلات الدفع، يقوم النظام بتخفيض عزم التدوير للمحرك وتشغيل الفرامل لتفادي فقدان قوة الجر.

يعني هذا أن المحرك يتم تعديله تلقائياً أثناء القيادة على السطوح الزلقة لتوفير القوة المثالية لعجلات الدفع مما يحد من دوران العجل وفقدان قوة الجر.

يضيء ضوء التحذير إذا كان ثمة عطل في النظام. راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٧-٢٩.



تحذير

لا تعتمد على نظام التحكم في السحب (TCS) كبديل عن القيادة الآمنة:

لا يحمي نظام التحكم في قوة الجر (TCS) من أخطار القيادة الطائشة والسرعة الزائدة والاقتراب الزائد من السيارة التي أمامك والانزلاق المائي (انخفاض درجة احتكاك الإطارات وملامستها للطريق بسبب وجود ماء على سطح الطريق). قد تظل عرضة للحوادث في هذه الحالات.

استخدم إطارات الثلج أو سلاسل الإطارات، وينبغي القيادة بسرعة منخفضة عندما تكون الطرق مغطاة بالثلج/الجليد:

من الخطورة القيادة على الطرق المغطاة بالثلج/الجليد دون أخذ أجهزة الجر المناسبة. لا يمكن لنظام التحكم في قوة الجر (TCS) بمفرده توفير قوة الجر الكافية، وقد تظل عرضة للحوادث.

### ملاحظة

لإيقاف تشغيل نظام التحكم في قوة الجر TCS، اضغط على مفتاح إيقاف نظام التحكم الديناميكي في ثبات السيارة DSC OFF (صفحة ٧-٧٠).

## نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

تقوم وحدة التحكم في نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS بمراقبة سرعة كل عجلة بشكل مستمر. إذا أوشكت إحدى العجلات على الانغلاق، يستجيب نظام ABS بتحرير الفرامل الخاصة بتلك العجلة تلقائياً وإعادة تعشيقيها.

قد يشعر السائق بذبذبة طفيفة في دواسة الفرامل وقد يسمع ضوضاء اصطكاك صادرة من نظام الفرامل. هذا هو التشغيل الطبيعي لنظام الفرامل المانع للانغلاق ABS. استمر في الضغط على دواسة الفرامل دون تكرار تعشيقي الفرامل.

يضيء ضوء التحذير إذا كان ثمة عطل في النظام. راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٧-٢٩.



تحذير

لذا لا تعتمد على نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS كبديل عن القيادة الآمنة:

لا يحمي نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS من أخطار القيادة الطائشة والسرعة الزائدة والاقتراب الزائد من السيارة التي أمامك والقيادة على الجليد والانزلاق المائي (انخفاض درجة احتكاك الإطارات وملامستها للطريق بسبب وجود ماء على سطح الطريق). قد تظل عرضة للحوادث في هذه الحالات.

### ملاحظة

- قد تزيد المسافات اللازمة لتوقف السيارة عند الضغط على الفرامل على الطرق ذات الأسطح غير الثابتة (مثل الثلج أو الحصى) والتي تستند عادةً على أساس صلب. وقد تحتاج السيارات المجهزة بنظام فرامل عادية لمسافة أقل للتوقف في مثل هذه الظروف لأن الإطارات تصنع ما يشبه الوتد من سطح الطريق عندما تنزلق العجلات.
- قد يُسمع صوت تشغيل الفرامل المانع للانغلاق ABS عند بدء المحرك أو بعد بدء تشغيل السيارة مباشرة، ولكنه لا يشير إلى وجود عطل.

## التحكم الديناميكي في الثبات (DSC)

يقوم نظام التحكم الديناميكي في الثبات (DSC) بالتحكم في قوة الفرامل وعزم التدوير للمحرك تلقائياً بالاشتراك مع أنظمة مثل نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS ونظام التحكم في قوة الجر TCS لمنع الانزلاق الجانبي أثناء القيادة على السطوح الزلقة أو أثناء المناورة المفاجئة أو لتفادي الاصطدام، مما يؤدي إلى تحسين أمان السيارة.

راجع نظام الفرامل المانع للانغلاق (صفحة ٤-٦٨) ونظام التحكم في قوة الجر (صفحة ٤-٦٨).

من الممكن تشغيل نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC أثناء القيادة بسرعة أعلى من ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة).

يضيء ضوء التحذير إذا كان ثمة عطل في النظام.  
راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٧-٢٩.



لا تعتمد على نظام التحكم الديناميكي في الثبات كبديل عن القيادة الآمنة:

لا يمكن لنظام التحكم الديناميكي في الثبات (DSC) أن يقضي على أخطار القيادة غير الآمنة والطائشة والسرعة الزائدة والاقتراب الزائد من السيارة التي أمامك والانزلاق المائي (انخفاض احتكاك الإطارات وملاستها للأرض بسبب وجود الطبقة المائية على سطح الطريق). قد تظل عرضة للحوادث في هذه الحالات.



❖ قد لا يعمل نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC بصورة صحيحة عند عدم مراعاة التعليمات التالية:

- ❖ قم باستعمال الإطارات ذات المقاس الصحيح المخصص لسيارتك مازدا لجميع العجلات الأربع.
- ❖ قم باستعمال إطارات من نفس الشركة المصنعة والماركة ونقشة المداس لجميع العجلات الأربع.
- ❖ لا تستعمل الإطارات المهترئة مع الإطارات غير المهترئة.
- ❖ قد لا يعمل نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC بالطريقة الصحيحة في حالة استخدام سلاسل الإطارات أو تركيب إطار احتياطي مؤقت لأن قطر الإطار يتغير.

## ▼ ضوء مؤشر نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC



يظل ضوء البيان هذا مضيئاً لبضع ثوان عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON. عند تشغيل نظام التحكم في قوة الجر TCS أو نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC، يومض ضوء البيان.

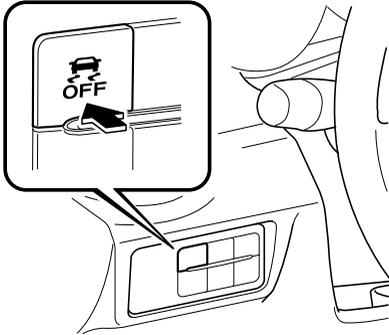
إذا ظل الضوء مضاءً، دل ذلك على احتمال وجود خلل في نظام التحكم في قوة السحب TCS أو نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC أو النظام المساعد للفرامل وقد لا تعمل هذه الأنظمة بصورة صحيحة. خذ سيارتك إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ملاحظة

- بالإضافة إلى وميض ضوء البيان، تسمع صوت اصطكاك طفيف صادر من المحرك. يشير ذلك إلى أن نظام التحكم في السحب/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC يعملان بصورة صحيحة.
- أثناء القيادة على الطرق الزلقة مثل تلك المغطاة بالثلج، يستحيل تحقيق سرعة دوران محرك عالية عندما يعمل نظام TCS.

### ▼ مفتاح إيقاف التحكم الديناميكي في الثبات DSC OFF

اضغط مفتاح DSC OFF لإطفاء نظام التحكم في الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC. سوف يضيئ مؤشر إيقاف نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC OFF الموجود في مجموعة العدادات.



لإعادة تشغيل نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC، اضغط المفتاح مرة ثانية. سينطفئ ضوء المؤشر DSC OFF.

### ملاحظة

- أثناء محاولة إخراج السيارة المنغرزة أو القيادة على الطرق المغطاة بالجليد المتساقط حديثاً عندما يكون نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC في وضع التشغيل، سوف يتم تشغيل نظام التحكم في قوة الجر TCS (وهو جزء من نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC). في هذه الحالة، فإن الضغط على دواسة التعجيل لن يزيد قوة المحرك، مما قد يجعل عملية إخراج السيارة المنغرزة صعبة. إذا حدث هذا، قم بإيقاف نظام التحكم في قوة السحب/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC.
- إذا كان نظام التحكم الديناميكي في الثبات/نظام التحكم في قوة السحب TCS/DSC مضبوطاً على وضع الإيقاف عند إيقاف المحرك، فسيتم تشغيله تلقائياً عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON.
- ترك نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC في وضع التشغيل يمكن أن يوفر أفضل سحب لسيارتك.

### ▼ ضوء مؤشر نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC



يظل ضوء البيان هذا مضيئاً لبضع ثوان عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON. عند تشغيل نظام التحكم في قوة الجر TCS أو نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC، يومض ضوء البيان.

إذا ظل الضوء مضاءً، دل ذلك على احتمال وجود خلل في نظام التحكم في قوة السحب TCS أو نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC أو النظام المساعد للفرامل وقد لا تعمل هذه الأنظمة بصورة صحيحة. خذ سيارتك إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ▼ ضوء بيان عدم تشغيل التحكم الديناميكي في الثبات DSC OFF



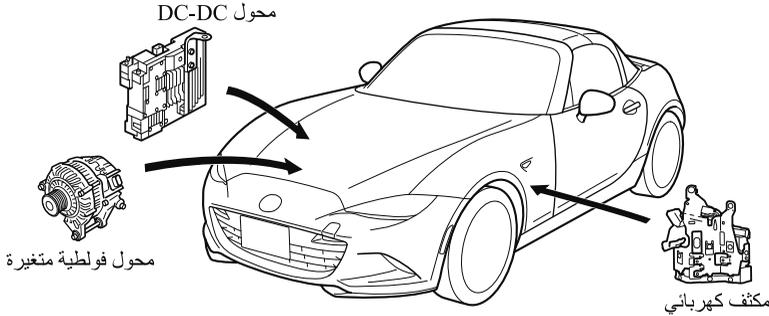
يظل ضوء البيان هذا مضيئاً لبضع ثوان عند تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON. وتضيء أيضاً عند ضغط مفتاح DSC OFF ويكون نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC في وضع إيقاف التشغيل. راجع مفتاح DSC OFF في الصفحة ٧٠-٤.

إذا ظل الضوء مضاءً ولم يتم إيقاف تشغيل نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC، خذ سيارتك إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). قد يكون هناك خلل في نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC.

• في حالة الضغط على مفتاح *DSC OFF* والاستمرار في الضغط عليه لمدة ١٠ ثوانٍ أو أكثر، فسوف تعمل وظيفة اكتشاف الخلل في مفتاح *DSC OFF*، وسوف يتم تنشيط نظام التحكم الديناميكي في الثبات *DSC* تلقائياً. ينطفئ ضوء مؤشر *DSC OFF* عندما يكون نظام التحكم الديناميكي في الثبات *DSC* في وضع التشغيل.

## \*i-ELOOP

نظام i-ELOOP يكبح حمل المحرك المستخدم لتوليد الطاقة ويعمل على تحسين استهلاك الوقود وزيادة سلاسة القيادة عن طريق توليد الكهرباء بالطاقة الحركية التي تتولد عند تباطؤ السيارة إما بالضغط على الفرامل أو خلال كبح المحرك. يقوم بتخزين كميات كبيرة من الكهرباء بشكل فوري، ويستخدم بكفاءة الكهرباء للأجهزة الكهربائية والملحقات.



تنبيه



⚠ تتدفق الكهرباء ذات التيار العالي في الأجزاء التالية، وبالتالي فلا تقم بلمس أي منها.

⚠ محول فولتية متغيرة

⚠ محول DC-DC

⚠ مكثف كهربائي

⚠ إذا أردت التخلص من المكثف الكهربائي، عليك دوماً باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). للاطلاع على التفاصيل، عليك بزيارة عنوان الموقع الإلكتروني URL التالي.

<http://mazda.com/recycle/capa>

### شاشة عرض حالة التحكم (سيارات بها وحدة الصوت من النوع ب)

يتم عرض حالة توليد الطاقة بنظام i-ELOOP في شاشة العرض

الوسطى.

راجع شاشة حالة التحكم في صفحة ٧٤-٤.

### ▼ ضوء مؤشر i-ELOOP/شاشة عرض حالة التحكم

يتم إبلاغ السائق بحالة توليد طاقة نظام i-ELOOP وظروف السيارة بواسطة ضوء مؤشر i-ELOOP (أخضر) وشاشة عرض حالة التحكم.

### ضوء مؤشر i-ELOOP (أخضر) (سيارات مزودة بمجموعة العدادات

من النوع ب)

# i-ELOOP

يضاء الضوء أثناء توليد الطاقة.

## شاشة الاقتصاد في الوقود\*

بالنسبة للسيارات المزودة بوحدة صوت من النوع "ب"، فإن حالة التحكم، واستهلاك الوقود، والفاعلية<sup>1\*</sup> يتم التبديل بينها وعرضها عن طريق تشغيل كل أيقونة في شاشة العرض.

بالإضافة إلى ذلك، بعد إنهاء الرحلة، يتم عرض إجمالي كفاءة الطاقة حتى تاريخه في الشاشة النهائية عندما تكون هذه الشاشة في موضع التشغيل.

١. اختر أيقونة (A) الموجودة على الشاشة الرئيسية لعرض شاشة "التطبيقات".

٢. اختر "اقتصاد وقود".

٣. اختر الأيقونة (A) في أسفل يسار الشاشة لعرض القائمة في أسفل الشاشة.

٤. اختر الأيقونة في القائمة وقم بتنفيذ العملية. كل أيقونة تعمل على النحو التالي:

حالة التحكم	الإشارة التي تظهر على شاشة العرض
١) تقوم بإخفاء شاشة القائمة.	<p>The screenshot shows the 'Economy' screen with a title bar 'اقتصاد وقود' and '10:20'. It features two bar charts: 'اقتصاد وقود (عند الرحلة)' and 'سجل متوسط اقتصاد الوقود'. A navigation menu at the bottom has five icons labeled 1 to 5. The screen also displays 'متوسط مدة الرحلة 8.0 L/100km'.</p>
٢) تقوم بعرض شاشة التطبيقات.	
٣) تقوم بتبديل شاشة الاقتصاد في الوقود بالترتيب التالي: حالة التحكم، استهلاك الوقود والكفاءة <sup>٢</sup> .	
٤) تقوم بإعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود.	
٥) تقوم بعرض شاشة الإعداد التالية.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>تشغيل/إيقاف تبديل الشاشة النهائية</li> <li>(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)</li> <li>تشغيل/إيقاف التبديل للوظيفة التي تزامن (تربط) إعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود مع عداد الرحلة (الرحلة A)</li> </ul>	

<sup>1\*</sup> مع وظيفة i-stop.

## ملاحظة

بعد تحويل مفتاح بدء التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع الإيقاف OFF تتغير شاشة مراقبة الاقتصاد في الوقود لتعود إلى شاشة مراقبة الاقتصاد في الوقود الأصلية عندما يتم تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON في المرة القادمة.

## ▼ شاشة عرض استهلاك الوقود

يتم عرض معلومات بشأن اقتصاد الوقود.

حالة التحكم	الإشارة التي تظهر على شاشة العرض
١) تقوم بعرض اقتصاد الوقود على مدى الـ 60 دقيقة الماضية.	<p>The screenshot shows the 'Economy' screen with a title bar 'اقتصاد وقود' and '10:20'. It features two bar charts: 'اقتصاد وقود (عند الرحلة)' and 'سجل متوسط اقتصاد الوقود'. A navigation menu at the bottom has five icons labeled 1 to 5. The screen also displays 'متوسط مدة الرحلة 8.0 L/100km'.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>تقوم بعرض اقتصاد الوقود كل دقيقة على مدى الدقيقة إلى ١٠ دقائق الماضية.</li> <li>تقوم بعرض الاقتصاد في الوقود كل ١٠ دقائق على مدى الـ ١٠ إلى ٦٠ دقيقة الماضية.</li> </ul>	
٢) تقوم بعرض متوسط الاقتصاد في الوقود على مدى الخمس مرات الماضية لإعادة التهيئة وبعد إعادة التهيئة الحالية.	
٣) تقوم بحساب متوسط اقتصاد الوقود كل دقيقة بعد بدء سير السيارة، وتقوم بعرضه.	

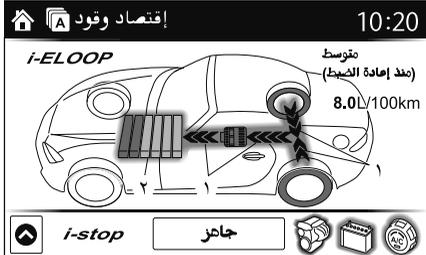
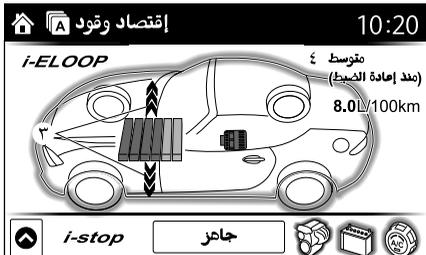
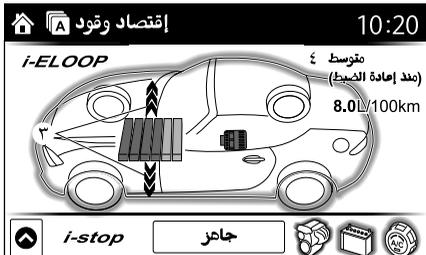
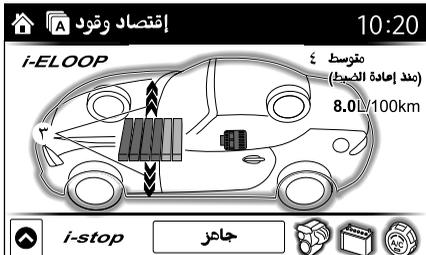
## ملاحظة

- (مزودة شاشة عرض المعلومات المتعددة)

- تتم مزامنة (ربط) بيانات الاقتصاد في الوقود مع متوسط الاقتصاد في الوقود المعرض في عداد الرحلة (الرحلة A).
- إعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود، اضغط على الرمز  في القائمة. (تتم إعادة تهيئة كل من متوسط الاقتصاد في الوقود والرحلة A المعرضين في عداد الرحلة (الرحلة A) في نفس الوقت).
- بعد إعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود، يتم عرض "--" بينما يتم حساب متوسط اقتصاد الوقود.
- (بدون شاشة عرض البيانات المتعددة)
- تتم مزامنة (ربط) بيانات الاقتصاد في الوقود مع متوسط الاقتصاد في الوقود المعرض في كمبيوتر بيانات الرحلة.
- إعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود، اضغط على الرمز  في القائمة. (تتم إعادة تهيئة متوسط الاقتصاد في الوقود المعرض في كمبيوتر بيانات الرحلة في نفس الوقت).
- بعد إعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود، يتم عرض "--" بينما يتم حساب متوسط اقتصاد الوقود.

## ▼ شاشة عرض حالة التحكم (مع وظيفة i-stop)

يتم عرض حالة تشغيل وظيفة i-stop وحالة توليد طاقة i-ELOOP.

حالة التحكم	الإشارة التي تظهر على شاشة العرض
١ تعرض مستوى الكهرباء التي تم توليدها باستخدام إعادة توليد طاقة الفرامل.	
٢ تعرض كمية الكهرباء التي تم تخزينها في البطارية القابلة للشحن.	
٣ تعرض حالة الكهرباء التي تم تخزينها في البطارية القابلة للشحن والتي يتم تزويد الأجهزة الكهربائية بها (تتم إضاءة السيارة الكاملة على شاشة العرض في نفس الوقت).	
٤ تعرض مجمل الاقتصاد في الوقود.	

## شاشة الاقتصاد في الوقود

حالة التحكم	الإشارة التي تظهر على شاشة العرض
٥ تعرض حالة الاستعداد بشأن ما إذا كان تشغيل وظيفة i-stop متاحاً.	
٦ تعرض حالة الاستعداد لتشغيل وظيفة i-stop على جانب السيارة (المحرك، البطارية، ومكيف الهواء) باستخدام تلوين الأيقونة. اللون الأزرق يوضح أن وظيفة i-stop جاهزة للتشغيل، واللون الرمادي يوضح أنها غير جاهزة للتشغيل.	
٧ تعرض حالة وظيفة i-stop أثناء توقف السيارة.	
٨ توضح العمليات المطلوبة من السائق لتشغيل وظيفة i-stop أثناء عدم تشغيلها.	
٩ تقوم بعرض مدة الوقت الحالي التي ظلت وظيفة i-stop تعمل فيها ومجملة مدة الوقت التي كانت تعمل فيها.	

## ▼ شاشة عرض الكفاءة (مع وظيفة i-stop)

يتم عرض الأداء الفعلي لكفاءة الطاقة.

حالة التحكم	الإشارة التي تظهر على شاشة العرض
١ ينمو رسم الأوراق طبقاً لقيمة انبعاثات أول أكسيد الكربون التي تتخفف بفعل مؤثرات النظام. إجمالي العدد التراكمي للأوراق النامية يتم توضيحه في عدد رسوم الأشجار المعروضة.	
٢ تعرض إجمالي المسافة التي تم قيادتها والتي يمكن أن تزيد بواسطة تشغيل وظيفة i-stop.	
٣ تعرض النسبة المئوية للوقت الذي توقفت فيه السيارة بفعل تشغيل وظيفة i-stop مطروحاً من إجمالي الوقت الذي توقفت فيه السيارة.	
٤ تقوم بعرض مدة الوقت الذي عملت فيه وظيفة i-stop.	
٥ تقوم بعرض إجمالي مدة الوقت الذي توقفت فيه السيارة.	

## ▼ شاشة العرض النهائية

إذا كانت شاشة الإنهاء الموجودة على شاشة الاقتصاد في الوقود في وضع التشغيل عندما يتم تحويل مفتاح بدء التشغيل من وضع التشغيل ON إلى وضع إيقاف التشغيل OFF، يتم عرض الكفاءة الفعلية للوقود (إذا كانت وظيفة i-stop مزودة) أو عرض معلومات تتعلق بالاقتصاد في الوقود (إذا كانت وظيفة i-stop غير مزودة).

## ▼ إعادة تهيئة بيانات الاقتصاد في الوقود ومزامنة (ربط) عداد الرحلة (الرحلة A) (بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)

نظرًا لأن مؤشر متوسط الاقتصاد في الوقود بشاشة مجموعة العدادات مرتبط بمؤشر "متوسط (منذ إعادة الضبط)" على شاشة العرض الوسطى، فإنه عند إعادة تهيئة أحدهما تتم إعادة تهيئة الآخر. بالإضافة إلى ذلك، يمكن التبديل بين التهيئة وعدم التهيئة لكل من مؤشر متوسط الاقتصاد في الوقود بشاشة عرض مجموعة أجهزة البيان والعدادات و"متوسط (منذ إعادة الضبط)" على شاشة العرض الوسطى عند إعادة ضبط عداد الرحلة (الرحلة A).

معلومات المزامنة (الربط) وإعادة التهيئة			إعادة تهيئة عنصر التشغيل
إشارة "متوسط (منذ إعادة الضبط)" على شاشة العرض الوسطى	متوسط الاقتصاد في الوقود بشاشة عرض مجموعة أجهزة البيان والعدادات	عداد الرحلة (الرحلة A)	
X	X	X	عداد الرحلة (الرحلة A)
X	X	—	متوسط الاقتصاد في الوقود بشاشة عرض مجموعة أجهزة البيان والعدادات
X	X	—	إشارة "متوسط (منذ إعادة الضبط)" على شاشة العرض الوسطى

X: إعادة التهيئة

—: بدون إعادة تهيئة

١\* يمكن تخصيصه.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## اختيار وضع القيادة\*

اختيار وضع القيادة هو نظام لتغيير وضع القيادة في السيارة. في حالة اختيار وضع القيادة الرياضي، يتم تعزيز استجابة السيارة عند الضغط على دواسة الوقود. فهذا يوفر تسارع إضافي أكثر سرعة قد يكون مطلوباً للقيام بالمناورات بطريقة آمنة مثال تغيير الحارات والدخول على طريق سريع أو تخطي سيارات أخرى.

تنبيه



لا تستخدم وضع القيادة الرياضي على الطرق الزلقة مثال الطرق المبللة أو المغطاه بالثلوج. فقد يتسبب ذلك في انزلاق الإطارات.

### ملاحظة

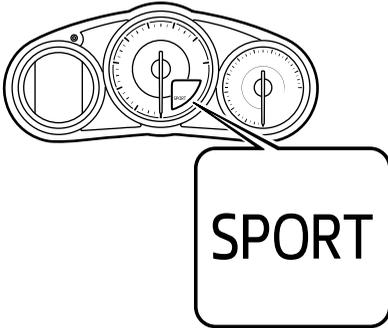
- عند اختيار وضع القيادة الرياضي، فإن القيادة على سرعات مرتفعة للمحرك تتزايد وقد يؤدي هذا إلى زيادة استهلاك الوقود. شركة ماذا تنصحك بإلغاء وضع القيادة الرياضي أثناء القيادة الاعتيادية.
- لا يمكن تغيير وضع القيادة في الحالات التالية:

- أثناء تشغيل نظام ABS/TCS/DSC
- إذا كان نظام التحكم في السرعة قيد العمل.
- أثناء تحريك عجلة القيادة بصورة فجائية

- قد تقوم السيارة بخفض ترس السرعة أو زيادة السرعة قليلاً بحسب ظروف القيادة عند اختيار وضع القيادة الرياضي.

### ▼ إشارة اختيار الوضع

عندما يتم اختيار وضع القيادة الرياضي، يضيء ضوء إشارة اختيار الوضع في مجموعة العدادات.

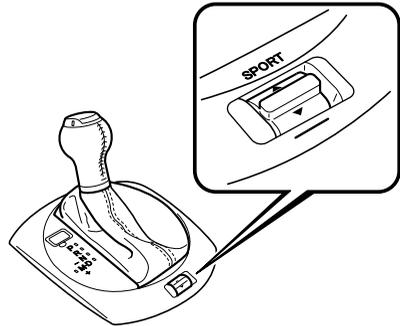


### ملاحظة

إذا تعذر النقل من وضع القيادة إلى وضع القيادة الرياضي، يومض ضوء إشارة اختيار الوضع لإبلاغ السائق.

### ▼ مفتاح اختيار وضع القيادة

اضغط مفتاح اختيار وضع القيادة للأمام ("SPORT") لاختيار وضع القيادة الرياضي.  
اجذب مفتاح اختيار وضع القيادة للخلف ("—") لإلغاء وضع القيادة الرياضي.



### ملاحظة

- في الحالات التالية، يتم إلغاء اختيار السائق.
- تدوير مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف OFF.
- عند ضبط التحكم في سرعة السير.

## التوجيه المؤازر

- تعمل آلية التوجيه المؤازر فقط أثناء عمل المحرك. إذا كان المحرك متوقفاً أو إذا كان نظام التوجيه المؤازر لا يعمل، يظل توجيه السيارة ممكناً، ولكنه يحتاج إلى جهد عضلي أكبر من المعتاد. إذا وجدت أن التوجيه أصبح أكثر صعوبة مما هو معتاد أثناء القيادة العادية، أو إذا كان هناك اهتزاز في التوجيه استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- ضوء التحذير يبلغ السائق بأحوال تشغيل النظام أو الأعطال. يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٤-٣٣.

تنبيه



لا تستمر في تحريك عجلة القيادة إلى أقصى اليسار أو اليمين أكثر من ٥ ثوانٍ إذا كان المحرك يعمل. فقد يتسبب ذلك في تلف نظام القيادة المؤازر.

## \*i-ACTIVSENSE

i-ACTIVSENSE هو لفظ جامع يغطي مجموعة من أنظمة السلامة المتطورة ودعم السائق والتي تستخدم كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) وأجهزة استشعار الرادار. تتكون هذه الأنظمة من نظام السلامة الفعالة ونظام تفادي الحوادث. صممت هذه الأنظمة بهدف مساعدة السائق على قيادة أكثر أماناً عن طريق تخفيف الحمل عن كاهل السائق ومساعدته على تجنب الصدمات أو تخفيف حدتها. ولكن كل نظام له حدود معينة، ولذا عليك بالقيادة دوماً بحرص ولا تعتمد كلية على هذه الأنظمة.

## ▼ تقنية السلامة الفعالة

تقنية السلامة الفعالة تدعم القيادة الأكثر أماناً بواسطة مساعدة السائق على التعرف على المخاطر المحتملة وتفادي الحوادث.

أنظمة تنبيه السائق

## الرؤية الليلية

نظام الإضاءة الأمامي المتكيفة (AFS)..... صفحة ٨١-٤  
مصابيح LED أمامية متكيفة (ALH)..... صفحة ٨٢-٤

## رصد الجانب الأيمن/الأيسر والجانب الخلفي

نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)..... صفحة ٨٥-٤  
نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)..... صفحة ٨٩-٤

## التعرف على علامات الطريق

نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)..... صفحة ٩٤-٤

## رصد إرهاق السائق

إنذار تنبيه السائق (DAA)..... صفحة ٩٩-٤

## رصد العوائق الخلفية أثناء مغادرة مكان صف السيارة

نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)..... صفحة ١٠١-٤

أنظمة دعم السائق

## التحكم في السرعة

محدد السرعة القابل للضبط..... صفحة ١٠٤-٤

## ▼ تقنية تفادي الحوادث

تقنية تفادي الحوادث مصممة لمساعدة السائق على تجنب الصدمات أو تقليل حدتها في الحالات التي لا يمكن تجنبها.

تقليل التلف الناتج عن التصادم في نطاق سرعة السيارة المنخفضة

## القيادة للأمام

نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)..... صفحة ١١٤-٤  
نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)..... صفحة ١١٠-٤

## القيادة في الاتجاه العكسي

نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R).....صفحة ٤-١١٧

## ▼ الكاميرا وأجهزة الاستشعار

كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC)

تقوم كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بتحديد الأحوال أمام السيارة أثناء السير ليلاً وتقوم برصد الحارات المرورية. كما أن الأنظمة التالية أيضاً تستخدم كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).

- مصابيح LED أمامية متكيفة (ALH)
- نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)
- نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)
- إنذار تنبيه السائق (DAA)
- نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)
- نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)

كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مثبتة أعلى الزجاج الأمامي بجوار مرآة الرؤية الخلفية. راجع كاميرا الاستشعار الأمامية في صفحة ٤-١٢١.

أجهزة استشعار الرادار (الخلفية)

تعمل أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) عن طريق رصد الموجات اللاسلكية التي ترتد من سيارة تقترب منك من الخلف أو من عائق يتم إرسالها من أجهزة استشعار الرادار. كما أن الأنظمة الآتية تستخدم كذلك جهاز استشعار الرادار (الخلفي).

- نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)
  - نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)
- أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) مثبتة داخل المصدر الخلفي، بحيث يكون جهاز واحد على كل من الجانبين الأيمن والأيسر. يرجى مراجعة "أجهزة استشعار الرادار (الخلفية)" في صفحة ٤-١٢٥.

أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية)

تعمل أجهزة الموجات فوق الصوتية (الخلفية) عن طريق رصد الموجات فوق الصوتية التي ترتد من العوائق خلف سيارتك والتي يتم إرسالها من أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية. كما أن الأنظمة الآتية تستخدم كذلك أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية).

- نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R)
- أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية) معلقة في المصدر الخلفي. يرجى مراجعة "أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية)" في صفحة ٤-١٢٧.

## نظام الإضاءة الأمامي المتكيفة (AFS)\*

يقوم نظام الإضاءة الأمامي المتكيفة (AFS) تلقائيًا بضبط الكشافات الأمامية إلى اليسار أو اليمين وفقًا لعمل عجلة القيادة بعد القيام بتشغيل الكشافات الأمامية.

أعطال النظام وظروف التشغيل يتم الإشارة إليها باستخدام التحذير.

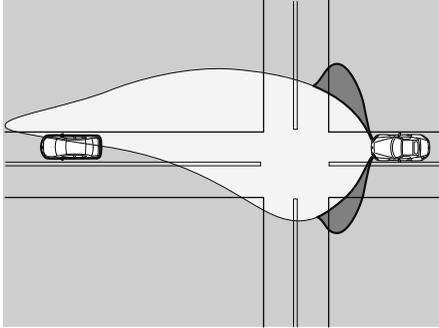
راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٧-٢٩.

### ملاحظة

- المصابيح الأمامية لا تؤدي إلى اعتمام رؤية السائقين القادمين بالقرب من سيارتك في الاتجاه المعاكس أيًا كان جانب الطريق الذي يجب أن تسير فيه بسيارتك (الجانب الأيسر أو الجانب الأيمن). ولذلك، فإنه ليس من الضروري ضبط المحور البصري للمصابيح الأمامية عندما تنتقل مؤقتًا إلى القيادة على الجانب المعاكس من الطريق (الجانب الأيسر أو الأيمن).
- يمكن ضبط نظام الإضاءة الأمامية المتكيفة (AFS) على وضع جاهز للعمل/غير جاهز للعمل باستخدام وظيفة الإعدادات الخاصة. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

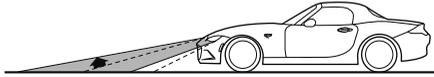
### ضوء منخفض يغطي نطاق واسع

هذه الخاصية توسع من مدى الإضاءة المنبعثة من الضوء الأمامي المنخفض أثناء القيادة على سرعة أقل من ٤٠ كم/ساعة (٢٥ ميل/ساعة).



### وضع الطرق السريعة

هذه الخاصية تحول زاوية الإضاءة المنبعثة من المصابيح الأمامية إلى الاتجاه العلوي أثناء القيادة على الطرق السريعة.



المسافة التي يمكن للمصابيح الأمامية المتكيفة أن تقوم في نطاقها برصد الأجسام تختلف وفقاً للظروف المحيطة.



- ◀ لا تقم بتعديل التعليق أو وحدات المصابيح الأمامية أو تنزع الكاميرا. وإلا فإن المصابيح الأمامية المتكيفة قد لا تعمل بصورة طبيعية.
- ◀ لا تعتمد بصورة مفرطة على المصابيح الأمامية المتكيفة وقم بقيادة السيارة مع الانتباه الكافي لعوامل السلامة. قم بالتبديل بين الضوء الأمامي العالي والضوء الأمامي المنخفض يدوياً إذا تطلب الأمر.

### مصابيح LED أمامية متكيفة\* (ALH)

مصابيح LED الأمامية المتكيفة هي نظام يستخدم كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) لتحديد وضع السيارة التي أمامك أو السيارة التي تقترب منك في الاتجاه المعاكس أثناء القيادة الليلية حتى يقوم تلقائياً بتحويل نطاق الإضاءة للمصابيح الأمامية، أو المنطقة المضاءة أو درجة سطوع الإضاءة.

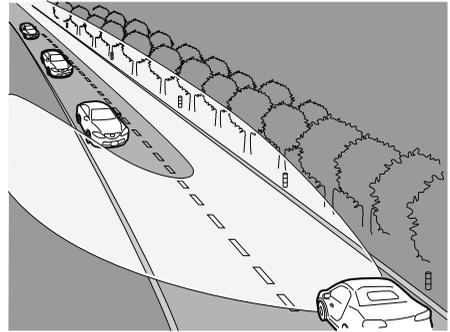
راجع كاميرا الاستشعار الأمامية في صفحة ٤-١٢١.

المصابيح الأمامية المتكيفة LED يتم التحكم فيها بين الضوء العالي والمنخفض كما يلي لضمان تحقيق وضوح الرؤية للسائق دون أن تبهير بصر سائق السيارة أمامك أو السيارة التي تقترب منك في الاتجاه المعاكس.

### الضوء الأمامي العالي الخالي من الوهج

هذه الخاصية تعتمد فقط الضوء العالي الذي يظهر على السيارة التي أمامك.

الضوء الأمامي العالي سوف يعتمد أثناء القيادة على سرعة حوالي ٣٠ كم/ساعة (١٩ ميل/ساعة) أو أكثر. عندما تكون سرعة السيارة أقل من ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة)، يتحول الضوء الأمامي إلى الضوء المنخفض.



### ملاحظة

يضئ ضوء مؤشر الضوء العالي للمصابيح الأمامية أثناء إضاءة الضوء الأمامي العالي.

## ▼ لتشغيل النظام

يقوم النظام بتحويل المصابيح الأمامية إلى الضوء العالي بعد تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON ويكون مفتاح المصابيح الأمامية في الوضع AUTO. يتم تشغيل ضوء مؤشر المصابيح الأمامية المتكيفة LED (أخضر) الموجود في مجموعة العدادات في نفس الوقت.



يقوم نظام المصابيح الأمامية المتكيفة LED بتحديد أنه وقت الليل اعتماداً على مدى سطوع الإضاءة في المنطقة المحيطة. يقوم النظام بإلغاء التشغيل عندما يتم تحويل مفتاح الكشافات الأمامية إلى وضع آخر بخلاف الوضع AUTO، أو عندما يتم تحويل الكشافات الأمامية يدوياً إلى الضوء المنخفض، أو عند القيام بإضاءة وإطفاء وميض الضوء العالي.

## ملاحظة

يمكن تغيير النظام بحيث لا يتم تشغيل المصابيح الأمامية المتكيفة LED.  
راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## ملاحظة

في ظل الظروف التالية قد لا تعمل المصابيح الأمامية المتكيفة بالطريقة الصحيحة. قم بالتبديل يدوياً بين الضوء العالي والمنخفض وفقاً لوضوح الرؤية وظروف الطريق والحركة المرورية.

- عند وجود مصادر أخرى للضوء في المنطقة مثال مصابيح الطريق، وألواح الإعلانات المضئية وإشارات المرور.
- عند وجود أجسام عاكسة للضوء في المنطقة المحيطة مثال الألواح واللافتات العاكسة للضوء.
- في ظروف الرؤية المنخفضة بسبب هطول الأمطار والثلوج والضباب.
- عند القيادة على طرق بها منحنيات أو تموجات حادة.
- عندما تكون الكشافات الأمامية/المصابيح الخلفية للسيارات أمامك أو في الحارة المعاكسة خافتة أو غير مضئية.
- عندما يكون هناك ظلام قليل مثال وقت الفجر أو الغروب.
- عند تحميل صندوق الأمتعة بأشياء ثقيلة أو وجود ركاب على مقاعد الركاب الخلفية.
- عند انخفاض الرؤية بسبب وجود سيارة أمامك تقوم برش مياه من إطاراتها على زجاج سيارتك الأمامي.

## التبديل اليدوي ▼

التحويل إلى الضوء المنخفض

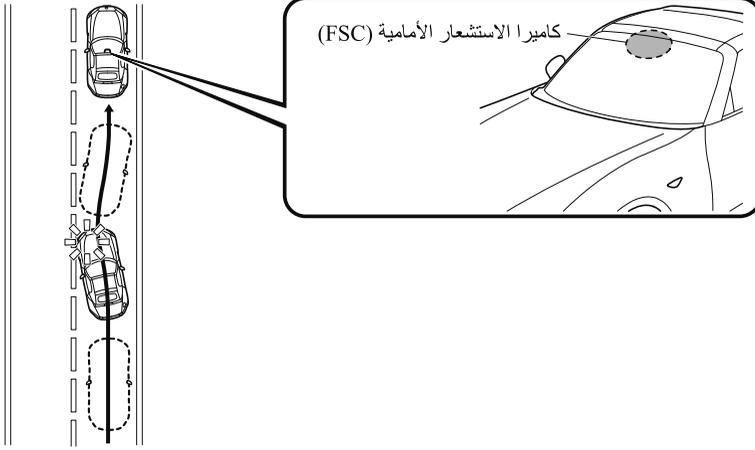
انقل الذراع إلى موضع الضوء المنخفض.  
سينطفئ ضوء مؤشر المصابيح الأمامية المتكيفة LED (أخضر).

التحول إلى الضوء العالي

أدر مفتاح المصابيح الأمامية إلى الوضع .  
سينطفئ ضوء مؤشر المصابيح الأمامية المتكيفة LED (أخضر) ويُضيء .

## نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)\*

يقوم نظام تحذير مغادرة المسار LDWS بإبلاغ السائق أن السيارة قد تنحرف عن مسارها. يرصد النظام الخطوط البيضاء أو الصفراء على الحارة المرورية باستخدام كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) وإذا قرر النظام أن السيارة قد تنحرف عن مسارها، فإنه يبلغ السائق عن طريق وميض ضوء تحذير نظام تحذير مغادرة المسار LDWS وتنشيط صفارة تحذير نظام LDWS وبواسطة شاشة عرض المعلومات المتعددة (في السيارات المزودة بشاشة عرض المعلومات المتعددة). استخدم نظام تحذير مغادرة المسار LDWS عندما تقوم بقيادة السيارة على طرق بها خطوط بيضاء أو صفراء. راجع كاميرا الاستشعار الأمامية في صفحة ٤-١٢١.



يضيء ضوء التحذير إذا كان ثمة عطل في النظام.  
يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٤-٣٣.



لا تستخدم نظام تحذير مغادرة المسار LDWS في الظروف التالية:  
حيث قد لا يعمل النظام بكفاءة طبقاً للظروف الفعلية للقيادة ما يؤدي إلى وقوع حادث.

- ◀ القيادة على طرق بها منحنيات ضيقة.
- ◀ القيادة في الظروف المناخية السيئة (الأمطار، الضباب والجليد).

وظائف نظام تحذير مغادرة المسار LDWS محدودة:

عليك دوماً بالبقاء داخل مسارك على الطريق باستخدام عجلة القيادة وعلبك بالقيادة بعناية. النظام غير مصمم لكي يستخدم عوضاً عن عدم حرص السائق وإذا اعتمدت كثيراً على نظام تحذير مغادرة المسار LDWS فقد يؤدي هذا إلى وقوع حادث. ويتحمل السائق مسؤولية ضمان القيام بتغييرات الحارات والمناورات الأخرى. احرص دائماً على الانتباه للاتجاه الذي تسير فيه السيارة والأشياء المحيطة بها.



لا تتم بتعديل أنظمة التعليق. إذا تم تعديل ارتفاع السيارة أو تم تغيير قوة تخميد أنظمة التعليق، فإن نظام تحذير مغادرة المسار LDWS قد لا يعمل بطريقة صحيحة.

#### ملاحظة

- إذا انحرقت سيارتك عن الحارة المرورية، فإن نظام تحذير مغادرة المسار LDWS يعمل (صوت التحذير وضوء المؤثر). عليك بتوجيه السيارة بصورة ملائمة حتى تقودها لتصل بها إلى منتصف الحارة.
- عند استخدام ذراع إشارة الانعطاف لتغيير الحارة، يتم إلغاء تحذير نظام تحذير مغادرة المسار LDWS تلقائياً. يصبح نظام تحذير مغادرة المسار LDWS جاهزاً للعمل عند إعادة ذراع إشارة الاتجاه ويقوم النظام برصد خطوط بيضاء أو صفراء.
- في حالة استخدام عجلة القيادة أو دواسة الوقود أو دواسة الفرامل بصورة فجائية واقتربت السيارة من خط أبيض أو أصفر، فإن النظام يقرر أن السائق يقوم بتغيير الحارة ويتم إلغاء تحذير نظام تحذير مغادرة المسار LDWS تلقائياً.
- قد لا يعمل نظام تحذير مغادرة المسار LDWS أثناء الفترة التي تعقب انحراف السيارة مباشرة عن مسارها وكان نظام LDWS قد تم تشغيله، أو تنحرف السيارة عن مسارها بصورة متكررة خلال فترة زمنية قصيرة.
- لا يعمل نظام تحذير مغادرة المسار LDWS إذا لم يتم برصد خطوط بيضاء أو صفراء في الحارة المرورية.
- في الظروف التالية، قد لا يتمكن نظام تحذير مغادرة المسار LDWS من رصد الخطوط البيضاء أو الصفراء بدقة وقد لا يتمكن نظام LDWS من العمل بطريقة صحيحة.
- في حالة وضع جسم على لوحة العدادات وانعكست صورته على الزجاج الأمامي والتقطته الكاميرا.
- في حالة تحميل أمتعة ثقيلة في مقصورة الأمتعة وتكون السيارة مائلة.
- إذا لم يتم ضبط ضغط الإطارات إلى الضغط المحدد.
- عند قيادة السيارة على المدخل أو المخرج من أو إلى منطقة الاستراحة أو بوابة الرسوم على الطرق السريعة.
- إذا كانت الخطوط البيضاء أو الصفراء أقل وضوحاً في رؤيتها بسبب الأوساخ أو تقشر الطلاء.
- إذا كانت السيارة التي أمام سيارتك تتحرك بالقرب من خط أبيض أو أصفر وكان الخط أقل وضوحاً في رؤيته.
- إذا كان الخط الأبيض أو الأصفر أقل وضوحاً في رؤيته بسبب سوء الأحوال الجوية (الأمطار، الضباب، أو الثلوج).
- في حالة قيادة السيارة على حارة مؤقتة أو في جزء به حارة مغلقة نتيجة أعمال الإنشاءات.
- في حالة التقاط خط مضلل على الطريق مثال خط مؤقت بسبب أعمال الإنشاءات، أو بسبب الظل، الثلوج المستديمة، أو الشقوق المليئة بالماء.
- اختلاف السطوع المحيط فجأة مثال عند دخول نفق أو الخروج منه.
- تضعف إضاءة الكشافات الأمامية بسبب الأوساخ أو انحراف المحور البصري.
- تراكم الأتربة أو الضباب على الزجاج الأمامي.
- انعكاس الضوء الخلفي من سطح الطريق.
- إذا كان سطح الطريق مبلل أو لامع عقب سقوط الأمطار، أو إذا كان هناك برك على الطريق.
- في حالة وجود ظل لجدار الأمان على جانب الطريق يكون موازياً لخط أبيض أو أصفر على الطريق.
- إذا كان عرض الحارة ضيق أو متسع للغاية.
- إذا كان الطريق غير مستو بصورة مفرطة.
- في حالة اهتزاز السيارة بعد اصطدامها بمطب.
- عندما يكون هناك خطين أو أكثر متجاورين باللون الأبيض أو الأصفر.
- عندما تكون هناك علامات متعددة على الطريق أو علامات للحارة ذات أشكال متعددة بجوار التقاطعات.

- يمكن تغيير المسافة ودرجة حساسية التحذير (احتمالية إصدار تحذير) التي يستخدمها النظام لتحديد احتمالية مغادرة المسار. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

### إلغاء النظام تلقائياً

في الحالات التالية، يتم إلغاء نظام LDWS تلقائياً ويضاء ضوء تحذير LDWS في مجموعة العدادات.

- تكون درجة الحرارة داخل الكاميرا مرتفعة أو منخفضة.
- تراكم الضباب على المنطقة المحيطة بالكاميرا في الزجاج الأمامي.
- في حالة وجود عائق يسد المنطقة المحيطة بالكاميرا في الزجاج الأمامي، ويؤدي إلى ضعف الرؤية الأمامية.

يتم تفعيل نظام LDWS تلقائياً عند استيفاء شروط التشغيل، ويطفأ ضوء تحذير LDWS.

### الإلغاء التلقائي للتحذير

عند القيام بالعمليات التالية، يقرر نظام LDWS أن السائق ينوي تغيير الحارة ويلغى تحذير LDWS تلقائياً. يتم تفعيل LDWS تلقائياً بعد قيام السائق بالعملية.

- عجلة القيادة يتم استخدامها على نحو مفاجئ.
- الضغط على دواسة الفرامل على نحو مفاجئ.
- الضغط على دواسة الوقود على نحو مفاجئ.
- تشغيل ذراع إشارة الانعطاف (بعد إعادة ذراع إشارة الانعطاف، قد لا يعمل نظام LDWS لمدة نحو ٣ ثوان وهي الفترة الزمنية اللازمة للقيام بتصحيح الحارة).

### ملاحظة

بعد انقضاء نحو 30 ثانية من رفع ذراع إشارة الانعطاف، فإن التحذير الخاص بنظام تحذير مغادرة المسار LDWS قد يعمل إذا كانت السيارة قريبة من خط أبيض أو أصفر.

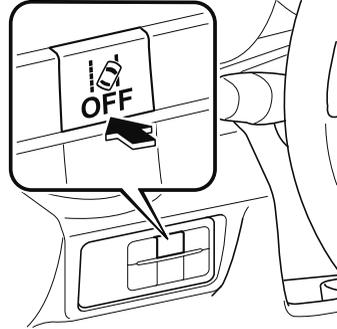
### ▼ إلغاء النظام

اضغط مفتاح LDWS OFF لإلغاء نظام LDWS. يضاء ضوء مؤشر الإيقاف LDWS OFF.



### ▼ عندما يعمل النظام

1. يبدأ النظام في الاستعداد للعمل عندما يتم الضغط على مفتاح LDWS OFF ويطفأ ضوء مؤشر إيقاف النظام LDWS OFF الموجود في مجموعة العدادات.



2. قم بقيادة السيارة في وسط حارة القيادة بينما يكون ضوء مؤشر إيقاف النظام LDWS OFF مطفأ. يصبح النظام مهياً للعمل في حالة توافر جميع الشروط التالية.

- تتم قيادة السيارة في وسط الحارة المرورية مع وجود الخطوط البيضاء أو الصفراء على الجانبين الأيسر والأيمن، أو على أي جانب منهما.
- إذا كانت سرعة السيارة حوالي ٧٠ كم/ساعة (٤٤ ميل/ساعة) أو أكثر.
- في حالة قيادة السيارة على طريق مستقيم أو طريق به منحنيات معتدلة.

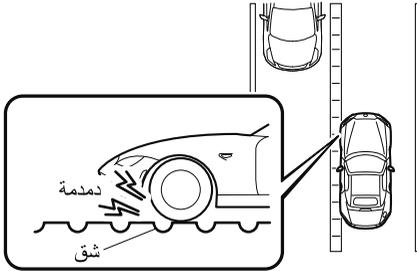
لا يعمل نظام تحذير مغادرة المسار LDWS في الحالات التالية:

- لا يتمكن النظام من رصد الخطوط البيضاء أو الصفراء.
- عندما تكون سرعة السيارة أقل من نحو ٦٥ كم/ساعة (٤٠ ميل/ساعة).
- قيام السيارة بعبور منعطف حاد.
- عبور السيارة في منحني بسرعة غير ملائمة.

### ملاحظة

- لا يعمل نظام تحذير مغادرة المسار LDWS إلى أن يرصد النظام خط أبيض أو أصفر على أي من الجانبين الأيسر أو الأيمن.
- عندما يقوم النظام برصد خط أبيض أو أصفر على جانب واحد فقط، فإن النظام يقوم بتشغيل التحذير فقط عندما تقوم السيارة بالانحراف تجاه الخط الأبيض أو الأصفر الذي تم رصده.

١\* شريط الدممة هو سلسلة من الشقوق على سطح الطريق المعبد تفصل بينها مسافات معينة، وعندما تمر عليها السيارة تحدث اهتزازات ويصدر صوت دممة لتنبه السائق بأن السيارة تنحرف عن حارتها. صوت الدممة هو إعادة إنتاج للصوت الذي يظهر عندما تمر السيارة فوق شريط الدممة.



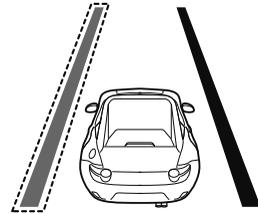
عرض الحارة المرورية للسيارة (السيارات المزودة بشاشة عرض المعلومات المتعددة)  
يتوقف عرض خطوط الحارة المرورية للسيارة على شاشة عرض المعلومات المتعددة عندما يتم إلغاء نظام LDWS.

#### ملاحظة

عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف OFF، يتم الإبقاء على حالة النظام التي كانت قبل إيقاف تشغيل النظام. على سبيل المثال، في حالة إيقاف مفتاح التشغيل ونظام LDWS في وضع التشغيل، يكون النظام في وضع التشغيل في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل مفتاح التشغيل ON.

#### ▼ نظام التحذير من مغادرة المسار

إذا قرر النظام أن هناك احتمالية لمغادرة الحارة، يتم تنشيط صافرة تحذير LDWS ويومض ضوء تحذير LDWS. قم بتحريك عجلة القيادة بالطريقة الصحيحة وتوجيه السيارة إلى مركز الحارة. بالنسبة للسيارات المزودة بشاشة عرض المعلومات المتعددة، فإن لون خط الحارة المرورية التي تقع في الاتجاه الذي قرر النظام أن السيارة قد تنحرف عن حارته يتغير من اللون الأبيض إلى اللون الكهرماني كما يومض خط الحارة المرورية للسيارة. الإشارة التي تظهر على شاشة العرض

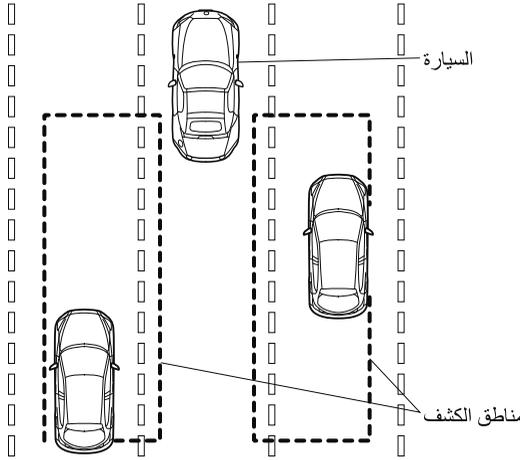


#### ملاحظة

- إذا تم ضبط صوت تحذير نظام تحذير مغادرة المسار LDWS على إطلاق صوت دممة<sup>١</sup>، فسيتم سماعه من سماعات السيارة من الجانب الذي رصد النظام أن السيارة قد تنحرف عن حارته. قد يكون من الصعب سماع صافرة تحذير LDWS وذلك بحسب الظروف المحيطة مثال الضوضاء خارج السيارة.
- يمكن تغيير مستوى صوت صافرة التحذير الخاصة بنظام تحذير مغادرة المسار LDWS.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ١٠٩.
- يمكن تغيير نوع صوت التحذير (صوت دممة<sup>١</sup>/صافرة) في نظام تحذير مغادرة المسار LDWS.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ١٠٩.

## نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)\*

نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) مصمم خصيصًا لمساعدة السائق في فحص المنطقة خلف السيارة على كلا الجانبين أثناء تغيير الحارات عن طريق تنبيه السائق بوجود سيارات تقترب من خلف السيارة في الحارة المجاورة. يقوم نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) برصد السيارات التي تقترب من خلف السيارة أثناء السير للأمام على سرعة 30 كم/ساعة (19 ميل/ساعة) أو أسرع ويقوم بإضاءة أضواء تحذير نظام (BSM) المزودة في مرايا الباب وذلك بحسب الظروف. في حالة تشغيل ذراع مؤشر الانعطاف بحيث يشير إلى تغير الحارة في الاتجاه الذي يضيء فيه ضوء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)، يقوم النظام بتحذير السائق بوجود سيارة في المنطقة الخاضعة للرصد بواسطة وميض ضوء تحذير نظام (BSM) وإطلاق صوت صفارة. المنطقة الخاضعة للرصد في هذا النظام تغطي الحارات المرورية على كلا جانبي السيارة ومن مؤخرة الأبواب تمتد لنحو ٥٠ متر (١٦٤ قدم) خلف السيارة.



قم دوماً بفحص المنطقة المحيطة بأنظارك قبل القيام بتغيير الحارة فعلياً. النظام مصمم فقط بغرض مساعدتك في التحقق من السيارات خلفك عندما تقوم بتغيير الحارة. نظراً لوجود بعض القيود على تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)، فإن ضوء التحذير الخاص بهذا النظام قد لا يومض أو قد يتأخر حتى في حالة وجود سيارة في الحارة المرورية المجاورة. قم دوماً بتحمل مسؤوليتك كسائق للسيارة في فحص خلفها.

### ملاحظة

- يعمل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) في حالة استيفاء جميع الشروط التالية:
- تدوير مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل ON.
- مفتاح نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) مضغوط وضوء مؤشر إيقاف النظام (BSM OFF) الموجود في لوحة العدادات مطفأ.
- إذا كانت سرعة السيارة حوالي 30 كم/ساعة (19 ميل/ساعة) أو أكثر.
- لن يعمل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) في الحالات التالية.
- تنخفض سرعة السيارة إلى أقل من 25 كم/ساعة (15 ميل/ساعة) تقريباً حتى إذا كان ضوء مؤشر إيقاف النظام (BSM OFF) مطفأ.

- نقل ذراع نقل الحركة (ناقل الحركة اليدوي)/ذراع الاختيار (ناقل الحركة التلقائي) إلى وضع الرجوع للخلف ( $R$ ) وتتحرك السيارة للخلف.
- في الحالات التالية، يضيء ضوء مؤشر إيقاف نظام مراقبة البقعة العمياء ( $BSM OFF$ ) ويتوقف تشغيل النظام. في حالة استمرار إضاءة ضوء مؤشر إيقاف نظام مراقبة البقعة العمياء ( $BSM OFF$ )، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نحن نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع وقت ممكن.
- تم رصد مشكلة في النظام بما في ذلك أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء ( $BSM$ ).
- ظهور انحراف كبير في موضع تثبيت جهاز استشعار الرادار (الخلفي) في السيارة.
- هناك تراكم كبير للجليد أو الثلوج على المصد الخلفي بجوار جهاز استشعار الرادار (الخلفي). قم بإزالة أي جليد أو ثلوج أو وحل من المصد الخلفي.
- القيادة على الطرق المغطاة بالثلوج لفترات طويلة.
- إذا أصبحت درجة الحرارة بجوار أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) مرتفعة للغاية بسبب القيادة لفترات طويلة على مرتفعات أثناء فصل الصيف.
- انخفاض جهد البطارية.
- في ظل الظروف التالية، لن تتمكن أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) من رصد الأشياء المستهدفة أو قد يكون من الصعب رصدها.
- عند وجود سيارة في المنطقة الخاضعة للرصد في الخلف في حارة مرورية مجاورة ولكنها لا تقترب من سيارتك. إذا قرر نظام مراقبة البقعة العمياء ( $BSM$ ) الحالة بناء على البيانات التي رصدها الرادار.
- إذا سارت سيارة بجوار سيارتك بنفس السرعة تقريباً لفترة زمنية طويلة.
- سيارات تقترب في الجانب العكسي.
- عند محاولة سيارة في حارة مرورية مجاورة أن تتخطى سيارتك.
- وجود سيارة في حارة مجاورة على طريق حارته المرورية متسعة للغاية. منطقة الرصد في أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) تم ضبطها على عرض الطرق السريعة.
- في الحالات التالية، قد لا يتم تنشيط أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء ( $BSM$ ) وقد لا تنطلق صفارة التحذير أو قد يتأخر.
- انتقال السيارة من حارة مرورية بمقدار حارتين إلى الحارة المجاورة.
- القيادة في المنحدرات شديدة الانحدار.
- اجتياز قمة هضبة أو ممر جبلي.
- عندما تكون مسافة نصف قطر الدوران قليلة (الانعطاف حول منعطفات حادة، أو الانعطاف عند التقاطعات).
- عندما يكون ثمة اختلاف في الارتفاع بين الحارة المرورية الخاصة بك والحارة المجاورة.
- مباشرة بعد أن يصبح نظام مراقبة البقعة العمياء ( $BSM$ ) جاهزاً للعمل عن طريق تغيير الضبط.
- إذا كان عرض الطريق صغير للغاية، قد يتم اكتشاف السيارات على حارة مجاورة بعد حارتين. ضبط منطقة الرصد في أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) على عرض الطرق السريعة.

• قد تضاء أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) كرد فعل على وجود أشياء ثابتة على الطريق أو على جانب الطريق مثل الدرابزين، والأنفاق، والأرصفة والسيارات المصطفة.

الأجزاء مثل الدرابزين والجدران الخرسانية التي تمتد بجوار السيارة.

الأماكن التي يكون فيها الاتساع بين الدرابزين أو الجدران الموجودة على كلا الجانبين ضيقة.



الجدران على مداخل ومخارج الأنفاق والدورات.



• قد يومض ضوء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) أو قد تنطلق صفارة التحذير عدة مرات عند القيام بالانعطاف في تقاطع داخل المدينة. قم بإيقاف تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) أثناء سحب مقطورة أو إذا كان ثمة قطعة إضافية مثبتة على السيارة من الخلف مثال حامل الدراجات. فإن لم تفعل، فسوف تتم إعاقة الموجات اللاسلكية للرادار ما يسبب عمل النظام بصورة غير طبيعية. في الحالات التالية، قد يتعذر مشاهدة ضوء/وميض أضواء التحذير الخاصة بنظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) المثبت في مرايا الباب.

• وجود جليد أو ثلوج ملتصقة بمرايا الباب.

• إذا كان زجاج الباب مكسو بالضباب أو مغطى بالثلوج أو الصقيع أو الغبار.

• يتحول النظام إلى وظيفة تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) عند تحويل ذراع ناقل الحركة (ناقل الحركة البدوي) أو ذراع الاختيار (ناقل الحركة التلقائي) إلى وضع الرجوع للخلف (R).

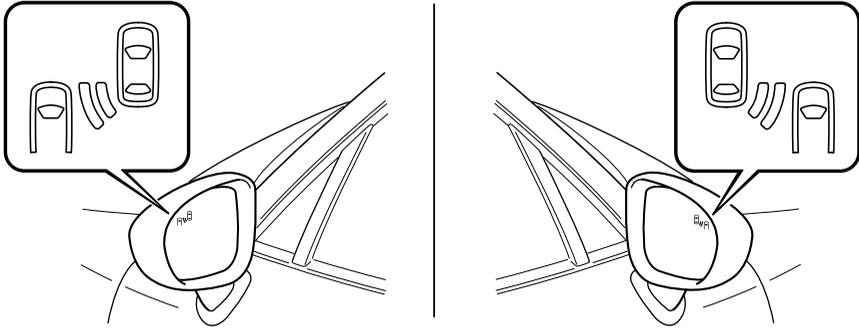
راجع نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) في صفحة ١٠٦-٤.

#### ▼ أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)/صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)

يقوم نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) أو وظيفة تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) بتنبيه السائق بوجود سيارات في الحارات المجاورة خلف سيارتك باستخدام أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) وصفارة التحذير أثناء تشغيل هذه الأنظمة.

**أضواء التحذير بنظام مراقبة البقعة العمياء BSM**

أضواء التحذير بنظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) مزودة على مرابيات البابين الأيسر والأيمن. تضيء أضواء التحذير عند رصد سيارة تقترب من الخلف في الحارة المجاورة.



عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON، يضيء ضوء تحذير الأعطال لحظياً ثم ينطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

**القيادة للأمام (تشغيل نظام مراقبة النقطة العمياء BSM)**

يقوم نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) برصد السيارات التي تقترب من الخلف ويقوم بإضاءة أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) المزودة على مرابيات الباب تبعاً للظروف. بالإضافة إلى ذلك، أثناء إضاءة ضوء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)، إذا تم رفع ذراع إشارة الانعطاف للإشارة إلى الانعطاف في الاتجاه الذي يضيء فيه ضوء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)، يومض ضوء مؤشر تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).

**الرجوع للخلف بالسيارة (تشغيل نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA))**

يقوم نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) برصد السيارات التي تقترب من الجانب الأيسر والأيمن من سيارتك ويقوم بوميض أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).

**وظيفة إلغاء وحدة تعتيم الإضاءة**

إذا أضاءت أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) بينما كانت مصابيح تحديد الموضع مضاءة، فسيتم تعتيم سطوع أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).

إذا تعذرت رؤية أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) بسبب الوهج الصادر من الأضواء الساطعة المحيطة أثناء السير على طرق مغطاة بالثلوج أو في ظل الأجواء الضبابية، فاضغط زر إلغاء المعتم لإلغاء المعتم وزيادة سطوع أضواء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) عندما تضاء.

راجع إضاءة لوحة العدادات في صفحة ٤-٢٢.

**صفارة تحذير نظام BSM**

يتم تنشيط صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) بالتزامن مع وميض ضوء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).

### ▼ إلغاء تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)

يمكن ضبط نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) على وضع غير جاهز للعمل.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

عند ضبط نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) على وضع غير جاهز للعمل، يتم إيقاف تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) ونظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) وضاءة ضوء مؤشر إيقاف نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM OFF) في مجموعة العدادات.



### ملاحظة

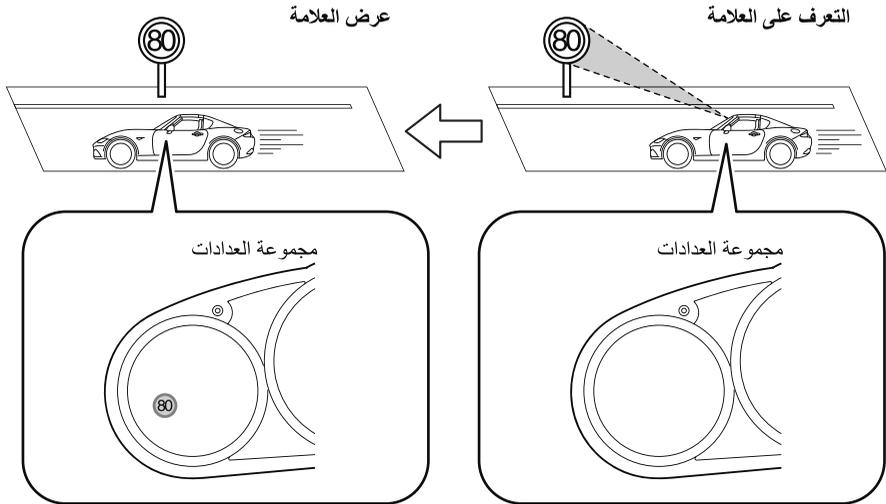
عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف OFF، يتم الإبقاء على حالة النظام التي كانت قبل إيقاف تشغيل النظام. على سبيل المثال، إذا تم تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف OFF أثناء تشغيل نظامي مراقبة البقعة العمياء (BSM) وتنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)، يظل نظامي مراقبة البقعة العمياء (BSM) وتنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) جاهزين للعمل في المرة القادمة التي يتم فيها تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON.

## نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)\*

يساعد نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) على منع السائق من إغفال لافتات المرور، ويقدم دعماً للقيادة الآمنة من خلال عرض لافتات المرور على شاشة عرض المعلومات المتعددة والتي تتعرف عليها كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) أو المسجلة في نظام الملاحة أثناء قيادة السيارة. يعرض نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) لافتات حد السرعة (بما في ذلك اللافتات المساعدة)، وممنوع الدخول، ولافتات منع التجاوز. إذا تجاوزت السيارة سرعة علامة حد السرعة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة أثناء قيادة السيارة، يقوم النظام بإبلاغ السائق باستخدام إشارة على شاشة عرض المعلومات المتعددة وصوت تحذير.

### ملاحظة

- لا يتم دعم نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) في بعض الدول أو المناطق. للحصول على معلومات حول الدول أو المناطق المدعومة، استشر فني إصلاح متخصص (نومي) بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- لا يعمل نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) إلا بعد إدخال بطاقة SD الخاصة بنظام الملاحة (الأصلية من مازدا) في فتحة بطاقة SD. استشر فني إصلاح متخصص (نومي) بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل.



عليك دوماً الانتفاة بصرك إلى لافتات المرور أثناء القيادة للتحقق منها.

يساعد نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) على منع السائق من إغفال لافتات المرور، ويقدم دعماً للقيادة الآمنة. وبحسب الظروف المناخية أو وجود مشاكل في لافتات المرور، قد لا يتم التعرف على لافتة المرور أو قد تعرض لافتة مرور تختلف عن لافتة المرور الفعلية. تحمل مسؤوليتك دوماً كسائق للسيارة في التحقق من لافتات المرور الحقيقية. وإلا فقد يقع حادث.

### ملاحظة

- لا يعمل نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) في حالة وجود عطل في كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- في ظل الظروف التالية قد لا يعمل نظام التعرف على لافتة المرور بالطريقة الصحيحة.

- وضع جسم على لوحة العدادات وانعكست صورته على الزجاج الأمامي والتقطته الكاميرا.
- تحميل أمتعة ثقيلة في صندوق الأمتعة أو في المقعد الخلفي وأدى ذلك إلى ميل السيارة.
- إذا لم يتم ضبط ضغط الإطارات إلى الضغط المحدد.
- إذا كانت السيارة مزودة بإطارات بخلاف الإطارات القياسية.
- قيادة السيارة على طريق منحدر والمناطق المحيطة من أو إلى منطقة استراحة أو بوابة الرسوم على الطرق السريعة.
- عند اختلاف السطوع المحيط فجأة مثال عند دخول نفق أو الخروج منه.
- تضعف إضاءة الكشافات الأمامية بسبب الأوساخ أو انحراف المحور البصري.
- تراكم الأتربة أو الضباب على الزجاج الأمامي.
- إذا كان الزجاج الأمامي والكاميرا مغطاه بالضباب (قطرات المياه).
- عند توجيه أضواء قوية أمام السيارة (مثل الضوء الخلفي أو الضوء العالي للمصابيح الأمامية الصادر من السيارات في الاتجاه المقابل).
- قيام السيارة بعبور منعطف حاد.
- انعكاس ضوء قوي من الطريق.
- لافتة المرور في موضع يجعل من الصعوبة انعكاس الضوء من المصابيح الأمامية للسيارة، مثال عند قيادة السيارة ليلاً أو داخل نفق.
- قيادة السيارة في ظروف مناخية مثال الأمطار أو الضباب أو الجليد.
- بيانات الخارطة المخزنة لنظام الملاحة ليست البيانات الحالية.
- احتجاب لافتة المرور بسبب الوحل أو الثلج.
- اختفاء لافتة المرور بسبب مجموعة من الأشجار أو سيارة.
- لافتة المرور مظلمة جزئياً.
- لافتة المرور منحنية أو ملتوية.
- لافتة المرور منخفضة للغاية أو مرتفعة للغاية.
- لافتة المرور ساطعة للغاية أو مظلمة للغاية (هما في ذلك لافتات المرور الإلكترونية).
- لافتة المرور كبيرة للغاية أو صغيرة للغاية.
- قراءة جسم آخر مشابه للافتة المرور (مثل لافتة أو لافتات مرور أخرى تشبهها).
- يمكن ضبط نظام التعرف على لافتة المرور على وضع غير جاهز للعمل.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة 9-10.

### ▼ إشارة لافتة المرور المعروضة على الشاشة

يتم عرض لافتات المرور التالية على شاشة المعلومات المتعددة.

لافتات حد السرعة (هما في ذلك اللافتات الإضافية)

علامات الحد الأقصى السرعة



العلامة الإضافية (مثال)

إذا لم تتمكن كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) من تصنيف علامة إضافية (مثل لافتات القيود على الوقت والقيود على الانعطاف ونهاية الطريق) بالشكل الصحيح، فسوف يتم عرض الشاشة التالية.



## لافتة حد السرعة في الظروف الجوية العاصفة



لافتات ممنوع الدخول



لافتة حظر المرور



يمكن لنظام التعرف على لافتات المرور عرض لافتة "الممرور محظور" وحد السرعة في الوقت نفسه.



إذا لم تستطع كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) التعرف على لافتة مرور بالطريقة الصحيحة أثناء قيادة السيارة، تُعرض الشاشة التالية.



## ملاحظة

## لافتات حد السرعة (بها في ذلك اللافتات الإضافية)

- عندما تكون سرعة السيارة نحو ١ كم/ساعة (٠,٦ ميل/ساعة) أو أكثر، تُعرض لافتة حد السرعة عند استيفاء أي من الشروط التالية.
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة حد السرعة بكونها لافتة موضوعة لسيارتك وقمر بها السيارة.
- قراءة لافتة حد السرعة المخزنة في نظام الملاحة (إذا لم تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة حد السرعة).
- تُعرض لافتات حد السرعة في الظروف الجوية العاصفة عند استيفاء كافة الشروط التالية.
- إذا كانت سرعة السيارة حوالي ١ كم/ساعة (٠,٦ ميل/ساعة) أو أعلى.
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة حد السرعة في الظروف الجوية العاصفة بكونها لافتة موضوعة لسيارتك وقمر بها السيارة.
- لافتة حد السرعة في الظروف الجوية العاصفة أقل من لافتة حد السرعة المعروضة حالياً على الشاشة.
- تشغيل مساحات الزجاج الأمامي.
- في الحالات التالية، يتوقف عرض لافتة حد السرعة.
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة حد السرعة وتتم قيادة السيارة لمسافة معينة بعد تجاوز اللافتة.
- كل جهاز استشعار يحدد أن السيارة قد قامت بتغيير اتجاه السير. (لن يتوقف عرض علامات حد السرعة حتى إذا قامت السيارة بتغيير الحارة المرورية أثناء عرض العلامة الإضافية للمنطقة "ZONE").
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة حد سرعة جديدة تختلف عن اللافتة السابقة (تُعرض لافتة حد سرعة جديدة).
- لافتة حد السرعة المخزنة في نظام الملاحة لا يتم قراءتها خلال فترة زمنية معينة (إذا لم تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على إحدى لافتات حد السرعة، يتم عرض لافتة حد السرعة المخزنة في نظام الملاحة).
- إذا تجاوزت سرعة السيارة لافتة حد السرعة المعروضة بـ ٣٠ كم/ساعة (١٩ ميل/ساعة) أو أكثر بعد انقضاء فترة زمنية معينة منذ عرض لافتة حد السرعة. (إلا إذا كانت هناك معلومات خاصة بلافتة حد السرعة في نظام الملاحة)

## لافتات ممنوع الدخول

- تُعرض لافتة ممنوع الدخول عند استيفاء كافة الشروط التالية.
- عندما تكون سرعة السيارة نحو ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة) أو أقل.
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة ممنوع الدخول بكونها لافتة موضوعة لسيارتك وقرم بها السيارة.
- عندما تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة ممنوع الدخول وانقضت مدة زمنية معينة منذ تجاوز السيارة للافتة، فسيتوقف عرض لافتة ممنوع الدخول.

## لافتة حظر المرور

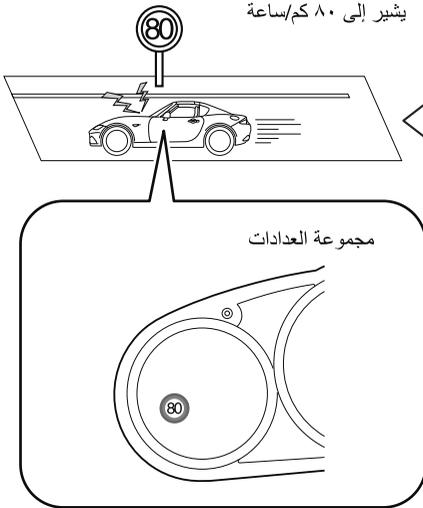
- تُعرض لافتة "المرور محظور" عند استيفاء كافة الشروط التالية.
- إذا كانت سرعة السيارة حوالي ١ كم/ساعة (٠,٦ ميل/ساعة) أو أعلى.
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة "المرور محظور" كونها لافتة موضوعة لسيارتك وقرم بها السيارة.
- في الحالات التالية، يتوقف عرض لافتة "المرور محظور".
- تتعرف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة "المرور محظور" وأنت تقود السيارة لمسافة معينة بعد تجاوز اللافتة.
- قيامك بتغيير حارات السيارات.

## ▼ التحذير من السرعة المفرطة

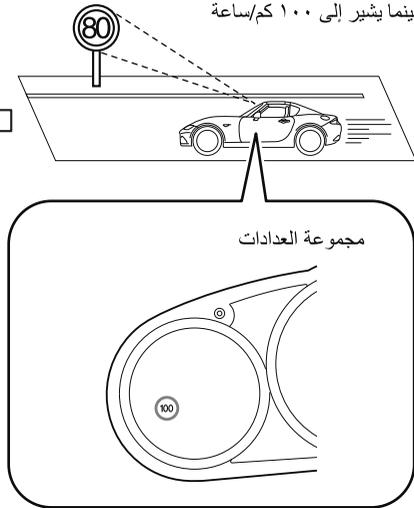
إذا تجاوزت السيارة سرعة لافتة حد السرعة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة، فستومض المنطقة حول لافتة حد السرعة ثلاث مرات باللون الكهرماني وينشط صوت التحذير ثلاث مرات في الوقت نفسه. إذا استمر تجاوز السيارة لسرعة لافتة حد السرعة المعروضة، فسيتوقف المؤشر عن الوميض ويظل مضيئاً. تفقد الظروف المحيطة وقم بضبط سرعة السيارة على السرعة القانونية باستخدام العملية الملائمة مثال الضغط على دواسة الفرامل.

يتم قيادة السيارة بسرعة ٩٠ كم/ساعة

يشير إلى ٨٠ كم/ساعة



بينما يشير إلى ١٠٠ كم/ساعة



تحذير السرعة المفرطة تم ضبطه في البداية على غير جاهز للعمل. إذا أردت تنشيط تحذير السرعة المفرطة، عليك بتغيير الإعدادات في الميزات الشخصية. إضافة إلى ذلك، يختلف نمط التحذير وتوقيت تنشيط التحذير حسب محتويات الضبط.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ١٠٠٩.

#### نمط التحذير

- إيقاف: لم يتم تنشيط تحذير السرعة المفرطة.
- مرئي: تومض المنطقة المحيطة بلافتة حد السرعة المعروضة على الشاشة 3 مرات بلون كهروماني، وإذا استمرت سرعة السيارة في تجاوز سرعة لافتة حد السرعة المعروضة، فسيتوقف المؤشر عن الوميض ويظل مضيئًا.
- بصري ومرئي: تومض المنطقة حول لافتة حد السرعة المعروضة على الشاشة 3 مرات باللون الكهروماني وينشط صوت التحذير 3 مرات في الوقت نفسه. إذا استمر تجاوز السيارة لسرعة لافتة حد السرعة المعروضة، فسيتوقف المؤشر عن الوميض ويظل مضيئًا.

#### توقيت تنشيط التحذير

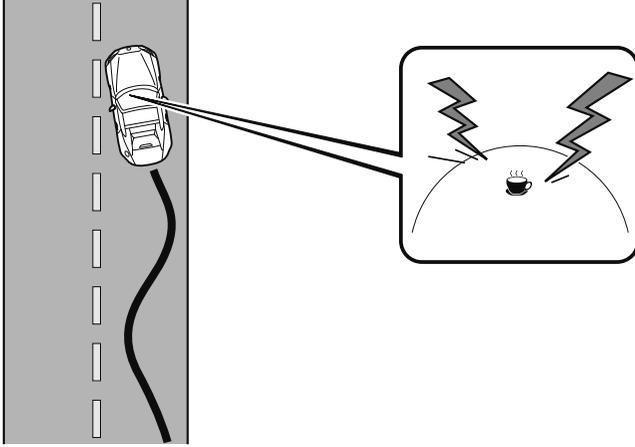
- **+** 0: إذا تجاوزت سرعة السيارة لافتة حد السرعة المعروضة في الشاشة، فسينشط التحذير من السرعة الزائدة.
- **+** 5: إذا تجاوزت سرعة السيارة لافتة حد السرعة المعروضة في الشاشة بمقدار 5 كم/ساعة (5 ميل/ساعة)، فسينشط التحذير من السرعة الزائدة.
- **+** 10: إذا تجاوزت سرعة السيارة لافتة حد السرعة المعروضة في الشاشة بمقدار 10 كم/ساعة (10 ميل/ساعة)، فسينشط التحذير من السرعة الزائدة.

#### ملاحظة

- في الحالات التالية، يتوقف تحذير السرعة المفرطة عن العمل.
  - سرعة السيارة أقل من سرعة لافتة حد السرعة المعروضة. (إذا تغير توقيت تنشيط التحذير الخاصة بتحذير السرعة المفرطة في الميزات الشخصية، فسوف يتوقف تشغيل تحذير السرعة المفرطة عندما تقل سرعة السيارة عن سرعة السيارة المتغيرة.
  - تم تحديث إشارة لافتة حد السرعة وأصبحت سرعة السيارة أقل من الإشارة المحدثة.
  - يتوقف عرض علامة حد السرعة.
- يتم عرض إشارة التحذير في نفس وقت تنشيط صوت تحذير السرعة المفرطة إذا تجاوزت السيارة السرعة المحددة في علامة حد السرعة. يرجى مراجعة صوت التحذير النشط في صفحة ٧-٤٣.
- يستطيع نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) التعرف على لافتة لحد السرعة بها لافتة إضافية وعرضها، ولكنه لا يستطيع تحديد الإشارة الموجودة على اللافتة الإضافية (مثل القيود على الوقت والقيود على الانعطاف ونهاية الطريق). ولذلك، يتم تنشيط تحذير السرعة المفرطة عندما تتجاوز سرعة السيارة لافتة حد السرعة المعروضة حتى إذا لم تنطبق على السيارة الشروط المعروضة على اللافتة الإضافية.
- إذا تعرّفت كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) على لافتة حد سرعة الفعلية بطريقة خاطئة عند سرعة منخفضة، فسيتم تنشيط إنذار السرعة المفرطة حتى إذا تم قيادة السيارة على السرعة القانونية.

## إنذار تنبيه السائق (DAA)\*

إنذار انتباه السائق (DAA) هو نظام يرصد إجهاد السائق وانخفاض درجة انتباهه، ويحث السائق على الحصول على قسط من الراحة. عندما تتم قيادة السيارة داخل خطوط حارة مرورية على سرعة تتراوح بين 65 إلى 140 كم/ساعة (40 إلى 86 ميل/ساعة)، يقوم نظام إنذار انتباه السائق (DAA) بتقدير قدر الإجهاد المتراكم وانخفاض درجة انتباه السائق بناء على المعلومات من كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) ومعلومات السيارة الأخرى، ويحث السائق على الحصول على قسط من الراحة باستخدام إشارة على شاشة عرض المعلومات المتعددة وصوت تحذير. استخدم نظام إنذار انتباه السائق (DAA) على الطرق السريعة أو الأوتوستراد. راجع كاميرا الاستشعار الأمامية في صفحة ١٢١-٤.



لا تعتمد بالكامل على نظام إنذار انتباه السائق (DAA) وعلبك دوماً قيادة سيارتك بحذر: يقوم نظام إنذار انتباه السائق (DAA) برصد إجهاد السائق وانخفاض درجة انتباهه ويحث السائق على الحصول على قسط من الراحة، ولكنه غير مصمم لمنع السيارة من الانحراف. إذا تم الاعتماد بدرجة مفرطة على نظام إنذار انتباه السائق (DAA) فقد يؤدي هذا إلى وقوع حادث. عليك بتوخي الحذر أثناء القيادة والتعامل مع عجلة القيادة بالطريقة الصحيحة. بالإضافة إلى ذلك، قد لا يتمكن النظام من رصد إجهاد السائق وانخفاض درجة انتباهه بالطريقة الصحيحة ويعتمد ذلك على ظروف القيادة والحالة المرورية. يجب أن يحصل السائق على قسط وافر من الراحة بغرض تحقيق قيادة أكثر أماناً.

### ملاحظة

- يعمل نظام إنذار انتباه السائق (DAA) في حالة استيفاء جميع الشروط التالية:
- عندما تكون سرعة السيارة ما بين نحو ٦٥ إلى ١٤٠ كم/ساعة (٤٠ إلى ٨٦ ميل/ساعة).
- إذا رصد النظام خطوط بيضاء (صفراء).
- إذا استكمل النظام معرفة بيانات السائق.
- قد يتعذر عمل نظام إنذار انتباه السائق (DAA) في الظروف التالية:

- عندما تكون سرعة السيارة أقل من نحو ٦٥ كم/ساعة (٤٠ ميل/ساعة).
- عندما تزيد سرعة السيارة عن نحو ١٤٠ كم/ساعة تقريبًا (٨٦ ميل/الساعة)
- قيام السيارة بعبور منعطف حاد.
- عندما تغير السيارة الحارة.
- لا يتمكن النظام من رصد الخطوط البيضاء (الصفراء) للحارة.
- قد لا يعمل نظام إنذار انتباه السائق (DAA) بالطريقة المعتادة في الظروف التالية:
- إذا كانت الخطوط البيضاء (الصفراء) أقل وضوحاً في رؤيتها بسبب الأوساخ أو تقشر الطلاء أو بهتانه.
- إذا كانت السيارة تتعرض للهبز والرج المستمر بفعل الرياح القوية أو الطرق الوعرة.
- إذا كانت السيارة تتم قيادتها بعنف.
- عند القيام بتغيير الحارات بصورة متكررة.
- يقوم إنذار انتباه السائق (DAA) برصد إجهاد السائق وانخفاض درجة انتباهه بناء على بيانات القيادة عندما تتم قيادة السيارة بسرعة تتراوح بين 65 إلى 140 كم/ساعة (40 إلى 86 ميل/ساعة) لمدة نحو 20 دقيقة. تتم إعادة ضبط بيانات القيادة في الحالات التالية.
- عندما تتوقف السيارة لمدة ١٥ دقيقة أو أكثر.
- عندما تتم قيادة السيارة على سرعة أقل من نحو ٦٥ كم/ساعة (٤٠ ميل/ساعة) لحوالي ٣٠ دقيقة.
- تدوير مفتاح التشغيل إلى وضع الإيقاف.
- بعد أن يقوم نظام إنذار انتباه السائق (DAA) بعرض أول رسالة تحث السائق على الراحة، لن تقوم بعرض الرسالة التالية إلا بعد انقضاء مدة 45 دقيقة.

#### ▼ شاشة إنذار تنبيه السائق (DAA) (بيضاء)

عندما يرصد النظام إجهاد السائق أو انخفاض انتباهه، يقوم بتنشيط صوت تحذير ويعرض تنبيه على شاشة عرض المعلومات المتعددة.



## Driver Attention Alert

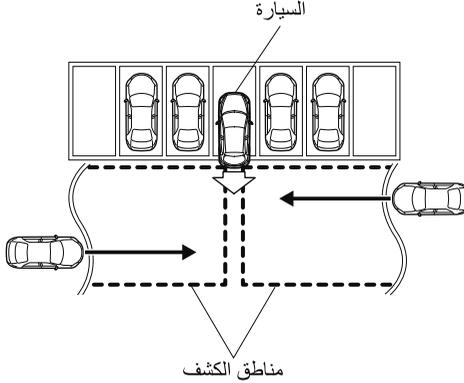
### حان وقت الإستراحة

#### ▼ إلغاء إنذار تنبيه السائق (DAA)

يمكن ضبط إنذار تنبيه السائق (DAA) على وضع عدم التنشيط. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)\*

نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) مصمم خصيصًا لمساعدة السائق في فحص المنطقة خلف السيارة على كلا الجانبين أثناء رجوع السيارة للخلف عن طريق تنبيه السائق إلى وجود سيارات تقترب من خلف السيارة. يقوم نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) برصد السيارات التي تقترب من الجانبين الخلفيين للسيارة الأيمن والأيسر ومن خلفها وذلك أثناء تحريك السيارة للخلف خروجاً من موضع صف السيارات، ويبلغ السائق بالخطر المحتمل باستخدام أضواء مؤشر تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) وصفارة التحذير.

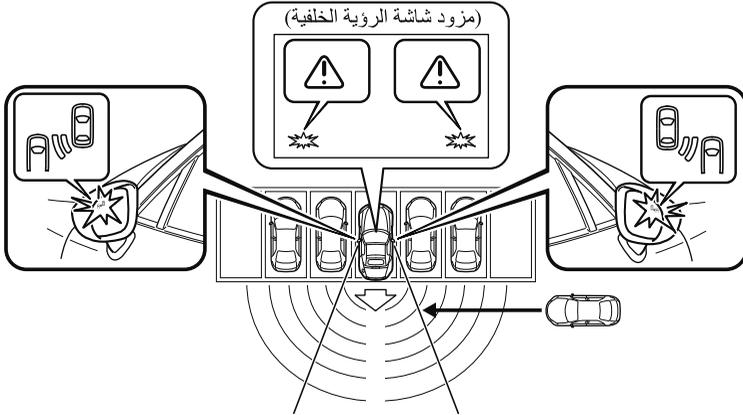


### تشغيل نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)

١. يعمل نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) عند تحويل ذراع ناقل الحركة (ناقل الحركة اليدوي) أو ذراع الاختيار (ناقل الحركة التلقائي) إلى وضع الرجوع للخلف (R).
٢. إذا كان غمّة احتمال لوقوع تصادم مع سيارة تقترب من سيارتك، تومض أضواء مؤشر تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) وفي نفس الوقت تنطلق صفارة التحذير.

## (مزود بشاشة الرؤية الخلفية)

كما تتزامن إشارة تحذير نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) في شاشة مراقبة الرؤية الخلفية مع ضوء مؤشر تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) على مرآيا الأبواب.



عليك دوماً بفحص المنطقة المحيطة بالسيارة بنظرك قبل الرجوع بالسيارة إلى الخلف:

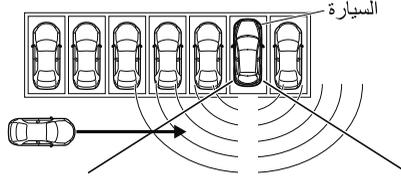
إذ أن النظام مصمم فقط بغرض مساعدتك في التحقق من السيارات خلفك عندما تقوم بالرجوع بالسيارة للخلف. نظرًا لوجود بعض القيود على تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)، فإن أضواء مؤشر التحذير الخاص بهذا النظام قد لا تومض أو قد تتأخر حتى في حالة وجود سيارة خلف سيارتك. قم دوماً بتحمل مسؤوليتك كسائق للسيارة في فحص خلفها.

## ملاحظة

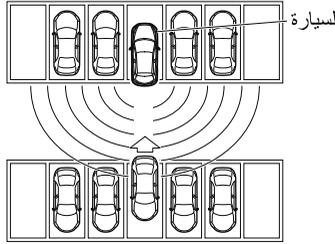
• في الحالات التالية، يضيء ضوء مؤشر إيقاف نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM OFF) ويتوقف تشغيل النظام. في حالة استمرار إضاءة ضوء مؤشر إيقاف نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM OFF)، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة ماژدا) بأسرع وقت ممكن.

- ظهور مشكلة في النظام بما في ذلك أضواء مؤشر تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).
- ظهور انحراف كبير في موضع تثبيت جهاز استشعار الرادار (الخلفي) في السيارة.
- هناك تراكم كبير للجليد أو الثلوج على المصدر الخلفي بجوار جهاز استشعار الرادار (الخلفي).
- القيادة على الطرق المغطاة بالثلوج لفترات طويلة.
- إذا أصبحت درجة الحرارة بجوار أجهزة استشعار الرادار مرتفعة للغاية بسبب القيادة لفترات طويلة على مرتفعات أثناء فصل الصيف.
- انخفاض جهد البطارية.
- في ظل الظروف التالية، لن تتمكن أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) من رصد الأشياء المستهدفة أو قد يكون من الصعب رصدها.
- إذا كانت سرعة السيارة أثناء الرجوع للخلف نحو ١٠ كم/ساعة (٦,٣ ميل/ساعة) أو أكثر.

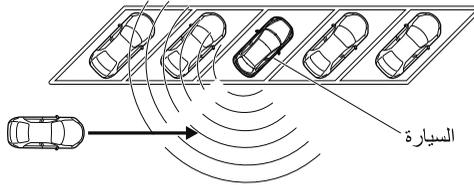
- منطقة الرصد التي يغطيها جهاز استشعار الرادار (الخلفي) تم إعاقتها بواسطة جدار جانبي أو سيارة مصفوفة. (قم بإرجاع السيارة إلى الخلف إلى موضع حيث لم يعد هناك ما يعوق منطقة الرصد التي يغطيها جهاز استشعار الرادار).



- عندما تقترب سيارة مباشرة من سيارتك من الخلف.



- إذا تم صف السيارة بزواوية.



- مباشرة بعد أن يصبح نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) جاهزاً للاستعمال عن طريق الميزة الخاصة.
- تداخل موجات الراديو من جهاز استشعار الرادار الموجود في سيارة أخرى قريبة.
- في الحالات التالية، قد يتعذر مشاهدة ضوء/وميض أضواء مؤشر التحذير الخاص بنظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) المثبت على مرآيا الباب.
- وجود جليد أو ثلوج ملتصقة بمرآيا الباب.
- إذا كان زجاج الباب مكسو بالضباب أو مغطى بالثلوج أو الصقيع أو الغبار.
- قم بإيقاف تشغيل نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA) أثناء سحب مقطورة أو إذا كان ثمة قطعة إضافية مثبتة على السيارة من الخلف مثل حامل الدراجات. فإن لم تفعل، فسوف تتم إعاقة الموجات اللاسلكية التي يبثها الرادار ما يسبب عمل النظام بصورة غير طبيعية.

## محدد السرعة القابل للضبط\*

محدد السرعة القابل للضبط هو وظيفة تمنع قيادة السيارة على سرعة أكبر من السرعة التي تم ضبطها. سرعة السيارة يتم التحكم فيها حتى تبقى أقل من السرعة التي تم ضبطها حتى إذا تم الضغط على دواسة الوقود. يمكن ضبط محدّد السرعة القابل للضبط ما بين 30 كم/ساعة (20 ميل/ساعة) و200 كم/ساعة (125 ميل/ساعة). قد تتخطى سرعة السيارة السرعة التي تم ضبطها عندما تتم قيادة السيارة على منحدر هابط، ولكن يقوم النظام بإعلام السائق عن طريق وميض شاشة العرض وتشغيل صوت التحذير.



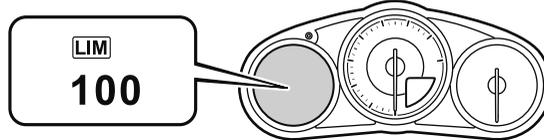
تحذير

عليك دوماً بإيقاف تشغيل النظام عندما يتم تغيير السائقين:

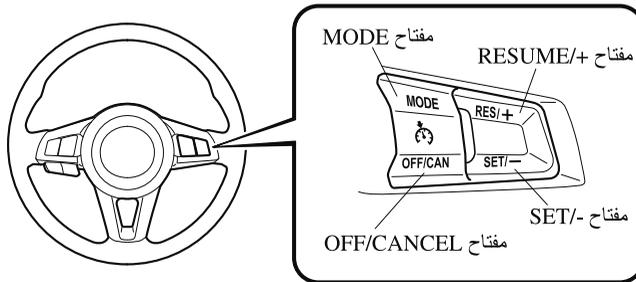
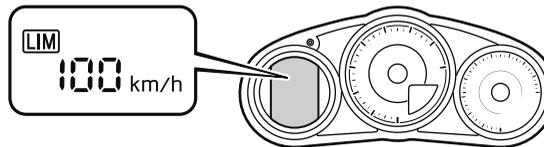
في حالة تغيير السائق وكان السائق الجديد لا يعرف وظيفة محدّد السرعة القابل للضبط، فإن السيارة قد لا تزيد سرعتها عندما يقوم السائق بالضغط على دواسة الوقود، ما يؤدي إلى وقوع حادث.

يتكون النظام من شاشة عرض محدّد السرعة القابل للضبط ومفتاح محدّد السرعة الموجود على عجلة القيادة.

مجموعة العدادات من النوع أ  
(مزود بشاشة عرض المعلومات المتعددة)



مجموعة العدادات من النوع ب  
(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)



▼ الإشارة الرئيسية لمحدد السرعة القابل للضبط (ASL)، إشارة ضبط محدد السرعة القابل للضبط (ASL)/ضوء مؤشر ضبط محدد السرعة القابل للضبط (ASL)



#### مجموعة العدادات من النوع أ

(الإشارة الرئيسية لمحدد السرعة القابل للضبط (أبيض))  
تكون شاشة المؤشر باللون الأبيض عند الضغط على مفتاح MODE وتنشيط محدد السرعة القابل للضبط.  
(إشارة ضبط محدد السرعة القابل للضبط (أخضر))  
تكون شاشة المؤشر باللون الأخضر عند ضبط سرعة معينة.

#### مجموعة العدادات من النوع ب

(الإشارة الرئيسية لمحدد السرعة القابل للضبط (أبيض))  
تكون شاشة المؤشر باللون الأبيض عند الضغط على مفتاح MODE وتنشيط محدد السرعة القابل للضبط.  
(إشارة ضبط محدد السرعة القابل للضبط (أبيض)/ضوء المؤشر (أخضر))  
تظهر إشارة ضبط محدد السرعة القابل للضبط (أبيض) في مجموعة العدادات ويضيء محدد السرعة القابل للضبط (أخضر) عند ضبط السرعة.

#### ▼ شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط

يتم عرض حالة إعداد محدد السرعة القابل للضبط (ASL) على الشاشة الموجودة في مجموعة العدادات.

#### شاشة الاستعداد

تعرض عندما يكون مفتاح محدد السرعة في وضع التشغيل وكذلك النظام في وضع التشغيل.  
يتوقف التشغيل عندما يكون النظام في وضع إيقاف التشغيل.

مجموعة العدادات من النوع أ  
(مزود بشاشة عرض المعلومات المتعددة)

مجموعة العدادات من النوع ب  
(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)



---



--- km/h

عرض الإعدادات

يتم العرض عند تشغيل المفتاح SET وتعيين السرعة.

مجموعة العدادات من النوع أ  
(مزود بشاشة عرض المعلومات المتعددة)

LIM

100

مجموعة العدادات من النوع ب  
(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)

LIM

100 km/h

شاشة الإلغاء

تعرض عند الانتهاء من أي من العمليات التالية ويكون النظام ملغى بصفة مؤقتة.

- تشغيل مفتاح OFF/CANCEL
- دواسة الوقود مضغوط عليها بقوة

مجموعة العدادات من النوع أ  
(مزود بشاشة عرض المعلومات المتعددة)

LIM

100

مجموعة العدادات من النوع ب  
(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)

LIM

100 km/h

صفارة تحذير محدد السرعة ▼مجموعة العدادات من النوع أ

إذا تجاوزت سرعة السيارة السرعة المضبوطة بنحو 3 كم/ساعة (2 ميل/ساعة) أو أكثر، يتحول لون خلفية إشارة السرعة المضبوطة لمحدد السرعة القابل للضبط (ASL) إلى اللون الكهرماني ويومض ثلاث مرات. بالإضافة إلى ذلك، يتم في نفس الوقت تنشيط صوت التحذير. يتوقف وميض الإشارة ويبقى مضاءً إذا استمرت سرعة السيارة في تجاوز السرعة المضبوطة بنحو 3 كم/ساعة (2 ميل/ساعة) أو أكثر، وتستمر إضاءة الإشارة وصوت التحذير حتى تتم قيادة السيارة على السرعة المضبوطة أو أقل.

مجموعة العدادات من النوع ب

إذا تجاوزت سرعة السيارة السرعة التي تم ضبطها بنحو 3 كم/ساعة (2 ميل/ساعة) أو أكثر، تنطلق صفارة تحذير بصورة مستمرة وتقوم شاشة محدد السرعة القابل للضبط بالوميض في نفس الوقت. يعمل صوت التحذير وتقوم الشاشة بالوميض إلى أن تنخفض سرعة السيارة إلى السرعة التي تم ضبطها أو أقل.

عليك بالتحقق من توافر الأمان في المنطقة المحيطة وضبط سرعة السيارة بواسطة الضغط على الفرامل. بالإضافة إلى ذلك، حافظ على مسافة أكثر أمناً بينك وبين السيارة خلفك.

مجموعة العدادات من النوع أ  
(مزود بشاشة عرض المعلومات المتعددة)



مجموعة العدادات من النوع ب  
(بدون شاشة عرض المعلومات المتعددة)



إذا كانت السرعة المضبوطة أقل من سرعة السيارة الحالية بواسطة الضغط على المفتاح **SET -** أو **RESUME +**، فلن يتم تفعيل صفارة التحذير لمدة نحو 30 ثانية حتى إذا كانت سرعة السيارة أسرع من السرعة التي تم ضبطها حديثاً بواقع 3 كم/ساعة (2 ميل/ساعة). توخى الحذر حتى لا تتخطى السرعة المضبوطة.

#### ملاحظة

عندما يتم إلغاء النظام بصورة مؤقتة بواسطة الضغط على دواسة الوقود بالكامل، تقوم شاشة محدد السرعة القابل للضبط بعرض شاشة الإلغاء. إذا تجاوزت سرعة السيارة السرعة التي تم ضبطها بنحو 3 كم/ساعة (2 ميل/ساعة) أو أكثر أثناء عرض شاشة الإلغاء، تومض شاشة السرعة التي تم ضبطها ولكن صفارة التحذير لا تنطلق.

#### ▼ التنشيط/إلغاء التنشيط

#### ملاحظة

عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف، يتم الإبقاء على حالة النظام التي كانت قبل إيقاف تشغيل النظام. على سبيل المثال، في حالة تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف، أثناء تشغيل نظام محدد السرعة القابل للضبط، يكون النظام في وضع التشغيل في المرة التالية التي يتم فيها تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل **ON**.

#### تنشيط

اضغط المفتاح **MODE** لتشغيل النظام. يتم عرض شاشة محدد السرعة القابل للضبط، ويظهر مؤشر محدد السرعة القابل للضبط باللون الأبيض.

#### ملاحظة

إذا كان نظام التحكم في السرعة يعمل بعد الضغط على مفتاح **MODE**، فاضغط على مفتاح الوضع **mode** مجدداً للتحويل إلى وظيفة محدد السرعة القابل للضبط.

#### إلغاء التنشيط

لإبطال النظام، قم بالعمليات التالية:

(مجموعة العدادات من النوع أ)

عندما يتم ضبط نظام التحكم في السرعة (تضيء شاشة مؤشر محدد السرعة القابل للضبط باللون الأخضر) اضغط مفتاح OFF/CAN لفترة طويلة أو اضغط مفتاح OFF/CANCEL مرتين. تختفي شاشة محدد السرعة القابل للضبط من العرض، وينطفئ ضوء مؤشر محدد السرعة القابل للضبط (أخضر).

عندما لا يتم ضبط نظام التحكم في السرعة (تضيء شاشة مؤشر محدد السرعة القابل للضبط باللون الأبيض) اضغط المفتاح OFF/CANCEL. تختفي شاشة محدد السرعة القابل للضبط من العرض، ينطفئ ضوء المؤشر الرئيسي لمحدد السرعة القابل للضبط (أبيض).

ملاحظة

إذا تم الضغط على مفتاح *MODE* أثناء تشغيل محدد السرعة القابل للضبط، يتحول النظام إلى نظام التحكم في السرعة.

(مجموعة العدادات من النوع ب)

عندما يتم ضبط السرعة (يضيء ضوء إشارة الضبط (أبيض)/ضوء المؤشر (أخضر))

اضغط مفتاح OFF/CAN لفترة طويلة أو اضغط مفتاح OFF/CANCEL مرتين. تختفي شاشة محدد السرعة القابل للضبط من العرض، ويتوقف ضوء إشارة/ضوء مؤشر (أخضر) ضبط محدد السرعة القابل للضبط (أبيض).

إذا لم يتم ضبط السرعة (تضيء الإشارة الرئيسية لمحدد السرعة القابل للضبط (أبيض))

اضغط المفتاح OFF/CANCEL. يتوقف عرض شاشة محدد السرعة القابل للضبط، ويتوقف المؤشر الرئيسي لمحدد السرعة القابل للضبط (أبيض).

ملاحظة

إذا تم الضغط على مفتاح *MODE* أثناء تشغيل محدد السرعة القابل للضبط، يتحول النظام إلى نظام التحكم في السرعة.

## ▼ ضبط النظام



عليك دوماً بالتحقق من توافر الأمان في المنطقة المحيطة أثناء ضبط محدد السرعة القابل للضبط: إذا تم ضبط السرعة لأقل من سرعة السيارة الحالية، فإن سرعة السيارة تنخفض إلى السرعة التي تم ضبطها. عليك بالتحقق من توافر الأمان في المنطقة المحيطة والحفاظ على مسافة أكثر أمناً بينك وبين السيارات أمامك وخلفك.

١. اضغط على مفتاح MODE لتشغيل النظام.
٢. اضغط على SET- لضبط السرعة. عندما تكون السرعة الحالية للسيارة ٣٠ كم/ساعة (٢٠ ميل/ساعة) أو أكثر، فإن السرعة يتم ضبطها على السرعة الحالية للسيارة. عندما تكون السرعة الحالية للسيارة ٣٠ كم/ساعة (٢٠ ميل/ساعة) أو أكثر، فإن السرعة يتم ضبطها على ٣٠ كم/ساعة (٢٠ ميل/ساعة).
٣. لزيادة السرعة التي تم ضبطها، اضغط على مفتاح +/RESUME بصورة متواصلة. يمكن تعديل السرعة التي تم ضبطها على دفعات صاعدة قيمتها ١٠ كم/ساعة (٥ ميل/ساعة). يمكن كذلك ضبط سرعة السيارة على دفعات صاعدة قيمتها 1 كم/ساعة (1 ميل/ساعة) عن طريق الضغط على مفتاح +/RESUME لحظياً. على سبيل المثال، إذا تم الضغط على مفتاح +/RESUME 4 مرات، فإن سرعة السيارة التي تم ضبطها تزداد بنحو 4 كم/ساعة (4 أميال/ساعة).
٤. لخفض السرعة التي تم ضبطها، اضغط على مفتاح SET- بصورة متواصلة. يمكن تعديل السرعة التي تم ضبطها على دفعات صاعدة قيمتها ١٠ كم/ساعة (٥ ميل/ساعة). يمكن كذلك ضبط سرعة السيارة على دفعات صاعدة قيمتها 1 كم/ساعة (1 ميل/ساعة) عن طريق ضغط مفتاح SET- لحظياً. على سبيل المثال، إذا تم الضغط على مفتاح SET- 4 مرات، فإن سرعة السيارة التي تم ضبطها تنخفض بنحو 4 كم/ساعة (4 أميال/ساعة).

## ملاحظة

- عندما تُعرض سرعة السيارة المضبوطة في مجموعة العدادات، اضغط على مفتاح +/RESUME لضبط سرعة السيارة المعروضة.
- يتم إلغاء النظام بصورة مؤقتة عندما تزيد سرعة السيارة بواسطة الضغط على دواسة الوقود بقوة، ولكنه يستأنف التشغيل عندما تنخفض سرعة السيارة إلى السرعة التي تم ضبطها أو أقل.
- قد تتجاوز سرعة السيارة السرعة التي تم ضبطها عندما تكون على منحدر منخفض.

## ▼ إلغاء النظام بصورة مؤقتة

يتم إلغاء النظام بصورة مؤقتة (حالة الاستعداد) عند تنفيذ أي من العمليات التالية أثناء عرض محدد السرعة القابل للضبط.

- يتم الضغط على مفتاح OFF/CANCEL
- دواسة الوقود مضغوط عليها بقوة

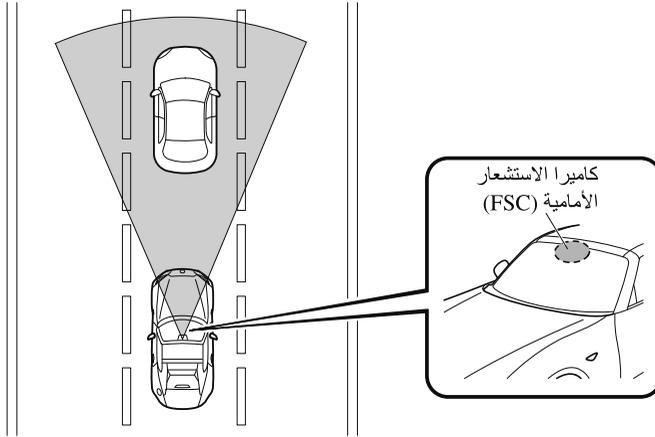
اضغط على مفتاح +/RESUME لاستئناف التشغيل على السرعة التي تم ضبطها مسبقاً. تظل شاشة نظام محدد السرعة القابل للضبط معروضة.

## ملاحظة

- يمكن ضبط السرعة التي تم ضبطها بواسطة الضغط على مفتاح SET- بينما يكون النظام في وضع الاستعداد.
- لا يتم إلغاء محدد السرعة القابل للضبط بواسطة الضغط على دواسة الفرامل.

## نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)\*

ينبه نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS) السائق لاحتمال التصادم باستخدام الشاشة وصوت تنبيهه عندما تكتشف كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) سيارة أمامك أو بعض المارة وتحدد أن التصادم بالجسم لا يمكن تفاديه إذا تمت قيادة السيارة بسرعة من 4 إلى 80 كم/ساعة (2 إلى 50 ميل/ساعة) إذا كان الجسم أحد المارة. بالإضافة إلى ذلك، يقوم النظام بتقليل التلف في حالة حدوث تصادم وذلك عن طريق تشغيل التحكم في الفرامل (فرامل SCBS المتطورة) عندما يقرر النظام أن التصادم لا يمكن تفاديه. بالإضافة إلى ذلك، عندما يقوم السائق بالضغط على دواسة الفرامل، فإن الفرامل تعمل بقوة وبسرعة للمساعدة على التوقف. (الفرامل المساعدة (فرامل المساعدة لنظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS))



لا تعتمد كلياً على نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة:

- نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة مصمم فقط بهدف تقليل التلف في حالة حدوث تصادم. الاعتماد الزائد على النظام الذي يؤدي إلى الضغط على دواسة الوقود أو دواسة الفرامل بطريق الخطأ قد يؤدي إلى وقوع حادث.
- يعمل نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS) كردّ فعل على وجود سيارة أو أحد المارة أمام سيارتك. لا يعمل النظام كردّ فعل على وجود عوائق مثال جدار أو المركبات ذات العجلتين أو الحيوانات.



في الحالات التالية، قم بإيقاف تشغيل النظام لمنع التشغيل الخاطئ:

- عندما يتم قطر سيارتك أو تقوم سيارتك بقطر سيارة أخرى.
- وجود السيارة على ماكينة لثّ شاسية السيارة.
- عند القيادة على طرق وعرة، مثل المناطق المليئة بالحشائش أو الطرق غير الممهدة.

يرجى مراجعة "إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة" في صفحة ١١٢-٤ بشأن كيفية إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة.

#### ملاحظة

- سيعمل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة في الظروف التالية.
  - أثناء دوران المحرك.
  - لا يضيء ضوء تحذير/مؤشر تحذير نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (كهربي).
  - (الجسم هو سيارة تسير أمامك)
  - عندما تكون سرعة السيارة ما بين نحو ٤ إلى ٨٠ كم/ساعة (٢ إلى ٥٠ ميل/ساعة).
  - (الجسم هو أحد المارة)
  - عندما تكون سرعة السيارة ما بين نحو ١٠ إلى ٨٠ كم/ساعة (٦,٢ إلى ٥٠ ميل/ساعة).
  - عند إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة.
  - في ظل الظروف التالية قد لا يعمل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة بالطريقة الصحيحة.
- لن يعمل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة إذا كان السائق يقوم متعمداً ببعض عمليات القيادة (دواسة الوقود وعجلة القيادة).
  - إذا كان ثمة احتمال للامسة جزئية مع سيارة أمامك.
  - قيادة السيارة على سطح طريق زلق مثال الطرق المبللة أو الطرق المغطاة بالثلوج أو الجليد.
  - تأثر أداء الفرامل تأثراً سلبياً بسبب انخفاض درجة الحرارة أو تبلل الفرامل.
  - قيادة السيارة بنفس سرعة السيارة التي أمامها.
  - الضغط على دواسة الوقود.
  - تم الضغط على دواسة الفرامل.
  - تحريك عجلة القيادة.
  - تحريك ذراع الاختيار.
- في الحالات التالية، قد يعمل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة.
  - وجود أجسام على الطريق في مدخل منحني.
  - وجود سيارات تمر في الحارة المعاكسة أثناء القيام بالانعطاف.
  - عند المرور عبر بوابة تحصيل الرسوم.
  - عند المرور من بوابات منخفضة، أو ضيقة، أو آلات غسل السيارات أو الأنفاق.
  - إذا اقتربت فجأة من سيارة أمامك.
  - وجود المركبات ذات العجلتين أو حيوانات أو أشجار قائمة.
- (ناقل الحركة اليدوي)
- إذا توقفت السيارة بواسطة تشغيل نظام SCBS ولم يتم الضغط على دواسة القابض، يتوقف المحرك.

• إذا توقفت السيارة بواسطة تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة *Advanced SCBS* ولم يتم الضغط على دواسة الفرامل، تنطلق صفارة التحذير مرة واحدة بعد نحو ثانيتين ويتم تحرير فرامل نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة *Advanced SCBS* تلقائياً.

#### ▼ إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)

يمكن إلغاء تنشيط نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة بطريقة مؤقتة.  
عندما يتوقف نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة، يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS).



عند إعادة بدء تشغيل المحرك، فإن النظام يصبح جاهز للعمل.

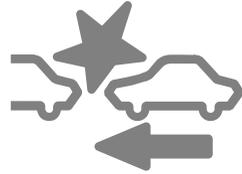
بدون مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة

**SCBS OFF**

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

#### ▼ ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS) (أحمر)\*

إذا كان نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة قيد العمل، فسيومض ضوء المؤشر (أحمر).



#### ▼ التحذير من وقوع تصادم\*

إذا كان ثمة احتمالية لحدوث تصادم مع سيارة أمامك، ينطلق صوت صفارة متواصل ويعرض تحذير على شاشة عرض المعلومات المتعددة.

## فرمل!

ملاحظة

يمكن تغيير مسافة التشغيل ومستوى صوت التحذير من التصادم. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

#### ▼ شاشة تشغيل الفرامل التلقائية\*

يتم عرض شاشة تشغيل الفرامل التلقائية على شاشة المعلومات المتعددة بعد تشغيل فرامل SCBS المتقدمة.



## Smart City Brake Support

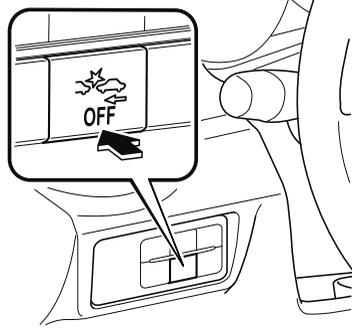
## مفقل

ملاحظة

• تنطلق صفارة التحذير من التصادم بصورة متقطعة أثناء تشغيل فرامل نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة *Advance SCBS* أو مساعد الفرامل (مساعد فرامل نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة *Advance SCBS*).

مزود بمفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينةSCBS OFF

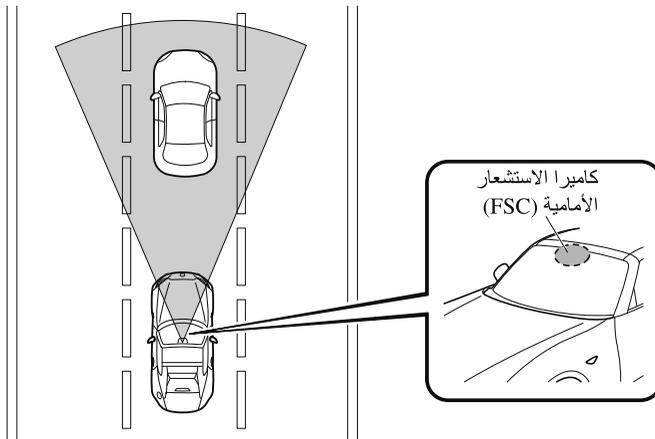
اضغط مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة SCBS OFF لإيقاف النظام. سوف يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS) الموجود في مجموعة العدادات.



لإعادة تشغيل النظام اضغط المفتاح مرة ثانية. سوف يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS).

## نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)\*

يقوم نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) بتنبه السائق باحتمال حدوث تصادم باستخدام إشارة على شاشة العرض وصوت تحذير عندما ترصد كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) سيارة أمام سيارتك وتقرر أن التصادم مع السيارة أمامك لا يمكن تفاديه إذا كانت سرعة السيارة من 4 إلى 80 كم/ساعة (2 إلى 50 ميل/ساعة). بالإضافة إلى ذلك، يقوم النظام بتقليل التلف في حالة حدوث تصادم عن طريق تشغيل نظام التحكم في الفرامل (فرامل SCBS) عندما يقرر النظام أن التصادم لا يمكن تفاديه بينما كانت سرعة السيارة نحو 4 إلى 30 كم/ساعة (2 إلى 18 ميل/ساعة). يمكن أيضاً تفادي حدوث تصادم إذا كان متوسط السرعة بين سيارتك والسيارة التي أمامك أقل من 20 كم/ساعة (12 ميل/ساعة). بالإضافة إلى ذلك، عندما يقوم السائق بالضغط على دواسة الفرامل بينما يكون النظام في نطاق التشغيل وهو نحو 4 إلى 30 كم/ساعة (2 إلى 18 ميل/ساعة)، فإن الفرامل تعمل بقوة وبسرعة للمساعدة على التوقف. (الفرامل المساعدة (الفرامل المساعدة لدعم الفرامل الذكي داخل المدينة))



لا تعتمد كلياً على نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F):

- نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) مصمم فقط بهدف تقليل التلف في حالة حدوث تصادم. الاعتماد الزائد على النظام الذي يؤدي إلى الضغط على دواسة الوقود أو دواسة الفرامل بطريق الخطأ قد يؤدي إلى وقوع حادث.
- نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) هو نظام يعمل كرد فعل نتيجة وجود سيارة أمام سيارتك. قد لا يتمكن النظام من رصد المركبات ذات الإطارين أو المارة أو التعامل معهما.



في الحالات التالية، قم بإيقاف تشغيل النظام لمنع التشغيل الخاطئ:

- عندما يتم قطر سيارتك أو تقوم سيارتك بقطر سيارة أخرى.
- وجود السيارة على ماكينة لث شاسية السيارة.

عند القيادة على طرق وعرة، مثل المناطق الملبئة بالحشائش أو الطرق غير الممهدة.

يرجى مراجعة "إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)" في صفحة ٤-١١٦ بشأن كيفية إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F).

#### ملاحظة

- قد يتعذر عمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) في الظروف التالية.
  - أثناء دوران المحرك.
  - لا تضيء إشارة تحذير/ضوء تحذير (كهربي) نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).
  - تحذير التصادم من الطرف الخلفي)
    - عندما تكون سرعة السيارة ما بين نحو ٤ إلى ٨٠ كم/ساعة (٢ إلى ٥٠ ميل/الساعة).
    - (التحكم في الفرامل) (الفرامل دعم الفرامل الذي داخل المدينة))
    - عندما تكون سرعة السيارة ما بين نحو ٤ إلى ٣٠ كم/ساعة (٢ إلى ١٨ ميل/الساعة).
    - عند إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F).
  - في ظل الظروف التالية قد لا يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) بالطريقة الصحيحة.
    - لن يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) إذا كان السائق يقوم متعمداً ببعض عمليات القيادة (دواسة الوقود وعجلة القيادة).
    - إذا كان ثمة احتمال لملامسة جزيئية مع سيارة أمامك.
    - قيادة السيارة على سطح طريق زلق مثل الطرق المبللة أو الطرق المغطاة بالثلوج أو الجليد.
    - تأثر أداء الفرامل تأثيراً سلبياً بسبب انخفاض درجة الحرارة أو تبلل الفرامل.
    - قيادة السيارة بنفس سرعة السيارة التي أمامها.
    - الضغط على دواسة الوقود.
    - تم الضغط على دواسة الفرامل.
    - تحريك عجلة القيادة.
    - تحريك ذراع الاختيار.
  - في الحالات التالية تقوم كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بتحديد وجود سيارة أمام سيارتك وقد يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F).
    - وجود أجسام على الطريق في مدخل منحنى.
    - وجود سيارات تمر في الحارة المعاكسة أثناء القيام بالانعطاف.
    - الأجسام الحديدية، المطبات، أو الأجسام البارزة على الطريق.
    - عند المرور عبر بوابة تحصيل الرسوم.
    - عند المرور من بوابات منخفضة، أو ضيقة، أو آلات غسل السيارات أو الأنفاق.
    - إذا اقتربت فجأة من سيارة أمامك.
    - عند وجود سيارات ذات عجلتين، أو مشاه أو حيوانات أو أشجار قائمة.
    - قيادة السيارة بينما يكون هناك بلي بالغ في بعض الإطارات.
  - (ناقل الحركة اليدوي)
    - إذا توقفت السيارة بواسطة تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة ولم يتم الضغط على دواسة القابض، فيتوقف المحرك.

### ▼ إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (الأمامي) [SCBS F]

يمكن إلغاء تنشيط نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) بطريقة مؤقتة.

عندما يتوقف نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)، يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).



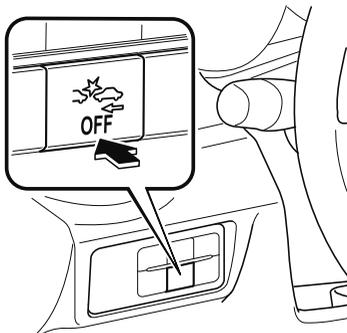
عند إعادة بدء تشغيل المحرك، فإن النظام يصبح جاهز للعمل.

### بدون مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS OFF

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

### مزود مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS OFF

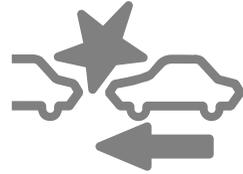
اضغط مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS OFF لإيقاف النظام. سوف يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) الموجود في مجموعة العدادات.



لإعادة تشغيل النظام اضغط المفتاح مرة ثانية. سوف يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).

### ▼ ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (أحمر)\*

إذا كان نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) قيد العمل، يومض ضوء المؤشر (أحمر).



### ▼ التحذير من وقوع تصادم\*

إذا كان ثمة احتمالية لحدوث تصادم مع سيارة أمامك، ينطلق صوت صفارة متواصل ويعرض تحذير على شاشة عرض المعلومات المتعددة.

## فرمل!

### ملاحظة

يمكن تغيير مسافة التشغيل ومستوى صوت التحذير من التصادم. راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

### ▼ شاشة تشغيل الفرامل التلقائية\*

يتم عرض شاشة تشغيل الفرامل التلقائية على شاشة المعلومات المتعددة بعد تشغيل فرامل SCBS F.



## Smart City Brake Support مفقل

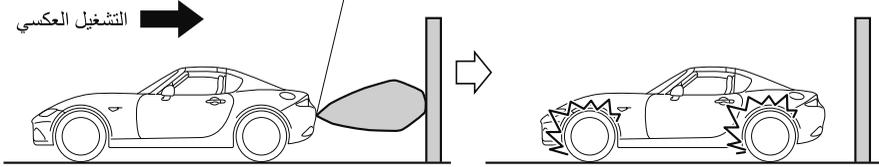
### ملاحظة

- تنطلق صفارة التحذير من التصادم بصورة متقطعة أثناء تشغيل فرامل SCBS F أو مساعد الفرامل (مساعد فرامل SCBS F).
- إذا توقفت السيارة بواسطة تشغيل نظام SCBS F ولم يتم الضغط على دواسة الفرامل، تنطلق صفارة التحذير مرة واحدة بعد نحو ثانيتين ويتم تحرير فرامل SCBS F تلقائياً.

## نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R)\*

إن نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) هو نظام تم تصميمه لتقليل التلف في حالة حدوث تصادم وذلك عن طريق تشغيل نظام التحكم في الفرامل (فرامل نظام SCBS) عندما تقوم أجهزة استشعار النظام التي تعمل بالموجات فوق الصوتية برصد عائق خلف سيارتك، أثناء القيادة على سرعة نحو 2 إلى 8 كم/ساعة (2 إلى 4 ميل/ساعة)، ويقرر النظام أن التصادم لا يمكن تفاديه.

جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي)



لا تعتمد كلياً على نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R):

- ↪ حيث إن نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) مصمم فقط بهدف تقليل التلف في حالة حدوث تصادم. الاعتماد الزائد على النظام الذي يؤدي إلى الضغط على دواسة الوقود أو دواسة الفرامل بطريق الخطأ قد يؤدي إلى وقوع حادث.
- ↪ لضمان تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) بالطريقة الصحيحة عليك بمراعاة الاحتياطات التالية.
- ↪ لا تضع ملصقات على جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي) (بما في ذلك الملصقات الشفافة). فإن ذلك قد يؤدي إلى إخفاق جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي) في رصد السيارات أو العوائق وقد يتسبب ذلك في وقوع حادث.
- ↪ لا تقم بفك جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي).
- ↪ إذا تسببت حصوات أو أحجار متطايرة في حدوث تشققات أو تلف ظاهر بجوار جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي)، عليك بالتوقف فوراً عن استخدام نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) وعليك بفحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نومي) بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). في حالة مواصلك قيادة السيارة مع وجود آثار تشققات أو خدوش بجوار جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية، فقد يعمل النظام دون حاجة ويتسبب في وقوع حادث مفاجئ.
- ↪ يرجى مراجعة "إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R)" في صفحة 4-12.
- ↪ استشر فني إصلاح متخصص (نومي) بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لتغيير المصدر الخلفي.

لا تقم بتعديل نظام التعليق:

إذا تم تغيير ارتفاع السيارة أو ميلها، فقد لا يعمل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) بالطريقة الصحيحة لأنه لن يتمكن من رصد العوائق بالطريقة الصحيحة.

لا تستخدم القوة المفرطة في التعامل مع جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي):

عندما تقوم بغسل السيارة، لا تقم برش مياه بقوة اندفاع مرتفعة على جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي)، ولا تمسحه بقوة. بالإضافة إلى ذلك، لا تضرب المصدر الخلفي بقوة عندما تقوم بتحميل شحنات أو تفرغها، فقد يؤدي هذا إلى عدم تمكن أجهزة الاستشعار من رصد العوائق بدقة ما قد يؤدي إلى عدم تشغيل نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) بالطريقة الصحيحة، أو قد يعمل دون حاجة.



- أثناء القيادة على طرق غير ممهدة يوجد بها حشائش أو أوراق شجر، فإنه يوصى بإيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R).
- قم دوماً باستعمال إطارات من الحجم المحدد ومن نفس الشركة الصانعة والعلامة التجارية ونقشة المداس على جميع العجلات الأربعة. بالإضافة إلى ذلك، لا تستخدم إطارات متآكلة بشكل ملحوظ في نفس السيارة. وإلا فإن نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) قد لا يعمل بصورة طبيعية.
- في حالة التصاق جيلد أو ثلوج على أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي) فقد لا تتمكن من رصد العوائق بالطريقة الصحيحة ويعتمد ذلك على الظروف. وفي مثل هذه الحالات، قد لا يتمكن النظام من القيام بوظائف التحكم بالطريقة الصحيحة. عليك دائماً بقيادة السيارة بحرص وانتبه جيداً لخلف السيارة.

#### ملاحظة

- تختلف وضعية السيارة بحسب عمليات تشغيل دواسة الوقود ودواسة الفرامل وعجلة القيادة، ما قد يؤدي إلى صعوبة في تعرف النظام على العوائق أو قد يؤدي إلى إتاحة رصد أجسام غير ضرورية. وفي مثل هذه الحالات، قد يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) وقد لا يعمل.
- سيعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) في الظروف التالية.
  - لا يضيء إشارة تحذير/ضوء تحذير (كهربي) نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).
  - أثناء دوران المحرك.
  - إذا كان ذراع تغيير الحركة (في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي) أو ذراع الاختيار (في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي) في وضع R (الرجوع للخلف).
  - لا تُعرض عبارة "Reverse Smart City Brake Support Malfunction" على شاشة عرض المعلومات المتعددة.
  - عندما تكون سرعة السيارة ما بين ٢ إلى ٨ كم/ساعة (٢ إلى ٤ ميل/ساعة).
  - عند إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R).
  - عدم وجود عطل في نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC.
- يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) باستخدام أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي) والتي ترصد العوائق خلف السيارة عن طريق بث موجات فوق صوتية ثم استقبال الموجات المرتدة التي تنعكس من العوائق.
- في الحالات التالية، لا تتمكن أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية) من رصد العوائق وقد لا يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R).
  - إذا كان ارتفاع العائق منخفضاً مثال الجدران المنخفضة أو الشاحنات ذات منصات التحميل المنخفضة.
  - إذا كان ارتفاع العائق مرتفعاً مثال الشاحنات المنخفضة ذات منصات التحميل المرتفعة.
  - إذا كان العائق صغيراً.
  - إذا كان العائق رقيقاً مثال اللوحات الإرشادية على الطريق.
  - إذا وضع العائق بعيداً عن وسط السيارة.
  - إذا كان سطح العائق غير عمودي على السيارة.
  - إذا كان العائق ناعماً مثال ستارة متدلية أو ثلوج ملتصقة على السيارة.
  - إذا كان شكل العائق غير منتظم.
  - إذا كان العائق قريباً للغاية.
- في الحالات التالية، لا تتمكن أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية) من رصد العوائق بطريقة صحيحة وقد لا يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R).

- إذا كان ثمة شيء ملتصق على المصد بجوار جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي).
- إذا تم تدوير عجلة القيادة بعنف، أو تم الضغط على دواسة الفرامل أو دواسة الوقود.
- إذا كان هناك عائق آخر بجوار العائق الأول.
- في الظروف المناخية السيئة مثال الأمطار والضباب والثلوج.
- في حالة ارتفاع الرطوبة أو انخفاضها.
- في حالة ارتفاع درجة الحرارة أو انخفاضها.
- الرياح العاصفة.
- إذا كان طريق السير غير ممهد.
- تحميل أمتعة ثقيلة في صندوق الأمتعة أو في المقعد الخلفي.
- في حالة تركيب أجسام مثال الهوائي اللاسلكي، أو ضوء الضباب أو لوحة الأرقام المضئية بجوار جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي).
- إذا انحرف توجيه جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي) عن اتجاهه لأسباب مثال وقوع تصادم.
- في حالة تأثر السيارة بموجات صوتية أخرى مثال صوت البوق، أو الضجيج الصادر من المحرك، أو جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية أو سيارة أخرى.
- في الحالات التالية، قد يرصد جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي) شيء بوصفه عائق مستهدف ما قد يؤدي إلى تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة /العكسي) (SCBS R).
- القيادة في المنحدرات شديدة الانحدار.
- أوتاد منع انزلاق العجلات.
- الستائر المتدلية، حواجز البوابات مثال بوابات دفع الرسوم وعبور السكك الحديدية.
- عند السير بجوار أشياء مثال أوراق الأشجار، الحواجز، السيارات، الجدران والسياح على جانب الطريق.
- عند القيادة على طرق غير ممهدة حيث توجد حشائش أو أعلاف.
- عند المرور من بوابات منخفضة، أو ضيقة، أو آلات غسل السيارات أو الأنفاق.
- إذا كان ثمة قضيب قطر مركباً في السيارة أو كان ثمة مقطورة موصلة بالسيارة.
- (ناقل الحركة اليدوي)
- إذا توقفت السيارة بواسطة تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة ولم يتم الضغط على دواسة القابض، فيتوقف المحرك.
- عندما يعمل النظام، يتم إبلاغ المستخدم بواسطة شاشة عرض المعلومات المتعددة.
- تضيء إشارة تحذير نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (كهزامي) عندما يكون ثمة عطل في النظام.
- يرجى مراجعة ضوء تحذير/إشارة تحذير في صفحة ٤-٣٣.

#### ▼ شاشة تشغيل الفرامل التلقائية\*

تُعرض رسالة "SCBS Automatic Brake" (فرامل SCBS التلقائية) على شاشة عرض المعلومات المتعددة بعد تشغيل فرامل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).

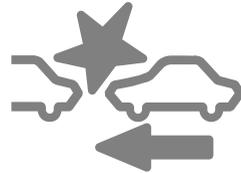


## Smart City Brake Support مفعل

#### ▼ ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS)

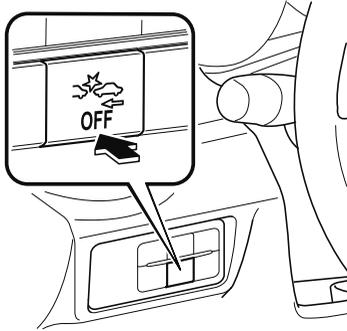
(أحمر)\*

إذا كان نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) قيد العمل، يومض ضوء المؤشر (أحمر).



مزود بمفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينةSCBS OFF

اضغط مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS OFF لإيقاف النظام. سوف يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) الموجود في مجموعة العدادات.



لإعادة تشغيل النظام اضغط المفتاح مرة ثانية. سوف يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).

## ملاحظة

- تنطلق صفارة التحذير من التصادم بصورة متقطعة أثناء تشغيل فرامل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS.
- إذا توقفت السيارة بواسطة تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS ولم يتم الضغط على دواسة الفرامل، فستنتقل صفارة التحذير مرة واحدة بعد نحو ثانيتين ويتم تحرير فرامل نظام دعم نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة SCBS تلقائياً.

▼ **إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (العكسي) [SCBS R]**

- يمكن إلغاء تنشيط نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R) بطريقة مؤقتة.
- عندما يتوقف نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R)، يضيء ضوء مؤشر إيقاف OFF نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS).



عند إعادة بدء تشغيل المحرك، فإن النظام يصبح جاهز للعمل.

بدون مفتاح إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينةSCBS OFF

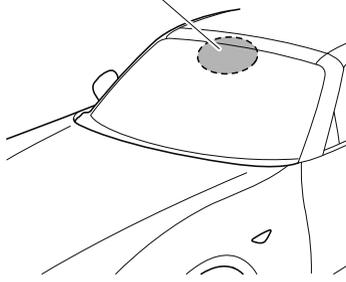
راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC)\*

سيارتك مزودة بكاميرا استشعار أمامية (FSC). كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مثبتة بجوار مرآة الرؤية الخلفية وتستخدمها الأنظمة التالية.

- مصابيح LED أمامية متكيفة (ALH)
- إنذار تنبيه السائق (DAA)
- نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)
- نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)
- نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)
- نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)

### كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC)



تقوم كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بتحديد الأحوال أمام السيارة أثناء السير ليلاً وتقوم برصد الحارات المرورية. المسافة التي يمكن لكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) أن تقوم في نطاقها برصد الأجسام تختلف وفقاً للظروف المحيطة.



### لا تقم بتعديل نظام التعليق:

في حالة تغيير ارتفاع السيارة أو ميلها، لن يتمكن النظام من اكتشاف السيارات أمام السيارة بالطريقة الصحيحة. سوف يؤدي ذلك إلى عدم عمل النظام بالطريقة العادية أو العمل بطريقة خاطئة، مما قد يتسبب في وقوع حادث خطير.



- ❗ لا تقم بوضع ملحقات أو أغشية أو الزجاج الأمامي بجوار كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- ❗ إذا كان ثمة عائق في المنطقة أمام عدسة كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC)، فسوف يتسبب ذلك في عدم تشغيل النظام بالطريقة الصحيحة. ومن ثم فإن كل نظام قد لا يعمل بالطريقة الصحيحة ما قد يؤدي إلى وقوع حادث غير متوقع.
- ❗ لا تقم بفق أجزاء كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) أو تعديلها.
- ❗ فالتقيام بفق أجزاء كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) أو تعديلها سوف يؤدي إلى حدوث عطل أو تشغيلها بطريق الخطأ. ومن ثم فإن كل نظام قد لا يعمل بالطريقة الصحيحة ما قد يؤدي إلى وقوع حادث غير متوقع.
- ❗ عليك مراعاة الاحتياطات التالية لضمان تشغيل كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بالطريقة الصحيحة.
- ❗ توخى الحذر حتى لا تخدش عدسة كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) ولا تدعها تتسخ.
- ❗ لا تنزع غطاء كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).

- ❏ لا تضع أي أشياء عاكسة للضوء على لوحة العدادات.
- ❏ حافظ دوماً على الزجاج الأمامي المحيط بالكاميرا نظيفاً عن طريق إزالة الأوساخ أو الضباب. استخدم مذيب الثلج على الزجاج الأمامي لإزالة الضباب الموجود على الزجاج الأمامي.
- ❏ استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بشأن تنظيف الجزء الداخلي من الزجاج الأمامي المحيط بالكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- ❏ استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) قبل القيام بعمليات إصلاح بجوار كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- ❏ كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مثبتة في الزجاج الأمامي. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لإصلاح الزجاج الأمامي أو استبداله.
- ❏ عند القيام بتنظيف الزجاج الأمامي، لا تدع أي منظفات للزجاج أو أي سوائل تنظيف مماثلة تتسرب داخل عدسة كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC). بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بلمس عدسة كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- ❏ عند القيام بإصلاحات في المنطقة المحيطة بمهارة الرؤية الخلفية، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- ❏ استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بشأن تنظيف عدسة الكاميرا.
- ❏ لا تقم بقرع كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) أو المنطقة المحيطة بها ولا تستخدم القوة المفرطة في التعامل معهم. إذا تعرضت كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) لاصطدام شديد أو إذا كانت بها تشققات أو تلف نتيجة لتطابر الحصى أو الأحجار في المكان المحيط بها، توقف فوراً عن استخدام النظم التالية وقم بفحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- ❏ مصابيح LED أمامية متكيفة (ALH)
- ❏ نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)
- ❏ إنذار تنبيه السائق (DAA)
- ❏ نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)
- ❏ نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS)
- ❏ نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F)
- ❏ الاتجاه الذي تم توجيه كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) تجاهه قد تم ضبطه بدقة. لا تقم بتغيير موضع تركيب كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) ولا تنزعها. فقد يتسبب هذا في حدوث تلف أو عطل.
- ❏ استخدم دائماً إطارات للعجلات من الحجم المحدد، ومن نفس شركة التصنيع والماركة وقط سطح العجلات. بالإضافة إلى ذلك، لا تستخدم إطارات تختلف اختلافاً مغرطاً في مستوى البلي في نفس السيارة حيث أن النظام قد لا يعمل بالطريقة الطبيعية.
- ❏ كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) تتضمن وظيفة تقوم برصد وجود أوساخ على الزجاج الأمامي وإخبار السائق ولكن اعتماداً على الظروف المحيطة، فإنها قد لا تقوم برصد أكمياس التسوق البلاستيكية أو الجليد أو الثلوج على الزجاج الأمامي. في مثل هذه الحالات، فإن النظام لا يمكنه أن يحدد بدقة وجود سيارة أمامك وقد لا يستطيع أن يعمل بطريقة طبيعية. عليك دائماً بقيادة السيارة بحرص وانتبه جيداً للطريق أمامك.

## ملاحظة

- في الحالات التالية لن تتمكن كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) من رصد الأشياء المستهدفة بدقة، وقد لا يتمكن كل نظام من التشغيل بالطريقة الصحيحة.
- يكون ارتفاع السيارة أمامك منخفض.
- إذا كنت تقود سيارتك بنفس سرعة السيارة التي أمامها.
- تكون الكشافات الأمامية غير مضاءة أثناء الليل أو عند الدخول في نفق.
- في الحالات التالية قد لا تتمكن كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) من رصد الأشياء المستهدفة بدقة.

- في الظروف المناخية السيئة مثال الأمطار والضباب والجليد.
- عند استخدام رشاشات غسيل النافذة أو عدم استخدام مساحات الزجاج الأمامي أثناء هطول الأمطار.
- التصاق الجليد أو الضباب أو الثلج أو الصقيع أو الأمطار أو الأوساخ أو الأجسام الغريبة مثال الأكياس البلاستيكية على الزجاج الأمامي.
- الشاحنات ذات منصات التحميل المنخفضة والسيارات المنخفضة أو المرتفعة للغاية.
- عندما تقود السيارة بجوار جدران خالية من الزخرفة (بما في ذلك السياج والجدران ذات الخطوط الطولية).
- إذا كانت الأضواء الخلفية للسيارة التي أمامك مطفأة.
- تكون السيارة خارج نطاق الإضاءة للكشافات الأمامية.
- السيارة تقوم بالانحراف في منحني حاد، أو تقوم بصعود أو هبوط منحدر شديد الانحدار.
- خروج أو دخول نفق.
- عند تحميل أمتعة ثقيلة ما يسبب إمالة للسيارة.
- عندما تسطح أضواء قوية أمام السيارة (الضوء الخلفي أو الضوء الأمامي العالي الصادر من السيارات في الاتجاه المقابل).
- عندما يكون هناك العديد من بواعث الضوء على السيارة أمامك.
- إذا كانت السيارة أمامك غير مزودة بأضواء خلفية أو كانت الأضواء الخلفية مطفأة ليلاً.
- إذا تم تحميل أمتعة أو شحنات طويلة على القضبان المثبتة على سطح السيارة وكانت تغطي كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- غاز العادم الذي يصدر من السيارة التي أمامك والرمال والثلج وبخار المياه الصادر من غرف التفتيش والنوافذ الشبكية والمياه التي تتناثر في الهواء.
- عند القيام بقطر سيارة معطلة.
- عند القيادة باستخدام إطارات ذات مستويات مختلفة للغاية من البلي.
- قيادة السيارة على منحدرات هابطة أو طرق وعرة.
- وجود برك مياه على الطريق.
- ظلام المكان المحيط بالسيارة مثال أثناء الليل، أو المساء المبكر أو الصباح المبكر أو داخل الأنفاق أو أماكن صف السيارات الداخلية.
- انخفاض سطوع إضاءة المصابيح الأمامية أو ضعف إضاءة المصابيح الأمامية بسبب الأوساخ أو انحراف المحور البصري.
- يدخل الشيء المستهدف في البقعة العمياء الخاصة بكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).
- اقتحام شخص أو جسم الطريق من الشريط الموجود على جانب الطريق أو قيامه بقطع الطريق أمامك مباشرة.
- قيامك بتغيير الحارات والاقتراب من سيارة أمام سيارتك.
- عند القيادة عن قرب شديد من الشيء المستهدف.
- إذا تم تركيب سلاسل تجنب الثلوج على الإطارات أو تركيب إطار إضافي مؤقت.
- عندما تكون السيارة أمامك لها شكل مختلف. على سبيل المثال، سيارة تقطر بيت أو سفينة، أو سيارة حمل السيارات تحمل سيارة بينما كانت مقدمة السيارة موجهة نحو الخلف.
- إذا لم تعمل كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بشكل صحيح نتيجة لضوء خلفي أو ضباب، فسوف تتوقف وظائف النظام المتصلة بكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مؤقتًا ويضيء ضوء التحذير التالي. إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود خلل.
- ضوء تحذير مصابيح LED الأمامية المتكيفة (ALH) (كهرماني)
- ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)
- ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (كهرماني)
- إذا لم تعمل كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بشكل صحيح نتيجة لارتفاع درجة الحرارة، فسوف تتوقف وظائف النظام المتصلة بكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مؤقتًا ويضيء ضوء التحذير التالي. إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود خلل. قم بتبريد المنطقة المحيطة بكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) بأية طريقة مثل تشغيل مكيف الهواء.
- ضوء تحذير مصابيح LED الأمامية المتكيفة (ALH) (كهرماني)
- ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)

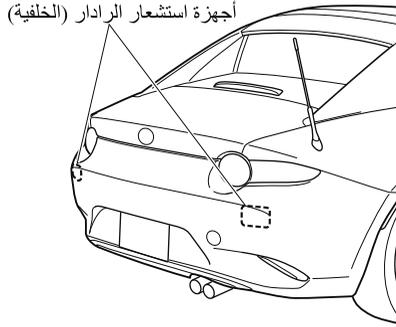
- ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS) (كهروماني) إذا رصدت كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) أن الزجاج الأمامي متسخ أو مغطى بالضباب، فسوف تتوقف وظائف النظام المتصلة بكاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مؤقتًا ويضيء ضوء التحذير التالي. إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود مشكلة. قم بإزالة الاتساخ من الزجاج الأمامي أو اضغط مفتاح تشغيل مزبل الضباب وقم بإزالة الضباب عن الزجاج الأمامي.
- ضوء تحذير مصابيح LED الأمامية المتكيفة (ALH) (كهروماني)
- ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)
- ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة (SCBS) (كهروماني) إذا تسببت حصوات أو أحجار متطايرة في حدوث تشققات أو تلف ظاهر على الزجاج الأمامي، عليك دوماً باستبدال الزجاج الأمامي. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للقيام بالاستبدال.
- (مع نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS))
- ترصد كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) المارة في حالة استيفاء كل الشروط التالية:
  - طول الشخص المار نحو ١ إلى ٢ متر.
  - يمكن تحديد إطار الشخص المار مثال الرأس أو كلا الكتفين أو السيقان.
  - في الحالات التالية قد لا تتمكن كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) من رصد الأشياء المستهدفة بدقة:
    - سير عدد من المارة أو وجود مجموعات من الأشخاص.
    - أحد المارة قريب من جسم منفصل.
    - أحد المارة جنم أو مستلقي أو متديلاً.
    - قفز أحد المارة فجأة على الطريق أمام السيارة مباشرة.
    - قيام أحد المارة بفتح شمسية أو حمله أمتعة أو أغراض كبيرة الحجم.
    - وجود أحد المارة في مكان مظلم مثال أثناء الليل أو اندماجه مع الخلفية بواسطة ارتداء ملابس تتماشى مع لون الخلفية.

## أجهزة استشعار الرادار (الخلفية)\*

السيارة مزودة بأجهزة استشعار الرادار (الخلفي). كما أن الأنظمة الآتية تستخدم كذلك جهاز استشعار الرادار (الخلفي).

- نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)
- نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)

تعمل أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) عن طريق رصد الموجات اللاسلكية التي تترد من سيارة تقترب منك من الخلف أو من عائق يتم إرسالها من جهاز استشعار الرادار.



أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) مثبتة داخل المصد الخلفي، بحيث يكون جهاز واحد على كل من الجانبين الأيمن والأيسر. عليك دوماً بالحفاظ على سطح المصد الخلفي بجوار أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) نظيفاً بحيث تعمل أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) بصورة طبيعية. وكذلك، لا تضع أي أشياء مثال المصقات. راجع العناية بالسيارة من الخارج في صفحة ٦-٤٩.



في حالة تلقي المصد الخلفي لصدمة قوية، قد لا يعمل النظام لاحقاً بصورة طبيعية. أوقف النظام على الفور وقم بفحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ملاحظة

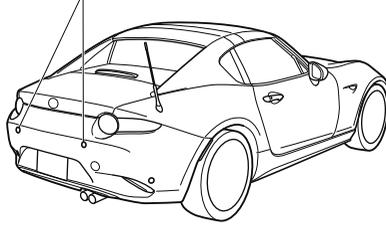
- هناك بعض القيود التي تقيد عملية الرصد التي تقوم بها أجهزة استشعار الرادار (الخلفية). في الحالات التالية، قد تنخفض قدرة الرصد وقد لا يعمل النظام بصورة طبيعية.
- في حالة تشوه المصد الخلفي بجوار أجهزة استشعار الرادار (الخلفية).
- في حالة التصاق الثلج أو الجليد أو الوحل بأجهزة استشعار الرادار (الخلفية) في المصد الخلفي.
- في الظروف المناخية السيئة مثال الأمطار والجليد والضباب.
- في ظل الظروف التالية، لن تتمكن أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) من رصد الأشياء المستهدفة أو قد يكون من الصعب رصدها.
- الأشياء الثابتة على الطريق أو على جانب الطريق مثال المركبات الصغيرة ذات العجلتين، والدراجات، والمشاة والحيوانات وعربات التسوق.
- السيارات ذات الأشكال التي لا تعكس موجات الرادار بصورة جيدة مثال المقطورات الفارغة التي تتسم بانخفاض ارتفاعها والسيارات والرياضية.

- يتم شحن السيارات بحيث يكون اتجاه أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) مضبوط لكل سيارة على وضع السيارة المحملة حتى يتسنى لأجهزة استشعار الرادار (الخلفية) رصد السيارات التي تقترب من سيارتك بطريقة صحيحة. إذا انحرف اتجاه أجهزة استشعار الرادار (الخلفية) لسبب معين، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- للقيام بإصلاحات أو تغيير لأجهزة استشعار الرادار (الخلفية)، أو عمليات إصلاح المصدات، أو طلائها أو استبدالها في المنطقة المجاورة لأجهزة استشعار الرادار، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- قم بإيقاف تشغيل النظام أثناء سحب مقطورة أو إذا كان ثمة قطعة إضافية مثبتة على السيارة من الخلف مثال حامل الدراجات. فإن لم تفعل، فسوف تتم إعاقة الموجات اللاسلكية التي يبثها الرادار ما يسبب عمل النظام بصورة غير طبيعية.
- تخضع أجهزة استشعار الرادار لقوانين الموجات اللاسلكية المعمول بها في البلد الذي يتم قيادة السيارة فيه. إذا قمت بقيادة السيارة في الخارج، فقد تحتاج إلى ترخيص من الدولة التي تقود فيها السيارة.

## جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفي)\*

تعمل أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية) بواسطة بث موجات فوق صوتية ترتد من العوائق خلف السيارة ومن ثم تقوم أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية بالتقاط الموجات فوق الصوتية المرتدة (الخلفية).

جهاز استشعار الخلفي



أجهزة استشعار الموجات فوق الصوتية (الخلفية) معلقة في المصد الخلفي.

## التحكم في التطواف\*

يمكنك، بواسطة نظام التحكم في السرعة، أن تحدد وتثبت تلقائياً أي سرعة تزيد على ٢٥ كم/ساعة (١٦ ميل/ساعة).



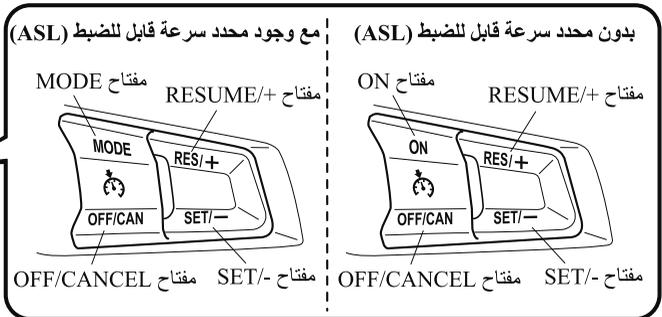
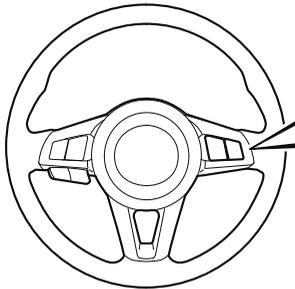
تحذير

لا تستخدم التحكم في التطواف في الظروف التالية:

استخدام التحكم في التطواف في الأحوال التالية خطير وقد يؤدي إلى فقدانك السيطرة على سيارتك.

- ↙ الطرق كثيرة التلال
- ↙ المنحنيات الشديدة
- ↙ حركة المرور المزدحمة أو غير المستقرة
- ↙ الطرق الزلقة أو المتعرجة
- ↙ وغيرها من المحددات التي تتطلب سرعات غير ثابتة

### مفاتيح التحكم في التطواف ▼



(إشارة ضبط نظام تثبيت السرعة (أخضر))  
تضاء الإشارة (أخضر) عندما يتم ضبط السرعة.

### مجموعة العدادات من النوع ب

(الإشارة الرئيسية لنظام تثبيت السرعة (أبيض))  
تضيء الإشارة (أبيض) عند تنشيط نظام تثبيت السرعة.  
(إشارة ضبط نظام تثبيت السرعة (أبيض)/مؤشر ضبط التطواف (أخضر))

تظهر إشارة ضبط نظام تثبيت السرعة (أبيض) في مجموعة العدادات ويضيء مؤشر ضبط التطواف (أخضر) عند ضبط سرعة السير.

▼ الإشارة الرئيسية لنظام التحكم في السرعة، إشارة ضبط نظام التحكم في السرعة/مؤشر ضبط نظام التحكم في السرعة



### مجموعة العدادات من النوع أ

(الإشارة الرئيسية لنظام تثبيت السرعة (أبيض))  
تضيء الإشارة (أبيض) عند تنشيط نظام تثبيت السرعة.

## التحكم في التطواف

### بدون محدد سرعة قابل للضبط (ASL)

لإلغاء تنشيط النظام، اضغط المفتاح OFF/CANCEL. يطفأ مؤشر نظام تثبيت السرعة الرئيسي (أبيض).

### ضبط السرعة

١. (مع وجود محدد سرعة قابل للضبط)  
قم بتشغيل نظام التحكم في سرعة السير بالضغط على مفتاح MODE. يضيئ مؤشر نظام تثبيت السرعة الرئيسي (أبيض).  
(دون وجود محدد سرعة قابل للضبط)  
قم بتشغيل نظام التحكم في سرعة السير بالضغط على مفتاح التشغيل ON. يضيئ مؤشر نظام تثبيت السرعة الرئيسي (أبيض).
  ٢. قم بزيادة السرعة إلى السرعة المطلوبة، والتي يجب أن تكون أكثر من ٢٥ كم/ساعة (١٦ ميل/ساعة).
  ٣. مجموعة العدادات من النوع أ  
قم بضبط مفتاح التحكم في سرعة السير عن طريق الضغط على مفتاح SET— عند السرعة المطلوبة. يتم ضبط التحكم في سرعة السير وقت الضغط على مفتاح SET—. ارفع قدمك عن دواسة الوقود في نفس الوقت. يضيئ مؤشر ضبط نظام تثبيت السرعة (أخضر).
- مجموعة العدادات من النوع ب  
قم بضبط مفتاح التحكم في سرعة السير عن طريق الضغط على مفتاح SET— عند السرعة المطلوبة. يتم ضبط التحكم في سرعة السير وقت الضغط على مفتاح SET—. ارفع قدمك عن دواسة الوقود في نفس الوقت. تظهر إشارة نظام تثبيت السرعة الرئيسية (أبيض) ويضيء مؤشر ضبط نظام تثبيت السرعة (أخضر).

### ملاحظة

• لا يمكن ضبط إعداد تثبيت السرعة في الحالات التالية:

- (ناقل الحركة التلقائي)
- عندما يكون ذراع الاختيار في وضع P أو N.
- (ناقل الحركة اليدوي)
- ذراع ناقل الحركة في الوضع الحيدوي.
- فرملة الانتظار معشقة.
- (السيارات المزودة بمحدد سرعة قابل للضبط)
- إذا تم الضغط على المفتاح MODE الخاص بمحدد السرعة القابل للضبط.

### التنشيط/إلغاء التنشيط



احرص دائماً على إيقاف تشغيل نظام التحكم في سرعة السير في حالة عدم استخدامه:

من الخطورة ترك نظام التحكم في سرعة السير في حالة استعداد للتنشيط عند عدم استخدامه، ذلك أن التحكم في سرعة السير قد ينشط بشكل مفاجئ إذا ما تم الضغط على زر التنشيط عن غير قصد، مما قد يؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة ووقوع حوادث.

### ملاحظة

عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف، يتم الإبقاء على حالة النظام التي كانت قبل إيقاف تشغيل النظام. على سبيل المثال، في حالة تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف، أثناء تشغيل نظام تثبيت السرعة، يكون النظام في وضع التشغيل في المرة التالية التي يتم فيها تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON.

### تنشيط

### مع وجود محدد سرعة قابل للضبط (ASL)

لتنشيط النظام، اضغط المفتاح MODE. يضيئ مؤشر نظام تثبيت السرعة الرئيسي (أبيض).

### ملاحظة

إذا كان محدد السرعة القابل للضبط (ASL) يعمل بعد الضغط على مفتاح MODE، فاضغط على مفتاح MODE مرة أخرى للتحويل إلى وظيفة التحكم في السرعة.

### بدون محدد سرعة قابل للضبط (ASL)

لتنشيط النظام، اضغط مفتاح التشغيل ON. يضيئ مؤشر نظام تثبيت السرعة الرئيسي (أبيض).

### إلغاء التنشيط

### مع وجود محدد سرعة قابل للضبط (ASL)

لإلغاء تنشيط النظام، اضغط المفتاح OFF/CANCEL. يطفأ مؤشر نظام تثبيت السرعة الرئيسي (أبيض).

### ملاحظة

إذا تم الضغط على مفتاح MODE أثناء تشغيل نظام التحكم في السرعة، يتحول النظام إلى محدد السرعة القابل للضبط (ASL).

### ▼ لزيادة سرعة التطواف

اتبع إحدى الطرق التالية.

#### زيادة السرعة باستخدام مفتاح التحكم في التطواف

اضغط على المفتاح **+/RESUME** وواصل الضغط. ستزيد السيارة من سرعتها. حرر المفتاح عند السرعة المطلوبة.

اضغط على المفتاح **+/RESUME** وحرره فوراً لكي تقوم بتعديل السرعة التي تم ضبطها مسبقاً. تعدد مرات الضغط سوف يزيد من قيمة السرعة التي تم ضبطها مسبقاً طبقاً لعدد مرات الضغط عليه.

#### زيادة السرعة بتشغيل زر **+/RESUME** مرة واحدة

شاشة عرض مجموعة العدادات في السيارات التي تعرض سرعة السيارة لكل كم/ساعة: 0.6 كيلو متر/ساعة (1 ميل/ساعة)  
شاشة عرض مجموعة العدادات في السيارات التي تعرض سرعة السيارة لكل ميل/ساعة: ١ ميل/ساعة (١,٦ كم/ساعة)

#### زيادة السرعة باستخدام دواسة الوقود

اضغط دواسة الوقود لزيادة السرعة إلى السرعة المطلوبة. اضغط على المفتاح **-/SET** ثم قم بتحريره فوراً.

#### ملاحظة

قم بالضغط على دواسة البنزين لزيادة السرعة مؤقتاً عندما يكون التحكم في التطواف في حالة عمل. فالسرعة الزائدة لن تؤثر عليه أو تغير السرعة المعينة. ارفع قدمك عن دواسة البنزين للعودة إلى السرعة المعينة.

### ▼ لتخفيض سرعة التطواف

اضغط على المفتاح **-/SET** وواصل الضغط. ستبطئ السيارة تدريجياً.  
حرر المفتاح عند السرعة المطلوبة.

اضغط على المفتاح **-/SET** وحرره فوراً لكي تقوم بتعديل السرعة التي تم ضبطها مسبقاً. تعدد مرات الضغط سوف يخفض من قيمة السرعة التي تم ضبطها مسبقاً طبقاً لعدد مرات الضغط عليه.

#### خفض السرعة بتشغيل الزر **-/SET** مرة واحدة

شاشة عرض مجموعة العدادات في السيارات التي تعرض سرعة السيارة لكل كم/ساعة: 0.6 كيلو متر/ساعة (1 ميل/ساعة)  
شاشة عرض مجموعة العدادات في السيارات التي تعرض سرعة السيارة لكل ميل/ساعة: ١ ميل/ساعة (١,٦ كم/ساعة)

- قم بتحرير مفتاح **+/RESUME** أو مفتاح **-/SET** عند الوصول إلى السرعة المطلوبة، وإلا فسوف تستمر السرعة في الزيادة أثناء الضغط مع الاستمرار على مفتاح **+/RESUME**، أو في الانخفاض أثناء الضغط مع الاستمرار على مفتاح **-/SET** (عدا في حالة الضغط على دواسة الوقود).
- في الطريق شديد الانحدار، قد تبطئ السيارة لحظياً عند صعوده أو تسرع عند هبوطه.
- يتم إلغاء نظام التحكم في السرعة إذا انخفضت سرعة السيارة عن ٢١ كم/ساعة (١٣ ميل/ساعة) أثناء صعود منحدر شديد الانحدار.
- قد يتم إلغاء التحكم في السرعة عندما تبلغ السرعة حداً يقل ١٥ كم/ساعة (٩ ميل/ساعة) عن السرعة السابق ضبطها كما في حالة صعود مكان منحدر وطويل.

يتم عرض سرعة السيارة السابق ضبطها باستخدام وظيفة التحكم في السرعة في مجموعة العدادات.

#### مجموعة العدادات من النوع أ



80

#### مجموعة العدادات من النوع ب

الطراز الأوروبي

80 km/h

عدا الطراز الأوروبي

80 km/h

## التحكم في التتوواف

## ▼ لإبطال التشغيل

## مجموعة العدادات من النوع أ

عندما يتم ضبط السرعة (تضيئ إشارة ضبط نظام التحكم في السرعة (أخضر))

اضغط مفتاح OFF/CAN لفترة طويلة أو اضغط مفتاح OFF/CANCEL مرتين.

إذا لم يتم ضبط السرعة (تضيئ إشارة ضبط السرعة الرئيسية (أبيض))

اضغط المفتاح OFF/CANCEL.

## مجموعة العدادات من النوع ب

عندما يتم ضبط سرعة السير (تظهر إشارة نظام تثبيت السرعة الرئيسية (أبيض)/بضئ مؤشر ضبط السرعة (أخضر))

اضغط مفتاح OFF/CAN لفترة طويلة أو اضغط مفتاح OFF/CANCEL مرتين.

إذا لم يتم ضبط السرعة (تضيئ إشارة ضبط السرعة الرئيسية (أبيض))

اضغط المفتاح OFF/CANCEL.

## ▼ لاستئناف سرعة التتوواف عند أكثر من ٢٥ كم/ساعة (١٦ ميل/ساعة)

إذا تم إلغاء نظام التحكم في ثبات السرعة مؤقتاً (مثل الضغط على دواسة الفرامل) وكان النظام لا يزال نشطاً، فسُستأنف آخر سرعة تم ضبطها تلقائياً عند الضغط على المفتاح +/RESUME.

إذا كانت سرعة السيارة أقل من 25 كم/ساعة (16 ميل/ساعة)، زد سرعة السيارة إلى 25 كم/ساعة (16 ميل/ساعة) أو أكثر واضغط مفتاح +/RESUME.

## ▼ للإلغاء المؤقت

لإلغاء النظام بصورة مؤقتة، استخدم إحدى هذه الطرق:

• اضغط دواسة الفرامل برفق.

• (ناقل الحركة اليدوي)

اضغط دواسة القابض.

• اضغط المفتاح OFF/CANCEL.

إذا تم الضغط على مفتاح +/RESUME بينما كانت سرعة السيارة 25 كم/ساعة (16 ميل/ساعة) أو أكثر، فإن النظام يعود إلى السرعة التي تم ضبطها سابقاً.

## ملاحظة

• في حالة حدوث أي مما يلي، يتم إلغاء نظام تثبيت السرعة بصورة مؤقتة.

• فرملة الانتظار معشقة.

• (السيارات المزودة بمحدد سرعة قابل للضبط)

تم الضغط على المفتاح MODE الخاص بمحدد السرعة القابل للضبط.

• (ناقل الحركة التلقائي)

عندما يكون ذراع الاختيار في وضع  $P, N$ ، أو  $R$ .

• (ناقل الحركة اليدوي)

ذراع ناقل الحركة في الوضع الحيادي.

• إذا تم إلغاء نظام تثبيت السرعة بصورة مؤقتة بواسطة أحد حالات الإلغاء السارية فقط، لا يمكن إعادة ضبط السرعة.

• (ناقل الحركة التلقائي)

لا يمكن إلغاء نظام تثبيت السرعة أثناء القيادة على الوضع اليدوي (ذراع الاختيار تم تحويله من وضع  $D$  إلى  $M$ ). ومن ثم، لن يتم تشغيل فرامل المحرك حتى إذا تم تحويل ناقل الحركة إلى ترس سرعة أقل. إذا تطلب الأمر القيام بإبطاء السرعة، عليك بخفض سرعة السيارة التي تم ضبطها أو اضغط على دواسة الفرامل.

## نظام مراقبة ضغط الإطارات\*

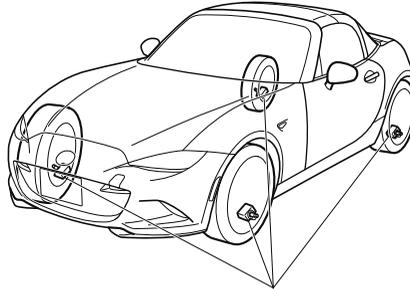
نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS) يراقب ضغط كل إطار. إذا كان ضغط الإطار منخفضاً جداً في إطار واحد أو أكثر فإن النظام سوف يخبر السائق عن طريق ضوء التحذير الذي في لوحة الأجهزة، وعن طريق صوت صفارة الإنذار.

راجع الاتصال بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا للقيام بفحص سيارتك في صفحة ٧-٢٩.

راجع اتخاذ إجراء في صفحة ٧-٣٥.

يرجى مراجعة صفارة إنذار ضغط نفخ الإطار في صفحة ٧-٤٥.

وحدات استشعار ضغط الإطار المثبتة على كل عجلة ترسل بيانات ضغط الإطار عن طريق إشارات لاسلكية إلى وحدة المستقبل في السيارة.



حساسات ضغط الإطارات

### ملاحظة

عندما تكون درجة الحرارة المحيطة منخفضة بسبب التغيرات الموسمية تكون درجات حرارة الإطارات منخفضة أيضاً. عندما تنخفض درجة حرارة الإطارات، ينخفض الضغط أيضاً. قد يضاء ضوء تحذير TPMS بشكل أكثر تكراراً. تفقد ضغط الإطارات يوماً قبل قيادة السيارة بالنظر إليها، وافحص ضغط الإطارات كل شهر باستخدام مقياس ضغط الإطارات. عند فحص ضغط الإطارات، ينصح باستخدام مقياس ضغط إطارات رقمي.

نظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS لا يقلل احتياجك لفحص ضغط وحالة الإطارات الأربعة قبل قيادة السيارة بصورة منتظمة.



تنبيه

يجب فحص كل إطار بما في ذلك الإطار الاحتياطي (إن وجد) كل شهر عندما يكون الجو بارداً ويكون الإطار منفوخاً حتى ضغط النفخ الموصى به من قبل شركة تصنيع السيارة والموجود على إعلان السيارة أو بطاقة ضغط نفخ الإطار. (إذا كانت سيارتك به إطارات بحجم مختلف عن الحجم الموضح على إعلان السيارة أو بطاقة ضغط نفخ الإطار، يجب تحديد ضغط نفخ الإطار الصحيح لتلك الإطارات).

كخاصية إضافية للسلامة، تم تزويد سيارتك بنظام لمراقبة ضغط الإطارات (TPMS) يضيء مؤشراً لانخفاض ضغط الإطار عندما يكون أحد الإطارات منخفضاً بشكل ملحوظ. طبقاً لذلك، عندما يضاء مؤشر انخفاض ضغط الإطار، يجب أن تتوقف وتتفقد الإطارات بأسرع ما يمكن، وتنفخها حتى الضغط المناسب. القيادة بإطارات ضغطها منخفض بشكل ملحوظ يسبب سخونة الإطار وقد يؤدي إلى تلف الإطار. انخفاض ضغط الإطارات يقلل أيضاً من كفاءة الوقود وعمر الإطار، وقد يؤثر على التعامل مع السيارة وقدرتها على التوقف.

يرجى ملاحظة أن نظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS ليس بديلاً عن صيانة الإطارات بالطريقة الصحيحة، ويعتبر السائق مسؤولاً عن الصيانة الصحيحة لضغط الإطار، حتى وإن كان انخفاض ضغط الإطار لم يصل إلى المستوى الذي يضيء مؤشر انخفاض ضغط الإطار.

تم تزويد السيارة أيضاً بمؤشر وجود خلل بنظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS والذي يقوم بإعطاء إشارات إذا كان النظام لا يعمل بشكل سليم.

## نظام مراقبة ضغط الإطارات

تم الربط بين مؤشر وجود خلل بنظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS ومؤشر انخفاض ضغط الإطارات. فعندما يكتشف النظام وجود خلل ما، يومض مؤشر انخفاض ضغط الإطارات لمدة دقيقة تقريباً ثم يضيء بعد ذلك ويبقى مضيئاً باستمرار. وفي حالة استمرار وجود الخلل، يستمر هذا التنابح في كل مرة يتم تشغيل السيارة فيها. عندما يضيء مؤشر وجود الخلل، فقد لا يتمكن النظام من اكتشاف انخفاض ضغط الإطارات أو إعطاء إشارة تشير إليه على النحو المراد. قد يحدث خلل في نظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS لأسباب عديدة، منها تركيب الإطارات أو العجلات البديلة بالسيارة مما يحول دون تأدية النظام وظيفته بشكل صحيح. احرص دائماً على تفقد حالة مؤشر وجود الخلل بنظام TPMS بعد استبدال إطارات أو عجلات السيارة للتأكد من أن عملية الاستبدال لم تتسبب في إعاقه النظام عن القيام بوظيفته على بطريقة ملائمة.

لتجنب القراءات الخاطئة، يقوم النظام بإجراء اختبار لفترة بسيطة قبل أن يشير إلى وجود مشكلة. نتيجة لذلك، لا يقوم النظام في نفس اللحظة بتسجيل تفريغ هواء الإطار أو انفجاره.

### تغيير الإطارات والعجلات

الطريقة التالية تسمح لنظام TPMS بالتعرف على كود إشارة التعريف المتميزة لوحدة ضغط الإطار عند تغيير الإطارات أو العجلات، مثل التغيير من إطارات الشتاء أو إليها.

#### ملاحظة

كل وحدة استشعار لضغط الإطار بها كود إشارة تعريف متميزة. يجب تسجيل كود الإشارة لدى نظام TPMS حتى يمكنه أن يعمل. الطريقة الأسهل للقيام بذلك هي أن تطلب من فني إصلاح متخصص (نوصي بفني إصلاح معتمد من قبل مازدا)، تغيير إطارك واستكمال تسجيل كود إشارة التعريف.

### عند تغيير الإطارات لدى فني إصلاح معتمد من قبل مازدا

عندما يقوم فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا بتغيير إطارات سيارتك، يتم استكمال تسجيل كود إشارة تعريف وحدة استشعار ضغط الإطار.

### عند تغيير الإطارات بنفسك

إذا قمت أنت أو شخص ما آخر بتغيير الإطارات، يمكنك أنت أو الشخص الذي يقوم بتغيير الإطارات باتباع خطوات نظام TPMS لاستكمال تسجيل رمز إشارة التعريف.

1. بعد تغيير الإطارات، قم بتحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التشغيل ON، ثم قم بتدويره للخلف إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو إلى موضع الإيقاف OFF.
2. انتظر حوالي ١٥ دقيقة.
3. بعد حوالي ١٥ دقيقة، قم بقيادة السيارة عند سرعة لا تقل عن ٢٥ كم/ساعة (١٦ ميل/ساعة) لمدة ١٠ دقائق وسيتم تلقائياً تسجيل كود إشارة تعريف وحدة استشعار ضغط الإطار.

### تشغيل أخطاء النظام

عندما يومض ضوء تحذير TPMS، قد يكون هناك خلل في النظام. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

تشغيل أخطاء النظام قد يحدث في الحالات التالية:

- عندما يكون هناك جهاز بالقرب من السيارة يستخدم نفس التردد اللاسلكي مثل جهاز استشعار ضغط الإطارات.
- عند وضع جهاز معدني مثل أنظمة التنقل غير الأصلية بالقرب من منتصف لوحة العدادات، مما يؤدي إلى إعاقه صدور الإشارات اللاسلكية من وحدة استشعار ضغط الإطارات إلى وحدة المستقبل.
- عند استخدام الأجهزة التالية في السيارة، والتي من شأنها أن تسبب تداخلاً لاسلكياً مع وحدة المستقبل.
- جهاز رقمي مثل الكمبيوتر الشخصي.
- جهاز محول تيار مثل محول التيار المستمر إلى تيار متردد.
- عندما يلتصق الثلج أو الجليد الزائد بالسيارة، لاسيما حول الإطارات.
- عندما تفرغ بطاريات وحدة استشعار ضغط الإطارات.
- عند استخدام عجلة ليس بها وحدة استشعار ضغط الإطار.
- عند استخدام إطارات بتقوية من أسلاك الصلب في الجدران الجانبية.
- عند استخدام سلاسل الإطارات.

### الإطارات والعجلات



عند فحص أو استبدال ضغط هواء الإطارات لا تستخدم القوة الزائدة مع الجزء القاعدي لوحدة العجلة. قد يتعرض الجزء القاعدي للتللف.

## ملاحظة

إذا تم قيادة السيارة خلال ١٥ دقيقة من تغيير الإطارات، يومض ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات لأنه ربما أن كود إشارة تعريف وحدة الاستشعار لم يتم تسجيلها. إذا حدث ذلك، قم بإيقاف السيارة لمدة ١٥ دقيقة تقريباً، وبعدها سيتم تسجيل كود إشارة تعريف وحدة الاستشعار عند قيادة السيارة لمدة ١٠ دقائق.

## استبدال الإطارات والعجلات



عند استبدال/إصلاح الإطارات أو العجلات أو كليهما، اطلب من فني إصلاح متخصص القيام بذلك (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل مازدا)، وإلا فإن أجهزة استشعار ضغط الإطار قد تتعرض للتلف.

العجلات الموجودة في سيارة مازدا الخاصة بك تم تصميمها خصيصاً لتركيب وحدات استشعار ضغط الهواء. لا تستخدم عجلات غير أصلية، وإلا فإنه قد يكون من غير الممكن تركيب وحدات استشعار ضغط الإطارات.

تأكد من تركيب وحدات استشعار لضغط الإطارات عند استبدال الإطارات أو العجلات. عند استبدال إطار أو عجلة أو كليهما تكون الأنواع التالية من تركيب وحدة استشعار ضغط الإطارات ممكنة.

- يتم إزالة وحدة استشعار ضغط الإطار من العجلة القديمة وتركيبها في العجلة الجديدة.
- يتم استخدام نفس وحدة استشعار ضغط الإطار مع نفس العجلة. يتم استبدال الإطار فقط.
- يتم تركيب وحدة استشعار ضغط الإطار الجديدة لنفس العجلة.

## ملاحظة

- يجب تسجيل كود إشارة تعريف وحدة استشعار ضغط الإطار عند شراء وحدة استشعار ضغط إطار جديدة. لشراء وحدة استشعار ضغط إطار وتسجيل كود إشارة تعريف وحدة استشعار ضغط الإطار استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل مازدا).
- عند إعادة تركيب حساس ضغط إطار سبق خلعه، استبدل حلقة التثبيت (الحلقة التي بين جسم الصمام/الحساس والعجلة) الخاصة بحساس ضغط الإطار.

## الشاشة الخلفية\*

شاشة الرؤية الخلفية تمنح صوراً مرئية لخلفية السيارة عند الرجوع بالسيارة للخلف.



احرص دائماً على القيادة بحرص والتأكد من سلامة الجزء الخلفي والظروف المحيطة عن طريق النظر بالعين مباشرة: من الخطورة الرجوع بالسيارة للخلف من خلال الاكتفاء بالنظر إلى الشاشة حيث قد يؤدي هذا إلى وقوع حوادث أو اصطدام بأحد الأشياء. الشاشة الخلفية عبارة عن جهاز مساعدة يمكن رؤيته عند عكس السيارة. وقد تختلف الصورة المعروضة على الشاشة عما هي عليه في الواقع.



- ❖ لا تستخدم شاشة الرؤية الخلفية في الأحوال التالية: استخدام شاشة الرؤية الخلفية في الأحوال التالية خطير وقد يؤدي إلى حدوث إصابات أو تلف السيارة أو كلاهما.
- ❖ الطرق الثلجية أو المغطاة بالثلوج.
- ❖ إذا تم تركيب سلاسل تجنب الثلوج على الإطارات أو تركيب إطار إضافي مؤقت.
- ❖ وجود السيارة في طريق منحدر.
- ❖ عندما تكون الشاشة باردة، قد تسير الصور عبر شاشة العرض أو الشاشة وقد تبدو أكثر إعتاماً من المعتاد، مما قد يتسبب في صعوبة التأكد من الظروف المحيطة بالسيارة. احرص دائماً على القيادة بحرص والتأكد من سلامة الجزء الخلفي والظروف المحيطة عن طريق النظر بالعين مباشرة.
- ❖ لا تستخدم القوة المفرطة أثناء التعامل مع الكاميرا. فقد يؤدي ذلك إلى انحراف موضع الكاميرا وزاويتها.
- ❖ لا تقم بفك الكاميرا أو تعديلها حتى لا تفقد ميزة مقاومة المياه.
- ❖ غطاء الكاميرا مصنوع من البلاستيك. تجنب وضع عوامل التنظيف أو المنظفات العضوية أو الشمع أو مواد عزل الزجاج على غطاء الكاميرا. وفي حالة انسكاب أي من هذه الأشياء على الغطاء، قم بمسحه على الفور مستخدماً قطعة قماش ناعمة.
- ❖ لا تقم بفك غطاء الكاميرا بقوة باستخدام أداة كاشطة أو فرشاة صلبة. فقد يتعرض غطاء الكاميرا أو العدسة إلى الخدش، الأمر الذي قد يؤثر على الصور.

## ملاحظة

- في حالة سقوط المياه أو الجليد أو الطين على عدسة الكاميرا، قم بمسحها مستخدماً قطعة قماش ناعمة. وفي حالة تعذر مسحها، يمكنك استخدام منظف متوسط التركيز.
- في حالة تغير درجة حرارة الكاميرا بسرعة (من ساخن إلى بارد، من بارد إلى ساخن)، قد لا تعمل الشاشة الخلفية بشكل صحيح.
- عند استبدال الإطارات، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). استبدال الإطارات قد يتسبب في انحراف الخطوط الإرشادية التي تظهر على شاشة العرض.
- إذا تعرضت مقدمة أو جانب أو مؤخرة السيارة إلى اصطدام فإن وضع كاميرا الرؤية الخلفية (الموضع وزاوية التركيب) قد ينحرف. قم دوماً باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص السيارة.
- إذا عرض على الشاشة عبارة "لا تتوافر إشارة فيديو"، فقد تكون ثمة مشكلة في الكاميرا. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- قد يختلف لون الشاشة عن اللون الحقيقي لبرهة بعد عرض صورة الكاميرا، لكن هذا لا يشير إلى وجود مشكلة.

## ▼ موضع كاميرا الانتظار الخلفية



## ▼ الانتقال إلى شاشة العرض الخلفية

قم بتحويل ذراع نقل الحركة/ذراع الاختيار إلى وضع الرجوع للخلف R مع ضبط مفتاح التشغيل على وضع التشغيل ON لتبديل الشاشة إلى شاشة عرض الرؤية الخلفية.

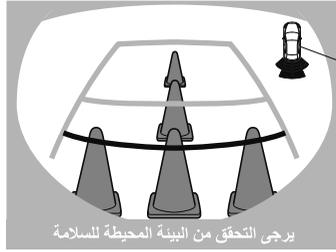
## ملاحظة

عند انتقال ذراع النقل/ذراع الاختيار من وضع الرجوع للخلف R إلى وضع ذراع نقل/ذراع اختيار آخر، تعود الشاشة إلى العرض السابق.

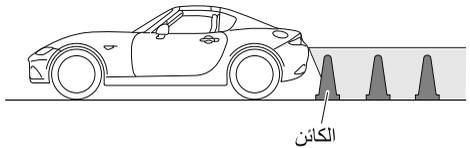
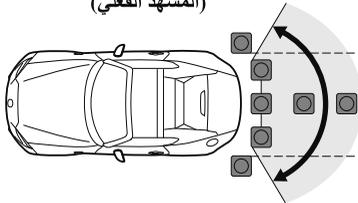
## ▼ المدى القابل للعرض على الشاشة

وقد تختلف الصورة المعروضة على الشاشة عما هي عليه في الواقع.

## (شاشة العرض)



## (المشهد الفعلي)



## ملاحظة

• يختلف المدى القابل للعرض تبعاً للسيارة وأحوال الطريق.

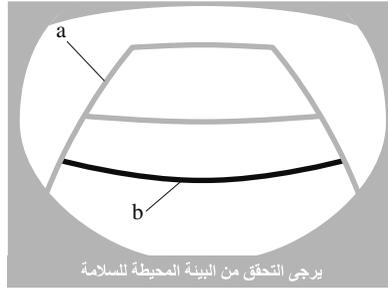
## الشاشة الخلفية

- ويعد المدى القابل للعرض محدودًا. لا يمكن عرض الأشياء الموجودة تحت المصد أو حول حواف المصد.
- تختلف المسافة التي تظهر في الصورة المعروضة عن المسافة الفعلية نظرًا لأن كاميرا الانتظار الخلفية مزودة بعدسة من نوع خاص.
- يمكن التقاط صور لبعض كماليات السيارة المثبتة بشكل اختياري بواسطة الكاميرا. احرص على عدم تركيب أية أجزاء اختيارية من شأنها أن تتداخل مع مشهد الكاميرا، مثل الأجزاء المضيئة أو الأجزاء المصنوعة من المواد العاكسة.
- قد يصعب مشاهدة الشاشة في ظل الظروف التالية، غير أن ذلك لا يعد عيبًا.

- في المناطق المظلمة.
- عند ارتفاع/انخفاض درجة الحرارة المحيطة بالعدسة.
- عند تعرض الكاميرا للبلل كما في حالة سقوط الأمطار أو في الأوقات التي ترتفع فيها نسبة الرطوبة.
- عند تجمع المواد الغريبة مثل الطين حول الكاميرا.
- عندما تعكس عدسة الكاميرا أشعة الشمس أو شعاع الكشافات الأمامية.
- قد يؤدي انخفاض درجة الحرارة المحيطة بالكاميرا إلى تأخر عرض الصور.

### ▼ مشاهدة العرض

الخطوط الإرشادية التي تبين عرض السيارة (أصفر) يتم عرضها على الشاشة للإشارة للعرض التقريبي للسيارة مقارنةً بعرض موقف السيارة الذي توشك أن تدخل فيه. استخدم هذه الرؤية المعروضة من أجل صف سيارتك في موقف سيارات أو جراج.



أ) الخطوط الإرشادية لعرض السيارة (أصفر)

هذه الخطوط الإرشادية تستخدم للإشارة للعرض التقريبي للسيارة.

ب) الخطوط الإرشادية للمسافة.

توضح هذه الخطوط الإرشادية المسافة التقريبية ما بين نقطة ما ومؤخرة السيارة (من نهاية امتص الصدمات).

- الخطوط الحمراء والصفراء تشيران إلى نقاط تبعد حوالي ٥٠ سم (١٩ بوصة) للخط الأحمر و ١٠٠ سم (٣٩,٣ بوصة) للخطوط الصفراء من امتص الصدمات الخلفي (في نقطة الوسط لكل خط من الخطوط).



الخطوط الإرشادية على الشاشة هي خطوط ثابتة. وهي لا تتزامن مع إدارة السائق لعجلة القيادة. توخى الحذر دوماً وافحص المنطقة في مؤخرة السيارة والمنطقة المجاورة مباشرة بعينيك عندما تقوم بالرجوع للخلف.

### ▼ تشغيل الشاشة الخلفية

يختلف تشغيل الشاشة الخلفية عند عكس السيارة تبعًا لحالة المرور والطريق وظروف السيارة. كما يختلف مقدار القيادة والوقت أيضًا تبعًا للظروف، لذا عليك التأكد من الظروف المحيطة بك مباشرة باستخدام عينيك وقيادة السيارة بما يتلاءم مع هذه الظروف.

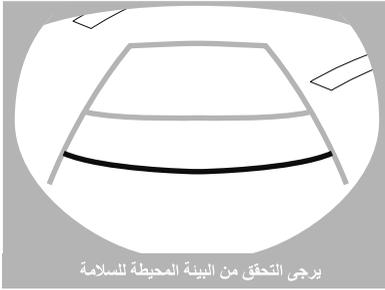
احرص كل الحرص على الالتزام بالتحذيرات الواردة أعلاه قبل استخدام الشاشة الخلفية.

## ملاحظة

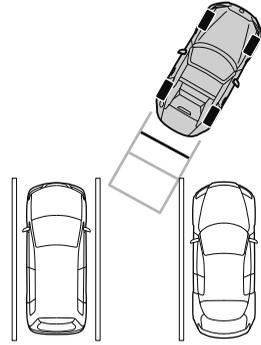
الصور التي تُعرض على الشاشة من كاميرا الانتظار الخلفية صور معكوسة (صور مرآيا).

١. قم بتغيير ذراع النقل/ذراع الاختيار إلى وضع الرجوع للخلف R لتبديل الشاشة إلى شاشة العرض الخلفية.
٢. بعد التأكد من الظروف المحيطة، قم بتحريك السيارة للخلف.

## (حالة شاشة العرض)

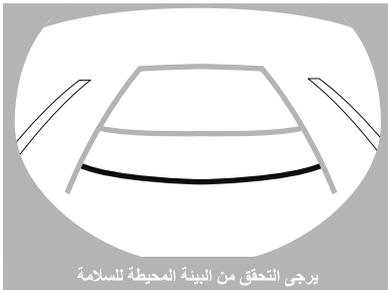


## (حالة السيارة)

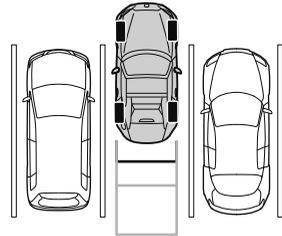


٣. عندما تبدأ سيارتك في دخول موقف السيارة استمر في الرجوع للخلف ببطء بحيث تكون المسافة بين خطوط عرض السيارة وجوانب موقف السيارة في اليسار واليمين متساوية تقريبا.
٤. استمر في ضبط عجلة القيادة حتى تكون الخطوط الإرشادية لعرض السيارة متوازية مع الجانب الأيسر والأيمن من موقف السيارة.
٥. وعندما تصبح متوازية، قم بوضع الإطارات في وضع مستقيم وارجع بسيارتك للخلف ببطء في موقف السيارة. استمر في فحص المنطقة المحيطة بالسيارة ووقف السيارة في أفضل وضع ممكن.

## (حالة شاشة العرض)



## (حالة السيارة)

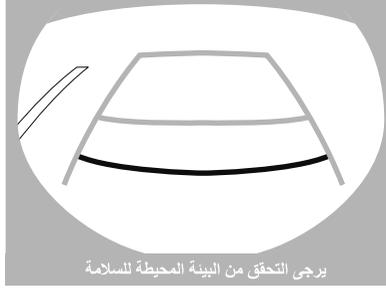


٦. عند انتقال ذراع النقل/ذراع الاختيار من وضع الرجوع للخلف R إلى وضع ذراع نقل/ذراع اختيار آخر، تعود الشاشة إلى العرض السابق.

## الشاشة الخلفية

### ملاحظة

- إذا كان موقف السيارات به خطوط تقسيمية، فقم بتسوية العجلات عندما تكون الخطوط الإرشادية لعرض السيارة متوازية مع هذه الخطوط.
- حيث أنه قد يكون هناك اختلاف ما بين الصورة المعروضة، كما هو موضح أدناه، وبين الظروف الفعلية عندما تقوم بصف السيارة، فتأكد دوماً من توافر الأمان في مؤخرة السيارة والمنطقة المحيطة مباشرة بتفحصها بعينيك.
- في صورة موقف السيارة (أو الجراج) المعروضة على الشاشة، قد تبدو النهاية الخلفية وخطوط الإرشاد للمسافة متراصة على الشاشة، إلا أنها قد لا تكون فعلياً متراصة على أرض الواقع.
- عندما تقوم بصف السيارة في موقف سيارات به خط تقسيم يقع في جانب واحد فقط من موقف السيارة، فإن خط التقسيم وخط الإرشاد الخاص بعرض السيارة قد يظهران متراصان على الشاشة، ولكنهما قد لا يكونان فعلياً متراصين على أرض الواقع.

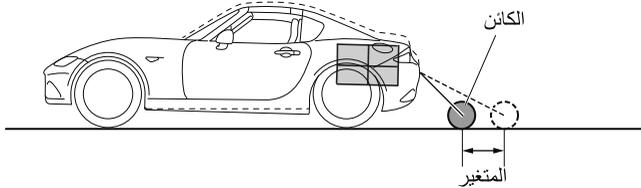


### ▼ الاختلاف بين حالات الطرق الفعلية والصورة المعروضة

هناك بعض الاختلاف الذي يحدث بين الطريق الفعلي والطريق الذي يظهر على الشاشة. ومن الممكن أن يؤدي هذا الاختلاف في الرسم المنظور للمسافة إلى وقوع حوادث. يرجى ملاحظة الظروف التالية التي قد تؤدي إلى اختلاف في الرسم المنظور للمسافة.

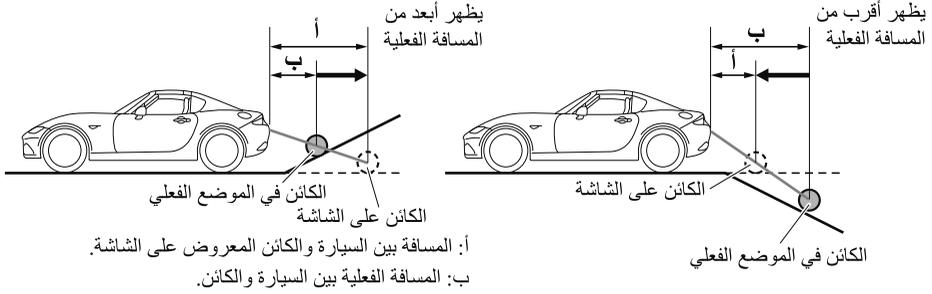
### عندما تميل السيارة بسبب وزن الركاب والحمولة التي تقلها

عندما تنخفض مؤخرة السيارة، تظهر الأشياء المعروضة على الشاشة أبعد من المسافة الفعلية.



عند وجود طريق شديد الانحدار خلف السيارة

عند وجود طريق شديد الانحدار (منحدر سفلي) خلف السيارة، فإن الأشياء المعروضة على الشاشة تظهر أبعد (منحدر سفلي: أقرب) من المسافة الفعلية.

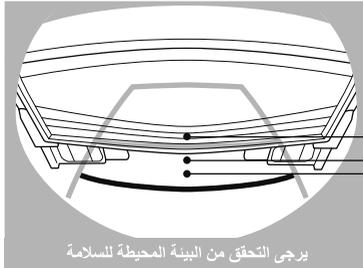


جسم ثلاثي الأبعاد في مؤخرة السيارة

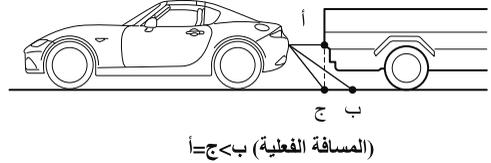
حيث أن خطوط إرشاد المسافة يتم عرضها بناء على سطح مستوي، فإن المسافة إلى الجسم ثلاثي الأبعاد المعروضة على الشاشة تختلف عن المسافة الفعلية.

(شاشة العرض)

(الوضع الفعلي)



المسافة المستشعرة على الشاشة <ب> <ج>



ضبط جودة الصورة ▼



قم دوماً بضبط جودة الصورة في شاشة الرؤية الخلفية أثناء توقف السيارة:

لا تتم ضبط جودة الصورة في شاشة الرؤية الخلفية أثناء قيادة السيارة. من الخطورة ضبط جودة الصورة في شاشة الرؤية الخلفية مثال السطوع، التباين، اللون ودرجة اللون أثناء قيادة السيارة لأن ذلك من شأنه أن يصرف انتباهك عن قيادة السيارة مما قد يعرضك لحوادث.

يجب ضبط جودة الصورة عندما يكون ذراع نقل الحركة/ذراع الاختيار في وضع الرجوع للخلف (R).

هناك أربعة إعدادات يمكن ضبطها وتشمل السطوع، التباين، اللون، ودرجة اللون. عندما قيامك بعملية الضبط، عليك بالانتباه جيداً للمنطقة المحيطة بالسيارة.

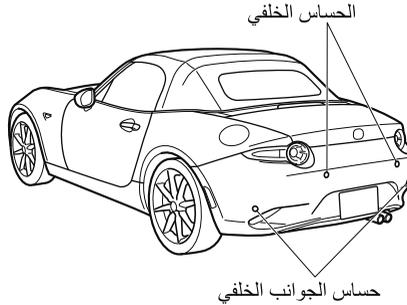
## الشاشة الخلفية

---

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة لعرض علامات التبويب.
٢. اختر عنصر علامة التبويب الذي تريده.
٣. قم بضبط السطوع، التباين، ودرجة اللون واللون باستخدام شريط التمرير. إذا كنت بحاجة لإعادة التهيئة، اضغط زر إعادة التهيئة.
٤. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة لخلق علامة التبويب.

## نظام حساس الانتظار\*

يستخدم جهاز استشعار صف السيارة أجهزة استشعار فوق الصوتية لاكتشاف العوائق المحيطة بالسيارة أثناء صف السيارة في أحد الجراجات أو أثناء الإيقاف المتوازي عندما يكون ذراع ناقل الحركة (في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي)/ذراع الاختيار (في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي) على وضع الرجوع للخلف (R). وقد تم تزويد هذا النظام بجهاز مساعد لإعلام السائق بالمسافة التقريبية من السيارة إلى العوائق المحيطة بها عن طريق استخدام صوت صفارة.



لا تعتمد كلية على نظام حساس الانتظار واحرص على التأكد من سلامة المنطقة المحيطة بالسيارة بالرؤية أثناء القيادة. يمكن لهذا النظام مساعدة السائق في تشغيل السيارة في الاتجاهات الخلفية أثناء الانتظار. تعد نطاقات الاكتشاف الخاصة بالحساسات محدودة، لذا فإن الاعتماد على النظام وحده أثناء قيادة السيارة قد يتسبب في وقوع حوادث. تأكد دومًا من سلامة المنطقة المحيطة بالسيارة أثناء القيادة.

### ملاحظة

- لا تقم بتركيب أية كماليات في نطاقات الاكتشاف الخاصة بالحساسات. فقد يؤثر ذلك على تشغيل النظام.
- تبعًا لنوع العوائق والظروف المحيطة بالسيارة، قد يصبح نطاق الاكتشاف الخاص بحساس معين ضيقًا، وقد لا تتمكن الحساسات من اكتشاف العوائق.
- قد لا يعمل النظام بالطريقة المعتادة في الظروف التالية:
  - عند التصاق الوحل أو الثلج أو الجليد بمنطقة الحساس (ويعود النظام إلى حالة التشغيل المعتادة بعد إزالة هذه الأشياء).
  - عند تجمد منطقة الحساس (ويعود النظام إلى حالة التشغيل المعتادة بعد ذوبان الثلج).
  - عند تغطية الحساس بوضع إحدى اليدين عليه.
  - عند حدوث اصطدام شديد للحساس.
  - عند إمالة السيارة بشكل زائد.
  - في الظروف الجوية شديدة الحرارة أو البرودة.
  - عند قيادة السيارة في الطرق المتعرجة، بما في ذلك، الطرق المغطاة بالحصى أو العشب.
  - عند وجود أي شيء يقوم بتوليد أصوات فوق الصوتية بالقرب من السيارة كأبواق السيارات الأخرى أو صوت محرك الدراجات البخارية أو صوت الفرامل الهوائي للسيارات كبيرة الحجم أو الحساسات الخاصة بالسيارات الأخرى.
  - عند قيادة السيارة أثناء هطول الأمطار أو في عند تناثر المياه على الطريق أثناء القيادة.
  - عند تركيب أحد أقطاب الأجنحة المتاحية تجاريًا أو هوائي خاص بمرسد الراديو بالسيارة.

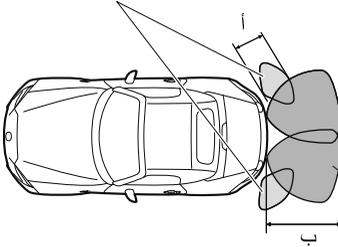
## نظام حساس الانتظار

- عند تحريك السيارة باتجاه حجارة الرصيف الطويلة أو المربعة.
- عند اقتراب أحد العوائق من السيارة بدرجة كبيرة.
- قد لا يمكن اكتشاف العوائق الموجودة تحت المصد. عند وجود عوائق أدنى من المصد أو العوائق الرقيقة التي اكتشفت أولياً غير أنها لم تعد تُكتشف مع تقدم اقتراب السيارة.
- قد لا يمكن اكتشاف أنواع العوائق التالية:
  - الأشياء الرقيقة مثل الأسلاك أو الأحبال
  - الأشياء التي تمتص الموجات الصوتية بسهولة مثل القطن أو الجليد
  - الأشياء المتخذة شكل زاوية
  - الأشياء بالغة الارتفاع والأشياء ذات الأجزاء العلوية العريضة
  - الأشياء الصغيرة والقصيرة
- قم دوماً بفحص النظام لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) في حالة تعرض المصدات لأية صدمات، وحتى في حال التعرض للحوادث الطفيفة. لا يمكن للحساسات أن تكتشف العوائق إذا ما انحرفت.
- إذا لم يعمل صوت الصفارة فإن ذلك قد يشير إلى وجود خلل بالنظام. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- قد لا يمكن سماع الصفارة التي تشير إلى وجود خلل بالنظام إذا كانت درجة الحرارة المحيطة شديدة البرودة، أو في حالة التصاق الوحل أو الثلج أو الجليد بمنطقة الحساس. قم بإزالة أي مواد غريبة تتسرب إلى منطقة الحساس.
- عند القيام بتثبيت وصلة جر المقطورة، عليك باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ▼ نطاق الاكتشاف بالحساس

يقوم الحساس باكتشاف العوائق في النطاقات التالية.

نطاق اكتشاف حساس الجوانب الخلفي



نطاق اكتشاف الحساس الخلفي

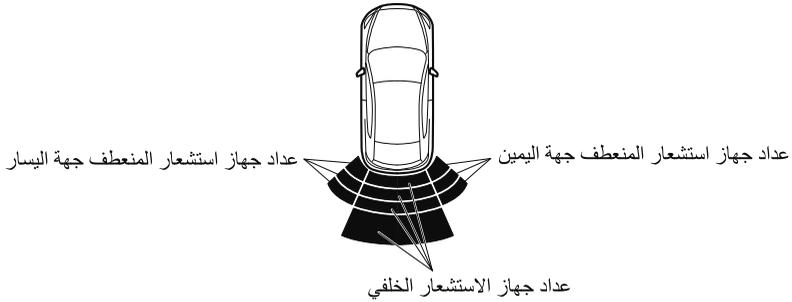
### ▼ تشغيل نظام جهاز استشعار المساعدة في صف السيارة

عندما يتم تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON ويتم تبديل ذراع ناقل الحركة (في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي)/ذراع الاختيار (في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي) إلى وضع الرجوع للخلف (R)، فإن صوت الصفارة ينشط ويصبح النظام جاهزاً للاستخدام.

## ▼ نظام رصد العوائق

يتم عرض موضع جهاز الاستشعار الذي قام برصد عائق. يضيئ العداد في مناطق مختلفة بحسب المسافة إلى العائق الذي قام جهاز الاستشعار برصده.

كلما اقتربت السيارة أكثر من العائق، فإن المنطقة المعرضة في العداد الأقرب للسيارة تضيء.



## ملاحظة

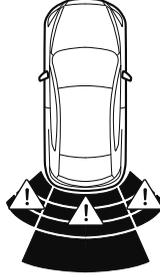
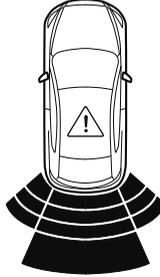
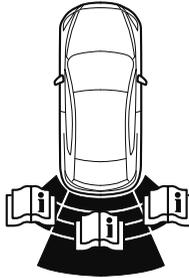
مؤشر الاكتشاف يمكنه التحول بين العرض وعدم العرض.

راجع المميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

## نظام حساس الانتظار

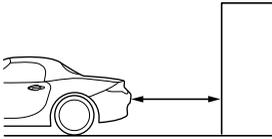
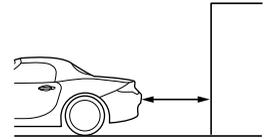
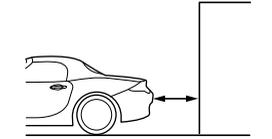
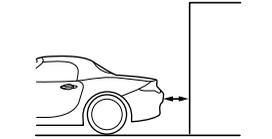
## الإبلاغ عن وجود مشاكل في النظام

في حالة ظهور أي من المشاكل المشار إليها في الجدول، يتم إبلاغ السائق بالمشكلة بحسب نوع النظام كما هو موضح.

الحل	مؤشر التغطية	
<p>فقد يشير ذلك إلى وجود خلل بالنظام. في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) في أسرع وقت ممكن.</p>		انقطاع الاتصال
<p>فقد يشير ذلك إلى وجود خلل بالنظام. في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) في أسرع وقت ممكن.</p>		تعطل النظام
<p>قد تكون أجسام غريبة موجودة على منطقة جهاز الاستشعار التي أشار إليها نظام رصد العوائق. إذا لم يعد النظام إلى حالته، فقم بفحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>		التلج/تراكم الأتربة

## ▼ صفارة تنبيه حساس الانتظار

تصدر الصفارة على النحو التالي أثناء تشغيل النظام.  
الحساس الخلفي

أصوات الصفارة <sup>١*</sup>	المسافة بين السيارة والعائق	منطقة رصد المسافة
صوت الحركة المتقطعة البطيء	حوالي 150 سم — 60.0 سم (59.0—23.6 بوصة) 	أبعد مسافة
صوت الحركة المتقطعة المتوسط	حوالي 60.0-45.0 سم (23.6-17.7 بوصة) 	مسافة بعيدة
صوت الحركة المتقطعة السريع	حوالي 45.0-35.0 سم (17.7-13.7 بوصة) 	مسافة وسطى
الصوت المتواصل	ضمن مسافة 35.0 سم (13.7 بوصة) تقريباً 	مسافة قريبة

<sup>١\*</sup> يزيد معدل سرعة صوت الصفارة المتقطع كلما تقترب السيارة من العائق.

## حساس الجوانب الخلفي

أصوات الصفارة <sup>١*</sup>	المسافة بين السيارة والعائق	منطقة رصد المسافة
صوت الحركة المتقطعة المتوسط	حوالي 38.0-55.0 سم (بوصة 15.0-21.7)	مسافة بعيدة
صوت الحركة المتقطعة السريع	حوالي 25.0-38.0 سم (بوصة 9.8-15.0)	مسافة وسطى
الصوت المتواصل	ضمن مسافة 25.0 سم (بوصة 9.8) تقريباً	مسافة قريبة

<sup>١\*</sup> يزيد معدل سرعة صوت الصفارة المتقطع كلما تقربت السيارة من العائق.

## ملاحظة

في حالة رصد عائق في نطاق معين لمدة ٦ ثوانٍ أو أكثر، يتوقف صوت الصفارة (باستثناء نطاق المنطقة القريبة). في حالة رصد العائق ذاته في نطاق منطقة أخرى، فإن صوت الصفارة المتوافق معه ينطلق.

## ▼ عند يتم تنشيط صفارة التحذير

يقوم النظام بإعلام السائق بحدوث خلل عن طريق تنشيط صوت الصفارة.

Beep	كيفية التأكد من ذلك
لا يصدر صوت الصفارة.	فقد يشير ذلك إلى وجود خلل بالنظام. في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) في أسرع وقت ممكن.
في حالة تحويل مفتاح تشغيل المحرك إلى وضع التشغيل ON أو إذا قام جهاز استشعار صف السيارة برصد مشكلة أثناء القيادة، يسمع صوت متقطع للطنان من 1 إلى 4 مرات. <sup>١*</sup>	قم بإزالة أي مواد غريبة تتسرب إلى منطقة الحساس. إذا لم يعد النظام إلى حالته، فقم بفحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

<sup>١\*</sup> عدد المرات التي ينطلق فيها الطنان تختلف بحسب موضع العطل.

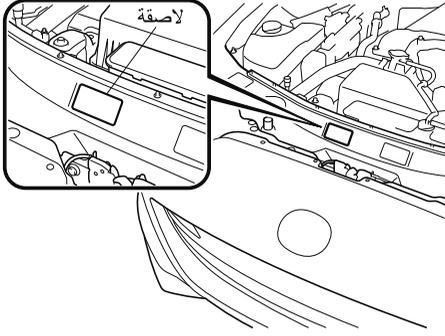
مذكرة

استعمال ميزات القيادة المريحة المتنوعة، بما فيها نظام تكييف الهواء والنظام الصوتي.

٥٣-٥.....	Apple CarPlay	كيفية استخدام وضع
٥٦-٥.....	Android Auto™	كيفية استخدام وضع
٥٩-٥.....	Bluetooth*	إعداد
٦٢-٥.....	Bluetooth*	اللغة المتاحة*
٦٤-٥.....	Bluetooth*	صوت
٦٨-٥.....	Aha™	كيفية استخدام تطبيق
٧١-٥.....	Stitcher™	كيفية استخدام راديو
٧٣-٥.....	Bluetooth*	التعرف على الصوت
٨١-٥.....		الإعدادات
٨٥-٥.....		التطبيقات
٨٦-٥.....		اكتشاف الأعطال وعلاجها.
٩٠-٥.....	ملحق.....	أمور يجب عليك معرفتها.
٩٠-٥.....		
١٠٢-٥.....	المعدات الداخلية.....	
١٠٢-٥.....		حاجبات الشمس
١٠٢-٥.....		الأضواء الداخلية.
١٠٣-٥.....		مقيس الكماليات
١٠٥-٥.....		حامل الأكواب.....
١١٠-٥.....		صناديق التخزين.....
١١١-٥.....		ظفاية السجائر التي يمكن خلعها*
١١٢-٥.....		مانع الرياح.....

٢-٥.....	نظام تكييف الهواء.....
٢-٥.....	نصائح عن التشغيل.....
٢-٥.....	تشغيل فتحات التهوية.....
٥-٥.....	النوع اليدوي.....
٩-٥.....	النوع التلقائي بالكامل.....
١٢-٥.....	قبل استخدام نظام الصوت.....
١٢-٥.....	مفتاح التحكم الصوتي*.....
١٣-٥.....	AUX/USB.....
١٥-٥.....	الهوائي.....
١٦-٥.....	الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)].....
١٦-٥.....	مفاتيح التشغيل/مستوى الصوت/الصوت.....
١٨-٥.....	الساعة.....
١٩-٥.....	تشغيل الراديو.....
٢١-٥.....	تشغيل مشغل الأقراص المضغوطة (CD)*.....
٢٣-٥.....	كيفية استخدام وضع المقبس الإضافي AUX.....
٢٤-٥.....	كيفية استخدام وضع USB.....
٢٦-٥.....	كيفية استخدام وضع آي بود iPod.....
٢٨-٥.....	مؤشرات الأخطاء.....
٢٩-٥.....	الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)].....
٢٩-٥.....	طريقة التشغيل الأساسية.....
٣٣-٥.....	الشاشة الرئيسية.....
٣٤-٥.....	مفاتيح التحكم في مستوى الصوت/العرض/الصوت.....
٣٦-٥.....	تشغيل الراديو.....
٣٩-٥.....	تشغيل نظام راديو البث الصوتي الرقمي (DAB)*.....
٤١-٥.....	تشغيل مشغل الأقراص المضغوطة (CD)*.....
	تشغيل مشغل الأقراص الرقمية متعددة الاستخدامات
٤٤-٥.....	(DVD)*.....
٤٧-٥.....	كيفية استخدام وضع المقبس الإضافي AUX.....
٤٨-٥.....	كيفية استخدام وضع USB.....

للمزيد من التفاصيل، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).



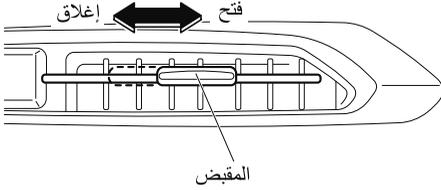
## نصائح عن التشغيل

- قم بتشغيل نظام تكييف الهواء أثناء تشغيل المحرك.
- لتفادي تفريغ شحنة البطارية، لا تترك قرص التحكم في المروحة يعمل لفترة طويلة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل ON أثناء عدم تشغيل المحرك.
- **(مع i-stop)**
  - قد ينخفض معدل تدفق الهواء قليلاً أثناء تشغيل وظيفة i-stop.
  - قم بإزالة جميع العوائق مثل أوراق الأشجار والثلج والجليد عن غطاء المحرك ومدخل الهواء الموجود في الشبكة الأمامية، وذلك لتحسين كفاءة النظام.
  - استخدم نظام تكييف الهواء لإزالة الضباب عن النوافذ وإزالة الرطوبة من الهواء.
  - يجب استخدام وضع إعادة نشر الهواء أثناء القيادة داخل الأنفاق وأثناء الاختناقات المرورية، أو عندما ترغب في إيقاف الهواء الخارجي من أجل تبريد السيارة من الداخل سريعاً.
  - استخدم وضع الهواء الخارجي للتهوية أو إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي.
  - في حال إيقاف السيارة تحت ضوء الشمس المباشر في الطقس الحار، افتح النوافذ لإخراج الهواء الحار، ومن ثم قم بتشغيل نظام تكييف الهواء.
- قم بتشغيل مكيف الهواء لمدة حوالي ١٠ دقائق مرة واحدة كل شهر على الأقل، وذلك للحفاظ على تزييت الأجزاء الداخلية.
- اطلب فحص جهاز مكيف الهواء قبل أن ترتفع درجة الحرارة. قد يقلل نقص وسيط التبريد من كفاءة مكيف الهواء.
- مواصفات المبرد المذكورة على لاصقة تم وضعها على مقصورة المحرك من الداخل. في حالة استخدام مبرد من نوع مختلف، فقد يؤدي هذا إلى عطل خطير في تكييف الهواء. للفحص والتصليح، قم باستشارة فني إصلاح متخصص ومعتمد من قبل الحكومة وذلك نظراً إلى ضرورة وجود جهاز خاص لإجراء صيانة تكييف الهواء.

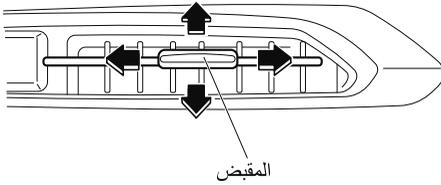
## نظام تكييف الهواء

فتحات الهواء الوسطى (الراكب)

فتح/غلق فتحة الهواء



ضبط اتجاه تدفق الهواء



## تشغيل فتحات التهوية

▼ ضبط فتحات التهوية

توجيه تدفق الهواء

لضبط اتجاه تدفق الهواء قم بتحريك مفتاح الضبط.

ملاحظة

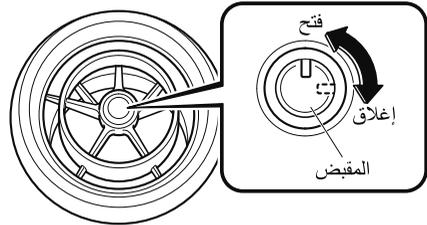
• عند استخدام مكيف الهواء في ظروف درجة الحرارة المحيطة الرطبة، قد يُخرج النظام دخان من الفتحات. ولا يشير ذلك إلى وجود خلل في التشغيل، ولكنه ينجم عن تعرض الهواء الرطب للتبريد الفجائي.

فتحات الهواء الوسطى (السائق) وفتحات الهواء الجانبية

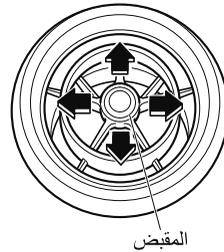
فتح/غلق فتحة الهواء

ملاحظة

يمكن فتح فتحات الهواء أو إغلاقها بالكامل بواسطة تدوير المقبض.

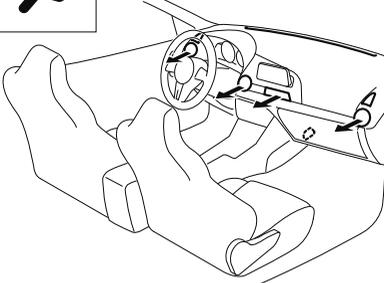


ضبط اتجاه تدفق الهواء

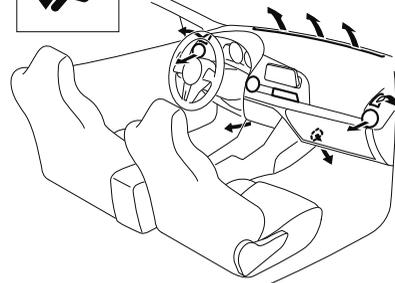


▼ اختيار وضع تدفق الهواء

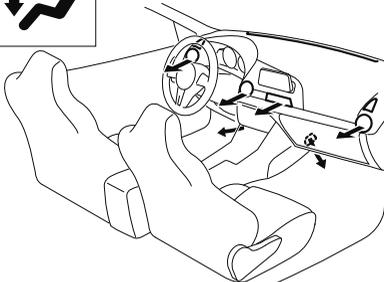
فتحات التهوية الموجودة بلوحة أجهزة البيان



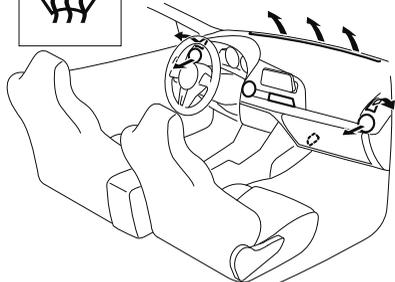
مزيل الصقيع وفتحات التهوية الموجودة بالأرضية



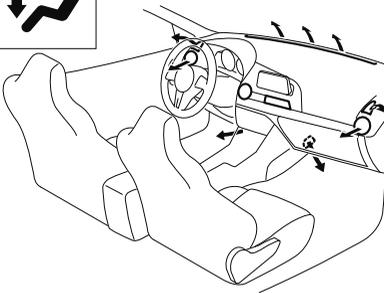
لوحة أجهزة البيان وفتحات التهوية الموجودة بالأرضية



فتحات التهوية الموجودة بمزيل الصقيع



فتحات التهوية الموجودة بالأرضية



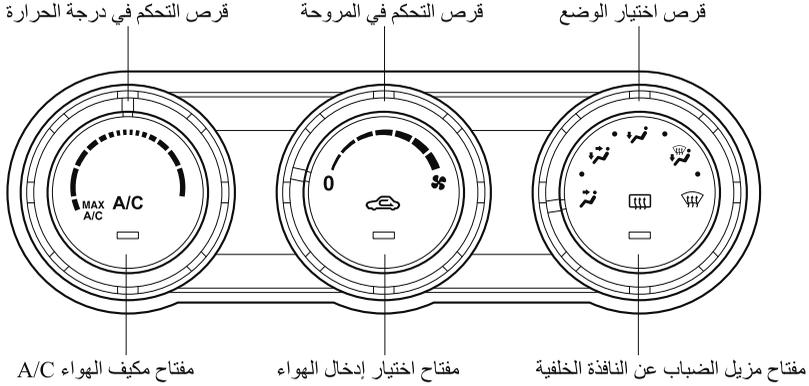
ملاحظة

قد يتغير موقع خروج تدفق الهواء من فتحات التهوية وكمية الهواء المتدفقة تبعاً لحالة فتح أو إغلاق فتحات التهوية.

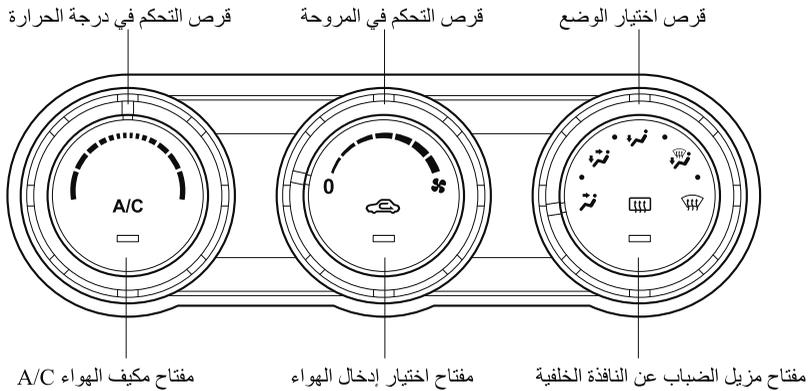
## نظام تكييف الهواء

### النوع اليدوي

النوع أ



النوع ب





## نظام تكييف الهواء

٣. اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع المطلوب.
٤. اضبط قرص التحكم في المروحة على السرعة المطلوبة.

### ▼ إزالة الصقيع والضبب عن الزجاج الأمامي

١. اضبط قرص اختيار الوضع على الموضع .
٢. اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع المطلوب.
٣. اضبط قرص التحكم في المروحة على السرعة المطلوبة.
٤. إذا أردت الحصول على تدفئة مع إزالة الرطوبة، قم بتشغيل مكيف الهواء.



لا تقم بإزالة الضباب من على الزجاج الأمامي باستخدام موضع  إذا كانت درجة الحرارة مضبوطة على الوضع البارد:

من الخطورة استعمال الموضع  عندما يكون قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوطاً على الموضع البارد حيث أنه يؤدي إلى تكون الضباب على السطح الخارجي للزجاج الأمامي. وسوف يؤدي ذلك إلى عدم وضوح الرؤية، مما قد يتسبب في تعرضك لحادث خطير. اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع الساخن أو الدافئ عند استعمال الموضع .

### ملاحظة

- لإزالة أكبر قدر من الصقيع، قم بتشغيل مكيف الهواء واضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على موضع أقصى سخونة وأدر قرص التحكم في المروحة بالكامل باتجاه عقارب الساعة.
- إذا أردت هواء دافئاً على مستوى الأرضية، اضبط قرص اختيار الوضع على الموضع .
- (النوع أ)  
عندما يكون قرص التحكم في المروحة في موضع التشغيل ON، وقرص اختيار الوضع في الموضع  يتم اختيار وضع الهواء الخارجي تلقائياً.
- (النوع ب)  
عندما يكون قرص التحكم في المروحة في موضع التشغيل ON، وقرص اختيار الوضع في الموضع  يتم اختيار وضع الهواء الخارجي تلقائياً. لا يمكن تحويل مفتاح اختيار إدخال الهواء إلى وضع إعادة تدوير الهواء.

- إذا أردت هواء أكثر برودة على مستوى الوجه، فاضبط قرص اختيار الوضع على الموضع  واضبط قرص التحكم في درجة الحرارة للمحافظة على أقصى قدر من الراحة.
- تزيد درجة حرارة الهواء الهابط نحو أرضية السيارة عن درجة حرارة الهواء الصاعد نحو الوجه (إلا إذا كان قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوطاً على موضع أقصى سخونة أو برودة).

### ▼ التبريد

١. اضبط قرص اختيار الوضع على الموضع .
٢. اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع البارد.
٣. اضبط قرص التحكم في المروحة على السرعة المطلوبة.
٤. قم بتشغيل مكيف الهواء بالضغط على مفتاح A/C.
٥. بعد بدء التبريد، اضبط قرص التحكم في المروحة وقرص التحكم في درجة الحرارة حسب الحاجة للمحافظة على أقصى قدر من الراحة.



في حالة استخدام مكيف الهواء في المنحدرات المرتفعة أو المناطق المزدحمة، راقب إشارة تحذير/ضوء تحذير ارتفاع درجة حرارة سائل تبريد المحرك للتحقق مما إذا كان يضيء أو يومض (صفحة ٧-٣٧). يمكن أن يتسبب تشغيل مكيف الهواء في زيادة سخونة المحرك. إذا كان مؤشر التنبيه يضيء أو يومض، قم بإطفاء مكيف الهواء (صفحة ٧-٣٨).

### ملاحظة

- عندما ترغب في تحقيق أقصى قدر من التبريد، اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على موضع أقصى برودة واضبط مفتاح اختيار إدخال الهواء على وضع إعادة تدوير الهواء، ثم أدر قرص التحكم في المروحة بالكامل باتجاه عقارب الساعة.
- إذا أردت هواء أكثر دفئاً على مستوى الأرضية، فاضبط قرص اختيار الوضع على الموضع  واضبط قرص التحكم في درجة الحرارة للمحافظة على أقصى قدر من الراحة.
- تزيد درجة حرارة الهواء الهابط نحو أرضية السيارة عن درجة حرارة الهواء الصاعد نحو الوجه (إلا إذا كان قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوطاً على موضع أقصى سخونة أو برودة).

### ▼ التهوية

١. اضبط قرص اختيار الوضع على الموضع .
٢. اضبط منتهي فتحة دخول الهواء على موضع الهواء الخارجي (ضوء المؤشر في وضع الإطفاء).

## ▼ إزالة الرطوبة

- قم بتشغيل مكيف الهواء في الجو معتدل البرودة أو البارد للمساعدة على إزالة الضباب عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية.
1. اضبط قرص اختيار الوضع على الموضع المطلوب.
  2. اضبط مننتقي فتحة دخول الهواء على موضع الهواء الخارجي (ضوء المؤشر في وضع الإطفاء).
  3. اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع المطلوب.
  4. اضبط قرص التحكم في المروحة على السرعة المطلوبة.
  5. قم بتشغيل مكيف الهواء بالضغط على مفتاح A/C.

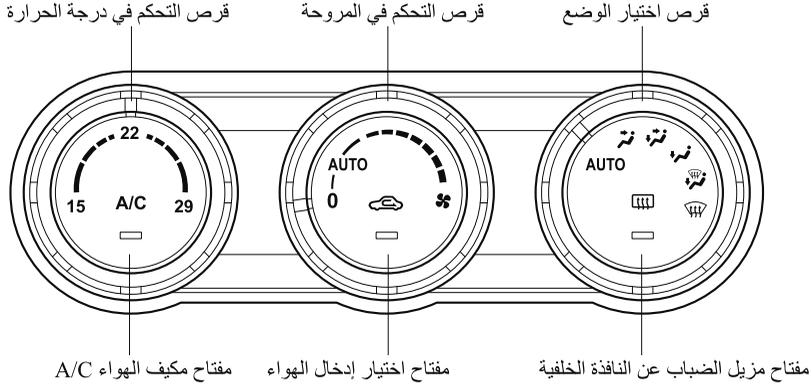
## ملاحظة

من وظائف مكيف الهواء إزالة الرطوبة من الهواء، ولاستخدام هذه الوظيفة، لا يتعين ضبط درجة الحرارة على الوضع البارد. لهذا، يجب ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع المطلوب (ساخن أو بارد) وتشغيل مكيف الهواء عندما تريد إزالة الرطوبة من هواء الكابينة.

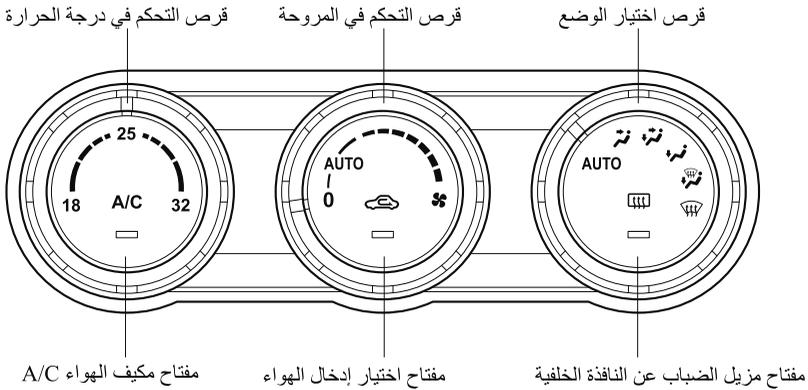
## نظام تكييف الهواء

### النوع التلقائي بالكامل

النوع أ



النوع ب



### مفتاح A/C

يمكن تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء (وظائف التبريد/إزالة الرطوبة) بواسطة الضغط على المفتاح بينما يكون قرص التحكم في المروحة على موضع آخر بخلاف 0. يضيء ضوء المؤشر بينما يكون مكيف الهواء قيد التشغيل.

### ملاحظة

قد لا يعمل مكيف الهواء عند اقتراب درجة الحرارة المحيطة من صفر درجة مئوية (٣٢° فهرنهايت).

### مفتاح اختيار إدخال الهواء

يمكن الاختيار ما بين موضعي الهواء الخارجي أو إعادة تدوير الهواء داخل الكابينة. اضغط المفتاح لاختيار موضعي الهواء الخارجي/إعادة تدوير الهواء.

### وضع إعادة تدوير الهواء (ضوء المؤشر مضاء)

يتم إغلاق مصدر إدخال الهواء الخارجي. استعمل هذا الموضع عند عبور الأنفاق أو القيادة في طرق مزدحمة (المناطق التي يكثر بها انبعاث عوادم السيارات) أو عندما ترغب في التبريد السريع.

### وضع الهواء الخارجي (ضوء المؤشر مطفأ)

يسمح للهواء الخارجي بالدخول داخل السيارة. استخدم هذا الموضع للتهوية أو إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي.



تحذير

لا تستعمل الموضع  في الجو البارد أو الممطر:

يتسبب استعمال الموضع  في الجو البارد أو الممطر في تكون الضباب على النوافذ. وسوف يؤدي ذلك إلى عدم وضوح الرؤية، مما قد يتسبب في تعرضك لحادث خطير.

### مفتاح مزيل الضباب عن النافذة الخلفية

اضغط على مفتاح مزيل الضباب عن النافذة الخلفية لإزالة الضباب عن النافذة الخلفية. يرجى مراجعة "مزيل الضباب عن الزجاج الخلفي" في صفحة ٤-٦٠.

### تشغيل مكيف الهواء التلقائي

1. اضغط قرص اختيار الوضع على الموضع AUTO.
2. اضغط منتهي فتحة دخول الهواء على موضع الهواء الخارجي (ضوء المؤشر في وضع الإطفاء).

### مفاتيح التحكم

#### قرص التحكم في درجة الحرارة

يتحكم هذا القرص في درجة الحرارة. قم بتدويره باتجاه دوران عقارب الساعة للحصول على الهواء الساخن، وبالعكس اتجاه دوران عقارب الساعة للحصول على الهواء البارد.

#### قرص التحكم في المروحة

المروحة ذات ٧ سرعات.

#### الوضع التلقائي AUTO

كمية الهواء المتدفق يتم التحكم فيها تلقائياً وفقاً لدرجة الحرارة التي تم ضبطها.

#### ماعداء الوضع التلقائي AUTO

كمية الهواء المتدفق يمكن ضبطها على المستوى المطلوب عن طريق تدوير القرص.

#### الموضع ٠

لإيقاف النظام، اضغط القرص على الوضع ٠.

#### قرص اختيار الوضع

قم بتدوير قرص اختيار الوضع لاختيار وضع تدفق الهواء (صفحة ٤-٥).

#### الوضع التلقائي AUTO

وضع تدفق الهواء يقوم تلقائياً بضبط درجة الحرارة التي يتم اختيارها.

#### ماعداء الوضع التلقائي AUTO

يمكن اختيار وضع تدفق الهواء المطلوب عن طريق تدوير القرص.

#### ملاحظة

- عندما يكون وضع تدفق الهواء مضبوطاً على الموضع  وقرص التحكم في درجة الحرارة تم ضبطه على مستوى درجة حرارة متوسطة، يتم توجيه الهواء الدافئ إلى الأقدام ويتدفق الهواء المنخفض الحرارة نسبياً عبر فتحات التهوية الوسطى واليسرى واليمنى.
- عندما يكون قرص التحكم في المروحة في وضع التشغيل ON، ويكون قرص اختيار الوضع في الموضع ، فإنه يتم تلقائياً تشغيل مكيف الهواء ويتم تلقائياً اختيار وضع الهواء الخارجي لإزالة الصقيع من على الزجاج الأمامي.

## نظام تكييف الهواء

### ▼ حساس ضوء الشمس/الحرارة

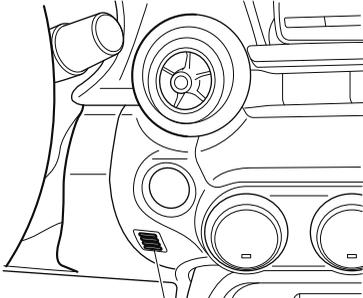
#### جهاز الإحساس بضوء الشمس

لا تضع أي أشياء على جهاز استشعار أشعة الشمس. وإلا، فإن درجة الحرارة الداخلية قد لا تضبط بالطريقة الصحيحة.



#### جهاز الإحساس بدرجة الحرارة الداخلية

لا تغطي جهاز استشعار درجة الحرارة الداخلية. وإلا، فإن درجة الحرارة الداخلية قد لا تضبط بالطريقة الصحيحة.



جهاز الإحساس بدرجة الحرارة الداخلية

### ملاحظة

في حالة استخدام موضع إعادة تدوير الهواء لفترات زمنية طويلة في ظل الأجواء الباردة أو الرطوبة المرتفعة، قد يتكاثف الضباب على الزجاج الأمامي بصورة أيسر.

٣. اضبط قرص التحكم في المروحة على الموضع AUTO.

٤. اضغط المفاتيح A/C لتشغيل مكيف الهواء (إضاءة ضوء المؤشر).

٥. اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع المطلوب.

٦. لإيقاف النظام، اضبط مفاتيح التحكم في المروحة على ٠.

### ملاحظة

- ضبط درجة الحرارة على الحد الأقصى للدفع أو البرودة لن يمكنك من الحصول على درجة الحرارة المطلوبة بسرعة.
- عند اختيار التدفئة، يعمل النظام على الحد من تدفق الهواء إلى أن يصبح الهواء دافئاً وذلك لمنع اندفاع الهواء البارد خارج فتحات التهوية.

### ▼ إزالة الصقيع والضباب عن الزجاج الأمامي

اضبط مفتاح مننتقي الوضع على موضع  ولف مفتاح التحكم في المروحة إلى السرعة المطلوبة.

في هذا الموضع، يتم اختيار موضع الهواء الخارجي تلقائياً، وعندما يكون قرص التحكم في المروحة في وضع التشغيل ON، يعمل مكيف الهواء تلقائياً. يقوم مكيف الهواء مباشرة بتوجيه الهواء الذي تم إزالة الرطوبة عنه إلى الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية (صفحة ٥-٤). سوف تزداد كمية الهواء المتدفق.



اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الموضع الساخن أو الدافئ عند إزالة الضباب (الموضع ):

من الخطورة استعمال الموضع  عندما يكون قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوطاً على الموضع البارد حيث أنه يؤدي إلى تكون الضباب على السطح الخارجي للزجاج الأمامي. وسوف يؤدي ذلك إلى عدم وضوح الرؤية، مما قد يتسبب في تعرضك لحادث خطير.

### ملاحظة

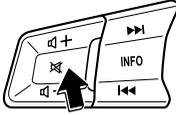
قم باستعمال قرص التحكم في درجة الحرارة لزيادة درجة حرارة الهواء المتدفق وإزالة الضباب عن الزجاج الأمامي بسرعة أعلى.

## ▼ مفتاح كتم الصوت\*

اضغط مفتاح كتم الصوت (M) مرة واحدة لكتم الصوت، واضغط مرة أخرى لاستئناف إخراج الصوت.

## ملاحظة

إذا كان مفتاح التشغيل في موضع إيقاف التشغيل، حال كون الصوت مكتومًا، سيتم إلغاء خاصية كتم الصوت. ولذلك، فعند إعادة تشغيل المحرك، لن يتم كتم الصوت. لكتم الصوت مرة ثانية، اضغط مفتاح كتم الصوت (M).

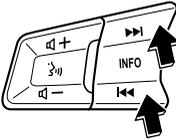


## ▼ مفتاح البحث

## راديو AM\*/MW\*/LW\*/FM

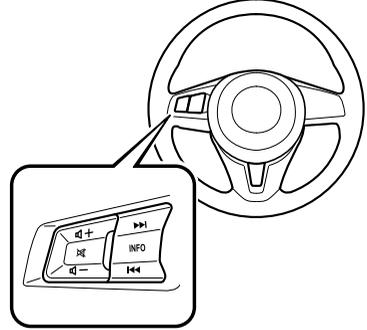
اضغط على مفتاح البحث (M, M), سيتحول الراديو إلى المحطة المخزنة التالية/السابقة بحسب ترتيب تخزينها. اضغط مفتاح البحث باستمرار (M, M), للبحث عن كافة المحطات المستخدمة ذات التردد العالي أو التردد المنخفض سواء أكانت مبرمجة أم لا.

محطات الراديو التي تم تخزينها مسبقًا في موالف الذاكرة التلقائي (النوع أ)/الراديو المفضل (النوع ب) يمكن أن يتم استدعاؤها عن طريق الضغط على مفتاح البحث (M, M), بينما يتم استقبال أي محطة إذاعية مخزنة في موالف الذاكرة التلقائي (النوع أ) الراديو المفضل (النوع ب). يمكن أن يتم استدعاء محطات الراديو المخزنة بنفس ترتيب تخزينهم مع كل ضغطة على المفتاح (M, M).



## مفتاح التحكم الصوتي\*

## بدون Bluetooth\* اللايودي

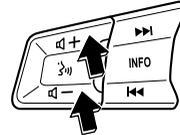


## مع Bluetooth\* اللايودي



## ▼ ضبط مستوى الصوت

لزيادة مستوى الصوت، اضغط مفتاح مستوى الصوت لأعلى (+).  
لخفض مستوى الصوت، اضغط مفتاح مستوى الصوت لأسفل (-).



## قبل استخدام نظام الصوت

## AUX/USB

يمكن سماع المخرجات الصوتية من سماعات السيارة عن طريق توصيل أي وحدة صوت متوفرة تجارياً بالمقبس الإضافي. يتطلب استخدام موصل ستريو صغير متوفر تجارياً، بدون معاوقة (3.5Φ). اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل. كما يمكن تشغيل الصوت من وحدة الصوت بالسيارة عن طريق توصيل جهاز USB بمنفذ USB.

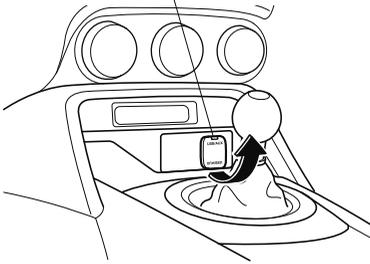
## ملاحظة

## (النوع ب)

فتحة بطاقة الذاكرة الرقمية الآمنة SD لنظام الملاحة، بالنسبة للسيارات المزودة بنظام الملاحة، يتم إدخال بطاقة SD (الأصلية من مازدا) المخزن عليها بيانات الخريطة في فتحة بطاقة SD وتستخدم.

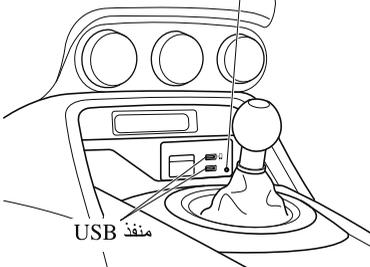
## النوع أ

## المقبس الإضافي/منفذ USB



## النوع ب

## مقبس إضافي



- ١ كيفية استخدام وضع AUX (النوع أ)..... صفحة ٥-٢٣
- ٢ كيفية استخدام وضع USB (النوع أ)..... صفحة ٥-٢٤
- ٣ كيفية استخدام وضع الآي بود iPod (النوع أ)..... صفحة ٥-٢٦

## راديو DAB (النوع ب)\*

اضغط على مفتاح البحث (⏪|⏩) أثناء الاستماع إلى راديو "DAB" لاستدعاء محطة مخزنة مسبقاً إلى قائمة المفضلات. مع كل ضغطة على المفتاح، يمكن استدعاء محطات الراديو بترتيب تخزينها. اضغط مع الاستمرار على مفتاح البحث (⏪) للانتقال إلى المحطة التالية، و(⏩) للرجوع إلى المحطة السابقة.

## صوت USB/صوت Bluetooth\* (النوع ب)/قرص CD\*

اضغط على مفتاح البحث (⏪) للتخطي إلى بداية المسار التالي. اضغط زر البحث (⏪) خلال بضع ثوانٍ بعد بدء التشغيل للتحويل للخلف إلى بداية المقطوعة السابقة. اضغط زر البحث (⏩) بعد مضي بضع ثوانٍ لبدء التشغيل من بداية المقطوعة الصوتية الحالية. اضغط مع الاستمرار على مفتاح البحث (⏪|⏩) لتحويل المسار لأعلى أو لأسفل على نحو مستمر.

## قرص DVD (النوع ب)\*

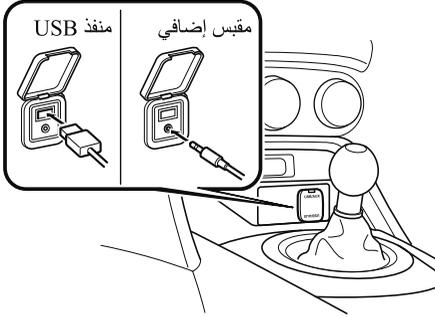
اضغط على مفتاح البحث (⏪) للتخطي إلى بداية الجزء التالي. اضغط على مفتاح البحث (⏪) للرجوع إلى بداية الجزء السابق.

## راديو "Aha"/"Stitcher" (النوع ب)

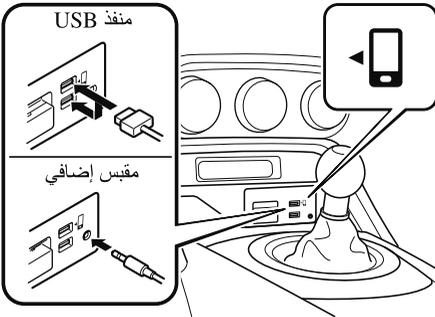
اضغط على مفتاح البحث (⏪) للتخطي إلى بداية المسار التالي. اضغط مع الاستمرار على مفتاح البحث (⏪) لتقييم تشغيل الأغنية الحالية بوصفها "Like". اضغط مع الاستمرار على مفتاح البحث (⏩) لتقييم تشغيل الأغنية الحالية بوصفها "Dislike".

## ▼ كيفية توصيل منفذ USB/المقبس الإضافي

النوع أ



النوع ب



## توصيل جهاز

١. إذا كان هناك غطاء على مقبس AUX أو منفذ USB، قم بنزع الغطاء.
٢. قم بتوصيل قابس الجهاز بمنفذ USB.

## التوصيل باستخدام سلك توصيل

١. إذا كان هناك غطاء على مقبس AUX أو منفذ USB، قم بنزع الغطاء.
٢. قم بتوصيل قابس/سلك توصيل الجهاز بالمقبس الإضافي/منفذ USB.

- ٤ كيفية استخدام وضع AUX (النوع ب).....صفحة ٤٧-٥
- ٥ كيفية استخدام وضع USB (النوع ب).....صفحة ٤٨-٥
- ٦ كيفية استخدام وضع Apple CarPlay (النوع ب).....
- ٧ كيفية استخدام وضع Android Auto™ (النوع ب).....
- ٧ كيفية استخدام وضع Android Auto™ (النوع ب).....
- ٥٦-٥ صفحة.....



لا تضبط وحدة الصوت المحمولة أو أي منتج مماثل أثناء قيادة السيارة.

من الخطورة ضبط وحدة الصوت المحمولة أثناء قيادة السيارة لأن ذلك من شأنه أن يصرّف انتباهك عن قيادة السيارة مما قد يعرضك لحوادث خطيرة. دائماً اضبط وحدة الصوت المحمولة أو أي منتج مماثل أثناء إيقاف السيارة.



اعتماداً على جهاز المشغل الصوتي المتنقل، فقد تصدر ضوضاء عندما يكون متصلاً بقابس الملحقات الإضافية بالسيارة. (في حالة حدوث ضوضاء، لا تستخدم المقبس الإضافي.)

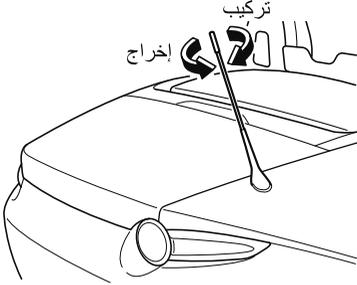
## ملاحظة

- هذا الوضع قد لا يمكن استخدامه ويعتمد ذلك على جهاز الصوت المتنقل المتصل.
- قبل استخدام المقبس الإضافي/منفذ USB، يرجى مراجعة دليل التعليمات الخاص بجهاز الصوت المحمول.
- استخدم قابس ستريو مصغر بدون معاوقة (3.5mm) متاح في السوق لتوصيل وحدة الصوت المحمولة بالمقبس الإضافي. قبل استخدام المقبس الإضافي، اقرأ إرشادات جهة الصنع الخاصة بتوصيل وحدة الصوت المحمولة بالمقبس الإضافي.
- لمنع تفريغ شحنة البطارية، لا تستخدم الفتحة الإضافية لفترات طويلة عندما يكون المحرك متوقفاً عن العمل أو يعمل بالدوران البطيء.
- عند القيام بتوصيل وحدة بالمقبس الإضافي أو منفذ USB، فقد تظهر ضوضاء اعتماداً على الوحدة التي تم توصيلها. إذا كان الجهاز متصل بمقبس الكماليات في السيارة، يمكن تقليل الضوضاء عن طريق نزعه من مقبس الكماليات.

## قبل استخدام نظام الصوت

### الهوائي

لإخراج الهوائي، قم بتدويره بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة.  
لتركيب الهوائي، قم بتدويره باتجاه دوران عقارب الساعة.  
تأكد من تركيب الهوائي بإحكام.



### تنبيه

⚠ لتفادي تلف الهوائي، قم بإخراجه قبل عبور الممرات منخفضة الارتفاع.

### ملاحظة

عند مغادرة السيارة وتركها بدون مراقبة، ننصح بإخراج الهوائي ووضعه داخل السيارة.

### تحذير

لا تسمح لسلك قابس التوصيل بالتشابك مع فرامل الانتظار أو ذراع ناقل الحركة (في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي)/ذراع الاختيار (في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي):  
من الخطورة أن تسمح لسلك القابس أن يتشابك مع فرامل الانتظار أو ذراع ناقل الحركة (في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي)/ذراع الاختيار (في السيارات ذات ناقل الحركة التلقائي) لأنه قد يتدخل مع القيادة، مما يتسبب في وقوع حادث.

### تنبيه

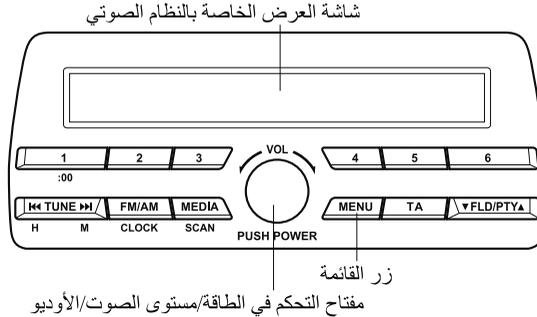
لا تضع أشياء أو تضغط بقوة على المقبس الإضافي/ فتحة USB في حالة توصيل القابس.

### ملاحظة

- أدخل القابس في المقبس الإضافي/منفذ USB بإحكام.
- أدخل أو انزع القابس بحيث يكون القابس عمودياً على فتحة المقبس الإضافية/منفذ USB.
- أدخل أو اخلع القابس بالإمساك بقاعدته.
- (النوع ب)

استخدم طرف USB المشار له بالعلامة  عند استخدام Apple CarPlay™ و Android Auto™.

## مفاتيح التشغيل/مستوى الصوت/الصوت



قيمة الإعداد		إشارة
ادر في اتجاه عقارب الساعة	ادر في اتجاه عكس عقارب الساعة	
رفع الصوت عالي الطبقة	خفض الصوت عالي الطبقة	TREB (صوت ثلاثي TREble)
تقلل مستوى صوت السماعات الأمامية	—	FADE (توازن مستوى الصوت في الأمام/الخلف)
نقل الصوت إلى اليمين	نقل الصوت إلى اليسار	BAL (توازن مستوى الصوت في اليسار/اليمن)
تشغيل	إيقاف التشغيل	BEEP (الصوت الصادر عند التشغيل)
24Hr (يومض)	12Hr (يومض)	12Hr < > 24Hr (ضبط الوقت على ١٢/٢٤ ساعة)

## ملاحظة

إذا لم يتم التشغيل لبضع ثوانٍ، تعود الشاشة إلى العرض السابق. لإعادة ضبط خيارات الصوت الجيهر والصوت عالي الطبقة والخفوت والموازنة، اضغط على زر القائمة (MENU) لمدة ثانيتين. ستصدر الوحدة صوت تنبيه ويتم عرض "CLEAR".

## AF (ضبط التردد البديل (AF))

وظيفة AF لنظام بيانات الراديو (RDS) يمكن ضبطها على وضع التشغيل أو إيقاف التشغيل.

يرجى مراجعة نظام بيانات الراديو (RDS) في صفحة ٥-٢٠.

## REG (ضبط البرنامج الإقليمي (REG))

وظيفة REG (إقليمي) لنظام بيانات الراديو (RDS) يمكن ضبطها على وضع التشغيل أو إيقاف التشغيل.

## ▼ التشغيل / إيقاف التشغيل OFF

قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو إلى موضع التشغيل ON. اضغط قرص التشغيل/مستوى الصوت لتشغيل نظام الصوت. اضغط قرص التشغيل/مستوى الصوت مرة أخرى لإيقاف تشغيل نظام الصوت.

## ▼ ضبط مستوى الصوت

لضبط مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/مستوى الصوت. أدر قرص التشغيل/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة لرفع مستوى الصوت، وفي اتجاه عكس عقارب الساعة لخفض مستوى الصوت.

## ▼ ضبط الصوت

1. اضغط زر القائمة (MENU) لتحديد الوظيفة. تظهر الوظيفة التي تختارها على شاشة البيان.
2. يمكنك من خلال تدوير قرص التحكم في الصوت ضبط الوظائف المحددة كما يلي:

قيمة الإعداد		إشارة
ادر في اتجاه عقارب الساعة	ادر في اتجاه عكس عقارب الساعة	
تشغيل	إيقاف التشغيل	AF (ضبط التردد البديل (AF))
تشغيل	إيقاف التشغيل	REG (ضبط البرنامج الإقليمي (REG))
رفع الصوت	خفض الصوت	AIC (ضبط مستوى الصوت تلقائياً)
رفع الصوت الجيهر	خفض الصوت الجيهر	BASS (صوت الطبقة المنخفضة)

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

يرجى مراجعة نظام بيانات الراديو (RDS) في صفحة ٥-٢٠٠.

### ALC (ضبط مستوى الصوت تلقائياً)

تقوم خاصية التحكم التلقائي في مستوى الصوت (ALC) بتغيير مستوى الصوت تلقائياً تبعاً لسرعة السيارة. كلما زادت سرعة السيارة، كلما ارتفع مستوى الصوت. تتضمن خاصية التحكم التلقائي في مستوى الصوت ALC وضع الإيقاف ALC OFF ومستوى الصوت ALC LEVEL من ١ إلى ٧. في المستوى ٧ من ALC LEVEL، يكون المستوى الذي يمكن أن يرتفع به الصوت في أعلى مستوياته. اختر الوضع وفقاً لظروف القيادة.

### BEEP (الصوت الصادر عند التشغيل)

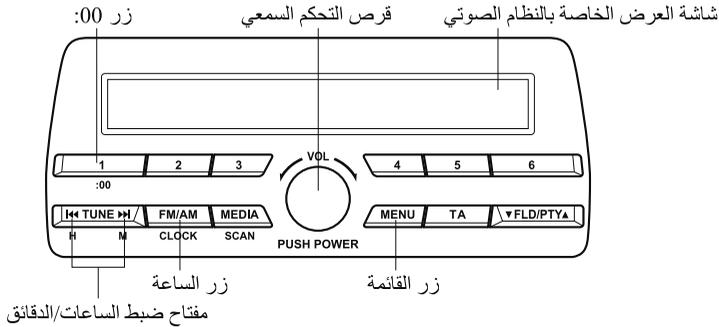
يمكن تغيير الإعداد الخاص بالصوت الصادر عند التشغيل والذي ينطلق عند الضغط مع الاستمرار على أحد الأزرار. قيمة الإعداد الأولي هي التشغيل ON. اضبطه على وضع الإيقاف OFF لكتم الصوت الصادر عند التشغيل.

### 12Hr < > 24Hr (ضبط الوقت على 12 ساعة/24 ساعة)

يؤدي تدوير مفتاح التحكم في الصوت إلى تبديل الشاشة بين 12 ساعة و24 ساعة (صفحة ٥-١٨).

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

## الساعة



## ملاحظة

- عند الضغط على زر: 00 (I)، تبدأ الثواني من "00".
- التنقل بين نظام ١٢ ساعة ونظام ٢٤ ساعة
- اضغط على زر القائمة (MENU) عدة مرات حتى يتم عرض نظام 12 ساعة ونظام 24 ساعة. قم بتدوير مفتاح التحكم في الصوت في أي اتجاه. واختر ضبط الساعة المطلوب أثناء وميض الوقت المفضل.

## ▼ ضبط الوقت

- يمكن ضبط الساعة في أي وقت عندما يكون مفتاح التشغيل في وضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو وضع التشغيل ON.
1. لضبط الوقت، اضغط زر الساعة (FM/AM) لمدة ثانيتين حتى تسمع صوت صفارة.
  2. يومض الوقت الحالي للساعة.

## ضبط الوقت

- لضبط الوقت، اضغط على زر ضبط الساعة/الدقيقة (◀◀).
- أثناء وميض الوقت الحالي في الساعة. (▶▶)
- تتقدم الساعات أثناء الضغط على زر ضبط الساعات (◀◀).
- تتقدم الدقائق أثناء الضغط على زر ضبط الدقائق (▶▶).
- 3. اضغط على زر الساعة (FM/AM) مرة أخرى لتشغيل الساعة.

## ▼ إعادة ضبط الوقت

1. اضغط زر الساعة (FM/AM) لمدة ثانيتين حتى تسمع صوت صفارة.
2. اضغط زر 00 (1).
3. عند ضغط الزر، يتم إعادة ضبط الوقت على النحو التالي:

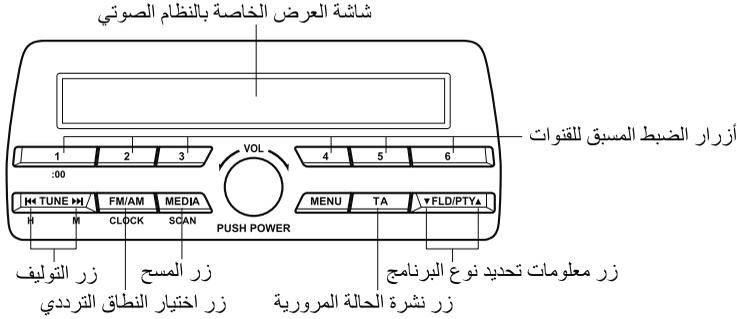
(مثال)

12:00 → 12:29 → 12:01

12:30 م → 12:59 م → 01:00 ص

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

## تشغيل الراديو



## الموافقة بالمسح

اضغط مع الاستمرار على زر المسح (MEDIA) للبحث تلقائياً عن المحطات القوية. يتوقف المسح عند كل محطة لما يقرب من خمس ثوان. لحفظ المحطة، اضغط مع الاستمرار على زر المسح (MEDIA) مرة أخرى أثناء هذه المدة.

## الموافقة باستخدام القنوات سابقة الضبط

يمكن استخدام القنوات سابقة الضبط الستة لتخزين 6 محطات MW/LW و 12 محطة FM.

1. لضبط قناة، حدد أولاً MW/LW أو FM1 أو FM2. قم بالموافقة للوصول إلى المحطة التي تريدها.
2. اضغط زر الضبط المسبق للقناة لمدة 2 ثانية تقريباً حتى تسمع صوت صفارة. يتم عرض رقم القناة أو تردد المحطة سابقة الضبط. لقد تم الآن الاحتفاظ بالمحطة في الذاكرة.
3. كرر هذه العملية مع المحطات الأخرى، والنطاقات الترددية التي تريد تخزينها. لموافقة محطة في الذاكرة، حدد MW/LW، أو FM1 أو FM2، ثم اضغط زر الضبط المسبق للقناة الخاصة بها. يتم عرض تردد المحطة أو رقم القناة على الشاشة.

## ▼ تشغيل الراديو

اضغط على زر التردد المطلوب (FM/AM) لتشغيل الراديو.

## ▼ اختيار النطاق الترددي

يؤدي الضغط المتواصل على زر التردد (FM/AM) إلى تبديل الموجات على النحو التالي: FM1 ← FM2 ← MW/LW.

يظهر الوضع المحدد على شاشة البيان.

## ملاحظة

عند ضعف إشارة بث FM، يتغير الاستقبال تلقائياً من STEREO إلى MONO للحد من الضوضاء.

## ▼ الموافقة

يتوفر بالراديو أساليب الموافقة التالية: الموافقة اليدوية، والموافقة بالبحث، والموافقة بالمسح، والموافقة باستخدام القنوات سابقة الضبط، والموافقة باستخدام الذاكرة التلقائية. تتمثل أسهل الطرق لموافقة المحطات في تعيينها على قنوات سابقة الضبط.

## الموافقة اليدوية

حدد المحطة بالضغط على زر موافقة البحث (▶▶). برفق.

## الموافقة بالبحث

يبدأ البحث التلقائي عن محطات الراديو عند الضغط على زر موافقة البحث (▶▶). حتى تسمع صوت صفارة. يتوقف البحث عند العثور على محطة.

## ملاحظة

عند استمرار ضغط الزر، يستمر التردد في التغيير دون توقف.

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

### ▼ نظام بيانات الراديو (RDS)

#### ملاحظة

لا يعمل نظام بيانات الراديو (RDS) إذا كان النظام خارج نطاق تغطية الخدمة.

#### التردد البديل (AF)

يعمل التردد البديل AF على محطات FM. اضغط على زر القائمة (MENU) وقم باختيار وضع AF لتشغيله، وسيظهر "AF" على الشاشة. في حالة ضعف استقبال المحطة الحالية، يتم التحويل إلى محطة بديلة تلقائياً.

إذا كنت ترغب في استمرار تشغيل أحد البرامج الإقليمية، فاضغط على زر القائمة (MENU) واختار الوضع REG لتشغيله. يتم عرض "REG ON". لإغائه، اضغط قرص التحكم في الصوت واختار وضع إقليمي REG لإيقاف تشغيله. يتم عرض "REG OFF".

#### نشرة الحالة المرورية (TA)

عند ضغط زر نشرات الحالة المرورية (TA)، تتحول الوحدة إلى وضع TA ويعرض على الشاشة "TA".

في حالة تلقي بث نشرة الحالة المرورية TA أثناء وجود الوحدة في وضع TA، فإن نشرة TA سوف تقطع تشغيل الوظائف الأخرى (FM، CD، جهاز AUX، USB، أو صوت BT)، إذا كانت بالفعل قيد التشغيل، ويتم عرض "Traffic Info" على الشاشة. أثناء إذاعة TA، اضغط زر إعلان المرور (TA) لإنهاء الإذاعة والرجوع إلى الوضع السابق.

#### معلومات تحديد نوع البرنامج (PTY)

تنقل بعض محطات FM رموز تحديد نوع البرنامج. يمكنك هذا الرمز من تحديد المحطات البديلة التي تبث نفس رمز نوع البرنامج لتحديد سرعة.

اضغط زر معلومات تحديد نوع البرنامج (▲، ▼) أثناء التشغيل على وضع FM. سيتم عرض رمز نوع البرنامج و "PTY" أثناء استقبال بث المحطة. في حالة عدم وجود رمز لنوع البرنامج، يتم عرض "None" (لا شيء).

### (لاختيار نوع البرنامج):

1. اضغط زر معلومات نوع البرنامج (▲، ▼) عند عرض رمز تحديد نوع البرنامج.
2. قم بأي من العمليات التالية:
  - اضغط زر الضبط المسبق للقنوات المبرمجة مسبقاً (1) إلى (6).
  - اضغط زر معلومات تحديد نوع البرنامج (▲، ▼).

### (للمسح بحثاً عن معلومات تحديد نوع البرامج):

1. اضغط زر معلومات نوع البرنامج (▲، ▼) عند عرض رمز تحديد نوع البرنامج.
2. اضغط زر معلومات تحديد نوع البرنامج (▲، ▼) إلى أن يصدر صوت الصفارة.
  - سيقوم الجهاز بالمسح بحثاً عن وجود إذاعات، إذا لم يتم العثور على أي منها، يتم عرض "Nothing" (لا شيء) وسيعود الجهاز إلى النطاق المولف مسبقاً.

### (لتسجيل أنواع البرامج المحددة في أزرار الضبط المسبق للقنوات):

1. اضغط زر معلومات نوع البرنامج (▲، ▼) عند عرض رمز تحديد نوع البرنامج.
2. اضغط زر معلومات تحديد نوع البرنامج (▲، ▼) وحدد نوع البرنامج.
3. أثناء عرض نوع البرنامج، اضغط زرًا من أزرار الضبط المسبق للقنوات لمدة ثانيتين.

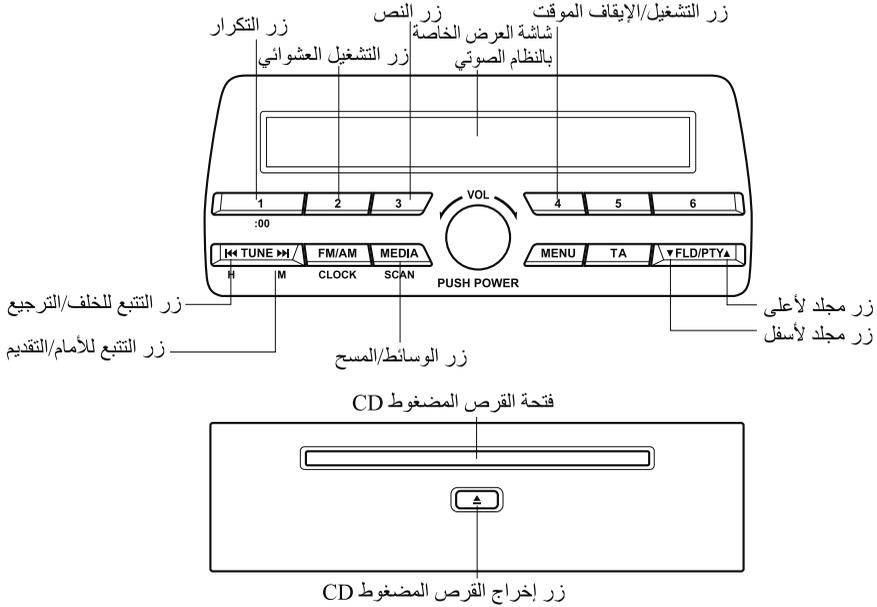
### إذاعة الطوارئ

في حالة تلقي بث طارئ، فإن البث سوف يقطع تشغيل الوظائف الأخرى (FM، CD، جهاز AUX، USB، أو صوت BT) حتى إذا كانت بالفعل قيد التشغيل، ويتم عرض "Alarm!" على الشاشة.

عندما تنتهي إذاعة الطوارئ، سيعود النظام إلى الوضع السابق.

## الجهاز الصوتي [النوع أ] (الشاشة التي لا تعمل باللمس)

## تشغيل مشغل الأقراص المضغوطة (CD)\*



## إخراج القرص المضغوط

اضغط زر إخراج القرص (▲) لإخراج القرص.

## التشغيل ▼

اضغط على زر الوسائط (MEDIA) للتحويل إلى الوضع CD وبدء التشغيل.

## ملاحظة

لا يمكن اختيار وضع الاسطوانة المضغوطة CD إذا لم يتم إدخال اسطوانة CD.

## الإيقاف المؤقت

لإيقاف التشغيل، اضغط زر التشغيل/إيقاف التشغيل مؤقتاً (4).  
اضغط الزر مرة أخرى لمتابعة التشغيل.

## التقديم السريع/التشغيل العكسي

اضغط زر التقديم السريع (▶▶) واستمر في التقديم للأمام خلال المقطوعة بسرعة عالية. اضغط زر التشغيل العكسي (◀◀) واستمر في الضغط لإرجاع المقطوعة بسرعة عالية حتى نهايتها.

النوع	البيانات القابلة للتشغيل
مشغل أقراص CD التي تحتوي على ملفات موسيقى أو ملفات بتنسيق Music/MP3/WMA/AAC	• قرص مضغوط - سمي رقمي CD-DA • ملف بتنسيق MP3/WMA/AAC

## ملاحظة

إذا اشتمل قرص على كل من بيانات موسيقى (CD-DA) وكذلك ملفات MP3/WMA/AAC، يختلف تشغيل نوعي أو أنواع الملفات الثلاثة تبعاً للطريقة التي تم بها تسجيل القرص.

## إدخال القرص المضغوط

أدخل القرص المضغوط في فتحة الإدخال، بحيث يكون الجانب الذي عليه الملصق لأعلى. ستعمل آلية التحميل التلقائي على تهيمته القرص المضغوط وبدء التشغيل.

## ملاحظة

ستتقضي فترة قصيرة قبل بدء التشغيل بينما يقوم مشغل الأقراص بقرارة الإشارات الرقمية الموجودة على القرص المضغوط.

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

### البحث بدلالة المسار

اضغط زر المقطوعة التالية (▶▶) مرة واحدة للتخطي إلى بداية المقطوعة التالية.

اضغط زر المقطوعة السابقة (◀◀) خلال بضع ثوان بعد بدء التشغيل للتحول للخلف إلى بداية المقطوعة السابقة.

اضغط زر المقطوعة السابقة (◀◀) بعد مضي بضع ثوان لبدء التشغيل من بداية المقطوعة الحالية.

### البحث بدلالة المجلد (أثناء تشغيل ملف MP3/WMA/AAC من

#### قرص CD)

للتغيير إلى المجلد السابق، اضغط زر مجلد لأسفل (▼)، أو اضغط زر مجلد لأعلى (▲) للانتقال إلى المجلد التالي.

### المسح الموسيقي

#### أثناء تشغيل قرص الموسيقى المضغوط

وتقوم هذه الوظيفة بمسح العناوين الموجودة على الاسطوانة المضغوطة وتقوم بتشغيل ١٠ ثوان من كل أغنية لكي تساعدك في العثور على الأغنية التي ترغب في الاستماع إليها.

اضغط زر المسح باستمرار (MEDIA) أثناء التشغيل لبدء تشغيل المسح (سيومض رقم المقطوعة). اضغط مع الاستمرار على زر مسح (MEDIA) مرة أخرى لإلغاء تشغيل المسح.

#### أثناء تشغيل ملفات MP3/WMA/AAC الموجودة على قرص CD

وتقوم هذه الوظيفة بمسح العناوين الموجودة في الملف الذي يتم تشغيله في الوقت الحاضر وتقوم بتشغيل ١٠ ثوان من كل أغنية لكي تساعدك في العثور على الأغنية التي ترغب في الاستماع إليها. اضغط زر المسح باستمرار (MEDIA) أثناء التشغيل لبدء تشغيل المسح (سيومض رقم المقطوعة).

اضغط مع الاستمرار على زر مسح (MEDIA) مرة أخرى لإلغاء تشغيل المسح.

### ملاحظة

إذا تركت الجهاز في وضع المسح، فإنه سيتابع التشغيل العادي عند الموضوع الذي بدأت من عنده ووظيفة المسح.

### العرض المتكرر

#### أثناء تشغيل قرص الموسيقى المضغوط

١. اضغط زر تكرار (1) أثناء التشغيل لتشغيل المقطوعة الحالية على نحو متكرر. يتم عرض "TRACK RPT" (يتم عرض ) بجوار RPT في أسفل منطقة العرض).

٢. اضغط زر مرة أخرى لإلغاء وظيفة تكرار.

#### أثناء تشغيل ملفات MP3/WMA/AAC الموجودة على قرص CD

#### (تكرار المسار)

١. اضغط زر تكرار (1) أثناء التشغيل لتشغيل المقطوعة الحالية على نحو متكرر. يتم عرض "TRACK RPT" (يتم عرض ) بجوار RPT في أسفل منطقة العرض).
٢. لإلغاء وظيفة تكرار، اضغط زر مرة أخرى بعد ٣ ثوان.

#### (تكرار المجلد)

١. اضغط زر تكرار (1) أثناء التشغيل، ثم اضغط زر مرة أخرى خلال 3 ثوان لتشغيل المسارات الموجودة في المجلد الحالي على نحو متكرر. يتم عرض "FOLDER RPT" (يتم عرض ) بجوار RPT في أسفل منطقة العرض).
٢. اضغط زر مرة أخرى لإلغاء وظيفة تكرار.

### التشغيل العشوائي

يتم تحديد وتشغيل المسارات عشوائياً.

#### أثناء تشغيل قرص الموسيقى المضغوط

١. اضغط زر تحديد عشوائي (2) أثناء التشغيل لتشغيل المقطوعات الموجودة في القرص المضغوط بشكل عشوائي. يتم عرض "DISC RDM" (يتم عرض ) بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
٢. اضغط زر مرة أخرى لإلغاء التشغيل العشوائي.

#### أثناء تشغيل ملفات MP3/WMA/AAC الموجودة على قرص CD

#### (تحديد مجلد بطريقة عشوائية)

١. اضغط زر الاختيار العشوائي (2) أثناء التشغيل لتشغيل المقطوعات الموجودة في المجلد بشكل عشوائي. يتم عرض "FOLDER RDM" (يتم عرض ) بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
٢. لإلغاء وظيفة تحديد عشوائي، اضغط زر مرة أخرى بعد ٣ ثوان.

#### (اختيار قرص مضغوط عشوائياً)

١. اضغط زر الاختيار العشوائي (2) أثناء التشغيل، ثم اضغط زر مرة أخرى خلال 3 ثوان لتشغيل المقطوعات الموجودة على القرص المضغوط على نحو عشوائي. يتم عرض "DISC RDM" (يتم عرض ) بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
٢. اضغط زر مرة أخرى لإلغاء التشغيل العشوائي.

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

### كيفية استخدام وضع المقبس الإضافي AUX

١. قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو إلى موضع التشغيل ON.
٢. اضغط قرص التشغيل/مستوى الصوت لتشغيل نظام الصوت.
٣. اضغط على زر الوسائط (MEDIA) الموجود بوحدة الصوت للتغيير إلى الوضع AUX.



#### ملاحظة

- عندما يكون الجهاز غير متصل بالمقبس الإضافي، فإن الوضع لا يتحول إلى وضع AUX.
- اضبط مستوى الصوت باستخدام جهاز الصوت المحمول أو وحدة الصوت.
- أي تضبيطات في الصوت بخلاف ضبط مستوى الصوت لا يمكن أن تتم إلا باستخدام جهاز المشغل الصوتي المتنقل.
- إذا تم سحب قابس التوصيل للخارج من المقبس الإضافي في وضع AUX، قد تحدث ضوضاء.

### ▼ تبديل العرض

تتغير المعلومات الواردة على شاشة الصوت كما يلي في كل مرة يتم الضغط على زر النص (3) أثناء التشغيل.

#### قرص الموسيقى المضغوط

الزر	المعلومات المعروضة على شاشة الصوت
	رقم المسار/الوقت المنقضي
	رقم المسار
	اسم المسار
	اسم الألبوم
	اسم الفنان

#### قرص مضغوط CD عليه ملفات MP3/WMA/AAC

الزر	المعلومات المعروضة على شاشة الصوت
	رقم الملف/الوقت المنقضي
	رقم المجلد/رقم الملف
	اسم الملف
	اسم المجلد
	اسم الألبوم
	اسم الأغنية
	اسم الفنان

#### ملاحظة

- البيانات المعروضة على شاشة العرض ما هي إلا بيانات القرص المضغوط (مثل اسم المغني، عنوان الأغنية) والتي تم تسجيلها على القرص المضغوط.
- هذا الجهاز لا يمكنه عرض بعض الحروف والأرقام. الحروف أو الأرقام التي لا يمكن عرضها على الشاشة يتم استبدالها بعلامة النجمة (\*).

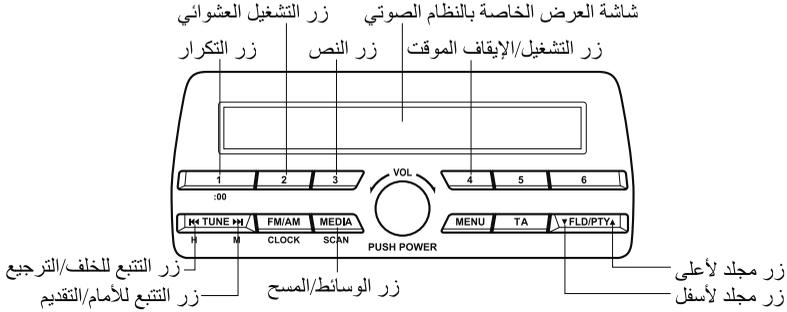
#### تحريك العرض

يمكن عرض ١٣ حرفاً فقط في المرة الواحدة. لعرض باقي الحروف لعنوان طويل، اضغط مع الاستمرار على زر النص (3). تعرض الشاشة الـ ١٣ حرف الأخيرة. اضغط مع الاستمرار على زر النص (3) مرة أخرى بعد أن يتم عرض الحروف الـ 13 الأخيرة للعودة إلى بداية العنوان.

#### ملاحظة

عدد الحروف أو الأرقام التي يمكن أن تظهر على شاشة العرض محدود.

## كيفية استخدام وضع USB



اضغط الزر مرة أخرى لمتابعة التشغيل.

### التقديم السريع/التشغيل العكسي

اضغط زر التقديم السريع (▶▶) واستمر في التقديم للأمام خلال المقطوعة بسرعة عالية.

اضغط زر التشغيل العكسي (◀◀) واستمر في الضغط لإرجاع المقطوعة بسرعة عالية حتى نهايتها.

### البحث بدلالة المسار

اضغط زر المقطوعة التالية (▶▶) مرة واحدة للتخطي إلى بداية المقطوعة التالية.

اضغط زر المقطوعة السابقة (◀◀) خلال بضع ثوان بعد بدء التشغيل للتحويل للخلف إلى بداية المقطوعة السابقة.

اضغط زر المقطوعة السابقة (◀◀) بعد مضي بضع ثوان لبدء التشغيل من بداية المقطوعة الحالية.

### البحث بدلالة المجلد

للتغيير إلى المجلد السابق، اضغط زر مجلد أسفل (▼)، أو اضغط زر مجلد لأعلى (▲) للانتقال إلى المجلد التالي.

### المسح الموسيقي

وتقوم هذه الوظيفة بمسح العناوين الموجودة في الملف الذي يتم تشغيله في الوقت الحاضر وتقوم بتشغيل ١٠ ثوان من كل أغنية لكي تساعدك في العثور على الأغنية التي ترغب في الاستماع إليها. اضغط زر المسح باستمرار (MEDIA) أثناء التشغيل لبدء تشغيل المسح (سيومض رقم المقطوعة). اضغط مع الاستمرار على زر مسح (MEDIA) مرة أخرى لإلغاء تشغيل المسح.

النوع	البيانات القابلة للتشغيل
وضع USB	ملف بتنسيق MP3/WMA/AAC

هذه الوحدة لا تدعم أجهزة USB 3.0. بالإضافة إلى ذلك، فإن الأجهزة الأخرى قد لا تكون مدعومة ويعتمد هذا على الطراز وإصدار نظام التشغيل OS.

### ▼ التشغيل

1. قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو إلى موضع التشغيل ON.
2. اضغط قرص التشغيل/مستوى الصوت لتشغيل نظام الصوت.
3. اضغط على زر الوسائط (MEDIA) للتحويل إلى الوضع USB وابدء التشغيل.

### ملاحظة

- بعض الأجهزة مثال الهواتف الذكية قد تتطلب تغيير الإعدادات لإتاحة التشغيل باستخدام وصلة USB.
- عندما يكون جهاز USB غير متصل، فإن الوضع لا يتحول إلى وضع USB.
- عندما لا يكون هناك بيانات قابلة للعرض في جهاز USB، تومض عبارة "NO CONTENTS".
- عرض الملفات من جهاز USB يتم بترتيب أرقام المجلدات. المجلدات التي لا تحتوي على ملفات بتنسيق MP3/WMA/AAC يتم إغفالها.
- لا تنزع جهاز USB أثناء وجود الوحدة في وضع USB. فقد تتعرض البيانات للتلف.

### الإيقاف المؤقت

لإيقاف التشغيل، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل مؤقتاً (4).

## الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]

البيانات المعروضة على شاشة الصوت	الزر
رقم الملف/الوقت المنقضي	
رقم المجلد/رقم الملف	
اسم الملف	
اسم المجلد	
اسم الألبوم	
اسم الأغنية	
اسم الفنان	

### ملاحظة

- يتم عرض المعلومات (اسم الفنان، اسم الموسيقى) على الشاشة فقط عندما تحتوي المعلومات الموجودة على جهاز USB المتصل بالوحدة على معلومات يمكن عرضها على الشاشة.
- هذا الجهاز لا يمكنه عرض بعض الحروف والأرقام، الحروف أو الأرقام التي لا يمكن عرضها على الشاشة يتم استبدالها بعلامة النجمة (\*).

### تحريك العرض

يمكن عرض ١٣ حرفاً فقط في المرة الواحدة. لعرض باقي الحروف لعنوان طويل، اضغط مع الاستمرار على زر النص (3). تعرض الشاشة الـ ١٣ حرف الأخيرة. اضغط مع الاستمرار على زر النص (3) مرة أخرى بعد أن يتم عرض الحروف الـ 13 الأخيرة للعودة إلى بداية العنوان.

### ملاحظة

عدد الحروف أو الأرقام التي يمكن أن تظهر على شاشة العرض محدود.

### ملاحظة

إذا تركت الجهاز في وضع المسح، فإنه سيتابع التشغيل العادي عند الموضع الذي بدأت من عنده وظيفة المسح.

### العرض المتكرر

#### خاصية تكرار المسار

1. اضغط زر التكرار (1) أثناء التشغيل لتشغيل المسار الحالي على نحو متكرر. يتم عرض "TRACK RPT" (يتم عرض  بجوار RPT في أسفل منطقة العرض).
2. لإلغاء وظيفة تكرار، اضغط الزر مرة أخرى بعد ٣ ثوان.

#### تكرار المجلد

1. اضغط زر التكرار (1) أثناء التشغيل، ثم اضغط الزر مرة أخرى خلال 3 ثوان لتشغيل المسارات الموجودة في المجلد الحالي على نحو متكرر. يتم عرض "FOLDER RPT" (يتم عرض  بجوار RPT في أسفل منطقة العرض).
2. اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء وظيفة تكرار.

### التشغيل العشوائي

يتم تحديد وتشغيل المسارات عشوائياً.

#### تحديد مجلد بطريقة عشوائية

1. اضغط زر الاختيار العشوائي (2) أثناء التشغيل وذلك لتشغيل المسارات الموجودة في المجلد بشكل عشوائي. يتم عرض "FOLDER RDM" (يتم عرض  بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
2. لإلغاء وظيفة تحديد عشوائي، اضغط الزر مرة أخرى بعد ٣ ثوان.

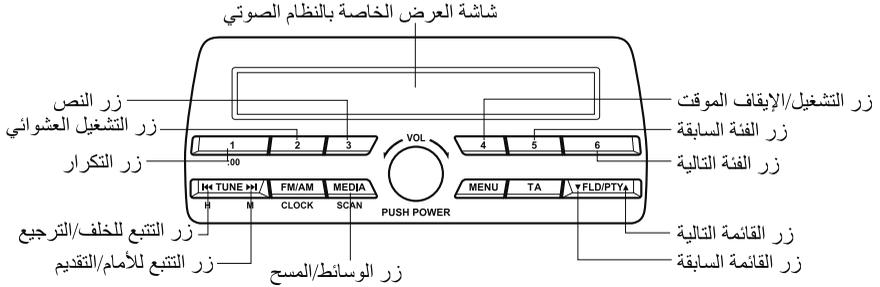
#### تشغيل جميع المسارات بشكل عشوائي

1. اضغط زر الاختيار العشوائي (2) أثناء التشغيل، ثم اضغط الزر مرة أخرى خلال 3 ثوانٍ لتشغيل المسارات الموجودة في جهاز USB على نحو عشوائي. يتم عرض "ALL RDM" (يتم عرض  بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
2. اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء التشغيل العشوائي.

### ▼ تبديل العرض

تتغير المعلومات الواردة على شاشة الصوت كما يلي في كل مرة يتم الضغط على زر النص (3) أثناء التشغيل.

## كيفية استخدام وضع آي بود iPod



اضغط زر التشغيل العكسي (⏮) واستمر في الضغط لإرجاع المقطوعة بسرعة عالية حتى نهايتها.

### البحث بدلالة المسار

اضغط زر المقطوعة التالية (▶▶) مرة واحدة للتخطي إلى بداية المقطوعة التالية.

اضغط زر المقطوعة السابقة (⏪) خلال بضع ثوانٍ (حسب إصدار برنامج iPod) بعد بدء التشغيل للتحويل للخلف إلى بداية المقطوعة السابقة.

اضغط زر المقطوعة السابقة (⏪) بعد مضي بضع ثوانٍ (حسب إصدار برنامج iPod) لبدء التشغيل من بداية المقطوعة الحالية.

### البحث بدلالة الفئة

اضغط زر الفئة السابقة (5) لاختيار الفئة السابقة واضغط زر الفئة التالية (6) لاختيار الفئة التالية.

### ملاحظة

أنواع الفئات تتضمن قائمة التشغيل، الفنان، الألبوم، الأغنية، بودكاست، النوع، المؤلف وكتاب صوتي.

### البحث عبر القوائم

اضغط زر القائمة السابقة (▼) لاختيار القائمة السابقة واضغط زر القائمة التالية (▲) لاختيار القائمة التالية.

### ملاحظة

إذا كانت الفئة المختارة أغنية أو كتاب صوتي، فإنه لا توجد قائمة.

### المسح الموسيقي

وتقوم هذه الوظيفة بمسح العناوين الموجودة في القائمة التي يتم تشغيلها في الوقت الحاضر وتقوم بتشغيل ١٠ ثوانٍ من كل أغنية لكي تساعدك في العثور على الأغنية التي ترغب في الاستماع إليها.

قد لا يكون جهاز iPod متوافقاً ويعتمد هذا على الطراز أو إصدار نظام التشغيل OS. في هذه الحالة، يتم عرض رسالة بوجود خطأ.

### ملاحظة

وظائف جهاز آي بود iPod الموجودة علي الجهاز ذاته لا يمكن تشغيلها أثناء توصيله بالوحدة لأن الوحدة هي التي تقوم بالتحكم في وظائف جهاز iPod.

### ▼ التشغيل

1. قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو إلى موضع التشغيل ON.
2. اضغط قرص التشغيل/مستوى الصوت لتشغيل نظام الصوت.
3. اضغط على زر الوسائط (MEDIA) للتحويل إلى الوضع iPod وبدء التشغيل.

### ملاحظة

- عندما لا يكون هناك جهاز آي بود iPod متصل بالوحدة، فإن الوضع لا يتغير إلى وضع iPod.
- عندما لا يكون هناك بيانات قابلة للتشغيل على جهاز آي بود iPod، تومض عبارة "NO CONTENTS" (بلا محتويات).
- لا تنزع جهاز آي بود iPod أثناء وجود الوحدة في وضع iPod، وإلا، فقد تتعرض البيانات للتلف.

### الإيقاف المؤقت

1. لإيقاف التشغيل، اضغط زر التشغيل/إيقاف التشغيل (4).
2. اضغط الزر مرة أخرى لمتابعة التشغيل.

### التقديم السريع/التشغيل العكسي

اضغط زر التقديم السريع (▶▶) واستمر في التقديم للأمام خلال المقطوعة بسرعة عالية.

## الجهاز الصوتي [النوع أ] (الشاشة التي لا تعمل باللمس)

المعلومات المعروضة على شاشة الصوت	الزر
رقم الملف/الوقت المنقضي	
رقم الملف	
اسم الفئة	
اسم الفنان	
اسم الألبوم	
اسم الأغنية	

### ملاحظة

- يتم عرض معلومات (اسم الفنان، اسم الموسيقى) على الشاشة فقط عندما يحتوي جهاز الآي بود iPod على معلومات يمكن عرضها على الشاشة.
- هذا الجهاز لا يمكنه عرض بعض الحروف والأرقام. الحروف أو الأرقام التي لا يمكن عرضها على الشاشة يتم استبدالها بعلامة النجمة (\*).

### تحريك العرض

يمكن عرض 13 حرفاً في المرة الواحدة. لعرض باقي الحروف لعنوان طويل، اضغط مع الاستمرار على زر النص (3). تعرض الشاشة الـ 13 حرف الأخيرة. اضغط مع الاستمرار على زر النص (3) مرة أخرى بعد أن يتم عرض الحروف الـ 13 الأخيرة للعودة إلى بداية العنوان.

### ملاحظة

عدد الحروف أو الأرقام التي يمكن أن تظهر على شاشة العرض محدود.

اضغط زر المسح باستمرار (MEDIA) أثناء التشغيل لبدء تشغيل المسح (سيومض رقم المقطوعة). اضغط مع الاستمرار على زر مسح (MEDIA) مرة أخرى لإلغاء تشغيل المسح.

### ملاحظة

إذا تركت الجهاز في وضع المسح، فإنه سيتابع التشغيل العادي عند الموضع الذي بدأت من عنده وظيفة المسح.

### العرض المتكرر

1. اضغط زر تكرار (1) أثناء التشغيل لتشغيل المقطوعة الحالية على نحو متكرر. يتم عرض "TRACK RPT" (يتم عرض ) بجوار RPT في أسفل منطقة العرض).
2. اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء وظيفة تكرار.

### التشغيل العشوائي

يتم تحديد وتشغيل المسارات عشوائياً.

### تشغيل الأغنيات بترتيب عشوائي

1. اضغط زر الاختيار عشوائياً (2) أثناء التشغيل لتشغيل المقطوعات الموجودة في القائمة عشوائياً بلا ترتيب. يتم عرض "SONG RDM" (يتم عرض ) بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
2. لإلغاء وظيفة تحديد عشوائي، اضغط الزر مرة أخرى بعد 3 ثوانٍ.

### تشغيل الألبوم بترتيب عشوائي

1. اضغط زر الاختيار العشوائي (2) أثناء التشغيل، ثم اضغط الزر مرة أخرى خلال 3 ثوانٍ لتشغيل المقطوعات الموجودة على جهاز iPod عشوائياً بلا ترتيب. يتم عرض "ALBUM RDM" (يتم عرض ) بجوار RDM في أسفل منطقة العرض).
2. اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء التشغيل العشوائي.

### ملاحظة

رقم المقطوعة التي يتم تشغيلها عشوائياً ضمن ترتيب الجدول العشوائي لجهاز الآي بود iPod.

### ▼ تبديل العرض

تتغير المعلومات الواردة على شاشة الصوت كما يلي في كل مرة يتم الضغط على زر النص (3) أثناء التشغيل.

## مؤشرات الأخطاء

إذا رأيت إشارة خطأ على شاشة العرض، قم بما يلزم طبقاً للإجراءات التالية. إذا لم تتمكن من معرفة سبب مؤشر الخطأ، قم بالتوجه إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### CHECK CD

إذا ظهرت رسالة "CHECK CD" (خطأ في القرص المضغوط)، فإن ذلك يعني أن هناك خلل ما بقرص الـ CD. افحص القرص المضغوط CD بحثاً عن وجود أي تلف أو غبار أو بقع، ثم أعد إدخاله بطريقة صحيحة. إذا ظهرت الرسالة مرة أخرى، قم بإدخال قرص CD آخر معروف.

### CHECK USB

إذا ظهرت رسالة "CHECK USB"، فهذا يعني أن هناك خللاً ما بجهاز USB. تحقق من أن المحتوى المسجل على جهاز USB يحتوي على ملفات MP3/WMA/AAC ثم أعد توصيله بالطريقة الصحيحة.

### CHECK iPod

إذا ظهرت رسالة "CHECK iPod"، فهذا يعني أن هناك خللاً ما بجهاز iPod. تحقق من أن المحتوى المسجل على جهاز الآي بود iPod يحتوي على ملفات قابلة للتشغيل وأنة متصل بالوحدة بالطريقة الصحيحة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

### طريقة التشغيل الأساسية

#### ملاحظة

- وصف الوظائف الوارد في هذا الدليل قد يختلف عن التشغيل الفعلي، كما أن أشكال الشاشات والأزرار والحروف والأرقام المعروضة قد تختلف أيضاً عن المظهر الفعلي.
- كما أن تحديثات البرامج الحاسوبية مستقبلاً قد تؤدي إلى تغيير المحتوى بصورة متتالية دون أي إشعار.
- للحصول على معلومات إضافية حول Mazda Connect، يُرجى الرجوع إلى موقع الويب التالي:  
[/http://infotainment.mazdahandsfree.com](http://infotainment.mazdahandsfree.com)

الجهاز الصوتي (النوع ب) يتضمن ثلاث واجهات للمستخدم.

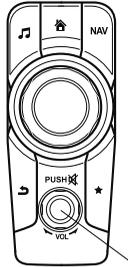
- مفتاح التحكم
- لوحة باللمس
- وظيفة التعرف الصوتي تتضمن مفتاح على عجلة القيادة وميكروفون
- راجع التعرف على الصوت في صفحة ٨١-٥.

#### ▼ تشغيل مفتاح التحكم

#### ملاحظة

لدواعي السلامة، يتم إبطال بعض الوظائف أثناء قيادة السيارة.

#### تشغيل قرص مستوى الصوت

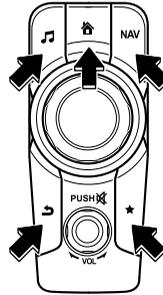


قرص مستوى الصوت

قم بالضغط على قرص مستوى الصوت لكتم الصوت وإيقافه مؤقتاً. إلا أنه حينما يكون مصدر الصوت الذي لا يمكن إيقافه مؤقتاً مثل راديو FM، قيد التشغيل، يكون كتّم الصوت فقط متاحاً. قم بالضغط على قرص مستوى الصوت مرة أخرى لاستئناف الصوت. قم بتدوير قرص مستوى الصوت لضبط مستوى الصوت. يرتفع مستوى الصوت بتدوير القرص في اتجاه عقارب الساعة، وينخفض بتدويره في اتجاه عكس عقارب الساعة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

مفاتيح التشغيل المحيطة بمقبض التحكم



يمكن القيام بالعمليات التالية بواسطة الضغط على المفاتيح المحيطة بمقبض التحكم.

**🏠** : يقوم بعرض الشاشة الرئيسية.

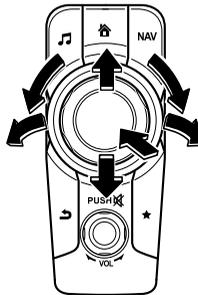
**🎵** : يقوم بعرض شاشة الترفيه.

**NAV** : يعرض شاشة الملاحة (فقط في السيارات المزودة بنظام ملاحة). لتشغيل شاشة الملاحة، راجع دليل استخدام نظام الملاحة. إذا لم يتم إدخال البطاقة الرقمية الآمنة SD الخاصة بنظام الملاحة، يتم عرض البوصلة التي توضح الاتجاه الذي تسير فيه السيارة.

**★** : يقوم بعرض شاشة المفضلات. الضغط لفترة طويلة لحفظ عناصر معينة في المفضلات. (يمكن برمجة الراديو، ودليل الهاتف ووجهة نظام الملاحة).

**↶** : الرجوع إلى الشاشة السابقة.

تشغيل مقبض التحكم



(اختيار أيقونات على الشاشة)

١. قم بإمالة أو تدوير مقبض التحكم وحرك مؤشر السهم الظاهر على الشاشة تجاه الأيقونة المرادة.
٢. اضغط مقبض التحكم واختر الأيقونة.

ملاحظة

كما أن تشغيل مقبض التحكم بالضغط لفترة طويلة ممكن لبعض الوظائف.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

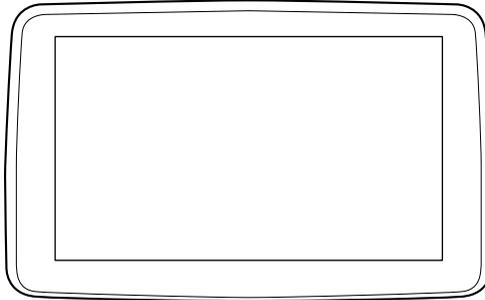
تشغيل لوحة باللمس ▼



لا تقم بالضغط بقوة على الشاشة ولا تضغط عليها باستخدام جسم ذو حافة حادة. وإلا، فقد تتلف الشاشة.

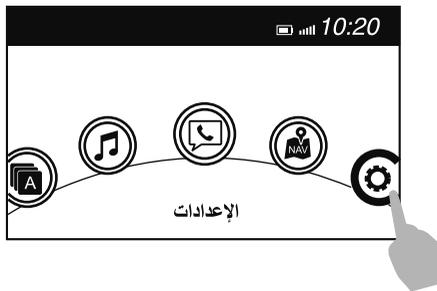
ملاحظة

لدواعي السلامة، يتم إبطال الشاشة الوسطى أثناء قيادة السيارة. إلا أن العناصر غير المعروضة باللون الرمادي يمكن تشغيلها باستخدام مفتاح التحكم أثناء قيادة السيارة.



اللمس & النقر

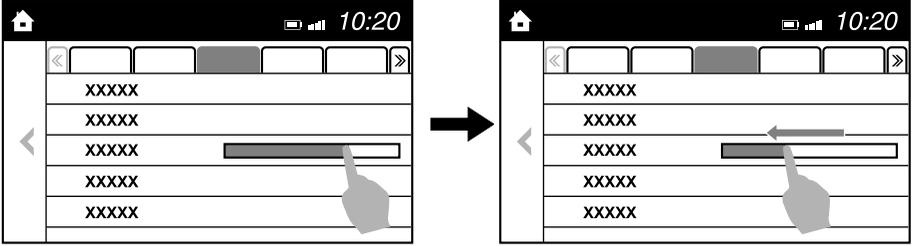
1. قم بلمس أو نقر العنصر المعروض على الشاشة.
2. يبدأ التشغيل ويعرض العنصر التالي.



## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

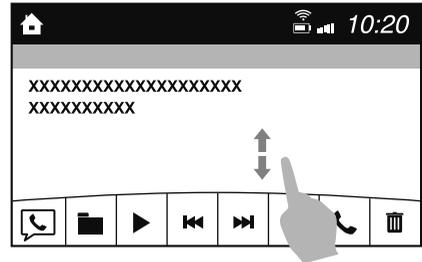
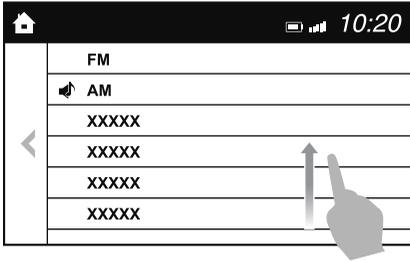
### التحريك (صوت الـ USB فقط)

1. قم بلمس عنصر الإعداد الذي يعرض شريط التمرير.
2. المس شريط التمرير بأصابعك ثم حركه للمستوى المراد.



### سحب

1. المس الشاشة بأصابعك ثم حركها لأعلى أو لأسفل.
2. العناصر التي لم تكن معروضة يمكن عرضها.



الرجوع إلى الشاشة السابقة.

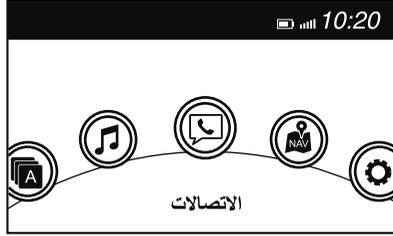
1. قم بلمس الـ <img alt="Back arrow icon" data-bbox="812 681 848 704"/>.

تقوم بعرض الشاشة الرئيسية

1. قم بلمس الـ <img alt="Home icon" data-bbox="812 746 848 769"/>.

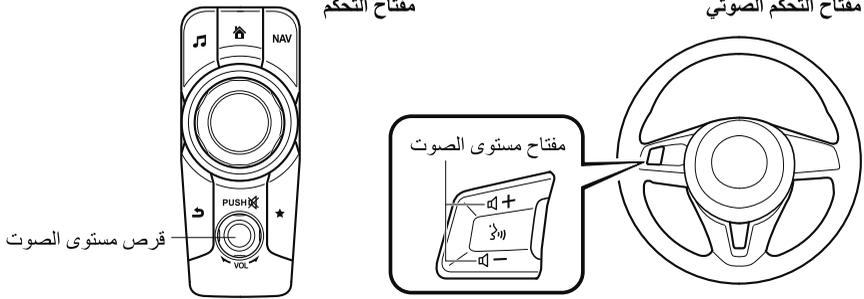
## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## الشاشة الرئيسية



الوظيفة	أيقونة
<p><b>التطبيقات</b></p> <p>يمكن التحقق من معلومات مثال معدل الاقتصاد في الوقود، الصيانة والتحذيرات. قد يختلف العرض على الشاشة تبعاً للنوع والمواصفات.</p>	
<p><b>الترفيه</b></p> <p>تقوم بتشغيل الوحدات الصوتية مثل الراديو ومشغل أقراص CD. يتم عرض آخر مصدر صوت تم استخدامه مؤخراً. يتم تخطي مصدر الصوت الذي لا يمكن استخدامه في هذا الوقت ويتم عرض مصدر الصوت السابق.</p> <p>لتغيير مصدر الصوت، حدد الأيقونة  المعروضة في أسفل الشاشة.</p>	
<p><b>الاتصالات</b></p> <p>الوظائف المتصلة بتقنية Bluetooth* متاحة.</p>	
<p><b>التنقل</b></p> <p>يتم عرض شاشة الملاحة (السيارات المجهزة بنظام الملاحة).</p> <p>إذا لم يتم إدخال البطاقة الرقمية الآمنة SD الخاصة بنظام الملاحة، يتم عرض البوصلة التي توضح الاتجاه الذي تسير فيه السيارة. قد لا توضح البوصلة الاتجاه الصحيح عندما تتوقف السيارة أو تسير بسرعة منخفضة.</p>	
<p><b>الإعدادات</b></p> <p>قائمة الإعدادات الشامل (مثال شاشة العرض، والصوت، و Bluetooth*، واللغة).</p> <p>قد يختلف العرض على الشاشة تبعاً للنوع والمواصفات.</p>	

## مفاتيح التحكم في مستوى الصوت/العرض/الصوت



النسبة:

## مع التحكم التلقائي في الضوء

تبديل الشاشة تلقائيًا وفقًا لحالة إضاءة مصابيح تحديد الموضع. ولكن، عندما يرصد جهاز استشعار الضوء أن المنطقة المحيطة ساطعة، كأن تكون أضواء تحديد الموضع مضاءة أثناء النهار، فسيتم تبديل الشاشة إلى شاشة النهار<sup>١\*</sup>

## بدون وظيفة التحكم التلقائي في الضوء

تبديل الشاشة تلقائيًا وفقًا لحالة إضاءة مصابيح تحديد الموضع<sup>١\*</sup>

الليل: إعداد شاشة النهار

الليل: إعداد شاشة الليل

<sup>١\*</sup> تكون شاشة العرض في وضع النهار بصورة دائمة أثناء إبطال معتم الإضاءة.

## ضبط السطوع

قم بضبط سطوع شاشة العرض الوسطى باستخدام شريط التمرير.

## ضبط التباين

قم بضبط تباين شاشة العرض الوسطى باستخدام شريط التمرير.

## إعادةتهيئة إعدادات شاشة العرض

جميع القيم الخاصة بإعدادات الشاشة يمكن إعادة إعدادها إلى الإعدادات الأولى.

١. اختر [إعداد ضبط].

٢. اختر [نعم].

## ▼ ضبط مستوى الصوت

قم بتدوير مفتاح التحكم في مستوى الصوت. يمكن كذلك الضغط على مفتاح مستوى الصوت الموجود على مفاتيح عجلة القيادة.

## ملاحظة

قم بالضغط على قرص مستوى الصوت لكتف الصوت وإيقافه مؤقتًا. إلا أنه حينما يكون مصدر الصوت الذي لا يمكن إيقافه مؤقتًا مثل راديو FM، قيد التشغيل، يكون كتم الصوت فقط متاحًا. قم بالضغط على قرص مستوى الصوت مرة أخرى لاستئناف الصوت.

## ▼ إعدادات شاشة العرض

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.

حدد علامة التبويب [العرض] لتحديد العنصر الذي تود تغييره.

## إيقاف تشغيل الشاشة/الساعة

يمكن إيقاف تشغيل شاشة العرض الوسطى. حدد [إيقاف العرض] لإيقاف تشغيل الشاشة.

عند تحديد [إيقاف العرض وإظهار الساعة] يتم إيقاف تشغيل الشاشة المتوسطة ويتم عرض الساعة.

يمكن إعادة تشغيل شاشة العرض الوسطى مرة أخرى بالخطوات التالية:

٠ قم بلمس شاشة العرض الوسطى.

٠ قم بتشغيل مفتاح التحكم.

إعدادات شاشة النهار/الليل (الوضع)

يمكن اختيار شاشة النهار أو الليل.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

خوارزمية DSP المعززة تتيح تعويض أسرع وأكثر فاعلية في المواقف غير الاعتيادية، مثال القيادة على طريق وعر للغاية أو على سرعة مرتفعة.

بالإضافة إلى ذلك، فإن النظام مجهز لأن يقوم بتحويل الصوت لأفضل خصائص للصوتيات ثلاثم فتح وإغلاق السقف القماشي/السقف. وظيفة تحويل خصائص الصوت وترتبط بتشغيل ذراع قفل السقف/مفتاح السقف الصلب القابل للسحب ويتم كتم صوت العرض لمدة حوالي ثانية واحدة أثناء التحويل.

3\* AudioPilot هي علامة تجارية مسجلة لشركة Bose Corporation.

### ▼ ضبط الصوت

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات. حدد علامة التويب [الصوت] لتحديد العنصر الذي تود تغييره.

إشارة	قيمة الإعداد
تردد منخفض (صوت الطبقة المنخفضة)	+ الجانب: تعزيز الطبقة المنخفضة - الجانب: خفض الطبقة المنخفضة
تردد مرتفع (صوت ثلاثي Treble)	+ الجانب: تعزيز علو الطبقة - الجانب: خفض الصوت الثلاثي
خافت (توازن مستوى الصوت في الأمام/الخلف)	أمامي: تعزيز مستوى صوت السماع الأمامية خلفي: تعزيز مستوى صوت السماع الخلفية
توازن (توازن مستوى الصوت في اليسار/اليمنى)	يمين: تعزيز مستوى صوت السماع اليمنى يسار: تعزيز مستوى صوت السماع اليسرى
صوت التوجيه (ضبط مستوى الصوت أثناء تقديم إرشاد المسار على شاشة الملاح)	يسار: مستوى صوت منخفض يمين: مستوى صوت مرتفع
تحكم م. آي <sup>١*</sup> (ضبط مستوى الصوت تلقائياً)	إيقاف—تعديل على سبع مستويات
3* Bose AudioPilot (تقنية تعويض الضوضاء)	تشغيل/إيقاف
منبه (الصوت الصادر عند التشغيل)	تشغيل/إيقاف

<sup>١\*</sup> صوت قياسي

<sup>٢\*</sup> نظام صوت Bose

تحكم م. آي (ضبط مستوى الصوت تلقائياً)

تقوم خاصية التحكم التلقائي في مستوى الصوت (ALC) بضبط مستوى الصوت تلقائياً تبعاً لسرعة السيارة. يرتفع الصوت بزيادة سرعة السيارة، وينخفض بانخفاض سرعة السيارة.

**Bose AudioPilot (تقنية تعويض الضوضاء)**

أثناء القيادة، يمكن للضوضاء الخلفية أن تتداخل مع استمتاعك بالموسيقى.

تقنية AudioPilot<sup>3\*</sup> لتعويض الضوضاء تقوم باستمرار بضبط الموسيقى لتعويض الضوضاء الخلفية وسرعة السيارة. وهي تتفاعل فقط مع مصادر الضوضاء الثابتة وليس مع المصادر المتقطعة، مثال مطبات تقليل السرعة.

## تشغيل الراديو

## ▼ تشغيل الراديو

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الترفيه. عند اختيار الراديو المراد، يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة الوسطى.

راديو AM/FM

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	تعرض قائمة محطات راديو RDS (نظام بيانات الراديو) التي يمكن استقبالها (FM فقط). <sup>١*</sup>
	يقوم بعرض قائمة المحطات. <sup>٣*</sup> اختر الأيقونة <b>تحديث قائمة المحطة</b> لعرض ترددات حتى عشر محطات راديو على قائمة الذاكرة التلفزيونية سابقة الضبط. اختر التردد الذي تريده.
	يقوم بعرض قائمة المفضلات. الضغط لفترة طويلة لحفظ محطة الراديو التي تبث حالياً.
	يمكنك البحث عن محطات راديو قابلة للاستقبال. يتوقف المسح عند كل محطة لما يقرب من خمس ثوان. اختر مرة أخرى لمواصلة استقبال محطة الراديو.
	يمكنك تغيير تردد الراديو يدوياً. قم بتدوير مقبض التحكم، أو إمالة الشاشة، أو المس تردد الراديو. اضغط على  أو  لتغيير تردد الراديو درجة واحدة في كل مرة. عند الضغط لفترة طويلة على  أو  يتغير تردد الراديو بصورة مستمرة. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.
	تقوم بتبديل وضع TA بين التشغيل والإيقاف. <sup>١*</sup>
	اختيار محطة الراديو تلقائياً. عند الضغط لفترة طويلة، فإن تردد الراديو يتغير بصورة مستمرة. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.
	
	تعرض شاشة إعدادات FM (J FM فقط). <sup>١*</sup> يمكن ضبط تشغيل/إيقاف تردد بديل وقفل الإقليم.
	تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٣٤-٥.

<sup>١\*</sup> نظام بيانات الراديو (RDS) مزود

<sup>٢\*</sup> لا يتم عرضه عند الاستماع لراديو FM في السيارات المزودة بنظام بيانات الراديو (RDS).

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

٥. انقل محطة الراديو أو حركها باستخدام مفتاح التحكم، ثم حدد موافق.

### ▼ نظام بيانات الراديو (RDS)\*

#### التردد البديل (AF)

يعمل التردد البديل AF على محطات FM. قم بتشغيل وضع AF. في حالة ضعف استقبال المحطة الحالية، يتم التحويل إلى محطة بديلة تلقائيًا.

إذا كنت ترغب في استمرار تشغيل البرنامج الإقليمي، قم بتشغيل وضع قفل الإقليم (REG).

#### التبديل ما بين تشغيل وإيقاف وضع AF/REG

اختر أيقونة  عندما تكون في وضع FM لكي تتحول إلى شاشة إعدادات FM. التبديل ما بين تشغيل وإيقاف وضع AF/REG كما يلي:

#### (تشغيل/إيقاف وضع AF)

اختر التشغيل/الإيقاف On/Off الموجودة على شاشة إعدادات FM. (تشغيل/إيقاف الوضع الإقليمي REG)  
عندما يكون وضع AF في وضع التشغيل، اختر التشغيل/الإيقاف On/Off.

#### نشرة الحالة المرورية (TA)

اختر  أثناء استقبال FM/AM للتحويل إلى الوضع TA. في حالة تلقي بث نشرة الحالة المرورية TA أثناء وجود الوحدة في وضع TA، فإن نشرة TA سوف تقطع تشغيل الوظائف الأخرى (FM، CD)، جهاز USB، AUX، صوت BT، راديو "Aha"، أو راديو "Stitcher"، إذا كانت بالفعل قيد التشغيل، ويتم عرض "تنبيه التنقل" على الشاشة.

إذا تم استقبال TA على شاشة الترفيه، فيتم عرض  على الشاشة. حدد  لإلغاء TA المستلمة والرجوع إلى حالة الاستعداد لاستقبال TA. إذا جرى استقبال TA على شاشة أخرى بخلاف شاشة الترفيه، فيتم عرض شاشات الاختيار الخاصة بـ  و  و  على الشاشة. في حالة اختيار ، فإن شاشة الاختيار تغلق عندما يتم تلقي نشرة الحالة المرورية TA بينما يستمر استقبال نشرات الحالة المرورية TA.

#### ملاحظة

(نظام بيانات الراديو (RDS) مزود)  
عند تحديد الأيقونة  أو  أثناء تحديد FM، سيتم تحديد كل برنامج.

#### ▼ الراديو المفضل

المحطات المختارة يمكن تسجيلها من أجل سهولة التشغيل. يمكن تسجيل عدد يصل إلى ٥٠ محطة. قائمة المفضلات مشتركة في راديو AM و FM و DAB\*.

#### التسجيل في المفضلات

اضغط ضغطة مطولة على الأيقونة  لتسجيل محطة الراديو الحالية. كما يمكن القيام بالتسجيل باستخدام الخطوات التالية.

١. اختر الأيقونة  لعرض قائمة المفضلات.

٢. اختر  إضافة/تحرير المفضل في الراديو

٣. اختر  إضافة > محطة نشطة <

٤. يتم إضافة المحطة إلى أسفل قائمة المفضلات.

#### ملاحظة

إذا تم فصل البطارية، فلن يتم حذف قائمة المفضلات الخاصة بك.

#### اختيار محطة الراديو من المفضلات

١. اختر الأيقونة  لعرض قائمة المفضلات.

٢. اختر تردد محطة الراديو لكي تتم موالفتها إلى محطة الراديو.

#### الحذف من المفضلات

١. اختر الأيقونة  لعرض قائمة المفضلات.

٢. اختر  إضافة/تحرير المفضل في الراديو

٣. اختر  حذف

٤. اختر تردد محطة الراديو التي تريد حذفها.

٥. اختر  حذف

#### تغيير ترتيب قائمة المفضلات

١. اختر الأيقونة  لعرض قائمة المفضلات.

٢. اختر  إضافة/تحرير المفضل في الراديو

٣. اختر  تحرك

٤. اختر تردد محطة الراديو. يمكن نقل محطة الراديو المختارة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

### الاختيار من قائمة المحطات

تعرض قائمة محطات راديو RDS (نظام بيانات الراديو) التي يمكن استقبالها. يمكنك اختيار المحطة التي تريد الاستماع إليه بسهولة من القائمة. في حالة عدم توفر اسم محطة معينة، يتم عرض التردد. كما أن محطات الراديو التي تم برمجتها في رمز النوع (برامج من نوع روك Rock، الأخبار News) يمكن أيضاً أن يتم عرضها بصورة منفصلة لكل فئة على حدة.

### ملاحظة

قد يتطلب الأمر منك مزيد من الوقت لعرض قائمة المحطات اعتماداً على ظروف استقبال البث.

١. اختر الأيقونة  لعرض قائمة محطات الراديو.
٢. اختر تردد محطة الراديو لكي تتم موالفتها إلى محطة الراديو.

### (اختيار النوع)

١. اختر [النوع] على شاشة قائمة المحطات لعرض شاشة قائمة الأنواع.
٢. اختر النوع لعرض قائمة محطات الراديو الموجودة في النوع المختار.

### ملاحظة

يمكن اختيار نوع واحد فقط.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## تشغيل نظام راديو البث الصوتي الرقمي (DAB)\*

## ▼ ما هو راديو DAB؟

راديو DAB هو نظام بث رقمي للراديو. يقدم راديو DAB مصدر صوت راديو عالي الجودة باستخدام وظيفة تبديل التردد تلقائياً في المناطق الحدودية. بواسطة عرض نصوص الراديو، يمكن عرض معلومات مثال اسم الأغنية واسم الفنان.

## ملاحظة

هذه الوحدة متوافقة أيضاً مع راديو +.

## ▼ تشغيل الراديو

1. اختر  الموجودة على الشاشة الرئيسية لعرض شاشة الترفيه.
2. اختر ، ويتم عرض الأيقونات التالية أسفل الشاشة.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	يعرض قائمة المحطات (المجموعة والمحطة). حدد  لتحديث قائمة المحطات. حدد  لتحديد المجموعة المراد عرضها.
	يعرض قائمة المفضلات. اضغط مع الاستمرار لتخزين المحطة المولفة حالياً إلى قائمة المفضلات. يرجى مراجعة "تشغيل الراديو (النوع ب)" صفحة ٣٦-٥.
	يبحث عن محطاتك المفضلة في قائمة المحطات. توالف كل محطة في قائمة المحطات لمدة ١٠ ثوان. اختر هذه الأيقونة مرة أخرى عند مولفة المحطة المرادة. <b>ملاحظة</b> إذا لم تتوفر قائمة المحطات، يتم الانتقال إلى شاشة تحديث قائمة المحطات. قم بتحديث قائمة المحطات.
	تقوم بتبديل وضع TA بين التشغيل والإيقاف. يرجى مراجعة "تشغيل الراديو (النوع ب)" صفحة ٣٦-٥.
	للرجوع إلى المحطة السابقة. المس مع الاستمرار للعودة إلى المحطة الأولى في المجموعة السابقة.
	للانتقال إلى المحطة التالية. المس مع الاستمرار للانتقال إلى المحطة الأولى في المجموعة التالية.
	لعرض شاشة إعداد راديو DAB.
	تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٣٤-٥.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

مثال للاستخدام (تحديث قائمة المحطات والاستماع لراديو DAB)

- اختر أيقونة  لتعرض الرسالة التالية.
- حدد [تحديث القائمة] لتحديث قائمة المحطات.
- حدد [اختر المجموعة] لتحديد المجموعة المراد عرضها.
- اختر محطة مرادة لبدء استقبال بث الراديو.



### ▼ إعداد راديو DAB

- حدد الأيقونة  أثناء استخدام الراديو DAB.
- اختر العنصر المراد وقم بالإعداد.  
العناصر التي يمكن ضبطها هي ما يلي:

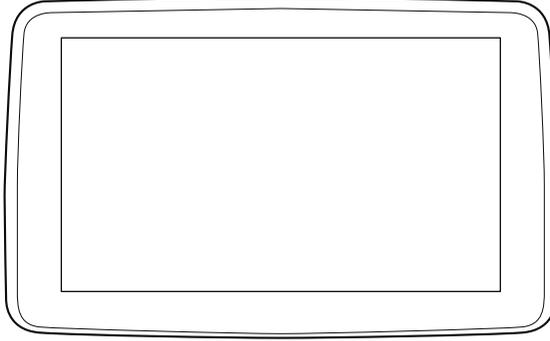
العنصر	الإعداد	الوظيفة
إعدادات النطاق	النطاق III/النطاق L/اللائتان معًا	يمكن تغيير نطاق التردد.
رابط DAB-FM	تشغيل/إيقاف	تشغيل: إذا كانت حالة الاستقبال سيئة، يتم البحث عن محطة FM تقدم نفس البث ويتم الانتقال إليها.
رابط DAB-DAB	تشغيل/إيقاف	تشغيل: إذا كانت حالة الاستقبال سيئة، يتم البحث عن محطة DAB تقدم نفس البث ويتم الانتقال إليها.
النصوص الإذاعية	تشغيل/إيقاف	تشغيل: يعرض نص الراديو.

### ملاحظة

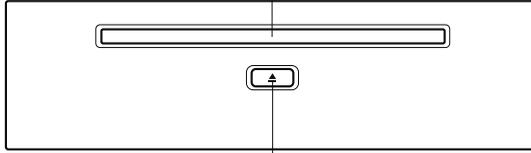
- قد لا يعرض نص الراديو وذلك بحسب محطة الراديو.
- لا يمكن عرض نص الراديو في وضع DAB-FM.
- في حالة عدم وجود إشارة راديو DAB، يتم عرض "الإشارة المفقودة" (الإشارة مفقودة) على الشاشة. قم بتغيير المجموعة أو محطة الراديو، أو قم بتحديث قائمة المحطات.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

## تشغيل مشغل الأقراص المضغوطة (CD)\*



فتحة القرص المضغوط CD



زر إخراج القرص المضغوط CD

البيانات القابلة للتشغيل	النوع
• قرص مضغوط- سمعي رقمي CD-DA	مشغل أقراص CD التي تحتوي على ملفات موسيقى أو ملفات بتنسيق
• ملف بتنسيق MP3/WMA/AAC	Music/MP3/WMA/AAC

**ملاحظة**

إذا اشتمل قرص على كل من بيانات موسيقى (CD-DA) وكذلك ملفات MP3/WMA/AAC، يختلف تشغيل نوعي أو أنواع الملفات الثلاثة تبعاً للطريقة التي تم بها تسجيل القرص.

**إدخال القرص المضغوط**

أدخل القرص المضغوط في فتحة الإدخال، بحيث يكون الجانب الذي عليه الملصق لأعلى. ستعمل آلية التحميل التلقائي على تهيئة القرص المضغوط وبدء التشغيل.

**ملاحظة**

ستنقضي فترة قصيرة قبل بدء التشغيل بينما يقوم مشغل الأقراص بقرءة الإشارات الرقمية الموجودة على القرص المضغوط.

**إخراج القرص المضغوط**

اضغط زر إخراج القرص (⏏) لإخراج القرص.

## [الجهاز الصوتي] النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)

## التشغيل ▼

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية مع إدخال قرص مدمج لتعرض شاشة الترفيه. عند اختيار **CD**، يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة الوسطى.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	(قرص الموسيقى المضغوط CD) تعرض قائمة المسارات الموجودة على قرص CD. اختر المسار الذي تريد تشغيله. (قرص مضغوط يحتوي على ملفات MP3/WMA/AAC) تعرض قائمة المجلدات/الملفات في المستوى الأعلى. اختر المجلد الذي تريد. يتم عرض الملفات في المجلد المختار. اختر الملف الذي تريد تشغيله.
	(الأقراص المضغوطة التي تحتوي على ملفات MP3/WMA/AAC فقط) تعرض قائمة الملفات الموجودة على المجلد الذي يتم تشغيله حالياً. اختر الأغنية التي تريد الاستماع إليها.
	(قرص الموسيقى المضغوط CD) يقوم بتكرار تشغيل الأغنية التي يتم تشغيلها حالياً. اختره مرة أخرى للإلغاء. (قرص مضغوط يحتوي على ملفات MP3/WMA/AAC) يقوم بتكرار تشغيل الأغنية التي يتم تشغيلها حالياً. عندما يتم اختياره مجدداً، يتم تشغيل جميع الملفات الموجودة في المجلد تشغيلاً متكرراً. اختره مرة أخرى للإلغاء.
	(قرص الموسيقى المضغوط CD) تقوم بتشغيل الأغاني الموجودة على قرص CD بترتيب عشوائي. اختره مرة أخرى للإلغاء. (قرص مضغوط يحتوي على ملفات MP3/WMA/AAC) تقوم بتشغيل الأغاني الموجودة على المجلد بترتيب عشوائي. عندما يتم اختياره مجدداً، يتم تشغيل جميع الملفات الموجودة على قرص CD بصورة عشوائية. اختره مرة أخرى للإلغاء.
	(قرص الموسيقى المضغوط CD) يتم تشغيل بداية كل مسار على قرص CD للمساعدة في البحث عن مسار مراد. عندما يتم اختياره مرة أخرى، يتم إلغاء العملية وتستمر الأغنية التي يجري تشغيلها حالياً. (قرص مضغوط يحتوي على ملفات MP3/WMA/AAC) يتم تشغيل بداية كل مسار على المجلد للمساعدة في البحث عن مسار مراد. عندما يتم اختياره مرة أخرى، يتم إلغاء العملية وتستمر الأغنية التي يجري تشغيلها حالياً.
	إذا تم تشغيل الصوت أثناء عملية تشغيل المسارات للمسح، فإن المسار الذي يتم تشغيله حالياً هو الذي يتم تشغيله بصورة طبيعية. وبعد ذلك، يتم تشغيل الصوت. إذا تم الاختيار في خلال بضع دقائق من بدء تشغيل أحد الأغاني، فإنه يتم اختيار الأغنية السابقة. إذا مر أكثر من بضع ثوانٍ بعد بدء تشغيل الأغنية، فإن الأغنية التي يتم تشغيلها حالياً يتم إعادة تشغيلها من البداية. الضغط فترة طويلة للرجوع السريع. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

الوظيفة	أيقونة
تقوم بتشغيل قرص مضغوط CD. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، فإن التشغيل يتوقف بصفة مؤقتة.	
للتقدم إلى بداية الأغنية التالية. الضغط فترة طويلة للرجوع السريع. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.	
تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٣٤-٥.	

مثال للاستخدام (عند البحث عن أغنية من أعلى مستوى على قرص مضغوط يحتوي ملفات MP3/WMA/AAC)

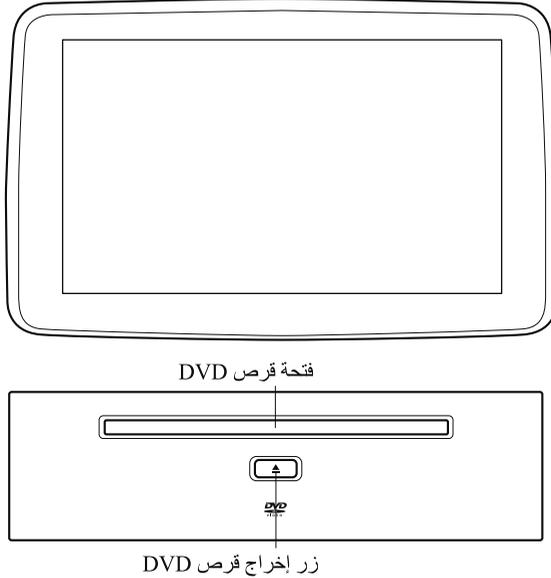
1. حدد الأيقونة  لعرض قائمة المجلدات/الملفات على المستوى الأعلى.
2. عندما يتم اختيار المجلد، يتم عرض قوائم المجلدات/الملفات الموجودة على المجلد.
3. اختر الأغنية المرادة.

CD		10:20
🏠	قرص	
	اسم المجلد أ	
	اسم المجلد ب	
🏠	اسم المجلد ج	
🎵	اسم الملف الصوتي ١	
🎵	اسم الملف الصوتي ٢	

ملاحظة

- حدد  لنقل مجلد إلى مستوى أعلى.
- يختلف مظهر أيقونات التكرار والتشغيل العشوائي بحسب نوع العملية التي تستخدم فيها الوظيفة.

## تشغيل مشغل الأقراص الرقمية متعددة الاستخدامات (DVD)\*



## ملاحظة

سيكون هناك فترة صمت قصيرة قبل بدء التشغيل بينما يقوم مشغل الأقراص بقراءة الإشارات الرقمية الموجودة على قرص DVD.

## إخراج قرص DVD

اضغط زر إخراج قرص DVD (▲) لإخراج قرص DVD.

النوع	البيانات القابلة للتشغيل
مشغل DVD VIDEO/DVD-VR	ملف DVD VIDEO/DVD-VR

## إدخال قرص DVD

أدخل قرص DVD في فتحة الإدخال، بحيث يكون الجانب الذي عليه الملصق لأعلى. يتم إدخال قرص DVD تلقائياً وتعرض شاشة القائمة العليا لقرص DVD وأداة التحكم.

## ▼ التشغيل

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية مع إدخال قرص DVD والعرض على شاشة الترفيه. عند تحديد [DVD]، يتم عرض شاشة قائمة DVD العلوية وأداة التحكم. عند بدء التشغيل باستخدام أداة الضبط، يتم عرض الأيقونات التالية أسفل الشاشة.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	الرجوع إلى شاشة قائمة DVD.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

الوظيفة	أيقونة
للعودة إلى بداية الفصل السابق إذا تم اختيار الأيقونة في خلال بضع ثوان بعد تشغيل الفصل الحالي. للعودة إلى بداية الفصل الحالي إذا تم اختيار الأيقونة بعد بضع ثوان من تشغيل الفصل الحالي. الضغط فترة طويلة أثناء التشغيل للرجوع السريع. الضغط فترة طويلة أثناء إيقاف التشغيل المؤقت للتشغيل العكسي بالعرض البطيء. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.	
تشغيل قرص DVD. اختر مرة أخرى لإيقاف التشغيل المؤقت.	
للتقدم إلى بداية الفصل التالي. الضغط فترة طويلة أثناء التشغيل للتقديم السريع. الضغط فترة طويلة أثناء إيقاف التشغيل المؤقت للتشغيل بالعرض البطيء. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.	
لتغيير زاوية الكاميرا في كل مرة يتم فيها اختيار الأيقونة (أقراص DVD القابلة للاستخدام فقط).	
لتغيير العرض/عدم عرض الترجمة المكتوبة (أقراص DVD القابلة للاستخدام فقط).	
لتغيير إعداد القفل الأبوي. كما يمكن تغيير مستوى القفل الأبوي وكود رقم التعريف الشخصي PIN.	
يتم إيقاف التشغيل مؤقتاً وتعرض شاشة إعداد DVD. حدد [إعدادات الصوت] لضبط جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٥-٣٤. حدد [العرض إلى الارتفاع] لتغيير نسبة البعدين (الطول إلى العرض من الشاشة). متوفر تقنيات عرض Widescreen ١٦ : ٩ و Letterbox ٤ : ٣، و Pan-scan ٣ : ٤.	
لضبط الشاشة. تقوم بعرض شاشة إعداد الفيديو أسفل الشاشة.	

## ضبط نسبة الارتفاع للعرض

١. اختر أيقونة
٢. اختر [العرض إلى الارتفاع].
٣. اختر نسبة الارتفاع للعرض المرادة.

## ملاحظة

- لدواعي السلامة، لن يتم عرض الصور أثناء قيادة السيارة.
- حرك بعنصر التحكم لنقل عنصر التحكم.
- إذا تم تحويل الوضع إلى وضع DVD عندما يتم إيقاف تشغيل قرص DVD، فإن التشغيل يبدأ مجدداً دون عرض شاشة قائمة DVD.

## ▼ ضبط وظائف قرص DVD

يمكن ضبط إعدادات جودة الصوت ونسبة الارتفاع للعرض.

## ضبط جودة الصوت

١. اختر أيقونة .
٢. حدد [إعدادات الصوت] لضبط جودة الصوت.  
راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٥-٣٤.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ▼ ضبط جودة الصورة

يمكن ضبط السطوع، التباين، درجة اللون وكثافة اللون. عند اختيار أيقونة ، يتم عرض علامات التبويب التالية أسفل الشاشة.

الوظيفة	العروة
يمكن ضبط سطوع الشاشة باستخدام شريط التمرير.	
يمكن ضبط تباين الشاشة باستخدام شريط التمرير.	
يمكن ضبط درجة لون الشاشة باستخدام شريط التمرير.	
يمكن ضبط لون الشاشة باستخدام شريط التمرير.	
يمكن استعادة إعدادات الشاشة إلى قيمها الأولى. اختر  أعد ضبط	

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## كيفية استخدام وضع المقبس الإضافي AUX

## التشغيل ▼

- اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الترفيه.
- حدد [AUX] للانتقال إلى الوضع AUX. يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة الوسطى.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٣٤-٥.

## ملاحظة

- إذا كان الجهاز غير متصل بالمقبس الإضافي، فإن الوضع لا يتحول إلى وضع AUX.
- اضبط مستوى الصوت باستخدام وحدة الصوت المحمولة أو مفتاح التحكم أو مفتاح التحكم في الصوت.
- أي تضبيطات في الصوت يمكن أن تتم باستخدام إعدادات مستوى الصوت في المشغل الصوتي المتنقل.
- إذا تم سحب قابس التوصيل للخارج من المقبس الإضافي في وضع AUX، قد تحدث ضوضاء.

## [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)] الجهاز الصوتي

## كيفية استخدام وضع USB

النوع	البيانات القابلة للتشغيل
وضع USB	ملف بتنسيق MP3/WMA/AAC/OGG

هذه الوحدة لا تدعم أجهزة USB 3.0. بالإضافة إلى ذلك، فإن الأجهزة الأخرى قد لا تكون مدعومة ويعتمد هذا على الطراز وإصدار نظام التشغيل OS.

السعة الموصى بها لذاكرة USB هي 16 جيجابايت أو أقل.

أجهزة USB التي تم تنسيقها بتنسيق FAT32 مدعومة (أجهزة USB التي تم تنسيقها بتنسيقات أخرى مثل NTFS غير مدعومة).

## ▼ التشغيل

- اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الترفيه.
- حدد **USB 1** أو **USB 2** للانتقال إلى الوضع USB. يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة الوسطى.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	يتم عرض قائمة Category (الفئة).
	يتم عرض قائمة المسار الحالي. اختر المسار المراد لتشغيله.
	لتكرار تشغيل المقطوعة الحالية. اختره مجدداً لتشغيل المقطوعات في قائمة المقطوعات الحالية على نحو متكرر. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، يتم إلغاء الوظيفة.
	يتوالى تشغيل المسارات في قائمة المسار الحالي بصفة عشوائية. اختره مرة أخرى للإلغاء.
	ابدأ في تشغيل مسار مماثل للمسار الحالي باستخدام "Gracenote's More Like This". اختر الأغنية المرادة من قائمة الفئة لإلغاء وظيفة "More Like This".
	إذا تم الاختيار في خلال بضع ثوانٍ من بدء تشغيل أحد الأغاني، فإنه يتم اختيار الأغنية السابقة. إذا مر أكثر من بضع ثوانٍ، فإن الأغنية التي يتم تشغيلها حالياً يتم إعادة تشغيلها من البداية. الضغط فترة طويلة للرجوع السريع. ويتوقف عندما تزيل يدك عن الأيقونة أو مقبض التحكم.
	يتم تشغيل المسار. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، فإن التشغيل يتوقف بصفة مؤقتة.
	للتقدم إلى بداية الأغنية التالية. الضغط فترة طويلة للرجوع السريع.
	تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة 0-34.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ملاحظة

- إذا كان اسم ملف من الملفات الموجودة على ذاكرة USB طويلاً للغاية، فقد يتسبب هذا في وقوع مشاكل في التشغيل مثال عدم القدرة على تشغيل الأغنية.
- (العدد الموصى به: في حدود ٨٠ حرف)
- قد لا تُعرض صورة الألبوم حسب حجمها.
- للانتقال إلى الموقع المراد في المقطوعة، قم بتحريك شريط التمرير الذي يشير إلى وقت التشغيل.
- يختلف مظهر أيقونات التكرار والتشغيل العشوائي بحسب نوع العملية التي تستخدم فيها الوظيفة.

### قائمة الفئة

- اختر الأيقونة  لعرض قائمة الفئات التالية.
- اختر الفئة والعنصر المراد.

الوظيفة	الفئة
تعرض قوائم التشغيل الموجودة على الجهاز.	قائمة التشغيل <sup>١*</sup>
تعرض قائمة اسم الفنان. يمكن تشغيل جميع المسارات أو المسارات لكل اليوم خاص بالفنان المختار.	فنان
تعرض قائمة اسم الألبوم.	ألبوم
يتم عرض جميع المسارات على الجهاز.	أغنية
تعرض قائمة النوع. يمكن تشغيل جميع المسارات والمسارات لكل ألبوم أو فنان في النوع المختار.	نوع
تعرض قائمة الكتب المسموعة. يمكن اختيار الفصول وتشغيلها.	كتاب صوتي <sup>٢*</sup>
تعرض قائمة بودكاست. يمكن اختيار الحلقة وتشغيلها.	بودكاست <sup>٣*</sup>
يعرض محطات راديو Apple Music يمكن اختيار المحطة وتشغيلها.	راديو Apple Music <sup>٣*</sup>
تعرض قائمة المجلدات/الملفات.	مجلد <sup>٣*</sup>

- <sup>١\*</sup> ملفات قائمة التشغيل الخاصة بأجهزة آبل غير مدعومة.
- <sup>٢\*</sup> في أجهزة آبل فقط
- <sup>٣\*</sup> وحدة تخزين USB وأجهزة™ USB-Android فقط

مثال للاستخدام (لتشغيل كافة المقطوعات في جهاز USB)

(الخطوة ١)

١. اختر  لعرض قائمة الفئات.

٢. اختر  [أغنية]

يتم عرض جميع المقطوعات الموجودة على جهاز USB.

٣. اختر المقطوعة التي تريد.

يتم تشغيل المقطوعة المختارة. يمكن تشغيل جميع المقطوعات الموجودة على جهاز USB بواسطة التشغيل المتواصل.

### ملاحظة

يتم فقط تشغيل المقطوعات من الفئة المرادة التي تم اختيارها في الخطوة رقم ٢.

(الخطوة 2)<sup>١\*</sup>

١. اختر  لعرض قائمة الفئات.

٢. اختر  [مجلد].

يتم عرض جميع المجلدات الموجودة على جهاز USB.

٣. اختر  [جميع الأغاني].

يتم عرض جميع المقطوعات الموجودة على جهاز USB.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

٤. اختر المقطوعة التي تريد.  
يتم تشغيل المقطوعة المختارة. يمكن تشغيل جميع المقطوعات الموجودة على جهاز USB بواسطة التشغيل المتواصل.  
١\* يمكن التشغيل باستخدام جهاز Android™ أو ذاكرة USB.

## ملاحظة

يتم فقط تشغيل المقطوعات من المجلد المراد التي تم اختيارها في الخطوة رقم ٣.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### قاعدة بيانات Gracenote ▼

عندما يكون هناك جهاز USB أو Bluetooth متصلاً بهذه الوحدة ويتم تشغيل الصوت، فإنه يتم تلقائياً عرض بيانات اسم الألبوم، واسم الفنان، والنوع والعنوان إذا كانت الموسيقى التي تم تشغيلها تتوافق مع قاعدة البيانات في السيارة. المعلومات المخزنة في هذا الجهاز تستخدم معلومات قاعدة البيانات الواردة في خدمة Gracenote للتعرف على الموسيقى.



لمعلومات بشأن أحدث قاعدة بيانات Gracenote يمكن استخدامها وكيفية تثبيتها، قم بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص باللايدوي من مازدا: <http://www.mazdahandsfree.com>

### مقدمة

إن Gracenote، العلامة ونوع العلامة Gracenote هي إما ماركات تجارية مسجلة أو ماركات تجارية لشركة Gracenote, Inc في الولايات المتحدة و/أو دول أخرى.



### اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي لخدمة Gracenote

هذا التطبيق أو الجهاز يشمل برنامج من شركة Gracenote, Inc. من إيميرلي فيل بكاليفورنيا ("Gracenote"). البرنامج من شركة Gracenote ("Gracenote Software") يتيح لهذا التطبيق القيام بالتعرف على الاسطوانات و/أو الملفات والحصول على معلومات موسيقية ذات صلة، تشمل معلومات عن الاسم، الفنان، المقطوعة، والعنوان ("Gracenote Data") من خوادم على شبكة الانترنت أو قواعد بيانات ضمنية (تعرف إجمالاً بـ "Gracenote Servers") والقيام بوظائف أخرى. يمكنك فقط استخدام بيانات Gracenote Data بواسطة الوظائف المستهدفة قيام المستخدم النهائي بها بواسطة هذا التطبيق أو الجهاز.

إنك توافق أنك سوف تستخدم بيانات Gracenote Data، وبرنامج Gracenote Software، وخوادم Gracenote Servers فقط لاستخدامك الشخصي غير التجاري. إنك توافق على عدم التنازل، نسخ، نقل، أو إرسال برنامج Gracenote Software أو أي بيانات Gracenote Data لأي طرف آخر. إنك توافق على عدم استخدام أو استغلال بيانات GRACENOTE DATA، برنامج GRACENOTE SOFTWARE، أو خوادم GRACENOTE SERVERS، بخلاف ما هو مسموح به بشكل صريح في هذا الاتفاق.

إنك توافق على إنهاء الترخيص غير الحصري الممنوح لك لاستخدام بيانات Gracenote Data، وبرنامج Gracenote Software، وخوادم Gracenote Servers في حالة قيامك بانتهاك هذه القيود. في حالة انتهاء الترخيص الخاص بك، فإنك توافق على إيقاف أي وجميع استخدامات Gracenote Data، Gracenote Software، و Gracenote Servers. تحتفظ بجميع الحقوق في Gracenote، و Gracenote Software، و Gracenote Data. Servers، وتشمل جميع حقوق الملكية. لن تكون Gracenote بأي حال مسؤولة عن دفع أي مبالغ لك مقابل أي معلومات تقوم أنت بتلقيها. إنك توافق أنه يحق لشركة Gracenote, Inc. أن تسعى لإنفاذ حقوقها بموجب هذه الاتفاقية ضدك مباشرة وباسمها.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

تستخدم خدمة Gracenote معرف فريد لتتبع التساؤلات وذلك لأغراض إحصائية. الغرض من تعيين معرف رقمي بصورة عشوائية هو السماح لخدمة Gracenote بإحصاء التساؤلات دون معرفة أي شيء عن هويتك. لمزيد من المعلومات، راجع صفحة الويب الخاصة بسياسة الخصوصية لخدمة Gracenote.

تم منحك ترخيص برنامج Gracenote Software وكل عنصر من عناصر بيانات Gracenote Data على أساس "كما هو" لا تقدم Gracenote أي إقرارات أو ضمانات سواء أكانت صريحة أو ضمنية، فيما يتعلق بدقة أي بيانات Gracenote Data المستخلصة من خوادم Gracenote Servers. تحتفظ Gracenote بحقوقها في حذف بيانات من خوادم Gracenote Servers أو تغيير فئات البيانات لأي سبب تراه ملائماً. لا ضمان أن برنامج Gracenote Software أو خوادم Gracenote Servers خالية من الأخطاء أو أن يعمل Gracenote Software أو Gracenote Servers دون انقطاع. لا تلتزم Gracenote بتزويدك بأنواع أو فئات بيانات جديدة معززة أو إضافية يحتمل أن تقدمها Gracenote في المستقبل وتحتفظ بالحرية في قطع خدماتها في أي وقت. Gracenote تخلي مسؤوليتها عن جميع الضمانات سواء الصريحة أو الضمنية، بما في ذلك، ولا يقتصر على، الضمانات الضمنية للتجار والملاحة لغرض معين، الملكية وعدم الانتهاك. لا تضمن GRACENOTE النتائج التي تحصل عليها من استخدامك برنامج GRACENOTE SOFTWARE أو أي من خوادم GRACENOTE SERVER. لن تتحمل Gracenote المسؤولية بأي حال من الأحوال عن أي أضرار عرضية أو تلبية أو خسارة الأرباح أو خسارة الإيرادات.

حقوق الطبع والنشر © لعام 2009 لصالح شركة Gracenote, Inc.

### تحديث قاعدة البيانات

- يمكن تحديث قاعدة بيانات الوسائط Gracenote باستخدام جهاز USB.
1. قم بتوصيل جهاز USB يحتوي على البرنامج الخاص بتحديث Gracenote.
  2. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
  3. اختر علامة التبويب **النظام** ثم اختر **تحديث قاعدة بيانات الموسيقى**.
  4. اختر **بحث** يتم عرض قائمة وإصدار حزمة التحديث المخزنة في جهاز USB.
  5. اختر الحزمة لاستخدام التحديث.
  6. اختر **تثبيت**.

### ملاحظة

يمكن تنزيل برنامج Gracenote من الموقع الإلكتروني الخاص باللابدوي من مازدا.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### كيفية استخدام وضع Apple CarPlay

#### ▼ ما هو Apple CarPlay

Apple CarPlay يسمح لك بإجراء مكالمات وإرسال أو استقبال رسائل والاستماع إلى الموسيقى باستخدام iPhone الخاص بك بواسطة نظام الصوت في السيارة أو البحث عن وجهات باستخدام الخرائط. بالإضافة لذلك، تكون عملية التعرف الصوتي ممكنة باستخدام Siri.



إذ أنك تقر وتوافق صراحةً على أن استخدام **APPLE CARPLAY** ("التطبيق") هو على مسؤوليتك وحدك وأن جميع المخاطر فيما يتعلق بالجودة المرضية والأداء والدقة والجهد تكون على عاتقك إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المعمول به، وأن يتم تقديم التطبيق والمعلومات المتعلقة بالتطبيق "كما هي" و"كما هو متاح"، مع جميع العيوب وبدون ضمان من أي نوع، وتخلي مازدا مسؤوليتها عن جميع الضمانات والشروط فيما يتعلق بالتطبيق والمعلومات المتعلقة بالتطبيق، سواء الصريحة أو الضمنية أو القانونية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية و/أو شروط للإتجار، والجودة المرضية، والملاءمة لغرض معين، والدقة، والاستمتاع الهادئ، وعدم انتهاك حقوق أطراف أخرى. على سبيل المثال وبدون حصر، تخلي مازدا مسؤوليتها عن أي ضمانات بشأن دقة البيانات التي يوفرها التطبيق، مثل دقة الاتجاهات، أو زمن السير المقدر، أو حدود السرعة، أو شروط الطريق، أو الأخبار، أو الطقس، أو حركة المرور، أو محتوى آخر توفره أبل أو الشركات التابعة لها أو مزودين آخرين؛ مازدا لا تقدم ضماناً ضد فقدان بيانات التطبيق، والتي قد تُفقد في أي وقت؛ لا تضمن **MAZDA** أن يتم تقديم التطبيق أو أي خدمات مقدمة من خلالها في جميع الأوقات أو أن أي أو جميع الخدمات سوف تكون متوفرة في أي وقت معين أو موقع معين. على سبيل المثال، قد يتم تعليق الخدمات أو انقطاعها دون إشعار للإصلاح، الصيانة، إصلاحات الأمان، التحديثات، وما إلى ذلك، قد تكون الخدمات غير متوفرة في منطقتك أو موقعك، وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك، تفهم أن التغييرات في تكنولوجيا الأطراف الأخرى أو اللوائح الحكومية قد يجعل الخدمات و/أو التطبيقات ملغى و/أو غير قابلة للاستخدام.

إلى الحد الذي لا يحظره القانون، لا تتحمل شركة مازدا أو الشركات التابعة لها المسؤولية عن أي إصابة شخصية أو أية أضرار عرضية أو خاصة أو غير مباشرة أو لاحقة بأي شكل من الأشكال، بما في ذلك وبدون حصر، الأضرار الناجمة عن فقدان الأرباح أو الفساد أو فقدان البيانات، الفشل في نقل أو تلقي أي بيانات، أو انقطاع العمل أو أي أضرار أو خسائر تجارية أخرى، ناجمة عن أو مرتبطة بالتطبيق أو استخدامك له أو عدم القدرة على استخدامه أو المعلومات المتعلقة بالتطبيق.

▼ عند استخدام **Apple CarPlay**، يرجى تجنب تشتت التركيز واستخدام **Apple CarPlay** بمسؤولية. حافظ على الانتباه الكامل لظروف القيادة والتزم دوماً بالقوانين المعمول بها.

#### ملاحظة

- يتم توفير **Apple CarPlay** من قبل أبل واستخدامه يخضع لموافقتك على شروط استخدام **Apple CarPlay**، والتي تم تضمينها كجزء من شروط استخدام **Apple iOS**.
- عند استخدام **Apple CarPlay**، يتم نقل بيانات الموقع والسرعة وبيانات السيارة الأخرى إلى جهاز **iPhone**. للمزيد من التفاصيل، راجع سياسة الخصوصية لـ **Apple**.

#### ▼ التبدل إلى وضع Apple CarPlay

قم بالاتصال بجهاز iPhone بإدخال سلك الموصل الأصلي من Apple في طرف الـ USB المشار إليه بالعلامة . راجع كيفية توصيل منفذ USB/المقبس الإضافي في الصفحة ١٤٠-٥.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

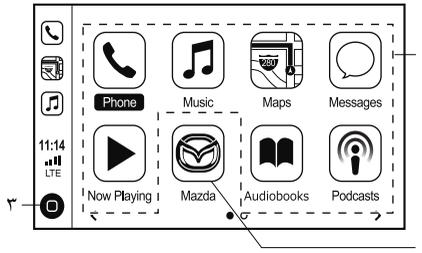
### ملاحظة

- عند تبديل اتصال من iPhone إلى طرف توصيل USB في السيارة، يتغير النظام إلى Apple CarPlay. يُمكن استخدام التطبيقات التي تم استعمالها عن طريق اتصال Bluetooth، باستمرار. إلا أنه قد تختلف الوظائف المتاحة للتطبيقات باستخدام اتصال Bluetooth عن تلك في وضع Apple CarPlay.
- إذا تم توصيل جهاز iPhone إلى طرف الـ USB غير المشار إليه بالعلامة ، يعمل النظام في وضع الـ USB.

### عرض شاشة Apple CarPlay

- استخدم أي من الطرق التالية لعرض شاشة وضع Apple CarPlay في شاشة العرض الوسطى.
- اختر  الموجودة على الشاشة الرئيسية
- اضغط ضغطة طويلة على  في مفتاح التحكم.
- اختر  الموجودة على الشاشة الرئيسية واختر **Apple CarPlay** من شاشة التطبيقات.

### الشاشة الرئيسية لـ Apple CarPlay



### ملاحظة

الأيقونات ومواضع الأيقونات المعروضة في الشاشة الرئيسية لوضع Apple CarPlay قد تختلف حسب جهاز iPhone المتصل و إصدار نظام التشغيل iOS.

الإصلاح	أيقونة	التفسير
١	أيقونة لـ iPhone المتصل	تُشغل تطبيق Apple CarPlay. راجع معلومات المساعدة المتوفرة مع كل تطبيق لمعرفة طرق استخدام كل تطبيق.
٢		يحول إلى الشاشة الرئيسية لـ Mazda Connect.
٣		يقوم بعرض الشاشة الرئيسية لـ Apple CarPlay.

### طرق سهلة لاستخدام Apple CarPlay

العنصر	طريقة التشغيل
تنشيط وظيفة التعرف على الصوت (Siri)*	قم بتنشيط Siri باستخدام أي من الطريقتين التاليتين لتنشيط Apple CarPlay بالصوت. <ul style="list-style-type: none"> <li>• اضغط على زر التحدث الموجود على مفتاح التحكم في الصوت.</li> <li>• اضغط  مع الاستمرار.</li> </ul>

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

العنصر	طريقة التشغيل
لعرض شاشة ما يتم تشغيله الآن	عندما يجري تشغيل الموسيقى في الوضع Apple CarPlay ويجري عرض شاشة غير شاشة ما يتم تشغيله الآن، اضغط  على مفتاح التحكم لعرض شاشة ما يتم تشغيله الآن.
لعرض شاشة الخريطة	عند استخدام إرشاد المسار على الخريطة في الوضع Apple CarPlay ويجري عرض شاشة غير شاشة الخريطة، اضغط <b>NAV</b> على مفتاح التحكم لعرض شاشة الخريطة.
لاستعادة شاشة Mazda Connect	اضغط مع الاستمرار على  في مفتاح التحكم.

\* يتعذر استخدام وظيفة التعرف على الصوت من مازدا بينما يكون Apple CarPlay متصل.

### إنهاء Apple CarPlay

لإنهاء وضع Apple CarPlay، أفضل سلك الموصل الأصلي من Apple عن طرف الـ USB وافصل جهاز الـ iPhone من سلك الموصل.

### ملاحظة

في حال تم فصل سلك الموصل عن طرف الـ USB أثناء تشغيل موسيقى باستخدام *Apple CarPlay*، فلن يعود اختيار مصدر الصوت متاحاً ويتم كتم جهاز الصوت للسيارة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### كيفية استخدام وضع Android Auto™

#### ▼ ما هو Android Auto™؟

Android Auto™ هو تطبيق يتيح تشغيل هاتف ذكي لـ Android™ باستخدام نظام الصوت للسيارة. من الممكن استخدام وظائف Android Auto™ مثل الهاتف، الرسائل، الموسيقى والخريطة بواسطة نظام الصوت للسيارة.



تنبيه

إنك تقر وتوافق صراحةً على أن استخدام **ANDROID AUTO™** ("التطبيق") هو على مسؤوليتك وحدك وأن جميع المخاطر فيما يتعلق بالجوذة المرضية والأداء والدقة والجهد تكون على عاتقك إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المعمول به ، وأن يتم تقديم التطبيق والمعلومات المتعلقة بالتطبيق "كما هي" و "كما هو متاح" ، مع جميع العيوب وبدون ضمان من أي نوع ، وتخلي مازدا مسؤوليتها عن جميع الضمانات والشروط فيما يتعلق بالتطبيق والمعلومات المتعلقة بالتطبيق ، سواء الصريحة أو الضمنية أو القانونية ، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية و/أو شروط للإنتاج، والجودة المرضية، والملاءمة لغرض معين، والدقة، والاستمتاع الهادئ، وعدم انتهاك حقوق أطراف أخرى. على سبيل المثال وبدون حصر، تخلي مازدا مسؤوليتها عن أي ضمانات بشأن دقة البيانات التي يوفرها التطبيق، مثل دقة الاتجاهات، أو زمن السير المقدر، أو حدود السرعة، أو شروط الطريق، أو الأخبار، أو الطقس، أو حركة المرور، أو محتوى آخر توفره جوجل أو الشركات التابعة لها أو مزودين آخرين؛ مازدا لا تقدم ضماناً ضد فقدان بيانات التطبيق، والتي قد تُفقد في أي وقت؛ لا تضمن **MAZDA** أن يتم تقديم التطبيق أو أي خدمات مقدمة من خلالها في جميع الأوقات أو أن أي أو جميع الخدمات سوف تكون متوفرة في أي وقت معين أو موقع معين. على سبيل المثال، قد يتم تعليق الخدمات أو انقطاعها دون إشعار للإصلاح، الصيانة، إصلاحات الأمان، التحديثات، وما إلى ذلك، قد تكون الخدمات غير متوفرة في منطقتك أو موقعك، وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك ، لا تضمن أن التغييرات في تكنولوجيا الأطراف الأخرى أو اللوائح الحكومية قد يجعل الخدمات و/أو التطبيقات ملغى و/أو غير قابلة للاستخدام.

إلى الحد الذي يحظره القانون، لا تتحمل شركة مازدا أو الشركات التابعة لها المسؤولية عن أي إصابة شخصية أو أية أضرار عرضية أو خاصة أو غير مباشرة أو لاحقة بأي شكل من الأشكال، بما في ذلك وبدون حصر، الأضرار الناجمة عن فقدان الأرباح أو الفساد أو فقدان البيانات، الفشل في نقل أو تلقي أي بيانات، أو انقطاع العمل أو أي أضرار أو خسائر تجارية أخرى، ناجمة عن أو مرتبطة بالتطبيق أو استخدامه له أو عدم القدرة على استخدامه أو المعلومات المتعلقة بالتطبيق.

▼ عند استخدام **Android Auto™**، يرجى تجنب تشتت التركيز واستخدام **Android Auto™** بمسؤولية. حافظ على الانتباه الكامل لظروف القيادة والتزم دوماً بالقوانين المعمول بها.

#### ملاحظة

- يتم توفير **Android Auto™** من قبل جوجل واستخدامه يخضع لموافقك على شروط استخدام **Android Auto™**.
- عند استخدام **Android Auto™**، يتم نقل بيانات الموقع والسرعة وبيانات السيارة الأخرى إلى هاتفك. للמיד من التفاصيل، راجع سياسة الخصوصية لجوجل.

#### ▼ كيفية استخدام وضع Android Auto™

قم بإدخال سلك موصل أصلي لهاتف الذكي **Android™** في طرف الـ **USB** المشار إليه بالأيقونة  لتوصيل الهاتف الذكي. راجع كيفية توصيل منفذ **USB**/المقبس الإضافي في الصفحة ١٤٠-٥.

#### ملاحظة

- عند توصيل هاتف ذكي **Android™** متصل بـ **Bluetooth™** إلى طرف الـ **USB** للسيارة، فإنه يتم استخدام **Bluetooth™** من قبل **Android Auto™** وينتقل النظام إلى وضع **Android Auto™**.
- إذا تم توصيل هاتف ذكي **Android™** إلى طرف الـ **USB** غير المشار إليه بالأيقونة ، يعمل النظام في وضع الـ **USB**.

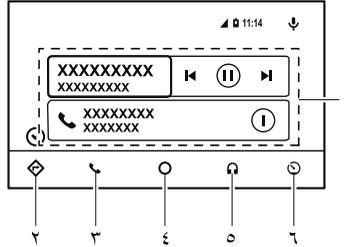
## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### عرض شاشة وضع "Android Auto"

استخدم أي من الطرق التالية لعرض شاشة وضع "Android Auto" في شاشة العرض الوسطى.

- اختر  الموجودة على الشاشة الرئيسية واختر **Android Auto** من شاشة التطبيقات.
- اختر  الموجودة على الشاشة الرئيسية
- اضغط مع الاستمرار على  في مفتاح التحكم.

الشاشة الرئيسية لوضع "Android Auto"



### ملاحظة

وسائط الفيديو المعروضة على الشاشة الرئيسية لـ "Android Auto" قد تختلف حسب ظروف الاستخدام وإصدار الهاتف الذكي "Android" المتصل.

الإصلاح	أيقونة	التفسير
١	—	يعرض سجل الاستخدام لكل تطبيق. المحتويات المعروضة تختلف حسب التطبيق الذي تم تشغيله وحالته.
٢		ينتقل إلى تطبيق الخريطة.
٣		ينتقل إلى وضع المكالمات.
٤		يقوم بعرض الشاشة الرئيسية لـ "Android Auto".
٥		ينتقل إلى تطبيق الموسيقى
٦		يحول إلى الشاشة الرئيسية لـ Mazda Connect.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### طرق سهلة لاستخدام وضع Android Auto™.

طريقة التشغيل	العنصر
من الممكن استخدام أي من الطرق التالية لتشغيل وضع التعرف على الصوت وتشغيل Android Auto™ بواسطة الصوت.	التشغيل باستخدام وظيفة التعرف على الصوت <sup>١*</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• قل الكلمات، "OK Google".</li> <li>• اختر الأيقونة  على شاشة Android Auto™.</li> <li>• اضغط مع الاستمرار على زر التحدث الموجود على مفتاح التحكم في الصوت عن بعد.</li> </ul>	
عندما يجري تشغيل الموسيقى في الوضع Android Auto™ ويجري عرض شاشة غير شاشة ما يتم تشغيله الآن، اضغط  على مفتاح التحكم لعرض شاشة ما يتم تشغيله الآن.	لعرض شاشة ما يتم تشغيله الآن
عند استخدام إرشاد المسار على الخريطة في الوضع Android Auto™ ويجري عرض شاشة غير شاشة الخريطة، اضغط <b>NAV</b> على مفتاح التحكم لعرض شاشة خريطة Android Auto™.	لعرض شاشة الخريطة
اضغط مع الاستمرار على  في مفتاح التحكم.	لاستعادة شاشة Mazda Connect

<sup>١\*</sup> يتعدّر استخدام وظيفة التعرف على الصوت من مازدا بينما يكون Android Auto™ متصل.

### إنهاء Android Auto™

لإنهاء وضع Android Auto™ أفضل سلك الموصل الأصلي من Android™ عن طرف الـ USB أو أفضل الهاتف الذكي™ Android من سلك الموصل.

### في حال عدم إمكانية توصيل Android Auto™.

عندما يتم عرض الرسالة "خطأ في الجوّال"، ويتعدّر توصيل Android Auto™.



تأكد من أن الهاتف الذكي المعني™ Android متوافق مع Android Auto™. قبل محاولة إعادة توصيل هاتفك الذكي™ Android إلى سلك الموصل، قم بإقران الجهاز مرة أخرى.

إذا كان Android Auto™ لا يعمل، يرجى القيام بهذه الخطوات

حسب هاتفك الذكي™ Android، قد لا يكون إعداد الاتصال في وضع الشحن إلا عند توصيل سلك الاتصال. في هذه الحالة قم بإيقاف إعداد اتصال Android Auto™ مرة واحدة، ثم أعد تشغيله مع الاتصال بوضع USB. من الممكن تغيير إعداد الاتصال إلى اتصال Android Auto™ في التويب **الأجهزة** على شاشة الإعدادات (صفحة ٨٣-٨٥)

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### Bluetooth®

#### مقدمة ▼

#### نبذة عن Bluetooth® اللايودي

في حالة توصيل جهاز مزود بتقنية Bluetooth® (هاتف جوال) بوحدة اللايودي في السيارة من خلال بث الموجات اللاسلكية، فإنه يمكن إجراء أو استقبال مكالمات هاتفية بالضغطة على زر التحدث أو زر الرد أو زر الإنهاء أو زر التحكم في الصوت عن بُعد أو بتشغيل الشاشة المتوسطة.

#### رسم صوت Bluetooth®

إذا تم إقران وحدة صوت متنقلة مزودة بوظيفة اتصال Bluetooth® مع السيارة، يمكنك الاستماع إلى الموسيقى المسجلة على جهاز الصوت المتنقل المقترن من خلال سماعات السيارة. ليس من الضروري أن تقوم بإيصال وحدة الصوت المحمولة بطرف الإدخال الخارجي في السيارة. بعد الانتهاء من البرمجة، قم بتشغيل لوحة تحكم الصوت في السيارة لتشغيل/إيقاف الصوت.

#### ملاحظة

- من أجل الحفاظ على سلامتك، لا يمكن إقران الجهاز إلا عندما تكون السيارة متوقفة. إذا بدأت السيارة في التحرك فإن عملية الإقران سوف تنتهي.
- قم بإيقاف السيارة في مكان آمن قبل القيام بعملية الإقران.
- محيط الاتصال الخاص بجهاز مزود بتقنية Bluetooth® هو نحو 10 أمتار (32 قدمًا) أو أقل.
- الوظائف الصوتية الرئيسية متاحة باستخدام الأوامر الصوتية حتى إذا لم يكن Bluetooth® متصلاً
- لدواعي السلامة، يتم إبطال الشاشة الوسطى أثناء قيادة السيارة. إلا أن العناصر غير المعروضة باللون الرمادي يمكن تشغيلها باستخدام مفتاح التحكم أثناء قيادة السيارة.



بعض الأجهزة المحمولة التي تعمل بتقنية Bluetooth® لا تتوافق مع السيارة. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا)، أو مركز اتصال مازدا أو مركز دعم خدمات الويب للحصول على معلومات بشأن توافق الجهاز المحمول الذي يعمل بتقنية Bluetooth®:

هاتف:

(ألمانيا)

00 49 63 738 0000 (توقيت أوروبا الوسطى)

(باستثناء ألمانيا)

00 49 63 738 0000 (توقيت أوروبا الوسطى)

(عالمي)

+ 287 907 6838 (0) 49 (8:00—18:00 توقيت أوروبا الوسطى)

الويب:

<http://www.mazdahandsfree.com>

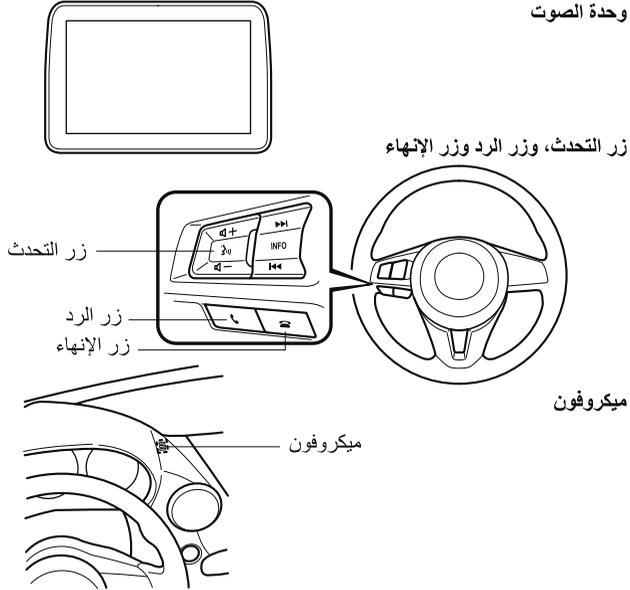
مواصفات Bluetooth® المطبقة (موصى بها)

الإصدار 1.1/1.2/2.0 + EDR/3.0 + EDR/2.1 (المطابقة)

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ▼ الأجزاء المكونة للوحدة

#### وحدة الصوت



#### ميكروفون (اللايدي)

يستخدم الميكروفون للتعبير عن الأوامر الصوتية أو إجراء مكالمات باستخدام نظام اللايدي.

#### زر التحدث

تنشيط التعرف على الصوت. إضافة إلى ذلك، فإنه يتجاوز الإرشاد الصوتي.

#### زر الرد

الرد على المكالمات الواردة. إضافة إلى ذلك، وبعد تحديد جهة اتصال أو الاتصال برقم، فإنه يجري المكالمة عند الضغط على الزر.

#### زر الإنهاء

ينهي المكالمة أو يرفض مكالمة واردة. إضافة إلى ذلك، فإنه ينهي تشغيل التعرف على الصوت.

#### مفتاح التحكم

يستخدم مفتاح التحكم لضبط مستوى الصوت وتشغيل شاشة العرض. قم بإمالة أو تدوير مقبض التحكم لتحريك مؤشر السهم الظاهر على الشاشة. اضغط مقبض التحكم لاختيار الأيقونة.

#### ضبط مستوى الصوت

يستخدم قرص مستوى الصوت الخاص بمفتاح التحكم لضبط مستوى الصوت. أدر القرص إلى اليمين لزيادة مستوى الصوت، وإلى اليسار لتقليل مستوى الصوت.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

يمكن أيضاً ضبط مستوى الصوت باستخدام زر مستوى الصوت الموجود في عجلة القيادة.

### ملاحظة

- اضغط قرص مستوى الصوت لتشغيل وإيقاف وظيفة كتم الصوت *MUTE*.
- إذا كان مستوى الصوت أقل مقارنة بأوضاع الصوت الأخرى، عليك برفع مستوى الصوت من جانب الجهاز.

يمكن أن تقوم مسبقاً ب ضبط مستوى صوت المحادثة ومستوى صوت الإرشاد الصوتي ونغمة الرنين.

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.

٢. اختر الإعدادات.

٣. اضبط **جهاز الهاتف** و **مستوى الرنين** باستخدام شريط التمرير.

## إعدادات Bluetooth®

## ▼ إقران جهاز

لكي تتمكن من استخدام صوت Bluetooth® واللايدوي، يجب أن يتم إقران الجهاز المزود بتقنية Bluetooth® على الوحدة باستخدام الخطوات الآتية. يمكن إقران سبعة أجهزة بحد أقصى بما في ذلك أجهزة صوت Bluetooth® وأجهزة الهاتف الجوال التي تعمل بنظام التشغيل اللايدوي.

## ملاحظة

- قد لا يعمل نظام Bluetooth® لمدة نحو دقيقة إلى دقيقتين بعد تحويل مفتاح التشغيل إلى الوضع ACC أو ON. إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود مشكلة. إذا لم يتم توصيل نظام Bluetooth® تلقائياً بعد انقضاء من دقيقة إلى دقيقتين، فتأكد من أن إعدادات Bluetooth® على الجهاز عادي ثم حاول إعادة توصيل جهاز Bluetooth® من جانب السيارة.
- في حالة استخدام أجهزة تعمل بدعم Bluetooth® في المواقع أو الظروف التالية، فإن الاتصال بواسطة Bluetooth® قد لا يكون ممكناً.

- وجود الجهاز في موقع مختفي عن شاشة العرض الوسطى مثال خلف مقعد أو تحته، أو داخل مقصورة الأدوات.
- ملامسة الجهاز لجسم أو شيء معدني أو إذا كان مغطى بجسم أو شيء معدني.
- إذا تم ضبط الجهاز على إعداد وضع توفير الطاقة.

## خطوات الإقران

1. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
2. اختر علامة التبويب **الإقران**.
3. اختر **Bluetooth**.
4. قم بتشغيل خاصية Bluetooth®.
5. اختر **إضافة جهاز جديد** لعرض الرسالة والتحول إلى تشغيل الجهاز.
6. استخدم الجهاز للقيام بالبحث عن جهاز Bluetooth® (جهاز طرفي).
7. اختر "مازدا" من قائمة الأجهزة التي قام الجهاز بالبحث عنها.
8. (جهاز مزود بتقنية Bluetooth® الإصدار 2.0)  
ادخل كود الإقران المعروض المكون من 4 أرقام إلى الجهاز.

## (جهاز مزود بتقنية Bluetooth® الإصدار 2.1 أو أعلى)

- تحقق من أن الكود المكون من 6 أرقام المعروض على وحدة الصوت يعرض أيضاً على الجهاز، وقم بلمس **نعم**.
- قد يلزم أذن اتصال وأذن للدخول على دليل الهاتف لجهاز الجوال الخاص بك ويعتمد ذلك على نوع الجهاز الجوال.
9. إذا نجحت عملية الإقران، فسيتم عرض وظائف الجهاز المتصل عبر Bluetooth®.
10. (أجهزة متوافقة مع وظيفة البريد الإلكتروني/خدمة الرسائل القصيرة SMS من مازدا)  
رسائل SMS (خدمة الرسائل القصيرة) والبريد الإلكتروني في الجهاز يتم تنزيلها تلقائياً. قد يلزم إذن لعملية التنزيل على جهازك وذلك وفقاً لنوع جهازك المتصل.

## ملاحظة

- عندما يتم تنزيل تاريخ المكالمات والرسائل تلقائياً، يجب أن تكون كل إعدادات التنزيل التلقائية في وضع التشغيل.
  - راجع إعدادات الاتصال في صفحة 5-8.
  - قد لا تكون وظائف الرسائل القصيرة SMS والبريد الإلكتروني متاحة في بعض المناطق.
- بعد القيام بتسجيل الجهاز، يقوم النظام تلقائياً بالتعرف على الجهاز في حالة قيامك بتنشيط Bluetooth® اللايدوي مرة أخرى، أو تنشيط Bluetooth® اللايدوي مباشرة بعد تحويل مفتاح التشغيل من وضع الإيقاف OFF إلى وضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC، فإن حالة الاتصال بالجهاز يتم عرضها على الشاشة الوسطى.

## ملاحظة هامة بشأن الإقران وإعادة الاتصال التلقائي:

- إذا قمت بإعادة الإقران على نفس جهاز الهاتف الجوال، عليك مسح كلمة "Mazda" المعروضة على شاشة إعدادات Bluetooth® الموجودة على الجهاز الجوال.
- عندما يتم تحديث نظام تشغيل OS الجهاز، قد تحذف معلومات الإقران. إذا حدث هذا، فأعد برمجة معلومات الإقران بوحدة Bluetooth®.
- قبل أن تقوم بإقران جهازك، عليك بالتأكد من أن تقنية Bluetooth® في وضع التشغيل ON، في كل من الهاتف والسيارة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ▼ حذف جهاز

#### اختيار الأجهزة وحذفها

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
٢. اختر علامة التبويب **[الأجهزة]**.
٣. اختر **[Bluetooth]**.
٤. قم بتشغيل خاصية Bluetooth.
٥. اختر اسم الجهاز الذي تريد حذفه.
٦. اختر **[إزالة الجهاز المقترن]**.
٧. اختر **[نعم]**.

#### حذف كل الأجهزة

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
٢. اختر علامة التبويب **[الأجهزة]**.
٣. اختر **[Bluetooth]**.
٤. اختر **[إعدادات Bluetooth]**.
٥. اختر **[إزالة جميع الأجهزة المقترنة]**.
٦. اختر **[نعم]**.

### ▼ تغيير كود رقم التعريف الشخصي PIN

يمكن تغيير كود PIN (المكون من ٤ أرقام).

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
٢. اختر علامة التبويب **[الأجهزة]**.
٣. اختر **[Bluetooth]**.
٤. اختر **[إعدادات Bluetooth]**.
٥. اختر **[تغيير Paircode]**.
٦. أدخل كود PIN الجديد الذي تريد ضبطه.
٧. اختر **[✓]**.

### ▼ اختيار الأجهزة

في حالة إقتران العديد من الأجهزة، تقوم وحدة Bluetooth® بربط آخر جهاز تمت برمجته. إذا كنت ترغب في ربط جهاز مقترن آخر، فلا بد من تغيير الارتباط. يتم الاحتفاظ بترتيب أولوية الأجهزة بعد تغيير الارتباط حتى في حالة تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل.

### توصيل أجهزة أخرى

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
٢. اختر علامة التبويب **[الأجهزة]**.
٣. اختر **[Bluetooth]**.
٤. قم بتشغيل خاصية Bluetooth.
٥. اختر اسم الجهاز الذي تريد توصيله.
٦. اختيار **[الهاتف والصوت]**  
يقوم بتوصيل كلا الجهازين مثال الأيديوي وصوت Bluetooth®.  
اختيار **[الهاتف فقط]**  
يتم التوصيل كوحدة لايدوي.  
اختيار **[الصوت فقط]**  
يتم التوصيل كصوت Bluetooth®.

### ملاحظة

- يمكن استخدام الوظائف التالية لجهاز الأيديوي أو لوحدة الصوت.
- الأيديوي: المكالمات الهاتفية ورسائل البريد الإلكتروني/خدمة الرسائل القصيرة SMS
- الصوت: صوت Bluetooth®, راديو Aha™ وراديو Sticher™
- قد لا تكون وظائف الرسائل القصيرة SMS والبريد الإلكتروني متاحة في بعض المناطق.

### فصل جهاز

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات.
٢. اختر علامة التبويب **[الأجهزة]**.
٣. اختر **[Bluetooth]**.
٤. قم بتشغيل خاصية Bluetooth.
٥. اختر اسم الجهاز المتصل حالياً.
٦. اختر **[قطع الاتصال]**.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## صوت Bluetooth®

مواصفات Bluetooth® المطبقة (موصى بها)

الإصدار 1.1/1.2/2.0 + EDR/3.0 + EDR/2.1 (المطابقة)

أوضاع الاستجابة

- A2DP (ملف تعريف توزيع الصوت المتطور) الإصدار 1.0/1.2
- AVRCP (ملف تعريف وحدة التحكم في الصوت/الفيديو عن بعد) الإصدار 1.0/1.3/1.4

A2DP هو ملف تعريف يقوم بإرسال الصوت فقط إلى وحدة Bluetooth®. إذا كانت وحدة Bluetooth® لديك متوافقة فقط مع A2DP، لا مع AVRCP، فلا يمكنك التشغيل باستخدام لوحة التحكم الخاصة بنظام صوت السيارة. في هذه الحالة، لا تكون سوى عمليات التشغيل القائمة على الهاتف المحمول هي المتاحة، مثلها في ذلك عند توصيل أي جهاز صوتي محمول غير متوافق مع Bluetooth® بالطرف .AUX.

AVRCP			A2DP	الوظيفة
الإصدار 1.4	الإصدار 1.3	الإصدار 1.0		
X	X	X	X	التشغيل
X	X	X	X	الإيقاف المؤقت
X	X	X	—	الملف (المسار) لأعلى/ لأسفل
X	X	—	—	التشغيل العكسي
X	X	—	—	التقديم السريع
X	X	—	—	عرض النص
يعتمد على الجهاز	يعتمد على الجهاز	—	—	تكرار
يعتمد على الجهاز	يعتمد على الجهاز	—	—	التشغيل العشوائي
يعتمد على الجهاز	يعتمد على الجهاز	—	—	مسح
يعتمد على الجهاز	—	—	—	المجلد السابق/التالي

X: متاح

—: غير متاح

## اللغة المتاحة\*

يمكن تغيير اللغة.

راجع الإعدادات في صفحة ٨٣-٥.

## ملاحظة

اعتماداً على اللغة المختارة، فقد تكون متاحة فقط للعرض على الشاشة، ولكنها قد تكون غير متاحة في وظيفة التعرف على الصوت.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ملاحظة

- تكون نسبة استهلاك بطارية أجهزة صوت *Bluetooth* أعلى عند توصيل *Bluetooth*.
- في حالة توصيل جهاز هاتف جوال عام بواسطة *USB* أثناء تشغيل موسيقى عبر وصلة *Bluetooth*، فإن وصلة *Bluetooth* يتم فصلها. لهذا السبب، فلا يمكنك الحصول على تشغيل للموسيقى عبر وصلة *Bluetooth* وتشغيل للموسيقى باستخدام وصلة *USB* في آن واحد.
- إذا تم توصيل جهاز يدعم الإصدار 1.6 أو إصدارًا أحدث من *AVRCP*، فقد لا يتم عرض معلومات الأغنية على نحو صحيح.
- قد لا يعمل النظام بالطريقة المعتادة تبعاً لجهاز الصوت الذي يعمل بتقنية *Bluetooth*.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

### ▼ الانتقال إلى وضع صوت Bluetooth

- للاستماع إلى الموسيقى أو الصوت المسجل على جهاز صوت Bluetooth، انتقل إلى وضع صوت Bluetooth لتشغيل جهاز الصوت باستخدام لوحة التحكم في نظام الصوت. يجب اقتران أي جهاز صوت Bluetooth على وحدة Bluetooth الموجودة بالسيارة حتى يمكن استخدامه.
- يرجى مراجعة "إعداد Bluetooth" صفحة ٥-٦٢.
١. قم بتوصيل الطاقة إلى جهاز صوت Bluetooth.
  ٢. قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو إلى موضع التشغيل ON.
  ٣. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الترفيه.
  ٤. عند اختيار **Bluetooth** يتحول إلى وضع صوت Bluetooth لبدأ التشغيل.

### ملاحظة

- إذا لم تُعرض شاشة التطبيقات على الجهاز، فقد لا يتم تشغيل صوت Bluetooth\* على شاشة العرض الوسطى.
- في حالة استخدام صوت Bluetooth\* بعد استخدام Aha™ أو راديو Stitche™، فإن التطبيق الموجود على الجهاز المحمول يجب غلقه أولاً.
- إذا لم يبدأ جهاز صوت Bluetooth\* بالتشغيل، فحدد الأيقونة .
- في حالة تغيير الوضع من وضع صوت Bluetooth\* إلى وضع آخر (وضع الراديو)، يتوقف تشغيل الصوت من جهاز صوت Bluetooth\*.

### ▼ التشغيل

- للاستماع إلى جهاز صوت Bluetooth\* من خلال نظام السماعات الموجود بالسيارة، قم بتحويل الوضع إلى وضع صوت Bluetooth\* (راجع "الانتقال إلى وضع صوت Bluetooth\*").
- بعد التحويل إلى وضع صوت Bluetooth\*، يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة. الأيقونات التي يمكن استخدامها تختلف بحسب إصدار جهاز صوت Bluetooth\* الذي تستخدمه حالياً.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحول إلى مصدر صوت مختلف.
	(جهاز AVRCP الإصدار ١,٤ فقط) تعرض قائمة المجلدات/الملفات في المستوى الأعلى. اختر المجلد الذي تريد اختياره. يتم عرض الملفات في المجلد المختار. اختر الملف الذي تريد تشغيله.
	(جهاز AVRCP الإصدار ١,٣ أو أي إصدار أحدث) يقوم بتكرار تشغيل الأغنية التي يتم تشغيلها حالياً. عندما يتم اختياره مجدداً، يتم تشغيل جميع الملفات الموجودة في المجلد تشغيلاً متكرراً. اختره مرة أخرى للإلغاء. تغير الأيقونات عند تكرار الأغنية أو عند تكرار المجلد.
	(جهاز AVRCP الإصدار ١,٣ أو أي إصدار أحدث) تقوم بتشغيل الأغاني الموجودة على المجلد بترتيب عشوائي. عندما يتم اختياره مجدداً، يتم تشغيل الأغاني الموجودة على الجهاز بصورة عشوائية. اختره مرة أخرى للإلغاء. تختلف الأيقونات أثناء التشغيل العشوائي للمجلد أو التشغيل العشوائي للجهاز.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

الوظيفة	أيقونة
تقوم بمسح العناوين على المجلد وتقوم بتشغيل بداية كل أغنية للمساعدة في العثور على الأغنية المرادة. عندما يتم اختياره مجدداً، يتم تشغيل بداية كل أغنية على الجهاز. عندما يتم اختياره مرة أخرى، يتم إلغاء العملية وتستمر الأغنية التي يجري تشغيلها حالياً.	
للعودة إلى بداية الأغنية السابقة. الضغط فترة طويلة للرجوع السريع، ويتوقف عندما تزيل يدك عن الايقونة أو مقبض التحكم.	
يتم التشغيل كصوت Bluetooth. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، فإن التشغيل يتوقف بصفة مؤقتة.	
للتقدم إلى بداية الأغنية التالية. الضغط فترة طويلة للرجوع السريع، ويتوقف عندما تزيل يدك عن الايقونة أو مقبض التحكم.	
تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة 0-34.	

## ▼ شاشة عرض معلومات جهاز صوت Bluetooth

عند وصل جهاز صوت Bluetooth، تقوم الوحدة بالبحث عن المعلومات التالية في قاعدة البيانات المخزنة في السيارة ويتم عرضها على الشاشة. معلومات قاعدة البيانات المخزنة في هذا الجهاز تستخدم معلومات قاعدة البيانات الواردة في خدمة Gracenote\* للتعرف على الموسيقى.

جهاز AVRCPC الإصدار 1.4 أو أي إصدار أحدث	جهاز AVRCPC الإصدار 1.3	جهاز AVRCPC إصدار أقل من 1.3	
X	X	X	اسم الجهاز
X	X	X	الشحن المتبقي لبطارية الجهاز
X	X	—	اسم الأغنية
X	X	—	اسم الفنان
X	X	—	اسم الألبوم
X	X	—	الوقت التشغيل
X	X	—	اسم النوع
X	X	—	صورة الألبوم

X: متاح

—: غير متاح

## ملاحظة

بعض المعلومات قد لا يتم عرضها تبعاً للجهاز، وإذا تعذر عرض المعلومات يتم عرض "غير معروف" - - .

راجع قاعدة بيانات Gracenote® في الصفحة 0-51 للإطلاع على طريقة تحديث قاعدة البيانات.

## كيفية استخدام تطبيق Aha™

### ▼ ما هو Aha™؟

Aha™ ١\* هو تطبيق يمكن استخدامه للاستمتاع بمحتويات متعددة على شبكة الإنترنت مثال راديو الإنترنت والبودكاست. يبقى دوماً متواصلاً مع أنشطة أصدقاؤك عن طريق الحصول على تحديثات من موقع الفيس بوك وتويتر. استخدام خدمة بيانات المكان، تمكنك من بحث الخدمات والوجهات المجاورة أو تمكنك من الحصول على معلومات فورية عن الموقع المحيط. للحصول على تفاصيل عن برنامج Aha™، قم بزيارة "http://www.aharadio.com".

\* Aha™، وشعار Aha™، والمظهر التجاري Aha™ هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Harman International Industries, Inc.، تستخدم بتصريح.

### ملاحظة

- محتوى الخدمة الذي يقدمه برنامج Aha™ يختلف بحسب الدولة التي يقيم فيها المستخدم. بالإضافة إلى ذلك، فإن الخدمة غير متوفرة في بعض الدول.
- لتشغيل Aha™ من جهاز "Bluetooth" عليك تنفيذ الخطوات التالية مسبقاً:
  - قم بتثبيت تطبيق Aha™ على جهازك.
  - قم بإنشاء حساب Aha™ لجهازك.
  - قم بتسجيل الدخول على Aha™ باستخدام جهازك.
  - اختر المحطة المضبوطة مسبقاً على جهازك.
- إذا لم تُعرض شاشة التطبيقات على الجهاز، فقد لا يتم تشغيل Aha™ على شاشة العرض الوسطى.

### ▼ التشغيل

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الترفيه. عند اختيار **aha** يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة الوسطى. الأيقونة المعروضة تختلف بحسب المحطة المختارة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن عرض أيقونات أخرى بخلاف الأيقونات التالية.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	تعرض القائمة الرئيسية. استخدمها للتحويل إلى محطات أخرى.
	تعرض قائمة المحتوى. تستخدم للتحويل إلى محتوى آخر مراد على المحطة.
	يعجبني <sup>١*</sup> لتقييم المحتوى الحالي باستخدام "يعجبني".
	لا يعجبني <sup>١*</sup> لتقييم المحتوى الحالي باستخدام "لا يعجبني".

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

الوظيفة	أيقونة
يعود للخلف لمدة ١٥ ثانية.	
خريطة (السيارات المجهزة بنظام التنقل) تعرض الوجهة التي تم البحث عنها بواسطة خدمات بيانات المكان في نظام الملاحة.	
اتصال يمكن إجراء مكالمة إلى رقم هاتف متجر تم البحث عنه باستخدام وظيفة خدمات تحديد الموقع. تتوفر هذه الوظيفة عندما يكون أحد الأجهزة متصل بوصفه لايدوي.	
للرجوع إلى المحتوى السابق.	
للإيقاف المؤقت للمحتوى. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، يتم استئناف التشغيل.	
للانتقال إلى المحتوى التالي.	
التقدم السريع لمدة ٣٠ ثانية.	
تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٣٤-٥.	

١\* بعض المحطات يمكن أن تستخدم صيغ أخرى من Like (يعجبني) و Dislike (لا يعجبني)، بناء على نوع المحطة أو المزود.

## القائمة الرئيسية

اختر أيقونة ≡



قم بتغيير علامة التبويب واختر فئة المحطة.

الوظيفة	العروة
تعرض قائمة المحطة المضبوطة مسبقاً على الجهاز. اختر اسم المحطة سابقة التجهيز لتشغيل محتوى المحطة.	المحطات مسبق الإعداد
اختر المحطة المرادة. يقدم الإرشاد للوجهة التي تم البحث عنها بجوار موضع السيارة. يمكنك تحديد الفئات المرادة التي تم ضبطها مسبقاً باستخدام إعداد التصفية على سيارتك.	الأماكن القريبة

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

### ملاحظة

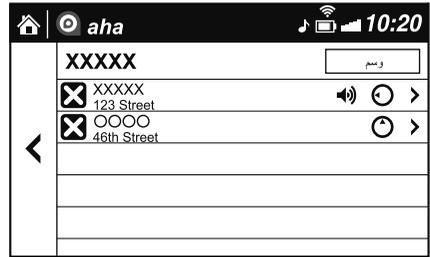
قد تختلف وظيفة خدمات تحديد الموقع المتوفرة لأن الخدمات تعتمد على المحتوى الذي تقدمه "Aha".

### مثال للاستخدام (خدمات تحديد الموقع)

- اختر المحطة المرادة من علامة التبويب "الأماكن القريبة" على القائمة الرئيسية.  
اسم الوجهة أو تشغيل العنوان يبدأ بترتيب قائمة أسماء الوجهة.



- عند تحديد الأيقونة ، يتم عرض الوجهة المعروضة حالياً على نظام الملاحة (السيارات المزودة بنظام ملاحة).
- عند اختيار أيقونة ، يتم إجراء مكالمة هاتفية بالوجهة المعروضة حالياً.
- اختر الأيقونة  لعرض قائمة المحتوى.  
يمكن اختيار وجهات أخرى من القائمة.



## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

## كيفية استخدام راديو Stitcher™

## ▼ ما هو راديو Stitcher™؟

راديو Stitcher™ هو تطبيق يمكن استخدامه للاستماع إلى راديو الانترنت أو بث البودكاست. يتم اختيار المحتوى الموصى به تلقائياً بواسطة تسجيل المحتوى الذي تضعه في مفضلاتك، أو بالضغط على زر Like (يعجبني) أو زر Dislike (لا يعجبني). للحصول على تفاصيل بشأن تطبيق راديو Stitcher™، قم بزيارة الموقع "http://stitcher.com".

\* Stitcher™، وشعار Stitcher™، والمظهر التجاري Stitcher™ هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Stitcher, Inc.، تستخدم بتصريح.

## ملاحظة

- لتشغيل راديو Stitcher™ من جهاز\* Bluetooth، عليك تنفيذ الخطوات التالية مسبقاً:
- قم بتثبيت تطبيق راديو Stitcher™ على جهازك.
- قم بإنشاء حساب راديو Stitcher™ على جهازك.
- قم بتسجيل الدخول على راديو Stitcher™ باستخدام جهازك.
- إذا لم تُعرض شاشة التطبيقات على الجهاز، فقد لا يتم تشغيل Stitcher™ على شاشة العرض الوسطى.

## ▼ التشغيل

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الترفيه. عند اختيار **Stitcher**، يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من الشاشة الوسطى.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الترفيه. يستخدم للتحويل إلى مصدر صوت مختلف.
	يقوم بعرض قائمة المحطات. استخدمها للتحويل إلى محطات أخرى.
	لا يعجبني يقيم البرنامج الحالي باستخدام "لا يعجبني" (يعجبني).
	يعجبني يقيم البرنامج الحالي باستخدام "يعجبني" (يعجبني).
	إضافة المحطة الحالية إلى مفضلاتك أو حذف المحطة الحالية من مفضلاتك.
	يعود للخلف لمدة ٣٠ ثانية.
	تقوم بتشغيل المحطة. اختره مرة أخرى لإيقاف التشغيل المؤقت.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

الوظيفة	أيقونة
لانتقال إلى المحطة التالية.	
تقوم بعرض إعدادات الصوت لضبط مستوى جودة الصوت. راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة ٣٤-٥.	

### قائمة المحطات

- اختر الأيقونة  لعرض قائمة المحطات.  
اسم محطة المفضلات: اختره لعرض البرنامج المسجل على مفضلاتك.  
اسم الفئة: يتم عرض فئة موصى بها مختارة من مفضلاتك بواسطة Stitcher™.  
اختره لعرض برنامج الفئة.



- اختر اسم البرنامج لتشغيله.

- يتم حذف البرنامج تلقائياً من المحطات المفضلة.

### للإضافة إلى مفضلاتك

إذا لم يتم تسجيل البرنامج الحالي في مفضلاتك، فإنه يمكن تسجيله في مفضلاتك.

- اختر أيقونة ★ لعرض محطة مفضلاتك التي يمكن إضافة التسجيل لها.
- اختر اسم المحطة التي تريد تسجيلها.
- حدد **موافقاً** لإضافة البرنامج إلى محطة التفضيلات المحددة.

### ملاحظة

- يمكن اختيار محطات مفضلات متعددة وتسجيلها.
- يتم عرض المحطات المفضلة التي قمت بتسجيلها شخصياً بالإضافة إلى المحطات المفضلة التي تم ضبطها افتراضياً.

### الحذف من مفضلاتك

إذا تم بالفعل تسجيل البرنامج الحالي في مفضلاتك، فإنه يمكن حذف البرنامج من مفضلاتك.

- اختر أيقونة ★.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### استيراد اسم (تنزيل دليل الهاتف)

يمكن إرسال بيانات دليل الهاتف الموجودة على جهازك (الهاتف المحمول) وتسجيلها في دليل الهاتف في وحدة Bluetooth اللايودي باستخدام تقنية Bluetooth.

### (التنزيل التلقائي)

يجب أن يكون إعداد "جهات اتصال تلقائية التنزيل" (التنزيل التلقائي للأسماء) في وضع التشغيل. عندما يكون اللايودي متصل بالجهاز، يتم تنزيل دليل الهاتف تلقائياً. راجع إعدادات الاتصال في الصفحة ٨٠٠-٥.

### (التنزيل اليدوي)

إذا كان إعداد "جهات اتصال تلقائية التنزيل" (التنزيل التلقائي للأسماء) في وضع إيقاف التشغيل، فقم بتنزيل دليل الهاتف باستخدام الخطوات التالية.

- اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
- اختر **جهات الاتصال** لعرض قائمة جهات الاتصال.
- اختر **تحرير جهات الاتصال**.
- حدد **استيراد جميع جهات الاتصال** أو **استيراد جهة الاتصال المحددة** للانتقال إلى تشغيل الجهاز.
- إذا جرى تحديد **استيراد جميع جهات الاتصال**، فحدد **تنزيل**.
- التنزيل سوف يبدأ من الهاتف الجوال.

### ملاحظة

- في حالة تنفيذ وظيفة "استيراد جميع جهات الاتصال" بعد حفظ دليل الهاتف في وحدة Bluetooth، فسيتم استبدال البيانات في دليل الهاتف بالبيانات المستوردة.
- يمكن تسجيل ١٠٠٠ اسم كحد أقصى على دليل الهاتف.
- دليل الهاتف، سجل المكالمات الواردة/الصادرة، والذاكرات المفضلة حصرياً لكل هاتف جوال لحماية الخصوصية.
- لا يتم تسجيل جهات الاتصال التي ليس لها رقم هاتف.

### الأسماء المفضلة

يمكن تسجيل ٥٠ اسماً بعد أقصى. يستغرق إجراء الاتصال وقتاً أقل بعد القيام بتسجيل رقم الهاتف. بالإضافة إلى ذلك، ليس عليك أن تبحث عن الشخص الذي تريد الاتصال به في دليل الهاتف.

## Bluetooth اللايودي

### ▼ إجراء مكالمة هاتفية

بالنسبة لـ Mazda Connect، يكون إجراء المكالمات ممكناً باستخدام أي من الطرق الست التالية:

- دليل الهاتف الذي يتم تنزيله من جهاز Bluetooth (هاتف محمول) (يمكن استخدام وظيفة التعرف على الصوت)
- المفضلات
- سجل المكالمات
- الاتصال برقم هاتفي (يمكن استخدام وظيفة التعرف على الصوت)
- "إعادة الاتصال" - أمر التعرف الصوتي الخاص بالاتصال بآخر مكالمة صادرة ضمن سجل المكالمات.
- "معاودة الاتصال" - أمر التعرف الصوتي الخاص بالاتصال بآخر مكالمة واردة ضمن سجل المكالمات.

### استخدام دليل الهاتف

يمكن إجراء مكالمات هاتفية بنطق اسم الشخص في دليل الهاتف الذي تم تنزيله أو اسم الشخص الذي تم تسجيل رقم هاتفه سابقاً في نظام Bluetooth اللايودي. يرجى الرجوع إلى استيراد اسم (تنزيل دليل الهاتف).

- اضغط زر التحدث.
- انتظر صوت الصفارة.
- تحدث: "اتصال XXXXXX... (مثال "جون") جوال". (يمكنك أيضاً نطق "Home" أو "Work" أو "Other" بدلاً من "جوال"، بحسب طريقة إعدادك لمعلومات جهة الاتصال).
- اتبع التوجيهات الصوتية لإجراء مكالمة، أو اضغط ببساطة على زر الرد على المكالمة بمفتاح التوجيه أثناء تشغيل التوجيه أو بعده لإجراء المكالمة.

### تشغيل شاشة العرض

- اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
- اختر **جهات الاتصال** لعرض قائمة جهات الاتصال.
- اختر اسم الشخص الذي تريد الاتصال به لعرض بيانات الشخص.
- اختر رقم الهاتف المراد إجراء المكالمة.

## [الجهاز الصوتي] النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## التسجيل في مفضلاتك

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. اختر **المفضلات** لعرض قائمة المفضلات.
٣. اختر **إضافة / تحرير المفضل من الاتصالات**
٤. حدد **إضافة جهة اتصال جديدة** أو **أضف تفاصيل جهة اتصال ج.**
٥. اختر من القائمة المعروضة.

## ملاحظة

عندما يتم اختيار "إضافة جهة اتصال جديدة" (إضافة اسم جديد)، فإنه يتم كذلك تسجيل معلومات مثال اسم الشخص المختار. بالإضافة إلى ذلك، عندما يتم اختيار "أضف تفاصيل جهة اتصال ج." (إضافة تفاصيل اسم جديد)، يتم فقط تسجيل رقم الهاتف الخاص بالشخص المختار.

## استدعاء أحد المفضلات

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. اختر **المفضلات** لعرض قائمة المفضلات.
٣. (في حالة تسجيل رقم هاتف واحد فقط إلى الاسم)  
قم باختيار معلومات الاسم الذي تريد مكالمته. انتقل للخطوة رقم ٥.
- (في حالة تسجيل أرقام هاتف متعددة إلى الاسم)  
اختر الاسم الذي تريد مكالمته لعرض الشاشة التي توضح بيانات هذا الاسم. انتقل للخطوة رقم ٤.
٤. اختر رقم الهاتف الذي تريد مكالمته.
٥. اختر **تعم.**

## حذف أحد المفضلات

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. اختر **المفضلات** لعرض قائمة المفضلات.
٣. اختر **إضافة / تحرير المفضل من الاتصالات**
٤. اختر **حذف**
٥. اختر معلومات الاسم الذي تريد حذفه.
٦. اختر **حذف**

## تغيير ترتيب عرض قائمة مفضلاتك

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. اختر **المفضلات** لعرض قائمة المفضلات.
٣. اختر **إضافة / تحرير المفضل من الاتصالات**
٤. اختر **تحريك**
٥. يمكن نقل الاسم بعد اختياره.
٦. قم بتمرير جهة الاتصال أو انقلها باستخدام مفتاح التحكم، ثم حدد **موافق**.

## تغيير اسم الشخص في مفضلاتك

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. اختر **المفضلات** لعرض قائمة المفضلات.
٣. اختر **إضافة / تحرير المفضل من الاتصالات**
٤. اختر **إعادة تسمية**
٥. اختر الاسم لعرض شاشة لوحة المفاتيح.
٦. إذا تم إدخال اسم جديد وتم تحديد **موافق**، فسيتم تخزين اسم جهة الاتصال.

## ملاحظة

إذا تم الضغط على الاسم لفترة طويلة أثناء عرض قائمة المفضلات، يمكن تعديل معلومات الاتصال (حذفها، نقلها).

## إدخال رقم هاتف

## ملاحظة

قم بالتدريب على هذا الإجراء أثناء وقوف السيارة إلى أن تتأكد من استطاعتك القيام به أثناء القيادة على طريق غير خاضع لضريبة الطريق. إذا لم تكن تشعر بالارتياح التام، قم بعمل جميع المكالمات من موقع آمن في مكان انتظار السيارات ولا تبدأ قيادة السيارة إلا إذا كنت تستطيع إعطاء الانتباه الكامل للقيادة.

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. عند الضغط على **هاتف الاتصال**، يتم عرض لوحة الاتصال.
٣. أدخل رقم التليفون باستخدام لوحة الاتصال.
٤. حدد  لإجراء المكالمة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### إدخال أرقام أو رموز

استخدم لوحة الاتصال.

اضغط ضغطة مطولاً على  لإدخال +.

حدد  لحذف قيمة الإدخال الحالية.

اضغط مطولاً على  لحذف جميع قيم الإدخال.

### وظيفة إعادة الاتصال

يقوم بإجراء مكالمة لآخر شخص تم الاتصال به (آخر شخص في سجل

المكالمات الصادرة) من الهاتف الجوال/السيارة.

١. اضغط زر التحدث.

٢. انتظر صوت الصفارة.

٣. تحدث: "إعادة الاتصال"

### وظيفة الاتصال العكسي

يقوم بإجراء مكالمة لآخر شخص قام بالاتصال (آخر شخص في سجل

المكالمات الواردة) بهاتفك الجوال/سيارتك.

١. اضغط زر التحدث.

٢. انتظر صوت الصفارة.

٣. تحدث: "معاودة الاتصال"

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ▼ تلقي مكالمة واردة

عندما يتم تلقي مكالمة واردة، يتم عرض شاشة الإشعار بمكالمة واردة. يجب أن يكون إعداد "إخطارات المكالمات الواردة" (التنزيل التلقائي للأسماء) في وضع التشغيل.

راجع إعدادات الاتصال في الصفحة ٥-٨٠.

للرد على المكالمة، اضغط على زر الرد ضمن مفاتيح التحكم في الصوت، أو حدد **رد** على الشاشة.

لرفض المكالمة، اضغط على زر الإنهاء ضمن مفاتيح التحكم في الصوت، أو حدد **تجاهل** على الشاشة.

يتم عرض الأيقونات التالية على الشاشة أثناء المكالمة. تختلف الأيقونات التي يمكن استخدامها بحسب ظروف الاستخدام.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الاتصال.
	تنتهي المكالمة.
	تحويل مكالمة من اللابديوي إلى هاتف جوال تم إلغاء الاتصال ما بين وحدة Bluetooth* وجهاز (هاتف محمول). ويمكن تحويل الخط إلى الجهاز (هاتف محمول) كمكالمة عادية.
	تحويل مكالمة من جهاز (هاتف جوال) إلى اللابديوي يمكن تحويل الاتصال بين الأجهزة (هاتف محمول) إلى Bluetooth* اللابديوي.
	صامت يمكن كتم صوت الميكروفون أثناء المكالمة. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، فإنه يتم إلغاء كتم الصوت.
	إجراء مكالمة ثلاثية، اختر الأسماء مما يلي: <b>سجل المكالمات</b> : يتم عرض تاريخ المكالمات. <b>جهات الاتصال</b> : يتم عرض دليل الهاتف. <b>اتصال</b> : يتم عرض لوحة الاتصال. أدخل رقم الهاتف. قد يكون الجهاز غير قابل للاستخدام ويكون هذا بحسب محتوى التعاقد.
	يتم إجراء المكالمة التي كانت قيد الانتظار ليتم إنشاء مكالمة ثلاثية الأطراف. قد يكون الجهاز غير قابل للاستخدام ويكون هذا بحسب محتوى التعاقد.
	لتحويل المكالمة قيد الانتظار.
	نقل إشارة النغمات المزدوجة متعددة الترددات DTMF تستخدم هذه الوظيفة عندما يتم نقل إشارة النغمات المزدوجة متعددة الترددات DTMF عن طريق لوحة الاتصال. وعادة ما يكون متلقي إشارة DTMF هو جهاز الرد على المكالمات في المنزل أو مركز اتصال إرشادي آلي لشركة. أدخل الرقم باستخدام لوحة الاتصال.

### ملاحظة

- إذا تم إيقاف مفتاح التشغيل في أثناء مكالمة لايدوية، يتم تحويل الخط تلقائياً إلى الجهاز (الهاتف الجوال).
- إذا كان كود إشارة DTMF به رقمين أو رمزين أو أكثر، فإن كل منهما يجب أن يتم نقله على حده.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### تنزيل رسائل

يمكن تنزيل رسائل جديدة وعرضها من جهاز موصل بحد أقصى ٢٠ رسالة.

### ملاحظة

بالنسبة للبريد الإلكتروني، يمكن تنزيل ٢٠ رسالة لكل حساب.

### (التنزيل التلقائي)

يجب أن يكون إعداد "بريد إلكتروني تلقائي التنزيل" (E-mail) أو "نص تلقائي التنزيل" (SMS) في وضع التشغيل. يتم تنزيل رسالة تلقائياً عندما يتم توصيل وحدة Bluetooth بالجهاز. راجع إعدادات الاتصال في الصفحة ٨٠٠٥.

### (التنزيل اليدوي)

إذا كان إعداد "بريد إلكتروني تلقائي التنزيل" (E-mail) أو "نص تلقائي التنزيل" (SMS) في وضع إيقاف التشغيل، يتم تحميل الرسالة باستخدام الخطوات التالية.

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. حدد  أو  لعرض صندوق الوارد.
٣. اختر .
٤. التنزيل سوف يبدأ من الهاتف الجوال.

### ملاحظة

- لا يتم تنزيل البيانات المرفقة.
- يمكن تنزيل رسائل بحد أقصى ١ كيلوبايت (بريد إلكتروني)/١٤٠ بايت (خدمة الرسائل القصيرة SMS).
- يتم تكوين قائمة رسائل خاصة بكل جهاز.
- إذا كان الجهاز الموصل بالوحدة لا يتوافق مع تقنية MAP 1.0، يتم استخدام أمر AT للقيام بالتنزيل. تشير الرسالة المعروضة إلى أنها تم قراءتها بالفعل.
- التنزيل باستخدام أمر AT قد لا يعمل ويعتمد ذلك على الجهاز الموصل.
- إذا تم توصيل جهاز iPhone، فسيتم استخدام الوظائف التالية.
  - تنزيل الرسائل السابقة
  - الرد على الرسائل
- \* iPhone هي علامة تجارية لشركة Apple Inc.، وهي مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.

### ▼ قطع مكالمة

من الممكن أن يتم قطع مكالمة لكي تتلقى مكالمة واردة من طرف ثالث.

عندما يتم اختبار أيقونة  أو الضغط على زر الرد الموجود على عجلة القيادة، فإنه يتم تعليق المكالمة الحالية ويتحول النظام إلى المكالمة الجديدة الواردة.

عندما يتم اختيار ، يتم إنهاء المكالمة الحالية ويتحول النظام إلى المكالمة الواردة (شبكة GSM فقط).

عندما يتم اختيار أيقونة  أو الضغط على زر الإنهاء الموجود على عجلة القيادة، يتم رفض المكالمة الواردة.

### ملاحظة

- قد لا تكون الوظيفة متوفرة وذلك وفقاً للمحتوى التعاقدى للجهاز الجوال.
- قد لا تكون الوظيفة قابلة للتشغيل وذلك وفقاً لنوع شبكة الهاتف والجهاز الجوال.

### ▼ تلقي رسائل والرد عليها (متوفر فقط مع الهواتف المتوافقة مع

خدمة البريد الإلكتروني/خدمة الرسائل القصيرة SMS)

### ملاحظة

قد لا تكون وظائف الرسائل القصيرة SMS والبريد الإلكتروني متاحة في بعض المناطق.

رسائل SMS (خدمة الرسائل القصيرة)، والبريد الإلكتروني التي يتم استقبالها بواسطة الأجهزة المتصلة يمكن تنزيلها، وعرضها وتشغيلها (قراءتها بواسطة النظام). بالإضافة إلى ذلك، يمكن الرد على المكالمات والرسائل في الرسائل الواردة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### استقبال رسائل

#### (الخطوة ١)

عندما يقوم جهاز باستقبال رسالة، يتم عرض إخطار بأن هناك رسالة واردة. يجب أن يكون إعداد "إخطارات البريد" (E-mail) أو "إخطارات SMS" (SMS) في وضع التشغيل.  
راجع إعدادات الاتصال في الصفحة ٨٠-٥.  
حدد **قراءة** واعرض الرسالة.

#### (الخطوة ٢)

١. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
٢. حدد **الإخطارات** واعرض قائمة الرسائل الجديدة للبريد الإلكتروني ورسائل SMS.
٣. اختر الرسالة التي تريد عرضها.

يتم عرض الأيقونات التالية على الجزء السفلي من البيانات على الرسالة. تختلف الأيقونات التي يمكن استخدامها بحسب ظروف الاستخدام.

أيقونة	الوظيفة
	تعرض قائمة الاتصال.
	تعرض صندوق البريد الإلكتروني.
	تعرض رسالة. عندما يتم الاختيار مرة أخرى، فإن التشغيل يتوقف بصفة مؤقتة.
	تعرض الرسالة السابقة.
	تعرض الرسالة التالية.
	الردود الخاصة فقط بإرسال الرسالة المعروضة حالياً. اختر الجملة على شاشة الرد المعروض واختر الجملة المراد إرسالها من الرسالة سابقة الإعداد. اختر <b>إرسال</b> .
	(البريد الإلكتروني فقط) للرد على كل الأعضاء بما في ذلك النسخة الكربونية CC. اختر الجملة على شاشة الرد المعروض واختر الجملة المراد إرسالها من الرسالة سابقة الإعداد. اختر <b>إرسال</b> .
	الاتصال بشخص قام بإرسال رسالة. بالنسبة للبريد الإلكتروني، قد لا تعمل هذه الوظيفة اعتماداً على الجهاز.
	لحذف رسالة. الرسائل المخزنة على جهاز يتم حذفها كذلك.

#### ملاحظة

يمكن اختيار عدد يصل إلى ثلاث رسائل سابقة الإعداد.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

مثال الاستخدام (التحقق من البريد الإلكتروني غير المقروء)

1. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
2. حدد **بريد إلكتروني** لعرض صندوق الوارد.



3. اختر الرسالة غير المقروءة المعروضة بالخط العريض.
4. يتم عرض بيانات الرسالة ويمكن القيام بالرد على الرسالة، أو إجراء مكالمة أو الاستماع للرسالة.

تغيير الحساب الذي يتم عرضه (البريد الإلكتروني فقط)

1. اختر **صندوق الوارد**.
2. اختر الحساب التي تريد عرضه. يعرض في صندوق البريد الإلكتروني الرسائل الخاصة بالحساب المختار فقط.

تعديل الرسائل سابقة الإعداد

1. اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.
2. اختر **الإعدادات**.
3. اختر **الرسائل المعدة مسبقاً**.
4. اختر الرسالة سابقة الإعداد التي تريد تعديلها. يتم عرض شاشة لوحة المفاتيح.
5. عندما يتم إدخال الرسالة ويتم اختيار ، يتم حفظ الرسالة كرسالة سابقة الإعداد.

ملاحظة

- اختر أيقونة  لتغيير اللغة.
- اختر أيقونة  للتبديل بين الحروف الكبيرة والصغيرة.
- اختر أيقونة  للعودة إلى الشاشة السابقة دون تخزين التعديل.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ▼ إعدادات الاتصال

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الاتصال.  
حدد الإعدادات  لتغيير الإعداد.

العنصر	الإعداد	الوظيفة
Bluetooth*	—	انتقل إلى قائمة ضبط Bluetooth*. يرجى مراجعة "إعدادات Bluetooth" صفحة ٦٢-٥.
إخطارات المكالمات الواردة	تشغيل/إيقاف	تقوم بالإشعار عندما يتم تلقي مكالمة واردة.
نص تلقائي التنزيل	تشغيل/إيقاف	تقوم بتنزيل رسائل SMS تلقائياً عندما تكون وحدة Bluetooth متصلة بالجهاز.
إخطارات SMS	تشغيل/إيقاف	تقوم بالإشعار عند تلقي رسالة قصيرة SMS جديدة.
بريد إلكتروني تلقائي التنزيل <sup>١*</sup>	تشغيل/إيقاف	تقوم بتنزيل رسائل البريد الإلكتروني تلقائياً عندما تكون وحدة Bluetooth متصلة بالجهاز.
إخطارات البريد	تشغيل/إيقاف	تقوم بالإشعار عند تلقي رسالة بريد إلكتروني جديدة.
سجل استدعاء التنزيل التلقائي	تشغيل/إيقاف	تقوم بتنزيل محفوظات المكالمات تلقائياً عندما تكون وحدة Bluetooth متصلة بالجهاز.
جهات اتصال تلقائية التنزيل <sup>١*</sup>	تشغيل/إيقاف	تقوم بتنزيل دفتر الهاتف تلقائياً عندما تكون وحدة Bluetooth متصلة بالجهاز.
نغمة الرنين	ثابت/بنطاق/إيقاف	يمكن تغيير نوع نغمة الرنين. يتوفر ثلاثة اختيارات تتضمن نغمة الرنين القياسية المضبوطة للسيارة، أو نغمة الرنين المسجلة لجهاز Bluetooth الخاص بك أو بدون نغمة رنين.
جهاز الهاتف	يتم تعديله باستخدام شريط التمرير.	تقوم بضبط مستوى صوت المحادثة.
مستوى الرنين	يتم تعديله باستخدام شريط التمرير.	تقوم بتعديل الإشاد الصوتي ومستوى صوت نغمة الرنين.
ترتيب تصنيف جهة اتصال	الاسم الأول، الاسم الأخير	تقوم بعرض معلومات الاتصال بالترتيب الأبجدي للاسم الأول.
	الاسم الأخير، الاسم الأول	تقوم بعرض معلومات الاتصال بالترتيب الأبجدي للاسم الأخير.
الرسائل المعدة مسبقاً	—	تقوم بتعديل رسائل سابقة الإعداد. راجع تلقي رسائل الرد عليها (متوفر فقط مع الهواتف المتوافقة مع خدمة البريد الإلكتروني/خدمة الرسائل القصيرة (SMS) في صفحة ٧٧-٥.
إعادة ضبط	—	تهيئة جميع إعدادات الاتصال.

<sup>١\*</sup> اعتماداً على الجهاز، قد يكون من الضروري الحصول على إذن بالتنزيل من طرف الجهاز.

### ملاحظة

قد لا تكون وظائف الرسائل القصيرة SMS والبريد الإلكتروني متاحة في بعض المناطق.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

لتجنب تدهور نسبة التعرف على الصوت وجودة الصوت، يجب مراقبة الأمور الآتية:

- لا يمكن التعرف على الصوت أثناء تشغيل الإرشاد الصوتي أو صوت الصفارة. انتظر حتى انتهاء الإرشاد الصوتي أو صوت الصفارة قبل أن تقول أوامر.
- لأوامر المرتبطة بالهاتف متاحة فقط عندما يكون هاتفك متصل بواسطة تقنية Bluetooth. عليك بالتأكد من أن هاتفك متصل بواسطة تقنية Bluetooth قبل أن تقوم بتشغيل أوامر صوتية متصلة بالهاتف.
- أوامر تشغيل الموسيقى، مثل Play Artist (تشغيل فنان) و Play Album (تشغيل ألبوم) يمكن أن تستخدم فقط في وضع صوت USB.
- لا تحدث ببطء شديد أو بصوت شديد الارتفاع (تحظر الأصوات المرتفعة).
- تحدث بوضوح، دون توقف بين الكلمات أو الأرقام.
- استخدام لهجات أو عبارات مختلفة عن رسائل مطالبة الاليدوي لا يمكن التعرف عليها بواسطة وظيفة التعرف على الصوت. تحدث بنفس الصيغة التي تحدها الأوامر الصوتية.
- ليس من الضروري مواجهة الميكروفون أو الاقتراب منه. انطق الأوامر الصوتية بينما تحافظ على وضع آمن في القيادة.
- أغلق النوافذ وأو فتحة السقف القابلة للطي لتقليل تأثير الضوضاء الصاخبة الآتية من خارج السيارة، أو اخفض تدفق الهواء الصادر من نظام تكييف الهواء أثناء استخدام Bluetooth الاليدوي.
- تأكد من أن فتحات الهواء لا توجه الهواء تجاه الميكروفون.

### ملاحظة

إذا كان أداء التعرف الصوتي غير مُرضي. راجع استكشاف الأخطاء وإصلاحها في صفحة ٨٦-٥.

## التعرف على الصوت

### طريقة التشغيل الأساسية

### تنشيط وظيفة التعرف على الصوت

اضغط زر التحدث.

### إنهاء وظيفة التعرف على الصوت

استخدم أي من الطرق التالية:

- اضغط زر الإنهاء.
- قل، "إلغاء".
- قم بتشغيل مفتاح التحكم أو الشاشة الوسطى (فقط عند إيقاف السيارة).

### تخطي الإرشاد الصوتي (لتشغيل أسرع)

اضغط ثم حرر زر التحدث.

### اكتشاف الأخطاء وإصلاحها لوظيفة التعرف على الصوت

إذا كنت لا تفهم طريقة التشغيل أثناء وجودك في وضع التعرف على الصوت، فقل "برامج تعليمية" أو "مساعدة".

### أوامر يمكن استخدامها في أي وقت أثناء تشغيل وظيفة التعرف على

#### الصوت

"رجوع" و "إلغاء" هي أوامر يمكن استخدامها في أي وقت أثناء تشغيل وظيفة التعرف على الصوت.

### الرجوع إلى العملية السابقة

للعودة إلى العملية السابقة، قل "رجوع" أثناء التواجد في وضع التعرف على الصوت.

### إلغاء

لإدخال نظام Bluetooth الاليدوي في وضع الاستعداد، قل "إلغاء" (إلغاء) حينما تكون في وضع التعرف على الصوت.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

### ▼ قائمة الأوامر الصوتية

#### أمر صوتي

عند الضغط على زر التحدث ويتم نطق الأمر التالي، يمكن تشغيل وحدة الصوت أو نظام الملاحظة. يمكن حذف الأوامر في (). يتم وضع الاسم والرقم المحدد في {}.

#### الأمر القياسي

الوظيفة	أمر صوتي
مساعدة	يمكن التحقق من الأوامر المستخدمة.
برامج تعليمية	يمكن التحقق من طرق الاستخدام والأوامر الصوتية الرئيسية.
(الانتقال/خزني/قود إلى) المنزل	قم بضبط الواجهة إلى المنزل.

#### أمر مرتبط بـ(هاتف) الاتصال

الوظيفة	أمر صوتي
الاتصال بالاسم الموجود في دليل الهاتف الذي تم تنزيله. راجع إجراء مكالمة في صفحة ٧٣-٥.	اتصال (الاسم في دليل الهاتف) {جوال/منزل/عمل/أخرى) مثال: "اتصال John Mobile"
للاتصال بأخر اسم قمت بالاتصال به. راجع إجراء مكالمة في صفحة ٧٣-٥.	إعادة الاتصال
للاتصال بأخر اسم قام بالاتصال بك. راجع إجراء مكالمة في صفحة ٧٣-٥.	معاودة الاتصال

#### أمر (صوتي) مرتبط بالتسليية

مصدر الصوت المقابل	الوظيفة	أمر صوتي
الكل	تقوم بتحويل مصدر الصوت إلى صوت BT. يمكن أيضًا التبديل إلى كل مصدر صوت باستخدام أوامر مثل FM أو AM أو USB على نحو مماثل.	(ذهاب إلى/تشغيل) (صوت) البلوتوث
USB	تقوم بتشغيل فنان مختار.	تشغيل فنان (اسم فنان)

#### أمر مرتبط بالملاحظة\*

بالنسبة للأوامر الصوتية لشاشة الملاحظة، يرجى مراجعة الدليل المنفصل لنظام الملاحظة.

#### ملاحظة

- بعض الأوامر لا يمكن استخدامها بحسب الفئة وظروف الاستخدام.
- بعض الأوامر لا يمكن استخدامها بحسب ظروف توصيل الجهاز وظروف الاستخدام.
- الأوامر هي أمثلة للأوامر المتوفرة.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## الإعدادات

## ملاحظة

قد يختلف العرض على الشاشة تبعاً للنوع والمواصفات.

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لتعرض شاشة الإعدادات. قم بتبديل العلامة واختر عنصر الإعداد الذي تريد تغييره. يمكنك موازنة الإعدادات في شاشة عرض الإعدادات كما يلي:

العروة	العنصر	الوظيفة
العرض	راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة 0-٣٤.	
السلامة	Smart City Brake Support نظام Blind Spot Monitoring أخرى	راجع الميزات الشخصية في صفحة 0-١٠٠٩.
الصوت	راجع مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت في صفحة 0-٣٤.	
	ضبط الوقت	تعرض الوقت المضبوط حالياً. اضغط على + لتقديم ساعة/دقيقة، وحدد - للرجوع ساعة/دقيقة. يمكن فقط اختيار AM/PM في حالة اختيار عرض الساعة بصيغة ١٢ ساعة.
	مزمنة GPS	يتم التزامن مع وظيفة GPS عند التشغيل. عند إيقاف تشغيلها، يمكن تغيير الوقت من "ضبط الوقت".
الساعة	تنسيق الوقت	تغيير عرض وقت الساعة ما بين ١٢ ساعة و ٢٤ ساعة.
	تحديد المنطقة الزمنية	عندما لا تكون متزامنة مع وظيفة GPS، اختر المنطقة التي تريد تحديدها.
	التوقيت الصيفي	يقوم بتشغيل/إيقاف تشغيل إعداد التوقيت الصيفي. عندما يكون هذا الإعداد في وضع التشغيل ON، فإن الساعة تتقدم بمقدار ١ ساعة. وعندما يكون هذا الإعداد في وضع الإيقاف OFF، فإن التوقيت يعود للتوقيت العادي.
السيارة	ماسحة استشعار المطر قفل الباب أخرى	راجع الميزات الشخصية في صفحة 0-١٠٠٩.
	Bluetooth	يرجى مراجعة "إعدادات Bluetooth" صفحة 0-٦٢.
	Android Auto	يمكن ضبط اتصال وضع "Android Auto" على التشغيل أو الإيقاف عند إجراء اتصال الهاتف الذي "Android". يأخذ الضبط مفعوله مباشرة بعد التحويل إلى التشغيل/إيقاف التشغيل. يظهر بلون رمادي ولا يمكن اختياره في حال كان الهاتف الذي "Android" غير متصل.
الأجهزة	Apple CarPlay	يمكن ضبط اتصال وضع Apple CarPlay على التشغيل أو الإيقاف عند إجراء اتصال الهاتف الذي iPhone. من أجل أن يأخذ الضبط تأثيره، من الضروري الاتصال بجهاز iPhone مرة أخرى. يظهر بلون رمادي ولا يمكن اختياره في حال كان جهاز iPhone غير متصل.
	إدارة الشبكة	"Wi-Fi" تستخدم للحصول على معلومات وظيفة ملاحية نقطة اهتمام Navi/POI ووظيفة الحالة المرورية في الوقت الفعلي (مثل أسعار البنزين، الطقس، أقرب مطعم)

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

الوظيفة	العنصر	العروة	
يقوم بتحويل تفسيرات الأزرار إلى وضع التشغيل/الإيقاف ON/OFF.	إرشادات الأدوات	النظام	
تقوم بتغيير اللغة.	اللغة		
تغيير الإعداد بين Fahrenheit (فهرنهايت) و Celsius (الدرجة المئوية).	درجة الحرارة		
تغيير الإعداد بين الأميال والكيلومترات.	المسافة		
تستخدم لتحديث برنامج Gracenote. يتم استخدام برنامج Gracenote مع وحدة صوت USB وصوت Bluetooth، وممنح ما يلي: ١. معلومات موسيقية إضافية (مثل اسم الأغنية، واسم الفنان) ٢. مساعدة التعرف على الصوت لوظيفتي Play Album و Play Artist يمكن تنزيل برنامج Gracenote من الموقع الإلكتروني الخاص باللايدوي من مازدا. يرجى مراجعة "قاعدة بيانات Gracenote" صفحة ٥-٥١.	تحديث قاعدة بيانات الموسيقى		
يتم تهيئة الذاكرة والإعدادات إلى إعدادات المصنع. تبدأ عملية التهيئة بتحديد الزر <input type="checkbox"/> نعم	إعادة ضبط إعداد المصنع		
تحقق من إخلاء المسؤولية وقم بالموافقة.	الاتفاقات وإخلاء المسؤولية		
يمكنه التحقق من إصدار نظام تشغيل OS الوحدة الصوتية الحالية وإصدار قاعدة بيانات Gracenote.	معلومات الإصدار		حول

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

## التطبيقات

## ملاحظة

قد يختلف العرض على الشاشة تبعاً للنوع والمواصفات.

اختر أيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لعرض شاشة "التطبيقات". المعلومات التالية يمكن التحقق منها.

الوظيفة	العنصر	الشاشة العلوية	
راجع شاشة الاقتصاد في الوقود في صفحة ٧٣-٤.	شاشة عرض استهلاك الوقود شاشة عرض حالة التحكم شاشة عرض الكفاءة شاشة العرض النهائية	إقتصاد وقود	
راجع إذا أضاء أو أومض ضوء تحذير في صفحة ٣٧-٧.	يمكن التحقق من التحذيرات النشطة حالياً.	التوجيه التحذيري	شاشة حالة المركبة
راجع شاشة الصيانة (وحدة الصوت من النوع ب) في صفحة ١٢-٦.	الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني تدوير العجلات تغيير الزيت	الصيانة	
راجع كيفية استخدام وضع Apple CarPlay في الصفحة ٥٣-٥.	—	Apple CarPlay	
راجع كيفية استخدام وضع Android Auto™ في الصفحة ٥٦-٥.	—	Android Auto	

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

## اكتشاف الأعطال وعلاجها

## مشاكل متعلقة باستخدام Apple CarPlay

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
استخدم منفذ الـ USB الذي يحمل العلامة  لبدء تشغيل Apple CarPlay.	استخدمت منفذ USB خطأً.	لا يمكن تشغيل Apple CarPlay بالرغم من إدخال سلك موصل أصلي من Apple في منفذ USB وهو متصل بـ iPhone.
افضل سلك الموصل من منفذ USB مرة ثم أعد توصيله.	هناك سوء اتصال بين نظام الصوت للسيارة و iPhone.	يتم عرض رسالة الخطأ "خطأ في الجوال" بعد وصل هاتف iPhone إلى منفذ الـ USB.
اتصل بهزود التطبيق.	يتم فقط عرض التطبيقات المتوافقة مع Apple CarPlay على الشاشة.	الأيقونة الخاصة بالتطبيق الذي أريد استخدامه غير معروضة على الشاشة الرئيسية لـ Apple CarPlay.
<p>١. استعمل مفتاح التحكم لإكمال المهمة أو انتظر حتى يُتاح اتصال كاف بالشبكة قبل استعمال Siri مجدداً.</p> <p>٢. لتحسين التعرف على الصوت، تحدث بصوت عالي وواضح.</p> <p>٣. تأكد من ضبط لغة iPhone بشكل صحيح (مثال: الإنجليزية بلكنة أمريكية أو الإنجليزية بلكنة بريطانية).</p> <p>إذا كنت لا تزال تواجه صعوبات أثناء استعمال Siri، قم بزيارة موقع دعم Apple أو اتصل بـ Apple.</p>	<p>هناك أسباب عديدة محتملة لهذا، منها:</p> <p>١. ضعف اتصال الشبكة</p> <p>٢. ضوضاء الطريق/صوت الهواء الصادر من مكيف الهواء</p> <p>٣. ضبط لغة iPhone غير صحيح</p>	التعرف على الصوت باستعمال Siri ضعيف أو غير صحيح للأوامر أو أسماء الأشخاص.
تحقق من مستوى صوت الجهاز المتصل عبر Bluetooth <sup>®</sup> . يمكن ضبط مستوى صوت بعض الأجهزة المتصلة عبر Bluetooth <sup>®</sup> .	—	هناك فرق في مستوى الصوت بين صوت Bluetooth <sup>®</sup> و Apple CarPlay.

مشاكل متعلقة باستخدام Android Auto<sup>™</sup>

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
لاستخدام Android Auto مع سيارتك، تحتاج إلى وجود تطبيق "Android Auto" على هاتفك الذكي "Android". قم بتحميل تطبيق "Android Auto" من "Google Play".	لم يتم تحميل تطبيق "Android Auto" على هاتفك الذكي "Android".	لا يمكن بدء وضع "Android Auto" بالرغم من إدخال سلك موصل أصلي من "Android" في منفذ USB وهو متصل بالهاتف الذكي "Android".
استخدم منفذ الـ USB الذي يحمل العلامة  لبدء تشغيل الوضع "Android Auto".	استخدمت منفذ USB خطأً.	يتم عرض رسالة الخطأ "خطأ في الجوال" بعد وصل الهاتف الذكي "Android" إلى منفذ الـ USB.
افضل سلك الموصل من منفذ USB مرة ثم أعد توصيله.	هناك سوء اتصال بين نظام الصوت للسيارة و هاتفك الذكي "Android".	يتم عرض رسالة الخطأ "خطأ في الجوال" بعد وصل الهاتف الذكي "Android" إلى منفذ الـ USB.
افضل اتصال Bluetooth <sup>®</sup> الخاص بالجهاز الآخر، وافضل سلك الموصل الخاص بالهاتف الذكي "Android" من طرف الـ USB مرة ثم أعد توصيله.	لا يمكن إقران هاتفك الذكي "Android" نظراً لوجود جهاز آخر متصل عبر Bluetooth <sup>®</sup> .	الأيقونة الخاصة بالتطبيق الذي أريد استخدامه لا تُعرض على الشاشة الرئيسية أثناء تشغيل الوضع "Android Au-to".
اتصل بهزود التطبيق.	يتم فقط عرض التطبيقات المتوافقة مع "Android Auto" على الشاشة.	• التعرف على الصوت ضعيف أو غير صحيح.
إذا كانت تواجهك صعوبات أثناء استعمال التعرف على الصوت، قم بزيارة موقع دعم "Android Auto" أو اتصل بـ "Google".	—	• التعرف على الصوت يستجيب ببطء أو لا يعمل.

## الجهاز الصوتي [النوع ب] (الشاشة التي تعمل باللمس)

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
تحقق من مستوى صوت الجهاز المتصل عبر Bluetooth <sup>®</sup> يمكن ضبط مستوى صوت بعض الأجهزة المتصلة عبر Bluetooth <sup>®</sup> .	—	هناك فرق في مستوى الصوت بين صوت Bluetooth <sup>®</sup> و "Android Auto".

### خدمة عملاء Bluetooth<sup>®</sup> اللايودي من مازدا

إذا كنت تواجه مشاكل في Bluetooth<sup>®</sup>، فقم بالاتصال بمركزنا لخدمة العملاء مجاناً.

هاتف:

(ألمانيا)

٠٨٠٠ ٤٢٦٣ ٧٣٨ (٨:٠٠-١٨:٠٠ توقيت أوروبا الوسطى)

(باستثناء ألمانيا)

٠٨٠٠ ٤٢٦٣ ٧٣٨٣ (٨:٠٠-١٨:٠٠ توقيت أوروبا الوسطى)

(عالمي)

+ 287 907 6838 (0) 49 (8:00—18:00 توقيت أوروبا الوسطى)

الويب:

<http://www.mazdahandsfree.com>

### إقران جهاز Bluetooth<sup>®</sup>، مشاكل التوصيل

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
تأكد أن جهاز Bluetooth <sup>®</sup> متوافق مع وحدة Bluetooth <sup>®</sup> ، وأن Bluetooth <sup>®</sup> ووضوح العنور <sup>١</sup> قيد التشغيل وأن وضع الطيران قيد إيقاف التشغيل في ضبط جهاز Bluetooth <sup>®</sup> . افصل الطاقة عن جهاز Bluetooth <sup>®</sup> مرة واحدة، ثم أعد توصيلها. إذا ما زال إجراء الإقران غير ممكن بعد هذا، فعليك بالاتصال بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أو خدمة عملاء Bluetooth <sup>®</sup> اللايودي من مازدا.	—	تعذر القيام بعملية الإقران
قم بالإقران باستخدام الخطوات التالية: ١. احذف جهاز Bluetooth <sup>®</sup> المحدد من Mazda Connect. ٢. احذف "Mazda" من شاشة بحث Bluetooth <sup>®</sup> من جهاز Bluetooth <sup>®</sup> . ٣. قم بعملية الإقران مرة أخرى. إذا لم يكن الإقران ممكناً بعد تنفيذ الإجراء، فافصل الطاقة عن جهاز Bluetooth <sup>®</sup> مرة واحدة، ثم أعد توصيلها. إذا ما زال إجراء الإقران غير ممكن بعد هذا، فعليك بالاتصال بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أو خدمة عملاء Bluetooth <sup>®</sup> اللايودي من مازدا.	معلومات الإقران المقترنة بوحدة أو جهاز Bluetooth <sup>®</sup> لم يتم التعرف عليها بالطريقة الصحيحة.	لا يمكن القيام بالإقران مرة أخرى
احذف معلومات الإقران لأجهزة Bluetooth <sup>®</sup> غير المستخدمة. في حال استغرق اتصال تلقائي وقتاً على الرغم من القيام بالعملية المذكورة أعلاه، قم بالاتصال اليدوي.	هناك الكثير من أجهزة Bluetooth <sup>®</sup> المقترنة.	الاتصال التلقائي يستغرق وقتاً.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
تحقق ما إذا كانت وظيفة "Bluetooth ووضع البحث/ إعدادات الظهور" في الجهاز في وضع التشغيل والإقران أو عاود التوصيل.	قد يتم إغلاق وظيفة "Bluetooth ووضع البحث/إعدادات الظهور" تلقائياً في الجهاز بعد إنقضاء فترة من الوقت اعتماداً على نوع الجهاز.	تعذر القيام بعملية الإقران لا يتم التوصيل تلقائياً عند بدء تشغيل المحرك يتم الاتصال تلقائياً، ولكنه ينفصل فجأة
انقل الجهاز إلى موقع تكون احتمالية حدوث تشويش لموجات الراديو فيه أقل.	إذا كان الجهاز في موقع من الممكن أن يحدث فيه تداخل في الموجات اللاسلكية بسهولة، كأن يكون داخل حقيبة أو في الجيب الخلفي من البنطلون.	يتم قطع الاتصال بصورة متقطعة
قم بالاقتران باستخدام الخطوات التالية: ١. احذف جهاز "Bluetooth المحدث من Mazda Connect." ٢. احذف "Mazda" من شاشة بحث "Bluetooth" من جهاز "Bluetooth". ٣. قم بعملية الاقتران مرة أخرى. إذا لم يكن الإقران ممكناً بعد تنفيذ الإجراء، فافصل الطاقة عن جهاز "Bluetooth" مرة واحدة، ثم أعد توصيلها. إذا مازال إجراء الاقتران غير ممكن بعد هذا، فعليك بالاتصال بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أو خدمة عملاء "Bluetooth" اللايديوي من مازدا.	يتم تحديث معلومات الاقتران عندما يتم تحديث نظام التشغيل OS بالجهاز.	لا يتم التوصيل تلقائياً عند بدء تشغيل المحرك

\* ١ إعداد يرصد وجود جهاز خارجي عن وحدة "Bluetooth".

## ملاحظة

- عندما يتم تحديث نظام تشغيل OS الجهاز، قد تحذف معلومات الاقتران. إذا حدث هذا، فأعد برمجة معلومات الاقتران بوحدة "Bluetooth".
- إذا قمت بإقران هاتفك الذي تم اقتارته بالفعل بسيارتك أكثر من مرة سابقاً، فيجب أن تقوم بحذف "Mazda" من جهازك المتنقل. ثم قم بتنفيذ بحث "Bluetooth" على جهازك المتنقل مرة أخرى، وقم بالاقتران بجهاز تحت اسم "Mazda" تم رصده حديثاً.
- قبل أن تقوم بإقران جهازك، عليك بالتأكد من أن تقنية "Bluetooth" في وضع التشغيل ON، في كل من الهاتف والسيارة.
- في حالة استخدام أجهزة تعمل بدعم "Bluetooth" في المواقع أو الظروف التالية، فإن الاتصال بواسطة "Bluetooth" قد لا يكون ممكناً.
  - وجود الجهاز في موقع مختفي عن شاشة العرض الوسطى مثال خلف مقعد أو تحته، أو داخل مقصورة الأدوات.
  - ملامسة الجهاز لجسم أو شيء معدني أو إذا كان مغطى بجسم أو شيء معدني.
  - إذا تم ضبط الجهاز على إعداد وضع توفير الطاقة.
- يمكن استخدام أجهزة مختلفة تعمل بدعم "Bluetooth" لكلا من الجهاز اللايديوي الذي يعمل بتقنية "Bluetooth" ووحدة الصوت التي تعمل بتقنية "Bluetooth". مثال، يمكن توصيل الجهاز "أ" كجهاز لايدوي يعمل بتقنية "Bluetooth" ويمكن توصيل جهاز "ب" كوحدة صوت تعمل بتقنية "Bluetooth". ولكن قد يحدث ما يلي إذا تم استخدامهما في نفس الوقت.
  - فصل اتصال "Bluetooth" في الجهاز.
  - ظهور ضوضاء في جهاز الصوت اللايديوي.
  - يعمل جهاز اللايديوي ببطء.

## مشاكل تتعلق بوظيفة التعرف على الصوت

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
بشأن الأسباب المذكورة في اليسار، عليك بتوخي الحذر في الطريقة التي تتحدث بها. بالإضافة إلى ذلك، عندما يتم	• حديث مفرط، بطيئ. • حديث مفرط، عنيف (صباح).	ضعف وظيفة التعرف على الصوت.

## الجهاز الصوتي [النوع ب (الشاشة التي تعمل باللمس)]

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
نطق الأرقام متسلسلة، فإن القدرة على التعرف سوف تتحسن إذا لم يتم التوقف بين الأرقام.	<ul style="list-style-type: none"> <li>التحدث قبل انتهاء صوت الصفارة.</li> <li>صوت مرتفع (التحدث أو الضوضاء من داخل/خارج السيارة).</li> <li>تدفق الهواء من تكييف الهواء في مقابل الميكروفون.</li> <li>التحدث بعبارة غير موافقة للمعايير (لهجة).</li> </ul>	التعرف الخاطئ على الأرقام.
ربما يظهر ضعف في الاتصال أو عطل في الميكروفون. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).	وجود عطل في الميكروفون.	ضعف وظيفة التعرف على الصوت.
في حالة وجود أي عطل بعد فحص حالة الاقتران، عليك بفحص اقتران الجهاز أو مشاكل الاتصال.	يوجد مشكلة في الاتصال بين وحدة "Bluetooth والجهاز.	يتم إبطال وظيفة التعرف على الصوت المتعلقة بالهاتف
القيام بالإجراءات التالية، يؤدي إلى تحسن معدل التعرف. <ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتفريغ ذاكرة دليل الهاتف التي لا يتم استخدامها بكثرة.</li> <li>تجنب الاسماء المختصرة، استخدم الاسم كاملاً. (التعرف يتحسن كلما كان الاسم أطول، عدم استخدام أسماء مثل "Dad"، "Mum"، يؤدي إلى تحسن في التعرف).</li> </ul>	نظام "Bluetooth في وضع يصعب معه التعرف.	لا يتم التعرف بسهولة على الأسماء في دليل الهاتف.
—	أسماء الأغنية لا يمكن التعرف عليها بالصوت.	عند تشغيل الصوت، لا يتم التعرف على اسم الأغنية.
يمكن تخطي الإرشاد عن طريق ضغط زر التحدث وتحريره سريعاً.	—	أنت تريد أن تخطي الإرشاد.

### بشأن مشاكل المكالمات

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
ولا يدل ذلك على وجود مشكلة في الجهاز.	لمدة نحو ثلاث ثوان بعد بدء المكالمات، تتطلب وظيفة إخماد الضوضاء في وحدة "Bluetooth وقتاً لتكييف مع بيئة المكالمات.	عند بدء مكالمات، فإنه يمكن الاستماع لضوضاء السيارة على الطرف الآخر.
ارفع مستوى الصوت.	مستوى الصوت تم ضبطه على صفر أو منخفض.	لا يمكن سماع الطرف الآخر أو أن صوت السماعات منخفض.
قم بتحويل الإعداد "إخطارات المكالمات الواردة" إلى وضع التشغيل.	يكون الإعداد "إخطارات المكالمات الواردة" في إعدادات الاتصال قيد الإيقاف.	لا يتلقى الهاتف مكالمات.

### مشاكل أخرى

طريقة حل المشكلة	السبب	العرض
—	هناك اختلاف بين طريقة عرض المؤشر بين السيارة والجهاز.	المؤشر الذي يشير إلى شحنة البطارية المتبقية يختلف في السيارة عن الجهاز.
في حالة تسجيل الرقم على دليل الهاتف، فإن سجل المكالمات الواردة/الصادرة يتم تحديثه بالاسم على دليل الهاتف عندما يبدأ تشغيل المحرك.	لم يتم تسجيل الرقم في دليل الهاتف.	عند إجراء مكالمات من السيارة، فإن رقم الهاتف يتم تحديثه في سجل المكالمات الواردة/الصادرة ولكن الاسم لا يظهر.
قم بتشغيل الهاتف الجوال للقيام بالتزامن.	بعض أنواع الهواتف الجوال لا تقوم بالمزامنة تلقائياً.	الهاتف الجوال لا يقوم بالمزامنة مع السيارة فيما يتعلق بسجل المكالمات الواردة/الصادرة.
—	يتطلب الأمر ٦٠ ثانية كحد أقصى.	إنهاء وظيفة تغيير اللغة يستغرق الكثير من الوقت.

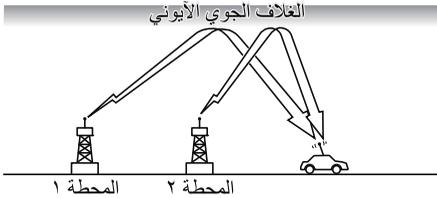
لا تعتمد إلى إدخال أي شيء غير الأقراص المضغوطة CD في فتحة إدخال الأقراص.



### ▼ استقبال موجات الراديو

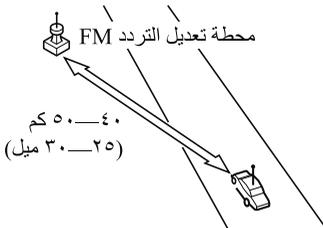
#### خصائص بث الموجة AM

تحتوي إشارات الموجة AM حول الأشياء التي تعترض طريقها مثل المباني والجبال وترتد بعد ارتطامها بالغلاف الجوي الأيوني. وهذا يجعلها تصل إلى مسافات أطول من إشارات الموجة FM. وبسبب هذا فقد يحدث أحياناً أن يتم التقاط محطات على نفس التردد في نفس الوقت.



#### خصائص بث الموجة FM

يبلغ بث موجة FM في العادة نحو ٤٠—٥٠ كم (٢٥—٣٠ ميل) من المصدر. ويكون نطاق البث FM الستيريو حتى أقصر من البث FM الأحادي (غير الستيريو) لأنه يحتاج إلى ترميز إضافي لتقسيم الصوت إلى قناتين.



## أمر يجب عليك معرفتها

تحذير !

احرص دائماً على ضبط الجهاز الصوتي عندما تكون السيارة متوقفة: لا تقم بضبط مفاتيح التحكم الصوتي أثناء قيادة السيارة. من الخطورة ضبط الجهاز الصوتي أثناء قيادة السيارة لأن ذلك من شأنه أن يصرف انتباهك عن قيادة السيارة مما قد يعرضك لحوادث خطيرة.

حتى وإن كانت مفاتيح التحكم في الصوت مجهزة على عجلة القيادة، تعلم استعمال المفاتيح بدون النظر إليها لأسفل حتى يمكنك التركيز لأقصى درجة على الطريق وأنت تقود السيارة.

تنبيه !

لضمان القيادة الآمنة، قم بضبط مستوى الصوت على القيمة التي تسمح لك بسماع الأصوات خارج سيارتك بما فيها أجراس السيارة وأجراس الإنذار بشكل خاص.

#### ملاحظة

- لمنع تفريغ البطارية، لا تترك نظام الصوت قيد التشغيل لمدة طويلة أثناء عدم تشغيل المحرك.
- إذا قمت باستعمال هاتف محمول أو جهاز استقبال/إرسال الإشارات اللاسلكية في السيارة أو بالقرب منها، فقد يتسبب ذلك في صدور ضوضاء من الجهاز الصوتي، إلا أن ذلك لا يشير إلى حدوث خلل في الجهاز الصوتي.

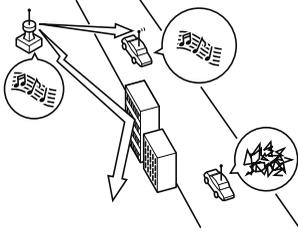
لا تعتمد إلى سكب أي سائل على النظام الصوتي.



## ملحق

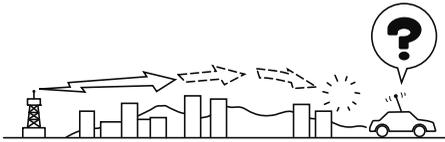
## ضوضاء الرفرفة/التفويت

تنتقل الإشارات من مرسل FM في خطوط مستقيمة وتصبح ضعيفة في الوديان وبين المباني العالية والجبال وغيرها من العوائق، عند مرور السيارة في منطقة من هذه المناطق، فقد تتغير حالة الاستقبال فجأة مسببة ضوضاء مزعجة.



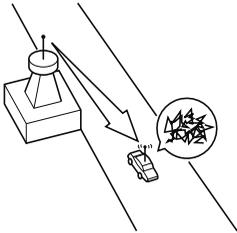
## ضوضاء ضعف الإشارة

في الضواحي، تصبح إشارات البث ضعيفة بسبب البعد عن المرسل. ويتصف الاستقبال في هذه المناطق الحافية بتقطع الصوت.

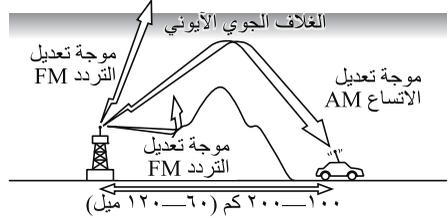


## ضوضاء الإشارة القوية

يحدث هذا عند الاقتراب الشديد من برج الإرسال. تكون إشارات البث قوية للغاية مما يتسبب في حدوث الضوضاء وتقطع الصوت في المستقبل اللاسلكي.



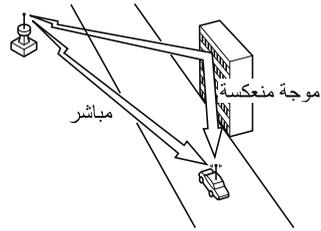
الإشارات الصادرة من أجهزة إرسال البث FM تشبه حزم الضوء لأنها لا تنحني عند الحواف والأركان ولكنها تنعكس. وخلافاً لإشارات البث AM، فإن إشارات البث FM لا يمكنها الانتقال متجاوزة الأفق. لذا فإن محطات البث FM لا يمكن استقبال إشاراتهما من مسافات بعيدة مثل محطات البث AM.



كما يمكن للظروف الجوية أن تؤثر على استقبال إشارات البث FM. فارتفاع الرطوبة يضعف الاستقبال، على أن الاستقبال يمكن أن يكون أفضل في الأيام التي يكون الجو فيها غائماً منه في الأيام التي يكون فيها الجو صحواً.

## الضوضاء متعددة المسارات

بما أن إشارات البث FM يمكنها أن تنعكس عن الأشياء التي تعوق مسارها، فمن الممكن استقبال الإشارات المباشرة والإشارات المنعكسة في نفس الوقت. وهذا يسبب تأخيراً طفيفاً في الاستقبال يظهر على هيئة صوت متقطع أو مضطرب. يمكن لهذه المشكلة أن تظهر أيضاً عند الاقتراب الشديد من المرسل.



## ▼ إرشادات بشأن تشغيل مشغل الأقراص المضغوطة CD

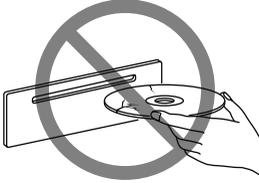
### ظاهرة التكاثر

بعد تشغيل جهاز التدفئة مباشرة بينما تكون السيارة باردة، قد تتكاثر الرطوبة على قرص CD أو على المكونات البصرية (المنشور والعدسة) لمشغل أقراص CD. في مثل هذه الحالة، سيجري إخراج القرص المضغوط CD على الفور بعد إدخاله في الجهاز. ولمعالجة الرطوبة المتكاثفة على القرص المضغوط CD، قم بمسحها باستعمال قطعة قماش ناعمة. تتبخر الرطوبة المتكاثفة على المكونات البصرية بصورة طبيعية خلال ساعة تقريبًا. ومن ثم فلتنتظر عودة التشغيل العادي قبل محاولة استعمال الجهاز.

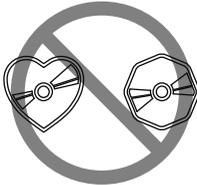
### التعامل مع مشغل أقراص CD

يجب اتباع الاحتياطات التالية.

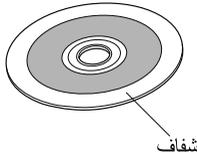
- لا تستخدم أقراص CD مشوهة أو مشقوفة. قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل.



- لا تستخدم الأقراص غير التقليدية مثل الأقراص ذات الشكل القلبي أو التمازيغية وغيرها. قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث خلل.

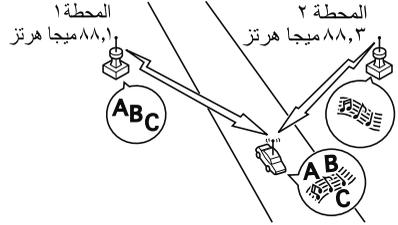


- إذا كان جزء الذاكرة الخاص بالقرص المضغوط CD شفافًا أو شبه شفاف، لا تستخدم القرص.



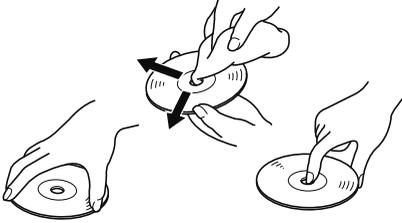
## ضوضاء انحراف المحطة

عند وصول السيارة إلى منطقة فيها بث محطتين بإشارات قوية وترددات متماثلة، فقد تُفقد المحطة الأصلية بصورة مؤقتة ويتم التقاط المحطة الثانية. في ذلك الوقت، تحدث بعض الضوضاء نتيجة لهذا الاضطراب.



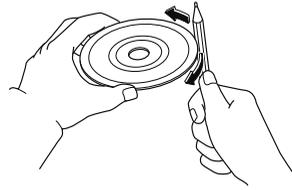
## ملحق

- احرص حرصاً بالغاً على عدم ملامسة السطح الذي تم تسجيل الإشارات عليه عند التعامل مع الأقراص المضغوطة CD. وارفح القرص المضغوط CD بإمساكه من الحواف الخارجية أو من الثقب والحافة الخارجية.

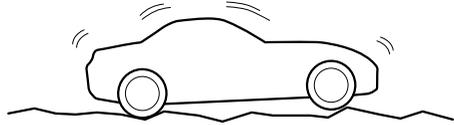


- لا تعتمد على لصق ورقة أو شريط على القرص المضغوط CD. وتجنب خدش الوجه الخلفي (الوجه الذي لا توجد عليه البطاقة). قد يتعدر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل.
- يمكن للغبار، وبصمات الأصابع، والأوساخ أن تقلل من كمية الضوء المنعكس من السطح الذي تم تسجيل الإشارات عليه، مما يؤثر على نوعية الصوت. وإذا كان القرص المضغوط متسخاً، امسحه بلطف باستعمال قطعة قماش ناعمة مبتدئاً من مركز القرص المضغوط CD متجهاً إلى حافته.
- لا تستخدم رشاشات الأقراص التقليدية، أو العوامل المضادة للكهرباء الاستاتيكية أو رشاشات التنظيف المنزلية. ينبغي عدم استعمال مواد كيميائية مطهرة مثل البنزين ومزيج الطلاء (ثر) حيث يمكنها أن تلحق ضرراً بسطح القرص المضغوط CD. وينبغي عدم استعمال أي شيء يمكن أن يؤدي إلى ضرر البلاستيك أو ثنيه أو تكوين الضباب عليه عند تنظيف الأقراص المضغوطة.
- يقوم مشغل أقراص CD بإخراج القرص المضغوط في حالة إدخاله مقلوباً. ويتم إخراج الأقراص المضغوطة المتسخة أو المعيبة أو كلاهما.

- قد تكون الحواف الداخلية والخارجية لبعض الأقراص المضغوطة CD خشنة. عند استخدام أقراص ذات حواف خشنة، لن يتم إعدادها بصورة صحيحة ولن يقوم مشغل أقراص CD بتشغيلها. بالإضافة إلى ذلك، قد يتعدر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل. لذا قم بإزالة الحواف الخشنة مقدماً باستعمال قلم حبر جاف أو قلم رصاص كما هو مبين أدناه. وإزالة الحواف الخشنة، قم بحك الحواف الداخلية والخارجية من القرص المضغوط بجوانب قلم رصاص أو قلم حبر جاف.



- ربما يحدث ارتفاع مفاجئ في الصوت، أثناء القيادة على سطوح غير مستوية.



- يمكن تشغيل أقراص CD التي تحمل الشعار المبين في الصورة. ولا يمكن تشغيل أية أقراص أخرى بها.



- استخدم الأقراص التي تم إنتاجها بطريقة قانونية. في حالة استخدام الأقراص التي يتم نسخها بشكل غير قانوني مثل الأقراص المنسوخة بطريق القرصنة قد لا يعمل الجهاز بالطريقة الصحيحة.

- لا تقم بإدخال أقراص التنظيف في مشغل أقراص CD.
- لا تضع أية أقراص مثبت عليها ملصق به تقشير.
- قد لا يتمكن الجهاز من تشغيل بعض أقراص CD-R/CD-RW التي تم تسجيلها باستخدام جهاز كمبيوتر أو مسجل الأقراص المضغوطة CD، ويرجع ذلك إلى خصائص القرص، أو الخدوش، أو البقع، أو الأوساخ، أو يرجع إلى الغبار أو تكثف الرطوبة على العدسة بداخل الجهاز.
- قد يؤدي تخزين الأقراص المضغوطة في السيارة في مكان معرض لضوء الشمس المباشر أو درجة الحرارة العالية إلى تلف الأقراص المضغوطة CD-R/CD-RW، مما يجعلها غير قابلة للتشغيل.
- لا يمكن تشغيل CD-R/CD-RW التي تتجاوز سعتها ٧٠٠ ميجا بايت.

### ▼ نصائح بشأن تشغيل MP3

MP3 تمثل الحروف الأولى لعبارة MPEG Audio Layer 3 وهي تنسيق قياسي للضغط الصوتي وضعته مجموعة عمل MPEG التابعة لمنظمة (ISO) الدولية<sup>١\*</sup>.

ويسمح استخدام تنسيق MP3 بضغط بيانات الصوت إلى واحد على عشرة من حجم بيانات المصدر تقريبًا.

تقوم هذه الوحدة بتشغيل الملفات ذات الامتداد (mp3) في صورة ملفات MP3.

<sup>١\*</sup> المنظمة الدولية للمعايير



لا تستخدم امتداد خاص بالملفات الصوتية لملفات غير صوتية. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بتغيير امتداد الملف الصوتي. فإن فعلت ذلك، لن تعرف الوحدة على الملف ما يؤدي إلى إصدار ضوضاء أو عطل.

### ملاحظة

تجهيز سيارتك بهذا المنتج يمنحك ترخيصًا لاستعماله بشكل شخصي وغير تجاري فقط، ولا يمنحك ترخيصًا أو يتضمن أية حقوق لاستغلال هذا المنتج تجاريًا (أي يدر عائداً) في البث الحي (أرضي، أو عبر الأقمار الصناعية، أو بث لاسلكي، أو بوسائل أخرى) أو بث عبر الإنترنت أو الإنترنت و/أو شبكات أخرى أو أنظمة توزيع المحتويات الإلكترونية مثل تطبيقات خدمة الصوتيات المدفوعة أو خدمة الصوتيات حسب الطلب. وينبغي الحصول على ترخيص مستقل لاستغلالها في مثل تلك الأغراض. وللحصول على مزيد من التفاصيل، يرجى زيارة العنوان التالي: <http://www.mp3licensing.com>.

- يمكن لهذا الجهاز الصوتي تشغيل ملفات MP3 المسجلة على أقراص CD-R/CD-RW/CD-ROM.
- عند تسمية ملف MP3، تأكد من إضافة امتداد ملف MP3 وهو (mp3). بعد اسم الملف.
- عدد الحروف أو الأرقام التي يمكن أن تظهر على شاشة العرض محدود.

- قد لا يتمكن الجهاز من تشغيل أقراص معينة تم تسجيلها باستخدام جهاز كمبيوتر، ويرجع ذلك إلى الإعداد المستخدم في التطبيق (برنامج الكتابة). (للمزيد من التفاصيل، استشر المنتج الذي تم شراء التطبيق منه).
- من المحتمل عدم عرض بيانات نصية معينة، مثل العناوين، مسجلة على أقراص CD-R/CD-RW عند عرض البيانات الموسيقية CD-DA.
- وتزيد الفترة الفاصلة ما بين إدخال قرص CD-RW إلى أن يبدأ التشغيل عن القرص المضغوط العادي CD أو CD-R.
- اقرأ دليل التعليمات والتنبيهات الخاصة بالأقراص المضغوطة CD-R/CD-RW بالكامل.
- لا تستخدم الأقراص الملصق عليها شريط سيلوفان، أو ملصق مقشر جزئياً، أو مادة لاصقة بارزة من حافات ملصق القرص المدمج. كما يراعى عدم استخدام الأقراص المثبت عليها ملصق قرص مدمج للقراءة يباع بشكل تجاري. قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل.

## ▼ نصاب بشأن تشغيل الملفات بتنسيق AAC

AAC تمثل الحروف الأولى لعبارة Advanced Audio Coding وتعني الترميز الصوتي المتطور، وهي تنسيق قياسي للضغط الصوتي وضعته مجموعة عمل MPEG التابعة لمنظمة (ISO) الدولية<sup>١\*</sup>. يمكن إنشاء بيانات الصوت وتخزينها بمعدل ضغط أعلى من MP3. تقوم هذه الوحدة بتشغيل الملفات ذات الامتداد (.wma) في صورة ملفات WMA.



لا تستخدم امتداد خاص بالملفات الصوتية لملفات غير صوتية. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بتغيير امتداد الملف الصوتي. فإن فعلت ذلك، لن تتعرف الوحدة على الملف ما يؤدي إلى إصدار ضوضاء أو عطل.

- ملفات AAC المكتوبة بمواصفات خلاف تلك المحددة قد لا تعمل بالصورة الطبيعية أو قد لا تعرض أسماء الملفات أو المجلدات بالصورة الصحيحة.
- وقد لا يتوفر امتداد الملف تبعاً لنظام تشغيل الكمبيوتر والإصدار والبرمجيات أو الإعدادات. في هذه الحالة قم بإضافة امتداد الملف ".aac" أو "m4a" أو "wav" إلى نهاية اسم الملف ثم اكتبه إلى القرص/الذاكرة.
- <sup>١\*</sup> المنظمة الدولية للمعايير <sup>٢\*</sup> النوع ب

## ▼ نصاب بشأن WMA

تعد WMA اختصاراً لعبارة Windows Media<sup>١\*</sup> Audio وهو تنسيق ضغط ملفات الصوت المستخدم من قبل شركة Microsoft<sup>١\*</sup>. يمكن إنشاء بيانات الصوت وتخزينها بمعدل ضغط أعلى من MP3. تقوم هذه الوحدة بتشغيل الملفات ذات الامتداد (.wma) في صورة ملفات WMA.

<sup>١\*</sup> Windows Media و Microsoft هي علامات تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation U.S في الولايات المتحدة والدول الأخرى.



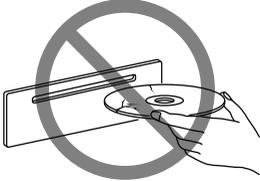
لا تستخدم امتداد خاص بالملفات الصوتية لملفات غير صوتية. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بتغيير امتداد الملف الصوتي. فإن فعلت ذلك، لن تتعرف الوحدة على الملف ما يؤدي إلى إصدار ضوضاء أو عطل.

- ملفات WMA المكتوبة بمواصفات خلاف تلك المحددة قد لا تعمل بالصورة الطبيعية أو قد لا تعرض أسماء الملفات أو المجلدات بالصورة الصحيحة.
- وقد لا يتوفر امتداد الملف تبعاً لنظام تشغيل الكمبيوتر والإصدار والبرمجيات أو الإعدادات. وفي هذه الحالة قم بإضافة امتداد الملف ".wma" إلى نهاية اسم الملف ثم اكتبه إلى الذاكرة/القرص.

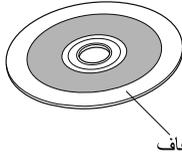
### التعامل مع مشغل أقراص DVD

يجب اتباع الاحتياطات التالية.

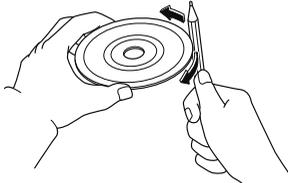
- لا تستخدم أقراص DVD مشوهة أو مشقوفة. قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل.



- لا تستخدم الأقراص غير التقليدية مثل الأقراص ذات الشكل القلبي وغيرها. قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث خلل.
- إذا كان جزء الذاكرة الخاص بالقرص DVD شفافاً أو شبه شفاف، لا تستخدم القرص.



- قد تكون الحواف الداخلية والخارجية لقرص DVD الجديد خشنة. عند استخدام أقراص ذات حواف خشنة، لن يتم إعدادها بصورة صحيحة ولن يقوم مشغل أقراص DVD بتشغيلها.
- بالإضافة إلى ذلك، قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل. لذا قم بإزالة الحواف الخشنة مقدماً باستخدام قلم حبر جاف أو قلم رصاص كما هو مبين أدناه. وإزالة الحواف الخشنة، قم بحك الحواف الداخلية والخارجية لقرص DVD بجوانب قلم رصاص أو قلم حبر جاف.



### ▼ نصائح بشأن تشغيل OGG

OGG هو تنسيق الضغط الصوتي الخاص بـ Xiph. .Org Foundation

يمكن إنشاء بيانات الصوت وتخزينها بمعدل ضغط أعلى من MP3. تقوم هذه الوحدة بتشغيل الملفات ذات الامتداد (ogg) في صورة ملفات OGG.



لا تستخدم امتداد خاص للملفات الصوتية لملفات غير صوتية. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بتغيير امتداد الملف الصوتي. فإن فعلت ذلك، لن تعرف الوحدة على الملف ما يؤدي إلى إصدار ضوضاء أو عطل.

- ملفات OGG المكتوبة بمواصفات خلاف تلك المحددة قد لا تعمل بالصورة الطبيعية أو قد لا تعرض أسماء الملفات أو المجلدات بالصورة الصحيحة.
- وقد لا يتوفر امتداد الملف تبعاً لنظام تشغيل الكمبيوتر والإصدار والبرمجيات أو الإعدادات. وفي هذه الحالة قم بإضافة امتداد الملف "ogg" إلى نهاية اسم الملف ثم اكتبه إلى الذاكرة.

### ▼ إرشادات بشأن تشغيل مشغل الأقراص DVD

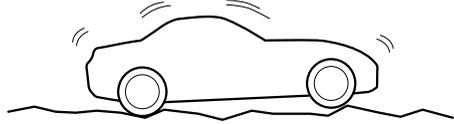
#### ظاهرة التكاثر

بعد تشغيل جهاز التدفئة مباشرة بينما تكون السيارة باردة، قد تتكاثر الرطوبة على قرص DVD أو على المكونات البصرية (المنشور والعدسة) لمشغل أقراص DVD. في مثل هذه الحالة، سيجري إخراج قرص DVD على الفور بعد إدخاله في الجهاز. ولمعالجة الرطوبة المتكاثفة على قرص DVD، قم بمسحها باستخدام قطعة قماش ناعمة. تتبخر الرطوبة المتكاثفة على المكونات البصرية بصورة طبيعية خلال ساعة تقريباً. ومن ثم فلتنتظر عودة التشغيل العادي قبل محاولة استعمال الجهاز.

## ملحق

- لا تستخدم رشاشات الأقراص التقليدية، أو العوامل المضادة للكهرباء الاستاتيكية أو رشاشات التنظيف المنزلية. ينبغي عدم استعمال مواد كيميائية متطايرة مثل البنزين ومرفق الطلاء (ثر) حيث يمكنها أن تلحق ضرراً بسطح قرص DVD. وينبغي عدم استعمال أي شيء يمكن أن يؤدي إلى ضرر البلاستيك أو ثنيه أو تكوين الضباب عليه عند تنظيف أقراص DVD.
- يقوم مشغل أقراص DVD بإخراج قرص DVD في حالة إدخاله مقلوباً. ويتم إخراج أقراص DVD المنسوخة أو المعيبة أو كلاهما.
- لا تقم بإدخال أقراص التنظيف في مشغل أقراص DVD.
- لا تضع أقراص مثبت عليها ملصق به تقشير.
- قد لا يتمكن الجهاز من تشغيل بعض أقراص DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW التي تم تسجيلها باستخدام جهاز كمبيوتر أو مسجل الأقراص المضغوطة DVD، ويرجع ذلك إلى خصائص القرص، أو الخدوش، أو البقع، أو الأوساخ إلخ، أو يرجع إلى الغبار أو تكثف الرطوبة على العدسة بداخل الوحدة.
- قد يؤدي تخزين أقراص DVD في السيارة في مكان معرض لضوء الشمس المباشر أو درجة الحرارة العالية إلى تلف الأقراص المضغوطة DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW، مما يجعلها غير قابلة للتشغيل.
- قد لا يتمكن الجهاز من تشغيل أقراص معينة تم تسجيلها باستخدام جهاز كمبيوتر، ويرجع ذلك إلى الإعداد المستخدم في التطبيق (برنامج الكتابة). (للمزيد من التفاصيل، استشر المتجر الذي تم شراء التطبيق منه).
- اقرأ دليل التعليمات والتنبيهات الخاصة بالأقراص المضغوطة DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW بالكامل.
- لا تستخدم الأقراص الملصق عليها شريط سيلوفان، أو ملصق مقشر جزئياً، أو مادة لاصقة بارزة من حافات ملصق قرص DVD. كما يراعى عدم استخدام الأقراص المثبت عليها ملصق (DVD-R) الذي يباع بشكل تجاري. قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل.

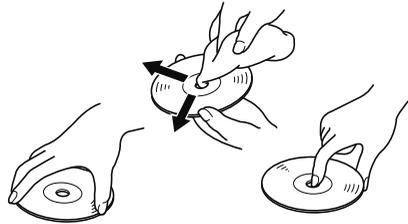
- ربما يحدث ارتفاع مفاجئ في الصوت، أثناء القيادة على سطوح غير مستوية.



- يمكن تشغيل أي أقراص DVD تحمل الشعار الظاهر في الرسم التوضيحي أو DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW ذات بيانات الفيديو (ملف DVD-Video/DVD-VR).



- استخدم الأقراص التي تم إنتاجها بطريقة قانونية. في حالة استخدام الأقراص التي يتم نسخها بشكل غير قانوني مثل الأقراص المنسوخة بطريق القرصنة قد لا يعمل الجهاز بالطريقة الصحيحة.
- احرص حرصاً بالغاً على عدم ملامسة السطح الذي تم تسجيل الإشارات عليه عند التعامل مع أقراص DVD. ارفع قرص DVD بإمساكه من الحواف الخارجية أو من حواف الثقب والحافة الخارجية.



- لا تعتمد على لصق ورقة أو شريط على قرص DVD. وتجنب خدش الوجه الخلفي (الوجه الذي لا توجد عليه البطاقة). قد يتعذر إخراج القرص، مما يتسبب في حدوث عطل.
- يمكن للغبار، وبصمات الأصابع، والأوساخ أن تقلل من كمية الضوء المنعكس من السطح الذي تم تسجيل الإشارات عليه، مما يؤثر على نوعية الصوت. وإذا كان قرص DVD متسخاً، امسحه بلطف باستعمال قطعة قماش ناعمة مبتدئاً من مركز قرص DVD متجهاً إلى حافته.

### العلامة المعروضة على القرص

العلامات المعروضة على الأقراص أو الصناديق كما يلي:

المعنى	العلامة	
يشير إلى نظام تليفزيوني ملون (نظام البث يعتمد على السوق).	PAL	NTSC
يشير إلى رقم المسارات الصوتية. يشير هذا الرقم إلى عدد التسجيلات الصوتية.		
يشير إلى عدد لغات الترجمة المكتوبة. يشير هذا الرقم إلى عدد اللغات المسجلة.		
عدد الزوايا. يشير هذا الرقم إلى عدد الزوايا المسجلة.		
يشير إلى أوضاع الشاشة التي يمكن اختيارها. "١٦ : ٩" يشير إلى شاشة عرضة و يشير "٤ : ٣" إلى شاشة قياسية.		
يشير إلى رمز المنطقة الذي يمكن تشغيل القرص فيها. تشير ALL (الكل) إلى قابلية التشغيل على مستوى العالم، أما وجود رقم فيشير إلى قابلية التشغيل بناء على المنطقة.		

### مسرّد

#### DVD-Video

DVD-Video هو مقياس لحفظ صورة فيديو يحدده منتدى DVD "MPEG2"، قياس عالمي في تقنيات الضغط الرقمي، تم إقراره حيث يقوم بضغط الصورة بمعدل نحو ١/٤٠ من بيانات الصورة ويخزنها. بالإضافة إلى ذلك، تم إقرار تقنية ترميز معدل التغيير، والذي يغير كم المعلومات المعينة طبقاً لشكل صورة الشاشة. يمكن تخزين المعلومات الصوتية باستخدام تقنية Dolby الرقمية بدلاً من PCM (التضمين النبضي المشفر) لتتمكن من الاستمتاع بصوت أفضل. بالإضافة إلى ذلك، هناك العديد من الوظائف الإضافية المزودة لتحقيق لك المزيد من الاستمتاع مثال توافر لغات متعددة.

#### DVD-VR

DVD-VR هي اختصار عبارة DVD Video Recording Format وهي تعني "تنسيق تسجيل فيديو DVD، وهي مقياس تخزين صورة فيديو قام منتدى DVD بتحديدته.

#### زوايا متعددة

واحدة من وظائف مشغل أقراص DVD. لأن المناظر يمكن تسجيلها بزوايا متعددة (موضع الكاميرا)، فإن المستخدم يمكنه اختيار زاوية معينة.

الشروط التي يمكن فيها تشغيل قرص فيديو DVD يمكن تحديدها مسبقاً ويعتمد ذلك على مقاصد صانع البرنامج الحاسوبي للقرص. قد لا تعمل الوظائف كما يريد المستخدم لأن مشغل أقراص DVD يعمل طبقاً للتصميم الذي قصده صانع البرنامج. يرجى الرجوع دوماً إلى التعليمات المرفقة بالقرص المراد تشغيله.

مصنعة بيمتتضى ترخيص من شركة Dolby Laboratories, Inc. يعتبر رمز دولبي وD المزودة علامات تجارية خاصة بمؤسسة Dolby Laboratories.

#### ملاحظة

يمكن تشغيل بيانات الفيديو (ملفات DVD-Video/DVD-VR) المسجلة على أقراص DVD/DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW. هذه الوحدة متوافقة مع تشغيل أقراص DVD/DVD-R مزدوجة الطبقات. الرقم الإقليمي لهذه الوحدة هو [٢] أو [٣] (يعتمد الرقم الإقليمي على السوق). ملفات DVD-Video/DVD-VR المكتوبة بمواصفات خلاف تلك المحددة قد لا تعمل بالصورة الطبيعية أو قد لا تعرض أسماء الملفات أو المجلدات بالصورة الصحيحة.

## • (النوع ب)

إذا كان اسم ملف من الملفات الموجودة على ذاكرة USB طويلاً للغاية، فقد يتسبب هذا في وقوع مشاكل في التشغيل مثال عدم القدرة على تشغيل الأغنية.

(العدد الموصى به: في حدود ٨٠ حرف)

• ترتيب البيانات الموسيقية المخزنة على الجهاز قد يختلف عن ترتيب التشغيل.

• لتجنب فقد البيانات المحفوظة أو تلفها، نحن نوصي أن تقوم دائماً بالاحتفاظ بنسخة احتياطية من بياناتك.

## • (النوع أ)

إذا ما زاد التيار في جهاز عن الحد الأقصى للتيار الكهربائي وقيمته ١٠٠٠ ملي أمبير، فمن المحتمل ألا يعمل أولاً تتم إعادة شحنه عندما يتم توصيله.

## • (النوع ب)

في حال تجاوز استهلاك التيار في الجهاز المتصل قيمة التيار التالية، قد لا يتم التشغيل أو إعادة الشحن.

• جهاز أبل متصل: 2100 ملي أمبير

• جهاز متوافق مع BC1.2 متصل: 1500 ملي أمبير

• جهاز غير المذكور أعلاه متصل: 500 ملي أمبير

• لا تقم بإخراج جهاز USB بينما يكون الجهاز في وضع USB (إخراجها فقط بينما يكون الجهاز في وضع راديو FM/AM أو وضع CD).

• لن يعمل الجهاز إذا كانت البيانات تخضع للحماية باستخدام كلمة مرور.

ملفات OGG/AAC/WMA/MP3 المكتوبة بمواصفات خلاف تلك المحددة قد لا تعمل بالصورة الطبيعية أو قد لا تعرض أسماء الملفات أو المجلدات بالصورة الصحيحة.

\* النوع ب

## لغات متعددة

إحدى وظائف مشغل أقراص DVD تقوم بتخزين الصوت والترجمة المكتوبة لنفس صور الفيديو بلغات متعددة ويمكن اختيار اللغة المرادة.

## رمز المنطقة

يتم تعيين رموز لأقراص DVD ومشغلاتها خاصة بالأسواق في كل منطقة حيث يمكن فقط تشغيل الأقراص المصنعة لهذه المنطقة. لا يمكن تشغيل قرص إذا كان رمز المنطقة المعين للمشغل غير موجود على القرص.

بالإضافة إلى ذلك، حتى إذا لم يذكر رمز المنطقة على القرص، فإن تشغيل القرص قد يمنع طبقاً للمنطقة. وفي هذه الحالة، قد يكون القرص غير قابل للتشغيل باستخدام مشغل DVD هذا.

## ▼ إرشادات بشأن تشغيل جهاز USB

تقوم هذه الوحدة بتشغيل الملفات الصوتية كما يلي:

الامتداد	التشغيل بهذه الوحدة
mp3.	MP3
wma.	WMA
*aac.	AAC
m4a.	
*wav.	WAV
*ogg.	OGG



لا تستخدم امتداد خاص بالملفات الصوتية لملفات غير صوتية. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بتغيير امتداد الملف الصوتي. فإن فعلت ذلك، لن تتعرف الوحدة على الملف ما يؤدي إلى إصدار ضوضاء أو عطل.

## ملاحظة

• قد يتعذر التشغيل اعتماداً على نوع وحالة الذاكرة الومضية USB حتى إذا كان الملف الصوتي يتوافق مع المواصفات القياسية.

• لا يمكن تشغيل ملف WMA/AAC به حماية ضد نسخ الملفات في هذه الوحدة.

\* iOS هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Cisco في الولايات المتحدة ودول أخرى ويتم استخدامه بمقتضى ترخيص. قد لا يكون متوافقاً ويعتمد هذا على الطراز أو إصدار نظام التشغيل OS.

### تنبيه

- للدواعي السلامة، لا تقم بتشغيل جهاز *iPhone* أثناء القيادة.
- افصل جهاز *iPhone* عندما لا يكون قيد الاستخدام. في حال تركه داخل السيارة، قد يتعرض للتلوث أو قد تفسد البطارية نتيجة درجة الحرارة أو الرطوبة المرتفعة داخل الكابينة.
- في حال فساد بطارية جهاز *iPhone*، فقد لا يتمكن من إعادة الشحن وقد يتعذر تشغيل الصوت حتى لو تم توصيله بهذه الوحدة.
- قبل الاستخدام، اقرأ تعليمات المستخدم بعناية من أجل *iPhone*.

### ملاحظة

لتجنب فقد البيانات المحفوظة أو تلفها، نحن نوصي أن تقوم دائماً بالاحتفاظ بنسخة احتياطية من بياناتك.

### إرشادات بشأن تشغيل جهاز الأندرويد™ Android

يحتاج تطبيق Android Auto الموجود في Google Play وهاتفك ذكي متوافق مع Android يعمل بنظام لولي بوب 5.0 من Android™ أو أعلى.

### تنبيه

- للدواعي السلامة، لا تقم بتشغيل الهاتف الذي *Android* أثناء القيادة.
- افصل الهاتف الذي *Android* عندما لا يكون قيد الاستخدام. في حال ترك الجهاز داخل السيارة، قد يتعرض للتلوث أو قد تضعف البطارية نتيجة درجة الحرارة أو الرطوبة المرتفعة داخل الكابينة.
- في حال فساد بطارية الهاتف الذي *Android*، فقد لا يتمكن من إعادة الشحن وقد يتعذر تشغيل الصوت حتى لو تم توصيله بهذه الوحدة.
- قبل الاستخدام، اقرأ تعليمات المستخدم بعناية من أجل الهاتف الذي *Android*.

### إرشادات بشأن تشغيل جهاز الآي بود iPod

هذه الوحدة تدعم تشغيل الملفات الموسيقية التي تم تسجيلها على جهاز الآي بود iPod.

\* iPod هي علامة تجارية لشركة Apple Inc.، وهي مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.

قد لا يكون جهاز iPod متوافقاً ويعتمد هذا على الطراز وإصدار نظام التشغيل OS. في هذه الحالة، يتم عرض رسالة بوجود خطأ.

### تنبيه

- افصل جهاز الآي بود iPod عندما لا يكون قيد الاستخدام. حيث أن جهاز الآي بود iPod غير مصمم لتحمل التغييرات المفردة في درجة الحرارة داخل كابينه السيارة، فقد يتعرض للتلوث أو قد تفسد البطارية نتيجة درجة الحرارة أو الرطوبة المرتفعة داخل الكابينة في حالة تركه داخل السيارة.
- في حالة فقدان البيانات من جهاز الآي بود iPod أثناء توصيله بالوحدة، فإن ما زلنا لا يمكننا ضمان استعادة أي من البيانات المفقودة.
- في حالة فساد بطارية جهاز الآي بود iPod، فقد لا يتمكن من إعادة الشحن وقد يتعذر تشغيله عند توصيله بالوحدة.
- للحصول على تفاصيل بشأن استخدام جهاز الآي بود iPod، يرجى مراجعة دليل تشغيل جهاز iPod.
- عندما يتم توصيل جهاز الآي بود iPod بمنفذ USB، فإن جميع الأوامر تصدر من وحدة الصوت. ولا يمكن التحكم من خلال جهاز iPod.

### ملاحظة

وحدة الصوت لا يمكنها عرض الصور أو الفيديوها المخزنة على جهاز iPod.

### الاتفاقيات وإخلاء المسؤولية المتعلقة بـ Apple CarPlay

هذه الوحدة متوافقة مع Apple CarPlay والذي يستطيع تشغيل جهاز iPhone باستخدام جهاز الصوت للسيارة.

\* iPhone و Siri و Apple Music هي علامات تجارية لشركة Apple Inc.، وهي مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى. \* Apple CarPlay هي علامة تجارية لشركة Apple Inc.

**ملاحظة**

لتجنب فقد البيانات المحفوظة أو تلفها، نحن نوصي أن تقوم دائماً بالاحتفاظ بنسخة احتياطية من بياناتك.

\* Google، Android، Android Auto والعلامات الأخرى ذات الصلة هي علامات تجارية لشركة Google المحدودة.

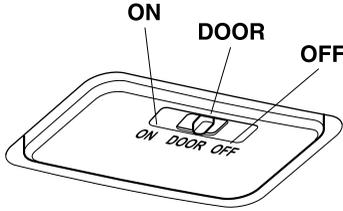
## الأضواء الداخلية

### ملاحظة

لا تترك الأضواء مضاءة لفترات طويلة أثناء إيقاف تشغيل المحرك. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى نفاذ شحنة البطارية.

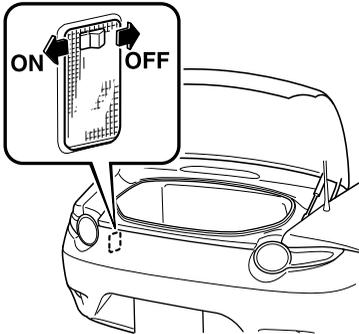
### الأضواء العلوية

الأضواء العلوية	موضع المفتاح
انطفاء الضوء	OFF
<ul style="list-style-type: none"> <li>إضاءة الضوء عند فتح أي باب</li> <li>إضاءة الضوء أو انطفاء الضوء عند تشغيل نظام الإضاءة عند الدخول</li> </ul>	DOOR
إضاءة الضوء	ON



### ضوء صندوق الأمتعة

يضيء ضوء صندوق الأمتعة عندما يكون الغطاء مفتوحاً وينطفئ عندما يكون مغلقاً.

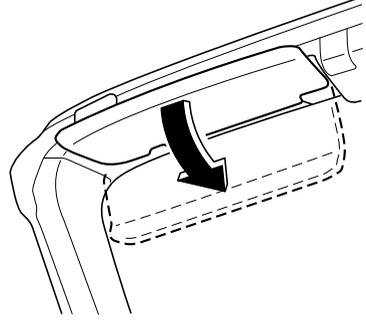


### ملاحظة

لمنع تفريغ البطارية، لا تترك صندوق الأمتعة مفتوحاً لمدة طويلة أثناء عدم تشغيل المحرك.

## حاجبات الشمس

عندما تحتاج إلى حاجب الشمس، قم بخفضه للاستخدام الأمامي.



### مرايا الزينة ▼

لاستخدام مرآة الزينة، اخفض حاجب الشمس.

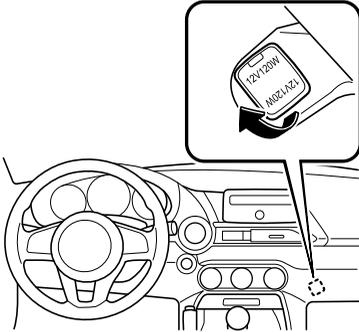
## المعدات الداخلية

## مقبس الكماليات

إذا كان مقبس الملحقات موضوع غائراً خلف موضع القدم على جانب الراكب الأمامي.

لا تستخدم إلا كماليات مازدا أو ما يعادلها مما لا يحتاج إلى أكثر من ١٢٠ وات (تيار مستمر بجهد ١٢ فولت، ١٠ أمبير).

يجب تدوير مفتاح التشغيل إلى موضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC أو مفتاح التشغيل ON.



## تنبيه



⚠️ لمنع تلف فتحة الملحقات أو حدوث عطل كهربائي، انتبه لما يلي:

- ⚠️ لا تستخدم ملحقات تحتاج إلى أكثر من ١٢٠ وات (تيار مستمر بجهد ١٢ فولت، ١٠ أمبير).
- ⚠️ لا تستخدم إلا كماليات مازدا الأصلية أو ما يعادلها.
- ⚠️ أغلق الغطاء عندما يكون المقبس الإضافي غير مستعمل لمنع وصول الأجسام الغريبة والسوائل من الوصول إلى المقبس الإضافي.
- ⚠️ أدخل القابس في فتحة الملحقات بطريقة صحيحة.
- ⚠️ لا توصل قذاحة السجائر بمقبس الكماليات.
- ⚠️ قد تصدر ضوضاء عند تشغيل الصوت حسب الجهاز الموصل بالمقبس الإضافي.

## ▼ نظام الإضاءة عند الدخول

تضيء مصابيح السقف عند القيام بأي من العمليات التالية بينما يكون مفتاح تشغيل مصباح السقف في وضع DOOR.

- يتم فتح باب السائق بينما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع الإيقاف OFF.
- يتحول مفتاح بدء التشغيل إلى وضع الإيقاف OFF عندما يتم إغلاق جميع الأبواب.

## ملاحظة

- يختلف زمن الإضاءة بحسب التشغيل.
- موفر البطارية
- إذا بقي أحد الأضواء الداخلية مضاءً بينما تم تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع OFF، يتم إطفاء الضوء تلقائياً بعد نحو ٣٠ دقيقة لمنع نفاد البطارية.
- يمكن تعبير تشغيل نظام الإضاءة عند الدخول.
- راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

قد يؤدي نوع الجهاز المتصل بمقبس الملحقات الإضافية إلى التأثير على النظام الكهربائي في السيارة، ما قد يؤدي إلى إضاءة ضوء التحذير. قم بفصل الجهاز المتصل وتأكد أن المشكلة قد انتهت. إذا تم حل المشكلة، قم بفصل الجهاز من المقبس وحول مفتاح التشغيل إلى وضع الإيقاف. إذا لم تحل المشكلة، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

#### ملاحظة

لمنع تفريغ شحنة البطارية، لا تستخدم الفتحة لفترات طويلة عندما يكون المحرك متوقفا عن العمل أو يعمل بالدوران البطيء.

## حامل الأكواب



تحذير

لا تستخدم حامل الأكواب أبدا لوضع السوائل الساخنة أثناء تحرك السيارة:  
استخدام حامل الأكواب لوضع السوائل الساخنة أثناء تحرك السيارة يعتبر خطرا. إذا انسكبت محتوياته، فقد تصاب بحروق.

لا تضع أي شيء في حوامل الأكواب سوى الزجاجات البلاستيكية أو الأكواب أو علب المشروبات المعدنية:  
وضع أشياء أخرى بخلاف الزجاجات البلاستيكية أو الأكواب أو علب المشروبات المعدنية في أحد حوامل الأكواب يعتبر خطرا. عند الضغط المفاجئ على الفرامل أو المناورة المفاجئة، قد ترتطم الأغراض بالركاب فيصابون، أو تتطاير الأغراض في أنحاء السيارة، مما يسبب تشتت انتباه السائق واحتمال وقوع حادث. لا تستعمل حامل الأكواب سوى للزجاجات البلاستيكية أو الأكواب أو علب المشروبات المعدنية.



تنبيه

- ◀ لا تضع زجاجات بلاستيكية دون غغطية في حامل الأكواب. وألا فقد تسكب محتوياتها أثناء قيادة السيارة.
- ◀ لا تضع أحمال زائدة على حامل الأكواب مثال وضع يدك أو أكواعك عليها. وإلا، فقد يتلف حامل الأكواب.
- ◀ في حالة وجود راكب على المقعد الأمامي، قم بتثبيت حامل الأكواب الأمامي في الكونسول الخلفي. وإلا فقد تصطدم به ركبة الراكب ويتسبب ذلك في سكب المحتويات.

طراز القيادة من اليسار



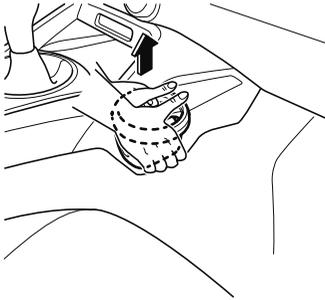
## طراز القيادة من اليمين



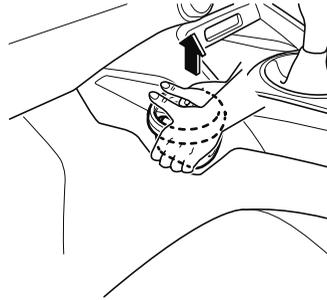
## إزالة حامل الأكواب

استخدم كلتا يديك لإزالة حامل الأكواب.

## طراز القيادة من اليسار



## طراز القيادة من اليمين



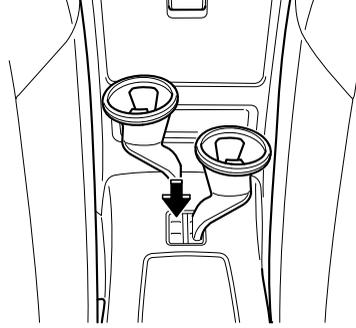
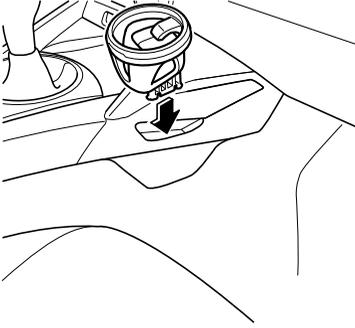
## تركيب حامل الأكواب



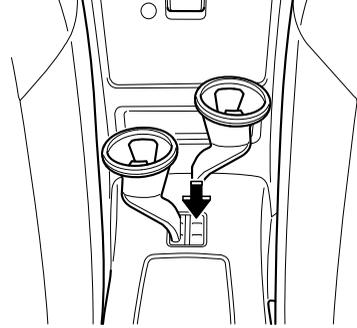
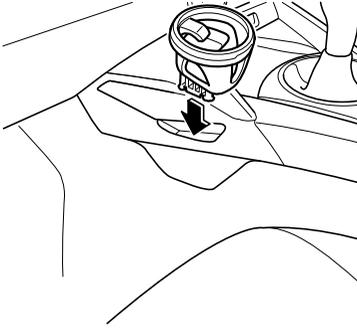
عندما تقوم بتثبيت حامل الأكواب، قم بإدخاله على امتداد الثقب المخصص لإدخاله وتأكد من أنه مثبت بإحكام في موضعه. وإلا فقد يسقط حامل الأكواب أثناء قيادة السيارة ويتسبب ذلك في سكب المشروب.

## المعدات الداخلية

### طراز القيادة من اليسار



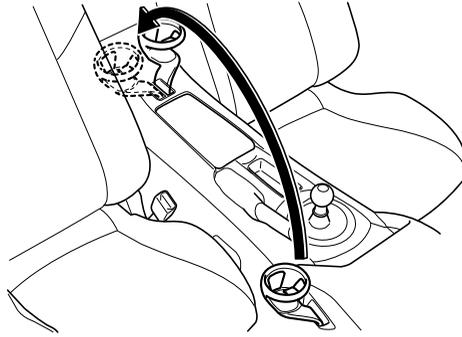
### طراز القيادة من اليمين



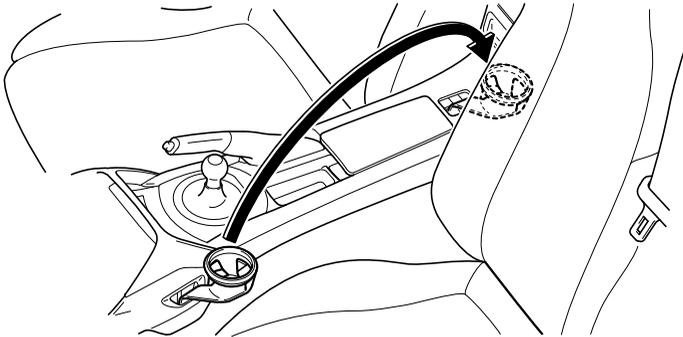
### ملاحظة

- يمكن إزالة حامل الأكواب الأمامي وتركيبه في الكونسول الخلفي.

طرز القيادة من اليسار

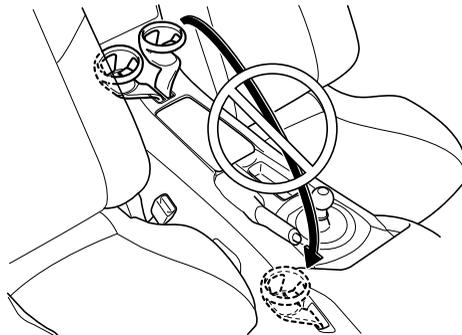


طرز القيادة من اليمين

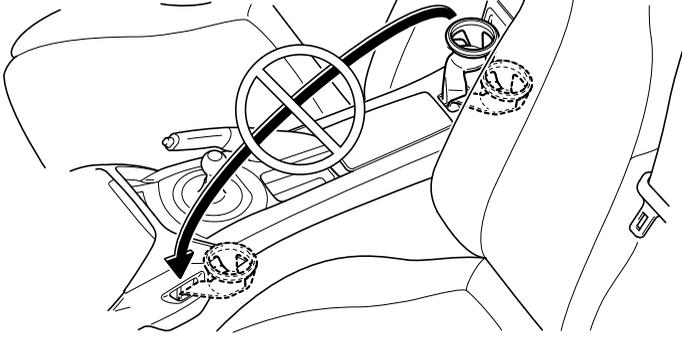


- حامل الأكواب الخلفي مصمم للاستخدام على الكونسول الخلفي ولا يمكن تركيبه في الجانب الأمامي.

طرز القيادة من اليسار



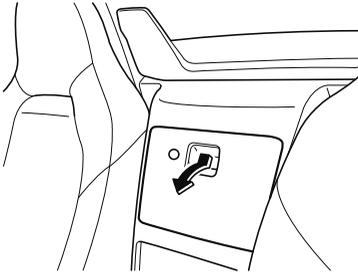
طراز القيادة من اليمين



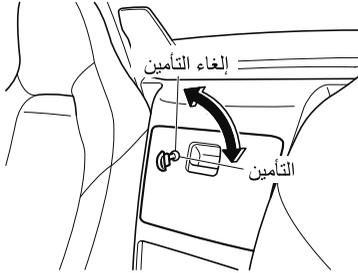
## ▼ صندوق جانب المقعد



عندما تستخدم حامل الاكواب في الكونسل الخلفي، قم بإزالة أي أكواب قبل فتح الصندوق الجانبي للمقعد. إذا فتح الصندوق الجانبي للمقعد بينما كانت الأكواب مازالت بالداخل، فسوف يرتطم الغطاء بالأكواب ويتسبب في سكب المحتويات.



لفتحها، اضغط المزلاج لأسفل لفتح الصندوق الجانبي للمقعد. أدخل المفتاح الإضافي وقم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة لقفله، وعكس اتجاه عقارب الساعة لفتح قفله.



## ▼ صندوق تخزين الفرش الخلفي

يمكن تخزين الأشياء الصغيرة في صندوق تخزين الفرش الخلفي.

## صناديق التخزين



يجب غلق صناديق التخزين أثناء القيادة: تعتبر القيادة أثناء وجود صناديق التخزين مفتوحة شيء خطر. لتقليل احتمالية الإصابة في حادث أو عند التوقف المفاجئ، احتفظ بصناديق التخزين مقفولة أثناء القيادة.

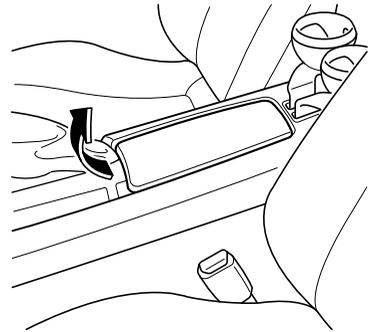
لا تضع أي مواد في أماكن التخزين بدون غطاء: لا تضع مواد في أماكن التخزين بدون غطاء بشكل خطورة كبيرة لأنها قد تتناثر حول الكابينة عند زيادة سرعة السيارة فجأة، وقد تسبب إصابة ويتوقف ذلك على طريقة تخزين المادة.



لا تترك النظارات أو الولاعات في صناديق التخزين أثناء ترك السيارة متوقفة تحت أشعة الشمس. فقد تنفجر الولاعة أو قد تشوه المادة البلاستيكية للنظارات وتتسقق بسبب الحرارة المرتفعة.

## ▼ صندوق الكونسل

لاستخدامه، افتح الغطاء.



## المعدات الداخلية

## طفاية السجائر التي يمكن خلعها\*

يمكن تثبيت طفاية السجائر التي يمكن فكها في أي من حوامل الأكواب الأمامية.

**تحذير** !

لا تستخدم طفاية السجائر القابلة للزح في موضعها الثابت، وتأكد من أنها مثبتة فيه تماماً:

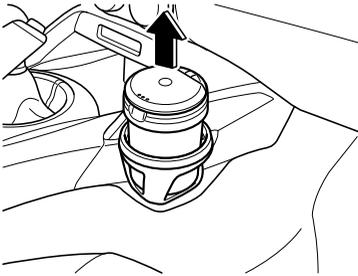
يعتبر استخدام ولاعة السجائر بعد نزعها من موضعها الثابت أو عندما تكون غير مثبتة جيداً خطراً. يمكن أن تتدحرج السجائر أو تقع من طفاية السجائر إلى السيارة وتتسبب في اندلاع حريق. وفضلاً عن ذلك، فإن أعقاب السجائر لن تنطفئ من تلقاء ذاتها تماماً حتى إذا كان غطاء طفاية السجائر مغلقاً.

**تنبيه** !

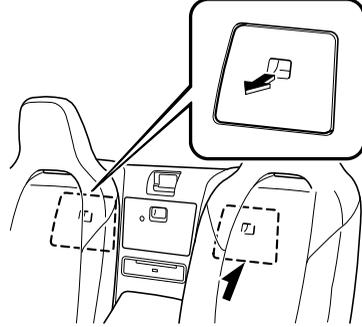
لا تستخدم طفاية السجائر في التخلص من المهملات. فقد يتسبب ذلك في حدوث حريق.

لاستخدام طفاية السجائر، ضعها في وضع مستقيم داخل حامل الأكواب.

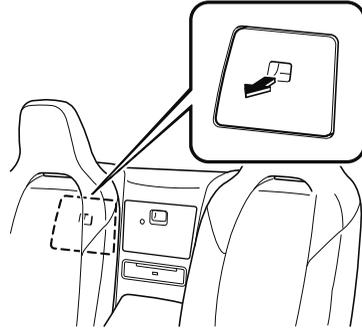
لفك طفاية السجائر، اسحبها لأعلى.



(طراز سقف القماش)



(الطراز ذو السقف الصلب)



## لاستخدام صندوق تخزين الفرش الخلفي

١. قم بتحريك المقعد للأمام لآخر مداه ثم قم بطي ظهر المقعد للأمام.

يرجى مراجعة تعديل مقعد السائق في الصفحة ٢-٤.

يرجى مراجعة تعديل مقعد الراكب في الصفحة ٢-٨.

٢. قم بإزالة الأغطية.

عند الانتهاء، أعد المقعد إلى موضعه الأصلي وقم بتأمين تثبيته. بعد إعادة المقعد إلى موضعه الأصلي، تأكد من تأمين تثبيته عن طريق محاولة تحريكه برفق للأمام وللخلف.

**تنبيه** !

لا تستخدم القوة في دفع الأشياء داخل صندوق التخزين الموجود في الكسوة الخلفية. وإلا، فقد يتلف الصندوق.

## مانع الرياح

يعمل مانع الرياح على الحد من تيار الرياح داخل مقصورة القيادة عند القيادة والسقف مطوي.  
(طرز سقف القماشي)



(الطرز ذو السقف الصلب)



كيفية الحفاظ على سيارة مازدا الخاصة بك في حالة جيدة.

٤٩-٦.....	العناية بمظهر السيارة.....	٢-٦.....	معلومات ضرورية.....
٤٩-٦.....	العناية بالسيارة من الخارج.....	٢-٦.....	مقدمة.....
٥٧-٦.....	العناية بالسيارة من الداخل.....	٣-٦.....	الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني.....
		٣-٦.....	الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني.....
		١٢-٦.....	شاشة الصيانة.....
		١٤-٦.....	الصيانة من جانب المالك.....
		١٤-٦.....	احتياجات الصيانة من جانب المالك.....
		١٦-٦.....	غطاء المحرك.....
		١٨-٦.....	استعراض عام لصندوق المحرك.....
		١٩-٦.....	زيت المحرك.....
		٢١-٦.....	سائل تبريد المحرك.....
		٢٣-٦.....	سائل الفرامل/القابض.....
		٢٤-٦.....	سائل رشاشات غسيل النوافذ والمصباح الأمامي.....
		٢٤-٦.....	تشحيم الجسم.....
		٢٥-٦.....	شفرات المساحة.....
		٢٨-٦.....	البطارية.....
		٣٠-٦.....	استبدال بطارية المفتاح.....
		٣٣-٦.....	الإطارات.....
		٣٦-٦.....	مصابيح الإضاءة.....
		٤٣-٦.....	المصاهر.....

## مقدمة

توخى الحذر حتى لا تتعرض للأذى أثناء فحص سيارتك أو تغيير أحد الإطارات أو القيام بأي من أعمال الصيانة مثال غسل السيارة. وبصفة خاصة، عليك بارتداء قفازات سميكة خاصة بالعمل مثال القفازات القطنية عندما تقوم بلمس مناطق تصعب رؤيتها أثناء فحص السيارة أو القيام بعمل صيانة. فالقيام بفحص السيارة أو إجراء أي أعمال فيها باستخدام يديك المكشوفتين يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة.

إن كنت غير واثق من إلمامك بأي من الإجراءات المبينة في هذا الدليل، فإننا نحثك بشدة على الاستعانة بفني مؤهل وموثوق به للقيام بهذا العمل، ونحن ننصح بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا.

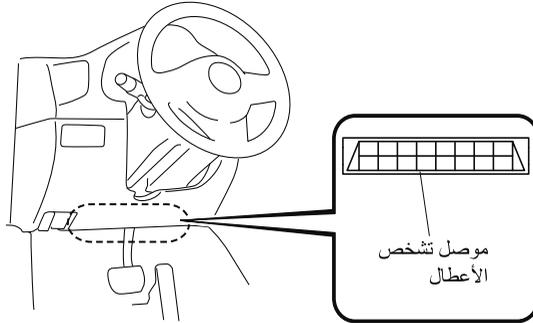
فالفنيون المعتمدون لدى شركة مازدا وقطع غيار مازدا الأصلية كلها من أجل خدمة سيارتك. ومن غير تلك الخبرة وقطع الغيار التي صممت وصنعت خصيصاً لسيارة مازدا، فقد تتسبب الصيانة غير الملائمة، وغير الكاملة، وغير الكافية في حدوث مشكلات. الأمر الذي قد يؤدي إلى إتلاف السيارة أو وقوع حوادث وإصابات.

وللحصول على مشورة نابعة من خبراء متخصصين وخدمة عالية الجودة، استشر فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا.

يجب على المالك الاحتفاظ بما يدل على إجرائه الصيانة الصحيحة كما ينبغي.

تعد أية مطالبة استناداً إلى الضمان غير مقبولة إن كانت ناتجة عن نقص الصيانة وليست نتيجة لعيوب المادة أو الصناعة المعتمدة.

موصل تشخيص الأعطال مصمم تصميمياً خاصاً لتوصيل الجهاز المصمم خصيصاً للقيام بالتشخيص على متن المركبة. لا توصل أي أجهزة غير أجهزة تشخيص الأعطال المصممة خصيصاً لذلك عند القيام بعملية الصيانة. في حالة توصل أي جهاز غير أجهزة تشخيص الأعطال، قد يؤثر ذلك على أجهزة المركبة الكهربائية أو يؤدي إلى تلف مثل نفاذ البطارية.



## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

## ملاحظة

بعد انتهاء الفترة المحددة، استمر في الالتزام بالصيانة المبينة وفي الفترات الموصى بها.

## التحكم في الانبعاث والأنظمة ذات الصلة

تعد أنظمة الإشعال والوقود مهمة للغاية لنظام التحكم في الانبعاث والتشغيل الفعال للمحرك على حد سواء، فلا تعبث بهما. يجب أن تجرى جميع الفحوصات والتعديلات على يد فني إصلاح متخصص، ونحن نوصي بفنيي الإصلاح المعتمدين لدى شركة مازدا للقيام بذلك.

## ▼ أوروبا

## صيانة سيارتي المازدا

تمثل "صيانة سيارتي المازدا" ميزة مراقبة الصيانة التي تنبهك لاحتياجات الصيانة بتشغيل ضوء مؤشر مفتاح الربط و/أو عرض رسالة معينة على لوحة أجهزة القياس.

وعلى أي حال، يجب إجراء الصيانة خلال فترة قيادة مسافتها 20,000 كم أو خلال مدة 12 شهرًا على الأكثر بعد الصيانة السابقة، أيهم (مسافة 20,000 كم أو 12 شهرًا أو إشارة العرض/مفتاح الربط) حدث أولاً.

الصيانة	الأولى	الثانية	الثالثة	الرابعة	الخامسة	السادسة	السابعة	الثامنة	التاسعة	العاشرة	الحادية عشرة	الثانية عشرة
شمعات الإشعال (البوجيهات) <sup>1*</sup>												
مرشح الهواء <sup>2*</sup>												
نظام التبخر (إذا كان مزود)												
سيور الإدارة <sup>3*</sup>												
زيت المحرك والفلتر <sup>4*5</sup>												
نظام التبريد												
سائل تبريد المحرك <sup>6*</sup>												
أنايب وخرطوم الوقود												
البطارية <sup>7*</sup>												
أنايب، وخرطوم، ووصلات الفرامل												
سائل الفرامل <sup>8*</sup>												
فرامل الانتظار												
الفرامل الفرصية												
تشغيل التوجيه ووصلاته												
زيت ناقل الحركة اليدوي												
زيت الترس التفاضلي الخلفي <sup>9*</sup>												
نظام تعليق أمامي وخلفي، وصلات كروية، محور كرسي تحميل العجلات												
أغطية عمود الإدارة الواقية من الأتربة												
نظام العادم والواقيات الحرارية												
المسامير والصواميل الموجودة بشاسيه السيارة وجسمها												
حالة جسم السيارة (من حيث الصدأ، والتآكل، أو الخرق)												

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

الصيانة											
الأولى	الثانية	الثالثة	الرابعة	الخامسة	السادسة	السابعة	الثامنة	التاسعة	العاشرة	الحادية عشرة	الثانية عشرة
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

## رموز الجدول:

I: افحص: افحصها ثم نظفها، أو أصلحها واضبطها ثم قم بملتها، أو استبدلها إذا لزم الأمر.

R: استبدل

L: التزيت

C: نظف

T: احكم الربط

D: تصريف

## ملاحظات:

- ١\* في الدول المذكورة أدناه، قم بفحص شمعات الإشعال كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل) أو كل ١٢ شهر قبل تغييرها في الفترات المحددة. البانيا، البوسنة والهرسك، بلغاريا، كرواتيا، لاتفيا، مقدونيا، مولدوفا، الجبل الأسود، رومانيا، صربيا، سلوفاكيا، أوكرانيا
- ٢\* عند تشغيل السيارة في مناطق متربة أو رملية، نظف مرشح الهواء، وإذا اقتضى الأمر، استبدل المرشح على فترات أقصر من الفترات الموصى بها.
- ٣\* كذلك قم بفحص سيور الحركة لمكيف الهواء، إن وجد.
- إذا قمت بتشغيل السيارة في البداية في أي من الظروف التالية، قم بفحص سيور الحركة كل ٢٠٠٠٠ كم (١٢٥٠٠ ميل) أو كل ١٢ شهراً.
- (أ) القيادة في أجواء مغبرة  
(ب) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(ج) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(د) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(هـ) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية  
(و) القيادة لفترة طويلة في حالة المطر الشديد أو التبلل الشديد.
- ٤\* يقوم المصنع بالضبط المسبق للإعدادات المرنة في بعض دول أوروبا. استشر فني إصلاح معتمداً من قبل شركة مازدا للمزيد من التفاصيل. يمكن ضبط إعداد مرن في حالة تشغيل السيارة بصفة أساسية في غير الحالات التالية.
- (أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.  
(ب) القيادة في أجواء مغبرة  
(ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
عندما يتم اختيار الصيانة المرنة، فإن السيارة تقوم بحساب العمر المتبقي للزيت بناء على ظروف تشغيل المحرك وتخبرك بموعد تغيير الزيت بواسطة إضاءة ضوء مفتاح الربط في مجموعة العدادات.
- ٥\* أعد ضبط بيانات زيت المحرك أينما يتم تغيير زيت المحرك بغض النظر عن عرض الرسالة/ضوء مفتاح الربط.
- إذا قمت بتشغيل السيارة في البداية في أي من الظروف التالية، قم بتغيير زيت المحرك ومرشح الزيت كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل) أو أقل.
- (أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.  
(ب) القيادة في أجواء مغبرة  
(ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(د) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(هـ) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(و) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- ٦\* يوصى باستخدام FL-22 عند استبدال سائل تبريد المحرك. استخدم نوع آخر من سائل تبريد المحرك بخلاف FL-22 قد يؤدي إلى تلف بالغ بالمحرك ونظام التبريد.
- ٧\* افحص مستوى إلكترونيات البطارية، النقل النوعي والمظهر الخارجي. البطارية المخلقة تتطلب فقط فحص المظهر الخارجي.
- ٨\* إذا كانت الفرامل تستعمل بكثرة (على سبيل المثال، عند القيادة المستمرة في الطرق الوعرة أو القيادة في المناطق الجبلية) أو يتم تشغيل السيارة في مناخات رطبة للغاية، قم بتغيير زيت الفرامل سنوياً.
- ٩\* إذا تم غمر هذا الجزء في الماء يجب تغيير الزيت.
- ١٠\* يوصى بتدوير الإطارات كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل).
- ١١\* تحقق من تاريخ انتهاء صلاحية سائل إصلاح الإطارات كل عام عند إجراء الصيانة الدورية. استبدل زجاجة سائل إصلاح الإطارات بأخرى جديدة قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

▼ ماعدا أوروبا

إسرائيل

عدد الأشهر أو الكيلومترات، أيهما أقرب													فترة الصيانة
١٤٤	١٣٣	١٢٠	١٠٨	٩٦	٨٤	٧٢	٦٠	٤٨	٣٦	٢٤	١٢	الأشهر	
١٨٠	١٦٥	١٥٠	١٣٥	١٢٠	١٠٥	٩٠	٧٥	٦٠	٤٥	٣٠	١٥	١٠٠٠٠ ميل	
استبدله كل ١٢٠٠٠ كم أو كل ٦ سنوات.													شمعات الإشعال (البوجيئات)
استبدالها كل ١٢٥٠٠٠ كم.													مرشح الوقود
I				I				I					نظام التبخر (إذا كان مزود)
I		I		I				I			I		أنابيب وخرطوم الوقود
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	سيور الإدارة <sup>١*</sup>
R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	زيت المحرك و زيت الفلتر <sup>٣</sup>
R	C	C	C	R	C	C	C	R	C	C	C	C	مرشح الهواء <sup>٣</sup>
I		I		I		I		I			I		نظام التبريد
استبدله في أول ١٩٥٠٠٠ كم أو بعد ١٠ سنوات؛ وبعد ذلك كل ٩٠٠٠٠ كم أو بعد ٥ سنوات.													سائل تبريد المحرك <sup>٤*</sup>
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	البطارية <sup>٥*</sup>
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	أنابيب، وخرطوم، ووصلات الفرامل
R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	I	سائل الفرامل <sup>٦*</sup>
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	فرامل الانتظار
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	وحدة الفرامل الموازنة بالبطاقة (معزز الفرامل) والخرطوم المتصلة بها
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	الفرامل القرصية
I		I		I		I		I		I		I	تشغيل التوجيه ووصلاته
R						R							زيت ناقل الحركة اليدوي
٧*													زيت الترس التفاضلي الخلفي
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	نظام تعليق أمامي وخلفي، وصلات كروية، محور كربي تحميل العجلات
I			I			I				I			أغطية عمود الإدارة الواقية من الأتربة
افحصها كل ٧٥٠٠٠ كم.													نظام العادم والواقيات الحرارية
T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	المسامير والصواميل الموجودة بشاسيه السيارة وجسمها
افحص سنويا.													حالة جسم السيارة (من حيث الصدأ، والتآكل، أو الخرق)
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	الإطارات (شاملة الإطارات الاحتياطي) (مع ضبط ضغط نفخ الإطارات)
افحص سنويا.													طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ (إذا كانت مزودة) <sup>٨*</sup>

### رموز الجدول:

- I: افحص؛ افحصها ثم نظفها، أو أصلحها واضبطها ثم قم بملئها، أو استبدالها إذا لزم الأمر.  
R: استبدل  
I: التزيت  
C: نظف  
T: احكم الربط  
D: تصريف

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

## ملاحظات:

- ١\* كذلك قم بفحص سيور الحركة لمكبف الهواء، إن وجد.  
إذا تم تشغيل السيارة بصورة أساسية في أي من الظروف التالية، قم بفحص سيور الحركة كل ١٠٠٠٠ كم أو أقل.  
(أ) القيادة في أجواء مغبرة  
(ب) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(ج) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(د) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(هـ) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية  
(و) القيادة لفترة طويلة في حالة المطر الشديد أو التبلل الشديد.
- ٢\* إذا تم تشغيل السيارة بصورة أساسية في أي من الظروف التالية، قم بتغيير زيت المحرك ومرشح الزيت كل ١٠٠٠٠ كم أو أقل.  
(أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة لتعليم قيادة السيارات.  
(ب) القيادة في أجواء مغبرة  
(ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(د) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(هـ) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(و) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- ٣\* عند تشغيل السيارة في مناطق متربة أو رملية، نظف مرشح الهواء، وإذا اقتضى الأمر، استبدل المرشح على فترات أقصر من الفترات الموصى بها.
- ٤\* يوصى باستخدام FL-22 عند استبدال سائل تبريد المحرك. استخدام نوع آخر من سائل تبريد المحرك بخلاف FL-22 قد يؤدي إلى تلف بالمحرك ونظام التبريد.
- ٥\* افحص مستوى إلكتروني البطارية، الثقل النوعي والمظهر الخارجي. البطارية المغلقة تتطلب فقط فحص المظهر الخارجي.
- ٦\* إذا كانت الفرامل تستعمل بكثرة (على سبيل المثال، عند القيادة المستمرة في الطرق الوعرة أو القيادة في المناطق الجبلية) أو يتم تشغيل السيارة في مناخات رطبة للغاية، قم بتغيير زيت الفرامل سنويًا.
- ٧\* إذا تم غمر هذا الجزء في الماء يجب تغيير الزيت.
- ٨\* تحقق من تاريخ انتهاء صلاحية سائل إصلاح الإطارات كل عام عند إجراء الصيانة الدورية. استبدل زجاجة سائل إصلاح الإطارات بأخرى جديدة قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.

## روسيا/روسيا البيضاء/أذربيجان/كازاخستان

عدد الأشهر أو الكيلومترات، أيهما أقرب.													فترة الصيانة
١٤٤	١٣٣	١٢٠	١٠٨	٩٦	٨٤	٧٢	٦٠	٤٨	٣٦	٢٤	١٢	الأشهر	
١٨٠	١٦٥	١٥٠	١٣٥	١٢٠	١٠٥	٩٠	٧٥	٦٠	٤٥	٣٠	١٥	١٠٠٠× ميل	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	سيور الإدارة <sup>١*</sup>
R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	زيت المحرك روسيا/ روسيا البيضاء/ كازاخستان <sup>٢*</sup>
استبدالها كل ٥٠٠٠ كم أو ٦ سنوات.												أذربيجان <sup>٣*</sup>	
R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	فلتر زيت المحرك روسيا/ روسيا البيضاء/ كازاخستان <sup>٢*</sup>
استبدالها كل ١٠٠٠٠ كم أو ١٢ سنوات.												أذربيجان <sup>٤*</sup>	
I		I		I		I		I		I		I	نظام التبريد

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

عدد الأشهر أو الكيلومترات، أيهما أقرب.													فترة الصيانة
١٤٤	١٣٢	١٢٠	١٠٨	٩٦	٨٤	٧٢	٦٠	٤٨	٣٦	٢٤	١٢	الأشهر	
١٨٠	١٦٥	١٥٠	١٣٥	١٢٠	١٠٥	٩٠	٧٥	٦٠	٤٥	٣٠	١٥	١٠٠٠٠ ميل	
استبدله في أول ١٩٥٠٠٠ كم أو بعد ١٠ سنوات؛ وبعد ذلك كل ٩٠٠٠٠ كم أو بعد ٥ سنوات.													سائل تبريد المحرك <sup>٥</sup>
R	C	C	R	C	C	R	C	C	R	C	C	روسيا/ روسيا البيضاء/ كازاخستان	مرشح الهواء <sup>٦</sup>
R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	أذربيجان	
استبدالها كل ١٢٠٠٠٠ كم.													مرشح الوقود
استبدالها كل ٦٠٠٠٠ كم.													أذربيجان
I		I		I		I		I		I			أنابيب وخرطوم الوقود
I	I	I	I	R	I	I	I	I	I	I	I		شمعات الإشعال (البوجيهات)
I				I				I					نظام التبخر (إذا كان مزود)
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		البطارية <sup>٧</sup>
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		أنابيب، وخرطوم، وصلات الفرامل
R		R		R		R		R		R			سائل الفرامل <sup>٨</sup>
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		فرامل الانتظار
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		الفرامل القرصية
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		تشغيل التوجيه وصلاته
		R						R					زيت ناقل الحركة اليدوي
٩*													زيت الترس التفاضلي الخلفي
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		نظام تعليق أمامي وخلفي، وصلات كروية، محور كرسي تحميل العجلات
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		أغطية عمود الإدارة الواقية من الأتربة
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		نظام العادم والواقبات الحرارية
T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T		المسامير والصواميل الموجودة بشاسيه السيارة وجسمها
L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L		المفصلات والسقاطات
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		كل النظام الكهربائي
افحص سنويًا.													حالة جسم السيارة (من حيث الصدأ، والتآكل، أو الخرق)
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I		الإطارات (شاملة الإطارات الاحتياطي) (مع ضبط ضغط نفخ الإطارات) <sup>١٠*</sup>
افحص سنويًا.													طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ (إذا كانت مزودة) <sup>١١*</sup>

## رموز الجدول:

I: افحص؛ افحصها ثم نظفها، أو أصلحها واضبطها ثم قم بملئها، أو استبدلها إذا لزم الأمر.

R: استبدل

L: التزيت

C: نظف

T: احكم الربط

D: تصريف

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

### ملاحظات:

- ١\* كذلك قم بفحص سيور الحركة لمكبف الهواء، إن وجد.  
إذا قمت بتشغيل السيارة في البداية في أي من الظروف التالية، قم بفحص سيور الحركة كل ٧٥٠٠ كم أو كل ٦ أشهراً.  
(أ) القيادة في أجواء مغبرة  
(ب) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(ج) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(د) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(هـ) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية  
(و) القيادة لفترة طويلة في حالة المطر الشديد أو التبلل الشديد.
- ٢\* إذا قمت بتشغيل السيارة في البداية في أي من الظروف التالية، قم بتغيير زيت المحرك ومرشح الزيت كل ٧٥٠٠ كم أو كل ٦ أشهر.  
(أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.  
(ب) القيادة في أجواء مغبرة  
(ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(د) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(هـ) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(و) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- ٣\* إذا قمت بتشغيل السيارة في البداية في أي من الظروف التالية، قم بتغيير زيت المحرك كل ٢٥٠٠ كم أو كل ٣ أشهر.  
(أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.  
(ب) القيادة في أجواء مغبرة  
(ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(د) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(هـ) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(و) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- ٤\* إذا قمت بتشغيل السيارة في البداية في أي من الظروف التالية، قم بتغيير زيت المحرك كل ٥٠٠٠ كم أو كل ٦ أشهر.  
(أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.  
(ب) القيادة في أجواء مغبرة  
(ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة  
(د) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة  
(هـ) القيادة في الجو شديد الحرارة  
(و) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- ٥\* يوصى باستخدام FL-22 عند استبدال سائل تبريد المحرك. استخدام نوع آخر من سائل تبريد المحرك بخلاف FL-22 قد يؤدي إلى تلف بالغ بالمحرك ونظام التبريد.
- ٦\* عند تشغيل السيارة في مناطق مكسوة بالأتربة أو الرمال الكثيفة قم بتنظيف المرشح كل ٧٥٠٠ كم أو كل ٦ أشهر.
- ٧\* افحص مستوى إلكترونيات البطارية، النقل النوعي والمظهر الخارجي. البطارية المخلقة تتطلب فحص المظهر الخارجي.
- ٨\* إذا كانت الفرامل تستعمل بكثرة (على سبيل المثال، عند القيادة المستمرة في الطرق الوعرة أو القيادة في المناطق الجبلية) أو يتم تشغيل السيارة في مناخات رطبة للغاية، قم بتغيير زيت الفرامل سنوياً.
- ٩\* إذا تم غمر هذا الجزء في الماء يجب تغيير الزيت.
- ١٠\* يوصى بتدوير الإطارات كل ١٠٠٠٠ كم.
- ١١\* تحقق من تاريخ انتهاء صلاحية سائل إصلاح الإطارات كل عام عند إجراء الصيانة الدورية. استبدل زجاجة سائل إصلاح الإطارات بأخرى جديدة قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

فيما عدا إسرائيل/روسيا/روسيا البيضاء/أذربيجان/كازاخستان

عدد الأشهر أو الكيلومترات (الأميال)، أيهما أقرب.																	فترة الصيانة
٩٦	٩٠	٨٤	٧٨	٧٢	٦٦	٦٠	٥٤	٤٨	٤٢	٣٦	٣٠	٢٤	١٨	١٢	٦	الأشهر	
١٦٠	١٥٠	١٤٠	١٣٠	١٢٠	١١٠	١٠٠	٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠	١٠٠٠× ميل	
١٠٠	٩٢,٧٥	٨٧,٥	٨١,٢٥	٧٥	٦٨,٧٥	٦٢,٥	٥٦,٢٥	٥٠	٤٢,٧٥	٣٧,٥	٣١,٢٥	٢٥	١٨,٧٥	١٢,٥	٦,٢٥	١٠٠٠× ميل	
R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	ما عدا الدول المذكورة أدناه	
استبدالها كل ٥٠٠٠ كم (٣١٢٥ ميل) أو ٦ سنوات.																	زيت المحرك <sup>١*</sup> جورجيا/ أرمينيا/ كمبوديا
R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	ما عدا الدول المذكورة أدناه	
استبدله كل ١٠٠٠٠ (٦٢٥٠ ميل) كم أو كل ١ سنة.																	فلتر زيت المحرك <sup>١*</sup> جورجيا/ أرمينيا/ كمبوديا
قم بتنظيف نظام الوقود باستخدام مزيج الرواسب الأصلي من مازدا بعد كل 10,000 كم (6,250 ميل).																	نظام الوقود <sup>٣,٢*</sup> الدول المتأثرة <sup>٤*</sup>
استبدالها كل ٦٠٠٠٠ كم (٣٧٥٠٠ ميل).																	مرشح الوقود باستثناء تايوان
استبدالها كل 80,000 كم (50,000 ميل).																	تايوان
استبدالها كل ١٢٠٠٠٠ كم (٧٥٠٠٠ ميل).																	شمعات الإشعال (البوجييات) <sup>٥*</sup>
I		I		I		I		I		I		I		I		نظام التبخر (إذا كان مزود)	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	سيور الإدارة <sup>٦*</sup>	
I		I		I		I		I		I		I		I		نظام التبريد	
استبدله كل ٢٠٠٠٠٠ كم (١٢٥٠٠٠ ميل) أو بعد ١٠ سنوات؛ وبعد ذلك كل ١٠٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠٠ ميل) أو بعد ٥ سنوات.																	سائل تبريد المحرك <sup>٧*</sup>
C		C		R		C		C		R		C		C		ما عدا الدول المذكورة أدناه	
R		C		R		C		R		C		R		C		جورجيا/ أرمينيا	
I		I		I		I		I		I		I		I		أنابيب وخرطوم الوقود	
I		I		I		I		I		I		I		I		البطارية <sup>٩*</sup>	
I		I		I		I		I		I		I		I		أنابيب، وخرطوم، ووصلات الفرامل	
R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	سائل الفرامل <sup>١٠*</sup>	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	فرامل الانتظار	
I		I		I		I		I		I		I		I		وحدة الفرامل المؤازرة بالطاقة (معزز الفرامل) والخرطوم المتصلة بها	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	الفرامل القرصية	
I		I		I		I		I		I		I		I		تشغيل التوجيه ووصلاته	
					R											زيت ناقل الحركة اليدوي	
١١*																	زيت الترس التفاضلي الخلفي
I		I		I		I		I		I		I		I		نظام تعليق أمامي وخلفي، وصلات كروية، محور كربي تحميل العجلات	

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

عدد الأشهر أو الكيلومترات (الأميال)، أيهما أقرب.														فترة الصيانة			
٩٦	٩٠	٨٤	٧٨	٧٢	٦٦	٦٠	٥٤	٤٨	٤٢	٣٦	٣٠	٢٤	١٨		١٢	٦	الأشهر
١٠٠٠× ميل																	
١٠٠٠× ميل																	
I				I				I				I					أغطية عمود الإدارة الواقية من الأتربة
نظام العادم والواقبات الحرارية افحصها كل ٨٠٠٠٠ كم (٥٠٠٠ ميل).																	
T		T		T		T		T		T		T		T			المسامير والصواميل الموجودة بشاسيه السيارة وجسمها
حالة جسم السيارة (من حيث الصدأ، والتآكل، أو الحرق) افحص سنويًا.																	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	الإطارات (شاملة الإطارات الاحتياطي) (مع ضغط ضغط نفخ الإطارات)
تدوير العجلات يتم التدوير كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل).																	
تطمق أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ (إذا كانت مزودة) ١٣ افحص سنويًا.																	

## رموز الجدول:

I: افحص: افحصها ثم نظفها، أو أصلحها واضبطها ثم قم بملئها، أو استبدلها إذا لزم الأمر.

R: استبدل

L: التزييت

C: نظف

T: احكم الربط

D: تصريف

## ملاحظات:

- ١\* إذا قمت في البداية بتشغيل السيارة في أي طرف من الظروف التالية، قم بتغيير زيت المحرك ومرشح الزيت على فترات أقل من الفترات الموصى بها.
- (أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.
- (ب) القيادة في أجواء مغبرة
- (ج) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة
- (د) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة
- (هـ) القيادة في الجو شديد الحرارة
- (و) القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- ٢\* إذا قمت بتشغيل السيارة بشكل رئيسي في أي من الحالات التالية، فقم بتنظيف نظام الوقود كل 5,000 ميل (3,125 ميل) وذلك حتى يتم قطع مسافة 20,000 كم (12,500 ميل) أو أقل، وبعد ذلك كل 10,000 كم (6,250 ميل).
- (أ) إذا كانت السيارة تستخدم كسيارة شرطة، سيارة أجرة، أو في مدرسة تعليم قيادة السيارات.
- (ب) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة
- (ج) القيادة في الجو شديد الحرارة
- ٣\* استخدم مزيل الرواسب الأصلي من مازدا. قد يؤدي استخدام مزيل رواسب غير أصلي إلى حدوث عطل داخلي بنظام الوقود. ارجع إلى ٣-٢١، ٩-٥ للحصول على تفاصيل.
- ٤\* بروناي، كمبوديا، إندونيسيا، لاوس، ماليزيا، ميانمار، الفلبين، تايلاند، فيتنام
- ٥\* في الدول المذكورة أدناه، قم بفحص شمعات الإشعال كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل) أو كل ١ سنة قبل تغييرها في الفترات المذكورة.
- الجزائر، أرمينيا، أنجولا، البحرين، بوليفيا، بوروندي، جزر العذراء البريطانية، كامبوديا، الكاميرون، شيلي، كوستاريكا، ساحل العاج، كيبوركاو، السلفادور، الجابون، غانا، جورجيا، جواتيمالا، هايتي، هندوراس، هونغ كونغ، إيران، الأردن، كينيا، مأكاو، مدغشقر، ماليزيا، منغوليا، موزمبيق، ميانمار، نيجيريا، نيكاراغوا، عُمان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، بيرو، الفلبين، السنغال، سيشيل، سوريا، تنزانيا، الإمارات العربية المتحدة، فيتنام، زائير، زيمبابوي
- ٦\* كذلك قم بفحص سيور الحركة لمكبف الهواء، إن وجد.
- إذا قمت في البداية بتشغيل السيارة في أي طرف من الظروف التالية، افحص سيور الحركة على فترات أقل من الفترات الموصى بها.
- (أ) القيادة في أجواء مغبرة
- (ب) التشغيل في وضع التوقف أو على سرعة منخفضة لفترات ممتدة
- (ج) القيادة لفترة طويلة في درجة حرارة منخفضة أو القيادة لمسافات قصيرة فقط بصورة منتظمة
- (د) القيادة في الجو شديد الحرارة

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

- هـ القيادة المتواصلة في المناطق الجبلية
- و القيادة لفترة طويلة في حالة المطر الشديد أو التبلل الشديد.
- ٧\* يوصى باستخدام FL-22 عند استبدال سائل تبريد المحرك. استخدام نوع آخر من سائل تبريد المحرك بخلاف FL-22 قد يؤدي إلى تلف بالغ بالمحرك ونظام التبريد.
- ٨\* عند تشغيل السيارة في مناطق متربة أو رملية، نظف مرشح الهواء، وإذا اقتضى الأمر، استبدل المرشح على فترات أقصر من الفترات الموصى بها.
- ٩\* افحص مستوى إلكتروليط البطارية، الثقل النوعي والمظهر الخارجي. في حالة تشغيل السيارة في أجواء بالغة البرودة أو السخونة، قم بفحص مستوى إلكتروليط البطارية والثقل النوعي والمظهر كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل) أو كل ٦ أشهر. البطارية المخلقة تتطلب فقط فحص المظهر الخارجي.
- ١٠\* إذا كانت الفرامل تستعمل بكثرة (على سبيل المثال، عند القيادة المستمرة في الطرق الوعرة أو القيادة في المناطق الجبلية) أو يتم تشغيل السيارة في مناخات رطبة للغاية، قم بتغيير زيت الفرامل سنويًا.
- ١١\* إذا تم غمر هذا الجزء في الماء يجب تغيير الزيت.
- ١٢\* تحقق من تاريخ انتهاء صلاحية سائل إصلاح الإطارات كل عام عند إجراء الصيانة الدورية. استبدل زجاجة سائل إصلاح الإطارات بأخرى جديدة قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.

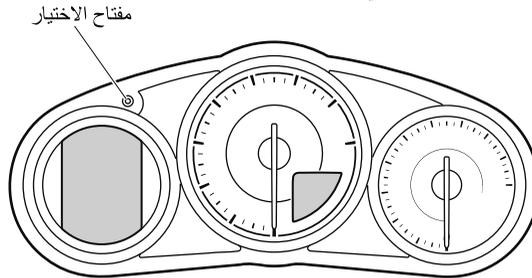
## شاشة الصيانة

## ▼ شاشة الصيانة (وحدة الصوت النوع أ)

متوفر إعداد مرن<sup>١\*</sup> مع "تغيير الزيت". استشر فني إصلاح معتمدًا من قبل شركة مازدا للمزيد من التفاصيل<sup>٢\*</sup>. عندما يتم اختيار إعداد الصيانة المرنة لزيت المحرك، سوف يضاء ضوء مؤشر مفتاح الربط في مجموعة العدادات عندما تكون حياة الزيت المتبقية أقل من ١٠٠٠ كم (٦٠٠ ميل) أو أن تكون الأيام المتبقية أقل من ١٥ (أيهما أقرب).

## طريقة إعادة الضبط

اضغط مع الاستمرار على زر الاختيار بينما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع الإيقاف، ثم قم بتحويله لوضع التشغيل. استمر في الضغط على زر الاختيار لأكثر من ٥ ثوان. سوف يومض ضوء التحذير الرئيسي لضبع ثوان بعد اكتمال عملية إعادة الضبط.



١\* متوفر إعداد الصيانة المرنة لزيت المحرك (في بعض الطرازات فقط). بناء على ظروف تشغيل المحرك، فإن الكمبيوتر المثبت في سيارتك يقوم بحساب العمر المتبقي في الزيت.

٢\* عندما يتم اختيار إعداد الصيانة المرنة لزيت المحرك، يجب إعادة ضبط النظام أينما يتم تغيير زيت المحرك بغض النظر عن عرض ضوء مؤشر مفتاح الربط.

## ▼ شاشة الصيانة (وحدة الصوت النوع ب)

١. اختر أيقونة **A** الموجودة على الشاشة الرئيسية لعرض شاشة "التطبيقات".
  ٢. اختر شاشة حالة المركبة.
  ٣. اختر "الصيانة" لعرض شاشة قائمة الصيانة.
  ٤. قم بتبديل العلامة واختر عنصر الإعداد الذي تريد تغييره.
- يمكنك مواءمة الإعدادات في شاشة عرض الإعداد كما يلي:

العروة	العنصر	التفسير
مجدول	الإعدادات	يمكن تشغيل/إيقاف الإشعارات.
	الوقت (الأشهر)	تعرض الوقت أو المسافة إلى أن يحل موعد الصيانة.
إعادة ضبط	المسافة (ميل أو كم)	اختر هذا العنصر لضبط فترة الصيانة. يضيئ ضوء مؤشر/إشارة مفتاح الربط في مجموعة العدادات عندما تكون المسافة المتبقية أقل من ١٠٠٠ كم أو ٦٠٠ ميل، أو أن تكون الأيام المتبقية أقل من ١٥ (أيهما أقرب).
		تقوم بإعادة تهيئة الوقت والمسافة إلى قيمها الأولى. عندما يتم تشغيل النظام، يجب أن تتم إعادة تهيئته عندما تتم عملية الصيانة.

## الصيانة المنتظمة وفق جدول زمني

العروة	العنصر	التفسير
تدوير الإطار	الإعدادات	يمكن تشغيل/إيقاف الإشعارات.
	المسافة (ميل أو كم)	تعرض المسافة المتبقية حتى يحل موعد تبديل أماكن الإطارات. اختر هذا العنصر لضبط المسافة المتبقية حتى تقوم بتبديل أماكن الإطارات. يضيئ ضوء مؤشر/إشارة مفتاح الربط في مجموعة العدادات عندما تكون المسافة المتبقية أقل من ١٠٠٠ كم أو ٦٠٠ ميل.
	إعادة ضبط	تقوم بإعادة تهيئة المسافة المتبقية إلى قيمها الأولى. عندما يتم تشغيل النظام، يجب أن تتم إعادة تهيئته عندما تقوم بتبديل أماكن الإطارات.
تغيير الزيت	الإعدادات <sup>١*</sup>	يمكن تشغيل/إيقاف الإشعارات.
	المسافة (ميل أو كم)	تعرض المسافة المتبقية حتى يحل موعد تغيير الزيت. اختر هذا العنصر لضبط المسافة المتبقية حتى تغيير الزيت. يضيئ ضوء مؤشر/إشارة مفتاح الربط في مجموعة العدادات عندما تكون المسافة المتبقية أقل من ١٠٠٠ كم أو ٦٠٠ ميل.
	إعادة ضبط	تقوم بإعادة تهيئة المسافة المتبقية إلى قيمها الأولى. عندما يتم تشغيل النظام، يجب أن تتم إعادة تهيئته عندما تقوم بتبديل زيت المحرك.

<sup>١\*</sup> متوفر إعداد الصيانة المرنة لزيت المحرك (في بعض الطرازات فقط). استشر فني إصلاح معتمدًا من قبل شركة مازدا للمزيد من التفاصيل.  
عندما يتم اختيار إعداد الصيانة المرنة لزيت المحرك، سوف ترى العناصر الآتية معروضة على الشاشة، تقوم السيارة بحساب العمر المتبقي للزيت بناء على ظروف تشغيل المحرك وتضرب بموعد تغيير الزيت بواسطة إضاءة ضوء مفتاح الربط في مجموعة العدادات.

العروة	العنصر	التفسير
تغيير الزيت	عمر الزيت (%)	تعرض العمر المتبقي لزيت المحرك حتى يحل موعد تغيير الزيت. يضاء ضوء مؤشر /إشارة مفتاح الربط في مجموعة العدادات عندما تكون المسافة المتبقية على عمر الزيت أقل من ١٠٠٠ كم (٦٠٠ ميل)، أو أن تكون الأيام المتبقية أقل من ١٥ يوماً (أيهما أقرب).
	إعادة ضبط	تقوم بإعادة تهيئة عمر الزيت المتبقي ليصبح ١٠٠%. يجب أن تتم إعادة تهيئة النظام عندما تقوم باستبدال زيت المحرك.

## احتياطات الصيانة من جانب المالك

## الصيانة الدورية

نوصي بشدة أن يتم فحص هذه العناصر يومياً، أو على الأقل مرة كل أسبوع.

- منسوب زيت المحرك (صفحة ٦-٢١)
- منسوب سائل تبريد المحرك (صفحة ٦-٢١)
- منسوب زيت الفرامل والقباض (صفحة ٦-٢٣)
- منسوب سائل الغاسلة (صفحة ٦-٢٤)
- صيانة البطارية (صفحة ٦-٢٩)
- ضغط نفخ الإطار (صفحة ٦-٣٣)

قد تتسبب الصيانة غير السليمة أو غير المكتملة في حدوث مشاكل. يقدم هذا القسم إرشادات عن بعض الأمور التي يسهل القيام بها.

وكما سبق بيان ذلك في المقدمة (صفحة ٦-٢)، فإن العديد من الإجراءات لا يمكن أن يقوم بها سوى فني صيانة مؤهل وباستخدام أدوات خاصة.

قد يؤثر قيامك بنفسك بعمل الصيانة بطريقة غير سليمة أثناء فترة الضمان على تغطية الضمان. لمزيد من التفاصيل، يرجى قراءة البيان المستقل بشأن ضمان مازدا المرفق مع السيارة. إن كان هناك شيء غير واضح فيما يخص إجراءات الخدمة أو الصيانة، استعن بفني إصلاح متخصص للقيام بها، ونصح بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا.

توجد قوانين بيئية صارمة بشأن التخلص من مخلفات الزيوت والسوائل. يرجى التخلص من المخلفات بطريقة سليمة وإيلاء البيئة ما تستحق من عناية.

نوصي بأن تعهد إلى فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا بتغيير زيوت وسوائل سيارتك.



تحذير

لا تتم بإجراء أعمال الصيانة إذا لم يكن لديك المعرفة الكافية والخبرة أو الأدوات والمعدات المناسبة للقيام بالعمل. يجب أن يقوم بأعمال الصيانة فني مؤهل:

يخلف القيام بأعمال الصيانة للسيارة نتائج خطيرة إذا لم يتم بطريقة صحيحة. فقد تصاب بجروح بالغة أثناء قيامك بعمل بعض إجراءات الصيانة.

فيما إذا كان من اللازم تشغيل المحرك أثناء العمل تحت الغطاء، فتأكد من إزالتك للحلي (خاصة الخواتم، والأساور، والساعات، والقلائد) وجميع أربطة العنق، والأوشحة، وغيرها من الثياب الفضفاضة قبل التعامل عن قرب مع المحرك أو مروحة التبريد التي قد تدور بصورة مفاجئة: من الخطر العمل تحت غطاء المحرك أثناء تشغيله، مما يزيد الوضع خطورة ارتداء الحلي أو الثياب الفضفاضة أو إطالة الشعر أو اللحية. فأياً منهما قد يشتبك بالأجزاء المتحركة مما يسفر عن حدوث إصابة.

## الصيانة من جانب المالك

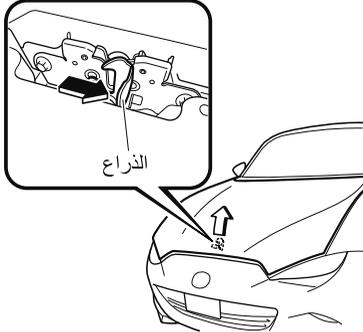


قم بإيقاف السيارة في مكان آمن على جانب الطريق ثم قم بإطفاء مفتاح التشغيل وتأكد من أن المروحة لا تدور قبل محاولة العمل بالقرب من مروحة التبريد:  
من الخطر العمل بالقرب من مروحة التبريد أثناء تشغيلها. من الممكن أن تستمر المروحة لوقت غير محدد حتى في حالة توقف المحرك وارتفاع درجة حرارة غرفة المحرك. ويمكن أن تتسبب المروحة في إصابتك بإصابة خطيرة.

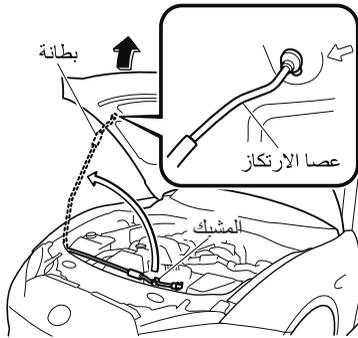
**لا تترك أي أشياء في غرفة المحرك:**

بعد أن تنتهي من أعمال الفحص والصيانة في غرفة المحرك، لا تنسى وتترك أي أشياء مثل أدوات أو خرق في غرفة المحرك. فقد يتسبب ترك الأدوات أو أي عناصر أخرى في تلف المحرك أو اندلاع حريق الأمر الذي قد يتسبب بدوره في وقوع حادث.

٢. أدخل يدك في فتحة غطاء المحرك وأمل ذراع السقاطة جهة اليمين وارفع غطاء المحرك.



٣. امسك عصا الارتكاز في الجزء المبطن وقم بتثبيتته بالثقب الخاص به المشار إليه بعلامة السهم لإبقاء غطاء المحرك مفتوحاً.



## غطاء المحرك



تحذير

تأكد دائماً من إغلاق غطاء المحرك وتأمينه بإحكام: يشكل غطاء المحرك غير المغلق وغير المؤمن بإحكام، خطورة لأنه قد ينفتح فجأة لأعلى أثناء قيادة السيارة، ويحجب الرؤية عن السائق، الأمر الذي قد يسفر عنه وقوع حادث خطير.

▼ فتح غطاء المحرك



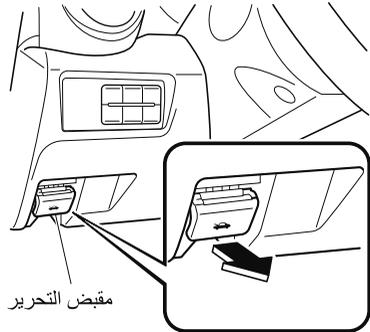
تحذير

(مزودة بغطاء محرك تفاعلي)

لا تقم بجذب مقبض تحرير غطاء المحرك بعد تنشيط نظام غطاء المحرك التفاعلي:

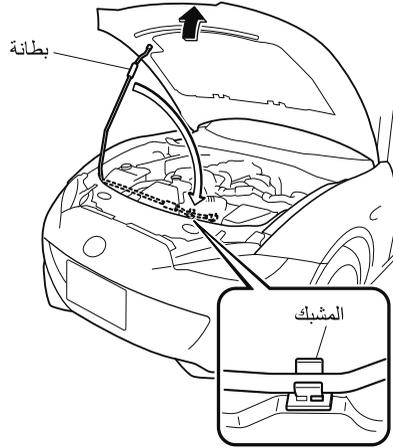
فمن الخطورة جذب مقبض التحرير أثناء عمل غطاء المحرك التفاعلي إذ أنه سيؤدي إلى رفع غطاء المحرك لأعلى ويعوق الرؤية. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكن خفض غطاء المحرك يدوياً، ولذا فلا تحاول دفع غطاء المحرك إلى موضعه بالقوة. وإلا فقد يؤدي هذا إلى تشويه غطاء المحرك أو يتسبب في وقوع إصابة. إذا تم تنشيط نظام غطاء المحرك التفاعلي استشر دوماً فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

١. عندما تكون السيارة في وضع انتظار، اسحب المقبض لتحرير تأمين غطاء المحرك.



▼ غلق غطاء المحرك

١. افحص أسفل غطاء المحرك بعناية للتأكد من أن جميع أغطية فتحات التعبئة في مواضعها وجميع القطع السائبة (مثل العدة وعلب الزيت وغيرها) تم أبعادها.
٢. ارفع غطاء المحرك، امسك المنطقة المبطنة الموجودة على عصا الارتكاز، وقم بربط عصا الارتكاز في المشبك. تأكد من أن عصا الارتكاز مثبتة في المشبك بإحكام قبل إغلاق غطاء المحرك.

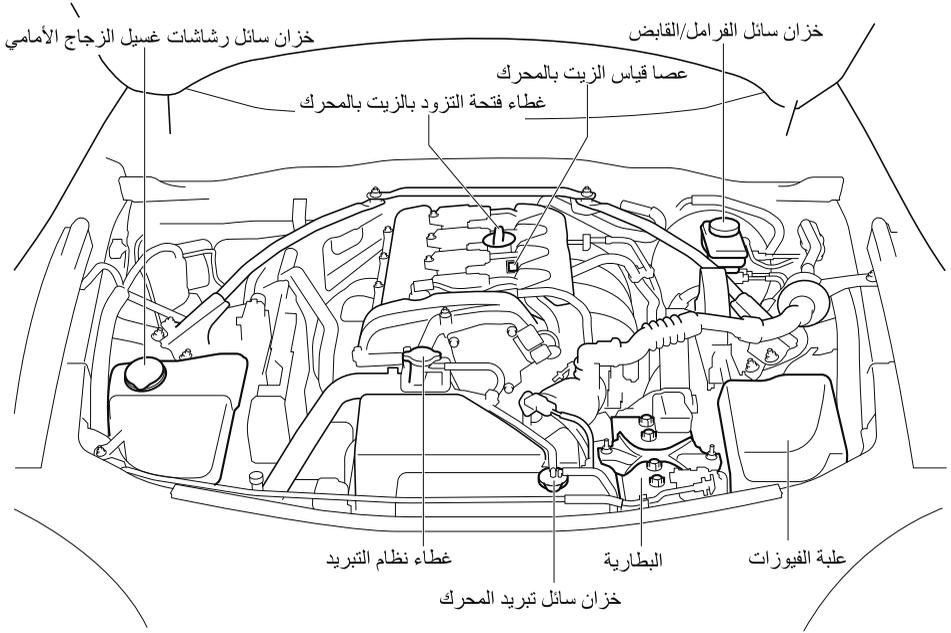


٣. قم بخفض غطاء المحرك ببطء من ارتفاع نحو ٢٠ سم (٧,٩ بوصة) أعلى موضع غلقه ثم دعه يهبط.



عندما تقوم بخلق غطاء المحرك، لا تدفعه بقوة مثال بالجلوس عليه. وإلا، فقد يتعرض للتشوه.

## استعراض عام لصندوق المحرك



## زيت المحرك

## ملاحظة

يجب أن يتم تغيير زيت المحرك من جانب فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## ▼ الزيت الموصى باستخدامه

من أجل الحفاظ على الفاصل الزمني للصيانة (صفحة ٦-٣) ولحماية المحرك من التلف بسبب قلة التشحيم، من المهم يمكن استخدام زيت المحرك ذي المواصفات الصحيحة. لا تستخدم زيوت لا تطابق المواصفات أو المتطلبات أعلاه. استخدام زيت غير مناسب قد يؤدي إلى تلف المحرك وهذا النوع من التلف لا يغطيه ضمان مازدا.

## أوروبا وتايوان

مدى درجات الحرارة لأرقام اللزوجة الموضوعه من قبل جمعية مهندسي السيارات الأمريكية SAE	
	الدرجة
الزيوت الموصى باستخدامها	
0W-20	زيت 0W-20 الأصلي من مازدا
5W-30	زيت Ultra 5W-30 الأصلي من مازدا
جودة الزيت البديل	
0W-20	0W-20
5W-30	5W-30
ACEA A5/B5 أو أعلى، أو API SN	

## فيما عدا أوروبا وتايوان

مدى درجات الحرارة لأرقام اللزوجة الموضوعه من قبل جمعية مهندسي السيارات الأمريكية SAE	
	الدرجة
	ILSAC أو أعلى، أو API SL أو أعلى GF-III

تؤثر لزوجة زيت المحرك، أو كثافته، على استهلاك الوقود والتشغيل في الجو البارد (بدء التشغيل وتدفق الزيت). يمكن لزيوت المحرك منخفضة اللزوجة أن تحد من استهلاك المحرك للوقود وتحسن الأداء في الجو البارد.

عند اختبارك للزيت، ضع في اعتبارك نطاق درجات الحرارة الذي ستعمل فيه السيارة قبل تغيير الزيت في المرة القادمة. ثم قم بتحديد اللزوجة الموصى بها في الجدول.



تنبيه

◀ قد يؤدي استخدام زيوت ذات لزوجة غير تلك الموصى بها لنطاق درجة حرارة معينة إلى تلف المحرك.

## ملاحظة

- ومن العادي بالنسبة لجميع المحركات أن يتم استهلاك زيت المحرك في ظروف القيادة العادية. قد يكون استهلاك زيت المحرك مرتفعاً بحيث يصل إلى ٠.٨ لتر/١٠٠٠ كم (١ لتر/٨٠٠ ميل). قد يكون ذلك نتيجة البخر أو التهوية الداخلية أو احتراق زيت التزييق في المحرك أثناء عمله. قد يكون استهلاك الزيت أكثر ارتفاعاً عندما يكون المحرك جديداً بسبب عملية التلين. كما يعتمد استهلاك الزيت أيضاً على سرعة المحرك وحمولته. ومن الممكن أن يزيد استهلاك الزيت في ظروف القيادة غير العادية.

## ▼ خطوات إعادة ضبط وحدة التحكم في محرك السيارة

## ملاحظة

هذه الخطوات مقدمة للسيارات ذات اختيار إعداد الصيانة المرنة لزيت المحرك.

بعد تغيير زيت المحرك، اصطحب السيارة لمتجر إصلاح مثال فني إصلاح معتمد من قبل مازدا للقيام بتهيئة (إعادة ضبط بيانات زيت المحرك) القيمة المسجلة. إذا لم تتم تهيئة القيمة المسجلة على الكمبيوتر، قد لا يطفأ ضوء مؤشر مفتاح الربط أو قد تضاء في وقت مبكر عن المعتاد.

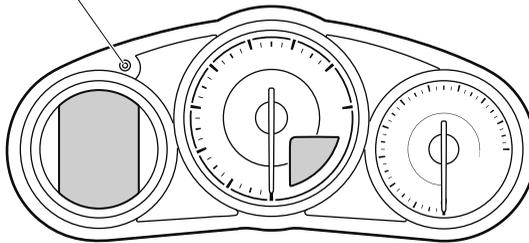
## ملاحظة

يمكن القيام بتهيئة (إعادة ضبط بيانات زيت المحرك) القيمة المسجلة باستخدام الخطوات التالية:

١. أدر مفتاح التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل OFF.
٢. قم بتحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON بينما يتم الضغط على أداة الاختيار، مع الاستمرار في الضغط على أداة الاختيار لحوالي 5

ثوان حتى يومض ضوء التحذير الرئيسي ⚠.

مفتاح الاختيار



٣. بعد وميض ضوء التحذير الرئيسي ⚠ لمدة بضع ثوان، تكتمل عملية التهيئة.

## سائل تبريد المحرك

## فحص منسوب سائل التبريد



لا تستخدم ثقاباً أو شعلة من النار في صندوق المحرك. لا تقم بإضافة سائل التبريد عندما يكون المحرك ساخناً.  
يشكل المحرك الساخن خطورة. عندما يكون المحرك دافئاً، قد تسخن أجزاء من صندوق المحرك سخونة شديدة. مما يعرضك للإصابة بالاحتراق بسبب ذلك. ومن ثم فلتتوخَّ الحذر عند فحص سائل التبريد في خزان المبرد ولكن دون أن تفتحه.



قم بإيقاف السيارة في مكان آمن على جانب الطريق ثم قم بإطفاء مفتاح التشغيل وتأكد من أن المروحة لا تدور قبل محاولة العمل بالقرب من مروحة التبريد:

من الخطر العمل بالقرب من مروحة التبريد أثناء تشغيلها. من الممكن أن تستمر المروحة لوقت غير محدد حتى في حالة توقف المحرك وارتفاع درجة حرارة غرفة المحرك. ويمكن أن تتسبب المروحة في إصابتك بإصابة خطيرة.



احذر فك أي من غطاء نظام التبريد عندما يكون المحرك والرادياتير ساخنين.

عندما يكون المحرك والرادياتير ساخنين، يمكن أن ينطلق منهما سائل التبريد الحار والبخار الساخن وذلك بفعل الضغط مما يتسبب في إصابة خطيرة.

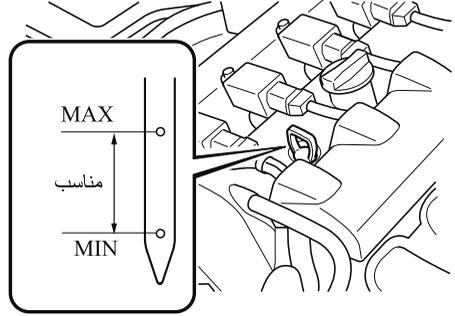
## ملاحظة

يجب أن يتم تغيير سائل التبريد بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

افحص مانع التجمد ومنسوب سائل التبريد الموجود في خزان سائل التبريد مرة واحدة في العام على الأقل— في بداية فصل

## فحص منسوب الزيت في المحرك

1. تأكد من وقوف السيارة على سطح مستو.
2. قم بتسخين المحرك إلى درجة الحرارة العادية.
3. قم بإيقاف تشغيل المحرك وانتظر 5 دقائق على الأقل حتى يعود الزيت إلى الكارتر (حوض الزيت).
4. اسحب عصا المقياس ونظفها، ثم أعد إدخالها بالكامل.



5. اسحبها مرة أخرى وافحص منسوب الزيت.  
يكون المستوى طبيعياً إذا كان بين علامتي الحد الأدنى MIN والحد الأقصى MAX.  
أما إذا كان المستوى بالقرب من علامة الحد الأدنى MIN أو تحتها أضف مزيداً من الزيت لإعادته لمستوى الحد الأقصى MAX.



6. لا تفرط في ملء زيت المحرك. يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.
7. تأكد من أن حلقة منع التسرب موجودة بمكانها الصحيح على عصا المقياس قبل إعادة إدخاله.
8. أعد إدخال عصا مقياس الزيت بالكامل.

## الصيانة من جانب المالك

◀ في حالة وجود علامة FL22 على غطاء نظام التبريد أو قريباً منه، يوصى باستخدام FL-22 عند تغيير سائل تبريد المحرك. استخدام نوع آخر من سائل تبريد المحرك بخلاف FL-22 قد يؤدي إلى تلف بالغ بالمحرك ونظام التبريد.



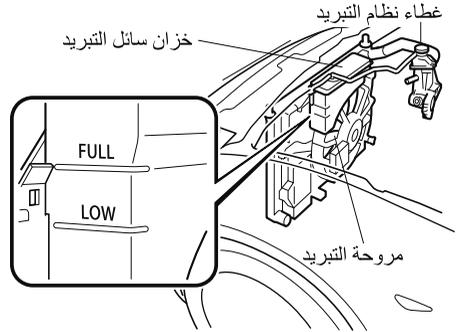
FL22

إذا كان خزان سائل التبريد فارغاً، أو يلزم إضافة سائل تبريد جديد في فترات قصيرة، قم باستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

الشتاء—وقبل السفر إلى أماكن تنخفض فيها درجات الحرارة إلى ما دون مستوى التجمد.

افحص حالة نظام التبريد بجميع وصلاته وخرائطيم التدفئة المتصلة به.  
استبدل المنتفخ منها أو التالف.

يجب أن يكون سائل التبريد عند الحد الأقصى في الرادياتور وبين علامتي FULL و LOW في خزان سائل التبريد عندما يكون المحرك بارداً.

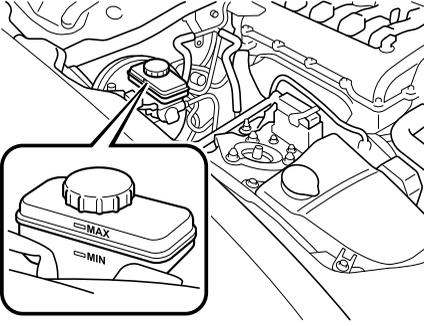


فإن كان عند مستوى LOW أو قريباً منه، أضف كمية مناسبة من سائل التبريد إلى الخزان لتوفير الحماية ضد التجمد والتآكل وإعادة منسوبه إلى المستوى FULL.  
قم بغلق غطاء خزان المبرد بإحكام بعد تزويد المبرد.



◀ يقوم سائل تبريد الرادياتور بإتلاف الدهان.  
وعلى ذلك فلتقم بشطفه بسرعة في حالة انسكابه.

طراز القيادة من اليمين



سائل الفرامل/القاطبض

فحص منسوب سائل الفرامل/القاطبض ▼

تحذير !

في حالة انخفاض مستوى سائل الفرامل/القاطبض، اطلب من شخص متخصص فحص الفرامل:

يعد انخفاض مستوى سائل الفرامل/القاطبض أمرًا خطيرًا. إن انخفاض مستوى السائل قد يشير إلى بلي بطانة الفرامل أو تسرب في نظام الفرامل ما يمكن أن يؤدي إلى تعطل الفرامل ويؤدي إلى وقوع حادث.

تقوم كل من الفرامل والقاطبض باستخدام وسحب السائل الموجود بنفس الخزان.

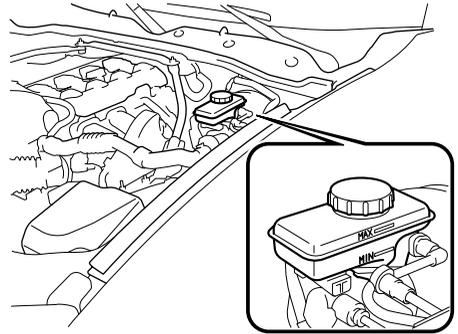
ومن ثم فلتقم بفحص منسوب السائل في الخزان بصفة منتظمة.

يجب الحفاظ على المنسوب بين علامتي MAX وMIN.

وعادة ما يتناقص المستوى بتزايد المسافات التي تقطعها السيارة،

وهي حالة مصحوبة بحدوث بلي في بطانتي الفرامل والقاطبض. فإن كان المستوى منخفضًا للغاية، يجب فحص نظام الفرامل/القاطبض من قبل فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

طراز القيادة من اليسار



## تشحيم الجسم

يجب تشحيم جميع الأجزاء المتحركة في الجسم مثل الباب ومفصلات وأقفال غطاء المحرك في كل مرة يتم فيها تغيير زيت المحرك. بالنسبة للأقفال استخدم سائل تشحيم غير قابل للتجمد خلال الطقس البارد.

تأكد من أن سقاية غطاء المحرك الثانوية تحكم إغلاق غطاء المحرك عند تحرير السقاية الابتدائية.

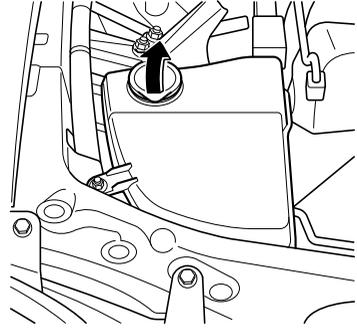
## سائل رشاشات غسيل النوافذ والمصباح الأمامي

فحص منسوب سائل رشاشات الغسيل ▼

تحذير !

أضف إلى الخزان سائلاً لغسل الزجاج الأمامي أو مياه عادية فقط: من الخطر استخدام السائل المضاد لتجمد الرادياتير كسائل للغسل. عند رشه على الزجاج الأمامي، سوف يؤدي إلى اتساخ الزجاج، ويؤثر على مدى الرؤية، وقد يؤدي إلى وقوع حادث.

افحص منسوب السائل في خزان سائل رشاشات الغسيل، أضف مزيداً من السائل إذا لزم الأمر.



استعمل الماء العادي إذا لم يتوفر سائل للغسل. ولكن عليك استعمال سائل رشاشات الغسيل فقط في الجو البارد لمنع تجمده.

## الصيانة من جانب المالك

## تنبيه



لمنع تلف أذرعة المساحة وغيرها من المكونات لا تحاول تحريك ذراع المساحة بيديك.

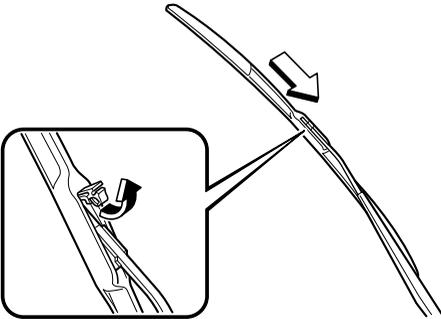
## ملاحظة

عندما تقوم برفع أذرع مساحات الزجاج الأمامي، قم برفع ذراع المساحة بجوار السائق أولاً. عندما تقوم بخفض أذرع المساحة، قم أولاً بخفض ذراع المساحة ببطء من جانب الراكب الأمامي بينما تقوم بسندها بيديك. خفض أذرع المساحة بالقوة يمكن أن يتلف ذراع المساحة وشفرتها، وقد يؤدي إلى خدش الزجاج الأمامي أو تشققه.

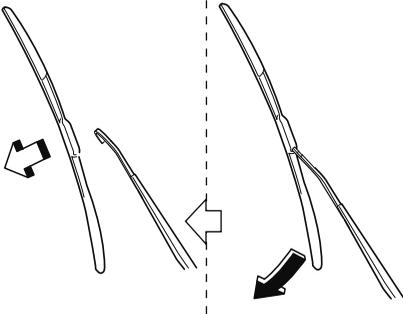
استبدل شفرات المساحة بالطريقة التالية.

## (النوع أ)

١. ارفع ذراع المساحة.
٢. افتح المشبك وقم بإزلاق مجموعة الشفرات لأسفل في اتجاه السهم.



٣. قم بإزالة مجموعة الشفرات وانزعها من الذراع.



## شفرات المساحة

## تنبيه



- ◀ من المعروف أن الشمع الساخن المنبعث من رشاشات غسيل السيارة التلقائية يؤثر على قدرة المساحات على تنظيف النوافذ.
- ◀ لتفادي تلف شفرات المساحة احذر تسرب البنزين أو شمع البرافين أو التثر أو المذيبات الأخرى إليها أو استخدامها بالقرب منها.
- ◀ عندما يكون ذراع المساحات في الوضع التلقائي AUTO، ومفتاح التشغيل في موضع التشغيل ON، قد تعمل المساحات تلقائياً في الحالات التالية:

- ◀ إذا تم لمس الزجاج الأمامي الواقع أعلى حساس المطر.
- ◀ إذا تم مسح الزجاج الأمامي الواقع أعلى حساس المطر بقطعة من القماش.
- ◀ إذا كان الزجاج الأمامي قد تأثر ببداً أو أي شيء آخر.
- ◀ إذا كان جهاز الإحساس بالمطر قد تأثر ببداً أو أي شيء آخر من داخل السيارة.

احرص على عدم احتباس يديك أو أصابعك بالمساحات، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع إصابات أو تلف بالمساحات. عند غسل أو صيانة السيارة، تأكد من ضبط ذراع المساحات على موضع الإيقاف OFF.

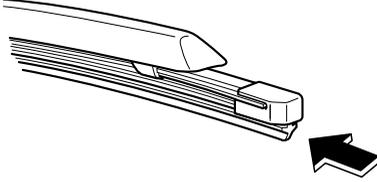
عند تعرض الزجاج الأمامي أو الشفرات للتلصاخ وتراكم الشوائب تنخفض فعالية المساحات. والمصادر الشائعة التي تسبب في ذلك هي الحشرات والسوائل العنصرية للأشجار والمعالجات الكيميائية للشمع الساخن المستخدمة في بعض مراكز تنظيف السيارات.

وإذا لم تقم الشفرات بالمسح على النحو الملائم فلتقم بتنظيف النافذة والشفرات بمنظف جيد أو سائل تنظيف خفيف ثم قم بشطفها جيداً بماء نظيف. كرر ذلك إذا لزم الأمر.

## ▼ استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي

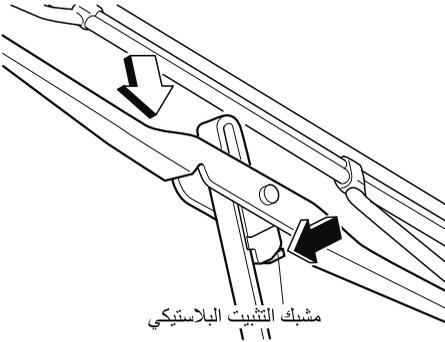
إذا انخفضت كفاءة المساحات في التنظيف فقد تكون الشفرات قد تآكلت أو تشققت. قم باستبدالها.

٦. تَوَحَّ الحذر عند إدخال كاوتش الشفرة الجديدة. ثم قم بتركيب مجموعة الشفرات بحيث تكون في وضع عكسي لطريقة الإخراج.



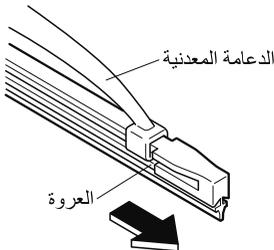
(النوع ب)

١. قم برفع ذراع المساحة وأدر مجموعة الشفرات لإظهار مشبك الغلق البلاستيكي.  
اضغط المشبك وقم بإزلاق المجموعة لأسفل ثم ارفعها عن الذراع.



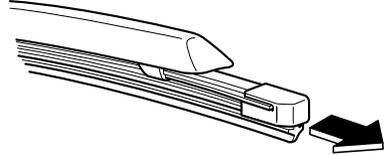
**تنبيه** !

٢. لمنع تلف الزجاج الأمامي ضع ذراع المساحة على الزجاج بخفة. لا تضربه بقوة على الزجاج.  
٢. امسك بطرف الكاوتش وقم بسحبه إلى أن تتحرر العراوي من الدعامة المعدنية.

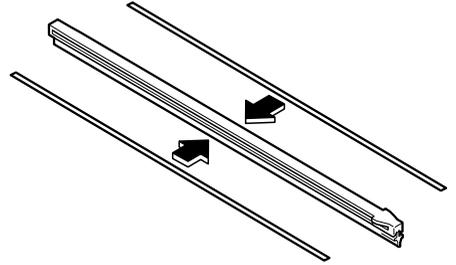


**تنبيه** !

- لمنع تلف الزجاج الأمامي ضع ذراع المساحة على الزجاج بخفة. لا تضربه بقوة على الزجاج.  
٤. اسحب كاوتش الشفرة وأزلقه لإخراج حامل الشفرة.



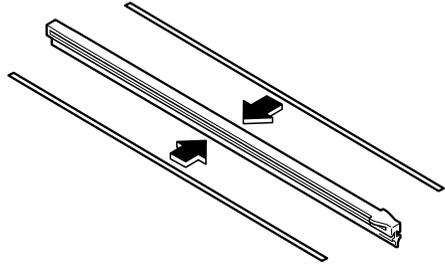
٥. قم بإخراج شريحة التقوية المعدنية من كاوتش الشفرة وقم بتركيبها في شفرة جديدة.



**تنبيه** !

- ❖ لا تقم بثنى شرائح التقوية أو التخلص منها. فسوف تعاود استعمالها.
- ❖ عند تغيير شرائح التقوية المعدنية قد تنخفض كفاءة الشفرات في المسح.
- ❖ ولذلك فلا تقم باستخدام شريحة التقوية المعدنية الموجودة في شفرة المساحة المواجهة للسائق لوضعها في شفرة المساحة المواجهة للراكب الأمامي أو العكس.
- ❖ تأكد من إعادة تركيب شرائح التقوية المعدنية في كاوتش الشفرة الجديدة بحيث يكون التقوس ممانلاً لتقوس كاوتش الشفرة القديمة.

٣. قم بإخراج شريحة التقوية المعدنية من كاوتش الشفرة وقم بتركيبها في شفرة جديدة.

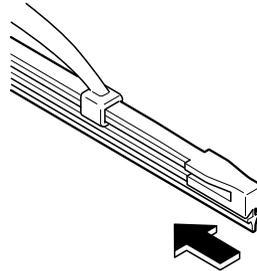


◀ لا تقم بثني شرائح التقوية أو التخلص منها. فسوف تعاود استعمالها.

◀ عند تغيير شرائح التقوية المعدنية قد تنخفض كفاءة الشفرات في المسح. ولذلك فلا تقم باستخدام شريحة التقوية المعدنية الموجودة في شفرة المساحة المواجهة للسائق لوضعها في شفرة المساحة المواجهة للراكب الأمامي أو العكس.

◀ تأكد من إعادة تركيب شرائح التقوية المعدنية في كاوتش الشفرة الجديدة بحيث يكون التقوس مماثلاً لتقوس كاوتش الشفرة القديمة.

٤. توخ الحذر عند إدخال كاوتش الشفرة الجديدة. ثم قم بتركيب مجموعة الشفرات بحيث تكون في وضع عكسي لطريقة الإخراج.



ملاحظة

قم بتركيب الشفرة بحيث تكون العراوي جهة نهاية ذراع المساحة.

## البطارية



اقرأ الاحتياطات التالية بدقة قبل استخدام البطارية أو فحصها لضمان التعامل الآمن والصحيح مع البطارية:



احرص دائماً على ارتداء واقي للعينين عند العمل بالقرب من البطارية:  
العمل بدون حماية العينين محفوف بالمخاطر. يحتوي سائل البطارية على حمض الكبريتيك والذي قد يؤدي إلى الإصابة بالعمى إذا تناثر في عينيك. وكذلك فإن غاز الهيدروجين المنبعث خلال التشغيل العادي للبطارية قد يشتعل ويتسبب في انفجار البطارية.



قم بارتداء واقي للعينين وقفازات واقية لمنع وصول سائل البطارية إليك:

يتسم سائل البطارية المنسكب بالخطورة.  
إذا يحتوي سائل البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يسبب إصابات خطيرة إذا دخل في العينين أو لامس الجلد أو الملابس. وإذا ما حدث ذلك فاغسل عينيك على الفور بالماء لمدة ١٥ دقيقة أو اغسل المنطقة المتأثرة من جلدك بدقة وإحكام وأسرع لإجراء إسعاف طبي.



احرص دائماً على أن تكون البطاريات بعيدة عن متناول الأطفال:

يجب منع الأطفال من اللعب بالقرب من البطاريات لأن ذلك فيه خطورة عليهم. يمكن أن يتسبب سائل البطارية في إصابات خطيرة إذا دخل في العينين أو لامس الجلد.



قم بإبعاد اللهب والشرر بعيداً عن خلايا البطارية المفتوحة، ولا تسمح للأدوات المعدنية بلامسة الطرف الموجب (+) أو الطرف السالب (-) للبطارية عند العمل بالقرب من البطارية. لا تسمح بلامسة الطرف الموجب (+) للبطارية لجسم السيارة:  
يعد وجود اللهب والشرر بالقرب من البطارية المفتوحة أمراً باعثاً على الخطر. وكذلك فإن غاز الهيدروجين المنبعث خلال التشغيل العادي للبطارية قد يشتعل ويتسبب في انفجار البطارية. ومن شأن انفجار البطارية أن يتسبب في حدوث حروق وجروح خطيرة. ومن ثم فلتبتعد جميع مصادر اللهب والنيران بما في ذلك السجائر والشرر عن البطاريات المفتوحة.



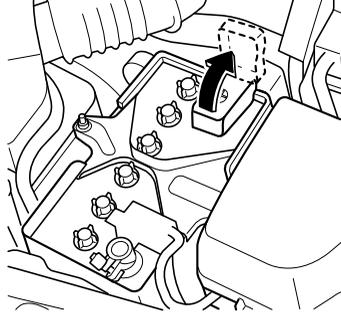
احرص على إبعاد جميع مصادر اللهب والشرر عن خلايا البطاريات المفتوحة لأن غاز الهيدروجين يتم إنتاجه من خلايا البطاريات

المفتوحة أثناء شحن البطارية أو إضافة سائل البطارية.

يعد وجود اللهب والشرر بالقرب من البطارية المفتوحة أمراً باعثاً على الخطر. وكذلك فإن غاز الهيدروجين المنبعث خلال التشغيل العادي للبطارية قد يشتعل ويتسبب في انفجار البطارية. ومن شأن انفجار البطارية أن يتسبب في حدوث حروق وجروح خطيرة. ومن ثم فلتبتعد جميع مصادر اللهب والنيران بما في ذلك السجائر والشرر عن البطاريات المفتوحة.

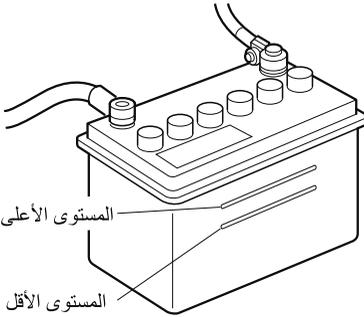
ملاحظة

قبل القيام بصيانة البطارية، قم بنزع غطاء البطارية.



▼ فحص منسوب السائل الإلكتروليتي

يتسبب انخفاض منسوب السائل الإلكتروليتي في التفريغ السريع لشحنة البطارية.

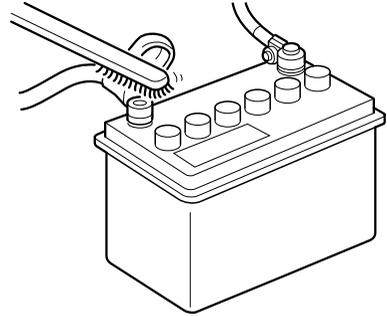


افحص منسوب السائل الإلكتروليتي مرة كل أسبوع على الأقل. إذا كان الشحن منخفض اخلع الغطاء وأضف مقداراً كافياً من الماء المقطر بحيث يصل المنسوب إلى أن يكون بين المنسوبين العلوي والسفلي (الشكل التوضيحي).

لا تفرط في الملء.

افحص الثقل النوعي للإلكتروليت بمقياس ثقل السوائل وخصوصاً في الطقس البارد. إذا كان منخفضاً قم بإعادة شحن البطارية.

▼ صيانة البطارية



للحصول على أفضل أداء للبطارية:

- احرص على أن يتم تركيبها بإحكام.
- احرص على المحافظة على أن يكون الجزء العلوي نظيفاً وجافاً.
- احرص على أن تكون أطراف التوصيل والتوصيلات نظيفة ومحكمة ومغطاة بطبقة الفازلين أو الشحم الطري.
- قم بشطف السائل الإلكتروليتي المنسكب على الفور بمحلول من الماء وبيكربونات الصودا.
- وإذا كانت السيارة ستترك بدون استخدام لفترة طويلة، قم بفصل أطراف البطارية وشحن البطارية كل ستة أسابيع.

## استبدال بطارية المفتاح

إذا كانت الأزرار التي على المرسل لا تعمل وضوء مؤشر التشغيل لا يومض فهذا يعني أن البطارية فارغة. استبدل تلك البطارية بأخرى جديدة قبل أن يتوقف المرسل عن العمل.



تنبيه

- ▶ تأكد من تركيب البطارية على نحو سليم. قد يحدث تسرب لمحتويات البطارية إذا لم يتم تركيبها بالوضع الصحيح.
  - ▶ عندما تقوم بتغيير البطارية، احذر من ملامسة أي من الدوائر الكهربائية الداخلية وأطراف التوصيل الكهربائية، وثنى أطراف التوصيل الكهربائية، وتسرب الأتربة داخل المرسل فقد يؤدي هذا إلى تلف المرسل.
  - ▶ قد تنفجر البطارية في حالة عدم استبدالها بشكل صحيح.
  - ▶ يتم التخلص من البطاريات المستعملة، طبقاً للتعليمات التالية.
  - ▶ اعزل طرفي التوصيل الموجب والسالب باستعمال ورق سيلوفان أو شريط لاصق مماثل.
  - ▶ يحظر تفكيكها.
  - ▶ يحظر التخلص من البطارية بإلقائها في النار أو الماء.
  - ▶ يحظر تشويه البطارية أو شقها.
  - ▶ لا تستبدل البطارية، إلا بأخرى من نفس النوع.
- (النوع أ)  
استخدم CR2025 أو ما يكافئها.
- (النوع ب)  
استخدم CR2032 أو ما يكافئها.

تشير المؤشرات التالية إلى انخفاض شحنة البطارية:

- يومض ضوء المؤشر KEY (أخضر) الموجود في مجموعة العدادات لمدة نحو 30 ثانية بعد إيقاف تشغيل المحرك (في السيارات ذات مجموعة العدادات من النوع A (صفحة 4-33)، يتم عرض الرسائل في مجموعة العدادات).
- النظام لا يعمل وضوء مؤشر التشغيل بجهاز الإرسال لا يومض عند الضغط على الأزرار.
- يقل مدى تشغيل النظام.

ينصح باستبدال البطارية لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لتفادي تعرض المفتاح للتلف. في حالة قيامك باستبدال البطارية بنفسك، اتبع التعليمات.

## إعادة شحن البطارية

### ملاحظة

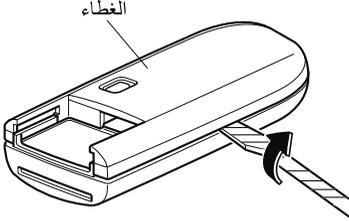
- قبل القيام بصيانة البطارية أو إعادة شحنها قم بإغلاق جميع الكاماليات وإيقاف المحرك.
- لفصل البطارية قم بإخراج الطرف السالب أولاً. وقم بتركيبه في النهاية عند توصيل البطارية.
- تأكد من خلص الغطاء قبل إعادة شحن البطارية.
- (مع نظام *i-stop*) لا تستخدم خاصية الشحن السريع لشحن البطارية.
- إذا كانت البطارية تقوم بتفريغ الشحن بسرعة لسبب يرجع، على سبيل المثال إلى نسيان الكشافات مضاء لفترة طويلة مع إطفاء المحرك، فلتقم بشحنها تدريجياً تبعاً لحجم البطارية وسعة الشاحن.
- إذا كانت البطارية تقوم بالتفريغ تدريجياً بسبب الحمل الكهربائي العالي أثناء استخدام السيارة فلتقم بإعادة شحنها تبعاً لحجم البطارية وسعة الشاحن.

## تغيير البطارية

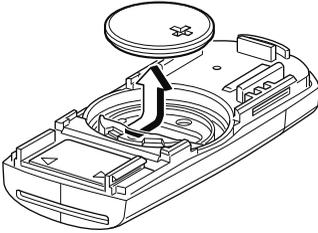
اتصل بفني إصلاح معتمد لدى شركة مازدا لاستبدال بطارية.

## الصيانة من جانب المالك

٤. أدر المفك ذا الرأس المسطح باتجاه السهم ثم انزع الغطاء.



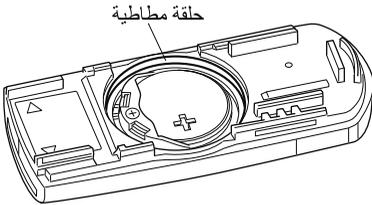
٥. قم بفك غطاء البطارية، ثم قم بفك البطارية.



**تنبيه** ⚠

⚡ توخ الحذر حتى لا تتعرض الحلقة المطاطية الموضحة في الشكل للخدش أو التلف.

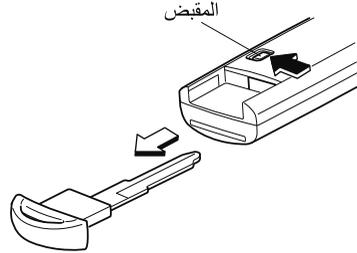
⚡ في حالة انفصال الحلقة المطاطية، قم بتركيبها قبل تركيب البطارية الجديدة.



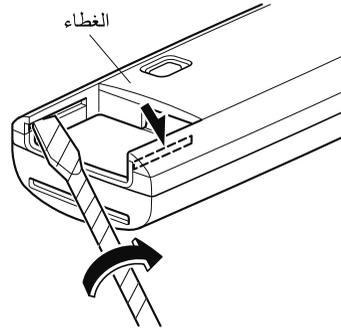
## استبدال بطارية المفتاح

النوع أ

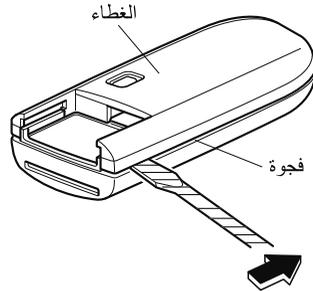
١. اضغط المقبض ثم اجذب المفتاح الاحتياطي.



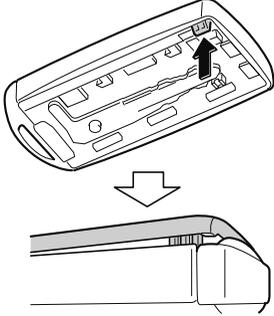
٢. أدر مفك ذا رأس عريض مكسو بشريط باتجاه السهم ثم افتح الغطاء قليلاً.



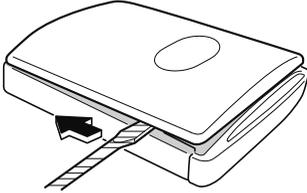
٣. أدخل المفك ذا الرأس العريض المكسو بشريط في الفجوة ثم قم بإمالاته باتجاه السهم.



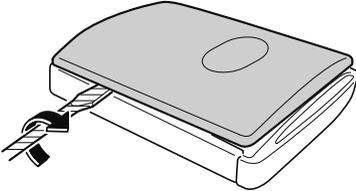
٢. اضغط العروة للداخل من أجل فك تأمين الغطاء العلوي.



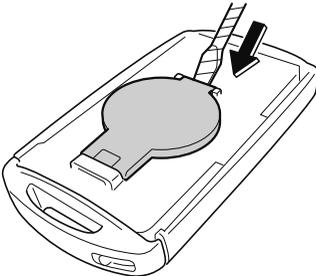
٣. أدخل مفك ذا رأس عريض مكسو بشريط في الفجوة ثم قم بإمالاته باتجاه السهم.



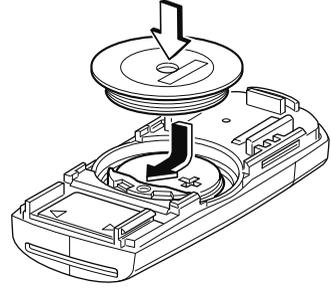
٤. أدر المفك ذا الرأس المسطح باتجاه السهم ثم انزع الغطاء العلوي.



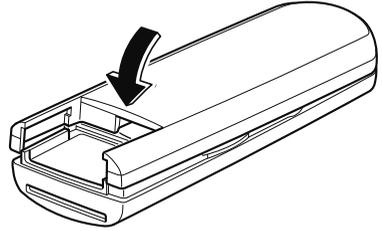
٥. انزع الغطاء باستعمال المفك ذي الرأس العريض المكسو بشريط.



٦. أدخل بطارية جديدة بحيث يكون القطب الموجب متجهًا لأعلى، ثم قم بتغطية البطارية بالغطاء الخاص بها.



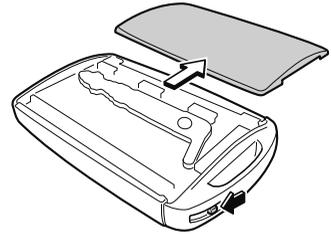
٧. أغلق الغطاء.



٨. أعد إدخال المفتاح الاحتياطي.

النوع ب

١. قم بإزالة الغطاء السفلي أثناء ضغط المقبض في اتجاه السهم.



## الصيانة من جانب المالك

### الإطارات

احرص دائماً على الحفاظ على الضغوط الموصى بها لنفخ الإطارات واحرص أيضاً على الالتزام بحدود التحميل وتوزيع الوزن الموصى بها وذلك لأسباب تتعلق بالأداء السليم والأمان والسلامة والاقتصاد في استهلاك الوقود.



#### استخدام أنواع مختلفة من الإطارات:

من الخطورة قيادة سيارتك وهي مزودة بإطارات ذات أنواع مختلفة. فقد يتسبب ذلك في حدوث خلل في توجيه السيارة وتسييرها وخلل في أداء الفرامل مما يؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة. وباستثناء الاستخدام المحدود لإطار احتياطي بديل فلتقتصر في استعمالك للإطارات على أنواع مماثلة للنوع الموجود في السيارة (قطري ورقائقي مقوى وذو طيات متعارضة) وذلك في العجلات الأربع.

#### استخدام إطارات ذات مقاس خاطئ:

من الخطورة استخدام إطارات ذات مقاسات أخرى خلاف المقاسات المحددة للسيارة (صفحة ٨-٩). فقد تؤثر تأثيراً خطيراً على خلوص التعليق وخلوص التسيير والخلوص الأرضي ومعايرة مقياس السرعة. فقد يعرضك ذلك لحادثة. احرص على استخدام الإطارات ذات المقاس الصحيح المحدد للسيارة.

#### ▼ ضغط نفخ الإطارات

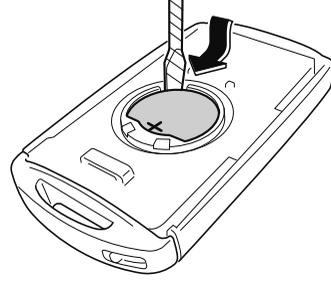


#### احرص على نفخ الإطارات بالضغط الصحيح:

من الخطورة أن يتم زيادة أو نقص ضغط الهواء في الإطارات. قد يتسبب التسيير غير الملائم أو الخلل المفاجئ للإطارات في التعرض لحادث خطير.

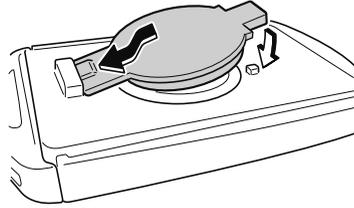
راجع الإطارات في صفحة ٩-٨.

٦. ازرع البطارية باستعمال المفك ذي الرأس العريض المكسو بشريط.

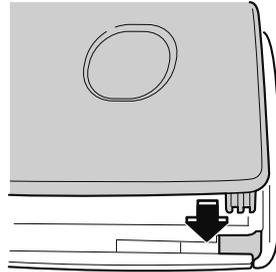


٧. أدخل بطارية جديدة في المرسل بحيث يتجه القطب الموجب لأعلى.

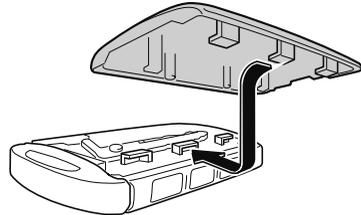
٨. قم بتركيب الغطاء.



٩. قم بتركيب الغطاء العلوي.

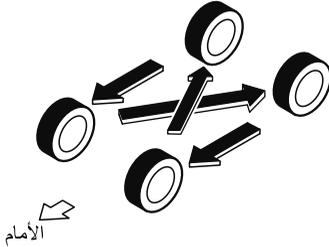


١٠. أدخل عروات الغطاء السفلي في فتحات المرسل وقم بتركيب الغطاء السفلي.



## ملاحظة

نظرًا لعدم تجهيز سيارتك بإطار احتياطي، فإنه لا يمكنك تدوير أي إطار بأمان باستخدام المرفاع الذي يأتي مع السيارة. اطلب من فني إصلاح متخصص (نومي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) القيام بتدوير الإطارات.



لا تستخدم الإطار الاحتياطي (المخصص للاستعمال المؤقت فقط) ضمن الإطارات التي يتم تدويرها. وكذلك قم بفحصها لتحديد المواضع غير المتساوية من حيث البلي والتلف. وعادة ما ينتج البلي غير العادي عن أحد الأسباب التالية أو أكثر:

- عدم ملائمة ضغط الهواء في الإطار
- خطأ في ضبط استقامة العجلات
- اختلال توازن العجلات
- الفرملة الشديدة

وبعد التدوير، قم بنفخ جميع الإطارات بحيث يكون الضغط بها تبعاً للمواصفات (صفحة ٩-٨) و قم بفحص صواميل العجلات للتأكد من إحكام ربطها.

## تنبيه



قم بتدوير الإطارات أحادية الاتجاه والإطارات القطرية ذات النقوش أو الجوايط غير المتماثلة من الأمام للخلف فقط وليس من جانب لآخر. سينخفض أداء الإطارات إذا ما تم تدويرها من جانب لآخر. (بتس تفاضلي محدود الانزلاق) لا تستخدم ما يلي:

- ◀ إطارات بحجم غير محدد
- ◀ إطارات بأحجام أو أنواع مختلفة في نفس الوقت
- ◀ إطارات غير منفوخة بدرجة كافية

لا تستخدم سوى غطاء صمام الإطار الأصلي من مازدا:

فاستخدام قطعة غير أصلية يشكل خطورة حيث لا يمكن الحفاظ على ضغط الهواء الصحيح داخل الإطار إذا ما أصيب صمام الإطار بالتلف. إذا ما تمت قيادة السيارة على هذا الحال، فسوف ينخفض ضغط الهواء داخل الإطار وهو ما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير. لا تستخدم أي قطعة من غطاء صمام الإطار سوى القطع الأصلية من مازدا.

افحص ضغط الهواء في جميع الإطارات شهرياً عندما تكون الإطارات باردة. احرص على أن تحافظ على الضغوط الموصى بها لتحقيق أفضل قدر من السيطرة على السيارة والتحكم فيها أثناء قيادتها والتقليل من تآكل الإطارات. راجع جداول المواصفات (صفحة ٩-٨).

## ملاحظة

- احرص دائماً على أن تفحص ضغط الإطارات عندما تكون باردة.
- الإطارات الساخنة عادة ما يتجاوز ضغطها القيم الموصى بها للضغوط. لا تقم بتفريغ الهواء من الإطارات الساخنة لضبط ضغط الهواء.
- ويمكن أن يؤدي ضغط الهواء المنخفض إلى زيادة استهلاك الوقود وضعف إحكام شفة الإطار مما يتسبب في تشوه العجلة والذي يؤدي بدوره إلى انفصال العجلة عن الحافة.
- ويمكن أن يتسبب ضغط الهواء الزائد في صعوبة التحكم في السيارة وزيادة احتمال التلف الناجم عن مخاطر الطريق. احرص على أن يكون ضغط الهواء في الإطارات عند المستوى الصحيح. وإذا ما احتاج أحد الإطارات للنفخ بصفة متكررة فلتقم بعرضه على فني متخصص لفحصه.

## تدوير العجلات ▼



قم بتدوير الإطارات بصفة دورية:

من الخطورة حدوث تلف غير منتظم للإطار. لكي يتساوى البلي الذي تتعرض له خطوط الإطار من أجل الحفاظ على الأداء الجيد في التحكم والفرامل، قم بتدوير الإطارات كل ١٠٠٠٠ كم (٦٢٥٠ ميل) أو أقل من ذلك إذا ما ظهر البلي بشكل غير منتظم.

وقم بفحصها خلال التدوير لكي تحقق التوازن الصحيح.

## الصيانة من جانب المالك

### ▼ استبدال العجلة



تحذير

احرص دائماً على استخدام عجلات ذات مقاس صحيح في سيارتك: يؤدي استخدام عجلات ذات مقاس خاطئ إلى التعرض للخطورة. فقد تتأثر كفاءة الفرملة والتوجيه مما يؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة والتعرض للحوادث.



تنبيه

العجلة ذات المقاس الخاطئ قد تؤثر تأثيراً ضاراً على:

- تطابق الإطارات
- عمر العجلات وكراسي التحميل
- الخلوص الأرضي
- خلوص سلاسل الثلج
- معايرة مقياس السرعة
- توجيه الضوء الصادر عن الكشافات الأمامية
- ارتفاع مصد الصدمات
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\*

### ملاحظة

- عند استبدال إحدى العجلات تأكد أن العجلة الجديدة ماثلة للعجلة الأصلية للمصنع من حيث القطر وعرض الحافة والبروز(للداخل/للخارج).
- للمزيد من التفاصيل، اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

يؤدي التوازن الصحيح للإطارات إلى إضفاء أكبر قدر من الراحة أثناء قيادة وركوب السيارة ويساعد على الحد من بلي الإطارات واهترائها. ويمكن للإطارات غير المتزنة أن تتسبب في الاهتزاز والبي غير المنتظم مثل التقبب وظهور مناطق مسطحة.

في حالة عدم اتباع هذه الإرشادات سوف يكون دوران العجلات اليسرى واليمنى مختلفاً وبالتالي فإنها تمثل حملاً مستمراً على الترس التفاضلي المحدود الانزلاق. فقد يتسبب ذلك في عطلها.

### ▼ استبدال الإطار



تحذير

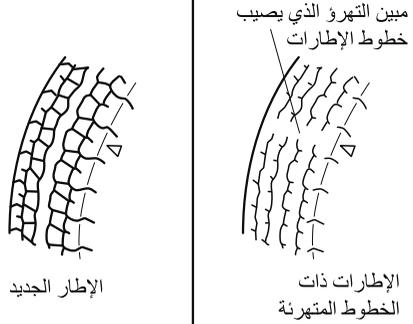
احرص دائماً على استخدام إطارات ذات حالة جيدة: من الخطورة قيادة السيارة ذات الإطارات المتهترئة. ويؤدي انخفاض كفاءة الفرامل والتوجيه والجر إلى التعرض للحوادث.

### استبدل كل الإطارات الأربعة في نفس الوقت:

من الخطير استبدال إطار واحد فقط. قد يتسبب ذلك في حدوث خلل في توجيه السيارة وتسييرها وخلل في أداء الفرامل مما يؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة. توصي مازدا بشدة باستبدال كل الإطارات الأربعة في نفس الوقت.

إذا ما تآكل الإطار بانتظام سيظهر مؤشر التآكل وجود نطاق متصل في خطوط الإطار.

قم باستبدال الإطار عند حدوث ذلك.

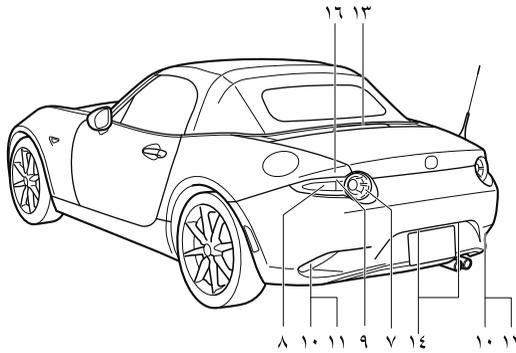
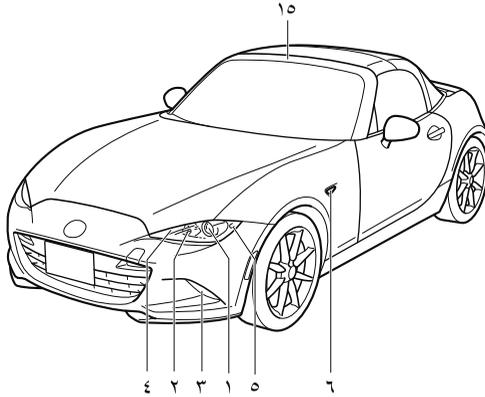


الإطار الجديد

الإطارات ذات الخطوط المتهترئة

يجب عليك استبدال الإطار قبل انتشار النطاق في خطوط الإطار بأكملها.

## مصابيح الإضاءة



- ١ المصابيح الأمامية (الشعاع المنخفض/العالى)  
 ٢ المصابيح الأمامية (ضوء منخفض يغطي نطاق واسع)\*  
 ٣ الأضواء المستمرة  
 ٤ أضواء الانتظار  
 ٥ مصابيح إشارة الانعطاف الأمامية  
 ٦ مصابيح إشارة الانعطاف الجانبية  
 ٧ مصابيح الفرامل  
 ٨ مصابيح إشارة الانعطاف الخلفية  
 ٩ الأضواء الخلفية  
 ١٠ مصابيح أضواء الرجوع للخلف  
 ١١ مصباح الضباب الخلفي (طراز القيادة من اليسار)\*  
 ١٢ مصباح الضباب الخلفي (طراز القيادة من اليمين)\*  
 ١٣ كشاف الفرامل المثبت بأعلى صندوق الأمتعة بالسيارة

## الصيانة من جانب المالك

٤ أضواء لوحة أرقام السيارة

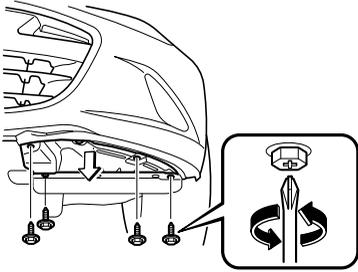
٥ الضوء الأمامي

٦ ضوء صندوق الأمتعة

٢. اسحب مركز كل حلقة بلاستيكية وانزع كل حلقات الاحتجاز.



٣. لف المسامير اللولبية عكس اتجاه عقارب الساعة وانزعه ثم لف رفر العجلة جزئياً للخلف.



٤. قم بتدوير مجموعة المقبس والمصباح عكس اتجاه دوران عقارب الساعة وقم بإخراجها.



عندما تقوم بنزع العدسات أو وحدة المصباح باستخدام مفك ذو رأس عريض، عليك بالتأكد من أن المفك ذو الرأس العريض لا يلامس طرف التوصيل الداخلي. إذا لامس المفك ذو الرأس العريض طرف التوصيل، قد تحدث دائرة قصيرة.

### ملاحظة

- لاستبدال المصباح، اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- استخدام الغطاء الواقي والعلبة الخاصة بالمصباح البديل للتخلص من المصباح القديم على الفور بحث تكون بعيدة عن متناول الأطفال.

### ▼ استبدال مصابيح الكشافات الخارجية

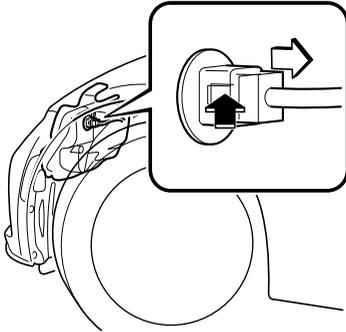
الكشافات الأمامية، الأضواء النهارية المستمرة (من نوع الصمام الثنائي لانبعث الضوء LED)، أضواء الانتظار، كشاف الفرامل المثبت بأعلى صندوق الأمتعة بالسيارة، أضواء الفرامل، الأضواء الخلفية، ضوء الضباب الخلفي\*

لا يمكن استبدال مصباح LED كوحدة منفصلة لأنها وحدة موحدة. يجب استبدال مصباح LED مع الوحدة. إذا كان الإصلاح ضرورياً، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

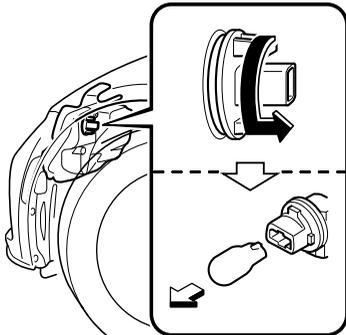
### الأضواء النهارية المستمرة (نوع المصباح)

١. احرص على أن يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح الكشافات الأمامية في وضع إيقاف التشغيل.

٤. قم بفصل طرف التوصيل عن الوحدة بالضغط على العروة الموجودة على طرف التوصيل بإصبعك وسحب طرف التوصيل للخلف.



٥. قم بتدوير مجموعة المقبس والمصباح عكس اتجاه دوران عقارب الساعة و قم بإخراجها.
٦. افصل المصباح عن المقبس.

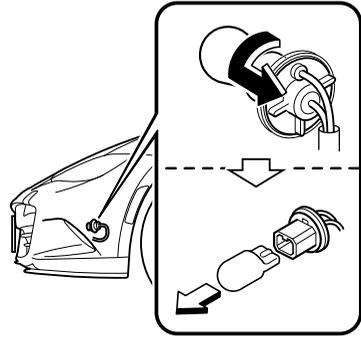


٧. قم بتركيب المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

#### كشافات إشارة الانعطاف الجانبية

١. احرص على أن يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح الكشافات الأمامية في وضع إيقاف التشغيل.
٢. إذا كنت تقوم بتغيير المصباح الأيمن، قم بتشغيل المحرك ولف عجلة القيادة إلى اليمين حتى آخرها، ثم قم بإيقاف المحرك. إذا كنت تقوم بتغيير المصباح الأيسر لفة عجلة القيادة جهة اليسار.

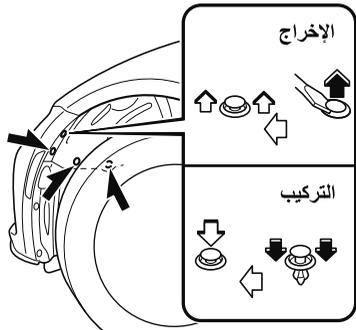
٥. افصل المصباح عن المقبس.



٦. قم بتركيب المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

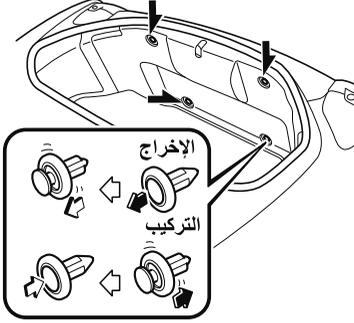
#### كشافات إشارة الانعطاف الأمامية

١. احرص على أن يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح الكشافات الأمامية في وضع إيقاف التشغيل.
٢. إذا كنت تقوم بتغيير المصباح الأيمن، قم بتشغيل المحرك ولف عجلة القيادة إلى اليمين حتى آخرها، ثم قم بإيقاف المحرك. إذا كنت تقوم بتغيير المصباح الأيسر لفة عجلة القيادة جهة اليسار.
٣. اجذب الجزء الأوسط لكلا حلقات الاحتجاز البلاستيكية وانزع حلقات الاحتجاز، ثم قم بإخراج ورفرف العجلة جزئيًا.

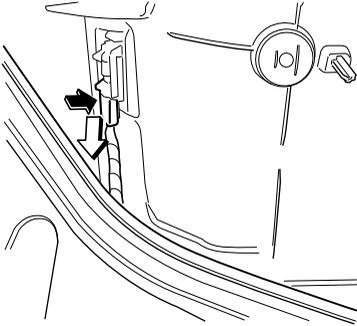


## الصيانة من جانب المالك

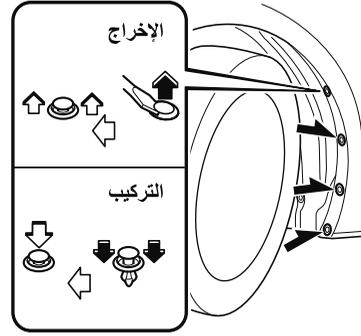
٢. اسحب القسم الأوسط من كل تجويف بلاستيكي وانزع التجاويف ثم انزع فرش صندوق الأمتعة.



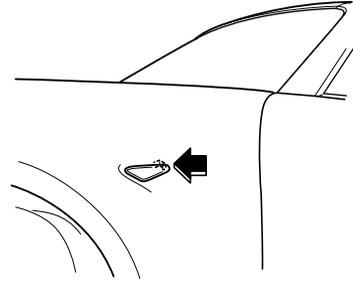
٣. قم بفصل طرف التوصيل عن الوحدة بالضغط على العروة الموجودة على طرف التوصيل بإصبعك وسحب طرف التوصيل لأسفل.



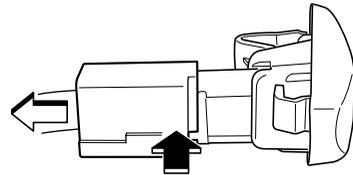
٣. اجذب الجزء الأوسط لكلا حلقات الاحتجاز البلاستيكية وانزع حلقات الاحتجاز، ثم قم بإخراج رفرف العجلة جزئيًا.



٤. قم بفصل الوحدة بالضغط على العروة الموجودة على الوحدة بإصبعك وسحب طرف التوصيل للأمام.



٥. قم بفصل طرف التوصيل الكهربائي عن الوحدة من خلال سحبه إلى الخلف.

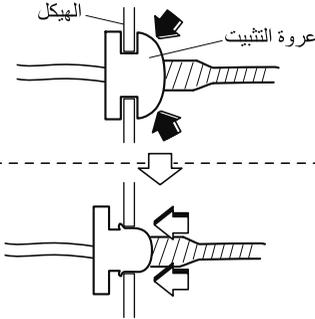
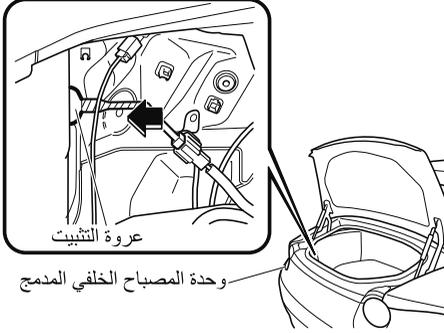


٦. قم بتركيب وحدة إشارة الانعطاف الجانبية الجديدة بعكس ترتيب خطوات إخراجها.

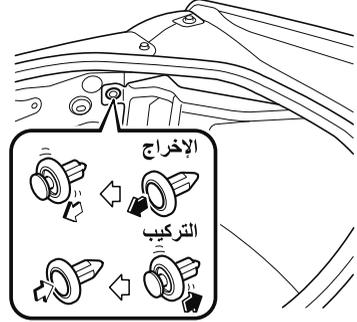
### أضواء إشارة الانعطاف الخلفية

١. احرص على أن يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح الكشافات الأمامية في وضع إيقاف التشغيل.

٥. لتوفير فتحة لإدخال أحد الأصابع لإزالة وحدة المصباح الخلفي المدمج حتى وقت لاحق في الخطوات، قم بالضغط على الجزء العلوي والسفلي من عروة التثبيت المبينة في الشكل واجذبها خارج الفتحة باتجاه وحدة المصباح الخلفي المدمج.

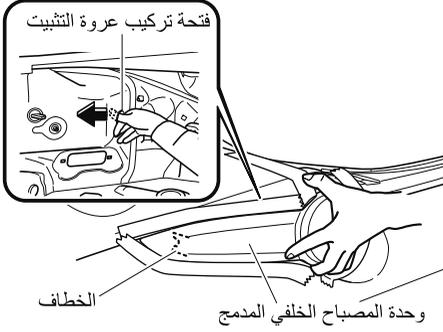


٤. اجذب الجزء الأوسط من كلا حلقات الاحتجاز البلاستيكية وانزع حلقات الاحتجاز ثم قم بإخراج الفرش الجانبي لصندوق الأمتعة جزئياً.

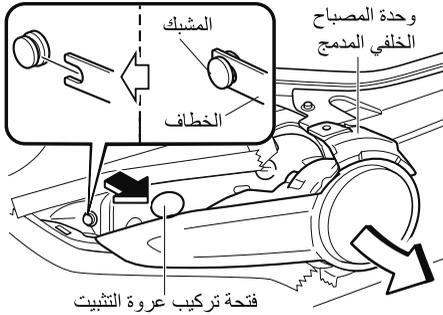


## الصيانة من جانب المالك

اضغط على وحدة المصباح الخلفي المدمج حتى ينفصل الأيزيم عن المشبك.



9. بعد فصل عروة التثبيت، اجذب وحدة المصباح الخلفي المدمج للخارج باتجاه السهم وانزعها.



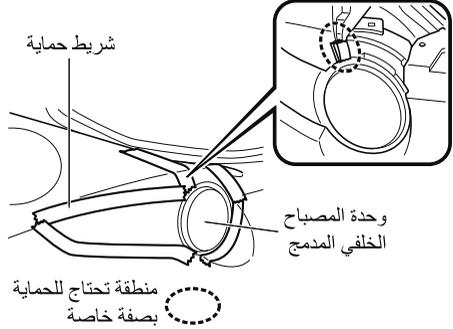
**تنبيه** ⚠

قم بجذب وحدة المصباح الخلفي المدمج للخارج عندما تقوم بنزعها من هيكل السيارة.

قد تتعرض الأسلاك للتلف إذا تم جذب وحدة المصباح الخلفي المدمج بالقوة.

10. قم بتدوير مجموعة المقبس والمصباح عكس اتجاه دوران عقارب الساعة وقم بإخراجها.

7. ضع شريط حماية كما هو موضح في الشكل. فإن لم تفعل، فإن وحدة المصباح الخلفي المدمج سوف تلامس هيكل السيارة وقد تتسبب في خدشه أو تلفه. قم دوماً بوضع ثلاث طبقات من شريط الحماية على المنطقة الموضحة في الشكل.

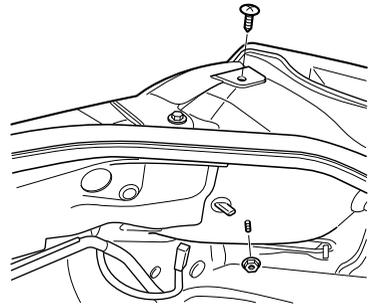


**تنبيه** ⚠

لا تستخدم شريط ذو قوة لاصقة كبيرة. فهذا قد يؤدي إلى تقشر طلاء السيارة.

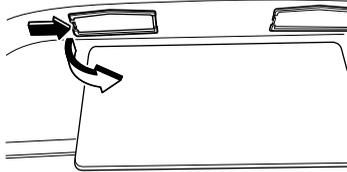
قم دوماً بوضع ثلاث طبقات من شريط الحماية على المنطقة الموضحة في الشكل. فإن لم تفعل، فقد يتعرض هيكل السيارة للخدش أو التلف عند نزع وحدة المصباح الخلفي المدمج.

11. انزع المسامير اللولبية والصامولة.

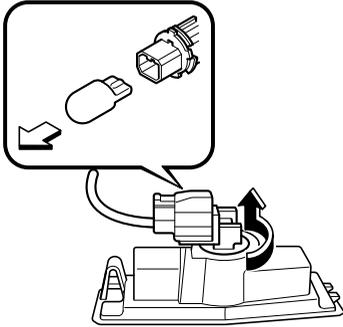


8. لنزع وحدة المصباح الخلفي المدمج، قم بإدخال إصبعك من داخل صندوق السيارة إلى داخل الفتحة التي قمت بنزع عروة التثبيت منها في الخطوة 5، وأثناء الإمساك بعدسة المصباح (الجزء المستدير) في المصباح الخلفي المدمج بإحدى يديك،

٢. قم بفصل الوحدة بالضغط على العروة الموجودة على الوحدة بإصبعك وسحب طرف التوصيل لأسفل.



٣. قم بتدوير مجموعة المقبس والمصباح عكس اتجاه دوران عقارب الساعة وقم بإخراجها.  
٤. افصل المصباح عن المقبس.



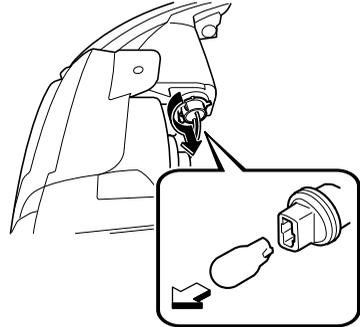
٥. قم بتركيب المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

#### ▼ استبدال مصابيح الإضاءة الداخلية

##### الضوء الأمامي

١. قم بلف مفك صغير مفلطح الرأس بقطعة ناعمة من القماش لمنع حدوث تلف بالعدسة ثم قم بإخراج العدسة عن طريق رفع حافتها برفق بمفك مفلطح الرأس.

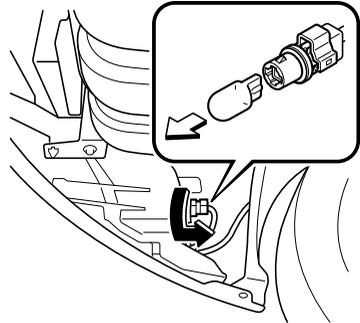
١١. افصل المصباح عن المقبس.



١٢. قم بتركيب المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

##### أضواء الرجوع للخلف

١. احرص على أن يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح الكشافات الأمامية في وضع إيقاف التشغيل.  
٢. قم بتدوير مجموعة المقبس والمصباح عكس اتجاه دوران عقارب الساعة وقم بإخراجها.  
٣. افصل المصباح عن المقبس.



٤. قم بتركيب المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

##### أضواء لوحة أرقام السيارة

١. احرص على أن يكون مفتاح بدء التشغيل ومفتاح الكشافات الأمامية في وضع إيقاف التشغيل.

## الصيانة من جانب المالك

### المصابيح

تتم حماية النظام الكهربائي في سيارتك بواسطة فيوزات.

عند توقف أي مصابيح، أو ملحقات، أو مفاتيح تحكم عن العمل، افحص أداة الوقاية الملائمة بالدائرة. إذا كان الفيوز قد احترق، ينصهر العنصر الداخلي.

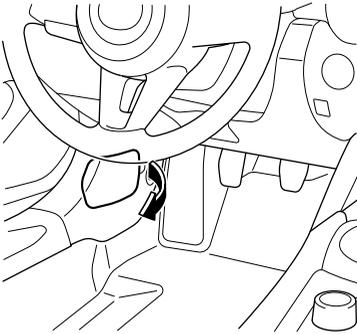
إذا احترق نفس الفيوز مرة أخرى، تجنب استعمال ذلك النظام واستشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) في أقرب وقت ممكن.

### ▼ استبدال المصابيح

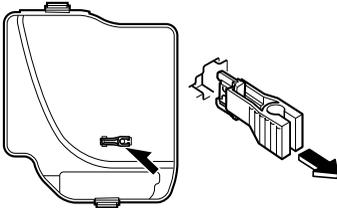
#### استبدال الفيوزات الموجودة في الجانب الأيسر من السيارة

إذا توقف النظام الكهربائي عن العمل، افحص الفيوزات الموجودة في الجانب الأيسر من السيارة أولاً.

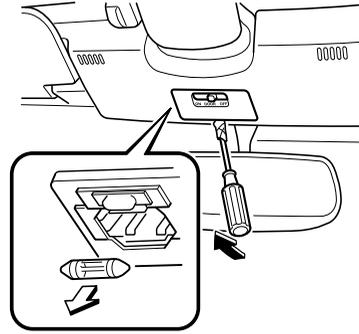
1. تأكد من إيقاف مفتاح التشغيل، وكذلك إيقاف كل المفاتيح الأخرى.
2. افتح غطاء لوحة الفيوزات.



3. اسحب الفيوز للخارج بواسطة كلابة سحب الفيوزات الموجودة داخل غطاء علبة فيوزات صندوق المحرك.



2. افصل المصباح بجذبه إلى الخارج.



3. قم بتثبيت المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

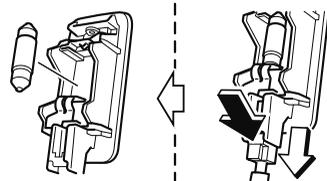
#### ضوء صندوق الأمتعة

1. قم بلف مفك صغير مفلطح الرأس بقطعة ناعمة من القماش لمنع حدوث تلف بالعدسة ثم قم بإخراج العدسة عن طريق رفع حافتها برفق بمفك مفلطح الرأس.



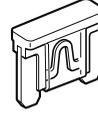
2. افصل طرف التوصيل عن الوحدة.

3. افصل المصباح بجذبه إلى الخارج.



4. قم بتثبيت المصباح الجديد بالترتيب العكسي لإجراء الإخراج.

٤. افحص الفيوز واستبدله إذا كان محترقاً.



عادي



احترق عضو المصهر

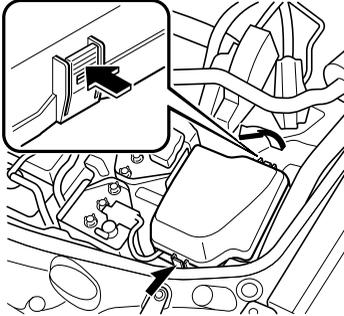
### استبدال الفيوزات الموجودة تحت غطاء المحرك

إذا كانت الكشافات الأمامية أو المكونات الكهربائية الأخرى لا تعمل بينما الفيوزات التي بداخل المقصورة سليمة، افحص علبة الفيوزات الموجودة تحت غطاء المحرك.  
يجب استبدال الفيوز، إن كان محترقاً. اتبع الخطوات الآتية:

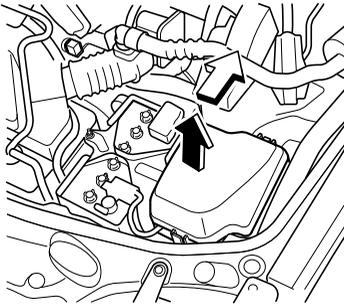
١. تأكد من إيقاف مفتاح التشغيل، وكذلك إيقاف كل المفاتيح الأخرى.
٢. قم بإخراج غطاء علبة الفيوزات.

#### ملاحظة

- إذا تم فتح القفل بالقوة، فقد يتلامس غطاء وحدة الفيوزات مع الإطار أثناء نزعها ومن ثم يتعرض للخدش.  
عند نزع الغطاء، قم بنزعه ببطء واتباع الخطوات التالية.
١. قم بفصل القفل الخلفي بالضغط لأسفل على العروة الأمامية بأصابعك.
  ٢. انزع العروة الأمامية أثناء رفع مقدمة الغطاء قليلاً.



٣. انزع الغطاء أثناء رفعه وإمالة إلى الخلف.



٥. استبدله بفيوز جديد له نفس تقنين شدة التيار، وتأكد من أنه مثبت بإحكام. إذا لم يثبت بإحكام اطلب من شخص ذي خبرة أن يقوم بتركيبه. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).  
إذا لم يكن لديك فيوزات احتياطية، فقم بنقل فيوز له نفس المعدل من دائرة غير أساسية في تشغيل السيارة، مثال دائرة الصوت AUDIO أو دائرة المنفذ OUTLET.



٦. احرص دائماً على استبدال الفيوز بأخر أصلي من مازدا أو نوع مماثل من نفس المعدل. وإلا فقد تتسبب في تلف النظام الكهربائي.  
قم بإعادة تركيب الغطاء وتحقق من أنه مركب بإحكام.

## الصيانة من جانب المالك

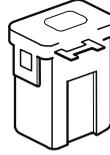


لا تستبدل الفيوز الرئيسي بنفسك. اطلب من فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) القيام بالاستبدال:

من الخطورة استبدال الفيوز بنفسك لأن الفيوز الرئيسي هو فيوز التيار العالي. قد يتسبب استبداله بطريقة خاطئة في حدوث صدمة كهربائية أو تقصير الدائرة الكهربائية مما قد يتسبب في حدوث حريق.

٤. قم بإعادة تركيب الغطاء وتحقق من أنه مركب بإحكام.

٣. إذا كان أي مصهر بخلاف المصهر الرئيسي محتقًا، فاستبدله بأخر جديد له نفس تقنين شدة التيار.



عادي



احترق عضو المصهر

### ▼ وصف لوحة المصاهر

#### علبة الفيوزات (حجرة المحرك)

1	9	18	27	36	41	46			
2	10	19	28	37	42	47			
3	11	20	29	38	43	48			
4	12	21	30	39	44	49			
5	13	22	31	40	45	50			
6	14	23	32			51			
7	15	24	33			52			
8	16	25	34						
	17	26	35						

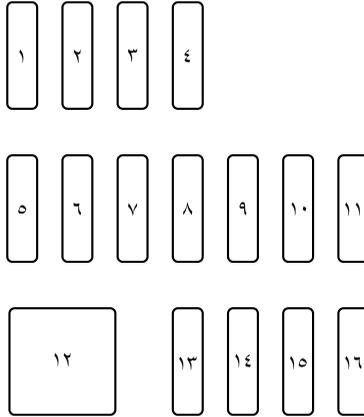
المكون المحمي	تقنين الفيوز	الوصف	
—	٥ أمبير	ENG IG3	١
—	٥ أمبير	ENG IG2	٢
	٧,٥ أمبير البوق	HORN2	٣
	١٥ أمبير لحماية العديد من الدوائر	C/U IG1	٤
	٧,٥ أمبير نظام التحكم في المحرك	ENG IG1	٥

المكون المحمي	تقنين الفيوز	الوصف	
—	—	—	٦
الضوء الأمامي	١٥ أمبير	INTERIOR	٧
نظام التحكم في المحرك	٧,٥ أمبير	ENG+B	٨
النظام الصوتي	١٥ أمبير	AUDIO2	٩
مجموعة أجهزة البيان والعدادات	١٠ أمبير	METER1	١٠
الأكياس الهوائية	٧,٥ أمبير	SRS1	١١
—	—	—	١٢
النظام الصوتي	٧,٥ أمبير	RADIO	١٣
—	٢٠ أمبير	ENGINE3	١٤
نظام التحكم في المحرك	١٠ أمبير	ENGINE1	١٥
نظام التحكم في المحرك	١٥ أمبير	ENGINE2	١٦
النظام الصوتي	٣٥ أمبير	AUDIO1	١٧
مكيف الهواء	٧,٥ أمبير	A/C MAG	١٨
نظام التحكم في ناقل الحركة*	٢٠ أمبير	AT PUMP H/L HI	١٩
نظام التحكم في ناقل الحركة*	١٥ أمبير	AT	٢٠
قفل الباب الكهربائي	٢٥ أمبير	D LOCK	٢١
الكشافات الأمامية (يمين)	٢٠ أمبير	H/L RH	٢٢
نظام التحكم في المحرك	٧,٥ أمبير	ENG+B2	٢٣
الأضواء الخلفية، أضواء لوحة الأرقام، مصابيح الموضع	٣٠ أمبير	TAIL	٢٤
—	١٥ أمبير	DRL	٢٥
الضوء الأمامي	٢٥ أمبير	ROOM	٢٦
—	١٥ أمبير	FOG	٢٧
غاسلة الكشافات الأمامية*	٢٠ أمبير	H/CLEAN	٢٨
أضواء الفرامل، مصباح الضباب الخلفي*	١٠ أمبير	STOP	٢٩
البوق	١٥ أمبير	HORN	٣٠
الكشافات الأمامية (يسار)	٢٠ أمبير	H/L LH	٣١
نظام الفرامل المانعة للانغلاق ABS، نظام التحكم الديناميكي في الثبات	٣٠ أمبير	ABS/DSC S	٣٢
مؤشرات الاتجاه، ماضات التحذير من الخطر، أضواء مؤشرات الاتجاه	١٥ أمبير	HAZARD	٣٣
دورة الوقود	١٥ أمبير	FUEL PUMP	٣٤
—	٥ أمبير	ENG+B3	٣٥
مساحات الزجاج الأمامي	٢٠ أمبير	WIPER	٣٦
لحماية العديد من الدوائر	٥٠ أمبير	CABIN+B	٣٧
—	—	—	٣٨
نظام التحكم في المحرك	٣٠ أمبير	ENG SUB	٣٩
نظام الفرامل المانعة للانغلاق ABS، نظام التحكم الديناميكي في الثبات	٥٠ أمبير	ABS/DSC M	٤٠

## الصيانة من جانب المالك

المكون المحمي	تقنين الفيوز	الوصف	
نظام التحكم في المحرك	٢٠ أمبير	EVVT A/R PUMP	٤١
نظام التحكم في الفرامل	٣٠ أمبير	EVPS	٤٢
مروحة التبريد	٣٠ أمبير	FAN1	٤٣
—	٤٠ أمبير	FAN2	٤٤
نظام التحكم في المحرك	٤٠ أمبير	ENG.MAIN	٤٥
نظام القيادة الموازية	٦٠ أمبير	EPS	٤٦
مزيل الضباب عن النافذة الخلفية	٣٠ أمبير	DEFOG	٤٧
لحماية العديد من الدوائر	٣٠ أمبير	IG2	٤٨
—	٣٠ أمبير	INJECTOR	٤٩
مكيف الهواء	٤٠ أمبير	HEATER	٥٠
—	—	—	٥١
نظام التحكم في المحرك	٢٠ أمبير	ENGINE4	٥٢

### علبة الفيوزات (الجانب الأيسر)



المكون المحمي	تقنين الفيوز	الوصف	
السقف الصلب القابل للسحب (يمين)*	٣٠ أمبير	RHT R	١
السقف الصلب القابل للسحب (يسار)*	٣٠ أمبير	RHT L	٢
—	—	—	٣
—	١٠ أمبير	ENGINE6	٤
مقيس الكهاليات	١٥ أمبير	F.OUTLET	٥
—	—	—	٦

المكون المحمي	تقنين الفيوز	الوصف	
مؤشر ذراع تغيير ناقل الحركة التلقائي* AT	٧,٥ أمبير	AT IND	٧
المرآة التي يتم التحكم فيها كهربائياً	٧,٥ أمبير	MIRROR	٨
السقف الصلب القابل للسحب (يمين)*	٣٠ أمبير	R_DECK R	٩
السقف الصلب القابل للسحب (يسار)*	٣٠ أمبير	R_DECK L	١٠
رشاشات غسيل الزجاج الأمامي	١٥ أمبير	FWASHER	١١
النوافذ الكهربائية	٣٠ أمبير	P.WINDOW	١٢
—	—	—	١٣
قفل عجلة القيادة للإلكترونية	١٥ أمبير	SRS2/ESCL	١٤
جهاز تدفئة المقعد*	٢٠ أمبير	SEAT WARM	١٥
مزيل الضباب عن المرأة*	٧,٥ أمبير	M.DEF	١٦

## العناية بمظهر السيارة

### الوقاية

من الضروري غسل سيارة مازدا ودهانها بالشمع للمحافظة على طبقة الدهان النهائية، وذلك وفقاً للإرشادات الواردة في هذا القسم. ويجب أن يتم ذلك في أقرب وقت ممكن.

يمكن إزالة فضلات الطيور بواسطة قطعة إسفنجية ناعمة وماء. إن كنت مسافراً ولم تتوفر لديك هذه الأشياء، فمن الممكن أن يؤدي مندبل مبلل بنفس الغرض. ويجب دهن الجزء المنظف بالشمع وفقاً للإرشادات الواردة في هذا القسم. من الأفضل إزالة الحشرات وعصارة الأشجار بواسطة قطعة إسفنجية ناعمة وماء أو أي منظف كيميائي متوفر بالأسواق.

كما توجد طريقة أخرى لإزالتها، وذلك عن طريق تغطية المنطقة المتضررة بورق صحف مندى بالماء لمدة ساعة أو ساعتين. بعد إزالة ورق الصحف، اشطف البقايا المتحللة بالماء.

### العلامات المائية

#### كيفية حدوثه

قد يحتوي المطر، والضباب، والندى، وحتى ماء الصنبور على معادن ضارة مثل الملح وأكسيد الكالسيوم. عند ترسب رذاذ يحتوي على تلك المعادن على السيارة وتبخره، فإن المعادن تتركز وتتصلب مكونة حلقات بيضاء. قد تؤدي تلك الحلقات إلى تلف طبقة الدهان النهائية لسيارتك.

### الوقاية

من الضروري غسل سيارتك ودهانها بالشمع للمحافظة على طبقة الدهان النهائية، وذلك وفقاً للإرشادات الواردة في هذا القسم. يجب القيام بتلك الخطوات فور اكتشافك للعلامات المائية على طبقة الدهان النهائية لسيارتك.

### تقشير الدهان

#### كيفية حدوثه

يحدث تقشير الدهان نتيجة لتطاير الحصى بفعل عجلات سيارة أخرى وارتطامه بسيارتك.

#### كيفية تجنب تقشير الدهان

عند التزامك بترك مسافة آمنة بينك وبين السيارة التي أمامك فإن ذلك يحد من احتمالات تعرض دهان سيارتك لتقشير الناجم عن لحصى المتطاير.

## العناية بالسيارة من الخارج

تمثل أشغال الدهان في سيارة مازدا الخاصة بك أحدث ما توصلت إليه التطورات التكنولوجية في تركيب وطرق تنفيذ الدهان.

إلا أن المخاطر البيئية، قد تضر بالخصائص الوقائية للدهان، لو لم يتم اتخاذ العناية المناسبة.

فيما يلي أمثلة على بعض التلفيات المحتملة، مع نصائح عن كيفية منع حدوثها.

### الخدش الناتج عن المطر الحمضي أو الأتربة والغبار الناتج عن

#### الصناعة

#### كيفية حدوثه

تتساعد الملوثات الصناعية والانبعاثات الصادرة من السيارات إلى الهواء وتختلط بالأمطار أو الندى مكونة أحماضاً. وقد تستقر هذه الأحماض على طبقة الدهان النهائية للسيارة. وعندما يتبخر الماء، يزيد تركيز الحمض ومن ثم قد يسبب تلفاً لطبقة الدهان النهائية. وكلما زادت مدة بقاء الحمض على السطح، زاد احتمال حدوث التلف.

### الوقاية

من الضروري غسل سيارتك ودهانها بالشمع للمحافظة على طبقة الدهان النهائية، وذلك وفقاً للإرشادات الواردة في هذا القسم. يجب اتخاذ تلك الخطوات فور التشكك في ترسب المطر الحمضي على طبقة الدهان النهائية لسيارتك.

### التلف الناتج عن فضلات الطيور، أو الحشرات، أو السوائل العصارية

#### للأشجار

#### كيفية حدوثه

تحتوي فضلات الطيور على أحماض. وإذا لم يتم إزالتها فمن الممكن أن تتسبب في تآكل الطبقة الأساسية الشفافة والملونة لطلاء سيارتك.

كذلك، عند التصاق الحشرات بسطح الدهان وتحللها، تتكون مركبات أكالة. ويمكن لهذا المركبات أن تحترق الطبقة الأساسية الشفافة والملونة لطلاء سيارتك، إن لم يتم إزالتها.

أما عصارة الأشجار فإنها تتصلب وتلتصق بصورة دائمة بطبقة الدهان النهائية. وإذا حاولت إزالتها وهي لا تزال صلبة فقد تزيل معها بعضاً من دهان السيارة.

## ملاحظة

- يتفاوت نطاق تقشر الدهان تبعاً لسرعة السيارة. فعلى سبيل المثال، عند التحرك بسرعة ٩٠ كم/ساعة (٥٦ ميل/ساعة)، يكون نطاق تقشر الدهان ٥٠ مترًا (١٦٤ قدمًا).
- تتصلب الطبقة النهائية لدهان السيارة في درجات الحرارة المنخفضة. ويزيد ذلك من احتمال تقشر الدهان.
- ويؤدي تقشر الدهان إلى تكون الصدأ على سيارة مازدا الخاصة بك. قبل أن يحدث ذلك، بادِر بإصلاح التلف باستعمال دهان الإصلاح من شركة مازدا تبعاً للإرشادات الواردة في هذا القسم. ويؤدي عدم إصلاح المنطقة المصابة إلى حدوث صدأ شديد ومن ثم تتكبد نفقات باهظة في الإصلاحات.

اتبع جميع التعليمات الواردة على الملصق والعبوة عند استعمال المنظف أو الملمع الكيميائي. اقرأ جميع التحذيرات والتنبيهات.

## ▼ الحفاظ على طبقة الدهان النهائية

## الغسل



عندما يكون ذراع المساحات في الوضع *AUTO*، ومفتاح التشغيل في موضع التشغيل *ON*، قد تعمل المساحات تلقائيًا في الحالات التالية:

◀ إذا تم لمس الزجاج الأمامي الواقع أعلى حساس المطر أو مسحه بقطعة من القماش.

◀ إذا كان الزجاج الأمامي قد ارتطم بيب أو أي شيء آخر من خارج أو داخل السيارة.

أبعد يديك وأي عناصر خادشة عن الزجاج الأمامي عندما يكون ذراع المساحة في الوضع *AUTO* ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل *ON* وإلا قد تتضرر أصابعك أو تتلف شفرات المساحة عندما تنشط المساحة تلقائيًا.

إذا كنت تريد تنظيف الزجاج الأمامي تأكد أن المساحات في وضع إيقاف التشغيل بالكامل (عندما يكون الاحتمال الأكبر أن المحرك قد تم تركه وهو يعمل) ويعد هذا هاماً على وجه الخصوص عند إزالة الثلج والجليد.

◀ لا تقم برش المياه في غرفة المحرك. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حدوث مشاكل في بدء تشغيل المحرك أو تلف الأجزاء الكهربائية.

◀ عندما تقوم بغسيل وتشميع سيارتك، احترس من استخدام القوة المفرطة مع أي جزء من غطاء محرك السيارة. وإلا فقد تتعرض السيارة للانبعاث.

◀ لا تستخدم ماكينات غسيل السيارات وأجهزة غسيل السيارات الآلية التي تستخدم ضغط الهواء المرتفع.

◀ تأكد من أن قلاب فتحة التزود بالوقود مغلق وقم بقفل الأبواب. وإلا، فقد ينفتح قلاب فتحة التزود بالوقود بالقوة بواسطة ضغط الماء مما يسبب تلفاً للسيارة أو قلاب فتحة التزود بالوقود.

للمساعدة في المحافظة على طبقة الدهان النهائية من الأتربة والتلف التدريجي، اغسل سيارة مازدا الخاصة بك بانتظام، مرة واحدة في الشهر على الأقل، بالماء الفاتر أو البارد.

في حالة غسيل السيارة بشكل غير ملائم، يمكن أن يتعرض سطح الطلاء للخدش. وإليك أمثلة للأشياء التي قد تؤدي إلى تعريض الطلاء للخدش.

يتعرض سطح الطلاء للخدش عندما:

- يتم غسيل السيارة دون نفض الأتربة وغيرها من الأجسام الغريبة عنها أولاً.
- غسل السيارة باستخدام قطعة خشنة أو جافة أو متسخة من القماش.
- غسل السيارة في مغسلة للسيارات تستخدم فرش متسخة أو خشنة بشكل زائد.
- استخدام المنظفات أو الشموع التي تحتوي على مواد كاشطة.

## ملاحظة

- ولا تعد شركة مازدا مسؤولة عن الخدوش التي تحدث نتيجة التنظيف الآلي للسيارة أو التنظيف غير الصحيح.
- تكون الخدوش أكثر وضوحاً في السيارات ذات الطلاء الداكن.

لتقليل الخدوش التي يمكن أن يتعرض لها طلاء السيارة:

- انفض أية أتربة أو أجسام غريبة من على السيارة باستخدام الماء الفاتر أو البارد قبل الغسيل.
- استخدم كمية كبيرة من الماء الفاتر أو البارد وقطعة ناعمة من القماش عند غسيل السيارة. لا تستخدم قطعة من قماش النايلون.
- امسح برفق عند غسيل السيارة أو تجفيفها.
- قم بغسيل سيارتك فقط في المغاسل التي تقوم بصيانة فرشاة التنظيف جيداً.
- لا تستخدم منظفات كاشطة أو شمع يحتوي على مواد كاشطة.

## العناية بمظهر السيارة

احرص دائماً على غسل السيارة وتجفيفها قبل دهانها بالشمع. علاوة على جسم السيارة، قم بدهن الأجزاء المعدنية التي تزين السيارة للحفاظ على برقيها ورونتها.

1. استخدم شمع لا يحتوي على مواد كاشطة.
2. حيث أن الشموع التي تحتوي على مواد كاشطة ستزيل الطلاء، كما أنها قد تلتف الأجزاء المعدنية اللمعة.
3. استخدم درجة جيدة من الشمع الطبيعي للألوان المعدنية والميكا والألوان الخاصة.
4. عند الطلاء بالشمع، ضع طبقة منتظمة باستخدام قطعة الإسفنج الموجودة مع الشمع أو باستخدام قطعة ناعمة من القماش.
4. امسح الشمع باستخدام قطعة ناعمة من القماش.

### ملاحظة

عادةً ما يؤدي مزيل البقع المستخدم لإزالة الزيت والبقار وغيرها من المواد إلى إزالة الشمع. أعد وضع طبقة من الشمع على هذه المناطق حتى إذا كانت الأجزاء الأخرى من السيارة لا تحتاج إليها.

### ▼ إصلاح الخدوش الطفيفة التي تصيب الدهان

يجب إصلاح الأجزاء التالفة من الطلاء الناتجة عن الأحجار الصغيرة، والاحتكاك أثناء الانتظار وغيرها، باستخدام دهان الإصلاح الذي تنتجه شركة مازدا قبل ظهور الصدأ وانتشاره. قم أولاً بإزالة الأوساخ والشحم باستخدام قطعة نظيفة وناعمة من القماش.

إذا كان الصدأ قد بدأ بالفعل في التكون:

1. قم بإزالة الصدأ كلياً باستخدام قطعة من السفرة.
2. وامسحها بقطعة نظيفة وناعمة من القماش.
3. ضع طبقة أولية من المادة المانعة للصدأ.
4. بعد جفافها تماماً، ضع طبقة علوية ملائمة على المنطقة التي ترغب في حمايتها.

وبالطبع لن يكون هناك مشكلة في إيكال هذه المهمة إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ▼ حماية الفجوات الموجودة في الجسم

يتم معالجة التجاويف في المصنع، إلا أن المعالجة الوقائية الإضافية للسيارة بعد استخدامها سيزيد من العمر الافتراضي لجسم السيارة. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بخصوص الوقاية الإضافية.



لا تستخدم الألياف السلكية أو المنظفات الكاشطة أو المنظفات القوية التي تحتوي على عوامل عالية القلوية أو مواد كاوية على الأجزاء المطلية بالكروم أو الأجزاء المصنوعة من الألمنيوم والمعالجة بالأنودة. فقد ينفذ ذلك الطبقة الواقية، كما يمكن أيضاً للمنظفات أو مساحيق الغسيل أن تتسبب في إزالة الألوان وإتلاف الطلاء.

امنح اهتماماً خاصاً لإزالة الملح والأترربة والوحل وغيرها من المواد الغريبة من تحت الرفارف، وتأكد من نظافة فتحات الصرف الموجودة في الحواف السفلية من الأبواب وعتبات الأبواب.

قد تتسبب الحشرات والقار والعصارات النباتية للأشجار وفضلات الطيور وتساقط الغبار الناتج عن المصانع وغيرها من المواد المترسبة في إتلاف الطلاء إذا لم يتم إزالتها فوراً. في حالة تعذر إزالتها من خلال الغسيل بالماء فقط، استخدم صابون غير قوي مصنوع خصيصاً للاستخدام في غسيل السيارات.

اشطف الصابون جيداً بالماء الفاتر أو البارد. لا تترك الصابون يجف على الطلاء.

بعد غسيل السيارة، جففها بقطعة نظيفة من قماش الشموام لمنع حدوث تجمعات للماء على سطح الطلاء.



قم بتجفيف الفرامل التي تعرضت للبلل ويتم ذلك عن طريق قيادة السيارة ببطء، وتحرير دواسة الوقود واستخدام الفرامل بخفة عدة مرات حتى يعود أداء الفرامل لحالته الطبيعية:

من الخطورة القيادة بالفرامل وهي مبتلة. ففي هذه الحالة، تزيد المسافة اللازمة لإيقاف السيارة أو تنحرف السيارة إلى أحد الجانبين عند الضغط على الفرامل، مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث خطيرة. يبين ضغط الفرامل برفق ما إذا كانت الفرامل قد تأثرت بالبلل أم لا.

### دهان طلاء السيارة بالشمع

يجب إلى دهان طلاء السيارة بطبقة من الشمع بعد إزالة الماء من على سطح الطلاء.

## ▼ صيانة الأسطح المعدنية المقفولة

- استخدم مادة مزيلة للبقار للتخلص من القار الناجم عن الطريق ومخلفات الحشرات. احذر القيام بذلك باستخدام سكين أو ما شابه.
- لمنع تآكل الأسطح المعدنية اللامعة، ضع الشمع أو مادة واقية للكروم واصقلها للحصول على بريق شديد.
- أثناء الطقس البارد أو في المناطق الساحلية، قم بتغطية الأجزاء المعدنية اللامعة بطبقة أسمك من المعتاد من الشمع أو مادة واقية. كما يفيد أيضاً في تغطيتها بطبقة من الفازلين المانع للصدأ أو غيرها من المركبات الواقية.



تنبيه

لا تستخدم الألياف السلكية أو المنظفات الكاشطة أو المنظفات القوية التي تحتوي على عوامل عالية القلوية أو مواد كاوية على الأجزاء المطلية بالكروم أو الأجزاء المصنوعة من الألمونيوم والمعالجة بالأنودة. فقد يتلف ذلك الطبقة الواقية، كما يمكن أيضاً التسبب في إزالة الألوان وتلف الطلاء.

## ▼ طلاء الجزء السفلي

يتم وضع هذا الطلاء الخاص على الأجزاء المهمة من باطن السيارة لحمايتها من التلف الذي تسبب فيه المواد الكيماوية أو الأحجار. تكون هذه الطبقة عرضة للتلف بمرور الوقت. تحقق من سلامة هذه الطبقة بشكل دوري.

إذا كان الإصلاح ضروريًا، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).. فهم على علم تام بكيفية القيام بهذه الإصلاحات.

## ▼ صيانة الجنط

توجد طبقة واقية على الجنوط. ويجب إيلاء عناية خاصة بحماية هذه الطبقة.



تنبيه

لا تستخدم أي منظفات سوى المنظفات الخفيفة. قبل استخدام أي منظف، قم بالتحقق من المكونات. ففي حالة عدم قيامك بهذا، فإن المنتج قد يؤدي إلى إزالة اللون أو تتعب العجلات الالومنيوم.

## ملحظة

- يحظر استخدام فرشاة سلكية أو أي منظف كاشط أو مركب كيميائي للتلميع أو مذيّب على الجنوط. فقد تؤدي إلى تعرض الطبقة الواقية للتلف.
- استخدم دوماً قطعة من الأسفنج أو قطعة قماش ناعمة لتنظيف العجلات.
- اشطف العجلات جيداً بالماء الفاتر أو البارد. تأكد أيضاً من تنظيف العجلات بعد القيادة على طرق ترابية أو ملحية لكي تساعد في الحماية من التآكل.

## ▼ صيانة السقف القابل للطي (السقف القماشي)

على الرغم من أن السقف القابل للطي مصنوع من مادة خاصة عالية المستوى، إلا أن عدم العناية به يؤدي إلى تصلبه واتساخه وفقد بريقه. ومن ثم يراعى الحفاظ عليه وفقاً للإرشادات التالية.

## الغسل

لا تنظر اتساح السقف حتى تنظفه. فمن شأن بقاء الأوساخ عليه مدة طويلة أن يؤدي إلى تردي حالته.

1. قبل الغسل، قم بإزالة الأتربة والشوائب الخشنة بفرشاة ناعمة.
2. نظف السقف برفق مستخدماً منظف صناعي متعادل وكميات كبيرة من الماء وفرشاة ناعمة.
3. اشطفه جيداً بماء نظيف لإزالة الصابون تماماً.
4. نشفه إلى أقصى درجة ممكنة قبل أن يجب الماء عليه.
5. ثم اتركه يجف تماماً قبل خفضه.

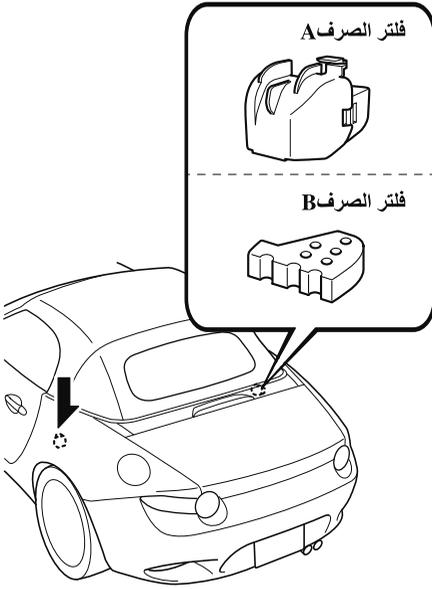


تنبيه

- ◀ ينبغي العلم بأن غسل السيارة أتوماتيكياً وبالضغط العالي ضار بالسقف. لذلك ينصح بتجنبهما.
- ◀ لا ترش الماء مباشرة على منطقة التقاء زجاج النافذة مع السقف. فقد يؤدي هذا إلى دخول الماء إلى المقصورة.

## العناية بمظهر السيارة

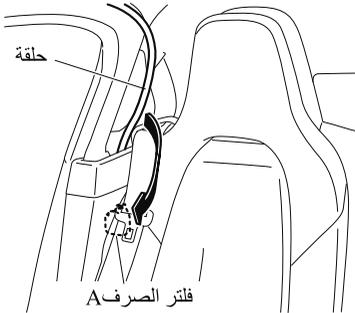
### خطوات تنظيف فلتر الصرف



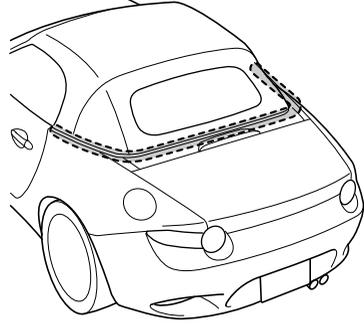
### ملاحظة

إذا تسببت أوراق الأشجار أو أشياء أخرى في انسداد فلتر الصرف، فقد تدخل المياه إلى داخل السيارة.  
نظف فلتر الصرف مرة كل سنة على الأقل.

1. افحص موضع فلتر الصرف A بيديك من خلف الحلقة.



لا تثر الماء مباشرة على الوصلة بين جسم السيارة والسقف القابل للطي، فقد يتسبب ذلك في نفاذ المياه إلى مقصورة السيارة وصندوق الأمتعة.



- ▶ قد تؤدي بعض منتجات المعالجة بالجلد إلى زوال لمعة السقف. لذا، توخ الحرص عند اختيار أي منها.
- ▶ اختبر الأركان الصغيرة غير الواضحة بالسقف إذا لم تكن متأكدًا.
- ▶ لا تقم بمسح السقف القابل للطي باستخدام كحول أو مبيض الكلور أو المذيبات العضوية مثال مخفف الطلاء (الثتر) أو البنزين أو النفط. فاستخدام هذه المواد قد يؤدي إلى إزالة اللون أو حدوث البقع.
- ▶ لا تضع أي شمع سيارات على السقف.
- ▶ فإن فعلت، قم بإزالته باستخدام منظف جلد جيد أو منظف خفيف (نحو 5% سائل).
- ▶ من الممكن أن تؤدي المعالجة الزائدة للغاية إلى تلف الغطاء شأنها في ذلك شأن المعالجة القليلة للغاية. اتبع تعليمات التصنيع.
- ▶ احرص على عدم الإفراط في القيام بذلك!
- ▶ اترك السقف يجف تمامًا قبل إنزاله بعد إجراء المعالجة أو الكسوة.

▼ صيانة السقف القابل للطي (السقف الصلب القابل للنزع)

**الغسل**

للمساعدة في حماية سطح السقف الصلب القابل للسحب، استخدم قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة لغسله.  
قد تتسبب الحشرات والقار والعصارات النباتية للأشجار وفضلات الطيور وتساقط الغبار الناتج عن المصانع وغيرها من المواد المترسبة في إتلاف الطلاء إذا لم يتم إزالتها فوراً. في حالة تعذر إزالتها من خلال الغسيل بالماء فقط، استخدم صابون غير قوي مصنوع خصيصاً للاستخدام في غسيل السيارات.



**تنبيه**

- ◀ لا تستخدم الغسيل الآلي للسيارة.
- ◀ لا ترش الماء مباشرة على منطقة التقاء زجاج النافذة مع السقف الصلب القابل للسحب. فقد يؤدي هذا إلى دخول الماء إلى المقصورة.
- ◀ لا تستخدم الصابون القوي أو المنظفات الكيميائية أو الماء الساخن، ولا تغسل السقف الصلب القابل للسحب في أشعة الشمس المباشرة أو عندما يكون السطح ساخناً.
- ◀ اشطف السقف جيداً بالماء الفاتر أو البارد. لا تترك الصابون يجف على الطلاء.

**دهان طلاء السيارة بالشمع**

غطّ السقف الصلب القابل للسحب بالشمع عند اختفاء حبيبات الماء من الطلاء. احرص دائماً على غسله وتجفيفه قبل تغطية بالشمع.



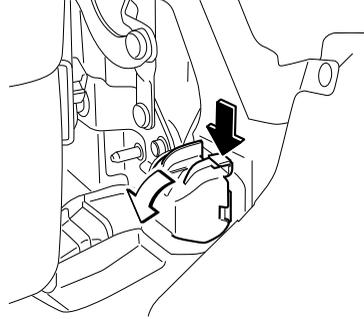
**تنبيه**

- ◀ يؤدي إزالة الأتربة والأوساخ باستخدام قطعة قماش جافة إلى خدش التشطيبات.
- ◀ لا تستخدم الشمع الذي يحتوي على مواد كاشطة. فقد يؤدي هذا تلف الطبقة الواقية وإزالة الألوان أو إتلاف الطلاء.

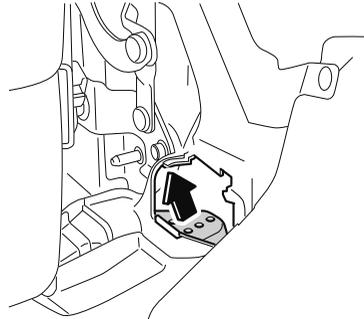
**ملاحظة**

عادةً ما يؤدي مزبل البقع المستخدم لإزالة الزيت والقار وغيرها من المواد إلى إزالة الشمع. أعد تغطية هذه المناطق بالشمع.

٢. انزع فلتر الصرف A أثناء الضغط على العروة.



٣. انزع فلتر الصرف B من الفتحة بعد نزع فلتر الصرف A.



- ٤. قم بإزالة المواد الغريبة مثل أوراق الأشجار المتراكمة في فلتر الصرف A وفلتر الصرف B.
- ٥. قم بالتكيب عكس اتجاه الإخراج.

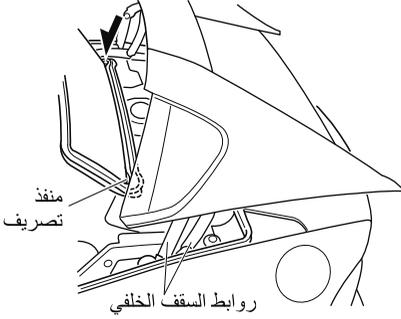


**تنبيه**

عندما تقوم بتكيب فلتر الصرف، عليك بالتأكد من أن فلتر الصرف مثبت بإحكام في موضعه المحدد بواسطة دفعه حتى يتم تعشيقه في العروة. قد تنفذ المياه إلى السيارة إذا لم يكن فلتر الصرف مثبتاً بإحكام في موضعه المحدد.

## العناية بمظهر السيارة

٣. تأكد من أن منافذ الصرف ظاهرة.



٤. أدر مفتاح التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل OFF.



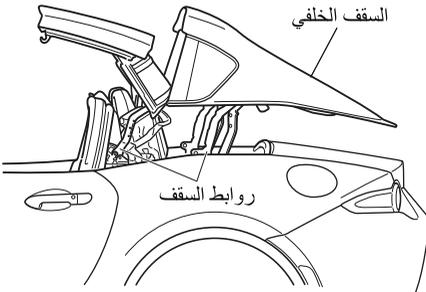
تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح بدء التشغيل:

من الخطورة القيام بغلاق السقف في حالة عدم تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى موضع الإيقاف، فقد تعمل المحركات فجأة مما يؤدي إلى وقوع إصابات نتيجة لانحشار اليدين أو الأصابع بين أجزاء الآلات.

٥. انزع أوراق الشجر والأجسام الغريبة المتراكمة داخل منافذ الصرف.

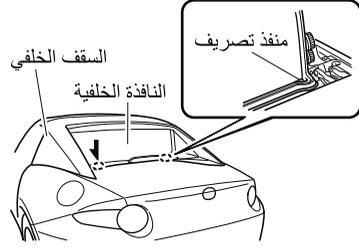


عندما تقوم بتنظيف منافذ الصرف، توخى الحذر حتى لا تلمس روابط السقف أو إطار السقف الخلفي. وإلا، فقد تتعرض للإصابة.



## خطوات تنظيف منافذ الصرف

توجد منافذ صرف على الجانب الأيسر والأيمن من الحافة السفلى من النافذة الخلفية.

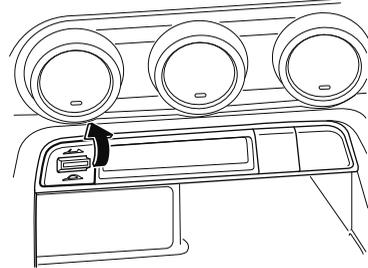


## ملاحظة

إذا تسببت أوراق الأشجار أو الأجسام الغريبة في انسداد منافذ الصرف، فقد تدخل المياه إلى داخل كابينة السيارة. نظف منافذ الصرف مرة واحدة كل 6 سنوات على الأقل.

١. استمر في الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الفتح حتى يتم رفع السقف الخلفي من وضع الإغلاق الكامل.

راجع فتح السقف في صفحة ٣-٣٨.

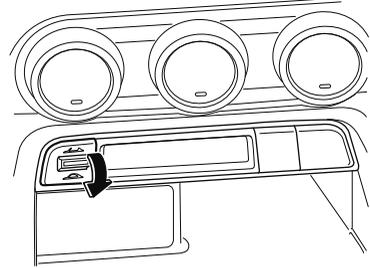


٢. أبعد إصبعك عن مفتاح السقف الصلب القابل للسحب بعد رفع السقف الخلفي.

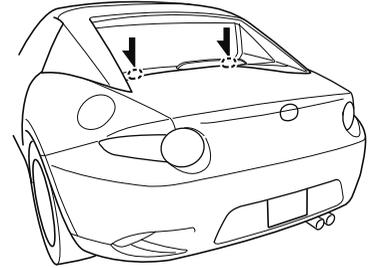
### ▼ صيانة الأجزاء المصنوعة من البلاستيك

- عند تنظيف العدسات البلاستيكية للأضواء، لا تستخدم البنزين أو البارافين أو الكحول المنقى أو الطلاء أو مخفف الطلاء أو المنظفات عالية الحموضة أو المنظفات شديدة القلوية. ففي حال استخدامك أي من هذه المواد الكيميائية فإنها قد تؤدي إلى إزالة اللون أو تلف الأسطح مما يؤدي إلى ضرر بالغ في الأداء. إذا تعرضت الأجزاء البلاستيكية سهواً إلى أي من هذه المواد الكيميائية اغسلها بماء دافق فوراً.
- إذا تعرضت القطع البلاستيكية مثل ممتص الصدمات سهواً إلى مواد كيميائية أو مواد سائلة مثل البنزين، الزيت، مبرد المحرك، أو سائل البطارية، فقد يتسبب هذا في تغيير اللون، أو البقع أو تقشير الطلاء. قم فوراً بإزالة أي من هذه المواد الكيميائية أو السوائل باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- مغسلات السيارات ذات حرارة المياه المرتفعة وضغط المياه العالي متوفرة اعتماداً على نوع ماكينة غسل السيارة بالضغط العالي. إذا وضعت فوهة مغسلة السيارة في وضع قريب جداً من السيارة أو تم توجيهها في منطقة معينة لفترة زمنية طويلة فإنها يمكن أن تشوه القطع البلاستيكية أو تلتف الطلاء.
- لا تستخدم الشمع الذي يحتوي على مركبات كيميائية (ملمع). فقد يتسبب في تلف الطلاء.
- بالإضافة إلى ذلك، لا تستخدم أداة هوائية أو كهربائية لوضع الشمع. ففي هذه الحالة، يمكن أن تتسبب حرارة الاحتكاك في تشويه الأجزاء البلاستيكية أو تلتف الطلاء.

6. بعد الانتهاء من تنظيف منافذ الصرف، اضغط بشكل مستمر على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الغلق لغلغ السقف الخلفي.  
راجع غلق السقف في صفحة ٣-٣٨.



7. صب حوالي 200 مل (200 سم مكعب) من الماء مرة واحدة في كل من منافذ الصرف اليمنى واليسرى لغسل جزيئات صغيرة من المواد الغريبة داخل مسار الصرف.



- في الطقس البارد، استخدم سائل الغسيل بدلاً من الماء. إذا تم استخدام الماء، فقد يتجمد الماء داخل مسار الصرف مما يؤدي إلى انسداد المسار.

## العناية بمظهر السيارة

استخدم منظف لطيف لإزالة الأوساخ عن حزام المقعد:

في حالة استخدام مذيبات عضوية لتنظيف أحزمة المقاعد أو إذا تعرضت للبقع أو إذا بهت اللون، فقد تصبح ضعيفة، ومن ثم قد لا تعمل بكامل طاقتها مما يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الموت.

## ملاحظة

واظب على تنظيف أحزمة المقاعد إذا ما تعرضت للاتساخ. فتركها غير نظيفة يجعل من الصعوبة مكان تنظيفها لاحقاً، وقد يؤثر على إعادة حزام المقعد إلى موضعه بسلاسة.

## ▼ صيانة الكسوة الفيثيل

عليك بإزالة الأتربة والقاذورات من الكسوة الفيثيل باستخدام فرشاة أو مكنتة كهربائية.

قم بإزالة الأوساخ من الكسوة الفيثيل باستخدام منظف خاص بكسوة الفيثيل والجلد.

## ▼ صيانة تنجيد الفرش والجلد الاصطناعي

## القماش

1. قم بتنظيف المنطقة المتسخة بمسحها برفق بقطعة قماش مشبعة بمنظف معتدل (تقريباً 5%) مخفف بالماء.
2. قم بإزالة المنظف المتبقى باستخدام قطعة من القماش مبللة بماء نظيف ومעصورة جيداً.

## جلد مُصنَّع

1. قم بإزالة الأتربة والرمال باستخدام مكنتة كهربائية.
2. قم بمسح المنطقة المتسخة بقطعة قماش ناعمة مشبعة بمنظف لطيف (تقريباً 5%) مخفف بالماء.
3. قم بإزالة المنظف المتبقى باستخدام قطعة من القماش مبللة بماء نظيف ومعصورة جيداً.

## ▼ صيانة الكسوة الجلدية\*

1. قم بإزالة الأتربة والرمال باستخدام مكنتة كهربائية.
2. امسح المنطقة المتسخة باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف ملائم خاص أو قطعة قماش ناعمة مشبعة بمنظف لطيف (تقريباً 5%) مخفف بالماء.
3. قم بإزالة المنظف المتبقى باستخدام قطعة من القماش مبللة بماء نظيف ومعصورة جيداً.
4. قم بإزالة البلل باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة وارتك الجلد لكي يجف تماماً في منطقة جيدة التهوية ومظلة. إذا تعرض الجلد للبلل من الأمطار على سبيل المثال، قم بإزالة البلل وجففه بأسرع وقت ممكن.

## العناية بالسيارة من الداخل

## تحذير !

لا تقم برش المياه داخل كابينة السيارة:

فمن الخطورة رش المياه داخل كابينة السيارة إذ يمكن أن يتعرض الأجهزة الكهربائية مثال وحدة الصوت ومفاتيح التشغيل للبلل مما يؤدي لحدوث عطل أو حريق السيارة.

## ملاحظة

- لا تقم بمسح السيارة من الداخل باستخدام كحول أو مبيض الكلور أو المذيبات العضوية مثال المخففات والبنزين و النفط. فاستخدام هذه المواد قد يؤدي إلى إزالة اللون أو البقع.
- الفرغ العنيف باستخدام فرشاة صلبة أو قطعة قماش قد يتسبب في التلف.

إذا تعرضت السيارة من الداخل للاتساخ بفعل أي من المواد التالية، قم بمسحها فوراً باستخدام قطعة قماش ناعمة. فتركها دون تنظيف يمكن أن يسبب إزالة اللون، أو البقع أو التشقق أو تقشر الطبقة الخارجية، وسوف يكون من الصعب إزالتها فيما بعد.

- مشروبات أو عطور
- شحم أو زيت
- الأوساخ

## ▼ صيانة أحزمة المقاعد

1. قم بتنظيف المنطقة المتسخة بمسحها برفق بقطعة قماش مشبعة بمنظف معتدل (تقريباً 5%) مخفف بالماء.
2. قم بإزالة المنظف المتبقى باستخدام قطعة من القماش مبللة بماء نظيف ومعصورة جيداً.
3. قبل إعادة أحزمة المقاعد التي تم جذبها بهدف التنظيف، عليك بتجفيفها جيداً والتأكد من عدم بقاء أي بلل عليها.

## تحذير !

إذا كان يبدو على أحد أحزمة المقاعد أنه متسلل أو تعرض للبلل، اطلب من فني إصلاح متخصص القيام باستبداله (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة ماردا).  
في حالة استخدام أحزمة المقاعد في مثل هذه الحالة، فلا يمكن أن يعمل بكامل طاقتها ما يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.

## ملاحظة

إذا كانت بعض المناطق في حاجة إلى مزيد من التنظيف، عليك باتباع الخطوات التالية:

١. قم بمسح المنطقة المتسخة بقطعة قماش ناعمة مشبعة بمنظف لطيف (تقريباً ٥%) مخفف بالماء.
٢. قم بإزالة المنظف المتبقى باستخدام قطعة من القماش مبللة بماء نظيف ومعصورة جيداً.

## ملاحظة

توخى الحذر الشديد عند القيام بتنظيف الأجزاء المعدنية والألواح ذات الأسطح اللامعة مثال طبقة الطلاء حيث يمكن أن تتعرض للخدش بسهولة.

## ▼ تنظيف النوافذ من الداخل

إذا تراكمت أية طبقات من الزيوت أو الدهون أو الشمع على النوافذ، فلتقم بتنظيفها باستخدام منظف زجاج. اتبع التعليمات الموجودة على العبوة.



⚠ لا تكشط أو تخدش زجاج النافذة من الداخل. قد يتسبب ذلك في تلف الأسلاك الحرارية.

⚠ عند غسل زجاج النافذة من الداخل، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة في ماء دافئ وامسح الأسلاك الحرارية. استخدام المنظفات الخاصة بالزجاج قد يتسبب في تلف الأسلاك الحرارية.

- بما أن الجلد الأصلي هو جلد طبيعي فإن سطحه يكون غير منظم، وقد يوجد به علامات وخدوش وتجعيدات.
- لكي تحافظ على الجودة أطول فترة ممكنة، يوصى بالقيام بصيانة دورية، مرتين تقريباً سنوياً.
- إذا لامست الكسوة الجلدية أي من المواد التالية، عليك بتنظيفها فوراً.
- فترتها متسخة قد يؤدي إلى بلي مبكر أو التعفن أو البقع.

- تراب أو أوساخ
- شحم أو زيت مثال كريم اليدين
- كحول مثال أدوات التجميل أو دهانات الشعر
- إذا تعرضت الكسوة الجلدية للبلل، قم فوراً بإزالة البلل باستخدام قطعة قماش جافة. وجود بلل متبقي على السطح قد يؤدي إلى التلف مثال التعرض للتصلب والانكماش.
- التعرض لضوء الشمس المباشر لفترات طويلة قد يؤدي إلى التلف أو الانكماش. في حالة انتظار السيارة في ضوء الشمس المباشر لفترات طويلة، قم بتظليل السيارة من الداخل باستخدام مظلة شمسية.

- لا تترك منتجات الفينيل على الكسوة الجلدية لفترات طويلة. فقد تؤثر على جودة الجلد ولونه. إذا ما ارتفعت درجة الحرارة داخل مقصورة السيارة، فقد يفسد الفينيل ويلتصق بالجلد الأصلي.

## ▼ صيانة الأجزاء المصنوعة من البلاستيك



لا تستخدم مواد تلميع. فبحسب مكونات المنتج، قد تتسبب في إزالة اللون، أو بقع أو تشققات أو تقشر الطبقة الخارجية.

## ▼ صيانة أعلى لوحة العدادات

١. قم بمسح المنطقة المتسخة بقطعة قماش ناعمة مشبعة بمنظف لطيف (تقريباً ٥%) مخفف بالماء.
٢. قم بإزالة المنظف المتبقى باستخدام قطعة من القماش مبللة بماء نظيف ومعصورة جيداً.

## ▼ صيانة اللوحة

إذا تعرضت اللوحة للاتساخ، عليك مسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة بماء نظيف ومعصورة جيداً.

معلومات مفيدة عن كيفية التصرف في حالة ظهور مشكلة في السيارة.

٢٣-٧..... إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود.....

٢٣-٧..... إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود.....

٢٤-٧..... القطر في حالة الطوارئ.....

٢٤-٧..... وصف القطر.....

٢٥-٧..... خطاطيف القطر.....

٢٧-٧..... أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير.....

٢٧-٧..... إذا أضاء أو أومض ضوء تحذير.....

..... الرسالة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة\*.....

٤٠-٧.....

٤١-٧..... الرسالة المعروضة على الشاشة\*.....

٤٣-٧..... تم تنشيط صفارة التحذير.....

٤٧-٧..... إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة.....

٤٧-٧..... إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة.....

٥٢-٧..... عندما يتعذر غلق السقف.....

٥٢-٧..... عندما يتعذر غلق السقف.....

٢٠-٧..... إيقاف السيارة في حالة الطوارئ.....

٢٠-٧..... إيقاف السيارة في حالة الطوارئ.....

٢٠-٧..... حزام احتجاز مثلث طوارئ الطريق\*.....

٣-٧..... الإطار المفرغ من الهواء.....

٣-٧..... الإطار المفرغ من الهواء\*.....

٥-٧..... تخزين الأدوات.....

طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات

الطوارئ\*.....

١٢-٧..... تنظيف الإطار.....

١٧-٧..... نفاذ شحن البطارية.....

١٧-٧..... بدء التشغيل بكبل توصيل.....

٢٠-٧..... بدء التشغيل في حالة الطوارئ.....

٢٠-٧..... بدء تشغيل المحرك المغمور بالوقود.....

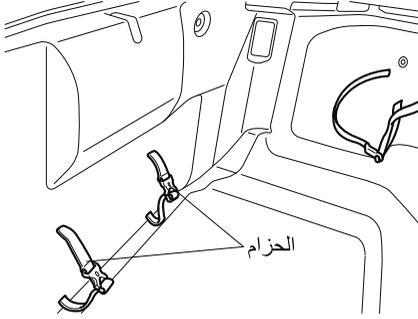
٢٠-٧..... بدء التشغيل بالدفح.....

٢١-٧..... السخونة الزائدة.....

٢١-٧..... السخونة الزائدة.....

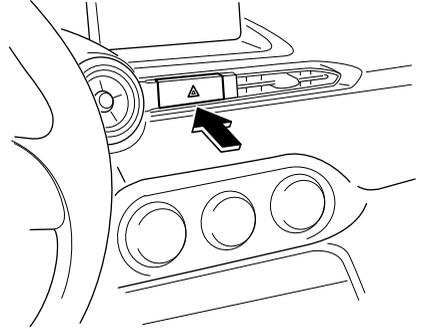
### حزام احتجاز مثلث طوارئ الطريق\*

احتفظ بمثلث طوارئ الطريق في الكسوة الموجودة في حافة صندوق الأمتعة وثبته باستخدام الحزام.



### إيقاف السيارة في حالة الطوارئ

ينبغي دائماً استعمال إشارات التحذير من الخطر عند إيقاف السيارة على طريق أو بالقرب منه في حالات الطوارئ.



تنبه إشارات التحذير من الخطر السائقين الآخرين من أن سيارتك تمثل خطراً مرورياً، ولذلك يجب عليهم توخي الحذر الشديد عند الاقتراب منها.



اضغط ومأض تحذير الخطر، وستومض مؤشرات الاتجاه جميعها. وفي نفس الوقت يومض مؤشر التحذير بالخطر الموجود في مجموعة العدادات.

#### ملاحظة

- لا تعمل مؤشرات الاتجاه أثناء إشارات التحذير من الخطر.
- راجع اللوائح المحلية الخاصة باستخدام أضواء التحذير من الخطر عند سحب السيارة للتحقق من عدم مخالفة القانون.

## الإطار المفرغ من الهواء

إذا كان ضوء التحذير الخاص بالإطارات المفرغة الهواء يضاء أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، اخفض سرعة السيارة في الحال وتجنب المناورة والفرملة فجأة.

في حالة ثقب إطار قابل للسير دون هواء، يضيء ضوء التحذير FLAT في TIRE في مجموعة العدادات مع سماع صوت صفير لمدة ٣٠ ثانية تقريبًا.

# FLAT TIRE

### ملاحظة

ريثما يتم تغيير الإطار المفرغ الهواء، يظل سماع صوت الصفارة لمدة ٣٠ ثانية تقريبًا في كل مرة يتم فيها تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى وضع التشغيل ON.

يمكن قيادة السيارات المجهزة بإطارات قابلة للسير دون هواء حتى مع ثقب أحد الإطارات في الحالات التالية.  
الحد الأقصى لسرعة السيارة في ظل ثقب أحد الإطارات القابلة للسير دون هواء: 80 كم/ساعة (49 ميل/ساعة)  
الحد الأقصى لمسافة القيادة في ظل ثقب أحد الإطارات القابلة للسير دون هواء: 80 كم (49 ميل)



تنبيه

قد يكون الحد الأقصى لمسافة القيادة أقل من ذلك حسب ظروف القيادة.

في حالة ثقب أحد الإطارات القابلة للسير دون هواء، قم بقيادة السيارة بحذر إلى أقرب فنيي صيانة مازدا من أجل تغيير الإطار.

### ملاحظة

- لا تشتمل السيارات المزودة بإطارات قابلة للسير وهي مثقوبة على إطار احتياطي أو طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ كتجهيز قياسي.
- يوصى باستبدال الإطار المثقوب القابل للسير دون هواء بأخر جديد.
- لا تستخدم إطارات قابلة للسير دون هواء وإطارات عادية في نفس السيارة.

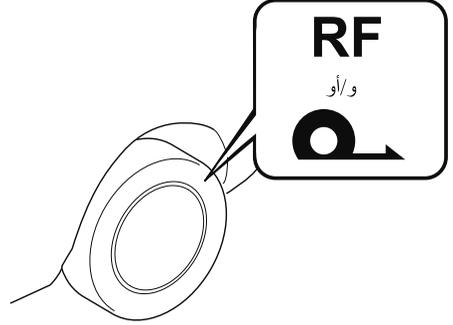
## الإطار المفرغ من الهواء\*

السيارة مازدا مجهزة إما بإطارات قابلة للسير دون هواء أو إطارات عادية وذلك حسب المواصفات؛ ومن ثم تختلف إجراءات إصلاح الإطار المفرغ الهواء باختلاف نوع الإطار. قبل القيادة، تأكد من نوع الإطار الذي تم تجهيز السيارة مازدا به. وإذا تعذر عليك تحديد نوع الإطار، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ▼ كيفية تحديد نوع الإطار

### الإطار القابل للسير دون هواء

توجد علامة RF و/أو على الجدار الجانبي للإطار القابل للسير دون هواء.



### الإطار العادي

لا توجد علامة RF و/أو على الجدار الجانبي للإطار العادي.

### ▼ السيارات المجهزة بإطارات قابلة للسير دون هواء



تحذير

قم بفحص الإطارات أو قم بإجراء الإصلاحات المناسبة بأسرع ما يمكن لدى أحد فنيي إصلاح متخصص (نوصي بفنيي إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا):

إذا كان ضوء التحذير الخاص بالإطارات المفرغة الهواء يضاء أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، من الخطورة أن تقود السيارة بسرعات عالية أو تقوم بالمناورة أو الفرملة فجأة. قد تسوء إمكانية التحكم في السيارة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.

### ▼ السيارات المجهزة بإطارات عادية

إذا حدث أي من التالي أثناء القيادة، فقد يشير إلى أن الإطار مفرغ من الهواء.

- يصعب توجيه السيارة.
- تبدأ السيارة في الاهتزاز بشكل زائد.
- تتجه العجلات في اتجاه واحد. في حالة ثقب إطار تقليدي، يُرجى مراجعة "تخزين الأدوات" (صفحة ٥-٧) و"طقم أدوات إصلاح الإطارات مفرغة الهواء في حالات الطوارئ" (صفحة ٧-٧).

## الإطار المفرغ من الهواء

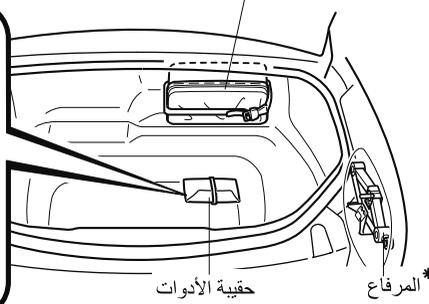
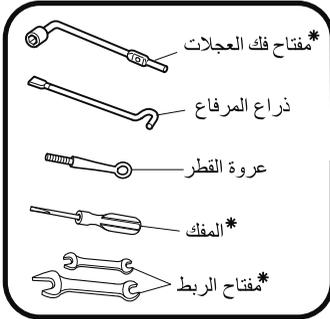
### تخزين الأدوات

#### ملاحظة

قد تكون سيارتك مزودة بإطار احتياطي ورافعة وحمالة العجلة وقد لا تكون مزودة بهم. للمزيد من التفاصيل، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

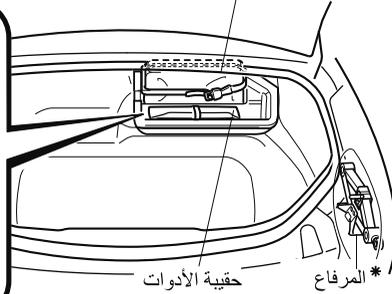
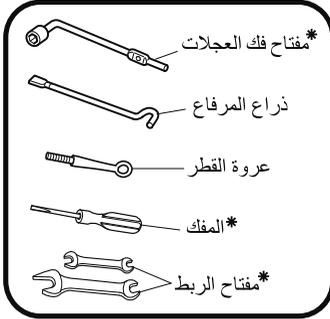
تُخزن الأدوات في المواضع الموضحة بالرسم.

\* طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة من الهواء في حالات الطوارئ



#### طراز سقف fastback القابل للسحب

\* طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة من الهواء في حالات الطوارئ

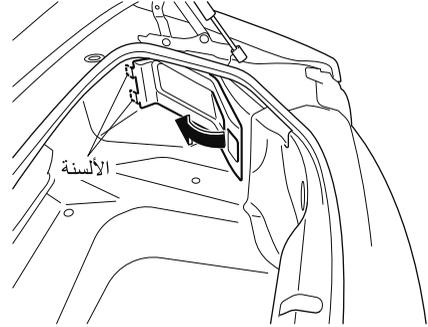


\* متوفرة في بعض الموديلات.

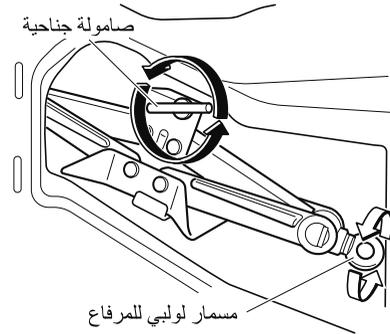
## ▼ المرفاع\*

## إخراج المرفاع

١. قم بإخراج الغطاء.



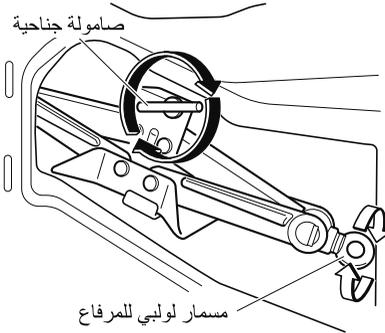
٢. قم بتدوير المسمار اللولبي للمرفاع والصامولة الجناحية عكس اتجاه عقارب الساعة.



## لتأمين المرفاع

١. أدخل الصامولة المجنحة في المقبس مع جعل المسمار اللولبي للمرفاع مشيراً للخلف ولف الصامولة المجنحة في اتجاه عقارب الساعة لربطها مؤقتاً.

٢. قم بتدوير المسمار اللولبي للمرفاع باتجاه عقارب الساعة.



٣. لف الصامولة المجنحة بالكامل لتأمين المرفاع.

## ملاحظة

إذا لم يكن المرفاع مثبتاً بالكامل فقد يتحرك أثناء القيادة. تأكد أن المسمار اللولبي للمرفاع قد تم تثبيته بشكل كافٍ.  
٤. أدخل مقابض الغطاء وقم بتثبيت الغطاء.

## ملاحظة

تحقق من أن الغطاء مركب بإحكام.

## الصيانة

- حافظ على المرفاع نظيفاً دائماً.
- تأكد من أن الأجزاء المتحركة خالية من الاتساخ أو الصدأ.
- تأكد من أن سن اللولب مشحوم بصورة كافية.

## الإطار المفرغ من الهواء



تحذير

ضع المادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات بعيداً عن متناول الأطفال:

- إذ يعد تناول هذه المادة أمراً خطيراً. في حالة بلع هذه المادة دون قصد، اشرب كمية كبيرة من الماء في الحال واطلب المساعدة الطبية.
- تشكل هذه المادة خطورة عند ملامستها للعين والجلد. في حالة دخول هذه المادة إلى العين أو لمسها للجلد، اغسلهما في الحال بكمية كبيرة من الماء واطلب المساعدة الطبية.

### ملاحظة

- هذه المادة غير قابلة لإعادة الاستخدام. اشتر مادة مانعة للتسرب جديدة للإطارات من فني إصلاح معتمد لدى مازدا.
- لا يمكن استخدام طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء عند الطوارئ في الحالات التالية.
- استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

- انتهاء فترة الاستخدام الفعال للمادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات. (هذه الفترة موضحة على بطاقة المعلومات الملتصقة على الزجاج).
- زيادة مساحة التمزق أو الثقب عن حوالي 4 ملمترات (1.6 بوصة).
- حدوث تلف بأي جزء من الإطار عدا خطوطه.
- قيادة السيارة وإطارها خالٍ تقريباً من الهواء.
- خروج الإطار عن حافة العجلة.
- تعرض حافة العجلة للتلف.
- احتواء الإطار على تقيين أو أكثر.

### استخدام طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ

- ابعد السيارة عن حرم الطريق إلى مكان آمن يكون سطحه مستوٍ وصلب لا تعوق فيه السيارة حركة المرور.
- قم بنقل ذراع نقل الحركة إلى ترس 1 أو وضع الرجوع (R) في حالة ناقل الحركة اليدوي، وقم بنقل ذراع النقل إلى وضع P في حالة ناقل الحركة التلقائي.
- قم بتعشيق ذراع فرملة الانتظار مع ضغط دواسة الفرامل وقم بإيقاف المحرك.

## طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ\*

يستخدم طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ المرفق بالسيارة مازدا في الإصلاح المؤقت للإطارات المفرغة الهواء التي تعرضت لتلف بسيط جراء السير فوق مسامير أو ما شابه من الأجسام الحادة على سطح الطريق. قم بعملية الإصلاح الطارئ للإطار الفارغ دون القيام بإزالة المسمار أو الجسم الحاد المشابه الذي ثقب الإطار.

### ملاحظة

السيارة غير مجهزة بإطار احتياطي. في حالة ثقب أحد الإطارات، استخدم طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ لإصلاح الإطار مؤقتاً. عند إجراء الإصلاح، راجع التعليمات المرفقة بطقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة من الهواء في حالات الطوارئ. إذا جرى إصلاح طارئ لإطار مُفَرَّغ باستخدام طقم أدوات إصلاح الإطارات المُفَرَّغَة في حالات الطوارئ، اصطحب السيارة لأحد فنيي الصيانة (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) ليقوم بإصلاح أو استبدال الإطار بأسرع ما يمكن.

### حول طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ

يتضمن طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ الأدوات التالية.



المادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات



وحدة ضغط الهواء



أداة فك وتركيب قلب الصمام



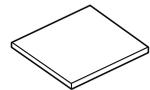
خرطوم الحقن



قلب الصمام الاحتياطي



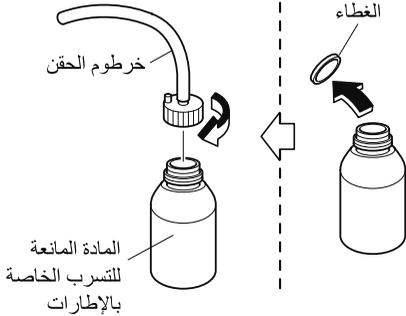
ملصق حدود السرعة



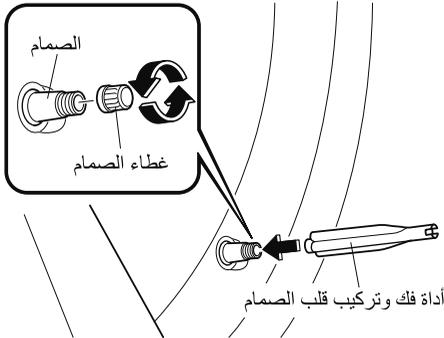
تعليمات

## ملاحظة

- تتصلب المادة المانعة للتسرب بسهولة وستكون هناك صعوبة في حقنها في الظروف الجوية الباردة (٠ درجة مئوية ٣٢ فهرنهايت) أو أقل). قم بتدفئة المادة المانعة للتسرب داخل السيارة لتسهيل عملية الحقن.
٧. قم بإزالة الغطاء من الزجاجاة. اربط خرطوم الحقن مع ترك الغطاء الداخلي للزجاجاة لكسره.



٨. قم بإزالة غطاء الصمام من الإطار المفرغ الهواء. اضغط على أداة فك وتركيب قلب الصمام تجاه قلب الصمام الإطار لطرده الهواء المتبقي بأكمله.



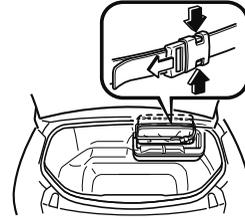
**تنبيه** ⚠

قد يندفع قلب الصمام بقوة عند فكّه إذا كان هناك هواء متبقّي في الإطار. فك قلب الصمام بحرص.

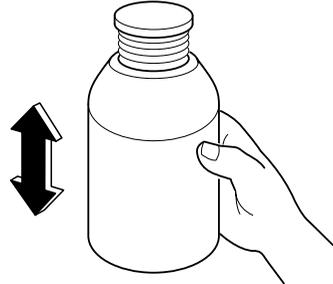
٤. عند الضرورة، قم بوميض اضاءة التحذير من الخطر وضع مثلث الطوارئ على جانب الطريق.
٥. أفرغ السيارة من الركاب والحمولة وأخرج طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ.
- الطراز ذو السقف القماشى



طراز سقف fastback القابل للسحب



٦. رُجّ المادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات جيّدًا.

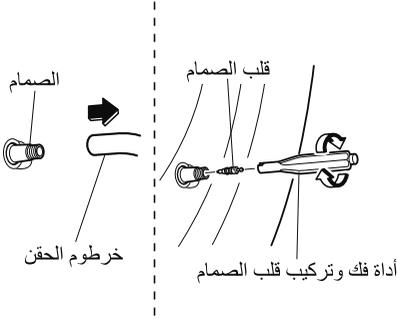


**تنبيه** ⚠

إذا تم رُجّ الزجاجاة بعد ربط خرطوم الحقن، فمن الممكن أن تتناثر المادة المانعة للتسرب من الخرطوم. قد يتعدّر إزالة هذه المادة من الملابس أو الأشياء الأخرى إذا لمستها. احرص على رُجّ الزجاجاة قبل ربط خرطوم الحقن.

## الإطار المفرغ من الهواء

١٣. أعد إدخال قلب الصمام في الصمام وأدره في اتجاه عقارب الساعة لربطه.



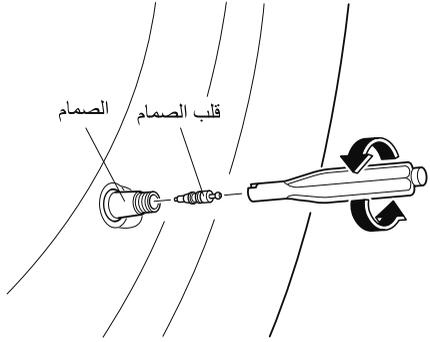
### ملاحظة

لا تتخلص من زجاجة المادة المانعة للتسرب الفارغة بعد الاستخدام. أعد هذه الزجاجة الفارغة إلى أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين عند استبدال الإطار. سوف تكون هناك حاجة لهذه الزجاجة الفارغة لاستخلاص المادة المانعة للتسرب من الإطار والتخلص منها.

١٤. وبعد ذلك، قم بتركيب خرطوم الحقن في لسان الزجاجة لمنع تسرب أي بقايا من المادة المانعة للتسرب.



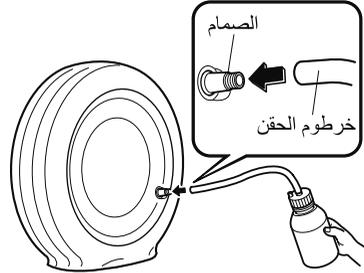
٩. فك قلب الصمام بإدراة عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام أداة فك وتركيب قلب الصمام.



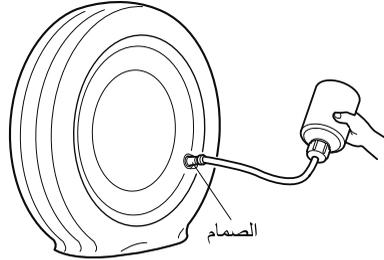
### ملاحظة

خرّن قلب الصمام في مكان لا يتعرض فيه للاتساخ.

١٠. أدخل خرطوم الحقن داخل الصمام.



١١. أمسك بأسفل الزجاجة بحيث تكون في وضع رأسي واضغط عليها بيدك ثم احقن المادة المانعة للتسرب بالكامل في الإطار.

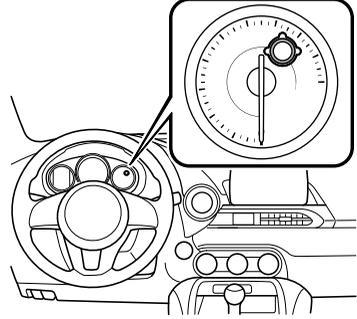


١٢. اسحب خرطوم الحقن من الصمام.

### ملاحظة

هذه المادة غير قابلة لإعادة الاستخدام. اشتر طقم جديد من المواد المانعة للتسرب الخاصة بالإطار من أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين.

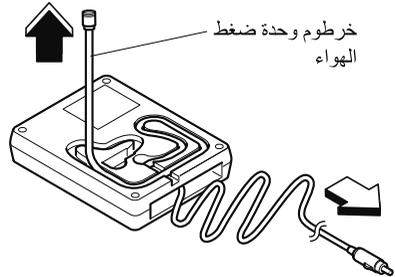
١٥. أرفق ملصق حدود السرعة في مكان يسهل على السائق رؤيته.



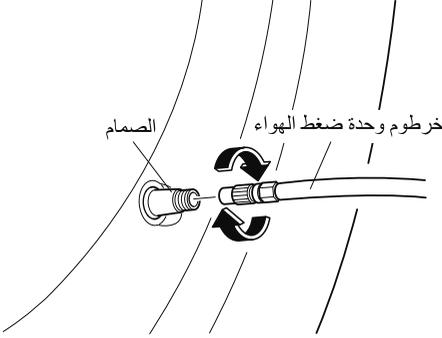
لا تقم بلصق ملصق حدود السرعة على المنطقة المبطنة من عجلة القيادة:

فمن الخطورة لصق ملصق حدود السرعة على المنطقة المبطنة على عجلة القيادة لأن الوسادة الهوائية قد لا تعمل (لا تنتفخ) بصورة طبيعية، ما ينتج عنه إصابة خطيرة. بالإضافة إلى ذلك، لا تقم بلصق ملصقات على مناطق تعوق رؤية أضواء التحذير أو عداد السرعة.

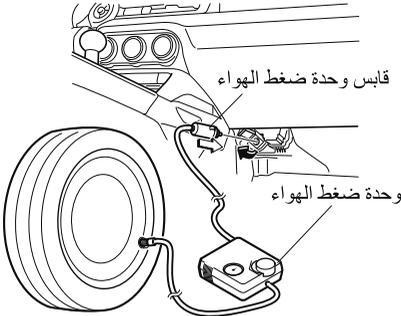
١٦. أخرج خرطوم وحدة ضغط الهواء ومقيس وحدة ضغط الهواء من وحدة ضغط الهواء.



١٧. ركب خرطوم وحدة ضغط الهواء في صمام الإطار.



١٨. أدخل مقيس وحدة ضغط الهواء داخل المقبس الإضافي داخل السيارة وقم بتحويل مفتاح التشغيل إلى وضع التنشيط ACC. راجع مقاييس الكماليات في صفحة ٥-١٠٣.



عند القيام بإدخال مقيس وحدة ضغط الهواء إلى مقبس الملحقات أو إخراجها منه، تأكد من أن مفتاح تشغيل الوحدة في وضع إيقاف التشغيل. عند تحويل وحدة ضغط الهواء إلى وضع التشغيل/الإيقاف، استخدم مفتاح التشغيل في الوحدة. ١٩. أدر مفتاح تشغيل وحدة ضغط الهواء على وضع التشغيل وقم بنفخ الإطار بحرص حتى يصل إلى الضغط الصحيح.

#### ملاحظة

- افحص بطاقة ضغط نفخ الإطار المثبتة بإطار باب السائق حتى يمكنك معرفة الضغط الصحيح لنفخ الإطار.
- لا تستخدم وحدة ضغط الهواء لأكثر من ١٠ دقائق متواصلة أو أكثر إذ يؤدي استخدامها لفترات أطول إلى حدوث عطل.

## الإطار المفرغ من الهواء



إذا انخفض ضغط نفخ الإطار عن 130 كيلو باسكال (1.3 كجم قوة/سم مربع أو بار، 18.9 رطل لكل بوصة مربعة)، توقف عن القيادة واتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من شركة مازدا): فشلت عملية الإصلاح باستخدام طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ.

إذا شاهدت انخفاض في ضغط نفخ الإطار، حتى بعد تكرار الخطوات من ١٧ إلى ٢٤، أوقف السيارة: استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).



قبل فحص ضغط نفخ الإطار باستخدام مقياس ضغط الإطار، قم بتحويل مفتاح تشغيل وحدة ضغط الهواء إلى وضع إيقاف التشغيل.

تكمّل عملية الإصلاح الطارئ للإطار الفارغ بنجاح إذا لم ينخفض ضغط نفخ الإطار. قد السيارة بحرص إلى أقرب فني صيانة متخصص (نوصي بالاستعانة بفني صيانة معتمد من قبل شركة مازدا) على الفور لاستبدال الإطار المفرغ. يوصى بالاستبدال بإطار جديد. في حالة إصلاح الإطار أو إعادة استخدامه، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ملاحظة

• في حالة القيام بعملية إصلاح طارئة لإطار فارغ باستخدام طقم إصلاح الإطارات الفارغة في حالات الطوارئ، فإن مازدا توصي باستبدال الإطار بأخر جديد بأسرع ما يمكن. في حالة إصلاح الإطار أو إعادة استخدامه، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

• يمكن إعادة استخدام العجلة بعد إزالة المادة المانعة للتسرب منها. غير أنه يوصى باستبدال الصمام بأخر جديد.

• إذا لم يرتفع ضغط نفخ الإطار، فهذا يعني أنه لا يمكن إصلاح الإطار. إذا لم يصل الإطار إلى ضغط النفخ المحدد في غضون ١٠ دقائق، فمن المحتمل أن يكون قد تعرض لتلف بالغ. وفي هذه الحالة، تكون قد فشلت عملية الإصلاح باستخدام طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

• في حالة نفخ الإطار بكمية زائدة من الهواء، قم برخي السدادة اللولبية الموجودة بوحدة ضغط الهواء وأخرج بعض من الهواء.

٢٠. عندما يتم نفخ الإطار إلى ضغط نفخ الإطار المحدد، قم بتحويل مفتاح تشغيل وحدة ضغط الهواء إلى وضع إيقاف التشغيل، وقم بتدوير قضيب توصيل خرطوم وحدة ضغط الهواء، واجذبه خارج صمام الإطار.
٢١. ركب غطاء صمام الإطار.
٢٢. ضع طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ في صندوق الأمتعة.
٢٣. ابدأ القيادة فوراً حتى تنتشر المادة المانعة للتسرب في الإطار.



قم بقيادة السيارة بحرص على سرعة ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة) أو أقل. إذا تم قيادة السيارة بسرعة ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة) أو أكثر، فقد تبدأ في الاهتزاز.

### ملاحظة

#### (مع نظام مراقبة ضغط الإطارات)

في حالة عدم نفخ الإطار بالشكل المناسب، يضيء ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطار.

٢٤. بعد قيادة السيارة لمدة نحو ١٠ دقائق أو لمسافة ٥ كم (٣ أميال)، قم بتوصيل وحدة ضغط الهواء بالإطار باستخدام الخطوة 17 من خطوات العملية، وتفقد ضغط نفخ الإطار باستخدام مقياس ضغط الإطارات في وحدة ضغط الهواء. إذا كان ضغط نفخ الإطار أقل من ضغط نفخ الإطار المحدد، قم بتحويل وحدة ضغط الهواء إلى وضع التشغيل وانظر حتى تصل إلى ضغط نفخ الإطار المحدد.

## تنظيف الإطار



تأكد من اتباع تعليمات تغيير الإطار:

يعتبر تغيير الإطار إذا لم يتم ذلك على نحو صحيح شيئاً خطيراً. فقد يمكن أن تنزلق السيارة من فوق المرفاع وتتسبب في إصابة خطيرة لأي شخص.

يجب أن لا يقوم أي شخص بوضع أي جزء من جسده تحت سيارة مرفوعة باستخدام رافعة.

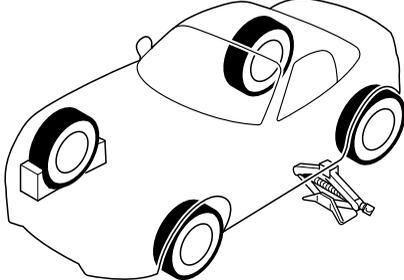
لا تدع أحداً مطلقاً داخل السيارة التي تركز على مرفاع:

من الخطورة السماح لأي شخص بالموث في السيارة التي تركز على مرفاع. حيث يمكن أن يتسبب الراكب في انزلاق السيارة من على المرفاع مما ينتج عنه إصابة خطيرة.

## ملاحظة

تأكد من أن المرفاع مشحوم جيداً قبل استخدامه.

1. قف بالسيارة على سطح مستو وصلب بعيداً عن يمين الطريق وقم بتأمين فرملة الانتظار بإحكام.
2. قم بتشغيل السيارة المزودة بناقل حركة تلقائي في موضع الانتظار (P) وبالنسبة لناقل الحركة اليدوي يتم الانتقال إلى موضع الرجوع للخلف (R) أو 1 وقم بإيقاف تشغيل المحرك.
3. قم بتشغيل وميض التحذير من الخطر.
4. اطلب من الركاب داخل السيارة الخروج منها والابتعاد عنها وعن حركة المرور.
5. فك المرفاع والأداة (صفحة ٧-٥).
6. احجز العجلة بشكل مائل في عكس اتجاه الإطار المراد تغييره. عند إجراء حجز العجلة ضع كتلة أمام الإطار وخلفه.



### ▼ فحص طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ

احرص على فحص طقم أدوات إصلاح الإطارات المفرغة الهواء في حالات الطوارئ على فترات منتظمة.

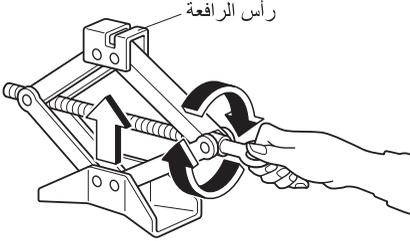
- تحقق من فترة الاستخدام الفعال للمادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات.
- تحقق من عمل وحدة ضغط الهواء الخاصة بالإطارات.

## ملاحظة

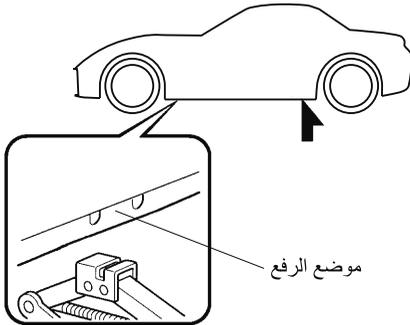
تعمل المادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات لفترة استخدام فعال. تحقق من فترة الاستخدام الفعال لهذه المادة الموضحة على بطاقة المعلومات الملتصقة على الزجاج ولا تستخدمها بعد انتهاء هذه الفترة. اطلب من فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) القيام باستبدال المادة المانعة للتسرب الخاصة بالإطارات قبل انتهاء فترة صلاحيتها للاستخدام الفعال.

## الإطار المفرغ من الهواء

٣. قم بإدارة الرافعة اللولبية في الاتجاه المبين في الشكل واضبط وضع رأس الرافعة حتى تكون قريبة من نقطة رفع السيارة لأعلى.



٤. ضع الرافعة تحت موضع الرفع الأقرب إلى مكان الإطار المراد تغييره على أن تقوم بإدخال رأس الرافعة بالكامل تحت نقطة الرفع.



### ملاحظة

عند حجز الإطار، استخدم صخوراً أو كتلاً خشبية بحجم كاف، إن أمكن، لتثبيت الإطار في مكانه.

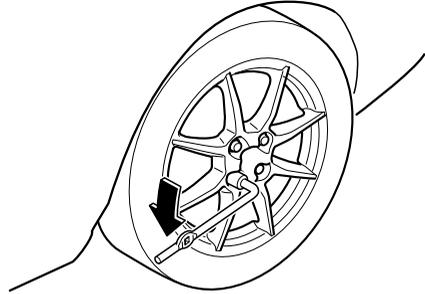
### ▼ فك الإطار



عند رفع سيارة لأعلى باستخدام المرفاع، حرك ذراع ناقل الحركة دائماً إلى الترس الأول أو الوضع  $R$  (بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة اليدوي) أو انقل ذراع الاختيار إلى الوضع  $P$  (بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة التلقائي)، وعشّق فرامل الانتظار، ثم ضع حواجز العجلات بطريقة مائلة في مقابل المرفاع:

ينطوي تغيير إطار فارغ دون استخدام حواجز العجلات على خطورة نظراً لأن السيارة قد تتحرك ويسقط المرفاع حتى مع تحديد ذراع ناقل الحركة عند الترس الأول أو الوضع  $R$ ، أو ذراع الاختيار عند الوضع  $P$ ، ما قد يتسبب في التعرض لحادث.

١. فك صواميل العجلة بلفها عكس اتجاه عقارب الساعة لفة واحدة لكل صامولة، ولكن لا تفك أي صامولة للعجلة حتى تقوم برفع الإطار من على الأرض.

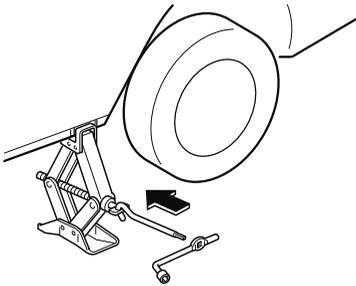


٢. ضع الرافعة على الأرض.

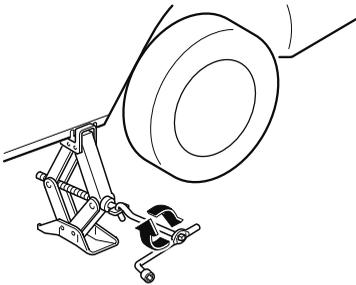
يحظر وضع أي أجسام أسفل المرفغ:  
يشكل رفع السيارة خطورة بالغة عندما يكون هناك جسم ما أسفل المرفغ. يمكن أن ينزلق المرفغ ويصيب أي شخص إصابة خطيرة أو من جراء انقلاب السيارة.

#### ملاحظة

عند رفع رأس المرفغ إلى موضع الرفع ومحاذة التجويف في رأس المرفغ مع كون القضيب تحت جسم السيارة، فإن الجزء العلوي من رأس المرفغ يتلامس مع الجسم السفلي للسيارة دون أن يتلامس القضيب مع قاع التجويف.  
.6 أدخل ذراع المرفغ وثبت مفتاح العجلات في مرفغ الإطار.

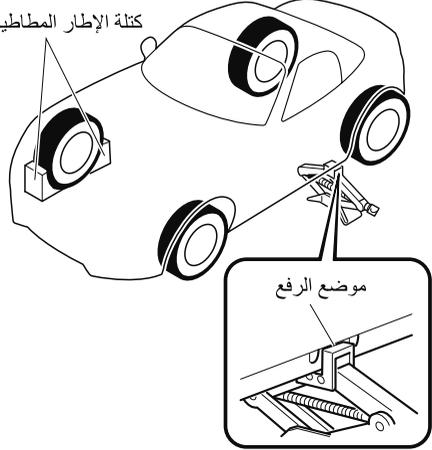


.7 أدر مقبض المرفغ في اتجاه عقارب الساعة وارفع السيارة لأعلى بدرجة كافية بحيث يكون الإطار مرتفعاً بعيداً عن الأرض ومن ثم يمكن نزعها. قبل فك صواميل العجلة، تأكد من أن سيارة مازدا الخاصة بك ثابتة في مكانها وأنها لا يمكن أن تنزلق أو تتحرك.



.5 استمر في رفع رأس الرافعة بالتدرج بتدوير البرغي بيدك إلى أن يدخل رأس الرافعة في موضع الرفع.

#### كتلة الإطار المطاطية



تحذير !

استخدم وضعي الرفع الأمامي والخلفي فقط الموصى بهما في هذا الدليل:  
من الخطورة أن تحاول رفع السيارة في أوضاع غير الأوضاع التي يوصى بها في هذا الدليل. يمكن أن تنزلق السيارة من فوق المرفغ وتتسبب في إصابة أي شخص إصابة خطيرة أو حتى تودي بحياته. استخدم وضعي الرفع الأمامي والخلفي فقط الموصى بهما في هذا الدليل.

لا تقم برفع السيارة في موضع آخر بخلاف نقطة الرفع المحددة ولا تضع أي شيء على الرافعة أو تحتها:  
من الخطورة رفع السيارة من نقطة أخرى بخلاف نقطة الرفع المحددة أو وضع أشياء على الرافعة أو تحتها حيث أن ذلك قد يؤدي إلى تشويه بدن السيارة أو قد تسقط السيارة عن الرافعة ويتسبب ذلك في وقوع حادث.

استخدم المرفغ المرفق مع سيارة مازدا:  
كذلك من الخطورة استخدام مرفغ غير مصمم للاستخدام في سيارة مازدا. يمكن أن تنزلق السيارة من فوق المرفغ وتصاب أي إصابة خطيرة.

## الإطار المفرج من الهواء

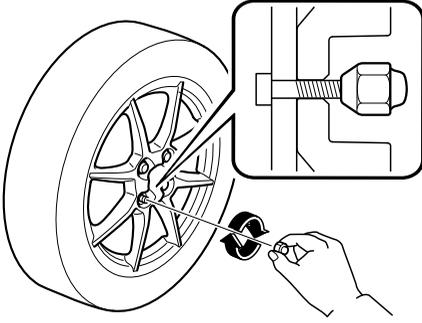


تحذير

تأكد من أن أسطح تركيب العجلة، ومحور العجلة (الصرة) وصواميل العجلة نظيفة قبل تغيير الإطارات أو استبدالها: من الخطورة، عند تغيير أو استبدال الإطار، ألا تزيل الأتربة والأوساخ من على أسطح تركيب العجلة، ومحور العجلة (الصرة) ومسامير محور العجلة (الصرة). يمكن أن تنفك الصواميل أثناء القيادة وتسبب انفلات الإطار، مما ينتج عنه وقوع حادث.

٢. ركب الإطار.

٣. احرص عند تركيب صواميل العجلة أن تكون الحافة المشطوفة للداخل، وأحكام ربطها يدوياً.



تحذير

لا تضع زيتاً أو شحم على صواميل ومحور العجلة ولا تحكم ربط صواميل العجلة أكثر من عزم الربط الموصى به:

فمن الخطورة وضع الزيت أو الشحم على صواميل ومحور العجلة. يمكن أن تنفك الصواميل أثناء القيادة وتسبب انفلات الإطار، مما ينتج عنه وقوع حادث. علاوة على ذلك، يمكن أن تتلف صواميل ومحور العجلة إذا أحكم ربطها أكثر من اللازم. ٤. أدر مفتاح العجلات عكس اتجاه عقارب الساعة وأخفض

السيارة إلى الأرض.



تحذير

لا تقم برفع السيارة إلى مستوى أعلى من اللازم: من الخطورة رفع السيارة إلى مستوى أعلى من اللازم فقد يؤدي هذا إلى ترنح السيارة ويتسبب في وقوع حادث.

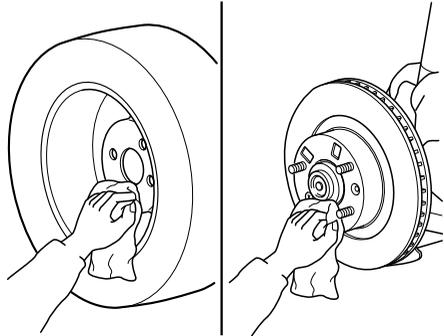
لا تبدأ تشغيل المحرك ولا تهز السيارة أثناء رفعها: من الخطورة تشغيل محرك السيارة أو هز السيارة أثناء رفعها فقد يؤدي هذا إلى وقوع السيارة عن الرافعة و يؤدي إلى وقوع حادث.

لا تنزل تحت السيارة على الإطلاق أثناء رفعها: من الخطورة نزولك تحت السيارة أثناء رفعها فقد يؤدي هذا إلى الوفاة أو وقوع إصابة خطيرة في حالة سقوط السيارة عن الرافعة.

٨. فك صواميل العجلة بإدارتها عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم فك العجلة.

### ▼ تركيب الإطار

١. استخدم قطعة قماش لإزالة الأتربة والأوساخ من على أسطح تركيب العجلة ومحور العجلة (الصرة)، بما في ذلك مسامير محور العجلة (الصرة).



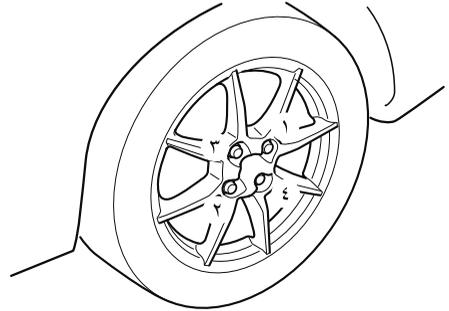


احذر السير بالسيارة على إطارات ذات ضغط هواء غير مضبوط: من الخطورة القيادة عندما يكون ضغط الهواء في الإطارات غير مضبوط. يمكن أن تؤثر الإطارات ذات الضغط غير المضبوط على القيادة وتسبب وقوع حادث. وعند إجراء الفحص الدوري لضغط هواء الإطارات، افحص الإطار الاحتياطي أيضاً.

#### ملاحظة

لمنع صدور صوت قعقعة من المرفاع والأدوات، قم بتخزينهم في موضعهم بشكل صحيح.

5. استخدم مفتاح العجلات لإحكام ربط الصواميل بالترتيب المبين.



إذا كنت غير متأكد من مدى الإحكام الذي ينبغي ربط الصواميل به، اطلب من فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أن يفحصها.

عزم إحكام ربط الصامولة	
نيوتن متر (كجم قوة متر، قدم رطل قوة)	108—147 (12—14، 80—108)



احرص دائماً على إحكام ربط صواميل العجلة بشكل ثابت أو على نحو صحيح: من الخطورة أن تكون صواميل العجلة غير محكمة الربط على النحو الصحيح أو سائبة. فقد تتأرجح العجلة أو تنفصل من مكانها. قد يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على السيارة، مما يتسبب في وقوع حادث خطير.

تأكد من إعادة تركيب نفس الصواميل التي قمت بفكها أو استبدالها بصواميل مترية من نفس التهيئة: نظراً لأن تسنين مسامير وصواميل العجلة الموجودة في سيارة مازدا الخاصة بك يقاس بالنظام المتري، فمن الخطورة أن تستخدم صواميل لا تخضع للقياس المتري. إذا استخدمت مسمار غير مقاس بالنظام المتري، لن يثبت العجلة ويمكن أن يتلف المسمار، مما قد يسبب انزلاق العجلة وينتج عنه وقوع حادث.

6. قم بإزالة الكتل من تحت العجلات وضع الأدوات والمرفاع.

7. تحقق من ضغط الهواء في الإطار. راجع الإطارات في صفحة 8-9.

## نفاذ شحن البطارية

### بدء التشغيل بكبل توصيل

من الخطورة بدء التشغيل بكبل توصيل، إذا تم ذلك بشكل غير صحيح. لذا اتبع الإجراء التالي بحرص. إذا كنت غير واثق من قدرتك على بدء التشغيل بكبل توصيل، نوصيك بشدة أن تستعين بفني صيانة كفء لأداء هذه الوظيفة.



اتبع تلك الاحتياطات بعناية:

لضمان التعامل الآمن والصحيح مع البطارية قم بقراءة الاحتياطات التالية بدقة قبل استخدام البطارية أو فحصها.



قم بإبعاد اللهب والشرر عن خلايا البطارية المفتوحة، ولا تسمح للأدوات المعدنية ملامسة الطرف الموجب (+) أو الطرف السالب (-) للبطارية عند العمل بالقرب من البطارية. لا تسمح ملامسة الطرف الموجب (+) للبطارية لجسم السيارة: يعد وجود اللهب والشرر بالقرب من البطارية المفتوحة أمراً باعثاً على الخطر. وكذلك فإن غاز الهيدروجين المنبعث خلال التشغيل العادي للبطارية قد يشتعل ويتسبب في انفجار البطارية. ومن شأن انفجار البطارية أن يتسبب في حدوث حروق وجروح خطيرة. ومن ثم فلتبتعد جميع مصادر اللهب والنيران بما في ذلك السجائر والشرر عن البطاريات المفتوحة.



احرص على إبعاد جميع مصادر اللهب والشرر عن خلايا البطاريات المفتوحة لأن غاز الهيدروجين يتم إنتاجه من خلايا البطاريات المفتوحة أثناء شحن البطارية أو إضافة سائل البطارية:

يعد وجود اللهب والشرر بالقرب من البطارية المفتوحة أمراً باعثاً على الخطر. وكذلك فإن غاز الهيدروجين المنبعث خلال التشغيل العادي للبطارية قد يشتعل ويتسبب في انفجار البطارية. ومن شأن انفجار البطارية أن يتسبب في حدوث حروق وجروح خطيرة. ومن ثم فلتبتعد جميع مصادر اللهب والنيران بما في ذلك السجائر والشرر عن البطاريات المفتوحة.

فاحذر بدء التشغيل بكبل توصيل لبطارية أثناء تجمد سائلها أو انخفاض مستواها:

من الخطورة بدء التشغيل بكبل توصيل عندما يكون سائل البطارية متجمداً أو عند انخفاض مستوى سائل البطارية. فقد تنشق أو تنفجر محدثة إصابة خطيرة.

أول طرف التوصيل السالب إلى نقطة تأريض مناسبة بعيداً عن البطارية:

من الخطورة بمكان أن تقوم بتوصيل كبل التوصيل الثاني بالطرف السالب (-) للبطارية فارغة الشحن. فقد يسبب الشرر المنبعث حول البطارية انفجارها وإصابة أي شخص.

أبعد كبلات التوصيلات بعيداً عن الأجزاء المتحركة:

من الخطر توصيل كبل توصيل بالقرب من أجزاء متحركة أو إليها (مثل مراوح التبريد والسيور). فقد يتشابك كبل التوصيل عندما يبدأ المحرك في التشغيل وينتج عنه إصابة خطيرة.

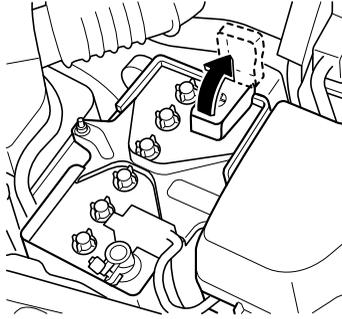


استخدم نظام معزز ١٢ فولت فقط. يمكن أن يتلف بادئ التشغيل قدرة ١٢ فولت، ومجموعة مفاتيح التشغيل، والأجزاء الكهربائية الأخرى بشكل لا يمكن إصلاحه إذا تم توصيله بمصدر كهرباء ٢٤ فولت (بطاريتان قدرة ١٢ فولت لكل موصلة على التوازي أو مجموعة مولد بموتور ٢٤ فولت).

١. قم بتحريك السيارة المعززة بحيث تكون بطايرتها أقرب ما يكون إلى بطارية سيارتك.

٢. تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة مثل طاقة الكشافات الأمامية ومكيف الهواء.

٣. انزع غطاء البطارية.



٤. قم بإيقاف تشغيل محرك السيارة المعززة وتوصيل أطراف التوصيل بالترتيب التالي.

تأكد من توصيل أطراف التوصيل بشكل آمن بحيث لا تتسبب اهتزازات المحرك في فصلها.

#### الطرف الأول

١ الطرف الموجب (+) الموجود في البطارية فارغة الشحن

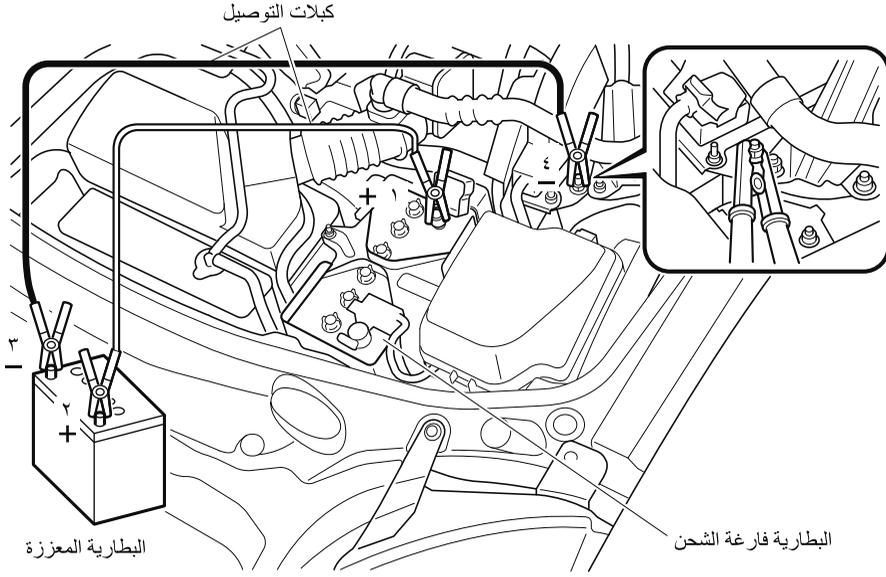
٢ الطرف الموجب (+) الموجود في بطارية السيارة المعززة

#### الطرف الثاني

٣ الطرف السالب (-) الموجود في بطارية السيارة المعززة

## نفاذ شحن البطارية

كما يوضح الموضع في الشكل (لا تقم بالتوصيل إلى طرف البطارية السالب (-))



٥. قم ببدء تشغيل محرك السيارة المعززة وتدوير المحرك.
٦. قم ببدء تشغيل محرك سيارتك. قم بتشغيل المحركات لمدة 3 دقائق تقريبًا لشحن بطارية سيارتك مؤقتًا.
٧. افصل أطراف التوصيل بالترتيب العكسي لخطوات توصيلها.
٨. قم بتكيب غطاء البطارية.
٩. يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.

## بدء التشغيل بالدفع

لا تدفع سيارتك المازدا لبدء تشغيلها.



## يُحظر قطر السيارة لبدء تشغيلها:

يشكل قطر السيارة لبدء تشغيلها خطورة. فقد تدفع السيارة التي يتم قطرها للأمام عندما يبدأ محركها في العمل، مما يسبب اصطدام السيارات. وبالتالي يمكن أن يصاب الركاب.



## تنبيه

لا تدفع السيارة التي تحتوي على ناقل حركة يدوي لبدء تشغيلها. إذ يمكن أن تتلف نظام التحكم في الانبعاث.

## ملاحظة

لا يمكنك بدء تشغيل السيارة بناقل الحركة الأوتوماتيكي من خلال دفعها.

## بدء تشغيل المحرك المغمور بالوقود

إذا تعذر بدء تشغيل المحرك، فقد ينغمر المحرك بالوقود (وجود وقود زائد في المحرك).

اتبع الإجراء التالي:

1. في حالة عدم بدء المحرك في العمل في غضون خمس ثوانٍ من المحاولة الأولى، انتظر لمدة عشر ثوانٍ ثم حاول مرة أخرى.
2. تأكد من تشغيل ذراع فرملة الانتظار.
3. اضغط على دواسة الوقود إلى آخر مداها واستمر بالضغط عليها.
4. اضغط على دواسة القابض (ناقل الحركة اليدوي) أو دواسة الفرامل (ناقل الحركة التلقائي)، ثم اضغط على زر التشغيل بالدفع. إذا بدأ المحرك بالتشغيل، ارفع قدمك من على دواسة الوقود على الفور لأن المحرك سوف يتسارع في الدوران فجأة.
5. إذا تعذر بدء تشغيل المحرك، أدر المحرك بدون الضغط على دواسة الوقود.

وإذا تعذر بدء تشغيل المحرك بإتباع الإجراء السابق، يجب فحص السيارة بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## السخونة الزائدة

٥. افحص السيارة للتأكد من أن سائل التبريد أو البخار يتدفق من صندوق المحرك.

### إذا كان البخار يصدر من صندوق المحرك:

لا تتواجد بالقرب من مقدمة السيارة. وأوقف المحرك. انتظر حتى يتلاشى البخار، ثم افتح غطاء المحرك وابدأ تشغيل المحرك.

### في حالة عدم وجود تدفق لسائل التبريد أو البخار:

افتح غطاء المحرك وقم بإبطاء المحرك حتى يبرد.



تنبيه

إذا لم تكن مروحة التبريد تعمل أثناء تشغيل المحرك، فسترتفع درجة حرارة المحرك، وأوقف المحرك واستدع فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

٦. تأكد من أن مروحة التبريد تعمل، ثم أوقف المحرك بعد انخفاض درجة حرارة المحرك.
٧. عندما يبرد سائل التبريد، تحقق من مستواه. إذا كان مستوى سائل التبريد منخفضاً، افحص العلامات التي تشير إلى وجود تسرب لسائل التبريد من الرادياتير والخراطيم.

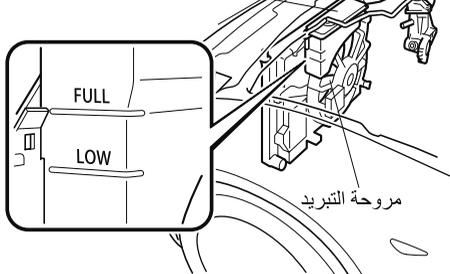
### في حالة وجود تسرب أو تلف من نوع آخر، أو إذا كان لا يزال هناك

#### تسرب لسائل التبريد:

أوقف المحرك واستدع فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

غطاء نظام التبريد

خزان سائل التبريد



### في حالة عدم وجود أي مشاكل، وكانت درجة المحرك معتادة، ولم

#### يكن هناك أي تسرب ظاهر:

أضف سائل التبريد بحذر حسب الحاجة (صفحة ٦-٢١).

## السخونة الزائدة

إذا أضاء ضوء تحذير ارتفاع درجة حرارة سائل تبريد المحرك، وتفقّد السيارة الطاقة، أو تسمع ضوضاء أو طرق أو خبط عالي، فمن المحتمل أن تكون درجة حرارة المحرك مرتفعة أكثر من اللازم.



تحذير



قم بإيقاف السيارة في مكان آمن على جانب الطريق ثم قم بإطفاء مفتاح التشغيل وتأكد من أن المروحة لا تدور قبل محاولة العمل بالقرب من مروحة التبريد:

من الخطر العمل بالقرب من مروحة التبريد أثناء تشغيلها. من الممكن أن تستمر المروحة لوقت غير محدد حتى في حالة توقف المحرك وارتفاع درجة حرارة غرفة المحرك. ويمكن أن تتسبب المروحة في إصابتك بإصابة خطيرة.



احذر فك أي من غطاء نظام التبريد عندما يكون المحرك والرادياتير ساخنين:

عندما يكون المحرك والرادياتير ساخنين، يمكن أن ينطلق من سائل التبريد الحار والبخار الساخن وذلك بفعل الضغط مما يتسبب في إصابة خطيرة.

### لا تفتح غطاء المحرك إلا بعد أن يزول البخار من المحرك:

يمثل البخار المنبعث من المحرك زائد السخونة خطورة بالغة. ومن الممكن أن يصيبك البخار المنبعث بحروق خطيرة.

إذا أضاء ضوء تحذير ارتفاع درجة حرارة سائل تبريد المحرك:

١. عليك بقيادة السيارة بشكل آمن إلى جانب الطريق وأوقفها في مكان بعيد عن حركة المرور.
٢. قم بتشغيل السيارة المزودة بناقل حركة تلقائي في موضع الانتظار (P) وبالنسبة لناقل الحركة اليدوي يتم الانتقال إلى الموضع المحايد.
٣. تعشيق ذراع فرملة الانتظار.
٤. أطفئ مكيف الهواء.



في حالة استمرار حالة السخونة الزائدة أو تكرارها من حين لآخر بالمحرك، اطلب فحص نظام التبريد. فقد يؤدي ذلك إلي تلف المحرك بدرجة شديدة ما لم يتم إجراء الإصلاحات به. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

## إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود

### إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود

إذا كان شحن البطارية قد نفذ، لا يمكن فتح غطاء فتحة خزان الوقود.

وفي هذه الحالة، يمكن فتح غطاء فتحة خزان الوقود بحل مشكلة نفاذ شحن البطارية.

راجع بدء التشغيل بكبل توصيل في صفحة ١٧-٧.

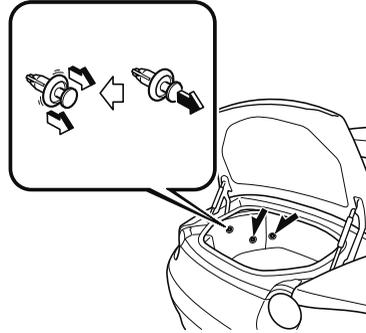
إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود حتى إذا تم حل مشكلة نفاذ شحن البطارية، فقد يكون ثمة عطل في النظام الكهربائي.

وفي هذه الحالة، يمكن فتح غطاء فتحة خزان الوقود باستخدام الخطوات التالية كإجراء طارئ:

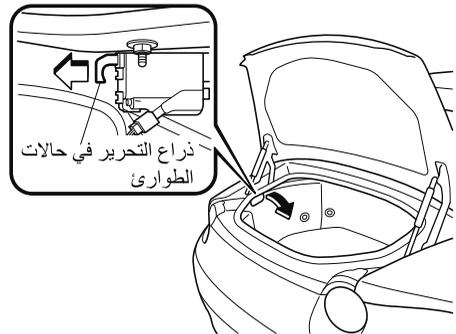
١. افتح غطاء صندوق الأمتعة.

يرجى مراجعة فتح وغلقي غطاء صندوق الأمتعة في صفحة ١٨-٣.

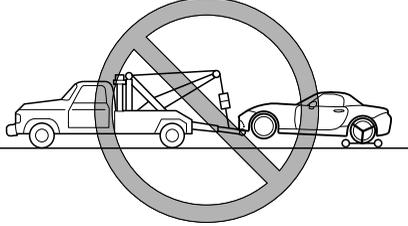
٢. اسحب الجزء الأوسط من كل مشبك بلاستيك وانزع كل حلقات المشابك.



٣. قم بنزع الغطاء الموجود داخل صندوق الأمتعة جزئياً للخلف، ثم اجذب ذراع التحرير في حالات الطوارئ.



⚠ احذر قطر السيارة بوسائل من نوع جبل التعليق. فقد يتلف ذلك السيارة. استخدم مرفاع عجلات أو معدات رفع ذات سطح منبسط.



في حالة عدم توفر خدمة القطر أثناء الطوارئ، يمكن قطر السيارة وجميع عجلاتها الأربع على الأرض باستخدام خطاف القطر الموجود في مقدمة السيارة. عند القيام بقطر السيارة، يشترط أن يتم ذلك على طرق مرصوفة لمسافات قصيرة بسرعات منخفضة.

⚠ تنبيه

اتباع الإرشادات التالية عند قطر السيارة وجميع عجلاتها على الأرض.

⚠ قم بتحويل ذراع نقل السرعة إلى الوضع المحايد (نقل يدوي)، أو الوضع N (النقل الآلي).

⚠ قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى موضع ACC.

⚠ تحرير فرامل الانتظار.

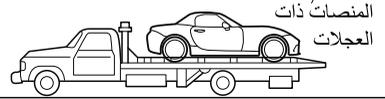
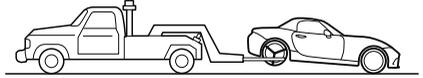
تذكر أنه يتعدى وجود مؤازرة بالطاقة للفرامل والتوجيه أثناء عدم تدوير المحرك.

## وصف القطر

نوصي بإجراء القطر بواسطة فني إصلاح متخصص فقط (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أو الاستعانة بخدمة تجارية خاصة لقطر السيارات.

من الضروري مراعاة الرفع والقطر الصحيحين لمنع حدوث التلف للسيارة. ويجب اتباع القوانين الحكومية والمحلية.

ومن المعتاد أن يتم رفع عجلات الدفع (العجلات الخلفية) الخاصة بالسيارة التي يتم قطرها عن الأرض. إذا حالت نسبة التلفيات المفترضة أو الظروف الأخرى دون ذلك، فقم باستخدام منصات ذات عجلات.

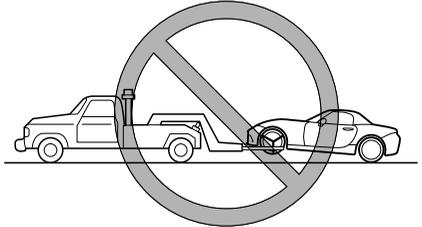


المنصات ذات العجلات

في حالة قطر السيارة مع تحرك العجلات الخلفية على الأرض، فحرر فرامل الانتظار.

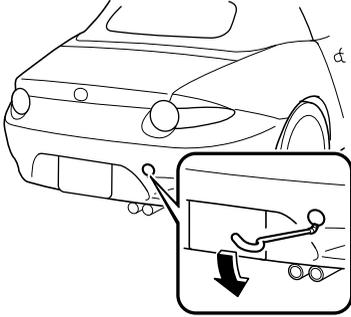
⚠ تنبيه

⚠ احذر قطر السيارة ومقدمتها للخلف بينما تتحرك عجلات الدفع على الأرض. فقد ينتج عن هذا تلف لأجزاء ناقل الحركة الداخلية.



## القطر في حالة الطوارئ

### الخلفية



### تنبيه

لا تستخدم القوة المفرطة حتى لا تسبب تلفاً للغطاء أو خدشاً لسطح المصد المدهون.

### ملاحظة

1. قم بفتح الغطاء بالكامل وقم بتخزينه حتى لا تفقده.
  2. قم بتثبيت عروة القطر بإحكام باستخدام مفتاح العجلات أو أداة مماثلة.
  3. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).
- الأمامية



## خطايف القطر

### تنبيه

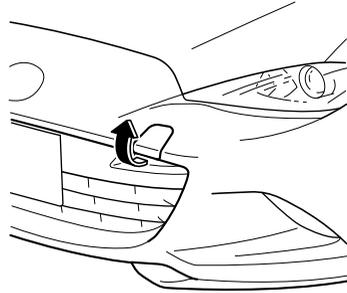
- ◀ يجب استعمال عروة القطر في حالات الطوارئ لإخراج السيارة من حفرة أو جرف جليدي، على سبيل المثال.
- ◀ عند استعمال عروات القطر، اجذب السلك أو السلسلة في اتجاه مستقيم بالنسبة للعروة. لا تستخدم القوة الجانبية.

### ملاحظة

عند القطر بسلسلة أو سلك، قم بلف السلسلة أو السلك بقطعة قماش ناعمة بالقرب من المصدر لمنع إتلافه.

### خطايف القطر

1. أخرج عروة القطر ومفتاح فك العجلات من صندوق الأمتعة (صفحة 5-7).
  2. قم بلف مفك أو أداة مماثلة بقطعة قماش ناعمة لمنع إتلاف دهان المصدر وافتح الغطاء الموجود على المصدر الأمامي أو الخلفي.
- الأمامية



## الخلفية



٤. ثبت حبل القطر في العروة.



- ⚡ إذا لم تكن عروة القطر مربوطة بإحكام، فقد تنفلت أو تنفصل عن المصد عند قطر السيارة. تأكد من أن عروة القطر مربوطة بإحكام بالمصد.
- ⚡ توخى الحذر حتى لا تتلف عروة القطر وخطاف القطر، أو هيكل السيارة، أو نظام ناقل الحركة عندما تقوم بالقطر في ظل الظروف الآتية:
- ⚡ لا تقطر سيارة أثقل من سيارتك.
- ⚡ لا تقم بزيادة سرعة سيارتك بصورة مفاجئة فسوف يؤدي هذا إلى جذب شديد لعروة القطر وخطاف القطر أو الحبل.
- ⚡ لا تقم بربط الحبل إلا في عروة القطر وخطاف القطر.

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

### إذا أضاء أو أومض ضوء تحذير

إذا أضاء/أومض أي من أضواء التحذير، عليك بالقيام بالإجراء المناسب لكل منها. لا توجد مشكلة في حالة إطفاء الضوء، ولكن إذا لم يطفأ الضوء أو إذا أضاء/أومض مرة أخرى، عليك باستشارة فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا.  
(سيارات بها وحدة الصوت من النوع ب)  
يمكن الاطلاع على تفاصيل بعض التحذيرات على الشاشة المركزية.

1. إذا أضاء ضوء التحذير، فاخر الأيقونة  الموجودة على الشاشة الرئيسية لعرض شاشة التطبيقات.
2. اختر "شاشة حالة المركبة".
3. اختر "التوجيه التحذيري" لعرض التحذيرات الحالية.
4. اختر التحذير ذو الصلة لمشاهدة تفاصيل التحذير.

### ▼ أوقف السيارة في مكان آمن فوراً

في حالة إضاءة أي من أضواء التحذير التالية، فقد يشير هذا إلى وجود عطل في النظام. أوقف السيارة في مكان آمن فوراً واتصل بفني صيانة معتمد من شركة مازدا.

الإشارة	تحذير
 (أحمر) ضوء التحذير لنظام الفرامل	<p>يتميز هذا التحذير بالوظائف التالية:</p> <p><b>تحذير فرامل الانتظار/فحص ضوء التحذير</b> يضيء الضوء عند تعشيق فرملة الانتظار بينما يكون مفتاح التشغيل في موضع بدء التشغيل START أو في موضع التشغيل ON. ينطفئ الضوء عند تحرير فرملة الانتظار بالكامل.</p> <p><b>تحذير انخفاض منسوب زيت الفرامل</b> إذا ظل ضوء تحذير الفرامل مضاءً حتى بعد تحرير فرامل الانتظار، فقد يكون سائل الفرامل منخفضاً أو قد يكون هناك مشكلة في نظام الفرامل. أوقف السيارة في مكان آمن فوراً واتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>  <p>احذر قيادة السيارة إذا ضوء تحذير نظام الفرامل مضاءً. اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص الفرامل بأسرع ما يمكن:</p> <p>من الخطورة القيادة أثناء إضاءة ضوء تحذير نظام الفرامل. فهي تشير إلى أن فرامل سيارتك قد لا تعمل على الإطلاق أو أنها قد تتعطل تماماً في أي وقت. إذا ظلت هذا الضوء مضاءً حتى بعد التحقق من تحرير فرملة الانتظار بالكامل، اطلب فحص الفرامل على الفور.</p>  <p>كما أن فاعلية الفرملة قد تنخفض وبالتالي فقد تكون في حاجة إلى الضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر من المعتاد لكي توقف السيارة.</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

تحذير	الإشارة
<p>إذا كشفت وحدة التحكم في توزيع قوة الفرامل الإلكترونية أن بعض المكونات لا تعمل بالشكل الملائم، قد تقوم وحدة التحكم بإضاءة ضوء تحذير نظام الفرامل وضوء نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS في نفس الوقت. من المحتمل أن تكون المشكلة هي نظام توزيع قوة الفرامل الإلكترونية.</p> <p style="text-align: center;"><b>تحذير</b> </p> <p>احذر قيادة السيارة إذا كان ضوء تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS ونظام تحذير الفرامل مضاءً. يجب قطر السيارة إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص الفرامل بأسرع ما يمكن: من الخطورة القيادة أثناء إضاءة ضوء تحذير نظام الفرامل وضوء تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS في نفس الوقت. عندما يضاء هذان الضوء، يمكن للعتلات الخلفية أن تتغلق عند الإيقاف المفاجئ في وقت أسرع مما هو في الظروف العادية.</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>تحذير نظام توزيع قوة الفرامل الإلكترونية</p>
<p>إذا أضيء ضوء التحذير أثناء القيادة، دل ذلك على وجود خلل في مولد التيار أو في نظام الشحن. عليك قيادة السيارة إلى جانب الطريق وأوقفها في مكان بعيد عن حركة المرور. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <p style="text-align: center;"><b>تنبيه</b> </p> <p>يحظر مواصلة القيادة أثناء إضاءة ضوء تحذير نظام الشحن لأن المحرك قد يتوقف فجأة.</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>ضوء التحذير/إشارة التحذير بشأن نظام شحن البطارية</p>
<p>يشير ضوء التحذير هذا إلى انخفاض مستوى ضغط زيت المحرك.</p> <p style="text-align: center;"><b>تنبيه</b> </p> <p>لا تقم بإدارة المحرك إذا كان مستوى ضغط الزيت منخفضاً. فإن لم تقم بذلك، فقد يؤدي ذلك إلى تلف بالمحرك.</p> <p>إذا أضيء الضوء أو تم عرض إشارة التحذير أثناء القيادة:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. قم بقيادة السيارة إلى جانب الطريق وأوقفها على أرض مستوية في مكان بعيد عن حركة المرور.</li> <li>2. أطفئ المحرك وانتظر 5 دقائق حتى يتم يعود الزيت إلى حوض الزيت.</li> <li>3. التحقق من مستوى زيت المحرك (صفحة ٦-٢١). إذا كان مستوى الزيت منخفضاً، أضف كمية مناسبة من زيت المحرك مع الحرص على عدم ارتفاع مستوى الزيت.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>تنبيه</b> </p> <p>لا تقم بإدارة المحرك إذا كان مستوى الزيت منخفضاً. فإن لم تقم بذلك، فقد يؤدي ذلك إلى تلف بالمحرك.</p> <p>4. ابدأ المحرك وتحقق من ضوء التحذير.</p> <p>إذا ظل الضوء مضاءً حتى إذا كان مستوى الزيت عادي أو بعد إضافة الزيت، قم بإيقاف المحرك في الحال واطلب قطر سيارتك إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>ضوء التحذير بشأن زيت المحرك</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

الإشارة	تحذير
 <p>ضوء تحذير/إشارة تحذير ارتفاع درجة حرارة سائل تبريد المحرك</p>	<p>يومض المؤشر عند الارتفاع الشديد لدرجة حرارة سائل المحرك، ويضيء في حالة ارتفاع درجة حرارته بشكل أكبر.</p> <p><b>إجراء المعالجة</b> ضوء وامض عليك بالقيادة ببطء لتقليل حمل المحرك حتى تجد مكان آمن لإيقاف السيارة وانتظر حتى يبرد المحرك. ضوء مستمر يشير ذلك إلى احتمالية ارتفاع درجة حرارة المحرك بشكل زائد. أوقف السيارة في مكان آمن على الفور وأوقف المحرك. راجع السخونة الزائدة في صفحة ٧-٢١.</p> <p> <b>تنبيه</b></p> <p>لا تقود السيارة إذا كان مؤشر التحذير من ارتفاع درجة حرارة سائل تبريد المحرك يضيء. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.</p>
 <p>إشارة حدوث خلل في التوجيه المؤازر*</p>	<p>تُعرض الرسالة إذا ظهر عطل في التوجيه المؤازر الكهربائي.</p> <p>إذا عُرضت الرسالة، أوقف السيارة في مكان آمن ولا تحرك عجلة القيادة، إذا انطفأت الرسالة المعرضة على الشاشة بعد فترة قصيرة فهذا يعني أنه لا توجد مشكلة. اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) إذا عُرضت الرسالة باستمرار.</p> <p><b>ملاحظة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إذا عُرضت الرسالة فإن آلية التوجيه المؤازر لن تعمل بصورة طبيعية. في هذه الحالة، فإن عجلة القيادة مازالت يمكن تشغيلها، ولكن قد تشعر بنقل في استخدامها مقارنة بالحالات العادية، كما يمكن أن تهتز عجلة القيادة أثناء الانعطاف.</li> <li>• التحريك المتكرر لعجلة القيادة يمينًا ويسارًا أثناء توقف السيارة أو تحريكها ببطء شديد سوف يتسبب في انتقال آلية التوجيه المؤازر إلى الوضع الوقائي الذي يجعل التوجيه يبدو ثقيلًا، ولكن هذا لا يشير إلى وجود مشكلة. في حالة حدوث ذلك، قم بركن السيارة في مكان آمن وانتظر بضع دقائق حتى يعود النظام إلى الوضع الطبيعي.</li> </ul>
 <p>ضوء بيان حدوث خلل في التوجيه المؤازر*</p>	<p>يضيء/يومض الضوء إذا ظهر عطل في التوجيه المؤازر الكهربائي.</p> <p>إذا أضاء/أومض الضوء، أوقف السيارة في مكان آمن ولا تحرك عجلة القيادة. إذا انطفئ الضوء بعد فترة قصيرة فهذا يعني أنه لا توجد مشكلة. اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) إذا استمر الضوء في الإضاءة/الوميض.</p> <p><b>ملاحظة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إذا أضاء/أومض الضوء المؤشر، فإن آلية التوجيه المؤازر لن تعمل بصورة طبيعية. في حالة حدوث هذا الأمر، فإن عجلة القيادة مازال يمكن تشغيلها، ولكن قد تشعر بنقل في استخدامها مقارنة بالحالات العادية، كما يمكن أن تهتز عجلة القيادة أثناء الانعطاف.</li> <li>• التحريك المتكرر لعجلة القيادة يمينًا ويسارًا أثناء توقف السيارة أو تحريكها ببطء شديد سوف يتسبب في انتقال آلية التوجيه المؤازر إلى الوضع الوقائي الذي يجعل التوجيه يبدو ثقيلًا، ولكن هذا لا يشير إلى وجود مشكلة. في حالة حدوث ذلك، قم بركن السيارة في مكان آمن وانتظر بضع دقائق حتى يعود النظام إلى الوضع الطبيعي.</li> </ul>

### ▼ اتصل بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا ليقوم بفحص سيارتك

إذا أضاءت/أومضت أي من أضواء التحذير أو أضواء المؤشر التالية، فقد يكون هناك عطل في النظام. اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص سيارتك.

التحذير	الإشارة
<p><b>مجموعة العدادات من النوع أ</b></p> <p>(إشارة التحذير الرئيسية)</p> <p>يتم عرضه عندما يلزم إبلاغ أعطال النظام.</p> <p>افحص الرسالة المعروضة على شاشة العرض واستشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <p>(ضوء التحذير الأساسي)</p> <p>يُعرض ضوء التحذير الرئيسي عندما تظهر رسالة تحذير.</p> <p>ويشير هذا إلى وجود عطل في نظام السيارة. افحص الرسالة المعروضة على شاشة العرض واستشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <p>للإطلاع على التفاصيل، يرجى الرجوع إلى الشرح الخاص بأضواء التحذير/المؤشر، في القسم الخاص بأضواء التحذير/المؤشر الذي يطابق الرمز المعروض في الجزء العلوي من شاشة العرض.</p> <p>إذا لم يتم عرض رسالة في شاشة العرض، قم بتشغيل مفتاح INFO لعرض شاشة "التحذير".</p> <p>راجع الرسالة المعروضة على شاشة عرض البيانات المتعددة ومفتاح المعلومات في صفحة ٤-٣٦.</p> <p><b>مجموعة العدادات من النوع ب</b></p> <p>يضيئ الضوء باستمرار إذا ما حدث أي مما يلي. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• وجود عطل في نظام إدارة البطارية.</li> <li>• وجود عطل في مفتاح الفرامل.</li> </ul>	 <p>ضوء التحذير/إشارة التحذير الرئيسية*</p>
<p>يضيء الضوء إذا كان ثمة مشكلة في نظام مضخة التفريغ الكهربائية. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>	 <p>(كهروماني)</p> <p>ضوء تحذير مضخة التفريغ الكهربائية</p>
<p>إذا ظل ضوء تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS مضيئاً أثناء القيادة، فإن ذلك يدل على أن وحدة التحكم في نظام ABS قد اكتشفت خللاً في النظام. في حالة حدوث ذلك، تعمل الفرامل بصورة طبيعية كما لو كانت السيارة غير مجهزة بنظام الفرامل المانع للانغلاق ABS. إذا حدث هذا، استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.</p> <p><b>ملاحظة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عند بدء تشغيل المحرك باستخدام كبل توصيل لشحن بطارية سيارتك، يحدث عدم انتظام في سرعة دورات المحرك يضاء مصباح تحذير نظام الفرامل المانع للانغلاق ABS. في حالة حدوث ذلك، فإنه يكون نتيجة لضعف طاقة البطارية ولا يشير ذلك بأي حال من الأحوال إلى وجود عطل في نظام الفرامل المانعة للانغلاق ABS.</li> <li>• أعد شحن البطارية.</li> <li>• لا يعمل نظام مساعدة الفرامل وضوء تحذير ABS مضاًة.</li> </ul>	 <p>ضوء التحذير الخاص بنظام الفرامل المانع للانغلاق ABS</p>
<p>إذا أضيء هذا الضوء أثناء القيادة، دل ذلك على احتمال وجود خلل في السيارة. من المهم ملاحظة ظروف القيادة وقت إضاءة الضوء واستشارة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <p>قد يضاء ضوء فحص المحرك في الظروف التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• وجود خلل في النظام الكهربائي الخاص بالمحرك.</li> <li>• وجود خلل في نظام التحكم في انبعاث العادم.</li> <li>• مستوى الوقود في الخزان منخفض جداً أو على وشك النفاذ.</li> <li>• غطاء فتحة التزود بالوقود غير موجودة أو غير مربوطة بإحكام.</li> </ul> <p>إذا ظل ضوء فحص المحرك مضيئاً أو في حالة وميضه باستمرار، تجنب القيادة بسرعات عالية واستشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>ضوء فحص المحرك</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

الإشارة	تحذير
<p><b>i-stop</b> (كهرماني) ضوء تحذير i-stop*</p>	<p><b>عندما يكون الضوء مضاء</b></p> <p>قد تكون مُمة مشكلة في النظام في حالة حدوث أي مما يلي. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا يضاء الضوء عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON.</li> <li>• يظل الضوء مضاءً رغم الضغط على مفتاح إيقاف التشغيل i-stop OFF أثناء تشغيل المحرك.</li> </ul> <p><b>عندما يومض الضوء</b></p> <p>يستمر الضوء في الوميض إذا كان مُمة خلل بالنظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>
<p><b>i-ELOOP</b> (كهرماني) ضوء تحذير/إشارة i-ELOOP*</p>	<p>يومض ضوء تحذير/إشارة تحذير إذا كان هناك عطل في نظام i-ELOOP. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>
<p><b>AT</b> ضوء تحذير/إشارة الناقل التلقائي*</p>	<p>كما يضيء الضوء/الإشارة عند وجود مشكلة في ناقل الحركة.</p> <p><b>تنبيه</b> </p> <p>عند إضاءة ضوء/إشارة التحذير لناقل الحركة التلقائي، فهذا يعني وجود مشكلة كهربائية به. إذا واصلت قيادة سيارة مازدا الخاصة بك في هذه الحالة فقد يتلف ناقل الحركة. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.</p>
<p> (يضئ) ضوء مؤشر نظام التحكم في قوة الجر/ نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC</p>	<p>إذا ظل الضوء مضاءً، دل ذلك على احتمال وجود خلل في نظام التحكم في قوة السحب TCS أو نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC أو النظام المساعد للفرامل وقد لا تعمل هذه الأنظمة بصورة صحيحة. خذ سيارتك إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>
<p> ضوء التحذير لنظام الأكياس الهوائية/ نظام شدادات أحزمة المقاعد</p>	<p>وإذا أومض ضوء التحذير باستمرار، أو أضاء باستمرار أو لم يضيء على الإطلاق، وحرص دائماً على إجراء جميع عمليات الصيانة والإصلاح لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا):</p> <p>من الخطر يمكن قيامه بصيانة هذه الأنظمة بنفسك أو العبث بها. من الممكن أن تقوم بتنشيط الأكياس الهوائية/المشدات أو تعطيلها عن العمل بدون قصد، مما قد يتسبب في حدوث إصابة أو وفاة.</p> <p><b>تحذير</b> </p>

تحذير	الإشارة
<p>يضيء الضوء عند تحويل مفتاح بدء التشغيل إلى موضع التشغيل لكي يتم التحقق من التشغيل، وتنطفئ بعد عدة ثوانٍ. قد تكون هبة مشكلة في النظام في حالة حدوث أي مما يلي. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا يضاء الضوء عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON.</li> <li>• يستمر في الإضاءة/الوميض.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>تحذير</b> </p> <p>احذر قيادة السيارة إذا كان ضوء تحذير غطاء المحرك التفاعلي مضاء أو يومض: فمن الخطورة قيادة السيارة أثناء إضاءة أو وميض ضوء تحذير غطاء المحرك التفاعلي إذ أن آلية تشغيل غطاء المحرك التفاعلي قد لا تنشط بالطريقة الطبيعية وتعمل كما هو مقصود في حالة اصطدام السيارة بأحد المارة.</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>ضوء تحذير غطاء المحرك التفاعلي*</p>
<p>إذا كان هبة عطلي في نظام مراقبة ضغط الإطار، يومض ضوء تحذير ضغط الإطار. يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.</p> <p style="text-align: center;"><b>تحذير</b> </p> <p>إذا كان ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات يضاء أو يومض، أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، اخفض سرعة السيارة في الحال وتجنب المناورة والفرملة فجأة: إذا كان ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات يضاء أو يومض، أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، من الخطورة أن تقود السيارة بسرعات عالية أو تقوم بالمناورة أو الفرملة فجأة. قد تسوء إمكانية التحكم في السيارة، مما يؤدي إلى وقوع حادث. لكي تحدد ما إذا كان لديك تسرب بطن أو إطار غير منفوخ، يجب أن تقود السيارة إلى مكان آمن يمكنك فيه أن تتفقد حالة الإطار بالنظر، وتحدد ما إذا كان الإطار به هواء كافٍ لمواصلة القيادة إلى مكان يمكنك فيه النزود بالهواء، وتفقد النظام مرة أخرى بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أو محطة لإصلاح الإطارات.</p> <p>لا تتجاهل ضوء تحذير TPMS: من الخطورة تجاهل ضوء تحذير TPMS، حتى إذا كنت تعرف سبب إضاءته. قم بحل المشكلة بأسرع ما يمكن قبل أن تتطور إلى حالة أكثر خطورة قد تؤدي إلى تلف الإطار ووقوع حادث خطير.</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>(يومض)</p> <p>ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات*</p>
<p>في حالة ثقب إطار قابل للسير دون هواء، يضيء ضوء التحذير FLAT TIRE في مجموعة العدادات مع سماع صوت صفير لمدة 30 ثانية تقريبًا. قد السيارة بحرص فوراً إلى أقرب فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا لاستبدال الإطار المفرغ. راجع السيارات المزودة بإطارات قابلة للسير وهي مثقوبة في صفحة ٧-٣.</p> <p style="text-align: center;"><b>تحذير</b> </p> <p>قم بفحص الإطارات أو قم بإجراء الإصلاحات المناسبة بأسرع ما يمكن لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا): إذا كان ضوء التحذير الخاص بالإطارات المفرغة الهواء يضاء أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، من الخطورة أن تقود السيارة بسرعات عالية أو تقوم بالمناورة أو الفرملة فجأة. قد تسوء إمكانية التحكم في السيارة، مما يؤدي إلى وقوع حادث. إذا كان ضوء التحذير الخاص بالإطارات المفرغة الهواء يضاء أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، اخفض سرعة السيارة في الحال وتجنب المناورة والفرملة فجأة.</p>	<p style="text-align: center;"><b>FLAT TIRE</b></p> <p>ضوء تحذير الإطار المفرغ من الهواء*</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

تحذير	الإشارة
<p>يتم عرض "Keyless system malfunction". يتم عرض هذه الرسالة إذا كان هناك مشكلة في نظام الدخول المتطور بدون مفتاح وزر التشغيل بالدفغ. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <div data-bbox="672 327 789 375" style="text-align: center;">  </div> <p>إذا عُرضت الرسالة، أو إذا أومض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفغ (كهروماني)، فقد يتعذر بدء تشغيل المحرك. في حالة تعذر بدء تشغيل المحرك، حاول بدء تشغيله باستخدام خطوات بدء تشغيل المحرك في حالات الطوارئ، وقم بفحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن. راجع بدء تشغيل المحرك في حالة الطوارئ: صفحة ٩-٤.</p> <p>يتم عرض "Set Power to OFF". يتم عرض هذه الصورة عندما يتم فتح باب السائق دون تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع الإيقاف.</p> <p>يتم عرض "Key not found". يتم عرض هذه الرسالة عندما يتم القيام بأي من العمليات التالية بينما يكون المفتاح خارج مدى التشغيل أو كان موضوعاً في أماكن داخل الكابينة بحيث يكون هناك صعوبة في رصد المفتاح.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الضغط على زر التشغيل بالدفغ بينما يكون مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف</li> <li>• تدوير مفتاح التشغيل إلى وضع التشغيل</li> <li>• جميع الأبواب مغلقة دون إيقاف مفتاح تشغيل المحرك</li> </ul>	<div data-bbox="868 422 946 478" style="text-align: center;">  </div> <p>(كهروماني) إشارة التحذير المفتاح KEY*</p>
<p>في حالة حدوث عطل في نظام الدخول الذي لا يتطلب استعمال المفتاح، يضاء هذا الضوء باستمرار.</p> <div data-bbox="672 790 789 837" style="text-align: center;">  </div> <p>إذا أضاء ضوء مؤشر تحذير المفتاح أو إذا أومض ضوء مؤشر زر التشغيل بالدفغ (كهروماني)، فقد يتعذر بدء تشغيل المحرك. في حالة تعذر بدء تشغيل المحرك، حاول بدء تشغيله باستخدام خطوات بدء تشغيل المحرك في حالات الطوارئ، وقم بفحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن. راجع بدء تشغيل المحرك في حالة الطوارئ: صفحة ٩-٤.</p>	<div data-bbox="868 790 946 845" style="text-align: center;">  </div> <p>(أحمر) (يضئ) ضوء تحذير المفتاح KEY*</p>

الإشارة	تحذير
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يضيء ضوء التحذير /إشارة التحذير إذا كان ثمة مشكلة في النظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</li> <li>• لا يعمل نظام تحذير مغادرة المسار LDWS عندما يضيء ضوء التحذير/إشارة التحذير.</li> </ul>
	<div style="text-align: center;">  <p><b>تنبيه</b></p> </div> <p>قد تكون ثمة مشكلة في النظام في حالة حدوث أي مما يلي. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ عندما يضيء ضوء التحذير/إشارة التحذير أثناء قيادة السيارة. عندما يتم إلغاء النظام تلقائياً، يضيء ضوء التحذير/إشارة التحذير. عادة يتم إصلاح النظام تلقائياً ويطفأ ضوء التحذير/إشارة التحذير، ولكن إذا أضيء ضوء التحذير/إشارة التحذير، فقد تكون ثمة مشكلة في النظام.</li> <li>◀ لا يضيء ضوء التحذير/إشارة التحذير عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON.</li> <li>◀ استخدم دائماً إطارات للضجلات من الحجم المحدد، ومن نفس شركة التصنيع والملازمة ومغطى سطح العجلات. بالإضافة إلى ذلك، لا تستخدم إطارات متاكلة بشكل ملحوظ في نفس السيارة. في حالة استخدام إطارات من نوع غير ملائم، فإن نظام تحذير مغادرة المسار LDWS قد لا يعمل بصورة طبيعية.</li> <li>◀ في حالة استخدام إطار احتياطي للطوارئ قد لا يعمل النظام بالشكل العادي.</li> </ul>
	<p><b>ملاحظة</b></p> <p>إذا كانت منطقة الزجاج الأمامي أمام كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) مغطاة بالضباب أو في حالة وجود عائق، يضاء الضوء مؤقتاً. إذا ظل الضوء مضاءً، فقد تكون ثمة مشكلة في النظام.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يضيء ضوء التحذير /إشارة التحذير إذا كان ثمة مشكلة في النظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</li> </ul>
	<p><b>ملاحظة</b></p> <p>إذا كان مجال رؤية كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC) محجوباً أثناء ظروف الطقس السيئة (مثل الأمطار والضباب والثلج) وعندما يكون الزجاج الأمامي ممتسخاً، فقد يتم عرض/إضاءة ضوء تحذير/إشارة تحذير نظام مصابيح LED الأمامية المتكيفة (ALH). إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود مشكلة.</p>
	<p>تعرض الرسالة إذا كان ثمة عطل في النظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p>
	<p><b>ملاحظة</b></p> <p>في حالة قيادة السيارة في طريق تنخفض به حركة المرور ويقل فيه عدد السيارات بدرجة تمكن حساسات الرادار من القيام بعملية الكشف، فقد يتوقف النظام مؤقتاً. إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود خلل.</p>
	<p>قد تكون ثمة مشكلة في النظام في حالة حدوث أي مما يلي. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا يضاء الضوء عندما يكون مفتاح بدء التشغيل في موضع التشغيل ON.</li> <li>• يظل الضوء مضاءً حتى أثناء تشغيل مفتاح نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).</li> <li>• يضيء النور أثناء قيادة السيارة.</li> </ul>
	<p><b>ملاحظة</b></p> <p>في حالة قيادة السيارة على طريق تنخفض به حركة المرور ويقل فيه عدد السيارات بدرجة لا تمكن أجهزة استشعار الرادار من القيام بعملية الرصد، فقد يتوقف النظام مؤقتاً (يضيء) ضوء مؤشر إيقاف تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM OFF) الموجودة بالعدادات). إلا أن ذلك لا يشير إلى وجود خلل.</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

تحذير	الإفارة
تعرض الرسالة إذا كان مُة عطل في النظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).	 (كهروماني) إشارة تحذير إنذار انتباه السائق (DAA)*
تعرض الرسالة إذا كان مُة عطل في النظام. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).	 إشارة تحذير السقف الصلب القابل للسحب*
يضيء هذا الضوء في حالة وجود عطل في مصابيح LED الأمامية. افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).	 ضوء تحذير المصابيح الأمامية LED

### ▼ القيام بإجراء

قم بالإجراء الصحيح وتحقق من إطفاء ضوء التحذير.

الإشارة	تحذير	الإجراء الذي يجب أن تقوم به
 (كهروماني) ضوء تحذير نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS)*	يضاء الضوء إذا كان الزجاج الأمامي متسخ أو إذا كان هناك عطل في النظام.	تحقق من سبب إضاءة ضوء التحذير على الشاشة الوسطى. إذا كان سبب إضاءة ضوء التحذير هو اتساخ الزجاج الأمامي، قم بتنظيفه. إذا كان مُة أسباب أخرى، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

الإشارة	تحذير	الإجراء الذي يجب أن تقوم به
<p>الإشارة</p> <p> PASSENGER</p> <p>ضوء التحذير الخاص بحزام المقعد</p>	<p>يضيء ضوء تحذير حزام المقعد إذا كان هناك راكب يجلس في مقعد السائق أو مقعد الراكب الأمامي وكان حزام المقعد غير مربوط ومفتاح بدء التشغيل في وضع التشغيل ON.</p> <p>في حالة قيادة السيارة بسرعة تتجاوز ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل في ساعة) مع عدم ربط حزام مقعد السائق أو حزام مقعد الراكب الأمامي (فقط عندما يكون مقعد الراكب الأمامي مشغولاً)، يومض ضوء التحذير. وبعد فترة قصيرة، يتوقف ضوء التحذير عن الوميض، ولكنه يبقى مضاءً. إذا بقي حزام المقعد غير مربوط، يومض ضوء التحذير مرة أخرى لفترة معينة من الوقت.</p> <p><b>ملاحظة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إذا لم يتم ربط حزام مقعد السائق أو الراكب الأمامي بعد إضاءة ضوء التحذير، وتجاوزت سرعة السيارة ٢٠ كم/ساعة (١٢ ميل/ساعة)، يومض ضوء التحذير مرة أخرى.</li> <li>• (نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي مزود)</li> <li>• ولضمان سلامة تشغيل جهاز استشعار نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي، يحظر وضع وسادة مقعد إضافية على مقعد الراكب الأمامي والجلوس عليها. فقد لا يعمل الحساس بصورة صحيحة لأن وسادة المقعد الإضافية قد تؤدي إلى تعطيله عن العمل.</li> <li>• (نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب الأمامي غير مزود)</li> <li>• تجدر الإشارة إلى أن وضع شيء ثقيل على مقعد الراكب الأمامي قد يتسبب في تشغيل وظيفة التحذير الخاصة بحزام المقعد، ويتوقف ذلك على وزن الشيء نفسه.</li> <li>• ولضمان سلامة تشغيل مستشعر الوزن لمقعد الراكب الأمامي، يحظر وضع وسادة مقعد إضافية على مقعد الراكب الأمامي والجلوس عليها. فقد لا يعمل الحساس بصورة صحيحة لأن وسادة المقعد الإضافية قد تؤدي إلى تعطيله عن العمل.</li> <li>• عند جلوس طفل صغير على مقعد الراكب الأمامي، من الممكن ألا يعمل ضوء التحذير.</li> </ul>	<p>الربط أحزمة المقاعد.</p>
<p></p> <p>ضوء التحذير/إشارة التحذير عندما يكون الباب مفتوحاً جزئياً/غطاء صندوق الأمتعة مفتوحاً جزئياً</p>	<p>يضيء الضوء عندما يكون أحد الأبواب/غطاء صندوق الأمتعة غير مغلق بإحكام.</p>	<p>أغلق الباب/غطاء صندوق الأمتعة بإحكام.</p>
<p></p> <p>ضوء التحذير من انخفاض منسوب الوقود</p>	<p>يضاء الضوء عندما يكون الوقود المتبقي ٩،٦ لتر (٢،٣ جالون أمريكي، ١،٩ جالون امبراطوري).</p> <p><b>ملاحظة</b></p> <p>قد يختلف زمن إضاءة الضوء لأن الوقود داخل خزان الوقود يتحرك بالداخل طبقاً لظروف القيادة ووضع السيارة.</p>	<p>قم بإضافة الوقود.</p>
<p><b>120 km/h</b></p> <p>ضوء تحذير سرعة ١٢٠ كم/ساعة*</p>	<p>يضيء ضوء تحذير سرعة ١٢٠ كم/ساعة عندما تتجاوز سرعة السيارة ١٢٠ كم/ساعة.</p>	<p>قم بتخفيض سرعة السيارة.</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

الإشارة	تحذير	الإجراء الذي يجب أن تقوم به
 إشارة التحذير/ضوء التحذير عند انخفاض مستوى سائل تنظيف الزجاج* الزجاج	يشير ضوء التحذير هذا إلى نقص سائل غسل الزجاج.	أضف سائل غسل الزجاج (صفحة ٦-٢٤).

ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات (يضيء)\*



قم بالإجراء الصحيح وتحقق من إطفاء ضوء التحذير.

الإجراء الذي يجب أن تقوم به	تحذير
<p>افحص الإطارات واضبطها على ضغط نفخ الإطارات المحدد (صفحة ٣٣-٦).</p>	<p>عندما يضاء ضوء التحذير، ويسمع صوت صفارة إنذار بينما يكون ضغط الإطار منخفض للغاية في إطار واحد أو أكثر.</p>
<p>عند استبدال/إصلاح الإطارات أو العجلات أو كليهما، اطلب من فني إصلاح معتمد من قبل مازدا القيام بذلك، وإلا فإن أجهزة استشعار ضغط الإطارات قد تتعرض للتلف.</p>	<p>إذا كان ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات يضاء أو يومض، أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، اخفض سرعة السيارة في الحال وتجنب المناورة والفرملة فجأة:</p>
<p><b>ملاحظة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بضبط ضغط الإطارات عندما تكون الإطارات باردة. يختلف ضغط الإطار حسب درجة حرارة الإطار، ولهذا يجب ترك السيارة واقفة لمدة ساعة واحدة أو قيادتها لمسافة لا تزيد على ١,٦ كم (ميل واحد) أو أقل قبل ضبط ضغط الإطارات. عند ضبط الضغط والإطارات ساخنة على ضغط النفخ البارد قد يضاء ضوء تحذير TPMS أو يسمع صوت صفارة بعد أن تبرد الإطارات وينخفض الضغط إلى أقل من المستوى المحدد في المواصفات.</li> <li>• ومن الممكن أيضاً أن ينطفئ ضوء تحذير TPMS إذا ارتفعت درجة الحرارة المحيطة، نتيجة لانخفاض ضغط الإطار بسبب برودة درجة الحرارة المحيطة. في هذه الحالة، يكون من الضروري أيضاً ضبط ضغط هواء الإطارات. إذا كان ضوء تحذير TPMS مضاءً بسبب انخفاض ضغط هواء الإطارات تأكد من فحص وضبط ضغط هواء الإطارات.</li> <li>• بعد ضبط ضغط هواء الإطارات قد يتطلب الأمر بعض الوقت لكي ينطفئ ضوء تحذير TPMS. إذا ظل ضوء تحذير TPMS مضاءً قم بقيادة السيارة بسرعة ٢٥ كم/ساعة (١٦ ميل/ساعة) لمدة ١٠ دقائق، ثم تحقق من انطفاء الضوء.</li> <li>• من الطبيعي أن تفقد الإطارات بعض الهواء بمرور الوقت، ولا يمكن لنظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS أن يخبرك إذا كانت الإطارات قد فقدت بعض الهواء أو أنها غير منقوخة. ولكن عندما تجد إطاراً منخفضاً بين الإطارات الأربعة - فهذا مؤشر على وجود خلل؛ يجب أن تتطلب من شخص ما أن يقود السيارة ببطء حتى يمكنك فحص الإطار المنخفض لمعرفة ما إذا كان الإطار المنخفض به شقوق أو به شيء معدني ملتصق بباطنه أو بجوانبه. ضع بضع قطرات من الماء في الصمام لكي ترى ما إذا كانت هناك فقاعات تشير إلى وجود تلف في الصمام. حالات التسرب يجب التعامل بها ليس بمجرد ملء الإطار المنخفض بالهواء، لأن التسرب يشكل خطورة - خذ السيارة إلى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لديه جميع المعدات لإصلاح الإطارات، وأنظمة TPMS، واطلب أفضل إطار بديل لسيارتك.</li> </ul> <p>إذا أضيء ضوء التحذير مرة أخرى حتى بعد ضبط ضغط الإطارات فقد يكون الإطار مثقوباً. راجع السيارات المزودة بإطارات قابلة للسري وهي ماثقوبة في صفحة ٣-٧.</p>	<p>إذا كان ضوء تحذير نظام مراقبة ضغط الإطارات يضاء أو يومض، أو في حالة سماع صوت صفارة إنذار ضغط الإطارات، من الخطورة أن تقود السيارة بسرعات عالية أو تقوم بالمناورة أو الفرملة فجأة. قد تسوء إمكانية التحكم في السيارة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.</p> <p>لكي تتحدد ما إذا كان لديك تسرب بطن أو إطار غير منفوخ، يجب أن تقود السيارة إلى مكان آمن يمكنك فيه أن تتفقد حالة الإطار بالنظر، وتحدد ما إذا كان الإطار به هواء كافي لمواصلة القيادة إلى مكان يمكنك فيه التزود بالهواء، وتفقد النظام مرة أخرى بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) أو محطة لإصلاح الإطارات.</p> <p><b>لا تجاهل ضوء تحذير TPMS:</b></p> <p>من الخطورة تجاهل ضوء تحذير TPMS، حتى إذا كنت تعرف سبب إضاءته. قم بحل المشكلة بأسرع ما يمكن قبل أن تتطور إلى حالة أكثر خطورة قد تؤدي إلى تلف الإطار ووقوع حادث خطير.</p>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

### ضوء تحذير/إشارة تحذير المفتاح KEY

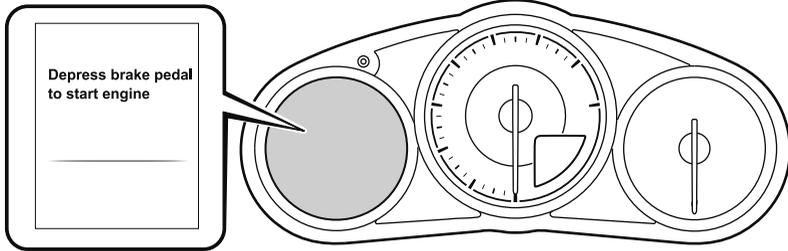
قم بالإجراء الصحيح وتحقق من إطفاء ضوء التحذير.

الإشارة	السبب	الإجراء الذي يجب أن تقوم به
 (أبيض) إشارة التحذير المفتاح KEY	شحنة بطارية المفتاح فارغة.	استبدل بطارية المفتاح (صفحة ٦-٣٠٠).
	عدم وجود المفتاح في نطاق مدى التشغيل.	استبدل بطارية المفتاح (صفحة ٦-٣٠٠).
 (أحمر) (يومض) ضوء تحذير المفتاح KEY	يوضع المفتاح في مناطق داخل الكابينة حيث يصعب فيها على النظام اكتشاف المفتاح.	تأكد من ضبط المفتاح داخل نطاق التشغيل (صفحة ٣-٧).
	وجود مفتاح مصنوع من قبل شركة مُصنعة أخرى مماثل للمفتاح في نطاق مدى التشغيل.	ابعد المفتاح المصنوع من قبل شركة مُصنعة أخرى والذي يماثل المفتاح عن نطاق مدى التشغيل.
	دون أن يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع الإيقاف، يتم إخراج المفتاح من الكابينة، ثم يتم غلق جميع الأبواب.	أحضر المفتاح مرة أخرى داخل الكابينة.

## الرسالة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة\*

إذا كان ثمة إشعار من السيارة، يتم عرض رسالة في شاشة عرض البيانات المتعددة. افحص المعلومات وقم بالإجراءات الضرورية.

(مثال للعرض)



إذا أضاء/أومض ضوء التحذير في نفس الوقت أو تم عرض رمز في شاشة العرض، عليك بفحص المعلومات الخاصة بضوء التحذير أو الرمز المعروض. راجع إذا أضاء أو أومض ضوء تحذير في صفحة ٧-٢٧.

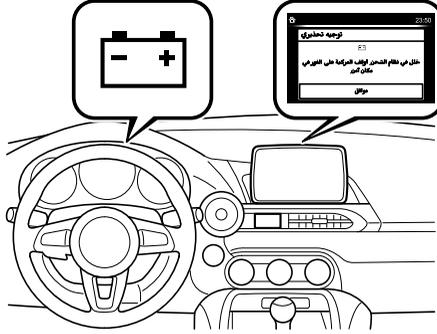
الإجراء الذي يجب أن تقوم به	المحتوى	العرض
انقل ذراع الانتقاء إلى الموضع P.	تعرض عند الضغط على زر التشغيل بالدفع بينما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع آخر بخلاف الموضع P.	<b>Set Shift Lever to "P"</b>
اضغط على زر التشغيل بالدفع مرة أخرى لتشغيل المحرك. بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة التلقائي، قم بتحريك ذراع المحدد إلى الموضع P قبل بدء تشغيل المحرك.	تعرض عندما يكون حزام المقعد غير مربوط وباب السائق مفتوح بينما يتم تشغيل وظيفة i-stop.	<b>Engine stalled</b>
اضغط دواسة الفرامل واضغط زر التشغيل بالدفع.	تعرض عند الضغط على زر التشغيل بالدفع دون الضغط على دواسة الفرامل.	<b>Depress brake pedal to start engine</b>
اضغط دواسة القابض واضغط زر التشغيل بالدفع.	تعرض عند الضغط على زر التشغيل بالدفع دون الضغط على دواسة القابض.	<b>Depress clutch pedal to start engine</b>
حرر قفل عجلة القيادة.	تعرض عندما تكون عجلة القيادة مقفلة.	<b>Steering locked</b>

## أضواء التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

### الرسالة المعروضة على الشاشة\*

إذا عرضت رسالة على الشاشة الوسطى (وحدة الصوت النوع ب)، قم بالإجراء المناسب (تصرف بهدوء) طبقاً للرسالة المعروضة.

(مثال للعرض)



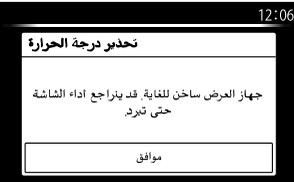
▼ أوقف السيارة في مكان آمن فوراً

إذا عرضت الرسائل التالية على الشاشة الوسطى (وحدة الصوت من النوع ب)، فإن نظام السيارة قد يكون به عطل. أوقف السيارة في مكان آمن واتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

الحالة المعروضة	الشاشة
تعرض إذا ارتفعت درجة حرارة سائل تبريد المحرك بصورة مفرطة.	<p>23:50</p> <p>توجيه تحذيري</p> <p>درجة حرارة سائل تبريد المحرك مرتفعة. أوقف المركبة على الفور في مكان آمن.</p> <p>موافق</p>
تعرض إذا كان هناك عطل في نظام الشحن.	<p>23:50</p> <p>توجيه تحذيري</p> <p>خلل في نظام الشحن. أوقف المركبة على الفور في مكان آمن.</p> <p>موافق</p>

▼ التحقق من محتوى شاشة العرض

تعرض في الحالات التالية:

الحالة المعروضة/الإجراء الذي يجب أن تقوم به	العرض
<p>تعرض الرسالة التالية عندما تكون درجة الحرارة حول شاشة العرض الوسطى مرتفعة. يوصى بخفض درجة الحرارة في الكابينة أو درجة الحرارة حول شاشة العرض الوسطى بتجنب أشعة الشمس المباشرة.</p>	

## أصوات التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

### ▼ صفارة تحذير غطاء المحرك التفاعلي\*

في حالة وجود مشكلة في غطاء المحرك التفاعلي وإضاءة ضوء التحذير ، فسوف تصدر صفارة التحذير لمدة نحو 5 ثوان كل دقيقة واحدة. وتستمر صفارة التحذير لغطاء المحرك التفاعلي لمدة 30 دقيقة تقريبًا. في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.



### احذر قيادة السيارة إذا كان صوت صفارة تحذير غطاء المحرك التفاعلي منطلقاً!

فمن الخطورة قيادة السيارة أثناء انطلاق صوت تحذير غطاء المحرك التفاعلي إذ أن آلية تشغيل غطاء المحرك التفاعلي قد لا تنشط بالطريقة الطبيعية وتعمل كما هو مقصود في حالة اصطدام السيارة بأحد المارّة. اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص سيارتك بأسرع ما يمكن.

### ▼ صفارة التحذير الخاصة بحزام المقعد

إذا تخطت سرعة السيارة حوالي 20 كم/ساعة (12 ميلاً/الساعة) وكان حزام الأمان في مقعد السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط، فستنطلق صفارة تحذير مستمرة. إذا بقي حزام الأمان غير مربوط، يتوقف صوت الصفارة مرة واحدة ثم يستمر لمدة 90 ثانية تقريباً. يتوقف صوت الصفارة بعد ربط حزام مقعد السائق أو الراكب الأمامي.

### ملاحظة

- وضع أشياء ثقيلة على مقعد الراكب الأمامي قد يتسبب في تشغيل وظيفة التحذير بحزام مقعد الراكب الأمامي، ويتوقف ذلك على وزن الشيء نفسه.
- لضمان سلامة تشغيل حساس وزن مقعد الراكب الأمامي، يحظر وضع وسادة مقعد إضافية على مقعد الراكب الأمامي عند الجلوس عليه. فقد لا يعمل الحساس بصورة صحيحة لأن وسادة المقعد الإضافية قد تؤدي إلى تعطيله عن العمل.
- عند جلوس طفل صغير على مقعد الراكب الأمامي، من الممكن أن لا تعمل صفارة التحذير.

## تم تنشيط صفارة التحذير

### ▼ دائرة التذكير عند نسيان إطفاء الكشافات

إذا كانت الأضواء مضاءة وتم تحويل مفتاح التشغيل إلى موضع التنشيط ACC أو موضع الإيقاف، تصدر صفارة متواصلة عند فتح باب السائق.

### ملاحظة

- عندما يتم تحويل مفتاح التشغيل إلى وضع تنشيط ACC، فإن "صفارة التنبيه إلى أن الإشعال في غير وضع إيقاف التشغيل (الإيقاف STOP)" (صفحة 7-44) تنوب عن وظيفة التذكير بأن الأضواء مضاءة.
- تتوفر ميزة خاصة لتغيير مستوى صوت التنبيه بتشغيل الأضواء. راجع الميزات الشخصية في صفحة 9-10.

### ▼ صفارة التحذير لنظام الأكياس الهوائية/شدادات حزام المقعد

في حالة وجود مشكلة في أنظمة الوسادات الهوائية/مشدات أحزمة المقاعد الأمامية وإضاءة ضوء التحذير، فسوف تصدر صفارة تحذير لحوالي 5 ثوان كل دقيقة.

وتستمر صفارة التحذير لنظام الوسادة الهوائية ومشد حزام المقعد الأمامي لمدة 30 دقيقة تقريباً. في هذه الحالة، يتعين عليك فحص السيارة لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.



لذا، يحظر مواصلة القيادة عند سماع صفارة التحذير لنظام الأكياس الهوائية/مشدات حزام المقعد الأمامي:

من الخطورة مواصلة القيادة أثناء إصدار صفارة التحذير لنظام الأكياس الهوائية/مشدات حزام المقعد الأمامي. وفي حالة وقوع حادث تصادم، لن يعمل نظام الأكياس الهوائية/مشدات حزام المقعد الأمامي، مما يمكن أن يتسبب في الوفاة أو الإصابة بجروح خطيرة. اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) لفحص سيارتك بأسرع ما يمكن.

**ملاحظة**

نظراً لأن المفتاح المتطور يستخدم موجات لاسلكية منخفضة الشدة، فقد تنشط وظيفة التحذير عند إخراج المفتاح من السيارة إذا تم حمل المفتاح مع جسم معدني أو إذا كان موضوعاً في مكان يكون فيه استقبال الإشارة ضعيفاً.

### ▼ صفارة التحذير بأن مفتاح الطلب لا يعمل (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح)

إذا قمت بضغط مفتاح الطلب بينما كان الباب مفتوحاً أو مفتوحاً جزئياً أو لم يكن مفتاح بدء التشغيل في وضع الإيقاف OFF بينما كنت تحمل المفتاح، يصدر صوت صفارة في الخارج لمدة نحو ٢ ثانية لتنبية السائق إلى عدم إمكانية قفل الباب أو غطاء صندوق الأمتعة.

### ▼ صفارة التحذير عند ترك المفتاح في صندوق الأمتعة (وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح مزودة)

في حالة ترك المفتاح في صندوق الأمتعة أثناء قفل جميع الأبواب وإغلاق غطاء صندوق الأمتعة، تُسمع صفارة في الخارج لمدة نحو ١٠ ثوانٍ لتنبية السائق بأنه قد ترك المفتاح في صندوق الأمتعة. إذا حدث ذلك، عليك بإخراج المفتاح عن طريق الضغط على مقبض فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي وفتح غطاء صندوق الأمتعة. قد لا يعمل المفتاح الذي تم إخراجها من صندوق الأمتعة لأن وظائفه قد توقفت مؤقتاً. لاستعادة وظيفة المفتاح، قم بإجراء الطريقة المحددة لذلك (صفحة ٨-٣).

### ▼ صفارة التحذير عند ترك المفتاح في السيارة (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح)

إذا تم قفل جميع الأبواب وصندوق الأمتعة باستخدام مفتاح آخر بينما ترك المفتاح في الكابينة، فإن الصفارة التي تنطلق خارج السيارة سوف تنطلق لمدة نحو ١٠ ثوانٍ لتنبية السائق بأن المفتاح في الكابينة. إذا حدث ذلك، قم بإخراج المفتاح بواسطة فتح الباب. قد لا يعمل المفتاح الذي تم إخراجها من السيارة باستخدام هذه الطريقة لأن وظائفه قد توقفت مؤقتاً. لاستعادة وظيفة المفتاح، قم بإجراء الطريقة المحددة لذلك (صفحة ٨-٣).

### ▼ صفارة تنبيه قفل عجلة القيادة الإلكترونية

تعمل صفارة التنبيه في حالة عدم إلغاء قفل عجلة القيادة بعد الضغط على زر التشغيل بالدفع. (الصفحة ٤-٤)

### ▼ صفارة تحذير السقف الصلب القابل للسحب\*

عند تشغيل مفتاح السقف الصلب القابل للسحب، يتم تنشيط صفارة التحذير عندما يبدأ تشغيل السقف الصلب القابل للسحب وعند الانتهاء من تشغيله. إذا كان هناك مشكلة في السقف الصلب القابل للسحب، يتم تنشيط صفارة التحذير باستمرار أثناء تشغيل المفتاح. إذا تم تنشيط صفارة التحذير باستمرار أثناء تشغيل المفتاح، افحص سيارتك لدى فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

### ▼ صفارة التنبيه إلى أن الإشعال في غير وضع إيقاف التشغيل (الإيقاف STOP)

#### الطرازات الأوروبية

إذا كان باب السائق مفتوحاً أثناء وجود مفتاح بدء التشغيل في وضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC، يصدر صوت صفارة ٦ مرات في الكابينة لتنبية السائق إلى أن مفتاح بدء التشغيل لم يتم تحويله إلى وضع إيقاف التشغيل OFF (الإيقاف STOP). وفي هذه الحالة لا يعمل نظام الدخول بدون مفتاح، ولا يمكن قفل السيارة، وسوف ينفذ فولط البطارية.

#### عدا الطرازات الأوروبية

إذا كان باب السائق مفتوحاً أثناء وجود مفتاح بدء التشغيل في وضع تنشيط مفتاح التشغيل ACC، يصدر صوت صفارة بصورة مستمرة في الكابينة لتنبية السائق إلى أن مفتاح بدء التشغيل لم يتم تحويله إلى وضع إيقاف التشغيل OFF (الإيقاف STOP). وفي هذه الحالة لا يعمل نظام الدخول بدون مفتاح، ولا يمكن قفل السيارة، وسوف ينفذ فولط البطارية.

### ▼ صفارة التحذير عند إخراج المفتاح من السيارة

#### السيارات المزودة بوظيفة الدخول المتطور بدون استخدام المفتاح

في حالة إخراج المفتاح من السيارة بينما لا يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع الإيقاف OFF وكانت جميع الأبواب مغلقة، فإن صوت الصفارة الذي ينطلق خارج السيارة سوف يصدر 6 مرات، وصوت الصفارة الذي ينطلق داخل السيارة يصدر 6 مرات.

#### السيارات غير المزودة بوظيفة الدخول المتطور بدون استخدام

#### المفتاح

في حالة إخراج المفتاح من السيارة بينما لا يكون مفتاح بدء التشغيل في وضع الإيقاف OFF وكانت جميع الأبواب مغلقة، فإن صوت الصفارة سوف ينطلق 6 مرات داخل الكابينة.

## أصوات التحذير/المؤشرات وأصوات التحذير

### مجموعة العدادات من النوع ب)

راجع شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية في صفحة ٤-٣٢.

### ▶ طنان تحذير التوجيه المؤازر

إذا حدث عطل في نظام التوجيه المؤازر، يضيء ضوء إشارة تعطل/ مؤثر تعطل التوجيه المؤازر أو تومض وتنطلق الصفارة في نفس الوقت.

راجع إيقاف السيارة في مكان آمن فوراً صفحة ٧-٣٧.

### ▶ صفارة إنذار ضغط نفخ الإطار\*

يصدر صوت صفارة التحذير لمدة ٣ ثوانٍ في حالة انخفاض ضغط الإطارات.

وفي حالة حدوث انخفاض حاد بضغط الإطار، يستمر صوت الصفارة لمدة ٣٠ ثانية تقريباً.

يرجى مراجعة نظام مراقبة ضغط الإطار في صفحة ٤-١٣٢.

### ▶ صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)\*

#### القيادة للأمام

تعمل صفارة التحذير في حالة رفع ذراع إشارة الانعطاف في الجانب الذي يضيء فيه ضوء تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).

#### ملاحظة

تتوفر ميزة خاصة لتغيير مستوى صوت صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

#### الإرجاع

يتم تنشيط صوت صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) في حالة وجود احتمال حدوث تصادم مع سيارة تقترب من الورا أو من الناحية الخلفية على جانبي السيارة الأيمن والأيسر.

### ▶ صوت نظام التحذير من مغادرة المسار\*

أثناء تشغيل النظام، إذا قرر النظام أن السيارة قد تغادر الحارة، فإنه يطلق صوت تحذير.

#### ملاحظة

• يمكن تغيير مستوى صوت صفارة التحذير الخاصة بنظام تحذير مغادرة المسار LDWS.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

• يمكن تغيير نوع صوت صفارة التحذير الخاصة بنظام تحذير مغادرة المسار LDWS.

### ▶ صفارة تنبيه i-stop\*

• إذا كان باب السائق مفتوحاً أثناء إيقاف المحرك عن العمل أثناء توقف السيارة، ينطلق صوت صفارة لإبلاغ السائق أنه تم إيقاف المحرك عن العمل أثناء توقف السيارة. ويتوقف عندما يغلق باب السائق.

• يصدر صوت التحذير إذا تم القيام بالعمليات التالية أثناء توقف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة. في مثل هذه الحالات، لا يعاد تشغيل المحرك تلقائياً وذلك لضمان السلامة. ابدأ تشغيل المحرك باستخدام الطريقة العادية.

#### • (الطرز الأوروبي)

يكون حزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

#### • (عدا الطراز الأوروبي)

#### • (ناقل الحركة اليدوي)

عندما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع آخر بخلاف الوضع الحيادي، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

#### • (ناقل الحركة التلقائي)

عندما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع D أو M (ليس وضع الترس الثاني الثابت)، وحزام مقعد السائق غير مربوط وباب السائق مفتوحاً.

### ▶ تنبيه سرعة السيارة\*

صُممت وظيفة تنبيه سرعة السيارة بحيث تنبه السائق من خلال إصدار صفارة واحدة وضوء تحذير في مجموعة العدادات إلى تجاوز السرعة التي تم ضبطها مسبقاً.

يمكنك تغيير إعداد سرعة السيارة التي يصدر تنبيه عند تجاوزها.

### ▶ صفارة تنبيه سرعة ١٢٠ كم/ساعة\*

إذا تجاوزت سرعة السيارة ١٢٠ كم/ساعة، يصدر صوت صافرة لمدة ٥ ثوانٍ.

### ▶ صفارة تنبيه درجة الحرارة الخارجية\*

تنبه السائق إلى احتمالية الدخول إلى طرق مغطاة بالثلوج عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

إذا كانت درجة الحرارة الخارجية أقل من نحو 4 درجات مئوية (39 فهرنهايت) يصدر صوت صفارة مرة واحدة وتومض شاشة درجة الحرارة الخارجية لمدة عشر ثوانٍ تقريباً.

#### (مجموعة العدادات من النوع أ)

راجع شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية في صفحة ٤-٢٩.

راجع الميزات الشخصية في صفحة ٩-١٠.

#### ▼ التحذير من السرعة المفرطة\*

إذا تجاوزت سرعة السيارة سرعة علامة حدّ السرعة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة، فسوف يتم تنشيط صوت التحذير وتومض المنطقة المحيطة بعلامة حدّ السرعة المعروضة على شاشة عرض المعلومات المتعددة 10 مرات بلون كهرماني، وإذا استمرت سرعة السيارة في تجاوز سرعة علامة حدّ السرعة المعروضة، فسوف يتوقف المؤشر عن الوميض ويظل مضيئاً.

#### ▼ صفارة تحذير محدد السرعة\*

إذا تجاوزت سرعة السيارة السرعة التي تم ضبطها بنحو ٣ كم/ساعة (٢ ميل/ساعة) أو أكثر، تنطلق صفارة تحذير بصورة مستمرة. تعمل صفارة التحذير إلى أن تنخفض سرعة السيارة إلى السرعة التي تم ضبطها أو أقل.



إذا تم ضبط السرعة المضبوطة على أقل من سرعة السيارة الحالية بواسطة الضغط على المفتاح *SET/-* أو *RES/+*، فلن يتم تفعيل صفارة التحذير لحوالي 30 ثانية حتى إذا كانت سرعة السيارة أكبر من السرعة التي تم ضبطها حديثاً بواقع 3 كم/ساعة (2 ميل/ساعة).  
توخى الحذر حتى لا تتخطى السرعة المضبوطة.

#### ملاحظة

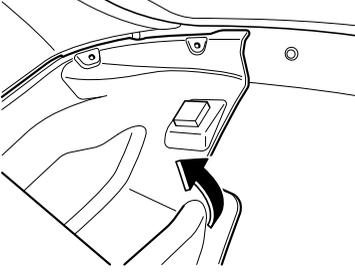
عندما يتم إلغاء النظام بصورة مؤقتة بواسطة الضغط على دواسة الوقود بالكامل، تقوم شاشة محدد السرعة القابل للضبط بعرض شاشة الإلغاء. حتى إذا تجاوزت سرعة السيارة السرعة التي تم ضبطها بنحو ٣ كم/ساعة (٢ ميل/ساعة) أو أكثر أثناء عرض شاشة الإلغاء، لا تنطلق صفارة التحذير.

#### ▼ التحذير من وقوع تصادم\*

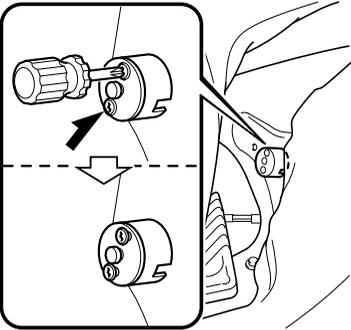
إذا كان هناك احتمالية لحدوث تصادم مع سيارة أمامك أو مع عائق في مؤخرة السيارة، يومض ضوء التحذير الموجود في مجموعة العدادات في نفس الوقت الذي تُعرض فيه إشارة التحذير على شاشة عرض المعلومات المتعددة ويتم تفعيل صوت تحذير بصورة متقطعة.

## إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة

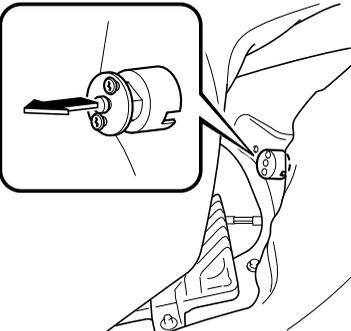
٤. انزع الغطاء الموجود على الجانب الأيمن من السيارة جزئياً للخلف.



٥. قم بتدوير غطاء المسامير اللولبية وفكها حتى تبدأ المسامير اللولبية في الدوران بحرية.



٦. اجذب الغطاء للخارج وافتح صندوق الأمتعة. بعد تنفيذ هذا الإجراء عند الطوارئ، اطلب فحص السيارة بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.



## إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة

إذا كان شحن البطارية قد نفذ، لا يمكن فتح قفل المحرك وفتحه.

وفي هذه الحالة، لا يمكن فتح قفل غطاء المحرك بحل مشكلة نفاذ شحن البطارية.

راجع بدء التشغيل بكبل توصيل في صفحة ٧-١٧.

إذا تعذر فتح قفل غطاء المحرك حتى إذا تم حل مشكلة نفاذ شحن البطارية، فقد يكون ثمة عطل في النظام الكهربائي.

### الطراز ذو السقف القماشي

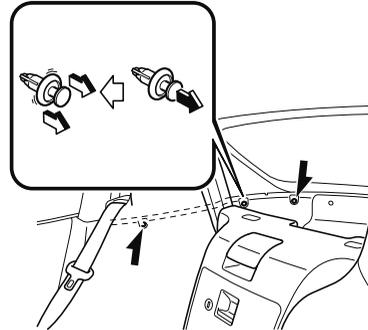
١. غلق السقف القابل للطي.

راجع رفع السقف القابل للطي في صفحة ٣-٣٤.

٢. قم بإزالة حاجز الرياح.

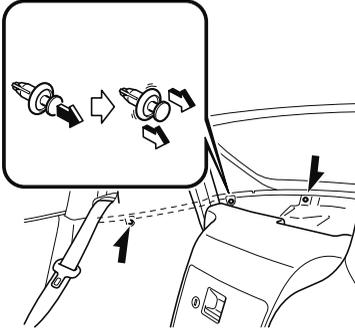


٣. انزع أباذيم التثبيت الموجودة على الجانب الأيمن من السيارة.

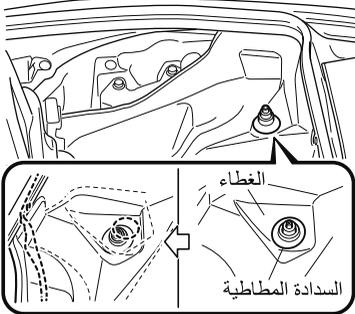


## إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة

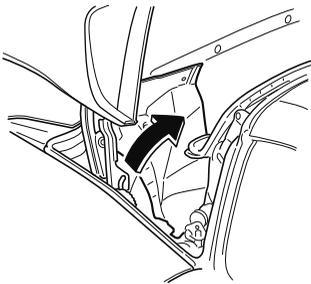
٥. انزع أبازيم التثبيت الموجودة على الجانب الأيمن من السيارة.



٦. ادفع السدادة المطاطية داخل الغطاء على الجانب الأيمن من السيارة بينما تقوم برفع الغطاء قليلاً لأعلى.



٧. ارفع الغطاء من خارج السيارة.



تنبيه

لا تجذب المسامير اللولبية أثناء جذب الغطاء. وإلا فقد تسقط المسامير اللولبية وتنفقد.

الطراز ذو السقف الصلب

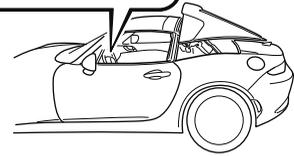


تنبيه

لا تلمس الروابط والتروس. فإذا لمست الحواف الحادة والتروس، يمكن أن تتعرض للإصابة.

السقف يعمل كهربائياً

١. قم بفك الهوائي إذا كان ثابتاً.
٢. راجع الهوائي في صفحة ١٥-٥.
٣. ابدأ تشغيل المحرك.
٤. استمر في الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الفتح حتى يتم فتح السقف الخلفي بالكامل.
٥. راجع فتح السقف في صفحة ٣-٣٨.



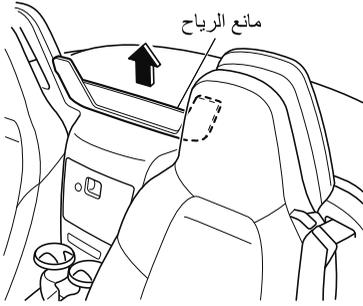
ملاحظة

توقف عن ضغط المفتاح قبل فتح السقف الأمامي. في حالة الضغط على مفتاح التشغيل باستمرار، يفتح السقف الأمامي ولا يمكن القيام بالخطوات التالية.

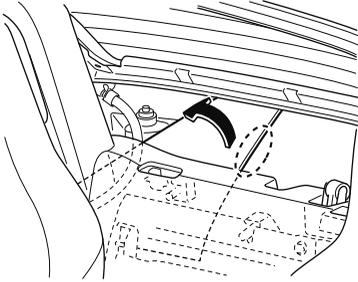
٤. أدر مفتاح التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل OFF.

## إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة

١٢. قم بإزالة حاجز الرياح.

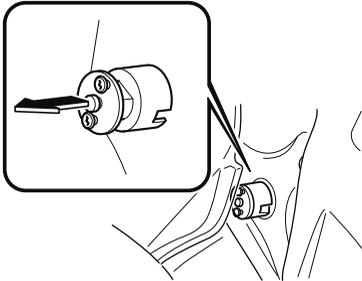


١٣. انزع الغطاء الموجود على الجانب الأيمن من السيارة جزئياً من وسط السيارة.

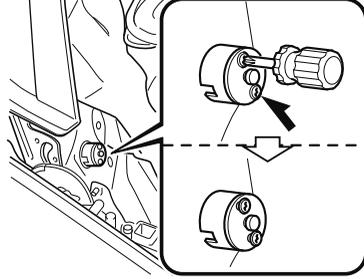


١٤. اجذب الغطاء للخارج وحرر قفل صندوق الأمتعة.

بعد تنفيذ هذا الإجراء عند الطوارئ، اطلب فحص السيارة بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.



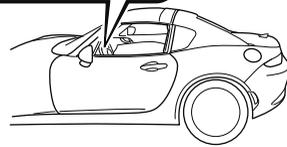
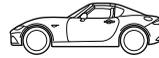
٨. ادخل يديك أسفل الغطاء المرفوع وقم بفتح مسامير الغطاء حتى تدور بحرية.



### ملاحظة

- وحيث لا تجذب الغطاء للخارج، فإذا قمت بجذب الغطاء للخارج، سوف يتحرر قفل صندوق الأمتعة ولكن السقف الخلفي لن يعمل كهربائياً.
٩. ابدأ تشغيل المحرك.
١٠. استمر في الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب في اتجاه الغلق حتى يتم غلق السقف الخلفي بالكامل.
- راجع غلق السقف في صفحة ٣-٣٨.

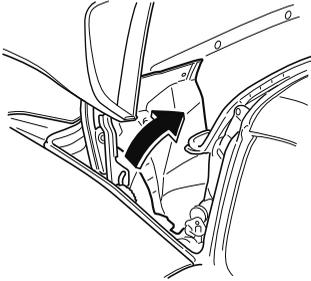
إشارة شاشة عرض المعلومت  
مات المتعددة



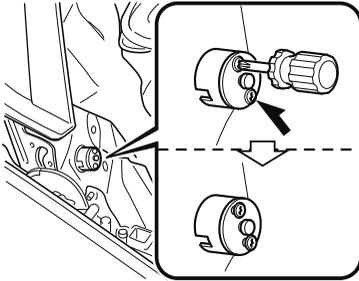
١١. أدر مفتاح التشغيل إلى موضع إيقاف التشغيل OFF.

## إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة

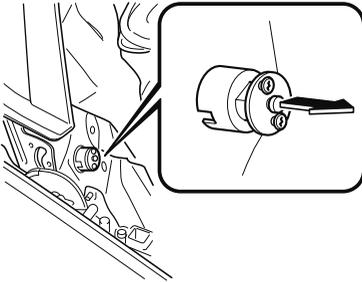
٥. ارفع الغطاء من خارج السيارة.



٦. ادخل يديك أسفل الغطاء المرفوع وقم بفك مسامير الغطاء حتى تدور بحرية.



٧. اجذب الغطاء للخارج وحرر قفل صندوق الأمتعة.



تنبيه



وحيث لا يفتح صندوق الأمتعة. إذا فتحت صندوق الأمتعة  
قبل إغلاق السقف الخلفي بالكامل، فقد يلامس صندوق  
الأمتعة السقف الخلفي ويسبب تلفاً ويتعرض للخدش.

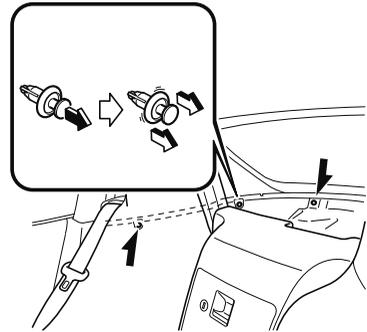


تنبيه

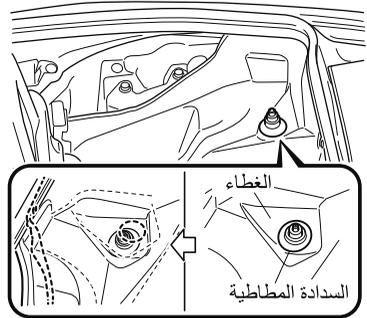
لا تجذب المسامير اللولبية أثناء جذب الغطاء. وإلا فقد تسقط  
المسامير اللولبية وتفقد.

السقف لا يعمل كهربائياً

١. قم بفك الهوائي إذا كان ثابتاً.
٢. راجع الهوائي في صفحة ٥-١٥.
٣. ارفع السقف الخلفي بيديك.
٤. راجع "عندما يتعذر غلق السقف" في صفحة ٧-٥٢.
٥. انزع أباريزم التثبيت الموجودة على الجانب الأيمن من السيارة.



٤. ادفع السدادة المطاطية داخل الغطاء على الجانب الأيمن من السيارة بينما تقوم برفع الغطاء قليلاً لأعلى.



## إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة

---

٨. اخلق السقف الخلفي بيديك.  
راجع "عندما يتعذر غلق السقف" في صفحة ٧-٥٢.
٩. افتح غطاء صندوق الأمتعة.  
بعد تنفيذ هذا الإجراء عند الطوارئ، اطلب فحص السيارة بواسطة فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) بأسرع ما يمكن.

## عندما يتعذر غلق السقف

إذا تعذر إغلاق السقف كهربائيًا من خلال الضغط على مفتاح السقف الصلب القابل للسحب، فعليك التحقق أولاً من استيفاء الشروط اللازمة لتشغيل السقف.

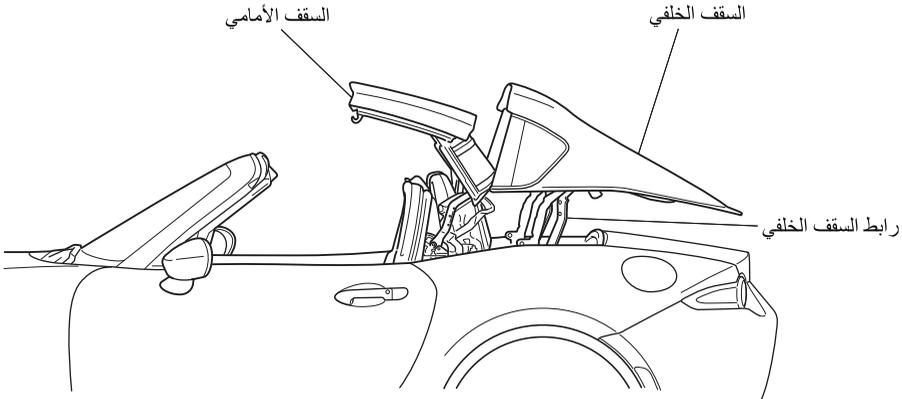
راجع شروط التشغيل في صفحة ٣-٣٩.

إذا لم تتمكن من إغلاق السقف حتى بعد تحقق كافة شروط التشغيل، عليك التوجه إلى أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين لإجراء الفحص عليه.

إذا لم يكن بمقدورك القيام بفحص السقف لدى أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين، يمكنك إغلاق السقف يدويًا كإجراء طارئ.

خطوات إغلاق السقف يدويًا على النحو التالي:

١. فتح السقف الخلفي
  ٢. غلق السقف الأمامي
  ٣. غلق السقف الخلفي
- اربط الأحبال في روابط السقف الخلفي وأغلق السقف الخلفي.



⚠️ احذر قيادة السيارة إذا كان السقف مفتوحاً جزئياً. فقيادة السيارة قد تتأثر بالرياح وقد يتسبب هذا في وقوع حادث.

⚠️ لا تقم بهذا الإجراء أثناء هبوب رياح قوية حتى لا يتسبب في وقوع حوادث مفاجئة.

⚠️ يجب الاستعانة بشخصين كبيرين للقيام بهذه الخطوات، لا سيما عند رفع السقف الأمامي. احذر القيام بهذا الإجراء بمفردك حتى لا تعرض نفسك للإصابة أو تلحق تلفاً بالسيارة.

⚠️ فمة بعض الخطوات التي تتطلب استخدام العديد من الأدوات في نفس الوقت إلى جانب توافر مستوى معين من الخبرة الفنية. وإلى جانب ذلك، فإن الاحتفاظ بوضع الجسم في شكل ممدّد على السيارة قد يتسبب في الإصابة بتمزق العضلات، لذا توصي شركة مازدا بالقيام بفحص السقف لدى أحد فنيي الصيانة المعتمدين لديها.

## عندما يتعذر غلق السقف

### ملاحظة

- هذه الخطوات تتم لغلق السقف يدوياً كإجراء طارئ. بعد غلق السقف يدوياً، لا يمكن تشغيله كهربائياً حتى يتم إصلاح النظام بواسطة فني إصلاح معتمد من شركة مازدا.
- استخدام مصباح يدوي سوف يسهل قيامك بالخطوات.

### فتح السقف الخلفي



تنبيه

- ◀ عندما تقوم بتدوير مسمار الربط، قم بتغطية السقف الأمامي باستخدام قطعة من القماش. قد يتعرض السقف الأمامي للتلف إذا تلامس مع مفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L.
- ◀ لأن الفجوة إلى السقف الأمامي المخزن ضيقة، توخى الحذر حتى لا تدع مفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L يلامس السقف عندما تقوم بتدوير مسمار الربط.

### ملاحظة

- تحريك المقاعد إلى أقصى موضع ممكن للأمام وطيّ المقاعد للأمام سوف يسهل القيام بالعملية.
- يرجى مراجعة تعديل مقعد السائق في الصفحة ٤-٢.
- يرجى مراجعة تعديل مقعد الراكب في الصفحة ٨-٢.

١. قم بفك الهوائي إذا كان ثابتاً.
٢. راجع الهوائي في صفحة ١٥-٥.
٣. أدخل الطرف القصير من مفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L (الكبير) داخل مسمار ربط دعامة الموتور.



### الإغلاق اليدوي ▼

### قبل إغلاق السقف يدوياً



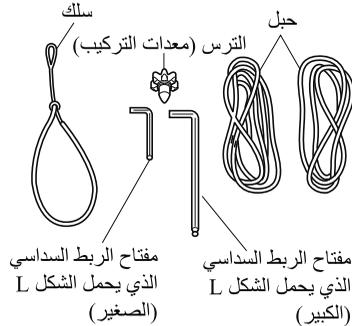
تحذير

- تحقق من تدوير مفتاح بدء التشغيل إلى موضع الإيقاف قبل تشغيل السقف يدوياً:
- من الخطورة القيام بغلق السقف يدوياً في حالة عدم تدوير مفتاح بدء التشغيل على موضع الإيقاف، فقد تعمل المحركات فجأة مما يؤدي إلى وقوع إصابات نتيجة لانحشار اليدين أو الأصابع بين أجزاء الآلات.

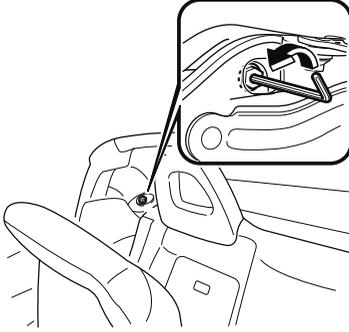
١. قف بالسيارة على سطح مستو وصلب بعيداً عن يمين الطريق وطمأن قلبك بفلمة الانتظار بإحكام.
٢. قم بتشغيل السيارة المزودة بناقل حركة تلقائي في موضع الانتظار (P) وبالنسبة لناقل الحركة اليدوي يتم الانتقال إلى الموضع المحايد.
٣. قم بتحويل مفتاح التشغيل إلى موضع الإيقاف مع ضغط دواسة الفرامل.
٤. قم بتشغيل ومأض التحذير من الخطر إذا استلزم الأمر ذلك.

### إعداد الأدوات

- أخرج الأدوات الخمس المخزنة في الصندوق الموجود على جانب المقعد.
- راجع صندوق جانب المقعد في صفحة ١١٠-٥.



٥. أدر مفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L (الكبير) في اتجاه عكس عقارب الساعة ١٣ مرة أو أكثر أثناء الضغط على مفتاح الربط في اتجاه مسمار الربط.



## ملاحظة

- لا يمكن نزع مسمار الربط بالكامل.
- إذا كان من الصعب تدوير مسمار الربط، كرر الخطوة رقم ٣ عدة مرات.
- ٦. ثبت السلك في دبوس الربط كما هو موضح في الشكل.
- ٧. بينما يقوم أحد الأشخاص بدفع السقف الخلفي لأسفل، يقوم شخص آخر بجذب السلك حتى يسمع صوت الغلق ويُفتح قفل السقف الخلفي.



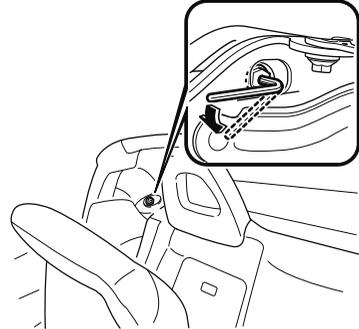
٨. كرر نفس الإجراء على الجانب الآخر.

## ملاحظة

إذا وجدت صعوبة في رؤية مسمار الربط، انزع مانع الرياح وشاهد مسمار الربط من وسط السيارة.



٣. أدر مفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L (الكبير) في اتجاه عكس عقارب الساعة لإرخاء مسمار الربط قليلاً.



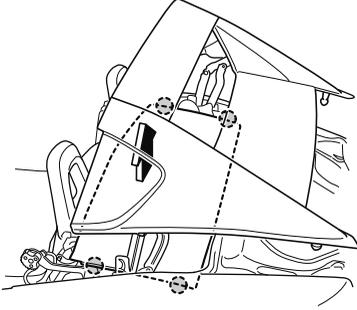
٤. انزع مفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L (الكبير) مرة واحدة من مسمار الربط، ثم أدخل الطرف الطويل من مفتاح الربط داخل مسمار الربط.

## ملاحظة

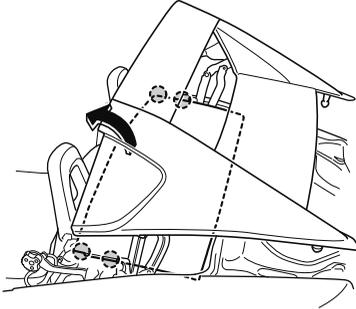
يمكن استخدام حافة الطرف الطويل لمفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L بزاوية. تحريك مفتاح الربط لأعلى قليلاً سوف يوسع الفجوة بين السقف الخلفي والسقف الأمامي المخزن وسوف يسهل القيام بالعملية.

## عندما يتعذر غلق السقف

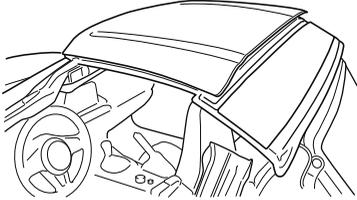
١. أثناء وقوفك على كلا جانبي السيارة، امسك الطرف الأمامي والخلفي من السقف الأمامي واجذب السقف الأمامي لأعلى.



٢. انقل يديك من الطرف الخلفي من السقف الأمامي إلى الطرف الأمامي واجذب السقف الأمامي للأمام.



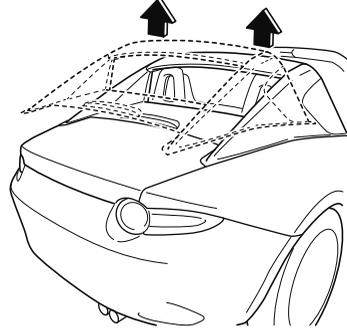
٣. توقف عن جذب السقف الأمامي قبل أن يغلق بالكامل.



### ملاحظة

فالخطوة التالية لا يمكن القيام بها إذا كان السقف الأمامي مغلق بالكامل.

٩. بينما تقف على كلا جانبي السيارة، ارفع السقف الخلفي إلى الموضع الذي يتوقف فيه بينما تحافظ على ارتفاع جانبه الأيسر والأيمن متوازيًا بقدر الإمكان.



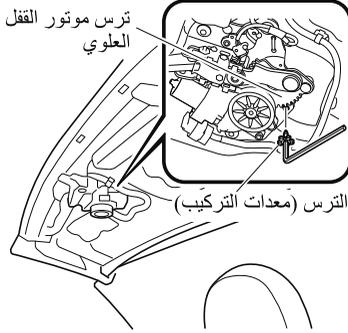
- ◀ لا ترفع يديك عن السقف الخلفي في كلا الجانبين حتى تتأكد من فتحه تمامًا. فقد يسقط السقف الخلفي إذا تم تحريره دون ترو ويؤدي إلى وقوع إصابات.
- ◀ لا تحاول رفع السقف الخلفي بالقوة. فإذا رفعت السقف الخلفي بقوة دون فتح قفله، قد يؤدي هذا إلى تلف أجزاء من السيارة.
- ◀ ارفع السقف الخلفي بارتفاعه الأيسر والأيمن ليكون متوازيًا بقدر الإمكان. إذا رُفِع السقف الخلفي بينما كانت قمته اليسرى أو اليمنى مائلتين، قد تتعرض آلات الربط للتشوه.

### غلق السقف الأمامي



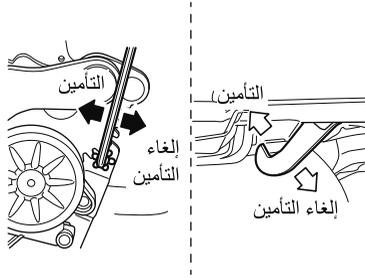
- ◀ فهناك بعض الخطوات التي تتطلب الاحتفاظ بالجسم في وضع منحني، ومن ثمَّ فإن الإفراط في الاحتفاظ بالجسم في هذا الوضع قد يتسبب في حدوث إصابات.
- ◀ قم بالخطوات مع توخي الحذر الشديد حتى لا تعلق يديك أو أصابعك أثناء غلق السقف الأمامي. وإلا فقد تتعرض يديك أو أصابعك للإصابة.
- ◀ تتضمن الخطوات إزالة بطانة السقف، ولكن لا تقود السيارة مطلقاً دون بطانة السقف. فقيادة السيارة بدون بطانة السقف ممنوع قانوناً. نفذ الخطوات بالطريقة الصحيحة أثناء اتباعك للتعليمات.

٨. أدخل حافة الترس (معدات التركيب) داخل الفجوة الموجودة بجانب ترس موتور القفل العلوي باستخدام مفتاح الربط السداسي الذي تم إدخاله إلى معدات التروس.



- أدخل الترس (معدات التركيب) بإحكام حتى يعشق مع ترس موتور القفل العلوي. إذا لم يدخل الترس (معدات التركيب) بإحكام، فقد يسقط ويتلف.

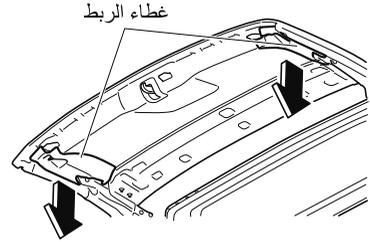
٩. أدر مفتاح الربط السداسي وحرك المشبك في اتجاه القفل حتى يكون هناك متسع من المكان لفتح بطانة السقف لكي تثبت في المشبك.



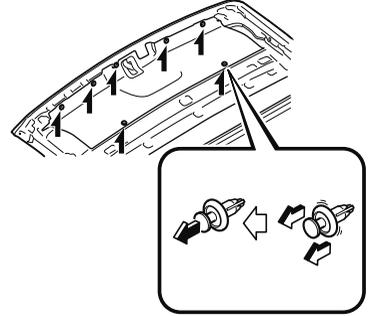
#### ملاحظة

- تدوير الترس (معدات التركيب) يتطلب بعض المجهود بسبب مقاومة الموتور. أدر مفتاح الربط السداسي ببطء.

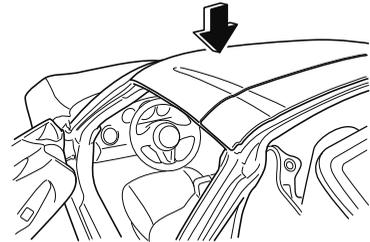
٤. انزع أغطية الربط الموجودة على الجانبين الأيسر والأيمن عن طريق جذبها للخارج بيديك.



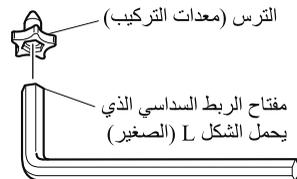
٥. انزع المشابك وبطانة السقف.



٦. اضغط على الحافة الأمامية من السقف الأمامي برفق من خارج السيارة لغلغ السقف الأمامي بالكامل.

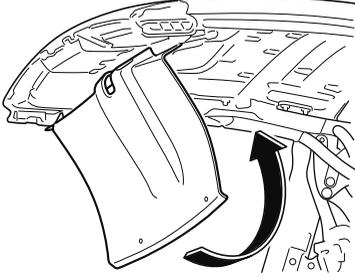


٧. أدخل الحافة القصيرة لمفتاح الربط السداسي الذي يحمل الشكل L (الصغير) داخل الترس (معدات التركيب) وركبه.

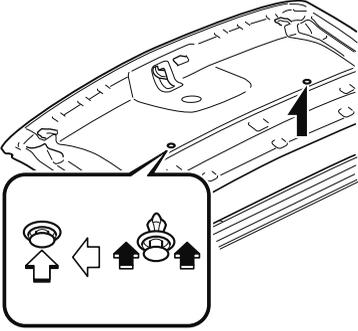


## عندما يتعذر غلق السقف

١٢. ارفع الطرف الخلفي من بطانة السقف وهو معلق على فتحة بطانة السقف.



١٣. ثبت بطانة السقف في السقف الأمامي باستخدام مشابك في كلا الموضعين.

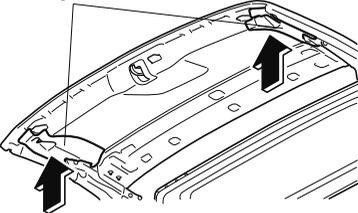


### ملاحظة

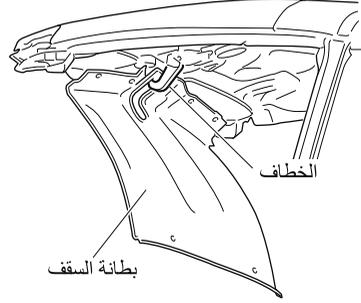
المشابك في المواضع الخمس في مقدمة بطانة السقف غير مربوطين. لا ترخي المشابك فهناك حاجة إليها للقيام بالصيانة المطلوبة لدى فني الإصلاح المعتمد من شركة مازدا.

١٤. ثبت أغطية الرباط الأيسر والأيمن من داخل السيارة.

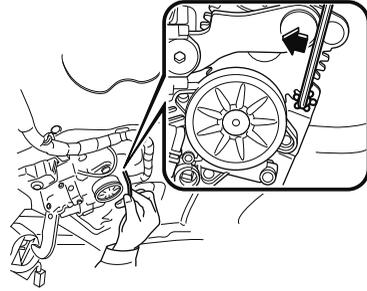
غطاء الرباط



١٠. أدخل المشبك في فتحة بطانة السقف الداخلية.

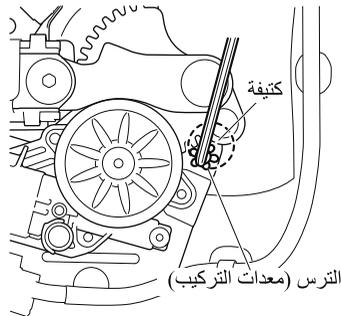


١١. أدر مفتاح الربط السداسي (الصغير) والترس (معدات التركيب) في اتجاه عكس عقارب الساعة واربط المشبك في جانب جسم السيارة.

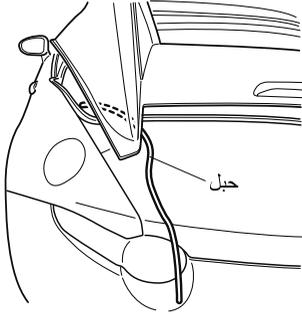


### ملاحظة

يتم تشييق ذراع القفل العلوي بالكامل مع جسم السيارة (حالة القفل) في الموضع الذي تتلامس فيه أسنان الترس (معدات التركيب) مع الدعامة.

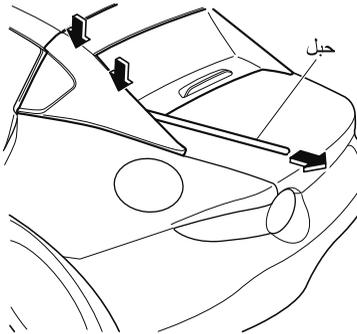


٤. أغلق السقف الخلفي ببطء بينما تقوم بجذب الحبل برفق باستخدام إحدى اليدين حتى لا ينفك الحبل.



#### ملاحظة

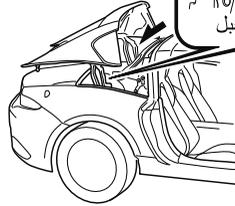
- وجه الحبل إلى الخلف من خلال الفجوة التي تفصل بين السقف الخلفي وصندوق الأمتعة.
٥. يقوم أحد الأشخاص بدفع السقف الخلفي لأسفل بينما يقوم الآخر بجذب الحبل بقوة وإلى الخلف مباشرة في اتجاه مؤخرة السيارة حتى يسمع صوت نقرة.



#### غلق السقف الخلفي



- أغلق السقف الخلفي ببطء. فإذا أغلق السقف الخلفي فجأة، قد تتعرض الأيدي أو أي جزء آخر من الجسد للانحسار، مما يؤدي إلى إصابة خطيرة.
- لا تحاول دفع السقف الخلفي بالقوة، فدفع السقف الخلفي بالقوة قد يؤدي إلى تلف بعض أجزاء السيارة.
١. اطوي الحبل إلى نصفين واشبكه في دبوس الربط الموجود في السقف الخلفي.



٢. كرر نفس الإجراء على الجانب الآخر.
٣. أغلق السقف الخلفي بانتظام من جانبي السيارة بمساعدة شخصين كبيرين، واحد في كل جانب من السيارة.



- أغلق السقف الخلفي في موضعيه الأيسر والأيمن ليكون متوازياً بقدر الإمكان. إذا أغلق السقف الخلفي بينما كانت قمته اليسرى أو اليمنى مائلتين، قد تتعرض آلات الربط للتشوه.

## عندما يتعذر غلق السقف

### بعد الانتهاء من الإجراء

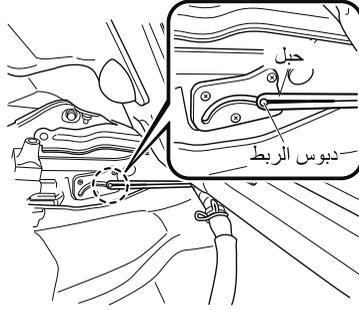
بعد الانتهاء من العملية، افحص السقف لدى أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين بأسرع ما يمكن.



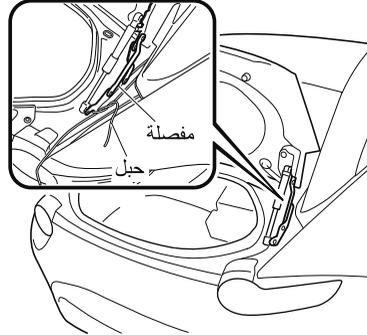
احرص على قيادة السيارة بسرعة ٤٠ كم/ساعة (٢٤ ميل/ساعة) أو أقل قبل القيام بفحص السقف لدى أحد فنيي صيانة مازدا المعتمدين:  
فقد ينفجح السقف الأمامي أثناء قيادة السيارة ويتسبب في وقوع حوادث.

### ملاحظة

• يُقفل السقف الخلفي بالكامل إذا كان الموضوع الذي يشبك فيه الحبل يقع في الطرف الخلفي من تجويف الدعامة في اتجاه مؤخرة السيارة، كما هو موضح في الشكل، عندما يشاهد من داخل السيارة.



• إذا لم يتم قفل السقف الخلفي بالكامل، فلن يفتح صندوق الأمتعة حتى إذا تم الضغط على زر التحرير عن بعد (إذا كان مزوداً) أو أداة فتح غطاء صندوق الأمتعة الكهربائي أو زر صندوق الأمتعة الموجود على المرسل.  
٦. كرر نفس الإجراء على الجانب الآخر.  
٧. افتح صندوق الأمتعة واربط الحبل في المفصلة.



٨. اربط الطرف الآخر للحبل بنفس الطريقة.  
٩. إغلاق غطاء صندوق الأمتعة.

مذكرة

معلومات هامة للعميل بما فيها الضمانات والمعدات الإضافية.

٩-٨	إعلان مطابقة المواصفات.....
٩-٨	إعلان مطابقة المواصفات.....
٣٥-٨	التوافق الكهرومغناطيسي.....
٣٥-٨	التوافق الكهرومغناطيسي.....
.....	تجميع/التخلص من المعدات القديمة/البطاريات المستعملة .....
٣٧-٨	.....
.....	معلومات خاصة بالمستخدمين حول تجميع المعدات القديمة
٣٧-٨	والبطاريات المستعملة والتخلص منها.....

٢-٨	الضمان.....
٢-٨	تسجيل سيارتك في دولة أجنبية.....
٣-٨	الأجزاء والملحقات الإضافية غير الأصلية.....
٤-٨	الهواتف المحمولة.....
٤-٨	التحذير من استخدام الهواتف المحمولة.....
٥-٨	تسجيل بيانات السيارة.....
٥-٨	تسجيل بيانات السيارة.....

## تسجيل سيارتك في دولة أجنبية

قد تواجهك مشاكل في تسجيل سيارتك في دولة أجنبية طبقاً لمطابقة مواصفات الانبعاث والسلامة للمعايير الخاصة بهذه الدولة التي ستقود السيارة فيها أو عدم مطابقتها. وبالتالي فقد تحتاج سيارتك إلى تعديلات على نفقتك الشخصية حتى تصبح مطابقة للقوانين. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تدرك الأمور الآتية:  
الصيانة المقبولة للسيارة قد يكون من الصعب أو يستحيل تحقيقها في دولة أخرى.

قد لا يكون الوقود المحدد لسيارتك متوفراً.

قد لا تتوفر قطع الغيار وأساليب الخدمة والأدوات اللازمة لصيانة السيارة وإصلاحها.

قد لا يكون هناك فني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا في البلد الذي تنوي أخذ السيارة إليه.

يسري ضمان مازدا في بلدان معينة.

## الأجزاء والملحقات الإضافية غير الأصلية

برجاء ملاحظة أن التغييرات الفنية في الحالة الأصلية لسيارة مازدا الخاصة بك يمكن أن تؤثر في سلامة السيارة. ولا تقتصر هذه التغييرات الفنية على استخدام قطع الغيار غير المناسبة فقط، بل تشمل أيضاً الكماليات أو التجهيزات أو الملحقات، بما في ذلك الإطارات وحوافها.

تم تصميم أجزاء مازدا الأصلية وكماليات مازدا الأصلية خصيصاً للسيارات المازدا.

لم يتم اختبار الأجزاء والملحقات الأخرى غير تلك المذكورة أعلاه ولم يتم اعتمادها من قِبَل شركة مازدا ما لم تعلن شركة مازدا عن ذلك صراحة. ولا يمكننا منح شهادة بمواءمة مثل هذه المنتجات. وشركة مازدا غير مسؤولة عن أي تلف ينجم عن استخدام مثل هذه المنتجات.



توخى الحذر البالغ عند اختيار وتركيب المعدات الإلكترونية الإضافية، مثل الهوائيات الجواله وأجهزة الإرسال ثنائية الاتجاه وأنظمة الستيريو وأنظمة إنذار السيارة:

يعد اختيار أو تركيب معدات إضافية غير مناسبة أو اختبار المثبت غير المناسب مصدراً للخطر. قد تتلف الأنظمة الأساسية أو تُسبب تباطؤ المحرك أو تنشيط نظام الأكياس الهوائية (أنظمة تقييد الحركة الإضافية)، أو توقف نظام الفرامل المانع للانغلاق /ABS نظام التحكم في الجر /TCS نظام التحكم الديناميكي في الثبات DSC أو نشوب حريق بالسيارة.

لا تتحمل شركة مازدا أية مسؤولية ناشئة عن حدوث وفاة أو إصابة أو أية نفقات تنجم عن تركيب أجزاء أو ملحقات إضافية غير أصلية.

## التحذير من استخدام الهواتف المحمولة



يرجى الالتزام باللوائح القانونية المعمول بها في بلدك بشأن استخدام معدات الاتصال في السيارة:

من الخطورة استخدام السائق لأية أجهزة كهربائية مثل الهواتف الخليوية أو أجهزة الكمبيوتر أو أجهزة الإرسال المحمولة أو أجهزة الملاحة بالسيارة أو أية أجهزة أخرى أثناء قيادة السيارة. حيث أن الاتصال عبر الهاتف الخليوي أثناء القيادة يقيد حركة يد السائق. كما أن استخدام تلك الأجهزة من شأنه تشتيت انتباه السائق، وقد يؤدي إلى وقوع حادث خطير. وإذا تعذر على أحد الركاب استخدام الجهاز، انحراف بالسيارة إلى جانب الطريق حتى تصل إلى منطقة آمنة قبل استخدامه. بينما إذا كان من الضروري استخدام الهاتف الخليوي رغم هذا التحذير، فاستخدام سماعة للاتصال بدون استخدام اليدين لكي تتمكن على الأقل من تحرير يديك حتى يتسنى لك قيادة السيارة. احذر من استخدام الهاتف الخليوي أو أية أجهزة كهربائية أخرى أثناء قيادة السيارة وبدلاً من ذلك ركز انتباهك بالكامل على عملية القيادة.

## تسجيل بيانات السيارة

## معالجة بيانات السيارة الداخلية

وحدات التحكم الإلكتروني مركبة في سيارتك. تقوم وحدات التحكم هذه بمعالجة البيانات التي تستقبلها، على سبيل المثال، من مستشعرات السيارة أو التي تنتجها بنفسها أو التي تتبادلها مع بعضها البعض. بعض وحدات التحكم مطلوبة من أجل تشغيل سيارتك بشكل آمن، والبعض الآخر يوفر لك الدعم أثناء القيادة (أنظمة مساعدة السائق) أو يعمل على تفعيل وظائف الراحة أو المعلومات والترفيه.

فيما يلي معلومات عامة حول معالجة بيانات السيارة الداخلية. بخصوص المزيد من المعلومات بشأن ماهية البيانات المحددة التي يتم جمعها وتخزينها في سيارتك وإرسالها إلى أطراف ثالثة والغرض من ذلك، يمكن مراجعة تحت عنوان "حماية البيانات" في إرشادات التشغيل المعنية حيث توجد روابط مباشرة للمواصفات الوظيفية المتأثرة. تتوفر إرشادات التشغيل هذه أيضًا على الإنترنت وفي صيغة رقمية في السيارة، وفقاً لتهيئات السيارة.

## مراجع شخصية

يتم التعرف على كل سيارة عن طريق رقم تعريف السيارة الفريد. رقم تعريف السيارة هذا قابل للتقصي وصولاً إلى المالكين الحاليين والسابقين للسيارة. كما يمكن تقصي البيانات التي تم جمعها من السيارة وصولاً إلى مالك السيارة أو سائقها بوسائل أخرى، كلوحة الأرقام على سبيل المثال.

لذلك فقد تكون البيانات التي تم إنتاجها أو معالجتها بواسطة وحدات التحكم بيانات شخصية، أو في ظروف معينة، بيانات قابلة للتعريف شخصياً. وفقاً لبيانات السيارة المتاحة، قد يكون من الممكن استنباط استنتاجات متعلقة بسلوك قيادتك أو موقعك أو طريقك أو أنماط الاستهلاك.

## حقوقك فيما يتعلق بحماية البيانات

بموجب قانون حماية البيانات الحالي، لديك حقوق معينة فيما يتعلق بالشركات التي تقوم بمعالجة بياناتك الشخصية.

وبناءً على ذلك، يحق لك طلب الإفصاح عن المعلومات بشكل شامل، مجاناً تجاه الجهة المصنعة والأطراف الثالثة (على سبيل المثال، خدمات الأعطال المعتمدة أو ورش العمل ومقدمي الخدمات عبر الإنترنت للسيارة)، بشرط أن تكون لدى تلك الجهات بيانات شخصية مخزنة متعلقة بك. يمكنك طلب معلومات تتعلق بنوعية البيانات المخزنة عنك، لأي غرض ونشأة تلك البيانات. يمتد حقك في المعلومات أيضاً إلى نقل البيانات إلى أطراف ثالثة أخرى.

للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوقك القانونية المتعلقة بمازدا (على سبيل المثال، حقك في حذف البيانات وتصحيحها)، يرجى مراجعة سياسة حماية البيانات المعمول بها على موقع مازدا الخاص بكل بلد، حيث يتم توفير تفاصيل جهة الاتصال أيضاً.

بمساعدة الخبراء، يمكن الاطلاع على البيانات المخزنة محلياً وحصرها على السيارة، على سبيل المثال، في ورشة عمل السيارة مقابل الدفع إذا كان ذلك مناسباً.

المتطلبات القانونية المتعلقة بالإفصاح عن البيانات

## تسجيل بيانات السيارة

يلتزم المصنعون بنشر المعلومات المخزنة بواسطتهم إلى الحد الذي توجد فيه اللوائح القانونية بناء على طلب السلطات العامة، وذلك بالقدر المطلوب على أساس كل حالة على حدة (على سبيل المثال، عند التحقيق في جريمة جنائية).

يُسمح للسلطات العامة أيضًا بقراءة البيانات من السيارات في حالات محددة، في نطاق القانون المعمول به. على سبيل المثال، في حالة وقوع حادث يمكن قراءة المعلومات من وحدة تحكم الكيس الهوائي للمساعدة على استيضاح ظروف الحادث.

البيانات التشغيلية في السيارة  
تقوم وحدات التحكم بمعالجة البيانات لتشغيل السيارة.

وتشمل هذه، على سبيل المثال:

- معلومات حالة السيارة (على سبيل المثال، السرعة، التباطؤ، التسارع الجانبي، سرعة العجلة، مؤشر استخدام حزام الأمان)،
- الظروف البيئية (مثل درجة الحرارة، مستشعر المطر، مستشعر المسافة).

هذه البيانات متغيرة بشكل عام ولا يمتد تخزينها إلى ما بعد وقت التشغيل، وتتم معالجتها فقط في السيارة نفسها. تحتوي وحدات التحكم بشكل متكرر على وسائط لتخزين البيانات. ويمكن استخدامها لتوثيق، إما مؤقتاً أو بشكل دائم، معلومات حول حالة السيارة وإجهاد المكون ومتطلبات الصيانة والأحداث التقنية والإخفاقات.

وفقاً للتهيئة التقنية، قد يتم تخزين المعلومات التالية:

- ظروف تشغيل مكونات النظام (على سبيل المثال، مستويات التعبئة وضغط الإطارات وحالة البطارية)،
- الأعطال والعيوب في مكونات النظام الهامة (مثل، الإضاءة والفرامل)،
- استجابة النظام لمواقف القيادة الاستثنائية (مثل، انتفاخ الأكياس الهوائية، تنشيط أنظمة التحكم في الثبات)،
- معلومات عن الأحداث التي تضررت فيها السيارة،
- بالنسبة للسيارات الكهربائية، حالة شحن البطارية ذات الجهد العالي والمدى المقدر للسيارة.

في حالات معينة (على سبيل المثال، إذا رصدت السيارة وجود عطل)، قد يكون من الضروري تخزين البيانات التي عادة ما تكون متغيرة.

إذا كنت تستخدم خدمات (على سبيل المثال، خدمات الإصلاح والصيانة)، فقد يكون من الممكن، إذا لزم الأمر، قراءة بيانات التشغيل المخزنة واستخدامها جنباً إلى جنب مع رقم تعريف السيارة. قد تتم قراءة البيانات من السيارة من قبل موظفي شبكة مازدا (على سبيل المثال، ورش العمل المعتمدة أو الجهة المُصنعة) أو من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال، خدمات الأعطال، محلات التصليح المستقلة). وينطبق نفس الشيء في حالة حالات الضمان وتدابير ضمان الجودة.

عادة ما تتم قراءة البيانات عبر اتصال OBD (التشخيص الداخلي للسيارة) الإلزامي في السيارة. توثق بيانات التشغيل الظروف التقنية للسيارة أو المكونات الفردية وتساعد في تشخيص الأخطاء، والامتثال لالتزامات الضمان وتحسين الجودة. هذه البيانات، وخاصة المعلومات المتعلقة بإجهاد المكون والأحداث التقنية وأخطاء التشغيل وغيرها من الأخطاء يتم إرسالها إلى الجهة المُصنعة إذا لزم الأمر، جنباً إلى جنب مع رقم تعريف السيارة. بالإضافة إلى ذلك، فإن مسؤولية المنتج تقع على عاتق الجهة المُصنعة. ولهذا الغرض، تستخدم الجهة المُصنعة بيانات التشغيل الخارجية للسيارات، على سبيل المثال، حملات الاستدعاء. يمكن استخدام هذه البيانات أيضًا للتحقق من الضمان القانوني للعميل ومطالبات ضمان الجهة المُصنعة.

يمكن إعادة ضبط ذاكرة الخطأ في السيارة بواسطة مشغل خدمة أثناء أعمال الإصلاح والصيانة أو بناءً على طلبك.

## تسجيل بيانات السيارة

وظائف الراحة والمعلومات والترفيه  
يمكنك تخزين إعدادات الراحة والتخصيصات في السيارة، وتغييرها/إعادة ضبطها في أي وقت.

وفقاً للتهيئات المحددة للسيارة، قد تشمل هذه على:

- إعدادات موضع المقعد وعجلة القيادة،
- تعديلات الشاسيه وإعدادات تكييف الهواء،
- التخصيصات مثل الإضاءة الداخلية.

يمكنك أيضاً دمج البيانات في وظائف المعلومات والترفيه في السيارة بنفسك في سياق التهيئة المحددة.

وفقاً للتهيئات المحددة للسيارة، قد تشمل هذه على:

- بيانات الوسائط المتعددة، على سبيل المثال، الموسيقى أو الأفلام أو الصور للتشغيل في نظام متكامل للوسائط المتعددة،
- بيانات دفتر العناوين للاستخدام بالاشتراك مع نظام لايدوي متكامل أو نظام ملاحه متكامل،
- وجهات الملاحه المدخلة،
- البيانات المتعلقة باستخدام خدمات الإنترنت.

قد يتم تخزين هذه البيانات لوظائف الراحة والمعلومات والترفيه محلياً في السيارة أو قد تكون موجودة على جهاز قمت بتوصيله بسيارتك (على سبيل المثال، الهاتف الذكي أو وحدة تخزين USB أو مشغل MP3). ستتمكن من حذف هذه البيانات في أي وقت بشرط أن تكون قد أدخلتها بنفسك.

إرسال هذه البيانات من السيارة يتم بناءً على طلبك بشكل حصري، خاصة فيما يتعلق بالإعدادات التي اخترتها عند استخدام الخدمات عبر الإنترنت.

التكامل مع الهاتف الذكي، على سبيل المثال، Apple play car أو Android Auto

إذا تم تجهيز سيارتك وفقاً لذلك، فستتمكن من توصيل هاتفك الذكي أو أي جهاز محمول آخر بالسيارة بحيث يمكنك التحكم فيه باستخدام عناصر التحكم المتكاملة داخل السيارة. يمكن إخراج صور وأصوات الهاتف الذكي عبر نظام الوسائط المتعددة في السيارة. في الوقت نفسه، يتم نقل معلومات محددة إلى هاتفك الذكي. وفقاً لنوع التكامل، قد يشمل هذا بيانات الموقع والوضع المانع للانبهار وغيرها من المعلومات العامة للسيارة. يرجى الاطلاع على إرشادات التشغيل الخاصة بالسيارة/نظام المعلومات والترفيه.

يتيح التكامل استخدام تطبيقات الهواتف الذكية المحددة، على سبيل المثال، الملاحه أو تشغيل الموسيقى. لا يحدث المزيد من التفاعل بين الهاتف الذكي والسيارة، بشكل خاص، الوصول النشط إلى بيانات السيارة. يتم تحديد طبيعة أي معالجة بيانات أخرى بواسطة مزود التطبيق. إن إمكانية استخدام إعدادات وماهية تلك الإعدادات هي مسألة تعتمد على التطبيق المعين ونظام التشغيل الخاص بهاتفك الذكي.

خدمات عبر الإنترنت

إذا كانت سيارتك مجهزة باتصال شبكة لاسلكي، فإن هذا يتيح تبادل البيانات بين سيارتك وأنظمة أخرى. يتم تمكين الاتصال اللاسلكي عن طريق وحدة إرسال واستقبال خاصة بالسيارة أو عبر محطة متنقلة (مثل هاتف ذكي) قمت بتثبيتها. يمكن استخدام الوظائف عبر الإنترنت عبر اتصال الشبكة هذا. وتشمل هذه الخدمات والتطبيقات عبر الإنترنت (apps) التي تقدمها لك الجهة المُصنعة أو مزود آخر.

الخدمات المقدمة بواسطة الجهة المُصنعة بالنسبة لخدماتنا عبر الإنترنت، يتم وصف الوظائف تبعاً بواسطة مازدا في مكان مناسب (على سبيل المثال، في إرشادات التشغيل و/أو على موقع مازدا الخاص بكل بلد) وتقديمها جنباً إلى جنب مع معلومات حماية البيانات المرتبطة بها. يمكن استخدام البيانات الشخصية لتوفير الخدمات عبر الإنترنت. يتم تبادل البيانات لهذا الغرض عبر اتصال محمي، على سبيل المثال، باستخدام أنظمة تكنولوجيا المعلومات المخصصة لذلك. بالإضافة إلى توفير الخدمات، يتم جمع البيانات الشخصية ومعالجتها واستخدامها حصرياً بموجب إذن قانوني، على سبيل المثال، في حالة أنظمة مكالمات الطوارئ التي يتطلبها القانون، عن طريق اتفاق تعاقدي أو موافقة.

يمكنك تنشيط أو إيقاف تنشيط الخدمات والوظائف (خاضعة للرسوم أحياناً) في السيارة، بل وحتى أحياناً الاتصال اللاسلكي بالكامل. يُستثنى من هذا الوظائف والخدمات التي يتطلبها القانون مثل أنظمة مكالمات الطوارئ.

#### خدمات الطرف الثالث

إذا اخترت الاستفادة من خدمات عبر الإنترنت يقدمها مزود خدمة آخرون (أطراف ثالثة)، فإن مسؤولية هذه الخدمات تقع على عاتق المزود المعني وتخضع لشروط حماية البيانات وشروط الاستخدام الخاصة بهم. الجهة المُصنعة عموماً ليس لها أي تأثير فيما يتعلق بالمحتوى المتبادل بهذه الطريقة.

يرجى الاطلاع على الطبيعة والنطاق والغرض فيما يتعلق بجمع واستخدام البيانات الشخصية في سياق خدمات الطرف الثالث المقدمة بواسطة مزود الخدمة المعني.

#### (لأوروبا)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات المتعلقة بحماية البيانات على الموقع الإلكتروني لشركة مازدا. يرجى زيارة "https://www.mazdamotors.eu" للعثور على صفحة الويب الخاصة ببلدك.

## إعلان مطابقة المواصفات

## إعلان مطابقة المواصفات

▼ نظام الدخول بدون مفاتيح/نظام منع تشغيل المحرك

[EN] English	Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Keyless System (SKE133-03, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) is in compliance with Directive 2014/53/EU.
[BG] Bulgarian	С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS декларира, че този тип радиосъоръжение Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
[ES] Spanish	Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radioeléctrico Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
[CS] Czech	Tímto MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS prohlašuje, že typ rádiového zaří zení Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
[DA] Danish	Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at radioudstyrtypen Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
[DE] German	Hiermit erkläre MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der Funkanlagentyp Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
[ET] Estonian	Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesolev raadioseadme tüüp Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
[EL] Greek	Με την παρούσα ο/η MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δηλώνει ότι ο ραδίοισόρτυπος Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) πληροί την οδγία 2014/53/ΕΕ.
[FR] French	Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'é quipement radioélectrique du type Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) est conforme à la directive 2014/53/UE.
[HR] Croatian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
[IT] Italian	Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
[LV] Latvian	Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklarē, ka radioiekārta Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
[LT] Lithuanian	Aš, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
[HU] Hungarian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS igazolja, hogy a Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
[MT] Maltese	B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
[NL] Dutch	Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparatuur Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
[PL] Polish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
[PT] Portuguese	O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

[RO] Romanian	Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declară că tipul de echipamente radio Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
[SK] Slovak	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
[SL] Slovenian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrjuje, da je tip radijske opreme Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) skladen z Direktivo 2014/53/EU.
[FI] Finnish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
[SV] Swedish	Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Keyless System (SKE133-02, SKE134-01, SKE136-01, SKE13E-03) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:<http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html>

Manufacturer: MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan

Model : SKE13E-03

Operation frequency : 433.92 MHz

Maximum output power : 10mW

Model : SKE134-01, SKE133-02

Operation frequency : 125 kHz

Maximum output power : 107dB  $\mu$  V/m at. 10 meters

Model : SKE136-01

Operation frequency : 433.92 MHz

**CAUTION** - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace only with the same or equivalent type.

Please check and obey all local laws and regulations for the disposal of batteries or accumulations.

Never dispose of battery in fire or mechanical crushing or cutting.

If battery is incorrectly discarded or heated to high temperature (100 °C(212°F) or higher), gas may be generated inside battery, causing electrolyte leak, internal short circuit, heat generation, explosion and violent flaring.

**CAUTION** - Do not expose Hand Unit to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

**WARNING**

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard

This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

The caution mark of ISO 7000-0434 is located on the internal case.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Україна справжнім MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS заявляє, що тип радіообладнання (SKE133-02, SKE134-01, SKE13E-03) відповідає Технічному регламенту радіообладнання.  
Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:  
<http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/ukr.html>

## إعلان مطابقة المواصفات

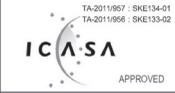
### FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Keyless System Radio approval Marking

 024	Complies with IMDA Standards DA100926	 TA-2011/959 : SKE13E-01 TA-2016/808 : SKE13E-02 TA-2011/958 : SKE13E-01 APPROVED	 TA-2011/957 : SKE134-01 TA-2011/956 : SKE133-02 APPROVED	
Oman - TRA D090258 R/0231/11 : SKE136-01 R/0234/11 : SKE134-01 R/0233/11 : SKE133-02 R/7622/19 : SKE13E-03	TRA REGISTERED No: ER0071259/11 : SKE136-01 ER0071260/11 : SKE134-01 ER0071261/11 : SKE133-02 ER71197/19 : SKE13E-03 DEALER No: DA0071258/11	Mitsubishi Electric Corp. (Hong Kong) A00102009		 H 005 19
SKE13E-03  SKE136-01 	 Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat membuatkan gangguan baik langsung atau tidak langsung kepada lingkungan sekitarnya	BOCRA REGISTERED No: BOCRA/TA/2016/2605:SKE13E-02 BOCRA/TA/2016/2606:SKE136-01 BOCRA/TA/2016/2607:SKE133-02 BOCRA/TA/2016/2608:SKE134-01 BOCRA/TA/2018/4027:SKE13E-01	 MCMC HIDF15000118	

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA -SKE13D-03/SKE135-01/SKE134-01/SKE133-02

Thailand

This telecommunication equipment conforms to the standard or technical requirements of NBTC.

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Israel

51-27826(SKE13E-01)/51-55951(SKE13E-02)/51-27827(SKE133-02)

51-27828(SKE134-01)/51-27829(SKE136-01)

מספר אישור אלחוטני של משרד התקשורת הוא

אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא

לעשות בו כל שינוי טכני אחר

▼ نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)

Company : Hella KGaA Hueck & Co.  
 Street : Rixbecker Str.75  
 Location : 59552 Lippstadt  
 Country : Germany

1	Bulgarian	<p>С настоящото Hella KGaA Hueck &amp; Co. декларира, че този тип радиосъоръжение LCA 3.5 - M е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Честотният диапазон : 24.150 GHz ... 24.250 GHz                  Предавателна мощност : 20 dBm (максимум)</p>
2	Czech	<p>Tímto Hella KGaA Hueck &amp; Co. prohlašuje, že typ rádiového zařízení LCA 3.5 - M je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvenční rozsah : 24.150 GHz ... 24.250 GHz                  Transmit Power : 20 dBm (maximum)</p>
3	Danish	<p>Hermed erklærer Hella KGaA Hueck &amp; Co., at radioudstyrtypen LCA 3.5 - M er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvensområde : 24.150 GHz ... 24.250 GHz                  Transmit Power : 20 dBm (maksimum)</p>
4	German	<p>Hiermit erklärt Hella KGaA Hueck &amp; Co., dass der Funkanlagentyp LCA 3.5 - M der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frequenzbereich : 24.150 GHz ... 24.250 GHz                  Sendeleistung : 20dBm (maximal)</p>
5	Greek	<p>Με την παρούσα ο/η Hella KGaA Hueck &amp; Co., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός LCA 3.5 - M πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Εύρος συχνοτήτων : 24.150 GHz ... 24.250 GHz                  Ισχύς μετάδοσης : 20 dBm (μέγιστο)</p>
6	English	<p>Hereby, Hella KGaA Hueck &amp; Co. declares that the radio equipment type LCA 3.5 - M is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frequency range : 24.150 GHz ... 24.250 GHz                  Transmission power : 20 dBm (maximum)</p>

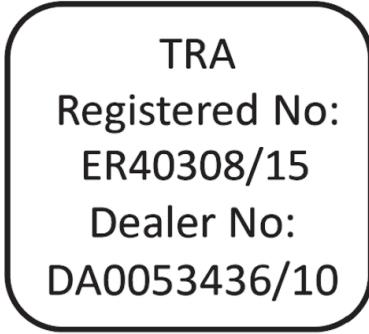
## إعلان مطابقة المواصفات

7	Spanish	<p>Por la presente, Hella KGaA Hueck &amp; Co. declara que el tipo de equipo radioeléctrico LCA 3.5 - M es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Gama de frecuencias : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Potencia de transmisión : 20 dBm (máximo)</p>
8	Estonian	<p>Käesolevaga deklareerib Hella KGaA Hueck &amp; Co., et käesolev raadioseadme tüüp LCA 3.5 - M vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Sagedusala : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Saatevõimsus : 20 dBm (maksimaalselt)</p>
9	Finnish	<p>Hella KGaA Hueck &amp; Co. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi LCA 3.5 - M on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Taajuusalue : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Lähetysteho : 20 dBm (maksimi)</p>
10	French	<p>Le soussigné, Hella KGaA Hueck &amp; Co., déclare que l'équipement radioélectrique du type LCA 3.5 - M est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Gamme de fréquences : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Puissance de transmission : 20 dBm (maximum)</p>
11	Irish	<p>Leis seo, Dearbhaíonn Hella KGaA Hueck &amp; Co. go bhfuil an cineál trealamh raidió LCA 3.5 - M i gcomhréir le Treoir 2014/53 / AE. Tá téacs iomlán an dearbhú comhréireachta an AE ar fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Réimse Minicíocht : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Tarchuirfidh Power : 20 dBm (uasmhéid)</p>
12	Croatian	<p>Hella KGaA Hueck &amp; Co. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa LCA 3.5 - M u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvencijski raspon : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Prijenos snage : 20 dBm (maksimalno)</p>

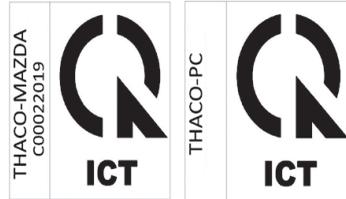
13	Hungarian	<p>Hella KGaA Hueck &amp; Co. igazolja, hogy a LCA 3.5 - M típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvencia tartomány : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Átviteli teljesítmény : 20 dBm (maximum)</p>
14	Italian	<p>Il fabbricante, Hella KGaA Hueck &amp; Co., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio LCA 3.5 - M è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Gamma di frequenza : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Trasmissione di potenza : 20 dBm (massimo)</p>
15	Lithuanian	<p>Aš, Hella KGaA Hueck &amp; Co., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas LCA 3.5 - M atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Dažnių diapazonas : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Perduoti Galia : 20 dBm (maksimali)</p>
16	Latvin	<p>Ar šo Hella KGaA Hueck &amp; Co. deklarē, ka radioiekārta LCA 3.5 - M atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvenču diapazons : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Pārraidīt Jauda : 20 dBm (maksimums)</p>
17	Maltese	<p>B'dan, Hella KGaA Hueck &amp; Co., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tarradju LCA 3.5 - M huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Firxa ta 'frekwenza : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Jittrasmettu Power : 20 dBm (massimu)</p>
18	Dutch	<p>Hierbij verklaar ik, Hella KGaA Hueck &amp; Co., dat het type radioapparatuur LCA 3.5 - M conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frequentiebereik : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Zendvermogen : 20 dBm (maximum)</p>

## إعلان مطابقة المواصفات

19	Polish	<p>Hella KGaA Hueck &amp; Co. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego LCA 3.5 - M jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Zakres częstotliwości : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Moc transmisji : 20 dBm (maksymalnie)</p>
20	Portuguese	<p>O(a) abaixo assinado(a) Hella KGaA Hueck &amp; Co. declara que o presente tipo de equipamento de rádio LCA 3.5 - M está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Faixa de frequência : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Potência de transmissão : 20 dBm (máximo)</p>
21	Romanian	<p>Prin prezenta, Hella KGaA Hueck &amp; Co. declară că tipul de echipament radio LCA 3.5 - M este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Gama de frecvențe : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Putere Transmit : 20 dBm (maxim)</p>
22	Slovak	<p>Hella KGaA Hueck &amp; Co. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu LCA 3.5 - M je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvenčný rozsah : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Transmit Power : 20 dBm (maximum)</p>
23	Slovene	<p>Hella KGaA Hueck &amp; Co. potrjuje, da je tip radijske opreme LCA 3.5 - M skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvenčni razpon : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Oddajna moč : 20 dBm (največ)</p>
24	Swedish	<p>Härmed försäkrar Hella KGaA Hueck &amp; Co. att denna typ av radioutrustning LCA 3.5 - M överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress : <a href="http://www.hella.com/mazda">www.hella.com/mazda</a></p> <p>Frekvensområde : 24.150 GHz ... 24.250 GHz Transmit Effekt : 20 dBm (max)</p>



Approval number: TRA/TA-R/2446/15  
Applicant number: D090016



### 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

### Regulations for the low-power radio wave radiation devices

12. Without permission, for the approved low-power radio-frequency devices, any companies, firms or users are not allowed to change the frequency band, increase the power or change the specifications and functionality of the original design.

14. The low power radio-frequency devices are not allowed to influence aircraft safety or interfere any legal communications. In case any interference phenomenon is detected, the use of this device should stop immediately, and it is allowed to continue to use until it is improved to be without interference any more.

The term legal communications stated in last paragraph refers to the operating radio communication system which is in compliance with the Regulations for the Telecommunications.

The low power radio-frequency devices should be able to tolerate the interferences from any legal communications or industrial, scientific and medical radio wave radiation devices or equipment.

### Regelungen für die Low-Power-Funkwellenstrahlung Geräten

12. Ohne Erlaubnis, der zugelassenen Low-Power-HF-Geräten, werden alle Gesellschaften, Unternehmen oder Benutzer nicht erlaubt, um das Frequenzband zu ändern, die Leistung zu erhöhen oder ändern Sie die Spezifikationen und Funktionen des ursprünglichen Designs.

14. Die Low-Power-Radio-Frequenz-Geräte sollten keine Einfluss auf die Flugsicherheit und stören legale Kommunikation nicht. Bei Störungen Phänomen erkannt wird, die Verwendung dieses Gerätes sollten sofort aufhören, und es ist erlaubt, auch weiterhin benutzen, bis sie wird verbessert und keine Störungen mehr.

Der Begriff legalen Kommunikation im letzten Absatz genannten bezieht sich auf den operativen Funkkommunikationssystem, die in Übereinstimmung mit den Regelungen für die Telekommunikation ist.

Die Low-Power-Radio-Frequenz-Geräte sollten in der Lage sein, um die Störungen von jeder legalen Kommunikation oder industrielle, wissenschaftliche und medizinische Funkwellenstrahlung Geräte oder Ausrüstungen zu tolerieren.



Цим HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що радіотехнічне обладнання типу BSD 3.0/LCA3.5-M відповідає Технічному регламенту радіотехнічного обладнання та Директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст декларації про відповідність доступний за адресою: [www.hella.com/mazda](http://www.hella.com/mazda)

Частотний діапазон: 24,05 – 24,25 ГГц

Потужність передачі: 20 дБм (макс.) EIRP

เพื่อหลีกเลี่ยงจากการสัมผัสสนามแม่เหล็กไฟฟ้า ควรอยู่ห่าง  
จากเซ็นเซอร์ตรวจจับ ใน ระยะไม่ต่ำกว่า 20 เซนติเมตร

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้มีความสอดคล้องตาม  
ข้อกำหนดของคณะกรรมการ กิจการกระจายเสียง กิจการ  
โทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ(กสทช.)

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า  
สอดคล้องตามมาตรฐาน ความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์  
จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่ คณะกรรมการ กิจการกระจาย  
เสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ  
(กสทช.) กำหนด

\*มีเฉพาะบางรุ่น

## إعلان مطابقة المواصفات

### ▼ نظام مراقبة ضغط الإطار

Taiwan

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Jordan

Manufacturer Name : Continental Automotive GmbH  
Model, Type Number : TIS-15  
Serial Number  
TRC type approval's number : TRC/LPD/2017/560

Moldova



024

UAE

TRA  
REGISTERED No:  
ER59583/17  
DEALER No:  
DA36975/14

Indonesia

55266/SDPPI/2018  
2684

Russia



Serbia



Декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 ЕАЭС № RU Д-ДЕ.ЭМ03.В.00148 от 05.03.2018, действительна по 04.03.2023, зарегистрирована органом по сертификации продукции ФГУП Ордена Трудового Красного Знамени научно-исследовательский институт радио «Испытательный центр «Омега»

Israel

- א. השימוש במכשיר הוא על בסיס "משני" ופסור מרישון הפעלה אלחוטי.
- ב. כלומר - לא מוגן מהפרעות, וללא הפך למערכות אחרות.
- ג. רק "בפעולות בדיקה" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הידור פסור מרישון הפעלה אלחוטי מתן "שרות בדיקה" לצד ג' מחייב רישיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ד. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

EU and Ukraine

<http://continental-homologation.com/>

Manufacturer, Address:  
Clarion Co., Ltd.  
7-2 Shintoshin-Chuo-ku,Saitama-shi,Saitama,Japan

Importer, Address:  
Mazda Motor Logistics Europe NV  
Elassveldstraat 162, 2530 Willebroek,Belgë

Albania	Nëpërmjet kësaj, Clarion Co., Ltd. deklaron se ky model <b>CAMZ05 ose CAMZ06</b> është në përputhje me kërkesat themelore dhe me dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës 2014/53/EU.  Teksti i plotë i deklarimit se përputhshmërië të RF-se është në dispozicion në adresën e internetit në vijim: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Bulgarian	С на с т о я щ о т о Clarion Co., Ltd. декларира, че този модел <b>CAMZ06</b> или <b>CAMZ05</b> съответства на основните изисквания и другите приложения и разпоредби на Директива 2014/53/Е С.  П ъ л н и я т т е к с т н а д е к л а р а ц и я т а з а с ъ о т в е т с т в и е с Е С м о ж е т е д а н а м е р и т е н а с л е д н и я и н т е р н е т а д р е с: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Czech	Společnost Clarion Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento model <b>CAMZ05 nebo CAMZ06</b> splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení směrnice 2014/53/EU.  Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové adrese: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Danish	Clarion Co., Ltd. erklærer hermed, at nærværende model <b>CAMZ05 eller CAMZ06</b> er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.  Den fulde tekst i denne EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på følgende hjemmeside: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
German	Hiermit erklärt Clarion Co., Ltd., dass das Modell <b>CAMZ05 oder CAMZ06</b> der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Greek	Με το παρόν, η Clarion Co., Ltd. δηλώνει ότι το μοντέλο <b>CAMZ05 ή CAMZ06</b> συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.  Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στο διαδίκτυο στην πιο κάτω διεύθυνση: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
English	Honey, Clarion Co., Ltd. declares that this model <b>CAMZ05 or CAMZ06</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.  The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Spanish	Por la presente, Clarion Co., Ltd. declara que este <b>modelo CAMZ05 como el modelo CAMZ06</b> cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/UE.  El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Estonia	Clarion Co., Ltd. kinnitab, et see mudel <b>CAMZ05 või CAMZ06</b> vastab direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja muudele esjakohastele sätetele.  Ei vastavusdeklaratsiooni tähtlik tekst on saadaval aadressil: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>
Finnish	Clarion Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä malli <b>CAMZ05 ja CAMZ06</b> täyttää direktiivin 2014/53/EU olennaiset vaatimukset ja muut soveltuvat ehdot.  EU-vastavusdeklarationsuokaus on luettavissa kokonaisuudessaan seuraavasta osoitteesta: <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a> <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a>

## إعلان مطابقة المواصفات

French	<p>Clarion Co., Ltd. déclare par la présente que ce modèle <b>CAMZ05</b> ou <b>CAMZ06</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU.</p> <p>Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse internet suivante :</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Croatian	<p>Tvrka Clarion Co., Ltd. ovim izjaviuje da je ovaj model <b>CAMZ05</b> ili <b>CAMZ06</b> sukladan s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.</p> <p>Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Hungarian	<p>A Clarion Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy a jelen <b>CAMZ05</b> és a <b>CAMZ06</b> modell eleget tesz a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és más idevőgő rendelkezéseinek.</p> <p>Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi webcímen érhető el:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Iceland	<p>Clarion Co., Ltd. lýsir því hér með yfir að þessi gerð <b>CAMZ05</b> eða <b>CAMZ06</b> samræmist helstu kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/53/ESB.</p> <p>Finna má ESB-samræmisýfirlýsinguna í heild sinni á eftirlitrandi veffangi:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Italian	<p>Clarion Co., Ltd. ivi dichiara che il presente modello <b>CAMZ05</b> o <b>CAMZ06</b> è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni della Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Il testo completo della Direttiva di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Web:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Lithuanian	<p>„Clarion Co., Ltd.“ patvirtina, kad šis modelis <b>CAMZ05</b> arba <b>CAMZ06</b> atitinka esminius Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.</p> <p>Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Latvian	<p>Ar šo Clarion Co., Ltd. apliecina, ka modelis <b>CAMZ05</b> vai <b>CAMZ06</b> atbilst Direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem saistošiem noteikumiem.</p> <p>ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šajā vietnē:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Maltese	<p>Bill preżenti, Clarion Co., Ltd. tiddikjara li dan il mudell <b>CAMZ05</b> jew <b>CAMZ06</b> huwa konformi mar-rekwiżiti essenzjali u ma' dispożizzjonijiet relevanti oħrajn tad-Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fl-indirizz tal-Internet li ġej:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Norway	<p>Clarion Co., Ltd. erklærer herved at denne modellen , <b>CAMZ05</b> eller <b>CAMZ06</b>, er i samsvar med de grunnleggende kravene og de andre relevante vilkårene i Direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Den fullstendige EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Dutch	<p>Bij dezeen verklaart Clarion Co., Ltd. dat dit model <b>CAMZ05</b> of <b>CAMZ06</b> voldoet aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen in Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:</p> <p><b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>

Polish	<p>Firma Clarion Co., Ltd. deklaruje niniejszym, że ten model <b>CAMZ05 lub CAMZ06</b> jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi stosownymi wytycznymi dyrektywy 2014/53/EU.</p> <p>Pełny tekst deklaracji zgodności z wymaganiami Unii Europejskiej jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Portuguese	<p>A Clarion Co., Ltd. declara por este meio que este modelo <b>CAMZ05 ou CAMZ06</b> está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.</p> <p>O texto da declaração de conformidade da UE está disponível na íntegra no seguinte endereço da Internet:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Romanian	<p>Prin prezenta, Clarion Co., Ltd. declară că acest model , <b>CAMZ05 sau CAMZ06</b>, este în conformitate cu cerințele de bază și cu alte prevederi relevante ale Directivei UE 53/2014.</p> <p>Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la adresa de internet următoare:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Serbia	<p>Ovim Clarion Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj model <b>CAMZ05 ili CAMZ06</b> u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.</p> <p>Kompletan tekst Deklaracije Evropske unije o prilagodjenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Slovak	<p>Spoločnosť Clarion Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že tento model <b>CAMZ05 alebo CAMZ06</b> je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.</p> <p>Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Slovene	<p>Družba Clarion Co., Ltd. izjavlja, da je ta model <b>CAMZ05 ali CAMZ06</b> skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.</p> <p>Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na tem spletnem naslovu:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Swedish	<p>Clarion Co., Ltd. intygar härmed att denna modell <b>CAMZ05 och CAMZ06</b> är utformad i enlighet med de obligatoriska kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 2014/53/EU.</p> <p>Denna EU-försäkran om överensstämmelse kan läsas i sin helhet på följande internetadress:  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>
Turkey	<p>Clarion Co., Ltd işbu vesile ile bu modelin <b>CAMZ05 ya da CAMZ06</b> 2014/53/EU Direktifinin temel gereksinimlerini ve diğer ilgili hükümlerine uyumlu olduğunu beyan etmektedir.</p> <p>EU uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.  <b>CAMZ05</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA05/index.html</a>  <b>CAMZ06</b> <a href="http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html">http://www.clarion.com/xe/en/product-compliance/mazda/re-doc/17DC-CA06/index.html</a></p>

## إعلان مطابقة المواصفات

---

No.355,2017(Ukraine)

Виробники:

назву компанії: Clarion Co., Ltd.

адресу: 7-2 Shiintoshin, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama, Japan

Імпортёр:

назву компанії: Авто Інтернаціональ

адресу: 04073, 22-a Stepana Bandery Ave., Kiev, Ukraine

Цим Clarion Co. Ltd заявляє, що модель [NA6W-669R0] відповідає вимогам технічного регламенту радіотехніки. Повний текст заяви про відповідальність доступний за інтернет адресою:

<https://www.clarion.com/ru/ru/product-compliance/mazda/Radio-ua/index.html>

النوع ب

Manufacturer, Address:  
Panasonic Corporation,  
4261 Konobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-City Kanagawa-ken 224-8520, Japan

Importer, Address:  
Mazda Motor Logistics Europe NV  
Blasveldstraat 162, 2630 Willemsoek, België  
Model NO.

A: CR-LM14F2JMA, CR-LM14F3JMA, CR-LM14F6JMA, CR-LM14F7JMA, CQ-TM77E04M, CQ-TM77E14M, CQ-TM77E24M, CQ-TM77E34M  
B: CQ-TM78E04M, CQ-TM78E14M

<p>Abania</p>	<p>Me anë të këtij dokumenti, "Panasonic Corporation" deklaron se radiopajisa e tipit të listuar më lart është në përputhshmëri me Direktivën 2014/53/BE. Hyni në <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, klikoni "Declaration of Conformity (Deklarata e përputhshmërisë)", shkruani termin kyç në kutinë e kërkimit të termave kyçe dhe mund të shkarkoni versionin e fundit të "DECLARATION of CONFORMITY (DEKLARATËN E PËRPUTHSHMËRISË)" (DoC). Termi kyç: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
<p>Bulgarian</p>	<p>С настоящото Panasonic Corporation декларира, че радиооборудването от типа, посочен по-горе, е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Отидете на <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, щракнете върху „Declaration of Conformity (Декларация за съответствие)“, въведете ключовата дума, дадена по-долу, в полето за търсене по ключова дума и ще можете да изтеглите най-новата „DECLARATION of CONFORMITY (ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ)“ (DoC). Ключова дума: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
<p>Czech</p>	<p>Tímto společnost Panasonic Corporation prohlašuje, že výše uvedené rádiové zařízení typu CR-LM14F2JMA, CR-LM14F3JMA, CR-LM14F6JMA, CR-LM14F7JMA, CQ-TM77E04M, CQ-TM77E14M, CQ-TM77E24M, CQ-TM77E34M je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Když přejdete na stránky <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, kliknete na „Declaration of Conformity (Prohlášení o shodě)“ a zadáte číslo modelu CR-LM14F6JMA do pole pro vyhledávání podle klíčového slova, budete si moci stáhnout nejnovější verzi „DECLARATION of CONFORMITY (PROHLÁŠENÍ O SHODĚ)“ (DoC).  Tímto společnost Panasonic Corporation prohlašuje, že výše uvedené rádiové zařízení typu CQ-TM78E04M, CQ-TM78E14M je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Když přejdete na stránky <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, kliknete na „Declaration of Conformity (Prohlášení o shodě)“ a zadáte číslo modelu CQ-TM47E24M do pole pro vyhledávání podle klíčového slova, budete si moci stáhnout nejnovější verzi „DECLARATION of CONFORMITY (PROHLÁŠENÍ O SHODĚ)“ (DoC).</p>

## إعلان مطابقة المواصفات

<p>Finish</p>	<p>Panasonic Corporation vakuuttaa, että edellä lueteltu radiolaitetyyppi täyttää direktiivissä 2014/53/EU asetetut vaatimukset.</p> <p>Viemisiin "DECLARATION OF CONFORMITY (VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS)" (DoC) on ladattavissa verkkosivulla <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> valitsemalla kohta "Declaration of Conformity (vaatimustenmukaisuusvakuutus)" ja syöttämällä sille mainitu hakusana hakulomalla.</p> <p>Hakusana: CR-LM14F6JMA</p>
<p>French</p>	<p>Par la présente, Panasonic Corporation déclare que le type d'équipement radio répertorié ci-dessus est en conformité avec la directive 2014/53/UE.</p> <p>Pour télécharger la dernière « DECLARATION OF CONFORMITY (DECLARATION DE CONFORMITE) » (DoC), rendez-vous sur <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, cliquez sur « Declaration of Conformity (Déclaration de conformité) », puis saisissez le mot clé ci-dessous dans le champ de recherche par mots clés.</p> <p>Mot clé : CR-LM14F6JMA</p>
<p>Croatian</p>	<p>Ovime Panasonic Corporation izjavljuje da je radijska oprema vrste navedene iznad u skladu s Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Pristup za <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> kliknite „Declaration of Conformity“ (Izjava o sukladnosti), unesite ključnu riječ koja je navedena u nastavku, u okviru za pretraživanje ključne riječi, možete preuzeti najnoviju „DECLARATION OF CONFORMITY (IZJAVU O SUKLADNOSTI)“ (DoC).</p> <p>Ključna riječ: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Hungarian</p>	<p>A Panasonic Corporation ezemelt nyilatkozik arról, hogy a fent megadott típusú rádiós berendezés(ek) megfelel(nek) a 2014/53/EU irányelv előírásainak.</p> <p>Létező a honlap <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> oldalon, kattintson a „Declaration of Conformity“ (Megfelelési Déklaráció) nyilatkozati elemre, és írja be az alábbi kulcsszót a kulcsszó keresőmezőbe, ha szeretné letölteni a legújabb „DECLARATION OF CONFORMITY“ (Megfelelési Déklaráció) nyilatkozati dokumentumot (.doc-fájll).</p> <p>Kulcsszó: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Iceland</p>	<p>Hér með lýsir Panasonic Corporation þúf yfir á öfingreindur útvassþingur er í samræmi við tilskipun 2014/53/ES.</p> <p>Farðu á <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> smelltu á „Declaration of Conformity (Samræmisfyrirlysing)“, sláðu eftirfarandi tegundarnúmerinn í leitarfinni og þá geturðu sótt nýjustu „DECLARATION OF CONFORMITY (SAMRÆMISFYRLÝSINGUNA)“ (DoC).</p> <p>Tegundarnúmer: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Italian</p>	<p>Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio elencato sopra è conforme alla direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Accedere al sito <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, fare clic su "Declaration of Conformity (Dichiarazione di Conformità)" e inserire la parola chiave seguente nella casella di ricerca per parole chiave per poter scaricare la "DECLARATION OF CONFORMITY (Dichiarazione di Conformità)" (DoC) più recente.</p> <p>Parola chiave: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Lithuanian</p>	<p>Šiuo dokumentu „Panasonic Corporation“ patvirta, kad paminia pateiktą tipo radijo ryšio įrangą atitinka direktyvą 2014/53/ES.</p> <p>Atsisiųskite <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> spustelėkite „Declaration of Conformity“ (Atitikties deklaracija). Įrašykite šio patvirtimo laukelyje pateiktą raktažodį į galutinę atsispausdinti naujausią „DECLARATION OF CONFORMITY“ (ATITIKTIES DEKLARACIJĄ).</p> <p>Raktažodis: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Latvian</p>	<p>Ar šis Panasonic Corporation deklarē, ka iepriekš minētais radioelektriskais atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.</p> <p>Dodāties uz vietni <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> noklikšķiniet uz sadales "Declaration of Conformity" (Atbilstības deklarācija) un atslēdziet meklēšanas laukā ievadīt turpmāk minēto atslēgvārdu, lai lejupielādētu jaunāko "DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)" (ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU).</p> <p>Atslēgvārds: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Maltese</p>	<p>B'dan, Panasonic Corporation tiddikjara li ttip ta' tagħmir tar-radju elenkat hawn fuq huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Accessa għall-<a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> ikklikkja "Declaration of Conformity (Dikjarazzjoni ta' Konformità)", daħħal il-Kelma Mutfaħ ta' hawn ta' hawn fil-parti tar-radju ta' klijem mutfaħ, tista' triddejal id-"DECLARATION OF CONFORMITY (DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ)" faktr nreant (DoC).</p> <p>Kelma Mutfaħ: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Norway</p>	<p>Panasonic Corporation erklærer hermed at radiosystemet av typen nevnt ovenfor er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Ved å gå til <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, klikke på "Declaration of Conformity (samsvarserklæring)" og taste inn nedenstående nøkkelord i søkefeltet for å laste ned den nyeste "DECLARATION OF CONFORMITY (SAMSVARSKLÆRINGEN)" (DoC).</p> <p>Nøkkelord: CR-LM14F6JMA</p>
<p>Dutch</p>	<p>Hierbij verklaart, Panasonic Corporation, dat radioapparatuur van het hierboven vermelde type conform is met Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>Ga naar <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, klik op "Declaration of Conformity (conformiteitsverklaring)", vul in het vak Keyword Search de onderstaande code in en dan kunt u de recentste "DECLARATION OF CONFORMITY (conformiteitsverklaring)" (DoC) downloaden.</p> <p>Code: CR-LM14F6JMA</p>

Finnish	<p>Panasonic Corporation vakuuttaa, että edellä luettelu radiolaitetyyppi täyttää direktiivissä 2014/53/EU asetetut vaatimukset.</p> <p>Viimeisin "DECLARATION of CONFORMITY (VAATIMUSTENMUUKAISUUSVAKUUTUS)" (DoC) on ladattavissa verkkosivulla <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a></p> <p>valitsemalla kohta "Declaration of Conformity (vaatimustenmukaisuusvakuutus)" ja syöttämällä alla mainittu hakusana hakukenttään.</p> <p>Hakusana: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
French	<p>Par la présente, Panasonic Corporation déclare que le type d'équipement radio répertorié ci-dessus est en conformité avec la directive 2014/53/UE.</p> <p>Pour télécharger la dernière « DECLARATION of CONFORMITY (DÉCLARATION DE CONFORMITÉ) » (DoC), rendez-vous sur <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, cliquez sur « Declaration of Conformity (Déclaration de conformité) », puis saisissez le mot clé ci-dessous dans le champ de recherche par mots clés.</p> <p>Mot clé : A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Croatian	<p>Ovime Panasonic Corporation izjavljuju da je radijska oprema vrste navedene iznad u skladu s Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Pristup za: <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, kliknite „Declaration of Conformity“ (Izjava o sukladnosti), unesite ključnu riječ koja je navedena u nastavku, u okvir za pretraživanje ključne riječi, možete preuzeti najnoviju „DECLARATION of CONFORMITY (IZJAVU O SUKLADNOSTI)“ (DoC).</p> <p>Ključna riječ: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Hungarian	<p>A Panasonic Corporation ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent megadott típusú rádiós berendezés(ek) megfelel(nek) a 2014/53/EU irányelv előírásainak.</p> <p>Lépjén a <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, oldalra, kattintson a „Declaration of Conformity“ (Megfelelőségi nyilatkozat) elemre, és írja be az alábbi Kulcsszót a kulcsszó keresőmezőjébe, ha szeretné letölteni a legújabb „DECLARATION OF CONFORMITY“ (Megfelelőségi nyilatkozat) dokumentumot (.doc-fáj).</p> <p>Kulcsszó: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Icelandic	<p>Hér með lýsir Panasonic Corporation því yfir að ofangreindur útvörpsúnaður er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.</p> <p>Farðu á <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, smelltu á „Declaration of Conformity (Samræmisvirlýsing)“, sláðu eftirfarandi tegundarnúmer inn í leitarreitinn og þá geturðu sótt nýjustu „DECLARATION of CONFORMITY (SAMRÆMISVIRLÝSINGUNA)“ (DoC).</p> <p>Tegundarnúmer: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Italian	<p>Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio elencato sopra è conforme alla direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Accedere al sito <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, fare clic su "Declaration of Conformity (Dichiarazione di Conformità)" e inserire la parola chiave seguente nella casella di ricerca per parole chiave per poter scaricare la "DECLARATION of CONFORMITY (Dichiarazione di Conformità)" (DoC) più recente.</p> <p>Parola chiave: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>

## إعلان مطابقة المواصفات

Lithuanian	<p>Šiuo dokumentu „Panasonic Corporation“ pareiškia, kad pirmiau pateikta tipo radijo ryšio įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES.</p> <p>Atvertkite <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, spustelėkite „Declaration of Conformity“ (Atitikties deklaracija), į raktažodžio paieškos laukelį įveskite toliau pateiktą raktažodį ir galėsite atsisiųsti naujausią „DECLARATION of CONFORMITY“ (ATITIKTIES DEKLARACIJA).</p> <p>Raktažodis: A. CR-LM14F6JMA B. CQ-TM47E24M</p>
Latvian	<p>Ar šio Panasonic Corporation deklarē, ka iepriekš minētā radioiekārtā atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.</p> <p>Dodieties uz vietni <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, noklikšķiniet uz sadaļas "Declaration of Conformity" (Atbilstības deklarācija) un atslēgvārdu meklēšanas laukā ievadiet turpmāk minēto atslēgvārdu, lai lejupielādētu jaunāko "DECLARATION of CONFORMITY (DoC)" (ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU).</p> <p>Atslēgvārds: A. CR-LM14F6JMA B. CQ-TM47E24M</p>
Maltese	<p>B'dan „Panasonic Corporation“ tiddikjara li t-tip ta' tagħmir tar-radju elenkat hawn fuq huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Access għall-<a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, ikklikkja "Declaration of Conformity (Dikjarazzjoni ta' Konformità)", dafhaal il-Kelma Muftieh (hawn taħt) fil-parti tar-riċerka tal-kliem muftieh, lista' tniżżel id-"DECLARATION of CONFORMITY (DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ)" l-aktar riċentni (DoC).</p> <p>Kelma Muftieh: A. CR-LM14F6JMA B. CQ-TM47E24M</p>
Norway	<p>Panasonic Corporation erklærer herved at radioutstyret av typen nevnt ovenfor er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Ved å gå til <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, klikke på "Declaration of Conformity (samsvarserklæring)" og taste inn nedenstående nøkkelord i nøkkelord-søkeboksen, kan du laste ned den nyeste "DECLARATION of CONFORMITY (SAMSVARSERKLÆRINGEN)" (DoC).</p> <p>Nøkkelord: A. CR-LM14F6JMA B. CQ-TM47E24M</p>
Dutch	<p>Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat radioapparatuur van het hierboven vermelde type conform is met Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>Ga naar <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, klik op "Declaration of Conformity (conformiteitsverklaring)", vul in het vak Keyword Search de onderstaande code in en dan kunt u de recentste "DECLARATION of CONFORMITY (conformiteitsverklaring)" (DoC) downloaden.</p> <p>Code: A. CR-LM14F6JMA B. CQ-TM47E24M</p>
Polish	<p>Niniejszym firma Panasonic oświadcza, że podany powyżej typ urządzeń radiowych jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.</p> <p>Wejdź na stronę <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, kliknij „Declaration of Conformity (Deklaracja zgodności)”, w polu wyszukiwania słów kluczowych wprowadź podane poniżej słowo kluczowe i pobierz najnowszą wersję „DECLARATION of CONFORMITY (DEKLARACJI ZGODNOŚCI)” (DoC).</p> <p>Słowo kluczowe: A. CR-LM14F6JMA B. CQ-TM47E24M</p>

Portuguese	<p>Pela presente, a Panasonic Corporation declara que o equipamento de rádio do tipo listado acima se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.</p> <p>Acceda a <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, clique em "Declaration of Conformity (Declaração de Conformidade)", introduza a palavra-chave indicada abaixo na caixa de pesquisa de palavras-chave para descarregar a mais recente "DECLARATION of CONFORMITY (DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE)" (DoC).</p> <p>Palavra-chave: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Romanian	<p>Prin prezentul document, Panasonic Corporation declară că echipamentul radio de tipul enumerat mai sus este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.</p> <p>Accesați <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, faceți clic pe „Declaration of Conformity (Declarația de conformitate)”, introduceți cuvântul cheie de mai jos în caseta de căutare după cuvinte cheie și puteți să descărcați cea mai recentă „DECLARATION of CONFORMITY (DECLARAȚIE DE CONFORMITATE)” (DoC).</p> <p>Cuvânt cheie: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Serbia	<p>Ovim kompanija Panasonic Corporation izjavljuje da je gorenavedena radio oprema tipa u skladu sa odredbama direktive 2014/53/EU.</p> <p>Pristupite stranici <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, kliknite na „Declaration of Conformity (Izjava o usklađenosti)”, dolenavedenu ključnu reč unesite u polje za pretragu ključnih reči i onda možete da preuzmete najnoviji dokument „DECLARATION of CONFORMITY (Izjava o usklađenosti)” (DoC - izjava o usklađenosti).</p> <p>Ključna reč: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Slovak	<p>Spoločnosť Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie vyššie uvedeného typu je v súlade so smernicou 2014/53/EU.</p> <p>Na lokalite <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> môžete kliknúť na možnosť „Declaration of Conformity (Vyhlasenie o zhode)”, zadať nižšie uvedené kľúčové slovo do vyhľadávacieho poľa a prevziať si najnovšie „DECLARATION of CONFORMITY (VYHLÁSENIE O ZHODE)” (DoC).</p> <p>Kľúčové slovo: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Slovene	<p>Panasonic Corporation potrjuje, da je zgoraj navedeni tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.</p> <p>Obiščite <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, kliknite "Declaration of Conformity (Izjava o skladnosti)", v okence za iskanje vnesite spodnjo ključno besedo in prenesite najnovjšo izjavo o skladnosti – "DECLARATION of CONFORMITY (IZJAVA O SKLADNOSTI)" (DoC).</p> <p>Ključna beseda: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Swedish	<p>Härmed intygar Panasonic Corporation att radioutrustningen ovan uppfyller direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Gå till <a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a>, klicka på "Declaration of Conformity (försäkran om överensstämmelse)" och ange nyckelordet nedan i sökrutan. Sedan kan du ladda ned den senaste "DECLARATION of CONFORMITY (försäkran om överensstämmelse)" (DoC).</p> <p>Nyckelord: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>
Turkey	<p>İşbu belge ile Panasonic Corporation, yukarıda listelenen radyo ekipmanı tipinin 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.</p> <p><a href="http://www.ptc.panasonic.eu/">http://www.ptc.panasonic.eu/</a> adresinden "Declaration of Conformity (Uygunluk beyanı)" başlığında listelenen sonra, aşağıdaki anahtar kelimeleri arama kutusuna girerek en son "DECLARATION of CONFORMITY (UYGUNLUK BEYANI)"'ni (DoC) indirebilirsiniz.</p> <p>Anahtar kelime: A: CR-LM14F6JMA B: CQ-TM47E24M</p>

## إعلان مطابقة المواصفات

---

No.355,2017(Ukraine)

Виробники:

назву компанії: Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company  
адресу: 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan

Імпортёр:

назву компанії: Auto Інтернаціональ  
адресу: 04073, 22-a Stepana Bandery Ave., Kiev, Ukraine

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіобладнання [ \* ]  
відповідає Технічному регламенту радіобладнання;  
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою  
адресою:  
<https://service.panasonic.ua/>  
(розділ «Технічне регулювання»)  
[ \* ] CQ-TM77E04M, CQ-TM77E14M, CQ-TM78E04M, CQ-TM78E14M

# إعلان مطابقة المواصفات

## النظام الصوتي ▼

Български (Bulgarian)	С настоящото <b>Visteon Corporation</b> декларира, че този тип радиосъоръжение <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Čeština (Czech)	Tímto <b>Visteon Corporation</b> prohlašuje, že typ radiového zařízení <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Dansk (Danish)	Herved erklærer <b>Visteon Corporation</b> , at radioudstyretypen <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Deutsch (German)	Hiermit erkläre <b>Visteon Corporation</b> , dass der Funkanlagentyp <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Eesti (Estonian)	Kaesolevaga deklareerin <b>Visteon Corporation</b> , et kaesolev raadioseadme tüüp <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
English	Hereby, <b>Visteon Corporation</b> declares that the radio equipment type <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Espanol (Spanish)	Por la presente, <b>Visteon Corporation</b> declara que el tipo de equipo radioeléctrico <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Ελληνική (Greek)	Με την παρούσα δήλωση <b>Visteon Corporation</b> , δηλώνω ότι ο ραδιοεξοπλισμός <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Français (French)	Le soussigné, <b>Visteon Corporation</b> , déclare que l'équipement radioélectrique du type <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Hrvatski (Croatian)	<b>Visteon Corporation</b> ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Italiano (Italian)	Il fabbricante, <b>Visteon Corporation</b> , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Latviešu valoda (Latvian)	Ar šo <b>Visteon Corporation</b> deklarāciju, ka radioiekārtā <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Lietuvių kalba (Lithuanian)	Aš, <b>Visteon Corporation</b> , patvirtinu, kad radio įrenginių tipas <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Nederlands (Dutch)	Hierbij verklaar ik, <b>Visteon Corporation</b> , dat het type radioapparatuur <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Malti (Maltese)	B'dan, <b>Visteon Corporation</b> , middikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Il-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-Indirizz tal-Internet li ġejj: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Magyar (Hungarian)	<b>Visteon Corporation</b> igazolja, hogy a <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelősegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Polski (Polish)	<b>Visteon Corporation</b> niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Portugues (Portuguese)	O(a) abaixo assinado(a) <b>Visteon Corporation</b> declara que o presente tipo de equipamento de rádio <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> esta em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Română (Romanian)	Prin prezenta, <b>Visteon Corporation</b> declară că tipul de echipament radio <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Slovenščina (Slovenian)	<b>Visteon Corporation</b> potrjuje, da je tip radijske opreme <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Slovenčina (Slovak)	<b>Visteon Corporation</b> týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Uplňné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Suomi (Finnish)	<b>Visteon Corporation</b> vakuuttaa, että radiolaitetyyppi <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> on direktiivin 2014/53/UE mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Svenska (Swedish)	Härmed försäkrar <b>Visteon Corporation</b> att denna typ av radioutrustning <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>

## إعلان مطابقة المواصفات

Íslenska [Icelandic]	Hér með <b>Visteon Corporation</b> lýsir yfir að tegund þráðlausan búnað <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisvifirýsingu er í boði á eftirtarandi veffangi: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Norsk [Norwegian]	Herved <b>Visteon Corporation</b> erklærer at radioutstyr type <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internetadresse: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>
Türkçe [Turkish]	Burada, <b>Visteon Corporation</b> radyo ekipmanı türünün <b>MAZDA_GEN_65_CMU</b> 2014/53/EU direktiflerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uyumu beyanının tam metni belirtilen İnternet sitesinde mevcuttur: <a href="https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com">https://www.visteon.com/car.eu.compliance.com</a>

Frequency Range	2400-2483.5MHz
Output Power	Bluetooth < 4dBm WLAN < 30dBm



Model: MAZDA\_GEN\_65\_CMU  
 Brand: Visteon  
 Manufacturer: Visteon Corporation  
 Address: One Village Center, Van Buren Township  
 48111-5711 Michigan  
 United States of America

Botswana

**BOCRA**  
**REGISTERED No :**  
 BOCRA/TA/2019/2067

Indonesia

59292/SDPPI/2018  
 8032

Israel

מספר אישור אלחוטני של משרד התקשורת הוא 51-53307  
 מסור להחליף את האנטנה הנקודית של המכשיר ולא  
 למשת בן כל שינוי סכני אחר

Jamaica

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – "MAZDA\_GEN\_65\_CMU" .  
 This product contains a Type Approved Module by Jamaica: SMA – "MAZDA\_GEN\_65\_CMU".

Jordan

**The manufacturer: Visteon Corporation**  
 Equipment type: MAZDA\_GEN\_65\_CMU  
 TRC's type approval certificate number: TRC/LPD.2015/103

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC  
 Numéro d'agrément :..... MR 8393 ANRT 2013  
 Date d'agrément :..... 08/08/2013

Mozambique

INCM - 23EBP15  
 Model - MAZDA\_GEN\_65\_CMU  
**Manufacturer - Visteon Corporation**

Nigeria

Connection and use of this communications  
 equipment is permitted by the Nigerian  
 Communications Commission

Philippines

 **NTC**  
 Type Accepted  
 No.: ESD-1307587C

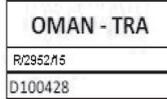
## إعلان مطابقة المواصفات

---

Algeria

'Agrée par l'ARPT' and 'Référence d'agrément'.

Oman



Singapore



South Africa



UAE



Ukraine



Модель: MAZDA\_GEN\_65\_CMU

Діапазон частот: 2400 - 2483,5 МГц

Максимальна потужність вихідної потужності (Bluetooth): 4 дБм

Максимальна потужність вихідної потужності (WLAN): 30 дБм

Дана Visteon Corporation заявляє, що тип радіобладнання (позначення типу радіобладнання) відповідає Технічному регламенту радіобладнання;  
Повний текст декларації про відповідність можна знайти на сайті за адресою:  
<https://www.visteondocs.com/>.

Taiwan



Product Name: Automotive Electronics Infotainment Head Unit  
 Model Name: MAZDA\_GEN\_65\_CMU  
 Applicant Name: Visteon Corporation  
 Rating (Voltage and Current): 13.5V, TYP 1A  
 Operation Temperature: -30°C~+85°C

**警語**

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航影響安全及干擾合法通信，經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指一電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機需忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Brazil



ANATEL web link:  
<http://www.anatel.gov.br/institucional/>

"Este equipamento opera em caracter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caracter primário"

FCC ID: NT862932

**FCC**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Caution:**

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## التوافق الكهرومغناطيسي

## التوافق الكهرومغناطيسي

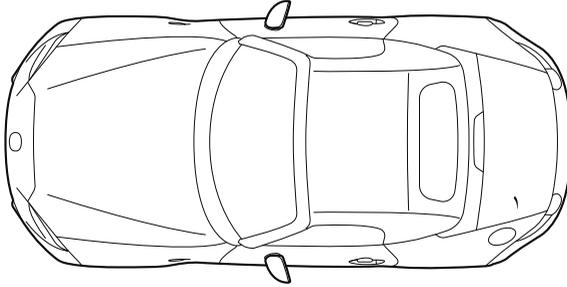
سيارة مازدا الخاصة بك تم اختبارها واعتمادها وفقاً للائحة UN-R 10<sup>1</sup> المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي. أجهزة إرسال الترددات اللاسلكية (RF) (مثل الهواتف المحمولة، أجهزة إرسال الترددات اللاسلكية الخاصة بالهواة...الخ) لا يجوز تركيبها في سيارة مازدا الخاصة بك إلا إذا كانت متوافقة مع المعايير المبينة في الجدول التالي.

\* ١ ترمز UN-R إلى لوائح الأمم المتحدة.

أنت مسئول عن ضمان توافق أي جهاز تقوم بتركيبه مع اللوائح المحلية المعمول بها. اطلب من فنيين مدربين تدريباً جيداً تركيب أي أجهزة.



- لا تقم بتثبيت أي أجهزة استقبال أو ميكروفونات أو سماعات أو أي أجهزة أخرى في مسار نشر نظام الأكياس الهوائية.
- لا تثبت سلك الهوائي في أسلاك السيارة الأصلية أو أنابيب الوقود أو أنابيب الفرامل. تجنب تشغيل سلك الهوائي بشكل مواز للأسلاك الكهربائية بقدر المستطاع.
- يجب إبعاد أسلاك الهوائي وأسلاك الطاقة بمسافة ١٠٠ مم (٣,٩ بوصة) على الأقل عن أي وحدات إلكترونية وأكياس هوائية.
- تجنب استخدام ولاءة السجائر أو مقبس إضافي كمصدر طاقة لأجهزة إرسال الترددات اللاسلكية (RF).



## مواضع الهوائي:

١ : الجانب الأيسر من غطاء صندوق الأمتعة

مواضع الهوائي	أقصى طاقة خرج (وات)	موجة الترددات اللاسلكية (MHz)
١	50	50 — 54
١	50	68 — 87.5
١	50	142 — 176
١	50	380 — 470
١	10	806 — 940
١	10	1200 — 1300
١	10	1710 — 1885
١	10	1885 — 2025
في مقصورة <sup>١</sup>	0.01 <sup>١</sup>	2400 — 2500

### ملاحظة

بعد تثبيت مرسلات الترددات اللاسلكية (RF) تأكد من عدم وجود تشويش من وإلى جميع الأجهزة الكهربائية في السيارة، في وضع الانتظار ووضع الإرسال.

افحص جميع الأجهزة الكهربائية:

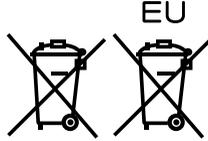
- ومفتاح بدء التشغيل في وضع ON
- أثناء دوران المحرك
- أثناء اختبار السيارة على الطريق عند سرعات مختلفة.

## تجميع/التخلص من المعدات القديمة/البطاريات المستعملة

### معلومات خاصة بالمستخدمين حول تجميع المعدات القديمة والبطاريات المستعملة والتخلص منها

عند التخلص من بطاريتك القديمة، الرجاء الرجوع إلى المعلومات التالية.

▼ المعلومات الخاصة بالتخلص من المعدات القديمة في دول الاتحاد الأوروبي



هذه الرموز التي شكل سلة مستديرة يقطعها صليب الموجودة على المنتجات، العبوات و/أو المستندات المرفقة تعني أن المنتجات الإلكترونية والبطاريات المستخدمة يجب ألا يتم خلطها بالمخلفات المنزلية العادية. لمعالجة واستخلاص وتدوير المنتجات والبطاريات المستخدمة على النحو الأفضل، الرجاء نقلها إلى نقاط التجميع العاملة، بالتوافق مع التشريعات والتوجيهات القومية «EC/2006/66».

بالخلاص من هذه المنتجات والبطاريات بشكل صحيح، تساعد في الحفاظ على مصادر قيمة وتفاذي أي آثار سلبية على صحة الإنسان والبيئة وهي الأمور التي تنتج عن المعالجة غير السليمة للمخلفات.

للحصول على مزيد من المعلومات حول تجميع وتدوير المنتجات والبطاريات، الرجاء الاتصال بمكتب البلدية المحلي، أو خدمة التخلص من المخلفات أو مراكز البيع التي اشترت منها هذه المنتجات.

ملاحظة



قد يستخدم حرفين آخرين مع رمز السلة المستديرة التي يقطعها صليب. وفي هذه الحالة يتوافق هذا الأمر مع المتطلبات المحددة بالتوجيهات الخاصة بالمواد الكيميائية التي تشتمل عليها هذه المنتجات. "Pb" و "Cd" تعني الرصاص والكاديوم على التوالي.

▼ المعلومات الخاصة بالتخلص من المعدات القديمة في الدول خارج الاتحاد الأوروبي

الرموز السابقة سارية فقط في دول الاتحاد الأوروبي. في حالة الرغبة في التخلص من المنتجات القديمة والبطاريات المستعملة، الرجاء الاتصال بالسلطات المحلية، أو خدمة التخلص من المخلفات أو نقاط البيع التي اشترت منها هذه المنتجات، واسأل عن الطريقة الصحيحة للتخلص منها.

مذكرة

معلومات فنية عن سيارة مازدا الخاصة بك.

١٠-٩.....الميزات الخاصة

١٠-٩.....الميزات الخاصة

٢-٩.....الأرقام التعريفية

٢-٩.....بطاقات معلومات السيارة

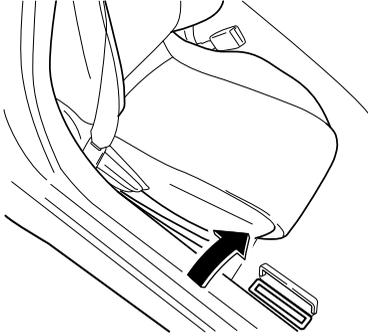
٤-٩.....المواصفات

٤-٩.....المواصفات

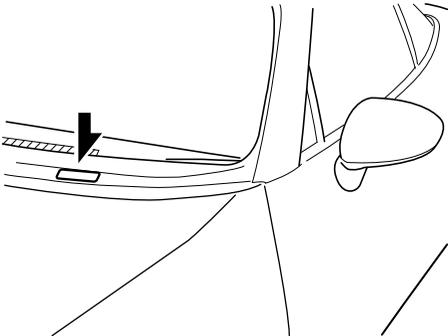
▼ رقم الشاسيه/رقم تعريف السيارة (أيرلندا، سوازيلاند، ناميبيا، بوتسوانا، ليسوتو، المملكة المتحدة)

رقم الشاسيه

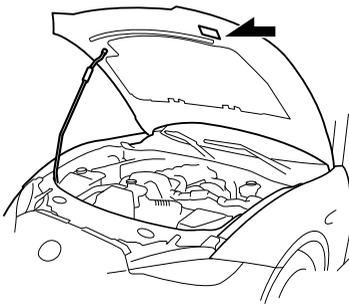
افتح الغطاء الموضح في الشكل للتحقق من رقم الشاسيه.



رقم تعريف السيارة



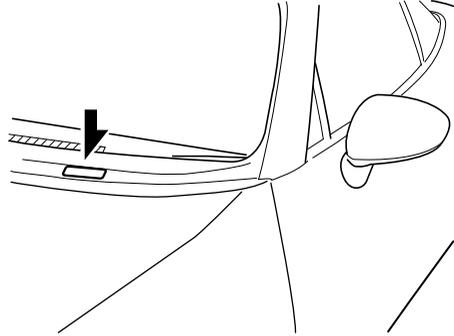
▼ بطاقة معلومات التحكم في انبعاثات السيارة (الفلين)



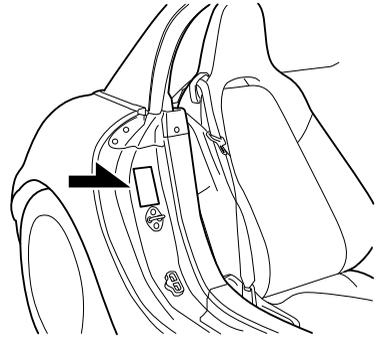
## بطاقات معلومات السيارة

▼ رقم تعريف السيارة (جنوب أفريقيا، مجلس التعاون الخليجي العربي)

رقم تعريف السيارة هو أداة تعريف سيارتك من الناحية القانونية. يوجد الرقم على لوحة مثبتة على اللوحة الأمامية الموجودة في الزاوية اليسرى من لوحة أجهزة البيان. هذه اللوحة يمكن رؤيتها بسهولة من الزجاج الأمامي.



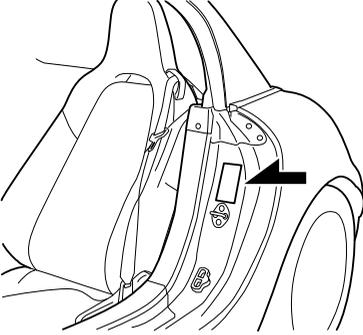
▼ لوحة الطراز



## الأرقام التعريفية

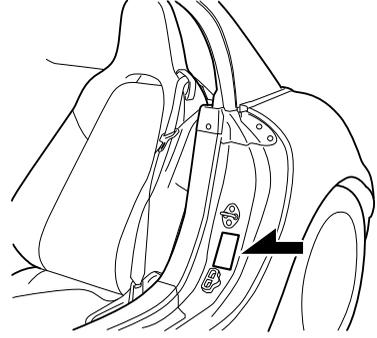
### ▼ لوحة المطابقة (مجلس التعاون الخليجي العربي)

سنة وشهر الإنتاج مبينتان على هذه اللوحة.

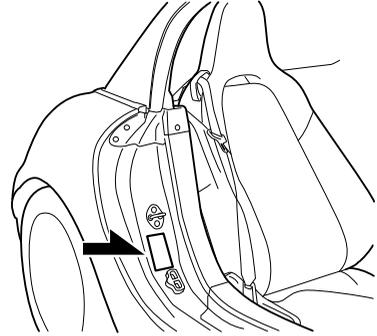


### ▼ بطاقة ضغط الإطارات

طراز القيادة من اليسار

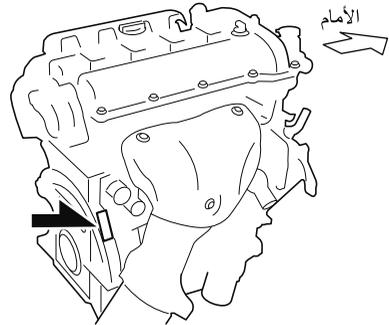


طراز القيادة من اليمين



### ▼ رقم المحرك

الأمام



## المواصفات

### المحرك ▼

المواصفات		العنصر
SKYACTIV-G 2.0	SKYACTIV-G 1.5	
DOHC ١٦ صمام خطي متعدد الاسطوانات، ٤ سلندر		النوع
83.5 × 91.2 مم (3.29 × 3.59 بوصة)	٧٤,٥ × ٨٥,٨ مم (٢,٩٣ × ٣,٣٨ بوصة)	القطر × الشوط
١٩٩٨ مللي لتر (١٩٩٨ سم مكعب)	١٤٩٦ مللي لتر (١٤٩٦ سم مكعب)	الإزاحة
13.0		نسبة الانضغاط

### مجلس التعاون لدول الخليج العربي

المواصفات	العنصر
135 كيلوات/دورة في الدقيقة	الحد الأقصى لقدرة/دوران المحرك
205 نيوتن متر/دورة في الدقيقة	الحد الأقصى لقدرة/عزم المحرك
200 كم/ساعة (124 ميل/ساعة)	السرعة القصوى

### النظام الكهربائي ▼

التصنيف	العنصر
١٦N-55 (S)	البطارية
12 فولت-45 أمبير/ساعة/20 ساعة <sup>٢</sup>	
PE5R-18-110 أو PE5S-18-110	رقم شمعة الإشعال (بوجيه) شمعة الإشعال (البوجيهات) الأصلية من مازدا <sup>٣</sup>

- ١\* N-55 (S) مصممة لنظام i-stop (FOR STOP) و i-stop (FOR STOP)/نظام i-ELOOP. يجب أن يستخدم فقط N-55 (S) لضمان التشغيل الصحيح لنظام i-stop (FOR STOP) و i-stop (FOR STOP)/نظام i-ELOOP. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل.
- ٢\* ليس لنظام i-stop/نظام i-ELOOP.
- ٣\* شمعات التوهج تمنح SKYACTIV-G الأداء الأمثل. استشر فني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا) للحصول على مزيد من التفاصيل.



عند تنظيف شمعات الإبريدوم، لا تستخدم فرشاة سلكية. فقد تلتف الطبقة الرقيقة الموجودة على سبيكة الإبريدوم وأطراف البلاتين.

## ▼ جودة سائل التشحيم

التصنيف		سائل التشحيم
فيما عدا أوروبا وتايوان	أوروبا وتايوان	
جودة الزيت	الزيوت الموصى بها <sup>٢</sup>	زيت المحرك <sup>١</sup>
API SL أو أعلى، أو ILSAC GF-III أو أعلى	زيت 0W-20 Supra الأصلي من مازدا	
	زيت 5W-30 Ultra الأصلي من مازدا	
	جودة الزيت البديل <sup>٣</sup>	
	0W-20 5W-30	
النوع FL-22		سائل التبريد
زيت ناقل الحركة IS طويل الأجل الأصلي من مازدا <sup>٤</sup>		زيت ناقل الحركة اليدوي
JWS3309		سائل ناقل الحركة التلقائي
زيت التروس الهبيودي SG1 طويل العمر من مازدا		زيت الترس التفاضلي الخلفي
DOT-4 أو FMVSS116 DOT-3 أو SAE J1703		سائل الفرامل/الفايض

<sup>١</sup> راجع الزيت الموصى به في صفحة ٦-١٩.

لا تستخدم زيوت لا تطابق المواصفات أو المتطلبات أعلاه. استخدام زيت غير مناسب قد يؤدي إلى تلف المحرك وهذا النوع من التلف لا يغطيه ضمان مازدا.

<sup>٢</sup> الزيوت الأصلية من مازدا مصممة/تم اختبارها خصيصاً من أجل المحرك المعين لكل منها. للحصول على الأداء الأمثل نوصي باستخدام زيوت مازدا الأصلية في كل الأوقات.

<sup>٣</sup> إذا لم تستطع العثور على زيت مازدا الأصلي، يمكن أيضاً استخدام زيوت بديلة تطابق المواصفات المذكورة.

<sup>٤</sup> زيت ناقل الحركة IS طويل الأجل الأصلي من مازدا هو زيت فائق الجودة للحفاظ على إحساس بالراحة المثالي في نقل الحركة. ينصح باستخدام زيت ناقل الحركة IS طويل الأجل الأصلي من مازدا.

إذا تعذر الحصول على زيت ناقل الحركة IS طويل الأجل الأصلي من مازدا، استخدم الزيت القياسي (SAE 75W-90) API Service GL-4. ومع ذلك، فإن نقل الحركة في ظل درجات الحرارة شديدة الانخفاض قد يكون صعباً.

## ▼ مزيل

التصنيف	مزيل
مزيل الرواسب الأصلي من مازدا (K002 W0 001)	مزيل الرواسب <sup>١</sup>

<sup>١</sup> استخدم مزيل الرواسب الأصلي من مازدا. قد يؤدي استخدام مزيل رواسب غير أصلي إلى حدوث عطل داخلي بنظام الوقود. ارجع إلى ٣-٦، ٢١-٣، للحصول على تفاصيل.

## ▼ السعات

## (المقادير التقريبية)

العنصر	السعة
زيت المحرك	مع استبدال مرشح الزيت
	بدون استبدال مرشح الزيت
سائل التبريد	طراز القيادة من اليسار
	طراز القيادة من اليمين
	طراز القيادة من اليسار
	طراز القيادة من اليمين
	طراز القيادة من اليمين
	المملكة العربية السعودية
	طراز القيادة من اليسار
	طراز القيادة من اليمين
	ما عدا ما تقدم
	طراز القيادة من اليمين
زيت ناقل الحركة اليدوي	
سائل ناقل الحركة التلقائي	
زيت الترس التفاضلي الخلفي	
خزان الوقود	

افحص منسوب الزيت وسائل الفرامل باستخدام عصى مقياس الزيت أو عدادات الخزان.

## ▼ الأبعاد

مواصفات السيارة		العنصر
الطراز ذو السقف الصلب	الطراز ذو السقف القماشي	
3,915 مم (154.1 بوصة)	3,915 مم (154.1 بوصة)	الطول الكلي
1,735 مم (68.3 بوصة)	1,735 مم (68.3 بوصة)	العرض الكلي
1,230 مم (48.4 بوصة)	1,225 مم (48.2 بوصة)	الارتفاع الكلي
1,235 مم (48.6 بوصة)	1,230 مم (48.4 بوصة)	
1,495 مم (58.9 بوصة)	1,495 مم (58.9 بوصة)	الإطار الأمامي
1,505 مم (59.3 بوصة)	1,505 مم (59.3 بوصة)	الإطار الخلفي
2,310 مم (90.9 بوصة)	2,310 مم (90.9 بوصة)	قاعدة العجلات

## ▼ مصابيح الإضاءة

## الكشاف الخارجي

الفئة		مصباح الإضاءة	
(SAE) <sup>١*</sup> UN-R	القدرة بالوات		
(—) —	LED	الضوء العالي/المنخفض	الكشافات الأمامية
(—) —	LED	ضوء منخفض يغطي نطاق واسع*	
(—) —	LED	نوع مصباح البيان LED	الأضواء المستمرة
W21W (7440)	٢١	نوع المصباح	
(—) —	LED	أضواء الانتظار	
WY21W (7443NA)	٢١	كشافات إشارة الانعطاف الأمامية	
(—) WY5W	٣٥	كشافات إشارة الانعطاف الجانبية	
(—) —	LED	كشاف الفرامل المثبت بأعلى صندوق الأمتعة بالسيارة	
WY21W (7443NA)	٢١	أضواء إشارة الانعطاف الخلفية	
(—) —	LED	أضواء الفرامل	
(—) —	LED	الأضواء الخلفية	
W21W (7440)	٢١	أضواء الرجوع للخلف	
(—) —	LED	كشاف الضباب الخلفي*	
(—) W5W	٥	أضواء لوحة أرقام السيارة	

<sup>١\*</sup> ترمز UN-R إلى لوائح الأمم المتحدة.

<sup>٢\*</sup> لا يمكن استبدال المصباح لأنه مثبت داخل الوحدة. استبدال الوحدة.

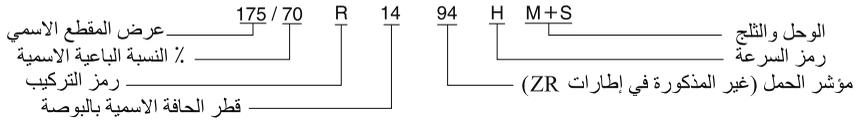
## الإضاءة الداخلية

الفئة		مصباح الإضاءة	
<sup>١*</sup> UN-R	القدرة بالوات		
—	١٠	الضوء الأمامي	
—	٥	ضوء صندوق الأمتعة	

<sup>١\*</sup> ترمز UN-R إلى لوائح الأمم المتحدة.

الإطارات ▼

نموذج لعلامة الإطار ومعناها



معلومات علامة الإطار

اختر الإطارات المناسبة لسيارتك باستخدام معلومات علامة الإطار التالية.

السرعة القصوى المسموح بها	رمز السرعة
حتى ١٦٠ كم/ساعة (٩٩ ميل/ساعة)	Q
حتى ١٧٠ كم/ساعة (١٠٥ ميل/ساعة)	R
حتى ١٨٠ كم/ساعة (١١١ ميل/ساعة)	S
حتى ١٩٠ كم/ساعة (١١٨ ميل/ساعة)	T
حتى ٢٠٠ كم/ساعة (١٢٤ ميل/ساعة)	U
حتى ٢١٠ كم/ساعة (١٣٠ ميل/ساعة)	H
حتى ٢٤٠ كم/ساعة (١٤٩ ميل/ساعة)	V
حتى ٢٧٠ كم/ساعة (١٦٧ ميل/ساعة)	W
حتى ٣٠٠ كم/ساعة (١٨٦ ميل/ساعة)	Y
تزيد عن ٢٤٠ كم/ساعة (١٤٩ ميل/ساعة)	ZR

ضغط ونفخ الإطار

ملاحظة

تتلاءم الإطارات بشكل أمثل مع شاسيه سيارتك.  
عند استبدال الإطارات، توصي شركة مازدا باستبدال الإطارات بنفس النوع الأصلي المثبت بسيارتك. للمزيد من التفاصيل، اتصل بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا).

افحص بطاقة ضغط الإطار لمعرفة حجم الإطار وضغط نفخ الإطار (صفحة ٦-٣٣).

## إطار أساسي

(فيما عدا منطقة مجلس التعاون لدول الخليج العربي)

ضغط نفخ الإطار		حجم الإطار
الخلفية	الأمامية	
٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	195/50R16 84V <sup>1</sup>
٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	٢٠5/45R17 84W <sup>٢</sup>

١\* SKYACTIV-G 1.5

٢\* SKYACTIV-G 2.0

(مجلس التعاون لدول الخليج العربي)

ضغط نفخ الإطار		حجم الإطار
الخلفية	الأمامية	
٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	195/50RF16 84V

## إطارات فصل الشتاء

ضغط نفخ الإطار		حجم الإطار
الخلفية	الأمامية	
٢٢٠ ك باسكال (٢,٢ بار، ٣٢ رطلاً لكل بوصة مربعة)	٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	M+S <sup>١</sup> 195/50R16
٢٢٠ ك باسكال (٢,٢ بار، ٣٢ رطلاً لكل بوصة مربعة)	٢٠٠ ك باسكال (٢,٠ بار، ٢٩ رطلاً لكل بوصة مربعة)	M+S <sup>٢</sup> 205/45R17

١\* فهرس الحمل ورمز السرعة: 84Q/84S/84H/84V

٢\* فهرس الحمل ورمز السرعة: 84Q/84S/84H/84V/84W

## عزم إحكام ربط صامولة العجلة

عندما تقوم بتكيب إحدى الإطارات، عليك بإحكام ربط صامولة العجلة إلى العزم التالي.  
١٠٨—١٤٧ نيوتن متر (١٢—١٤ كجم قوة متر، ٨٠—١٠٨ قدم رطل قوة)

## المصاهر ▼

راجع المصاهر في صفحة ٦-٤٣.

## الفرامل ▼

عند الحاجة إلى معلومات بخصوص خصائص حدود تآكل ألواح قرص الفرامل وطريقة القياس، الرجاء الاتصال بفني إصلاح متخصص (نوصي بالاستعانة بفني إصلاح معتمد من قبل شركة مازدا). المعلومات متوفرة مجاناً.

## الميزات الخاصة

يمكن ضبط الميزات الخاصة التالية أو تغييرها بواسطة العميل أو فني إصلاح معتمد من شركة مازدا. الميزات الخاصة التي يمكن تغييرها تختلف بحسب السوق والمواصفات.

## طريقة تغيير الإعدادات

١ يمكن تغيير الإعدادات بتشغيل شاشة العرض الوسطى.

أ: راجع الإعدادات في صفحة ٥-٨٣.

ب: راجع شاشة الاقتصاد في الوقود في صفحة ٤-٧٣.

٢ يمكن تغيير الإعدادات بتشغيل مفاتيح تشغيل السيارة.

ج: راجع وظيفة القفل/فتح القفل التلقائي في صفحة ٣-١٥.

د: راجع "جهاز الإرسال" في صفحة ٣-٥٠.

هـ: راجع القفل، وفتح القفل باستخدام مفتاح الطلب (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح) في صفحة ٣-١١٣.

٣ هذا الإعداد يمكن تغييره بواسطة فني إصلاح معتمد من قبل مازدا.

طريقة تغيير الإعدادات	الإعدادات المتاحة			إعدادات المصنع	ميزة	العنصر
	٣	٢	١			
<b>السلامة</b>						
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	يمكن تغيير النظام بحيث لا يعمل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS)١.	نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة (A4-vanced SCBS) (الصفحة ٤-١١٠)
×	—	أ	قريب/وسط/بعيد	وسط	يمكن تغيير المسافة التي يتم فيها تنشيط التحذير من التصادم.	نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F) (الصفحة ٤-١١٤)
×	—	أ	مرتفع/منخفض/إيقاف	مرتفع	يمكن تغيير مستوى صوت التحذير من التصادم.	نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة العكسي (SCBS R) (صفحة ٤-١١٧)
×	—	أ	مهاين/ مبكر/ متوسط/ متأخر	متوسط	المسافة التي يستخدمها النظام لتحديد إمكانية الانحراف عن الحارة المرورية	نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS) (صفحة ٤-٨٥)
×	—	أ	غالبًا/متوسط/نادرًا	متوسط	مدى حساسية التحذير (احتمالية حدوث التحذير)	صوت صفارة التحذير
×	—	أ	منبه/خ!	منبه		مستوى صوت صفارة التحذير
×	—	أ	مرتفع/منتصف/منخفض	منخفض	خ!	
×	—	أ	مرتفع/منخفض	منخفض	منبه	

## الميزات الخاصة

طريقة تغيير الإعدادات			الإعدادات المتاحة	إعدادات المصنع	ميزة	العنصر
٣	٢	١				
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	يمكن تغيير النظام بحيث لا يعمل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM). <sup>١٠</sup>	نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM) (صفحة ٤-٨٩)
×	—	أ	مرتفع/منخفض/إيقاف	مرتفع	مستوى صوت صفارة التحذير <sup>٣٢</sup>	
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	يمكن تغيير النظام بحيث لا يعمل نظام إنذار انتباه السائق (DAA). <sup>١١</sup>	إنذار انتباه السائق (DAA) (صفحة ٤-٩٩)
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	يمكن ضبط نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) على إعداد غير جاهز للعمل <sup>١٣</sup>	نظام التعرف على لافتة المرور (TSR) <sup>٣٣</sup> (صفحة ٤-٩٤)
×	—	أ	إيقاف تشغيل/مرئي/الصوت والصورة	إيقاف تشغيل	يمكن تغيير نمط التحذير الخاص بتحذير السرعة المفرطة.	
×	—	أ	0+5+10+	0+	يمكن تغيير توقيت تنشيط التحذير الخاص بتحذير السرعة المفرطة.	
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	عرض/عدم عرض	نظام حساس الانتظار (صفحة ٤-١٤٤)
السيارة						
×	C	أ	إيقاف/ قفل: عند القيادة/ قفل:قيادة إلغاء قفل:إيقاف تشغيل/ القفل: القيادة الفتح: عند الوقوف/ قفل: الانتقال من وضع الوقوف التام / قفل:انتقال من وقوف إلغاء ق:وقوف	قفل:قيادة إلغاء قفل:إيقاف تشغيل	ظروف تشغيل وظيفة القفل/فتح القفل التلقائي	أقفال الباب (صفحة ٣-١٥)
×	—	أ	90 ثانية/60 ثانية/30 ثانية	30 ثانية	زمن قفل الباب تلقائياً	نظام الدخول بدون مفاتيح (صفحة ٣-٤)
×	—	أ	90 ثانية/60 ثانية/30 ثانية	30 ثانية	زمن قفل الباب تلقائياً	النظام المتطور للدخول بدون مفاتيح (صفحة ٣-٩)
×	—	أ	مفعل/إيقاف	إيقاف	تشغيل وظيفة القفل التلقائي عند الابتعاد عن السيارة/غير جاهزة للعمل	
×	د، E	أ	مرتفع/متوسط/منخفض/إيقاف	إيقاف or متوسط	مستوى صوت الصفارة التي تنطلق عندما يتم القفل/فتح القفل	
×	—	أ	60 ثانية/30 ثانية/15 ثانية/7.5 ثانية	15 ثانية	الوقت الذي يستغرقه إطفاء الأضواء الداخلية بعد غلق الباب	نظام الدخول المضيء (صفحة ٥-١٠٣)
×	—	أ	60 دقيقة/30 دقيقة/10 دقائق	30 دقيقة	الوقت الذي يستغرقه إطفاء الأضواء الداخلية تلقائياً عندما يكون أحد الأبواب غير مغلق بالكامل	
×	—	أ	مفعل/إيقاف <sup>٤</sup>	مفعل	جاهز للتشغيل/غير جاهز للتشغيل	التحكم التلقائي في المساحات (صفحة ٥٧-٥٧)
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	جاهز للتشغيل/غير جاهز للتشغيل	الأضواء المستمرة <sup>٥</sup> (صفحة ٤-٥٤)
×	—	أ	إضاءة/إضاءة م./متوسط/إعتام م./إعتام	متوسط	الوقت الذي يستغرقه تشغيل الأضواء	التحكم التلقائي في المصابيح (صفحة ٥٠-٥٠)

طريقة تغيير الإعدادات	الإعدادات المتاحة			إعدادات المصنع	ميزة	العنصر
	٣	٢	١			
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	جاهز للتشغيل/غير جاهز للتشغيل <sup>١*</sup>	مصابيح LED الأمامية المتوائمة (ALH) (صفحة ٨٢-٤)
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل	جاهز للتشغيل/غير جاهز للتشغيل <sup>١*</sup>	نظام الإضاءة الأمامي التكييفي (صفحة ٨١-٤)
×	—	أ	مرتفع/منخفض/إيقاف	مرتفع	مستوى صوت صفارة التحذير	دائرة التذكير عند نسيان إطفاء الكشافات (صفحة ٤٣-٧)
×	—	أ	120 ثانية/90 ثانية/60 ثانية/30 ثانية/إيقاف	30 ثانية	الوقت الذي يتسفرقه إطفاء المصابيح الأمامية	نظام إضاءة العودة للمنزل (صفحة ٥٣-٤)
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل or إيقاف	جاهز للتشغيل/غير جاهز للتشغيل	نظام إضاءة مغادرة المنزل (صفحة ٥٤-٤)
×	—	أ	مرتفع/منخفض	منخفض	مستوى صوت الصفارة	مؤشر الانعطاف (صفحة ٥٦-٤)
×	—	أ	مفعل/إيقاف	مفعل or إيقاف	جاهز للتشغيل/غير جاهز للتشغيل	مؤشر انعطاف ثلاثي الوميض (صفحة ٥٦-٤)
<b>نظام</b>						
×	—	أ	تعتمد على السوق <sup>٦*</sup>	الإنجليزية	اللغة المعروضة على شاشة العرض	اللغة
×	—	أ	م/ف	م	وحدة درجة الحرارة المعروضة على شاشة العرض	درجة الحرارة
×	—	أ	ميل/كم	ميل or كم	وحدة المسافة المعروضة على شاشة العرض	المسافة
<b>إقتصاد وقود (الصفحة ٧٣-٤)</b>						
×	—	ب	مفعل/إيقاف	إيقاف	تشغيل/إيقاف	شاشة العرض النهائية
×	—	ب	مفعل/إيقاف	إيقاف	تسريب/عدم التسريب مع إعادة ضبط وظيفة الاقتصاد في الوقود وإعادة ضبط عداد الرحلة A	إجراءات إعادة تهيئة وظيفة الاقتصاد في الوقود*

<sup>١\*</sup> رغم أن هذه الأنظمة يمكن تحويلها إلى وضع إيقاف التشغيل، إلا أن ذلك سوف يبطل الغرض من النظام ومازدا توصي بأن تبقى هذه الأنظمة في وضع التشغيل ON.

<sup>٢\*</sup> يمكن فقط تغيير مستوى صوت صفارة التحذير أثناء تشغيل نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM). لا يمكن تغيير مستوى صوت صفارة التحذير أثناء تشغيل نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA).

<sup>٣\*</sup> لا يعمل هذا النظام إلا عند تشغيل نظام الملاحة.

<sup>٤\*</sup> إذا تم ضبط التحكم التلقائي في المساحة على إيقاف التشغيل Off، فإن موضع **AUTO** ذراع المساحة يتم ضبطه على التشغيل المتقطع.

<sup>٥\*</sup> باستثناء الدول المحظورة بموجب القانون.

<sup>٦\*</sup> متاح للعرض فقط في الشاشة الوسطى.



أرجحة السيارة..... ٤٧-٣  
 أضواء التحذير..... ٣٣-٤  
 أقفال الأبواب..... ١١-٣  
 أنظمة الأكياس الهوائية..... ٣٢-٢  
 أول أكسيد الكربون..... ٢٢-٣

إ

إذا أضاء أو أومض ضوء تحذير..... ٣٧-٧  
 إشارات تغيير حرارة المرور..... ٥٦-٤  
 إضاءة لوحة العدادات..... ٢٢-٤  
 إنذار انتباه السائق (DAA)..... ٩٩-٤

ا

اختيار وضع القيادة..... ٧٧-٤  
 الأبعاد..... ٦-٩  
 الأجزاء والملحقات الإضافية غير الأصلية..... ٣-٨  
 الأضواء الداخلية  
 الأضواء العلوية..... ١٠٢-٥  
 ضوء صندوق الأمتعة..... ١٠٢-٥  
 الأضواء العلوية..... ١٠٢-٥  
 الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة الإضافي SRS  
 المراقبة..... ٤٨-٢  
 حدود الكيس الهوائي الذي يعمل بنظام تقييد الحركة الإضافي  
 SRS..... ٤٢-٢  
 كيفية عمل الأكياس الهوائية التي تعمل بنظام تقييد الحركة  
 الإضافي SRS..... ٣٩-٢  
 معايير انفتاح الأكياس الهوائية المزودة بنظام تقييد الحركة  
 الإضافي SRS..... ٤١-٢  
 مكونات نظام تقييد الحركة الإضافي..... ٣٧-٢  
 نظام تصنيف شاغلي مقعد الراكب ..... ٤٤-٢  
 الإشعال  
 المفتاح..... ٤-٤  
 الإطارات..... ٣٣-٦  
 إطارات الجليد..... ٤٨-٣  
 استبدال إطار..... ٣٥-٦  
 استبدال عجلة..... ٣٥-٦  
 الإطار الفارغ..... ٣-٧  
 المواصفات..... ٨-٩  
 تدوير الإطار..... ٣٤-٦  
 سلاسل الإطارات..... ٤٨-٣

B

\*Bluetooth

إعداد Bluetooth\* ..... ٦٢-٥  
 صوت Bluetooth\* ..... ٦٤-٥  
 Bluetooth\* اللايودي..... ٧٣-٥

I

i-ACTIVSENSE ..... ٧٩-٤  
 أجهزة استشعار الرادار (الخلفية)..... ١٢٥-٤  
 إنذار انتباه السائق (DAA)..... ٩٩-٤  
 الكاميرا وأجهزة الاستشعار..... ٨٠-٤  
 تقنية السلامة الفعالة..... ٧٩-٤  
 تقنية فتادي الحوادث..... ٧٩-٤  
 جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (خلفي)..... ١٢٧-٤  
 محدد السرعة القابل للضبط (ASL)..... ١٠٤-٤  
 مصابيح LED أمامية متكيفة (ALH)..... ٨٢-٤  
 نظام الإضاءة الأمامي (AFS) المتكيف..... ٨١-٤  
 نظام التعرف على لافتة المرور (TSR)..... ٩٤-٤  
 نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)..... ٨٥-٤  
 نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA)..... ١٠١-٤  
 نظام دعم الفرامل الذكي المتطور داخل المدينة (Advanced  
 SCBS)..... ١١٠-٤  
 نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS  
 (F)..... ١١٤-٤  
 نظام دعم الفرامل الذكي داخل المدينة [العكسي] (SCBS  
 (R)..... ١١٧-٤  
 نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)..... ٨٩-٤  
 كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC)..... ١٢١-٤  
 i-ELOOP ..... ٧٢-٤  
 شاشة عرض حالة التحكم..... ٧٢-٤  
 ضوء مؤشر i-ELOOP ..... ٧٢-٤  
 i-stop ..... ١١-٤  
 مصباح التحذير (كهروماني)..... ١٥-٤  
 مصباح المؤشر (أخضر)..... ١٥-٤  
 مفتاح إيقاف وظيفة i-stop ..... ١٦-٤  
 وظيفة منع انحدار السيارة ..... ١٧-٤  
 أجهزة استشعار الرادار (الخلفية)..... ١٢٥-٤

أ

٨٦-٥	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
٨٣-٥	الإعدادات
٨٥-٥	التطبيقات
٤١-٧	الرسالة المعروضة على شاشة العرض
٤٠-٧	الرسالة المعروضة على شاشة المعلومات المتعددة
١٩-٦	الزيت الموصى باستخدامه
	السائل
٢٣-٦	الفرامل/القباض
٢٤-٦	رشاش غسيل
٢١-٧	السخونة الزائدة
٦-٩	السعات
٣٦-٣	السقف الصلب
٥٢-٧	عندما يتعذر غلق السقف
	السقف القابل للطوي
٣٦-٣	السقف الصلب
٣١-٣	السقف القماشى
٣١-٣	السقف القماشى
	السوائل
٥-٩	التصنيف
١٣٥-٤	الشاشة الخلفية
	الاختلاف بين حالات الطرق الفعلية والصورة المعروضة
١٣٩-٤	
١٣٦-٤	الانتقال إلى كامير شاشة العرض الخلفية
١٣٦-٤	المدى القابل للعرض على الشاشة
١٣٧-٤	تشغيل الشاشة الخلفية
١٤٠-٤	ضبط جودة الصورة
١٣٧-٤	مشاهدة العرض
١٣٦-٤	موضع شاشة الرؤية الخلفية
	الصيانة
٣-٦	مجدولة
٢-٦	معلومات
٣-٦	الصيانة المجدولة
٢-٨	الضمان
١٩-٤	العدادات والمقاييس
٤٩-٦	العناية بالسيارة من الخارج
٥١-٦	إصلاح الخدوش الطفيفة التي تصيب الدهان
٥٠-٦	الحفاظ على طبقة الدهان النهائية
٥١-٦	حماية الفجوات الموجودة في الجسم
٥٦-٦	صيانة الأجزاء المصنوعة من البلاستيك
٥٢-٦	صيانة الأسطح المعدنية المصقولة
٥٢-٦	صيانة الجنط

٣٣-٦	ضغط نفخ الإطار
٣-٧	الإطار الفارغ
١٥-٧	تركيب الإطار
١٣-٧	فك الإطار
	البديل
٣٥-٦	الإطارات
٣٥-٦	العجلة
٢٥-٦	المساحة
٤٣-٦	المصهر
٣٠-٦	بطارية المفتاح
٣٦-٦	مصايح الإضاءة
٢٨-٦	البطارية
٣٠-٦	إعادة الشحن
٣٠-٦	البديل
٢٩-٦	الصيانة
٤-٩	المواصفات
٢٩-٦	فحص مستوى الإلكترونيات
٦٣-٤	البوق
٤٦-٧	التحذير من التصادم
٤٦-٧	التحذير من السرعة المفرطة
٦٩-٤	التحكم الديناميكي في الثبات (DSC)
٧٠-٤	المفتاح DSC OFF
	ضوء بيان إيقاف التحكم الديناميكي في الثبات DSC OFF
٧٠-٤	
	ضوء بيان نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي
٧٠-٤	في الثبات TCS/DSC
٥٠-٤	التحكم في الإضاءة
٤٥-٣	التلين
٧٨-٤	التوجيه المأزر
	الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)]
٢٣-٥	AUX
٢٤-٥	USB
١٨-٥	الساعة
١٦-٥	الطاقة/مستوى الصوت/عناصر التحكم في الصوت
١٩-٥	راديو (RDS)
٢٨-٥	مؤشرات الأخطاء
٢١-٥	مشغل الأقراص المضغوطة CD
٢٦-٥	وضع iPod
	الجهاز الصوتي [النوع ب (شاشة اللمس)]
٥٦-٥	Android Auto
٥٣-٥	Apple CarPlay

غاز العادم.....	٢٢-٣
سائل التبريد.....	٢١-٦
نظرة عامة على حجرة المحرك.....	١٨-٦
المرايات	
المرايا الخارجية.....	٢٥-٣
مرآة للرؤية الخلفية.....	٢٦-٣
المرايا الخارجية.....	٢٥-٣
المرسل.....	٥-٣
المرفاع.....	٦-٧
المساحة	
استبدال شفرات مسّاحة الزجاج الأمامي.....	٢٥-٦
المشكلة	
إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة.....	٤٧-٧
إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود.....	٢٣-٧
إيقاف السيارة في حالة الطوارئ.....	٢-٧
الإطار الفارغ.....	٣-٧
السخونة الزائدة.....	٢١-٧
القطر في حالة الطوارئ.....	٢٤-٧
بدء التشغيل في حالة الطوارئ.....	٢٠-٧
عندما يتعذر غلق السقف.....	٥٢-٧
نفاذ شحن البطارية.....	١٧-٧
المصاهر.....	٤٣-٦
البديل.....	٤٣-٦
وصف اللوحة.....	٤٥-٦
المفاتيح.....	٢-٣
المرسل.....	٥-٣
وظيفة إيقاف المفتاح.....	٨-٣
المفتاح المتطور	
النطاق التشغيلي.....	٩-٣
نظام الدخول المتطور بدون مفتاح.....	٩-٣
المقاعد	
جهاز تدفئة المقعد.....	١٠-٣
مسند الرأس.....	٩-٢
المقاييس.....	١٩-٤
المقعد.....	٤-٢
المواصفات.....	٤-٩
الميزات الخاصة.....	١٠-٩
النظام المانع لبدء تشغيل المحرك.....	٤٠-٣
النوافذ	
النوافذ الكهربائية.....	٢٨-٣
النوافذ الكهربائية.....	٢٨-٣

صيانة السقف القابل للطي (السقف الصلب القابل	
للسحب).....	٥٤-٦
صيانة السقف القابل للطي (السقف القماشي).....	٥٢-٦
طلاء الجزء السفلي.....	٥٢-٦
العناية بالسيارة من الداخل.....	٥٧-٦
تنظيف النوافذ من الداخل.....	٥٨-٦
صيانة أحزمة المقاعد.....	٥٧-٦
صيانة أعلى لوحة العدادات.....	٥٨-٦
صيانة الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.....	٥٨-٦
صيانة الكسوة الجلدية.....	٥٧-٦
صيانة الكسوة الفينيل.....	٥٧-٦
صيانة اللوحة.....	٥٨-٦
صيانة تنجيد الفرش والجلد الاصطناعي.....	٥٧-٦
الفرامل	
الفرامل المساعدة.....	٦٥-٤
ضوء التحذير.....	٦٥-٤
فرامل الانتظار.....	٦٤-٤
فرملة القدم.....	٦٤-٤
مؤشر تآكل البطانة.....	٦٥-٤
القطر	
الخفاف.....	٢٥-٧
قطر عربات الكارافان والمقطورات .....	٥١-٣
القطر في حالة الطوارئ	
خطاطيف القطر.....	٢٥-٧
وصف القطر.....	٢٤-٧
القيادة الخطرة.....	٤٦-٣
القيادة في الشتاء.....	٤٨-٣
القيادة في المناطق الطينية.....	٥٠-٣
الكشافات الأمامية	
الأضواء المستمرة.....	٥٤-٤
التحكم.....	٥٠-٤
الضبط.....	٥٤-٤
الضوء العالي/المنخفض.....	٥٣-٤
الوميض.....	٥٣-٤
رشاش غسيل.....	٦٠-٤
ضوء العودة للمنزل.....	٥٣-٤
ضوء مغادرة المنزل.....	٥٤-٤
المحرك	
البدء.....	٥-٤
الزيت.....	١٩-٦
تحرير غطاء المحرك.....	١٦-٦

صفارة التحذير لنظام الأكياس الهوائية/شدادات حزام المقعد.....	٤٣-٧
صفارة التنبيه إلى أن الإشعال في غير وضع إيقاف التشغيل (الإيقاف STOP).....	٤٤-٧
صفارة تحذير السقف الصلب القابل للسحب.....	٤٤-٧
صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).....	٤٥-٧
صفارة تنبيه درجة الحرارة الخارجية.....	٤٥-٧
صفارة تنبيه سرعة i-stop.....	٤٥-٧
صفارة تنبيه سرعة 120 كم/ساعة.....	٤٥-٧
صفارة تنبيه قفل عجلة القيادة الإلكتروني.....	٤٤-٧
صوت التحذير من مغادرة المسار.....	٤٥-٧
صوت تحذير محدد السرعة.....	٤٦-٧
غطاء المحرك التفاعلي.....	٤٣-٧
تنبيه سرعة السيارة.....	٤٥-٧
توفير الوقود وحماية البيئة.....	٤٥-٣

### ج

جرس تحذير التوجيه المؤازر.....	٤٥-٧
جهاز استشعار الموجات فوق الصوتية (خلفي).....	١٢٧-٤
جودة سائل التشحيم.....	٥-٩

### ح

حاجبات الشمس.....	١٠٢-٥
حامل الأكواب.....	١٠٥-٥
حزام احتجاز مثلث طوارئ الطريق.....	٢-٧

### د

دائرة التذكير عند نسيان إطفاء الكشافات.....	٤٣-٧
---	------

### ر

رشاش غسيل الكشافات الأمامية.....	٦٠-٤
----------------------------------	------

### ش

شاشة الاقتصاد في الوقود.....	٧٣-٤
شاشة العرض النهائية.....	٧٦-٤
شاشة عرض استهلاك الوقود.....	٧٣-٤
شاشة عرض الكفاءة.....	٧٥-٤
شاشة عرض حالة التحكم.....	٧٤-٤
شاشة الصيانة.....	١٢-٦

الهواتف المحمولة.....	٤-٨
الوقود	
المتطلبات.....	٢٠-٣
المقياس.....	٢١-٤
سعة الخزان.....	٦-٩
قلاّب وغطاء فتحة التزود.....	٢٣-٢
الوَمَاض	

التحذير من الخطر.....	٦٢-٤
الكشافات الأمامية.....	٥٠-٤

### ب

بدء التشغيل بكبل توصيل.....	١٧-٧
بدء التشغيل في حالة الطوارئ	
بدء التشغيل بالدفع.....	٢٠-٧
بدء تشغيل المحرك المغمور بالوقود.....	٢٠-٧
بدء تشغيل المحرك.....	٥-٤
بطاقات معلومات السيارة.....	٢-٩

### ت

تحرير غطاء المحرك.....	١٦-٦
تسجيل بيانات السيارة.....	٥-٨
تسجيل سيارتك في دولة أجنبية.....	٢-٨
تشحيم الجسم.....	٢٤-٦
تشغيل ناقل الحركة اليدوي.....	٣٩-٤
تم تنشيط صفارة التحذير.....	٤٣-٧
التحذير من التصادم.....	٤٦-٧
التحذير من السرعة المفرطة.....	٤٦-٧
تنبيه سرعة السيارة.....	٤٥-٧
جرس تحذير التوجيه المؤازر.....	٤٥-٧
دائرة التذكير عند نسيان إطفاء الكشافات.....	٤٣-٧
صفارة إنذار ضغط نفخ الإطار.....	٤٥-٧
صفارة التحذير الخاصة بحزام المقعد.....	٤٣-٧
صفارة التحذير بأن مفتاح الطلّب لا يعمل (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح).....	٤٤-٧
صفارة التحذير عند إخراج المفتاح من السيارة.....	٤٤-٧
صفارة التحذير عند ترك المفتاح في السيارة (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح).....	٤٤-٧
صفارة التحذير عند ترك المفتاح في صندوق الأمتعة (مع وظيفة الدخول المتطور بدون مفتاح).....	٤٤-٧

صندوق جانب المقعد.....١١٠-٥  
صوت التحذير من مغادرة المسار.....٤٥-٧  
صيانة المالك  
احتياطات صيانة المالك.....١٤-٦  
استبدال بطارية المفتاح.....٣٠-٦  
غلق غطاء المحرك.....١٧-٦  
فتح غطاء المحرك.....١٦-٦  
نظرة عامة على حجرة المحرك.....١٨-٦

## ض

ضبط الصوت [النوع ب (شاشة للمس)]

AUX.....٤٧-٥  
Bluetooth\*.....٥٩-٥  
USB.....٤٨-٥  
التعرف على الصوت.....٨١-٥  
راديو.....٣٦-٥  
راديو (RDS).....٣٦-٥  
مستوى الصوت/شاشة العرض/عناصر التحكم في الصوت.....  
مشغل الأقراص DVD.....٤٤-٥  
مشغل الأقراص المضغوطة CD.....٤١-٥  
نظام راديو البث الصوتي الرقمي (DAB).....٣٩-٥  
ضوء العودة للمنزل.....٥٣-٤  
ضوء صندوق الأمتعة.....١٠٢-٥  
ضوء مغادرة المنزل.....٥٤-٤

## ط

طفاية السجائر.....١١١-٥

## ع

عجلة القيادة

البوق.....٦٢-٤  
عداد السرعة.....٢٠-٤  
عداد المسافات و مقياس الرحلات.....٢٠-٤  
عداد دورات المحرك.....٢١-٤

## غ

غاز العادم.....٢٢-٣  
غسالة الزجاج الأمامي.....٥٩-٤

شاشة العرض النهائية.....٧٦-٤  
شاشة عرض استهلاك الوقود.....٧٣-٤  
شاشة عرض الكفاءة.....٧٥-٤  
شاشة عرض المعلومات المتعددة  
عرض رسالة.....٣٣-٤  
شاشة عرض حالة التحكم.....٧٤-٤  
شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية.....٢٢-٤  
شاشة عرض درجة الحرارة المحيطة.....٢٢-٤  
شاشة عرض ضبط سرعة السيارة باستخدام وظيفة التحكم في  
السرعة.....٢٣-٤  
شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط.....٢٣-٤

## ص

صفارة إنذار ضغط نفخ الإطارات.....٤٥-٧  
صفارة التحذير الخاصة بحزام المقعد.....٤٣-٧  
صفارة التحذير بأن مفتاح الطبل لا يعمل (مع وظيفة الدخول  
المتطور بدون مفتاح).....٤٤-٧  
صفارة التحذير عند إخراج المفتاح من السيارة.....٤٤-٧  
صفارة التحذير عند ترك المفتاح في السيارة (مع وظيفة الدخول  
المتطور بدون مفتاح).....٤٤-٧  
صفارة التحذير عند ترك المفتاح في صندوق الأمتعة (مع وظيفة  
الدخول المتطور بدون مفتاح).....٤٤-٧  
صفارة التحذير لنظام الأكياس الهوائية/شدادات حزام المقعد.....  
صفارة التنبيه إلى أن الإشعال في غير وضع إيقاف التشغيل (الإيقاف  
STOP).....٤٤-٧  
صفارة تحذير السقف الصلب القابل للسحب.....٤٤-٧  
صفارة تحذير غطاء المحرك التفاعلي.....٤٣-٧  
صفارة تحذير محدد السرعة.....٤٦-٧  
صفارة تحذير نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).....٤٥-٧  
صفارة تنبيه درجة الحرارة الخارجية.....٤٥-٧  
صفارة تنبيه سرعة i-stop.....٤٥-٧  
صفارة تنبيه سرعة 120 كم/ساعة.....٤٥-٧  
صفارة تنبيه قفل عجلة القيادة الإلكتروني.....٤٤-٧  
صناديق التخزين.....١١٠-٥  
صندوق الكونسول.....١١٠-٥  
صندوق تخزين الفرش الخلفي.....١١٠-٥  
صندوق جانب المقعد.....١١٠-٥  
صندوق الكونسول.....١١٠-٥  
صندوق تخزين الفرش الخلفي.....١١٠-٥

٦٠-٤.....	الزجاج الخلفي.....
٦١-٤.....	المرآة.....
٦١-٤.....	مزيل الضباب عن المرآة.....
٦٠-٤.....	مزيل ضباب النافذة الخلفية.....
٥٧-٤.....	مساحات الزجاج الأمامي.....
٦٧-٤.....	مساعد الانطلاق في الطرق الصاعدة.....
٩-٢.....	مسند الرأس.....
٨٢-٤.....	مصباح LED أمامية متكيفة (ALH).....
	مصباح الإضاءة
٣٦-٦.....	البديل.....
٧-٩.....	المواصفات.....
٣٦-٤.....	مصباح المؤشرات.....
٣٨-٤.....	انخفاض درجة حرارة سائل تبريد المحرك.....
٣٨-٤.....	مفتاح الربط.....
٢-٩.....	معلومات البطاقة.....
٢-٦.....	معلومات ضرورية.....
	مفتاح التحكم الصوتي
١٢-٥.....	ضبط مستوى الصوت.....
١٢-٥.....	مفتاح البحث.....
١٢-٥.....	مفتاح كتم الصوت.....
	مقعد تأمين الأطفال
١٨-٢.....	احتياطات مقاعد تأمين الأطفال.....
٢٢-٢.....	تثبيت مقعد تأمين الأطفال.....
٢٩-٢.....	تركيب أنظمة تأمين الأطفال.....
	جدول ملاءمة نظام تأمين الأطفال لأوضاع المقاعد المختلفة .....
٢٦-٢.....	.....
٢٢-٢.....	فئات أنظمة تأمين الأطفال.....
٢٠-٤.....	مقياس الرحلات.....
٢١-٤.....	مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك.....
	<b>ن</b>
	ناقل الحركة التلقائي
٤٤-٤.....	النقل التكييفي النشط (AAS).....
٤٩-٤.....	الوضع المباشر.....
٤١-٤.....	مفاتيح التحكم في ناقل الحركة التلقائي.....
٤٩-٤.....	نصائح متعلقة بالقيادة.....
٤٣-٤.....	نطاقات تحرك ناقل الحركة.....
٤٢-٤.....	نظام قفل النقل.....
٤٤-٤.....	وضع النقل اليدوي.....
	نصائح متعلقة بالقيادة

١٨-٢.....	غطاء صندوق الأمتعة.....
٤٧-٧.....	إذا تعذر فتح غطاء صندوق الأمتعة.....
	غطاء فتحة خزان الوقود
٢٣-٧.....	إذا تعذر فتح غطاء فتحة خزان الوقود.....

## ف

١٠٣-٥.....	فتحات الكهاليات.....
٢١-٦.....	فحص مستوى سائل التبريد.....
٢١-٦.....	فحص منسوب الزيت في المحرك.....
٢٣-٦.....	فحص منسوب سائل الفرامل/القابض.....
٢٤-٦.....	فحص منسوب سائل رشاشات الغسيل.....
٦٤-٤.....	فرامل الانتظار.....
٤٦-٢.....	فرش الأرضية.....
٦٤-٤.....	فرملة القدم.....

## ك

٥٥-٤.....	كشافات الضباب الخلفية.....
٢٣-٤.....	كمبيوتر بيانات الرحلة.....

## م

٥٦-٤.....	مؤشر الاتجاه.....
٥٦-٤.....	مؤشر انعطاف ثلاثي التمييز.....
١١٢-٥.....	مانع الرياح.....
١٩-٤.....	مجموعة العدادات.....
٣١-٤.....	شاشة عرض نظام التعرف على لافتة المرور (TSR).....
١٠٤-٤.....	محدد السرعة القابل للضبط (ASL).....
١٠٩-٤.....	إلغاء النظام بصورة مؤقتة.....
١٠٧-٤.....	التنشيط/إلغاء التنشيط.....
	المؤشر الأساسي لمحدد السرعة القابل للضبط (أبيض).....
١٠٥-٤.....	.....
١٠٥-٤.....	شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط.....
١٠٦-٤.....	صوت تحذير محدد السرعة.....
١٠٩-٤.....	ضبط النظام.....
	ضوء مؤشر ضبط محدد السرعة القابل للضبط (أخضر).....
١٠٥-٤.....	.....
١٠٥-٤.....	مؤشر ضبط محدد السرعة القابل للضبط (أخضر).....
١٠٢-٥.....	مرايا الزينة.....
٢٦-٣.....	مرآة للرؤية الخلفية.....
٢١-٣.....	مزيل الرواسب.....
	مزيل الضباب

- نظام تكييف الهواء.....٢٠-٥
- النوع التلقائي بالكامل.....٩٠-٥
- النوع اليدوي.....٥٠-٥
- تشغيل فتحات التهوية.....٣٠-٥
- نصائح عن التشغيل.....٢٠-٥
- نظام تنبيه حركة المرور الخلفية (RCTA).....١٠١-٤
- نظام حساس الانتظار.....١٤٢-٤
- تشغيل نظام جهاز استشعار المساعدة في صف السيارة.....
- .....١٤٣-٤
- نطاق اكتشاف جهاز الاستشعار.....١٤٣-٤
- نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS).....
- .....١١٠-٤
- إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي المتطور داخل المدينة (Advanced SCBS).....١١٢-٤
- التحذير من التصادم.....١١٢-٤
- ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (أحمر).....١١٢-٤
- نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS) (F).....١١٤-٤
- إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [الأمامي] (SCBS F).....١١٦-٤
- التحذير من التصادم.....١١٦-٤
- ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (أحمر).....١١٦-٤
- نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS) (R).....١١٧-٤
- إيقاف تشغيل نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة [العكسي] (SCBS R).....١٢٠-٤
- ضوء مؤشر نظام دعم الفرامل الذي داخل المدينة (SCBS) (أحمر).....١١٩-٤
- نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM).....٨٩-٤
- إلغاء تشغيل مراقبة البقعة العمياء (BSM).....٩٣-٤
- نظام مراقبة ضغط الإطارات.....١٣٣-٤
- نظام منع السرعة.....٤٢-٣
- نفاد شحن البطارية.....١٧-٧
- بدء التشغيل بكبل توصيل.....١٧-٧
- .....٤٧-٣
- أرجحة السيارة.....
- التلين.....٤٥-٣
- القيادة الخطرة.....٤٦-٣
- القيادة في الشتاء.....٤٨-٣
- القيادة في المناطق الطينية.....٥٠-٣
- توفير الوقود وحماية البيئة.....٤٥-٣
- فرش الأرضية.....٤٦-٣
- ناقل الحركة التلقائي.....٤٩-٤
- نظام أحزمة المقاعد
- احتياطات بشأن أحزمة المقاعد.....١١-٢
- الإغلاق في حالة الطوارئ.....١٣-٢
- السيدات الحوامل.....١٣-٢
- نظام إشارة الإيقاف المفاجئ.....٦٦-٤
- نظام الأمان
- النظام المانع لبدء تشغيل المحرك.....٤٠-٣
- نظام منع السرعة.....٤٢-٣
- نظام الإضاءة الأمامي (AFS) المتكيف.....٨١-٤
- نظام الإضاءة عند الدخول.....١٠٣-٥
- نظام التحكم في الانبعاثات.....٢١-٣
- نظام التحكم في الجر (TCS).....٦٨-٤
- ضوء بيان نظام التحكم في قوة الجر/نظام التحكم الديناميكي في الثبات TCS/DSC.....٦٩-٤
- نظام التعرف على لافتة المرور (TSR).....٩٤-٤
- نظام الدخول بدون مفاتيح.....٤-٣
- نظام الصوت
- الجهاز الصوتي [النوع أ (الشاشة التي لا تعمل باللمس)].....
- .....١٦-٥
- الملحق.....٩٠-٥
- ضبط الصوت [النوع ب (شاشة اللمس)].....٢٩-٥
- قبل استخدام نظام الصوت.....١٢-٥
- مفتاح التحكم الصوتي.....١٢-٥
- هوائي.....١٥-٥
- وضع AUX/USB.....١٣-٥
- نظام الفرامل المانع للاتغلاق (ABS).....٦٨-٤
- نظام تثبيت السرعة.....١٢٨-٤
- إشارة نظام تثبيت السرعة الرئيسية (أبيض).....١٢٨-٤
- ضوء مؤشر (أخضر)/إشارة ضبط نظام تثبيت السرعة (أخضر).....١٢٨-٤
- .....١٢٨-٤
- مفتاح نظام تثبيت السرعة.....١٢٨-٤
- نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS).....٨٥-٤
- مفتاح LDWS.....٨٧-٤

٣١-٤.....	شاشة عرض محدد السرعة القابل للضبط.....
٣١-٤.....	شاشة نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS).....
٢٨-٤.....	عداد المسافات و مقياس الرحلات.....
٣٠-٤.....	معدل استهلاك الوقود.....
٣٠-٤.....	استهلاك الوقود الحالي.....
٢٩-٤.....	مقياس الوقود.....
٢٨-٤.....	مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك.....
١٢١-٤.....	كاميرا الاستشعار الأمامية (FSC).....

٦٢-٤.....	ومأض التحذير من الخطر.....
-----------	----------------------------

## الرموز

٣٦-٤.....	شاشة عرض المعلومات المتعددة.....
٣٠-٤.....	المسافة المتبقية على نفاذ الوقود.....
٣١-٤.....	تنبيه سرعة السيارة.....
٣٠-٤.....	شاشة الصيانة.....
٣٣-٤.....	شاشة عرض تشغيل السقف.....
٢٩-٤.....	شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية.....
	شاشة عرض ضبط سرعة السيارة باستخدام وظيفة التحكم في
٣٢-٤.....	السرعة.....

